

اسناد و مکاتبات تاریخی ایران

از تیمور قاشاه اسماعیل

گرد آورنده: عبدالحسین نوائی

منظور از انتشار مجموعهٔ ایران‌شناسی این است که آثار برگزیده‌ای که بزبانی غیر از زبان فارسی دربارهٔ ایران و ایرانیان نوشته شده در دسترس فارسی‌زبانان قرار گیرد.

این مجموعه گذشته از آثار خاورشناسان شامل سفرنامهٔ سیاحتی که اثری سودمند در بارهٔ ایران بجا گذاشته‌اند و همچنین آثار مورخان و نویسندگانی که گوشه‌ای از احوال مردم این کشور را باز نموده‌اند خواهد بود.

امید میرود که انتشار این گونه آثار استفاده از تحقیقات ایران‌شناسان را آسان تر کند و موجب توسعهٔ آشنایی با تاریخ و فرهنگ و هنر و ادبیات ایران و سرگذشت بزرگان آن گردد. ای.

فهرست نامه ها

مقدمه

۱۷

مکتوب حضرت شیخ الاسلامی مولانا ابوبکر تابادی بامیر تیمور گورکان در سفارش

فرزندان شیخ جام و باقی مشایخ

۱ — ۳

مکتوب معین الدین جامی به تیمور

۴ — ۱۱

مکتوب شاه شجاع به امیر اختیارالدین حسن

۱۲

مکتوب شاه شجاع در مرض مرگ بامیر تیمور گورکانی

۱۳ — ۱۷

مکتوب شاه شجاع بسلطان احمد ایلکائی در بستر مرگ

۱۸

فتح نامه که صاحب قران اعظم امیر تیمور اناراله بر هانه شاه بحیی یزدی نوشته

۱۹

سلطان احمد بندادی بشاه شجاع نوشته

۲۳ — ۲۴

نامه سلطان مرادخان غازي بسلطان احمد جلایر در باب فتح و نصرتی که اود را بر علی بك

۲۵ — ۲۷

ولد فرمان حاصل شده بود

۲۸ — ۳۰

جواب

من انشاء واحد من السلاطين الى اعدى الولاة نصره الدنيا والدين شاه بحیی فی استیلاء

الوالی المستولی علیهما وهو السلطان الاعظم مولی جابرة العرب واکاسرة العجم قطب الدنيا

۳۱ — ۳۴

والدين امیر تیمور گورکان انارالله براهینهم جواباً لکتابه الشریف وخطابه المنيف

۳۵ — ۳۶

نامه قرايوسف ترکمان به ایلدزم بایزید

۳۷ — ۳۸

جواب

نامه شاه منصور برادرزاده شاه شجاع به ایلدزم بایزید

۳۹ — ۴۸

جواب

۴۹

سواد مکتوبی که امیر تیمور گورکان بحضرت سیادت وسلطنت پناه علی کیا حاکم گیلان

۵۱ — ۵۳

طاب ثراه نوشته بتاریخ سنه ثمان وثمانین وسبع مائه

سواد مکتوب سلطان اعظم امیر تیمور گورکان که بمرضای اعظم سلطان السادات

۵۴ — ۵۷

مرب وجم سید علی کیا گیلانی نوشته

۶۳—۵۸	جواب نامه امیر تیمور که حضرت خلافت پناه امیر علی کیا نوشته
۶۵—۶۴	مکتوب امیر تیمور گورکانی بجناب سلطان احمد جلایر پادشاه بغداد
۶۷—۶۶	جواب سلطان احمد
	منشور فتح دهلی که بامیر زاده پیر محمد بشیر از فرستاده شده از انشاء خواجه
۷۳—۶۸	احمد سمنانی
۷۹—۷۴	سواد مکتوبی که امیر تیمور گورکان پادشاه مصر نوشته است
۸۲—۸۰	نامه سلطان احمد جلایر به ایلدزم بایزیدخان غازی
۸۴—۸۳	جواب
۸۷—۸۵	نامه فرایوسف قره قویونلو به ایلدزم بایزید پادشاه عثمانی
۸۹—۸۸	جواب
۹۳—۹۰	نامه اول تیمور به سلطان ایلدزم بایزید
۹۴	جواب
۹۶—۹۵	نامه ای که امیر تیمور بقیصر روم نوشته در وقتی که قیصر باو کلمات گستاخانه نوشته
۱۰۰—۹۷	نامه دوم تیمور به سلطان بایزیدخان عثمانی
۱۰۳—۱۰۱	جواب
۱۱۱—۱۰۴	مکتوب سوم تیمور به سلطان ایلدزم بایزید
۱۱۴—۱۱۲	جواب
۱۱۸—۱۱۵	نامه چهارم تیمور به سلطان ایلدزم بایزید
۱۲۰—۱۱۹	جواب
۱۲۵—۱۲۱	کتابتی که امیر تیمور از مراغه در باب طلب صلح با ایلدزم بایزید نوشته
۱۲۸—۱۲۶	نامه امیر تیمور گورکان بنارل ششم پادشاه فرانسه
۱۳۰—۱۲۹	استمالت نامه شاهرخ بمیرزا احمد میرکین میرزا عمر شیخ بن تیمور
۱۳۲—۱۳۱	صورت مکتوب پادشاه خطا
۱۳۵—۱۳۳	جواب نامه دای مینک پادشاه خطای که شاهرخ پادشاه نوشته
۱۳۷—۱۳۶	صورت مکتوب مرهی
۱۴۰—۱۳۸	صورت مکتوب پادشاه خطا بلا تغییر

- نامه شاهرخ پاشا بمیرزا میران شاه وقتی که میرزا میران شاه از آذربایجان روانه
خراسان بود ۱۴۱—۱۴۲
- کتابی که شاهرخ پادشاه بغضرخان حاکم هندوستان نوشته ۱۴۳—۱۴۵
- صورت مکتوبی که میرزا شاهرخ بوالی مصر نوشته ۱۴۶—۱۶۹
- یکی از اسادات بمیرزا شاهرخ نوشته بود ۱۵۰—۱۵۲
- سید محمد نوربخش در تصیحت مردان و اهل معرفت نوشته ۱۵۳—۱۵۴
- مکتوب شاهرخ بمیرزا پیر محمد دباب سفارش میرزا اسکندر ۱۵۵—۱۵۶
- مکتوب حضرت خاقان سعید بمیرزا اسکندر ۱۵۷
- پادشاه مرحوم شاهرخ بهادر به برادرزاده خود میرزا اسکندر ولد عمر شیخ نوشته ۱۵۸—۱۵۹
- نامه میرزا اسکندر بسرحدات در طلب لشکر و تحریک مرزداران بمخالفت بشاهرخ ۱۶۰
- شاهرخ پادشاه بفزند خود الغیک نوشته ۱۶۱—۱۶۲
- کتاب شاهرخ بهادر سلطان محمد ولد ایلدم بایزید ۱۶۳—۱۶۴
- جواب ۱۶۵—۱۶۶
- نامه قرا یوسف بشاهرخ ۱۶۷—۱۶۸
- قرا یوسف ترکمان والی آذربایجان بحضرت شاهرخ میرزا نوشته و آمدن مشهد
آرزو داشته ۱۶۹—۱۷۰
- من انشاء واحد من السلاطین الفضلاء عن لسان الامراء قرا یوسف الی السلطان الاعظم والخاقان
الاکرم معین السلطنة والدين ابو الفتح شاهرخ سلطان ۱۷۱—۱۷۳
- کتاب قرا یوسف بمسلطان محمد پادشاه عثمانی ۱۷۴—۱۷۵
- جواب سلطان محمد پادشاه عثمانی بقرا یوسف ۱۷۶
- مکتوب قره اسکندر پسر قرا یوسف بمسلطان محمدغازی ۱۷۷—۱۷۸
- کتابی که قرا عثمان بشاهرخ نوشته بوده و قرا یوسف گرفته بمسلطان محمد پادشاه
روم فرستاد ۱۷۹—۱۸۱
- جواب سلطان محمد غازي به اسکندر پسر قرا یوسف ۱۸۲
- صورت ضراعت نامه قره عثمان بمسلطان محمد غازي ۱۸۳—۱۸۴
- جواب ۱۸۵
- صورت محبت نامه سلطان خلیل الله حاکم شروان بمسلطان محمد خان غازي ۱۸۶—۱۸۸
- جواب ۱۸۹—۱۹۱

- فتح نامه سلطان محمدغازی به قرايوسف درخصوص سرکویی محمدبك قرمان اوغلو ۱۹۲—۱۴۹
جواب ۱۹۵—۱۹۶
جواب ۱۹۷
- فتح نامه آذربایجان و فوت قرايوسف من انشاء الصاحب الاعظم الخواجه
جلال الدین خسرو ۱۹۸—۲۰۱
- فتح نامه شاهرخ سلطان محمدغازی مشر برغلبه بر قرايوسف و مردن وی ۲۰۲—۲۰۵
جواب ۲۰۶—۲۰۷
- سواد فتح نامه ای که میرزا شاهرخ جهت دفع قرايوسف نرکمان بممالک محروسه
فرستاده ۲۰۸—۲۱۴
- فتح نامه میرزا اسکندر درباب غلبه بر قره عثمان سلطان محمد غازي ۲۱۵—۲۱۷
جواب ۲۱۸
- فتح نامه آذربایجان کثرت دوم از منشآت صاحب اعظم افتخارالاعیان خواجه شرف -
الملک والدين خسرو علي الله شأنه ۲۱۹—۲۲۳
- نامه قره عثمان بولک سلطان مرادخان ثاني ۲۲۴—۲۲۸
جواب ۲۲۹
- مکتوب شاهرخ به سلطان مرادخان ثاني ۲۳۰—۲۳۱
- جواب نامه شاهرخ از طرف سلطان مراد ثاني مشر بر فتح مجارستان ۲۳۲—۲۴۰
جواب ۲۴۱—۲۴۲
- جواب نامه مصحوب همان قاصد ۲۴۳—۲۴۶
- نامه سلطان شاهرخ به سلطان مراد ثاني درباب سفارش خاندان قره عثمان و قرامانیان ۲۴۷—۲۴۸
جواب ۲۴۹—۲۵۴
- مکتوبی که اسفندیار قسطنطینی بشاهرخ میرزا نوشته و در راه بدست سلطان مرادخان
ثاني افتاده است ۲۵۵—۲۵۷
- نامه سلطان محمد خان غازي بشاهرخ میرزا درباب اعلام تفویض اختیارات سلطنت
از طرف پدرش سلطان مرادخان غازي بدو و خبر شکست متحدین اروپائی ۲۵۸—۲۶۲
جواب ۲۶۳—۲۶۴
- نامه علاءالدوله پسر ابیسنقر میرزا پسر شاهرخ به سلطان محمد ثاني مشر بر تبریک جلوس ۲۶۵—۲۶۷
جواب ۲۶۸—۲۷۰

- مکتوب مولانا فصیح‌الدین اثیری (اثیری) از زبان جنی از مشایخ سلطان غیاث‌الدین
 ۲۷۲—۲۷۱ الن یک
- مکتوب سلطان علاء‌الدوله سلطان مراد عثمانی انشاء سید فضل‌الله
 ۲۷۳
- مکتوب سلطان علاء‌الدوله سلطان مراد عثمانی انشاء سید فضل‌الله
 ۲۸۲—۲۸۱
- سلطان علاء‌الدوله میرزا سلطان علاء‌الدین ولد سلطان مراد نوشته از انشاء سید
 ۲۸۴—۲۸۳ فضل‌الله
- سواد فتحنامه که سلطان محمد بن بابسنقر میرزا بحضرت جهان‌شاه میرزا نوشته
 ۲۸۷—۲۸۵
- سواد مکتوبی دیگر که سلطان محمد مراد یک رومی نوشته
 ۲۹۱—۲۸۸
- در جواب مکتوب سلطان الاعظم علاء‌السلطنه وال‌الدین گیلانی نوشته
 ۲۹۶—۲۹۲
- سواد کتابتی که حضرت سلطان بابر بحضرت سید محمد نوربخش قدس‌السره نوشته
 ۲۹۸—۲۹۷ بوده اند
- نشان سیورغال که جهت اولاد حضرت قطب‌الاقطاب سلطان ابوسعید ای الخیر
 ۳۰۱—۲۹۹ نوشته اند
- نامه سلطان ابوسعید به جهان‌شاه انشاء قطب‌الدین قاضی طبس کیلکی
 ۳۰۶—۳۰۲
- سواد مکتوبی که از سلاطین هند سلطان ابوسعید گورکان نوشته
 ۳۱۲—۳۰۷
- نشان سلطان ابوسعید میرزا در باب بستن بند گلستان بشهه مقدس
 ۳۱۳
- نشان سلطان ابوسعید میرزا در باب خانقاه شیخ الاسلام خواجه رضی‌الدین احمد البجایی
 ۳۱۵—۳۱۴ از انشاء عبدالحی
- مکتوب حسن پادشاه ییاد گل محمد میرزا در باب ایالت خراسان و ماوراءالنهر
 ۳۱۹—۳۱۵
- نشان حسن پادشاه در باب ایالت خراسان و ماوراءالنهر بنام یاد گل محمد میرزا
 ۳۲۳—۳۲۰
- مکتوب حسن پادشاه سلطان حسین میرزا
 ۳۲۹—۳۲۴
- کتابت حسین میرزا بحسن پادشاه
 ۳۳۴—۳۳۰
- مکتوب سلطان حسین میرزا بحسن پادشاه در جواب مکتوب
 ۳۴۱—۳۳۵
- بایقرا میرزا سلطان حسین گورکانی نوشته
 ۳۴۳—۳۴۲
- سلطان حسین میرزا بحسن یک بهادر نوشته
 ۳۴۵—۳۴۴
- مکتوب حضرت سلطنت شعاری حسن یک بهادر بحضرت خاقانی فردوسی مکانی ابوالغازی
 ۳۴۸—۳۴۶ سلطان حسین بهادر

- فتحنامه سلطان حسین میرزا که بایاد کلامحمد میرزا جنگ کرده در صحرائی چناران ۳۵۲—۳۵۱
مکتوب سلطان حسین میرزا بمولانا جامی در باب فتح مذکور ۳۵۳
- ایضاً مکتوب دیگر که پادشاه شروان فرخ سار نوشته ۳۵۱—۳۵۶
مکتوب سلطان حسین میرزا بسلطان محمد رومی ۳۵۷—۳۶۰
- نامه سلطان محمد خان ثانی پادشاه عثمانی بسلطان حسین بایقرا مشعر بر شکست اوزون حسن ۳۶۱—۳۶۴
- نامه سلطان بایزید ثانی پادشاه عثمانی بسلطان حسین بایقرا ۳۶۵—۳۶۶
جواب ۳۶۷—۳۶۹
- نامه سلطان حسین بایقرا بسلطان بایزید ثانی ۳۷۰—۳۷۱
جواب ۳۷۲—۳۷۴
- نامه مولانا احمد تفتازانی از هرات بسلطان بایزید خان ثانی ۳۷۵—۳۷۷
جواب سلطان بایزید خان ثانی ۳۷۸—۳۸۰
- سواد مکتوب حسین بیک به یعقوب بیک ۳۸۱—۳۸۳
جواب ۳۸۴—۳۸۵
- کتابت حضرت اعلی به یعقوب بیک ۳۸۶—۳۸۷
- نامه سلطان حسین گورکان بنیاد الدین پادشاه هند: نشان در باب سید نورالدین محمد که پادشاه هند نوشته آمد ۳۸۸—۳۸۹
- مکتوب سلطان حسین میرزا بخواجه عبدالله سمرقندی ۳۹۰—۳۹۳
نشان حضرت اعلی بسلطان احمد میرزا بتزیه خواجه عبدالله ۳۹۴—۳۹۵
- سلطان حسین میرزا بامیر علیشیر نوشته در باب حج ۳۹۶—۴۰۰
جواب امیر علیشیر ۴۰۱—۴۰۲
- سواد مکتوبی که سلطان حسین میرزا بشاه قاسم در باب تعزیت والهامش نوشته ۴۰۳—۴۰۵
سواد مکتوبی که سلطان حسین میرزا بایقرا بمولانای جامی نوشته ۴۰۶—۴۰۷
- مکتوب سلطان حسین بمولانا عبدالرحمن جامی ۴۰۸—۴۰۹
- نشان پادشاه فردوس آرامگاه سلطان حسین میرزا در منع ربش تراشی ۴۱۰—۴۱۱
- سواد کتابتی که سلطان حسین میرزا بایقرا برستم پادشاه نوشته ۴۱۲—۴۱۵
- کتاب حضرت اعلی بشاه اسماعیل ۴۱۶—۴۱۸

- ۴۲۰—۴۱۹ مکتوبی که مقرب الحضرة السلطانی بیادشاه شروان فرخ‌سار نوشته
 ۴۲۲—۴۲۱ نامه شروانشاه سلطان محمدخان غازى (فانج)
 ۴۲۴—۴۲۳ جواب
- نامه سلطان محمد خان ثانى بسلاطين عجم و درخواست آب چشمه‌ای که دافع آفت
 ۴۲۷—۴۲۵ ملخ بود
 ۴۲۸ جواب
- خواججه تاج‌الدین سلمانی از فضلاء سلطان نصیرالدین خلیل‌نوشته
 ۴۳۴—۴۳۳ نامه سلطان بایزید خان ثانى بمولانا عبدالرحمن جامی
 ۴۳۶—۴۳۵ جواب
- نامه دیگر سلطان بایزیدخان بنورالدین عبدالرحمن جامی
 ۴۳۸—۴۳۷ جواب
 ۴۴۰—۴۳۹
- نامه جامی سلطان محمد رومی
 ۴۴۲—۴۴۱ سلطان جهان‌شاه که حقیقی تخلص میکرد و دیوان خود فرستاده بود نوشته شده
 ۴۴۵—۴۴۳ جواب مکتوب سلطنت‌شعاری حسن‌بیک
 ۴۴۷—۴۴۶ نامه سلطان بایزیدخان بمولانا جلال‌الدین دوانی
 ۴۴۸
 ۴۵۰—۴۴۹ نامه سلطان بایزیدخان بمولانا جلال‌الدین دوانی
 ۴۵۱ جواب
- من انشاء سلطان احمد بغدادی
 ۴۵۷—۴۵۶ نامه علی‌بك پسر قرا عثمان سلطان مرادخان ثانى
 ۴۶۰—۴۵۸ جواب
 ۴۶۱
- نامه ناصرالدین حاکم مازدین سلطان مراد عثمانی در باب حمزه‌بك
 ۴۶۴—۴۶۲ جواب
 ۴۶۶—۴۶۵
- نامه حمزه‌بك پسر قرا عثمان سلطان مراد خان ثانى
 ۴۷۱—۴۷۰ جواب
 ۴۷۳—۴۸۲
- نامه جهانگیر آق قویونلو سلطان مرادخان ثانى
 ۴۷۶—۴۷۴ جواب
 ۴۷۷
- نامه جهان‌شاه میرزا در تهنیت جلوس سلطان مرادخان ثانى
 ۴۸۱—۴۷۸

۴۸۴—۴۸۲	جواب
۴۹۳—۴۸۵	نامه سلطان مرادخان ثانی به جهان‌شاه مشعر بر فتح مجدد هنگری
۴۹۹—۴۹۴	جواب
۵۰۱—۵۰۰	مکتوب سلطان محمدخان ثانی (فاتح) به جهان‌شاه فرقه قویونلو
۵۰۳—۵۰۲	جواب
۵۰۶—۵۰۴	جواب
۵۰۸—۵۰۷	جواب
۵۲۰—۵۰۹	نامه سلطان محمد فاتح پادشاه عثمانی به جهان‌شاه در بشارت فتح قسطنطنیه
۵۲۶—۵۲۱	جواب
۵۳۵—۵۲۷	نامه جهان‌شاه سلطان محمدخان ثانی در باب ضبط بغداد
۵۴۱—۳۵۶	جواب
۵۴۶—۵۴۳	نامه سلطان محمدخان ثانی به جهان‌شاه مشعر بر فتح موره
۵۴۸—۵۴۷	جواب
۵۵۰—۵۴۹	جهان‌شاه پادشاه به پیربداق نوشته بود
۵۵۱	پیربداق در جواب پدرو نوشته
۵۵۳—۵۵۲	نامه جهان‌شاه سلطان محمدخان ثانی درباره اوزون حسن
۵۵۶—۵۵۴	نامه اوزون حسن سلطان محمد مشعر بر قتل جهان‌شاه
	نامه اوزون حسن سلطان محمد ثانی پادشاه عثمانی در خصوص غلبه بر حسنعلی پسر
۵۶۰—۵۵۷	جهان‌شاه
۵۷۰—۵۶۱	مکتوب حسن پادشاه بایندر سلطان مصر در باب غلبه بر سلطان ابوسعید
۵۷۵—۵۷۱	نامه اوزون حسن سلطان محمد ثانی در باب فتح قلمه خرم آباد لرستان
۵۷۷—۵۷۶	نامه غرورآمیز اوزون حسن سلطان محمدخان ثانی پادشاه عثمانی
۵۷۹—۵۷۸	جواب
	نامه سلطان محمد فاتح به پسر خود شاهزاده مصطفی حاکم قرمان در خصوص نصب وی
۵۸۱—۵۸۰	بفرماندهی سپاه مأمور جنگ با اوزون حسن
۵۸۳—۵۸۲	جواب
۵۸۶—۵۸۴	نامه سلطان محمد فاتح به پسر خود جم حاکم قشموالی مشعر بر غلبه اوزون حسن

- نامه رفیع‌خانم آق قویونلو به احمد پاشا ۵۸۷—۵۸۸
 جواب ۵۸۹—۵۹۰
 جواب دیگر از سلطان محمدخان نانی بر رفیع‌خان ۵۹۱
 نامه دیگر رفیع‌خان بر سلطان عثمانی ۵۹۲—۵۹۳
 نامه سلطان بایزیدخان غازی بر سلطان یعقوب آق قویونلو مشعر بر فتح آق کرمان ۵۹۴—۶۰۰
 جواب ۶۰۹—۶۱۴
 نامه یعقوب آق قویونلو بر سلطان بایزید در باب قتل شیخ حیدر صفوی ۶۱۵—۶۱۹
 جواب ۶۲۰—۶۲۳
 نامه سلطان یعقوب بر سلطان بایزیدخان ۶۲۴—۶۲۶
 جواب ۶۲۷—۶۲۹
 نامه سلطان بایزید عثمانی بر سلطان یعقوب در نقاضای شاهین ۶۳۰—۶۳۱
 جواب ۶۳۲—۶۳۳
 نامه سلطان بایزید بر سلطان یعقوب ۶۳۴—۶۳۶
 جواب ۶۳۷—۶۳۸
 نامه سلطان یعقوب آق قویونلو بر سلطان بایزید خان عثمانی در باب غلبه بر بایندر ۶۳۹—۶۴۲
 طاعی
 جواب ۶۴۳—۶۴۵
 نامه سلطان یعقوب به سلطان بایزید در باب فتح گرجستان ۶۴۶—۶۴۸
 جواب ۶۴۹—۶۵۲
 نامه سلطان یعقوب بشاهزاده سلیم پسر بایزیدنانی ۶۵۳—۶۵۵
 جواب ۶۵۶
 نامه سلطان یعقوب بشاهزاده سلیم فرزند سلطان بایزیدخان نانی ۶۵۷—۶۵۸
 جواب ۶۵۹—۶۶۰
 نامه مادر بایسنقر بن یعقوب بر سلطان بایزید ۶۶۱—۶۶۲
 جواب ۶۶۳—۶۶۴
 نامه سلطان بایزیدخان نانی ببایسنقر در خصوص تبرک جلوس وی و تسلیمت مرگ پدرش یعقوب ۶۶۵—۶۶۸

۶۷۴ — ۶۶۹	جواب
۶۷۶ — ۶۷۵	نامه سلطان بایزیدخان برستم پادشاه غازی
۶۷۹ — ۶۷۷	جواب
۶۸۲ — ۶۸۱	عرضه نورعلی بك بسطان بایزید در طلب فرستادن سلطان احمد
۶۸۴ — ۶۸۳	عرضه نورعلی بك بشاهزاده اغورلو احمد
۶۸۶ — ۶۸۵	نامه سلطان بایزید به نورعلی بك و سائر امراء آق قویونلو
۶۹۲ — ۶۸۷	نامه شاه اغورلو احمد بسطان بایزیدخان مشعر بر غلبه برستم پادشاه
۶۹۵ — ۶۹۳	جواب
۶۹۹ — ۶۹۶	نامه سلطان الوند میرزای ترکمان بشاهزاده سلیم
۷۰۲ — ۷۰۰	کتابت سلطان سلیم به الوند ترکمان
۷۰۵ — ۷۰۳	نامه الوند میرزا بسطان بایزید ثانی
۷۰۹ — ۷۰۶	جواب
۷۱۰	نامه سلطان بایزیدخان ثانی به امیر کرد حاجی رستم
۷۱۱	جواب
۷۱۴ — ۷۱۲	مصالحه نامه سلطان ابوسعید میرزا با سلطان ابراهیم میرزا
۷۱۷ — ۷۱۶	اوزون حسن بسطان محمد نویسد در هزیمت جهان شاه
۷۱۹	فهرستها

مقدمه

کتابی که اینک در دسترس خوانندگان محترم قرار گرفته است مجموعه‌ای است از مکاتبات رسمی و اسناد سیاسی و اجتماعی ایران از هنگامی که نام تیمور گورکانی در اسناد رسمی آمده تا وقتی که نام قزلباش و مؤسس سلسله صفویه شاه اسماعیل در مکاتبات دولتی وارد شده است.

تیمور گورکانی در سال ۷۳۶ هجری قمری در شهر کش از بلاد تابعه سمرقند متولد شده و پس از گذراندن دورانی پراشوب، از حدود سال ۷۷۲ متوجه ایران گردیده است. شاه اسمعیل نیز در ۸۹۲ متولد شده و در سال ۹۰۷ در تبریز به تخت نشسته، پس مکاتبات این مجموعه مربوط است به سالهای بین ۷۷۲ و ۹۰۷ یعنی تقریباً در حدود یک قرن و نیم از تاریخ کشور ایران.

این دوره را بدوی بخش می‌توان تقسیم نمود: بخش اول از سال ۷۷۲ که تیمور بایران حمله نمود تا سال ۸۰۷ که دیده از جهان فروست و بخش دوم از ۸۰۷ تا ۹۰۷ آغاز سلطنت صفویه.

از ۷۷۲ تا ۸۰۷ بود. درین فاصله کشور ایران دچار تحولات و اغتشاشات و هرج و مرج‌های فراوان بود. امرای محلی و سلسله‌های کوچک و بزرگی که در سراسر ایران پراکنده بودند مثل آل جلایر در آذربایجان و عراق عرب و آل مبارز در فارس و اصفهان و کرمان و آل کرت و سرداران در خراسان و سادات کارکیا در مازندران بساطت جاه‌طلبی و حرص فراوان در جمع مال و توسعه قلمرو حکومتی دائماً با یکدیگر در مبارزه بودند و حتی افراد هر سلسله بقصد جان یکدیگر قیام می‌نمودند، کما اینکه سلطنت پنج‌ساله آل مظفر پراست از اینگونه فجایع شرم آور. امیر مبارزالدین محمد قاصدجان پسران خود شامشجاع و شاه محمود نمودولی پسران بر او سبقت گرفتند و او را کور کرده بزدان افکندند و سپس با هم نزاع برخاستند و شاه شجاع پسر خود سلطان شبلی را کور کرد و شاه منصور پسر عم خود زین‌العابدین را کور نمود و باعموهای خویش بچنگ برخاست. همچنین است دوره سلطنت آل جلایر که سلطان احمد برادر خویش را بقتل آورد و خود سلطنتی ننگین پیش گرفت.

بهر حال این کشمکشهای پیایی که برای مردم ستمدیده کشور ما نتیجه‌ای جز خرابی و بدبختی و قحط و غلا چیزی در پی نداشت، بقدری مردم صاحب نظر و حساس را متأثر و رنجیده خاطر و نویید نمود که کالمستغیث من الرضاء بالنار از خداوند بناله و الحاح می‌خواستند که صاحب قدرتی ظاهر شود تا بدین جنگها و انقلابات و پدر کشیها و برادر کشیها خاتمه دهد و حتی مردی چون حافظ با آنهمه وارستگی و بلند نظری بر اثر خستگی و نالعات روحی ازین حوادث پیایی و ناگوار، وقتی که می‌شنود در ماوراءالنهر مردی بنام تیمور پیدا شده و در سمرقند قدرتی یافته است، آمدن او را آرزو می‌کند و بزبان حال می‌گوید:

سینه مالامال در دست ای دریغا مرهمی دل ز تنهایی بجان آمد خدا را همدی
زیر کی را گفتم این احوال بین خندید و گفت صعب‌روزی بوالعجب کاری پریشان عالمی
خیز تا خاطر بدان ترک سمرقندی دهیم کز نیمش بوی جوی مولیان آید همی
سراج‌نام «ترک سمرقندی» بایران لشکر کشید و از سرهای هفتاد هزار نفر از مردم اصفهان
کله منار ساخت و در فارس دمار از روزگار آل مظفر برآورد و پس از درهم شکستن شاه منصور،
کلیه افراد خاندان مظفری را باردو خواند و در قصبه ماهیار قمشه صغیر و کبیر آنان را از دم
تیغ گذرانید و سپس سایر سلسله‌های محلی را نیز برافکند و بر سراسر ایران دست یافت.

از ۸۰۷ تا ۹۰۷ باز کشور ایران دچار جنگها و رقابتها و کشمکشهای میرزایان جغتای
بود و شاهزادگان تیموری عرصه مملکت را دستخوش تجاوزات و حملات متوالی بیکدیگر
نموده بودند. شاهرخ تا اندازه‌ای توانست اساس حکومتی بریزد و در طی سلطنت نسبة طولانی
خود فی الجمله آرامشی با وضاع بخشد. ولی پس از مرگ وی این اغتشاشات تجدید شد.

سلطنت کوتاه الغ بیک با قتل وی بدست پسرش عبداللطیف بانه رسید و عبداللطیف نیز پس
از شش ماه کشته شد و دوره حکومت ابوالقاسم بابر نیز بجنگ با برادرانش علاءالدوله و سلطان
محمد گذشت و در پایان حیات نیز دچار رقیب زورمندی شد بنام ابوسعیدین محمد بن میران
شاه بن تیمور. ابوسعید دمسال حکومت کرد و فی الجمله کوشید تا آب رفته بجوی و رونق
نخستین دولت گورکانی بر جای آورد ولی پس از تسلط بر ایران شرقی و مرکزی جان خود
را بر سر تصرف آذربایجان نهاد و در میانه بدست لشکریان اوزون حسن آق‌قویه نلو دستگیر و
بامر او کشته شد. پس از وی دوران نسبة طولانی سلطنت سلطان حسین بایقراست از سال
۸۷۳ تا ۹۱۱ که اگر اهمیتی داشته باشد از لحاظ ارزش و فروغ مکتب هرات است، چه در
زین هنر نقاشی و خط چه در زمینه شعر و نثر، و در ایجاد این مکتب پر ارزش هنری سلماً شخصیت

بارز امیر علی شیر که خود از شعراء بنام و بنیانگذار ادب ترکی جغتائی است مؤثر بوده است. در ضمن اشاره کلی بحدوث تاریخی این عصر نمی توان از اشاره بدوسلسله ترکمان آق قویونلو و قراقویونلو خود داری کرد.

امیر قرایوسف ترکمان قراقویونلو که پدرانیش در خدمت جلایریان بودند در شهر وان بساط حکومتی فراهم آورده بود و بامر تیمور گردن نمی نهاد. تیمور برای قلع و قمع وی و سلطان احمد جلایر لشکر کشید و آن دو به سلطان ایلدرم بایزید عثمانی پناه بردند. تیمور آنان را از سلطان عثمانی خواستار شد و چون ایلدرم بایزید از تسلیم آن دو امتناع نمود جنگ بین اوزبکان و ترکان در گرفت و جنگ با شکست و اسارت ایلدرم بایزید خاتمه یافت.

اما بهر حال تیمور بر قرایوسف که بمصر گریخته بود دست نیافت. پس از مرگ تیمور قرایوسف خود را بار دیگر به شروان رسانید و میران شاه فرزند تیمور را در جنگی یکشت و بر آذربایجان مستولی شد و در سال ۸۱۳ بر سلطان احمد جلایر، دوست و هم پیمان قدیمی خود، دست یافت و او را که برخلاف قول و قرار قبلی بیغداد اکتفا نکرده و همچنان چشم طمع به آذربایجان دوخته بود بقتل رسانید و ایران غربی و عراق عرب و ایران مرکزی را تا حدود سلطانیه بدست گرفت. قرایوسف تا زنده بود زیر بار اطاعت تیمور و فرزندش شاه رخ نرفت و وقتی که شاه رخ بقصد استیصال وی لشکر با آذربایجان کشید، با آنکه قرایوسف سپاه فراوانی نداشت و فرزندانش او را تنها گذاشتند، از مقابله با شاه رخ نهراسید و حمله او را بپذیرا شد و بجلو وی شتافت، ولی قبل از مصاف با دشمن، در چمن اوجان فوت کرد.

(۸۲۳ هـ: ق.)

جانشین او اسکندر بهمراهی برادران خود اسپند میرزا و جهان شاه میرزا با شاه رخ جنگها نمود تا اینکه سرانجام در سال ۸۳۸ جهان شاه باطاعت سلطان تیموری درآمد و علی رغم برادرش اسکندر، از طرف شاه رخ بحکومت آذربایجان منصوب شد و پس از کشته شدن اسکندر بدست پسر خویش قباد، جهان شاه بدون منازع حکمران آذربایجان و عراق عرب و نواحی اطراف دریایچه وان گردید و بتدریج با استفاده از مرگ شاه رخ (۸۵۰ هـ: ق.) و غفلت «میرزایان جغتای» اعلام استقلال نمود و بر سراسر ایران مسلط گردید و حتی در سال ۸۶۰ هـ: ق. بخراسان لشکر کشید و در حدود یکسال بر تخت شاهرخی تکیه زد. اما سرانجام متعاقب شنیدن خبر شورش استقلال طلبانه فرزند خود حسنعلی و خبر حرکت ابوسعید میرزا از ماوراءالنهر بخراسان، وی مجبور به ترك هرات شد و چند سال بعد که بقصد جنگ اوزون حسن آق قویونلو عزیمت کرده بود بر اثر غرور و بی احتیاطی کشته شد (۸۷۲ هـ: ق.).

و بمرگ او در حقیقت سلسله ترکمان قره‌قویونلو خاتمه پذیرفت زیرا هرچند پس از وی ، پسر سبک عقلش ، چندی چون میرنوروزی کوس سلطنت نواخت ولی چون از فنون کلاه داری و آئین سروری بی‌خبر بود استقراری نیافت و سرانجام بدست ترکمانان آق‌قویونلو کشته شد و از سلطنت او چیزی جز ننگ و خون‌ریزی باقی نماند .

آق‌قویونلوها اولاد و نواده قراعثمان بودند که در ناحیه دیار بکر امارت نشین کوچکی داشتند چون تیمور را در جنگ با قراقویونلوها و سلطان عثمانی همراهی نمودند مورد لطف وی قرار گرفتند و تیمور حکومت دیار بکر و مضافات آن را بدیشان داد و از همین امارت محقر ، مردی از این طایفه بنام اوزون حسن بن علی بیگ بن قراعثمان خود را به سلطنت ایران رسانید و با قتل جهان شاه و ابوسعید گورکان بر عراق عرب و دیار بکر تاحدود شام و بر سراسر ایران ، از آذربایجان تا کرمان دست یافت و یکچند نیز بوسیله یادگار محمد میرزای تیموری ، شاهزاده دست‌نشانده تیموری ، بر خراسان حکومت راند و با سلطان محمد عثمانی ، فاتح استانبول ، پنجه در پنجه انداخت و اگر اختلافات خانوادگی مانع نمی‌شد فاتح قسطنطنیه را نیز درهم شکسته و شاید نقشه دنیای زمان خود را تغییر می‌داد . زیرا سپاهیان اوزون حسن ، لشکریان عثمانی را اول بار بسختی درهم شکستند و دوازده هزار نفر از آنان را در قسمت علیای فرات مغلوب و مقتول نمودند و اگر اوزون حسن بشرحی که در تواریخ آمده به نصیحت پسر خود اغرلومحمد گوش کرده و جنگ را ادامه داده بود ، بطوری که ترکان فرصت ترتیب آرایش جنگی نکنند ، مسلماً فتح با او بود و درین صورت فاجعه شکست ایلدرم بایزید تجدیدی می‌شد و متصرفات اروپائی ترکان آزاد می‌گردید و تسلط ترکان بر اروپا از میان می‌رفت .

بهر حال اوزون حسن در حالی که هنوز در صدد جبران شکست خود از ترکان بود در سال ۸۸۲ هـ. در گذشت و اولاد و نوادگان وی بر سر سلطنت بنزاع برخاستند . آخرین افراد این خاندان الوند بیگ و مراد بیگ بودند که اولی در شرورنخجوان (۹۰۷ هـ.) و دوسی در همدان (۹۰۸ هـ.) از شاه اسماعیل شکست خورده از ایران خارج شدند و دست‌شاه اسماعیل را در تشکیل دولت صفوی و ایجاد مرکزیت در ایران باز گذاشتند .



از چند سال پیش ، ضمن مطالعه در کتب تاریخی و برخورد با اینگونه اسناد و مدارک ارزنده که بصورت متفرق و جسته و گریخته در کتابها و مجموعه‌های مختلف آمده‌بود در صدد تقویه و جمع اسناد و مکاتیب برآمدم و ابتدا در نظر داشتم بترتیب سلسله‌های ایرانی و اسلامی بجمع و نشر این مکاتیب از اقدم ازمنه پردازم و یک چند نیز بدینکار دست زدم

و بسیاری از مکاتیب تاریخی را نسخه برداشتم ولی هرچه پیشتر رفته دامنۀ کار را وسیعتر دیدم و متوجه شدم که جمع اسناد آنهم از اقدم ازمنه مستلزم وقتی بسیار فراوان و دسترسی بکلیه کتابخانه‌های داخلی و خارجی است که با گرفتاریهای اداری این جانب سازگار نمی‌آید پس بهتر آن دیدم که مکاتیب دوره تیموری و سلاطین ترکمان را در مجموعه‌ای فراهم آورده تقدیم اهل فضل و ادب نمایم تا نمونه‌ای، ولو ناقص، بدست داده باشم زیرا اولاً تاریخ این دوره از کشور ما بعلت بروز حوادث و انقلابات مکرر و متوالی از سایر ادوار مهیتر است و بخصوص از سلاطین ترکمان قراقویونلو و آق قویونلو در کتب تاریخی ما باختصار تمام یاد شده و جز تاریخ ابوبکر طهرانی بنام «تاریخ دیاربکر» به کتابی دیگر مستقلاً درباره این دو سلسله نوشته نشده و این کتاب هم تا آنجا که خبر دارم از قدیم‌الایام ناباب بوده بطوریکه مورخ متنفذی چون صاحب حبیب‌السیر بدان دسترسی نیافته و در روزگار ما نیز یک نسخه بیشتر از آن سراغ نداریم و آن نسخه‌ایست متعلق به محمد احمد المحاسی از اهل فضل کشور عراق. ثانیاً در بخش دوم این دوره، یعنی سالهای مابین ۸۰۷ و ۹۰۷ هـ، در مغرب ایران دولت عظیم عثمانی روز بروز ریشه دارتر و نیرومندتر می‌شد. توضیح آنکه متعاقب هرج و مرج ناشی از حمله تیمور و تقسیم شبه جزیره آناتولی بین حکام محلی مثل قرامانیان، آل - اسفندیار، و اسرای آیدین و مستشا و صاروخان، ترکان در تحت حکومت خردمندانه سلطان محمد اول معروف به چلبی توانستند پایه‌های متزلزل سلطنت عثمانی را از آسیب انهدام قطعی حفظ کنند. پسر سلطان محمد بنام مراد دوم توانست چه در داخل آناتولی چه در اروپا آبروی دولت مسلمان ترک را نگهدارد و حتی در اواخر عمر، با آنکه از سلطنت کناره کرده بود سپاه عظیم متحدین اروپائی را در وارنه درهم شکست و امیرمجارستان را درین محاربه بقتل آورد. فرزند مراد دوم همان است که در تاریخ جهان بنام فاتح هوشمند و خونریز قسطنطنیه ثبت شده است. وی در سال ۱۴۵۳ میلادی توانست بقدرت سیاسی و مذهبی چند صدساله سلاطین بیزانس خاتمه دهد و شهر قسطنطنیه (کنستانتینوپل) را که در مدتی نزدیک به یازده قرن پایگاه مسیحیت بشمار میرفت زیر پرچم اسلام آورد و کلیسای سن‌سوفی را به مسجد ایاصوفیه تبدیل نماید و برجای صوامع و کنائس مسیحیان، مسجد و محراب بناکند و این کاری بود که مسلمین در طی قرونتمادی نتوانسته بودند انجام دهند و حتی هارون الرشید با همه قدرت و شوکتش از انجام آن عاجز مانده بود.

فتح قسطنطنیه بقدری از لحاظ اثرات خود در تاریخ بشر مهم است که ختم دوره قرون وسطی و آغاز قرون جدید قرار گرفته است و خود بزرگترین عامل ظهور دوره رنسانس بشمار می‌رود. از همین دوره است که تحول عظیم فکری و هنری و علمی اروپا آغاز می‌گردد.

من هرگز نه این مجموعه را کامل می دانستم و می دانم و نه تحقیقات مربوط بمطالب آن را کافی می بینم. ولی قصدم از انتشار این اثر ناچیز این بود که شاید مورد توجه جوانان محقق و پرشور قرار گیرد و آنانکه مسلماً از امثال بنده پرشورترند و مشاغل اداری و گرفتاریهای روزانه نیز هنوز آنان را پای بند نکرده است درین رشته شروع بکار نمایند تا روزی بهمت و پشتکار آنان مجموعه ای کامل و جامع از مکاتیب و اسناد رسمی کشور ما فراهم آید. زیرا بدبختانه تاکنون بصورت تحقیقی و انتقادی هیچگونه مجموعه ای ازینگونه آثار تاریخی و احياناً ادبی فراهم نیامده است چنانکه گوئی اساساً در کشور ما موضوع تهیه بایگانی (آرشیو) و حفظ اسناد رسمی معمول نبوده و نیست کما اینکه اکنون نیز در سازمانهای رسمی کشور ما هیچگونه بایگانی صحیح و مستند و قابل اطمینانی وجود ندارد و ظاهراً انقلابات و حوادث پیاپی که بر مردم این کشور گذشته است حال و حوصله ای جهت ضبط و ثبت اینگونه آثار که فایده تی آتی و محسوس ندارد باقی نگذاشته. درست است که مجموعه هائی ازین اسناد و مکاتبات موجود است مثل مجموعه مکاتبات موجود در لنین گراد^۱ و مکاتبات رشید و طواط و عتبة الکتبه^۲، مجموعه منشآت منتجب الدین بدیع اتابک الجوینی منشی سلطان سنجر و التوسل الی الترس^۳ از بهاء الدین محمد بن مؤید بغدادی منشی سلطان علاء الدین تکش و الترس الی التوسل^۴ از منشآت بدرالدین رومی. ولی در تهیه این مجموعه ها بیشتر نظر بانشاء و طرز نامه نگاری بوده یا جمع آوری منشآت فردی که قدرت قلم و دقت فکر وحدت ذهن و حسن تحریر او مورد اعجاب معاصرین و اخلاف قرار گرفته است و عبارت دیگر نظر به «ترسل» بوده است نه جمع اسناد تاریخی. کما اینکه درین مجموعه، نامه های دوستانه و خصوصاً (اخوانیات) با نامه ها و فراسین رسمی (سلطانیات) اغلب درهم آمیخته است و حتی در مجموعه هائی که در قرون بعد بخصوص در دوره صفویه فراهم آمده هرچند نامه های مختلف از منشیان ادوار مختلف نقل گردیده اما نه نظم تاریخی در آن رعایت شده نه توضیعی در باره نامه ها داده شده است، فی المثل در مجموعه مکاتبات صفوی که عبدالحسین نصیری

۱- مجموعه ای از منشآت «جمعی از مشاهیر دیوان عهد سلاجقه و خوارزمشاهیان و مغول مانند منتجب الدین بدیع اتابک و رشید و طواط زاهد الواسع جیلی و شمس الدین جوینی صاحب دیوان و برادرش صفا ملک» رجوع شود به مقدمه مرحوم قزوینی بر نسخه عکسی فتحة الکتبه (بیست مقاله جلد دوم)

۲- مرحوم عباس اقبال آشتیانی در سال ۱۳۲۸ آنرا بچاپ رساند.

۳- مرحوم احمد بهمنیار در سال ۱۳۱۵ آنرا بچاپ رساند.

۴- نسخه منحصر بفرد کتابخانه ملی پاریس.

طوسی منشی فراهم نموده قسمت اعظم مکاتیب یا انشاء همین شخص است یا انشاء - اعتماد الدوله حاتم بیگ منشی معروف که او نیز ظاهراً همچون عبدالحسین نصیری طوسی خود را از اعقاب خواجه نصیرالدین طوسی می‌دانسته است .

از میان این مجموعه‌ها منشآت حیدر ایواغلی بنظر من ارزشمندتر است . زیرا اگر چه جامع نیست ولی نامه‌ها را لااقل با نظمی فی الجمله متطبی و براساس زمان تحریر پشت هم آورده است . باری قدر مسلم اینکه این اسناد مهم و اساسی تاریخ کمتر مورد توجه مورخین ایرانی قرار گرفته و بیزحمت می‌توان در آثار مورخین باینگونه اسناد صحیح و دست اول برخورد نمود (مگر در تاریخ بیهقی که مؤلف خود در دیوان رسائل موظف بود) و همین امر بود که مرا بر جمع اسناد و مکاتیب و بالتبع به تهیه چنین مجموعه‌ای بر آن گفتم .

مهمترین مأخذ برای تهیه این مجموعه از لحاظ اهمیت نخست جلد اول منشآت فریدون بیگ است و بعد منشآت حیدر ایواغلی و سپس سه نسخه خطی به نشانه‌های Sup. pers. 1815 و Ar. 3423 و Sup. pers. 1825 از نسخ کتابخانه ملی پاریس و همچنین منشآت خواجه شهاب الدین عبدالله مروارید .

منشآت فریدون بیگ کتاب عظیمی است از مجموعه مکاتبات سلاطین عثمانی باملوک و اسراء ایران و مصر و شرفاء مکه و شبه جزیره آناتولی . مؤلف در آغاز کتاب بذکر القاب پادشاهان اسلام و شرفاء مکه مکرمه و خاندان قرم و سلاطین اوزبک و اسراء اکراد و گجرات و شاهان ایران و القاب وزیر اعظم و «وزرای متاعدان» و سایر رؤسا و امناء دربار عثمانی از دفتر دار و نشانچی و کتاب دیوان همایون و علما و فقها و شیخ الاسلام و قاضی عسکر و همچنین القاب قرالان (پادشاهان) فرانسه و نمچه (اطیش) وله (لهستان - پولونی) و مجار و وندیگ (ونیز) پرداخته و پس از ذکر مقدمه‌ای در سبب تألیف کتاب ، تمناً بذکر حدیثی از پیغمبر اکرم و مکاتبات آن حضرت با سلاطین معاصر مبادرت نموده و سپس مکاتیبی از خلفای راشدین و عایشه زوجه پیغمبر (ص) و نامه‌ای از حسین بن علی نقل کرده و آنگاه باصل مطلب یعنی مجموعه مکاتبات سلاطین عثمانی روی آورده است . اولین نامه‌ای که وی ذکر نموده نامه سلطان علاء الدین سلجوقی است به عثمان خان غازی در مورد بزرگداشت او و تفویض حکومتی به وی که در حقیقت از همین جا حکومت عثمان غازی و سلطنت فرزندان او یعنی سلاطین عثمانی شروع می‌شود . جلد اول کتاب در ۶۶۶ صفحه و بنامه سلطان سلیمان خان قانونی به شاه طهماسب صفوی خاتمه می‌یابد . فریدون بیگ این کتاب را در ۹۸۲ بیابان آورده

است و کلمات « منشآت السلاطین » از اتمام آن خبر می دهد . این جلد در جمادی الاخر سنه ۱۲۷۴ قمری یعنی صد و اندی سال پیش ظاهراً در استانبول چاپ شده است .

منشآت حیدر ایاواغلی خطی است و هنوز به چاپ نرسیده و آن مجموعه ای است از مکاتیب دوره صفویه به ترتیب تاریخی ولی قبل از پرداختن باصل مقصود یعنی ذکر نامه های سلاطین صفوی ، مقدار نسبتاً مهمی از نامه های سلاطین سلجوقی و مکاتیبی از حسن صباح و مقداری از مکاتیب سلسله گورکانی را نیز جمع آورده است .

این مجموعه ظاهراً در ۱۰۴۲ در دوران سلطنت شاه صفی ترتیب داده شده و چنانکه از فتاوی مجموعه برمی آید پدر مؤلف نیز در خدمت دولت بوده و سمت مشیگری داشته است . نسخه ای که در دسترس بنده بود جزو کتابخانه دوست معزز دانشمند آقای دکتر مهدی بیانی بود . این نسخه قطعی بزرگ و خطی بسیار خوش و بهخته دارد و بشیوه زیبایی مکاتیب را در متن و حاشیه آورده است . اینجا فرصت را مغتنم می شمارم و از لطف بیکران آقای دکتر بیانی که نسخه نفیس خود را یکچند در اختیار بنده گذاشته اند تشکر می کنم .

نسخه های Sup.pers. 1825 و Sup.pers. 1815 تا آنجا که بخاطر دارم بقطع متوسط و خطی متعلق بقرون اخیر است و ازین لحاظ هیچکدام از دو نسخه نفاست خاصی ندارد ولی مکاتیب مختلفی که درین دو مجموعه آمده اغلب منحصر بفرد است و در هیچ جنگ دیگری دیده نمی شود یا لااقل من ندیده ام . مع التأسف چون یکمقدار از یادداشت های بنده و من جمله یادداشت هایی که راجع به مختصات این رسالات داشته ام از میان رفته یش ازین نمی توانم درین باره توضیحی بدهم و آنانکه خواهان توضیح بیشتری می باشند ممکن است به فهرست نسخ فارسی کتابخانه ملی پاریس تألیف ادگار بلوشه مراجعه نمایند .

نسخه Ar. 3423 چنانکه از رمان برمی آید ، در قسمت کتب عربی کتابخانه پاریس فهرست شده و آن جنگی است نسبتاً کوچک بصورت بیاض محتوی مقادیری از قطعات نظم و نثر عربی و بهمین جهت است که این جنگ در جزو کتب عربی قرار گرفته ولی در خلال قطعات منظوم و مثنوی عربی چندین مکتوب و فتحنامه فارسی و مربوط بتاريخ ایران درین جنگ آمده است . من آشنائی خود را با این نسخه مدیون راهنمایی آقای ژان اوین میدانم که در پاریس از هیچگونه محبتی نسبت بمن فروگذار ننمودند و از لطف ایشان صمیمانه تشکر میکنم .

اما منشآت خواجه عبدالله مروارید ، چنانکه از تاریخ حبیب السیر برمی آید (ر.ک .

رجال حبیب السیر ص ۱۵۷) وی پسر خواجه شمس الدین محمد سروارید بوده و در ریغان جوانی بمنصب صدارت منصوب گشته و «مقدم براکثر صدور توقیع کشیده» و سپس به «منصب رسالت و پروانه که در زمان سلاطین تیموری از جلال مناصب سرکار سلطنت بود صرفراز گردیده» و سرانجام «جای امیر علیشیر را بنقش خاتم حاتم آئین تزئین داده» است. وفات وی بموجب مندرجات همین کتاب در ۹۲۲ اتفاق افتاده و از آثار او «دیوان قصاید و غزلیات و خسرو شیرین و رباعیاتی که موسوم است به مونس الاحباب و ترسلی که محتوی بر مکاتیب و سناشیر در میان فرق انام مشهور و کمال بلاغت و فصاحت آن منشورات و منظومات برالسنه و افواه اصحاب یقظه و انتباه مذکور»

همین ترسل وی مورد استفاده بنده در قتل بعضی از مکاتیب بوده و باز همین ترسل است که پرفسور هانس روبرت رویمر از مستشرقین آلمان آن را بنام «شرف نامه» در سلسله انتشارات فرهنگستان ماینس در سال ۱۹۵۹ در شهر ویسبادن بطبع رسانیده است.

روشی که در ترتیب این مجموعه بکار رفته مبتنی بر نظم منطقی از لحاظ قدمت تاریخی مکاتیب بوده است ولی البته در همه جا نتوانسته ام این نظم را حفظ کنم. زیرا فی المثل مقداری از مکاتبات سلطان حسین بایقرا با اوزون حسن در جزو مکاتبات تیموری آمده و مقداری از مکاتبات اوزون حسن با سلطان حسین در قسمت اخیر کتاب یعنی مکاتبات سلاطین ترکان.

توضیحات مختصری که با حروف ریز ترداده شده هر چند ممکن است در نظر مطلقین بر تواریخ و سیر، مجمل و ناچیز جلوه کند، ولی برای کسانی که استمراری در مطالعه تواریخ ندارند خالی از فایده نخواهد بود زیرا خلاصه و چکیده تواریخ و اسناد معتبر تاریخی است و من سعی کرده ام همه جا بعد از این خلاصه مطالب، مأخذ را نیز بدست داده باشم. در قسمت مربوط به سلاطین ترک: نظر بر این بوده که مطالب تا اندازه ای مبسوط تر بیان شود. زیرا مع التأسف دانشجو یان بودنش. آموزان کشور ما در برنامه تحصیلی خود با تاریخ امپراطوران دوره قرون وسطای آلمان و اطیش که کمتر ارتباطی با تاریخ ایران دارد آشنا می شوند ولی از تاریخ ترکیه که از اواخر قرن نهم هجری تاکنون با سلطنت ارتباط و همبستگی نزدیک داشته بی اطلاع اند و فی المثل دانش آموزان در کتاب تاریخ شرح جنگهای شاه عباس را با «ترکان عثمانی» می خوانند ولی نمیدانند که این ترکان که بوده اند و چه کرده اند و چگونه حکومتی تأسیس کرده اند که اروپای قرن پانزده و شانزده را بلرزه در آورده اند و همچنین است موضوع تاریخ هندوستان و اوزبکان و خلاصه ملل مجاور کشور ایران. اینست که من کوشیده ام تا اطلاعاتی ولو باختصار از تاریخ ترکیه و سلاطین نخستین عثمانی بخواندگان محترم داده باشم و حتی وقتی

کتاب نفیسی (بترکی عثمانی) در تاریخ عثمانی بدست رسیده، تصاویری از آن کتاب از سلاطین اولیه عثمانی و ذفرای آنان در متن کتاب از صفحه ۹۰۱ تا ۹۰۸ چاپ کردم و تصور میکنم که چاپ اغلب این تصاویر در مطبوعات فارسی بی‌مابقه بوده است.

نکته‌ای که قابل ذکر است اینکه قسمت اعظم نامه‌ها از روی نسخ منحصر بفرد خطی نقل شده و بهمین جهت امکان مقابله و تصحیح کامل آن مقدور نگردیده و حتی مکانی که از منشآت فریدون‌یک نقل گردیده بعلت منلوط بودن نسخه چاپی منشآت باز آنطور که شاید و باید بی‌غلط بچاپ نرسیده است. سبک منقلب و بسیار پیچیده و مبتنی بر اطناب مثل منشآت قرن نهم و دهم نیز بر اشکال طبع و تصحیح می‌افزود و بالنتیجه در کتاب الهامی بیش از حد انتظار روی داد و امیدواریم که اهل فضل و اصحاب نظر مشکلات کاربردار نظر گرفته در این سهوها و خطاها بعین‌الرضا درنگرند و این خدمت ناچیز را بحسن قبول تلقی فرمایند و هر جا بخطائی و سهوی برخوردند مرا راهنمایی فرمایند تا بخواست خدا در چاپهای بعد باصلاح آن اقدام گردد.

ازین گذشته منابع و مأخذی که در دسترس بنده بود بسیار محدود بوده و مسلماً بسیاری از مکاتیب این دوره درین مجموعه نیامده است. در این مورد نیز چشم انتظار من به کرم و لطف اصحاب فضل و مطالعه می‌باشد که اگر بمکتوبی مربوط بدین دوره برخوردند یا با ارسال رونوشت مکتوب یا با ارائه مأخذ و اشاره بدانها، مرا در تکمیل این مجموعه یاری فرمایند. در بابان کتاب لازم میدانم از صبر و حوصله اولیاء محترم بنگاه ترجمه و نشر کتاب که در طی مدت نسبتاً درازی زحمت ترتیب و تصحیح و چاپ این کتاب را قبول فرموده‌اند تشکر کنم و درین راه بیشتر خود را مدیون ذوات محترمی چون آقای دکتر محمد جعفر معجوب و آقای دکتر مهدی محقق و حسین کی‌استوان و آقای عبدالله سیار می‌دانم و درین جاصمیمانه از لطف و مرحمت ایشان بساگزاری می‌کنم و از خداوند توفیق آنان را در اقدام بدینگونه امور علمی و فرهنگی مسألت می‌نمایم.

طهران ۲ تیرماه ۱۳۴۱ خورشیدی

دکتر عبدالحسین لوالی

مکتوب حضرت شیخ الاسلامی مولانا ابوبکر فایادی

بامیر تیمور مورخان در سفارش فرزندان شیخ جام و باقی مضامین

در سال ۷۸۲ که تیمور اول بار وارد خراسان شد ، پدیدار شیخ زین الدین ابوبکر فایادی رفت . وی یکی از مشاهیر عرفا در نیمه دوم قرن هشتم است و همان کسی است که هنگام سفر حج ، در حین عبور از شیراز ، بر حسب بعضی مآخذ خواجه شمس الدین محمد حافظ را از مضمضه تکبیری که بمناسبت سرودن این بیت :

گر مسلمانی ازین است که حافظ دارد آه اگر از پس امروز بود فردائی
بدان گرفتار آمده بود بجات بخشید و راهنمایی کرد که مطلب را بصورت
قل قول ادا فرماید و حافظ آن را باین صورت در آورد :

این حدیث چه خوش آمد که سحر که می گفت

بر درمیکده ، با د ف و ی ترسائی

گر مسلمانی ...

وی همیشه نصیحت ملک فیاث الدین ، حکمران ستمکار خراسان و آخرین امیر کرت می پرداخت و یک بار این رباعی تند بوی فرستاد :
افراز ملوک را نصیب است ، مکن در هر دلکی از تو نصیب است ، مکن
بر خلق ستم اگر به سبب است ، مکن از هر شمی با تو صهب است ، مکن
وقتی تیمور بدو گفت این غایب که با من گفتی چرا با فیاث الدین
لگتی ؟ گفت باو گفتم . نشنید ، خدا ترا بر و مسلط کرد ، تو نیز اگر دشمنی
دیگری را بر و مسلط کند . وفات او در ظهر پنجشنبه سلخ محرم ۷۹۱ روی داد .
(رک : تذکره دولتشاه ، حبیب السیر ، نقحات الانس ، از سعدی تاجامی)

حضرت معبود طریق بهبود ارزانی دارد . « انه رؤف بالعباد » . خدای عزوجل
مر تشیید ملک داری و مبانی جهاننداری را وسیلتی بزرگ نهاده است و آن مشیت
بالتفات خاطر پاکان در گاه و مشایخ آگاه قدس الله ارواحهم که بحقیقت پادشاهان
دین و دولتند و شاهان دنیا در نظر عنایت ایشانند . چنانکه شیخ الاسلام احمد جام

قدس الله روحه العزيز فرموده اند :

شاهان دلق پوش که کمتر حمایتی زیر گلیمشان جم و خافان و قیصرند و از قبیل نشب بارواح آن پاکن است که از برای تعظیم ایشان رعایت جانب فرزندان ایشان کنند؛ قطع نظر از آنکه آن فرزندان بذات و معاملت خود مستحق آن نظر باشند که در مقامات شیخ ابوسعید ابوالخیر قدس الله روحه العزيز آورده اند که آنها که ما را در حیات در نیافتند، بعد از ما رعایت جانب فرزندان ما کنند، همچنان است که ما را دریافتند و در اقامت مراسم خدمت ما کوشیدند و در مقامات شیخ الاسلام احمد جام قدس الله روحه آورده است که هر که باعتقاد بر ما سلام کرده است، یا بر مریدی از مریدان یا بر فرزندی از فرزندان ما، از برای ما، حق سبحانه و تعالی همه را در کار ما کرده است. چون موسی و خضر علیهما السلام از عمارت دیوار آن دو یتیم بشهر انطاکیه فارغ شدند، موسی را علیه السلام وجه آن دیوار گری ظاهر نبود؛ در توجیه آن خضر علیه السلام تمسک بصلاح پدر آن یتیمان کرد. چنانکه حق تعالی در قرآن از آن خبر داد «و کان ابوهما صالحاً»^۱. در تفسیر آورده است که میان آن دو یتیمان و آن پدر صالح هفت پشت بوده و بعضی زیادت نیز گفته اند. پس حمایت آن فرزندان، سبب عنایت و حمایت آن پاکن است^۲. اولاد ایشان آنچه اینجا اند بشدت مؤنات مبتلی و آنچه نه اینجا اند با این بهم در رحمت جلایند. از حضرت احدیت توفیق کرامت باد تا فرزندان شیخ الاسلام شیخ ابوسعید ابوالخیر و فرزندان شیخ الاسلام احمد جام قدس الله روحهما و فرزندان کسی دیگر از مشایخ که باشند بنظر عنایت منظور گردند.

بدان نظر که تو دانی بحال ایشان رس که قدر و قیمت این منفعت نداند کس

خنک آنرا که بود راه بدین دوات و بخت. فی الجمله چون این مسکین غریق

۱- قرآن سورة الکمف ۸۱ - ۲ - بنظر می آید اینجا مطلبی افتاده باشد.

نعمت آن حضرت است و آنچه او را صلاح دولت دینی و سعادت عقبی نماید، اخفای آن نوعی از خیانت باشد و بدین سبب بدین نوع سخن جرأت نمود. حق سبحانسه و تعالی مزید مرحمت بر عایت رعیت که بحکم «الراحمون یرحمهم الرحمن» واسطه رحمت و عنایت الله است، ارزانی دارد. «انه رؤف بالعباد»^۱.

مکتوب معین الدین جامی به تیمور

خواجه معین الدین جامی، از اولاد شیخ احمد جام عارف مشهور قرن پنجم مشهور بزننده بیل، باداشتن سمت قرايت باخاندان کُرت، عمر طولانی خود را در خدمت ملک معزالدین حسین (۷۳۲ - ۷۷۱) و پسرش ملک غیاث الدین پیرعلی کُرت (۷۷۱ - ۷۹۱) گذرانده و بطوری که از منشآت او برمی آید، عمری بالغ بر هفتاد یافته و یکچند نیز بر اثر ضرب دشمنان بزدان افتاده و برای خلاصی از آن دست شفاعت بدامان سلطان خاتون زن ملک معزالدین زده است.

مجموعه منشآت او مکتایب طولانی ولی کم مطلبی است که بنابر اقتضای سمت، گاه بتمیزیت و گاه بتهنیت از طرف منخوم خویش و گاهی هم از طرف خود بملوک و سلاطین معاصر مثل شاه شیخ ابواسحق اینجو و امیر مبارزالدین محمد و پسران و نوادگانش و همچنین بسطان اویس جلایر و دیگر افراد خاندان وی نوشته است.

با همه انشاء مصنوع و متکلف و پر حاشیه وی، مجموعه منشآت از نظر سبک و تزیین و نگارش مکتایب رسمی سیاسی قابل ملاحظه است. از منشآت او یک نسخه نسبتاً نفیس بشماره Sup.Pers.1825 در کتابخانه ملی پاریس موجود است. این مکتوب مسلماً بعد از سال ۷۸۲ حمله اول تیمور بخراسان که با سارت ملک غیاث الدین و پسرش پیر محمد و انتقال آنان بمرقند منجر گردید، تحریر شده است.

هو الملهم بالصواب . اللهم ایدنی بروح القدس . « هو الله الذی لا اله الا هو »^۱
بمقتضای نص « و کان حقاً علینا نصر المؤمنین »^۲ و برکت حدیث نبوی « ان احب الناس الى الله یوم القيامة و ادنا هم مجلساً امام عادل »
جناب قصر جلالت بلند باد چنان که اوج ذرّۀ افلاکش آستان باشد
شاهباز نصرت الهی و همایون فتوحات پادشاهی جل جلاله و عز نواله^۳

از کنگره آسمان و فرق فرقدان ، چون نسر طایر اقبال از برای نصرت اعلام
عالم آرای و سنجق کشور گشای حضرت فرزند خسرو اعظم ، نویان اعدا اکرم ،
مالك رقاب الانام فی الافاق ، وارث سریر الملك بالاستحقاق ، باسط بساط الامن
والامان ، ناشر العدل والاحسان

خورشید تختگاه ایالت بهر دیار جمشید بارگاه حکومت بهر مکان
[المنصور :] نصرة الملك الديان ، امیر تیمور گور کان ، نصر الله رایات عزه و علائه
و مد الى يوم العرّض ائنتاب خیام بقائه در پرواز باد و مکلام اخلاق آن خسرو جهان ،
قانون حساب اصحاب دین و فهرست کارنامه ارباب یقین و ید عادیه ایام از جناب آن
حضرت مصروف بالملك الرؤف.

مخلصترین دعا گوینان و صادقترین دولتخواهان آن خلاصه نوع انسان ،
صحایف تحف تحیات و وظایف طرف ثنا و دعوات متقبس از شرایف اوقات ، ان
لربکم فی ایام دهر کم نفعات ، مرقوم و معروض می گرداند و از روح پر فتوح شیخ
الاسلام ، سلطان اولیاء الله العظام ، صاحب الکشف والالهام ، قنوة المحققین ، برهان
الواصلین ، ابی نصر معین الحق والدين ، احمد الجامی قدس الله روحه و زاد فی الجنان
فتح و فتوحه ، مهیود دارین و نیکو نامی منزّلین آن خسرو نیکو نام که در سلك
فرزندان شیخ الاسلام احمد جام در آمده می طلبد ، یارب باجابتش قرین دارا بمعهد
و آله الاطهار و صحابه الاخیار .

چون قلم بر کاغذ نهادم ، بشارت رسید که «فرزند» نویس چون اجداد تو
علیهم الرحمة والرضوان پادشاهان را «فرزند» می نوشته اند تو هم بنویس تا سعادت
دارین بیابد و شکرانه این دولت را که فردای قیامت در پای علم احمدی از فرزندان
ایشان خواهد بود ، در عدل و داد و رعایت رعایا و عباد و مشایخ و علما و زهاد
کوشند .

داد کن داد کن که دارالخلد منزل خسروان دادگر است
 چون حق سبحانه و تعالی آن فرزند را دولت داده است ، ارواح صدیقان و پاکان
 بتخصیص ارواح مقدسه آباء کرام واجداد عظام علیهم الرحمة من الملك العلام مددکار
 ایشان خواهد بود.

خراسان را بدو دادند ، می دانم که می داند بهرملکی که خواهد رفت ، خواهد رفت تسلیمش
 مساعیم کز ازل ز سموات منزل است آیات عز و علم و کرامت بشأن ما
 همچون همای سایه اقبال گسترده هر طابری که بر پرداز آشیان ما
 سلطان الاسلام الاعظم ، مالک رقاب ملوک العالم ، ظل الله ابوالحارث سنجر بن
 ملکشاه انارالله برهانه و ثقل بالمبرات میزانه که پادشاه همه جهان و خسرو کیهان بود
 کما قبل فیه :

هو القابل المحیی لدى السخط والرضا هو المانع المعطی ، هو الامر الناهی
 و سلطان ارض الله شرقاً و مغرباً و بحرأ و برأ ، سنجر بن ملکشاه

فرزند و مرید حضرت شیخ احمد قدس سره بوده است . فقیر حقیر ، معین الدین
 الجامی عفی الله عنه بکرمه و خصه بمزید لطفه و نعمه ، از اکابر عظام واجداد کرام
 خود چنین استماع دارد که سلطان وقتی که بخانقاه ملک پناه حضرت شیخ آمدند ،
 درویشان ایشان گل می کشیدند . سلطان نیکو نام نیک اعتقاد برخاست و چند کرت
 گل بر بام خانقاه برد و ناوه کشید . شیخ فرمود که ای پادشاه با تاج ترا بدین
 چه کار . سنجر گفت که اگر حق تعالی فردا از من پرسد که پادشاهی همه جهان
 بتو دادیم و از برای ما چه کار کردی ، گویم که در عبادت جای دلیلی از اولیای
 تو ، ناوه ای چند گل کشیدم .

به پیش زنده پیل حضرت حق غلام ناوه کش بوده است سنجر
 بدین اعتقاد ، حق تعالی سنجر را دین و دنیا و عمر دراز کرامت فرمود و مدت شصت
 و اند سال باستقلال سلطان زمان و زمین بود . کس بر تو زیان نکرد و ما هم نکنیم .

روزی حکیم ایلاقی که مشهور است و در السنه اهل خیر بغیر مذکور ، در مجلس سلطان سنجر بود . جمعی از بزرگان نقل کردند که شیخ الاسلام احمد جام هر چیز که در دست مبارک خود می گیرد زر و لعل و مروارید می گردد . حکیم ایلاقی گفت که ایشان را کبریت احمر و علم کیمیا باشد . سلطان فرمود که غلط کرده ای ، مرتبه ایشان از آن قوی تر است که تصور توان کرد و من مشاهده کرده ام . حکیم ایلاقی بحضرت شیخ الاسلام نامه نوشت که می شنوم که شمارا علم کیمیاست . ما را از آن اعلام فرمای و بر اخلاط آن دلالت کن . شیخ الاسلام در جواب نامه ایلاقی نوشت که بنزدیک ما علم کیمیا اینست که اول يك خلط از « نحن قسمنا »^۱ بگیر . و در دیگر « قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء و تنزع الملك ممن تشاء »^۲ و سه دیگر خلط « و من يتوكل على الله فهو حسبه »^۳ و چهارم خلط « و من يتق الله يجعل له مخرجاً و يرزقه من حيث لا يحتسب »^۴ و پنجم خلط « و اعتصموا بالله هو مولىكم فنعم المولى و نعم النصير »^۵ ، این پنج خلط را فرا گیر و در قدح « و الذين جاهدوا فينا لهديتهم سبلنا »^۶ بآب قناعت بیا میرزد و بکفچه « افوض امرى الى الله » در دهن نیاز کند و دریچه بی طمعى بر دیدار منعم فرو کشد و در بوته صبر باز دارد و بآیت « و واعدنا موسى ثلثين ليلة و اتممنا ها بعشر »^۷ حسو^۸ کند يعنى بپاشامد و بآتش محبت در سویدای قلب بگذارد و بدالات معرفت بر گیرد و بر سندان محبت نهد و بخایسك^۹ « نهى النفس عن الهوى »^{۱۰} فرو کوبد و رنگ اخلاص بروی آهیزد و بمهر توحید از سرای ضرب بیرون آرد و در کیسه ورع و تقوى نهد و

- ۱ - سورة الزخرف ۳۱ - سورة آل عمران ۲۵ - سورة الطلاق ۳ - سورة الطلاق ۲
- ۵ - سورة النساء ۱۴۵ - سورة العنكبوت ۶۹ - سورة الاحراف ۱۳۸
- ۸ - حسو بالقبح آشامیدن آب مرغ را و نوشیدن شوربا و جز آن اندك اندك^۹ - بکسر یا رسكون سين مهمله بوزن بایست ، آلت آهنگران که بزبان هند ، هتوره نامند و پتک خرد که سپاهیان بجهت استوار کردن نعل ستور و کفیدن آن نگاهدارند . (شمس اللغات ۲۴۵-۲۴۶)
- ایضا - « مطرقة بود يعنى چکوب ، متعجك گوید : آنجا که پتک باید خایسك بپهد است . . . »
- لغت فارس اسدی چاپ اقبال صفحه ۲۸۷ - ۹۰ - سورة النازعات ۴۰

سر بند * من صمت نجا * برو بند و چون این معنی حاصل آید ، کبریت احمر گردد و هر کجا بوی اوی رسد ، رنگ او می گیرد و مرد چون بدین مقام رسد ، بر تخت بخت ، ملوک وار بنشینند و در خاکدان خسارت (۴) آیت جهانیان گردد و کل دنیا حجر و مدر و شجر و ثمر ، جمله او را زر سارا گردد . چنانچه باخر کار که ببازار برد ، بهر دیناری دین داری و بهر نظری اثری آید . آنچه از این علم بنزدیک این دوست بود بذل کرده آمد « لا یمکلف الله نفساً الا وسمها » . ان شاء الله مقصود حاصل آید که سخت مجرب است . اگر خللی افتد از بی یقینی افتد نامعلوم باشد « والسلام علی من اتبع الهدی ^۱ فله الاخرة والاولی ^۲ » .

ای فرزند نیکو اعتقاد بدان که این پایه و مرتبه مردی است که در مقام عزت و تمکین قبای زیبای دیبای بابهای « الفقراء والصبرهم جلساء » بطراز « ان الله مع الصابرين » ^۳ بر قد خدا و دوخته باشند و بشعله انوار « فمن شرح الله صدره للاسلام » فهو علی نور من ربه ^۴ ، ظلمات و کدورات دنیا را از باطن او زدوده و از صف النعال « الدنيا ما شغلك عن الله » بصدر صفة ایوان کیوان « وللمجالسة اقوام آخرون » بر آورده و در حریم حرم محترم « لی مع الله وقت » بر سریر سلطنت « من قنع بعامالنا نحن له و مالنا » نشانده و از خم خانه وحدت شراب ناب « موسقیهم ربهم شراباً طهوراً ^۵ » بجام « ویسقون فیها کأساً کان مزاجها زنجیلاً ^۶ » بر جان پاک او ریخته ، لاجرم چشم همت در مرتبه منادمت جزیر راستگامی

اومن ومن اوبدم ، که من بدم ساقی که او بادهما رطل گران ، تاروز نوشا نوش بود نمی داشت و بارنامه ندای

دوش ما را ناگهانی لیلۃ المعراج بود و آنکه مستغنی تر از ما او بمامحتاج بود

۱ - سورة آل عمران ۲۸۶ - ۲ - سورة طه ۴۹ - ۳ - سورة النجم ۲۵ - ۴ - سورة البقرة ۱۴۹
 ۵ - سورة الزمر ۲۳ - ۶ - سورة الزمر ۲۳ - ۷ - سورة الدهر ۳۱ - ۸ - ایضاً ، ۱۲ .
 در نسخه « کافوراً » که بیشتر با عبارات مسجع معین الدین می خواند . ولی بنظر می آید که آیه فوق را با آیه :
 « ان الابرار یشربون من کأس مزاجها کافوراً » خلط کرده باشد .

لقد صرت عن تعداد ذكرك عاجزاً لذلك و احصى عليك ثناء
 آری هر بنده را که حق سبحانه و تعالی از کارخانه «قل اللهم مالک المملک»
 رقم اختصاص «نؤتی المملک من ثناء»^۱ بر ناصیه او کشید و تاج کرامت
 «اولوا الامر منکم»^۲ بر چکاد^۳ آن نیکبخت نهاد و قبا ی دیبای «آمنوا بما نزل
 علی محمد»^۴ بر قامت او دوخت و منشور پر نور «ان الله یأمر بالعدل والاحسان»^۵
 بدست قدرت او داد و تیغ بران «و جاهدوا فی الله حق جهاده»^۶ بر میان او بست
 و بوعده صادقه «ان تنصرو الله ینصرکم»^۷ جان و دل او را خرم و تازه گردانید، بر
 نعت همت او واجب باشد که سجدهات شکر «الحمد لله الذی هدانا لهذا و ما کنا
 لنهتدی لولا ان هدانا الله»^۸ بتقدیم رساند تا باشد که مناجات «رب قد آتیتمنی من-
 المملک»^۹ حطام فانی را بنعم جلودانی متصل گرداند. چون اعتقاد صافی و همت
 وافی و نیت درست و رحمت بسیار درباره خلائق هست و امید است که بعنایت بی-
 غایت الهی پادشاهی جلودانی رسد «وما ذلک علی الله بعزيز»^{۱۰} یقین است که بقای
 ذکر جمیل و ثنای جزیل جز باخلاق حمیده و سیر پسندیده و افاضت زلال افضال و
 ادارت کاس مالامال^{۱۱} (؟) و اشاعت عدل و احسان و اهانت اهل بدعت و طغیان دست نهد.

اصنع جمیلاً ما استطعت فانه لابد ان يتحدث السمار

نماید بکیتی کسی یابدار همان به که نیکی بود یادگار

بیشک اولیاء الله از خواص باریافتگان حضرت اله اند؛ پس اعزاز و اکرام
 ایشان و نگاهداشت خاطر درویشان و گوشه نشینان که اهل الله و خاصه در شان

۱ - سورة آل عمران ۶۵ - سورة نساء ۶۲ - ۴ - «چکاد و چکاده» دومنی دارد اول تارک
 سر را گویند هموماً و سر کوه را گویند خصوصاً، دویم سیر باشد «فرهنگ جهانگیری

۵ - سورة محمد ۲ - سورة نحل ۹۲ - ۶ - سورة حج ۲۶ - ۷ - سورة محمد ۸

۸ - سورة اعراف ۴۱ - سورة یوسف ۱۰۲ - ۱۰ - سورة ابراهیم ۲۳ - ۱۱ - در متن
 چنین است. ولی علی القاعده یا باید بهای مالا مال کلمه دیگری آمده باشد یا بعد ازین کلمه، کلمه
 دیگری باشد مثلاً: مالا مال نوال

ایشان است و اجلال و تعظیم فرزندان ایشان سبب روح و راحت و نیکو نامی دنیا و آخرت باشد كما قال النبی « اكرموا اولاد اولیاء الله تعالى فان الله تعالى يقول اذا بارکت فی احد من اولیائی فلا تیسوا من روحها الی سبعة اجل » مادام که برین طریقه ثابت باشد متقبلم که بفضل الهی و مدد ارواح بزرگان دین ، پادشاهی هر روز دولت ایشان در تزیید باشد و باشد .

فقر جانی هفتاد و اند سال هر چیز که از حضرت اله و بوسیله روح پر فتوح آن صاحب جاه طلبیده ، الی یومنا هذا از آن حضرت محروم باز نگشته .

هر حاجت و مقصود که خواهی یابی در بار که قطب جهان احمد جام

من کنم کشف و کی نهان دارم روح سلطان دین معین من است
سخنی چند از راه اخلاص و دعا گوئی نوشته شد . توقع از مکارم اخلاق و طیب
اعراق علماء بی مانند سمرقند و بزرگان ارجمند که از کمال بزرگی بر آن خرده
نگیرند و عذر بپذیرند و هذه کفایه .

حکایت بملامت و فصاحت بخجالت انجامید . ایام ضعف و پیری است و عمر
قریب هشتاد ؛ وقت رعایت عبارت و استعارت و خوبی خط و بلاغت نیست . وقت عذر
آوردن است . استغفر الله العظیم . ذات شریف و عنصر آن فرزند جوان بخت درضمن
امان پروردگار جهان باد ، آمین آمین یا رحمان امینا .

« بقیت معینا للکرام و انما لك الله فی کل الامور معین »

علی حاشیه الکتاب :

چون حضرت فرزند ملک اسلام اعظم ، مولی ملوک العرب و المعجم و غیاث الحق
والدین پیر علی ، خلد الله ملکه و اجری فی بحر المرادات فلکه که همگی وجود
از هوا داری آن خاندان دولت و دودمان امارت و ایالت مملوست و در جمیع قضایا

با آن حضرت چون صبح صادق و چون جان موافق و الله علی ما اقول شهید ، آن
فرزند بی مانند ، ملک ملک زاده معظم مکرم ، خلاصه ملوک عجم ، معزالحق والدين
پیر احمد را ، ادام الله دولته و طول عمره ، که مربی دولت و برکشیده آن حضرت
است و بمراحم پادشاهانه و عواطف خسروانه مخصوص گشته ، توقع که زود زود باز
گردانند که سبب مزید دولت و نیکو نامی دنیا و آخرت و ازدیاد حشمت ایشان
باشد و دعای درویشان جامی و دلریشان جانی ، بروزگار همایون ایشان واصل و
متواصل گردد .

ای بلند اختر خدایت عمر بی پایان دهاد و آنچه به روزی و فیروزی در آن است ، آن دهاد
دامماً نفس شریف بنده فرمان حق و انگهت بر جمله فرمان دهان فرمان دهاد
آمین یا رب العالمین و صلی الله علی محمد و آله الطیبین الطاهرین اجمعین *

مکتوب شاه شجاع به امیر اختیارالدین حسن

در سال ۷۷۶ شاه شجاع پس از چندین ماه زد و خورد کرمان را از تصرف پهلوان اسد کرمانی بدر آورد و چون آنرا ملک موروثی خویش میداشت ، حاضر نشد حکومت آن خطه را بهیچیک از برادران خود بدهد بلکه امیر اختیارالدین حسن سردار وفادار خود را نامزد حکومت کرمان نمود . این امیر اختیارالدین حسن همان است که از طرف شاه شجاع بر قابت با شاه محمود برادر خود ، به خواستگاری دختر سلطان اویس بن شهبخ حسن رفت ولی توفیق نیافت . (ر ک : تاریخ آل مبارز حافظ ابرو)

در سال ۷۷۶ ، که امیر تیمور به حدود سیستان آمده بود ، امیر اختیارالدین حسن مضطرب شد و بشاه شجاع نوشت که ممکن است تیمور بکرمان حمله برد . شاه شجاع در جواب او چنین نوشت :

امیر اختیارالدین حسن قلق و اضطرابی که در باب محاصره سیستان نموده ، بی تکلف معلوم داند که ملک اسلام قطب الدین بادی این معنی شده و ایلچیان را اذیت رسانیده . اگر انتقامی پذیرد جزای عمل او باشد والا نویین اعظم ، خسرو مرز توران ، قطب الحق والدین ، امیر تیمور نویان نگذارد و نخواهد که لشکریان او متعرض ممالک دوستان و مخلصان شوند و اگر گذارد ، مع هذا تأیید کرد کار و دل استوار و بازوی کامکار و تیغ آبدار و لشکر جرار نیزه گذار در کار است . بسم الله اگر حریف مائی .

گر از يك نيمه جمع آید سپاه مشرق و مغرب
ز دیسگر نيمه بس باشد تن نهای درویشان *

مکتوب شاه شجاع در مرض مرگ

بامیر تیمور محمودی

شاه شجاع ، پس از ۲۲ سال سلطنت، در پنجاه و سه سالگی، بر اثر افراط در باده گساری و مباشرت با زنان بیمار شد و هم بدان مرض درگذشت (۲۲ شعبان ۷۸۶)

در این هنگام اوضاع ایران سخت منشوش بود و ظهور تیمور و خونخواری او لرزه بر خاندانهای سلطنتی محلی انداخته بود خاصه که زد و خورد دائمی این افراد با یکدیگر، بخصوص افراد خاندان آل مبارز، جای امیدی باقی نمی گذارد.

شاه شجاع همیشه لز خدا می خواست که او را با تیمور در یک جا جمع بیاورد. البته آرزوی او مستجاب شد. منتهی در مرض موت بعنوان پش کهری از حوادث، فرزند خود، زین العابدین را که از مادی علویه بود، بوی سپرد تا مگر حکومت خاندان وی در حمایت تیمور درآید و مبارزین برنوش آل کرت و سر بدلوان بقتند. اما تقدیر چیز دیگری خواسته بود.

برای اطلاع بیشتر ازین مطلب، رجوع شود به :

تاریخ آل مبارز حافظ ابرو (نسخه خطی) و تاریخ آل مبارز محمود کبی (چاپ نگارنده، کتابخانه ابن سینا ۱۳۳۴) و روضة السفا جلد ۴ و تاریخ صر حافظ تألیف مرحوم دکتر غنی

«هو الحی . لاله الا هو له الحكم و الیه ترجعون» . عالی حضرت گردون بنسبت، مملکت پناه معونات آثار مکرمت شعار، نوین بزرگ کامکار، اعتضاد سلاطین گردون اقتدار، شهسوار مضمار عدل و احسان، اعدل اکسره زمین و زمان، المنظور بعنایه الملك الدیان، قطب الحق و الدنیا والدین، امیر تیمور گور کان، خلد الله تعالی ملکه، ملان اکسره کیتی دار و ملجأ قهارمه چرخ مقدار باد و در تعظیم او امر

آسمانی و تجری مراضی سبحانی ابداً موفق و مؤید و حق عز و جل و علای آن یگانه جهان را در مقاصد دینی و دنیوی باعلی مدارج مرادات و اقصی معارج مرامات برساناد! بعهه الکریم وجوده القدیم .

بعد از تبلیغ ادعیه صالحه و اثنیۀ فایحه که وسیله مخلصان حقیقی است ، انهاء می گرداند که بر رأی ارباب الباب روشن و میرهن است که دار دنیا محل حوادث و مکان مکاره است و اصحاب عقول بزخارف مموه او التفات ننموده اند و نعیم باقی را بر جهان فانی راجح داشته و بحقیقت دانسته اند که فنای هر مخلوقی از قبیل واجبات است و بقای هر موجودی از مقوله ممتنعات . چند روزی که از بارگاه مهیمین بیچون تقدس و تعالی منشور « تعز من تشاء و تذلل من تشاء بیدک الخیر انک علی کل شیئی قدیر » ارزانی شده و اعنه اختیار جوقی از بندگان خدای تعالی بقبضۀ اقتدار این ضعیف نهاده بود ، بر حسب قدرت و امکان در اعلاء اعلام دین و امضای احکام شرع مبین و اتباع اوامر سید المرسلین کوشیده ، استقامت احوال رعایا و زیردستان را ، خالصاً لوجه الله تعالی ، مطمح نظر همت خود ساخته ، بعون عنایة الله و فیض فضل نامتناهی ، آنچه مقدور بود معاش با کافۀ خلائق بوجهی کرده . شد که شمه ای بمسامع علیه رسیده باشد .

چون نسبت با جناب معذات پناهی عهد مصادقت و عقد مخالفت بروابط خلود منعقد شده بود ، فتوح روزگار دانسته در ایفاء آن ثابت دم و راسخ قدم زیست و پیوسته مکنون خاطر و مکتوم ضمیر آن بود که :

بقیامت برم آن عهد که بستم با تو تا در آن روز نگویی که وفائیت نبود و از آن حضرت ، علی التعاقب والتوالی ، زلال الطاف و سلسال اعطاف ، چنانچه خلائق را مشکور و مستحسن داشته ، مترشح بوده این معنی موجب مباهات می دانست

و درین وقت که از بارگاه کبریا نسیم دعوت حق بمشام جان ما رسیده و متقاضی
 «ولن تعبد استنتنا نحو بلا» حلقه^۱ «والله یدعوا الی دارالسلام»^۲ بردرزد و گفت:

ایدل اگر از غبار تن پاک شوی نو روح مجردی بر افلاک شوی
 عرش است نشیمن تو شرمست ناید کائی و مقیم خطه خاک شوی^۳

و بحمدالله تعالی هیچ حسرتی و نگرانی بر خاطر نمانده، با وجود انواع زلت
 و تقصیر و اصناف اجرام و آثام که لازمه وجود انسان است، هر آرزو که در مخیله
 خیال بشر مرتسم تواند بود، از موائد احسان حضرت واهب منان^۴ فلا تعلم نفس
 ما اخفی لهم من قره اعین^۵ درین پنجاه و چهار سال^۶ که اتفاق نزول این منزل
 خاکی افتاده، در کنار مراد نهاد

متی زدت تقصیراً تزدنی تفضلاً کائی بالتقصیر استوجب الفضلاً

با قوافل رجای عفو عمیم ورواحل امل رحمت ونعیم کریم احرام لبیک اللهم
 لبیک^۷ بسته و نفس مطمئنه را ندای «ارجعی الی ربك راضیه مرضیه»^۸ در داد.
 بدین مرده گر جان فشام رواست که این مرده آسایش جان ماست



چگونه بر نبرد جان چو از جناب جلال خطاب لطف چو شکر بجان رسد که تعال
 [با بضاعت تحفه کلمه توحید که در سراچه دنیا بدان زیست و اقبال و احوال
 آمال]^۹ روی تضرع بحضرت عزت آورده، کز دوست يك اشارت وزما بسر دوییدن.
 رجاء صادق که هرچه از حضرت مفیض الخیرات روی نماید، اگرچه ما عین رحمت
 دانیم محض رحمت باشد.

۱ - قرآن سوره فاطر ۴۲ ۲ - سوره یونس ۲۶ ۳ - رباعی از شیخ احمد بدیلی است
 (جهانگشای جوینی جلد دوم ص ۳۵ - ۳۴) ۴ - سوره السجده ۱۸ ۵ - در ظفر نامه
 شرف الدین علی یزدی چاپ کلکته نوشته: «پنجاه و نه سال» و در تاریخ محمود کبکی: «پنجاه
 و سه چهار» ۶ - سوره فجر ۲۹ ۷ - در تاریخ محمود کبکی بجای عبارت بین دو قلاب
 چنین آمده: [اقبال از وامل از دوش نهاده]

زهی سلام تو آسایش و سکینه روح زهی کلام تو مفتاح گنجهای فتوح
 « والباقيات الصالحات خیر عند ربك ثواباً » بر بقای عمر و دولت و دوستکامی
 و بسطت آن حضرت گردون منقبت بر کت باد و حق سبحانه و تعالی سایه معدلتش بر
 سر خلائق پاینده داراد! بحق حقّه .

بنا بر خلوص نیت و حسن طویت، که بنسبت با حضرت معدلت پناهی از آب
 صافی روشن تر است، واجب دید صورت حال آنها کردن: فرزند دلبندم زین العابدین
 طول الله عمره فی ظل عنایتکم، اورا بخدا و بخداوند سپردم و دیگر فرزندان
 طفل و برادرانم را بجناب ممالک پناهی سفارش نمودن. چه بحقیقت دولتخواهی آن
 حضرت را ذخیر اعقاب دانسته ام. چنانچه از سجیت کریم و لطف عمیم آن یگانه
 زمان و زمین سزد، مضمون « ان حسن العهد من الایمان » بکار بسته، بر قاعده
 مستمرایشان را بجناب مبارك خود مخصوص فرماید و ظلال اشفاق بر احوال پریشان
 ایشان گستراند، بموجبی که آثار آن صغار و کبار ایران و توران مشاهده نمایند
 و در قرنهای باز گویند و حاسدان و قاصدان که سالهای دراز در آرزوی چنین
 روزی بوده، مجال شماتت و محل استیلا نیابند و این معنی موجب ادخار ذکر جمیل
 شود و این درست مخلص را که باعهد و میثاق مودت و سعادت، نیل قربت توفیق عزلت
 یافته، بفاتحه و دعای خیر یاد فرمایند تا از فحوائی « یا ایت قومی یعملون بما غفرلی
 ربی و جعلنی من المکرمین » محروم نمایند. ان شاء الله تعالی وحده العزیز. هذا
 ما عهدنا الیه و العهده فی الدارین علیه. همواره بتوفیق این مبرات از حضرت واهب
 العطیات موفق باد و حق سبحانه و تعالی بر عمر باقیش بر کت کناد! بمحمد و عترته

الطاهرین و صلی الله علی محمد و آله و صحبه اجمعین . مخلصترین دولتمخواهان
وفادار امیدوار ، شاه شجاع بن محمد *

*- این نامه در کتب مختلف ، مثل روضة الصفا (مجلد ۴) و ظفر نامه شرف الدین علی یزدی و ذیل تاریخ گزیده بنام تاریخ محمود کبی آمده و برای اطلاع بر نسخه بدلای مختلف بکتاب اخیر که به توسط نگارنده چاپ و منتشر شده مراجعه فرمایند . مرحوم دکتر غنی هم در کتاب «تاریخ ضمر حافط» مکتوب را نقل نموده است. شاه شجاع نامه ای به همین مضمون ولی به چهار مختصر تر به سلطان احمد جلایر نوشته که چون مناسب موضوع است بدرج آن نیز بلافاصله مبادرت می شود .

مکتوب شاه شجاع سلطان احمد ابلگانی در بستر مرگ

شاه شجاع احتیاطاً فرزندان خود را سلطان احمد
ایز سپرد . ولی بهمانقدر که او را از لحاظ قدرت و عظمت
کوچکتر از بومور تشخیص داده بود ، از طول و تفصیل
کلام کاست و بالنتیجه نامه بسیار مختصری بدو نوشت . باید
یاد آور شویم که هر چند شاه شجاع با سلطان اویس پدر
و سلطان حسین برادر سلطان احمد میانه خوبی نداشت
(رجوع شود بتواریخ مربوط به آل مظفر و آل جلایر) ولی
ارتباطش با سلطان احمد کم و بیش دوستانه بود .

زندگانی فرزند سلطان اعظم ، شهباز عرصه فتح و فیروزی ، معین الدنیا والدین
سلطان احمد خلد الله ملکه و سلطانہ در مرضی حق سبحانه و تعالی بسیار سال پاینده باد .
معلوم فرموده باشد و بفرماید که درین مدت که حواله این امر بزرگ بدین ضعیف
رفته بود ، بچه نوع معاش کرده و بهالتی که آدمی را از آن چاره نیست رسیدیم
و بی حسرت میرویم .

بعد الله تعالی ، سفارش فرزندان بآن جناب می رود تا چنانچه از حسن اخلاق
شهریاری سزد ، ایشان را مخصوص خود دانسته ، سخن اعدا و حساد که سالهاست تا
چنین روز را منتظرند ، در حق ایشان نشنود و رعایت و مراقبت فرمایند ، چنانکه در
ایران و توران پسندیده باشد .

اخلاص و دولتخواهی را چون ضمیر پاک واقف است ، مکرر نمیکند . بگذاشتیم
تا کرم او چه می کند .

الصالح الی الله شاه شجاع

فتح نامه که صاحب قران اعظم امیر تیمور انارالله برهانه

بغاه یحیی بردی نوشته

نصرةالدين شاه یحیی پسر امیر شرف الدین مظفر
پسر امیر مبارزالدین محمد مظفر مؤسس سلسله آل مبارز
است . وی مردی مزور و بیرنگ باز و جاه طلب و ممسک بود
و همان است که حافظ ازودرین بیت بمنوان شاه یزدنام می برد:
شاه هر موزم ندید و بی سخن صد لطف کرد

شاه یزدم دید و مدحش کردم و هیچم نداد
زیرا مقرر حکومت او یزد و یکچند ابرقوه بوده
است . وی با آنکه داماد و برادر زاده شاه شجاع بود ،
مکرراً دست بشورش زد و همین شورش ها موجب ضعف
آن سلسله گردید .

پس از مرگ شاه شجاع هم بار دیگر شاهزادگان
مبارزی بجان هم افتادند و درین میان شاه یحیی همه وقت
آتش افروز این انقلابات بود و سر انجام تیمور او را نیز
مانند دیگر شاهزادگان مبارزی در سفر دوم خود بشیراز ،
گرفت و همه را یکجا در رجب سال ۷۹۵ در قصبه مهیار
قمشه بقتل رسانید .

(رجوع شود بنواریخ آل مبارز بخصوص تاریخ حافظ
ابرو و محمود کتبی و روضة الصفا) .

شاه اعظم ، شهریار دیار عجم ، افتخار ممالک ایران ، خسرو آفاق ، نصرةالدین
والدین ، شاه یحیی بهادر خلد ملکه ، وفور سلام و صفوف تحیت منبعث از فرط
عنایت و منشعب از کمال عاطفت تبلیغ کرده قواعد اعطاف و معاهد اشفاق بمزید
استقرار و استحکام مؤکد داند و معاهد اعتناء و اهتمام مجدد شناسد و بردوام ترادف
و تضاعف آن را مترصد و مترقب می باشد .

مواد ایادی و مکارم برقرار موفور و امداد رأفت و شفقت نامحصور و اشتیاق بحضور

عزت باعلی مدارج کمال حاصل والتفات ضمیر فیاض بانظام امور و استقامت احوال متواصل ملاقات بوده، ارادت میسر باد بمنه.

غرة ربیع الاول که اول ربیع سعادت و کامرانی است، از دارالملک سمرقند که مستقر سریر سلطنت است، مرقوم رقم عواطف می گردد، در حالتی که بفضل الله تعالی جامع اعمال سلطنت و مجامع اشغال عظمت حسب المرام مرتب و مهیاست و ریاض آمال و امانی برشحات فیض: اُفت ربانی مرشح و منشور دولت و کامرانی بتوقیع نصرت «نصر من الله وفتح قریب وبشر المؤمنین» محلی و مزین و حریم سرادقات جاه و جلال و ساحت مخیم گردون مثال و عرصه معسکر انجام رجال بوفود تأیید و توفیق «وایدناه بروح القدس» مکفوف و محاط و مداخل و مخارج امور برمقهوران دولت قاهره «کولوج الجمل فی سم الخیاط والحمد لله علی تواتر آلائه و تکاثر نعمائه» اعلام می رود که جمعی متجرعان غصص و منتهزان فرص، در شهور و اعوام کحاطب اللیل، دست کرد جهان برآورده بودند و در اطراف و جوانب از اجانب و اقارب، قومی اشرار و غلبه کفار، چون حیات و عقارب، فراهم گردانیده، درین وقت، بتصور باطل و خیال محال، از حقیقت اسرار «انا فتحنا لك فتحنا مبیناً»^۱، که بروجنات اعمال و صفحات احوال روز کارهمایون ما از تلوح صباح در آفاق ظاهرتر است و از هبوب ریاخ در جهان سایر تر، غافل ناگاه حرکه المذبوحی کرده، گستاخ وار باقطار و اکناف ممالک مجروسه [۲] نموده بودند و فکر فاسد اندیشیده، خواستند که در حصار مملکت و در شارع مبین خلافت، که بجبل متقن تأییدات الهی و عروة وثقی توفیقات سبحانی مبهرم و محکم است، رخنه ای اندازند و چشمه حیوان سلطنت و بختیاری را که مدتهاست تا بمحافظت و دلالت خضر علیه السلام بروفق مرام جاری و مصفاست و از شائبه کدورت مبرا، بگل تمویه بیتدایند. چون

رایت مملکت گشای نصرت شعار، خلافت دثار حضرت ما لازالت مصون بتأیید الملك المنان که چتر زرین خورشید ذره وار از سرادقات جلال آن تابان است، با سعد طالع در حال اجتماع سعود سماوی، بساعتی که انوار عاطفت در لمعان و مهابی قوی بنیان بود، جناح تجاح گسترده، فتوح سوی یمین و سعود سوی یسار، سمت طلوع پذیرفت. بعون خدای قدیم و مدد آیت «وما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم» ابواب فتح و فیروزی و انوار ظفر و بهروزی بر چهره عزت و اقبال و طلعت دولت فرخنده قال حضرت ما گشوده است و آیت «وینصرک الله نصرأ عزیزاً» حرز بازوی سعادت ابد پیوند شده، عصای لوای اژدها پیکر ظفر پرور که به حمایت و حراست خسروانی محمی و محروس است و صفت «والله یؤید بنصره من یشاء» موصوف و مخصوص، کفایت ید بیضاء موسوی بظهور رسانید و باسهل الوجوه ثعبان وار همه را فرو برد و باشعۃ انوار تیغ آبدار بهادران نامدار و مبارزان کارزار دماراز روزگار ملاعنه بد کردار نابکار بر آورده شد و ظلمت ظلم آن کفره فجره بیکبار از ساحت بقاع و رباع ممالک محروسه منتفی و مضمحل گشته، ناوک دعاء «رب لا تذر علی الارض من الکافرین دیاراً» بهدف اجابت پیوست «فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین» و بدین مرده همایون و انفتاح مبارک میمون، صدای کوس فیروزی بگوش هوش ساکنان عرصه غبرا و کروبیان ملاً اعلی رسید و بتازگی عالم و عالمیان را امید امن و امان و طوایف اهل ایمان را نوید «بشرهم ربهم برحمة منه و رضوان» کرامت شد و با ادراک این امنیت ملک و ملت افتخار و اعتزاز نموده، دین و دولت را ابتهاج و اهتزاز مجدد گشت والحمد لله علی ذلك.

چون آن عزیز را بنده یك جهت دولتخواه صافی الطویه بر درگاه عالم ینسأ

می‌دانیم ، خواستیم که از نسیم الطاف الهی و فیضان عنایت نامتناهی نفع‌های بمشام
و رشحه‌ای بکام او رسد، تا علی‌القاعده بمواطف و مراحم بی‌دریغ مستظهر و مستوثق
بوده ابواب رسل و رسائل مفتوح دارد و سوانح مهمات و عوارض ملتزمات علی‌التعاقب
والتوالی معروض و مرفوع گرداند تا بشرف انجاح مقرون و موصول گردد ، بالخیر. ان
شاء الله الوحده المیزین . دوات دائم باد *

• سلطان احمد بندادی بشاه شجاع نوشته (۱) •

سلطان احمد پسر سلطان اویس بن شیخ حسن ایلکانی
است . وی پس از کشتن برادر خود سلطان حسین بر تخت
نشست . مردی ادیب و باذوق و در موسیقی صاحب نظر بود
و از طرفی سوار خوریز و همچون دیگر سلاطین معاصر خود
تند و سفاک و بیرحم .

سلطان احمد پس از جنگ و گریز های مکرر که
در اثنای آن ، چندین پسر و زش بدست تیمور افتادند ،
بعد از مرگ تیمور دیگر بار بایران بازگشت . اما در سال
۸۱۳ بدست متحد و رفیق ایام فرار خود، قرا یوسف ترکان
کشته شد .

الله یجمع بیننا و یرفع . بیگانگانی نیست تو هائی ، ما تو . ترتیب این
کلمات و تنسیق این مقدمات مشتمل است بر اثبات خلوص نیت و مبنی و مشعر است از
صفای طویت و اتفاق و یگانگی و اخلاص و محبت و اختصاص که مشحون بقانون ارادت
و اعتقاد موشح داشته ایم . مجدداً معنی و صورتاً معروض رأی عالی جناب بزرگوار
فرزندى حضرت ملك الاسلام شهریار جوان بخت نیکونام خسرو باستمحقق ، پادشاه
علی الاطلاق ، خلد الله تعالی ایام ملکه ، مظفر آ می رود . اظهار [؟] صنیم و فرط [؟]
خاطر سقیم که همواره متوجه و مشغوف جناب ایشان بوده و هست و خواهد بود میکنم

۱ - در نسخه دیگری موجود در کتابخانه پاریس عنوان نامه چنین است «من ابناء السلطان الاظم مالك
رقاب الامم سلطان احمد بندادی فی العهد والميثاق الى سلطان الامراء فی الاتفاق احمد الشکی انار الله
براهنهما وقل بالمبرات مبراهنهما» .

۲ - بنظر میرسد در قسمت بین دو قلاب کلمه ای افتاده باشد . در یکی از نسخ بجای «اظهار» کلمه
«استظهار» آمده .

و از آن طرف نیز همین توقع و التماس داشته‌ایم و داریم و خواهیم داشت .
 ان شاء الله تعالی که اساس این جمعیت و بنیان این مخالفت روز بروز چون
 ماه نو در ترقی و تزیید باشد چنانکه دور و نزدیک و ترک و تاجیک پسندند و بدانند .
 کاین آن اساس نیست که گردد خلل‌پذیر « لو بست الجبال لو انشقت السماء »
 و قرار آنکه بعد قضاء الله تعالی و قدره اگر توفیق ملاقات و حصول دریافت
 شرف صحبت گرامی ملک ملک صفات کریم ذات رفیق گردد و این آرزوی دیرینه
 از پرده غیب چهره بی عیب نماید ، روی تو بینیم بهر روی که هست ، فرموده خاطر
 اشرف خداوندی عزیزی ملکی اعظمی بر آن موجب بتقدیم رساند بنوعی که بر آن
 مزیدی تصور نتوان کرد و بهر مهم و حاجت و خدمتی که فراخور حال اوست و دسترس
 این ضعیف تواند بود چون رجوع فرمایند بر حسب دلخواه آن ملک ملک صفات
 فلك سمات :

کمری بر میان جان بندد جان کمر وار بر میان بندد
 بالله‌العلی‌العظیم و بروح پرفتوح مخدوم پدرم سلطان سعید اویس انار الله
 برهانه و ثقل بالمبرات میزانه که درین عهد و میثاق مخلص مشتاق خلاف نیست
 و بی خلاف :

بقیامت برم آن عهد که بستم با تو تا در آن روز نکوئی که وفایت نبود
 مقصود آنکه برین سطور پرنور اعتماد فرمایند . حقاً که دل بی غل و صادق -
 الاخلاص را بر آن کماشته‌ایم که بهیچ وجه من الوجوه در وظیفه خدمات و موالات ،
 چنانچه شایسته و بایسته عالمیان گردد ، تقصیری ارود . « والله علی ما اقول شهید » .
 هزاران سال در شادی بمانی یا غایه‌الامانی . مخلص بجان مشتاق حقاً سلطان
 احمد (بخطه) *

نامه سلطان مراد خان غازی سلطان احمد جلایر

در باب فتح و نصری که اورا بر علی بك ولد فرمان حاصل شده بود

سلطان مرادخان بن اورخان در سال ۷۶۱ هجری مطابق ۱۳۶۰ میلادی بر تخت نشست. در زمان او دولت عثمانی پیشرفت فراوان نمود. در اروپا لاله شاهین همکار بیگی شهر مهم «Andrinople» را تصرف کرد و بمناسبت اهمیت سوق الجوشی، این شهر بجای بروسه (بورسا) پایتخت قرار گرفت. همین سردار شهر «فیلیپوپولی» Philippopolis را نیز مسخر نمود.

سردار دیگر سلطان، اورلوس بك نواحی اطراف قسطنطنیه را تصرف نمود بطوریکه پایتخت بهزاس محصور بمصرفات مسلمین شد و قهون «سرب» که بامر پاپ برای نجات قسطنطنیه آمده بود، در سال ۸۶۱ هجری در هم شکست و متعاقب آن اولین عهد نامه بین دولت اسلامی عثمانی و جمهوری مسیحی «راگوزا» Ragusa مشتمل بر قبول خراج در سال ۱۳۶۵/۷۶۶ هجری بسته شد. در سال ۱۳۷۹ م. امیر سرستان بملامت تسلیم دختر خود را بزوجهیت سلطان داد و متقبل پرداخت خراج شد. بعد از مرگ لاله شاهین، سردار دیگر، دیمورطاش پاشا جای اورا گرفت و قسطنطنیه «Sofia» پایتخت بلغارستان از احوال اوست. مقارن این احوال خیرالدین پاشای صدراعظم، شهر سلایک (سالونیک) Salonique را گشود.

قیام علی بك ولد فرمان که هلاک الدین لقب داشته یکبار در ابتدای سلطنت مرادخان بود که بهسبب علی بك منجر شد و اختطاف او مقدار از متصرفات خود و دختر خویش را برای عقد صلح سلطان داد و باز دیگر بهراز مرگ خیرالدین پاشا صورت گرفت که در قوه امیر شد و بهقتضای زوجه اش دختر سلطان نجات یافت.

بسم الله الرحمن الرحيم . « و ما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم » سیاس و منت حضرت و اهب بی علت، علت کلمته را فرض و لازم است که وجود کثیر الجود ما

را بطراز خلعت « انا جعلناك خليفة في الارض » مطرز و موشح گردانید و همت عالی نهمت ما را بدفع فساد و فتح بلاد از جمیع عباد ممتاز و بلند پرواز ساخت و از برکت تأییدات دین متین محمدی و آئین مبین شریعت احمدی، علی واضعها الصلوة والسلام، نهضت همایون ما را باعث فتوحات عظیمه و سبب مسرات جسیمه نمود. لهنّا بعد از تسخیر ممالک کثیره، از قبضه تصرف کفره فجره، اکثر حکام اسلامیه که در قرب جوار ما بودند، بالجمله ربقه اطاعت بگردن خویشتن نهاده، از نوال احسان بیکران ما بهره مند و برومند گشتند و چون وصلت آل کریمیان بفرزند ارجمند یلدرم - بایزیدخان طال بقاء مقدر گشت، علی بك ولد قرمان نیز از آن غبطت نضاع نموده، برشته فرزندی مادر پیوست^۲ و در آن باب اعتماد همایون ما در حق او افزوده بتهیه^۳ هر چه تمامتر بقزای غرای روم ایلی توجه همایون ارزانی داشتیم. در وسط راه خبر رسید که علی بك مزبور رابطه قرابت را از هم گسیختانیده و بعضی قری و بلاد را که از حاکم حمید خریده بودیم، بالتام آن نواحی را تاراج کرده، بی ادبی فاحش نموده است. در حال انعود احمد را پیشنهاد ساخته، ببلاد قرمان در رسیدیم و بعد از نامشروع اومقید نشده، بمقتضای « جزاء سیئه سیئه مثلها » در مکافاتش نصرت از حق خواستیم و در روز چهارشنبه بیست و پنجم ماه شوال المکرم سنه ثمان و ثمانین و سبعمائه تبرا از خویشتن داری کرده، بمحض لطف الهی مستمسک شده، با صفوف مجاهدین و فرزندان کامبین و ملکی الامراء بیکلریسکی روم ایلی و اناتولوی و سائر امراء اجناد زعمای عالی نهاد و سپاه و ینیجری و عزب و جنود میچنده اصحاب ادب و ارباب ارب،

۱ - سورة ص ۲۵ - ۲ - اشاره بقضای وصلت است که علی بك از دختر سلطان بنام خیمه سلطان نمود و سلطان عثمانی پذیرفت و دختر خود را بدوداد و علی بك، خیر از صد هزار دینار نقد و صد رأس اسب و ده قطارشتر و مقادیر فراوانی «قطیفه قرنکی و پارچه شامی و قطیفه ترکی و اقسام کمنا (پارچه ابریشمی)، بمنوان مهریه آق شهر و قصبه ایلفین و آق سرای را با توابیع و لواحق و نواحی و قری بدختر داد» تا طبق عهدنامه «تصرف کنصرف الملاك في املاكهم و تملك ذوی الایدی و الحقوق في حقوقهم» منقشات فریدون بك ج ۱ ص ۱۰۷-۱۰۵ - ۳ - متن، تسلاي (۱) - ۴ - سورة شوری ۳۸

نصرهم الله و ایدهم؛ دوفرسخی محمیة قویہ بااعلام ظفر نگار بکارزار مہیا شدیم و مشیر اکرم، وزیر اعظم، علی پاشا دامت معالیہ را مقدمۃ الجیش نموده، موقوف فرصت بودیم کہ علی بک ولد قرمان نیز از مقابلہ بمقابلہ شروع کرد و چپ و راستش را از طور غودیان و ورساغیان و انراک بی سرویا و اوباشان زشت ادا انبوه ساخته بگاودوالی مشغول شد. در حال وزیر اعظم، کہ طلایۃ لشکر محتشم بود، گرزو کوپال از اعدای بد حال دایغ نداشت و چون نوبت بیمین الدولہ تیمورتاش پاشا دام علوہ امیر الامراء روم ایلی رسید، اونیز در باب کوشش دقیقہای فوت نکرد، داد مردی داد و از جانب یسار ییکلریسکی اناطولی صاروجہ پاشا، دام اقبالہ، دیگر توقف ننموده، دمار از روزگار اعدای بدکار در آورد و چون علی بک چپ و راستش را متفرق و منکسر یافت، با سناحق نگوینارش خواست کہ هجوم بقلب ہمایون کند. در حال، فرزند دولت یار نصرت شعار، یلدرم با یزیدخان، زاد الله عمرہ و رفع قدرہ، باتیغ چون برق درخشان بفرق دشمنان در رسید و بیک حملہ شاہانہ مغلوب و منکسر گردانیدہ تا داخل قلعہ قونیہ در پیش ناخت و چون دشمن منہزم و منکوب بحصار گریخت، غزاة سعادت آیات بقنایم بیشمار فایز گشتند و فرمان نمودیم کہ امرا و اجناد، اطراف قلعہ را محاصره نمایند. در حال علی بک مزبور، زبان تضرع دراز ساخت و دست تشفع باذیال قرابت مآب مرحمت نصاب ما محکم کردہ، لایہ و عنبر خواہی آغاز نهاد و ما نیز بفحوای « ارحموا عزیز قوم ذل » از سر جرم او گذشتہ، باز آن ولایت را باو ارزانی داشتیم و، در صلوات خمسہ « الحمد لله الذی ہدانا لهذا » گویان، بمقر سلطنت مراجعت نموده، این بشارت نامہ را مصحوب عمدۃ الامجاد والاکرام، عبدالکرم چاوش، زید قدرہ، بجناب نعم المآب فرستادیم تا از احوال خیر بودہ، سوانح حالات این جانب را نیز اعلام بخشند کہ متسلی الخاطر گردد. لایزال گردش ایام و لیال بر وفق مرام آن شہریار فرخ فال دائر و سائر باد. بلطف الله الملك الجواد*

جواب

زندگانی مجلس سامی اعلی حضرت فلك منزلت قمر اناربت ثریا مرتبت پادشاه
 گردون پایة هما سایه و شاهنشاه خورشید دایة اطف پیرایه ، نوین اعظم ،
 خداوند کار معظم ، ملك ملوك الامم ، سلطان العرب والعجم و خاقان الترك و الديلم ،
 ظل الله فی الارضین ، عون الغزاة و المجاهدين ، غیاث الاسلام و المسلمین ، القائم
 بامر الله ، الغازی فی سبیل الله ، المؤید من عند الله ، الملك الجواد ، عدل امثاله و اشجع
 اقرانه ، ابوالنصر سلطان مراد عالی نهاد ، ایدہ الله خالق العباد و ادام عمره و اعوام
 خلافتہ الی یوم الحشر و المعاد ، در استیقای انواع فتوح و شادکامی و اقتضای آثار
 نصرت و نیکونامی در ازباد و رایات شهرباری مظفر و آیات کامکری موفرو اعوان دولت
 مؤید و ارکان حشمت مشید و اعدای حضرت مقهور و اولیای دولت منصور و بلاد مخالفین
 کشاده و عروس ملك بدامادی بخت جوانش آماده و معاهد جلالش مشهود و مناهج
 زوال مسنود و رأی پیر [وزنده دل و پیر خرد] حلال هر مشکل و اقبال ازلی رفیق و
 یار و توفیق لم یزلی در همه احوال نگاہ دار . سلام و تحیت فراوان خالی از شوب ربا
 فرستاده می آید و نیاز و آرزومندی بی پایان که عاری از عیب امتراء بود عرضه داشت
 می شود و از حضرت رب الارباب ، تقدمت آلاؤه ، مزید دولت و حشمت که موجب فزونی
 فرح و نشاط دوستان و انبساط بساط هواخواهان است ، مسئلت نموده ، قبول این دعا
 از حفظه عرش اعلی استدعا می افتد و چشم انتظار بر راه کرامت اجابتش من الارض
 الی السماء باز کشاده . انه یسمع و یشی .

و این محبت در اول شهر ربیع الآخر سنه تسعین و سبعمائه بقلم آمد، در هنگامی که بحمدالله تعالی جربان مصالح این مخلص قدیمی بر نهج مرام و ورود وفود فضل ربانی بردوام و اخبار سکون و استقامت^۱ از اقصای اطراف مملکت متواصل و آثار نجاح از چهره اولیاء دولت متبادر. «فلله الحمد رب السموات و رب الارض» رب العالمین وله الکبریا فی السموات و الارض و هو العزیز الحکیم^۲، که از هنگام دفع و انهزام برادر بد سرانجام حسین، چنانچه مسموع شریف آن عالی مقام شده، جمیع امراء آذربایجان و عراقین و کردستان و لورستان و طائفة گرج در کمال انقیاد و التیام آمد. اگرچه خروج تیمور مقهور در السنة عوام مشهور است و مردم ماوراء النهر از فتور ظلم بی اندازه اش سرگشته و مهجور، لکن امید واثق و امل صادق از کریم متعال و خدای لایزال آن است که از برکات اعتضاد و استظهار آن سلطان الغزاة دفع شر و رطافه و بقاء از سر روزگار مؤمنین و مؤمنات به ایسر و جوه میسر باد. فهو میسر المراد. و ظهور این فضیلت را از یمن وفاق آن مجلس شناخته می آید و این مواهب جسیمه نمره موالات آن جناب کریم دانسته می شود. مصرع تا جهان است در ترقی باد.

مدتی بود که ورود رسول فرخ پیام کمتر اتفاق می افتاد و تراخی آنرا بر بعد بودن حمل کرده، ائتلاف ارواح برقرار رسوخ اعتقاد در کمال و اتحاد و یکجبهتی افزون و دل بر قانون قدیم بهوا و ولا مشحون، و زبان بر سنت معتاد بحمد و ثنا دایر و دیده بر راه انتظار وفا ناظر بود که ناگاه قاصد فرخنده قدم و مبشر عیسی دم، عمدة الاما جد.. والا کارم، چاوش صاحب هوش، بنامه نامی مکرم و ختامه گرامی مغفتم در رسید و از کمال ذکای طینت و فرط نقای سیرت، در معرفت دقایق خدمت ملوک و شرایط ادای رسالت از امثال و اقران سبقت نموده، مجلس سعادت انیس را بجواهر معرفت مزین و محلی گردانید و عنبرینه محبت فرا را بدو دست گرفته، چنانچه آیین امانت دارست

سر بهر ، بتدبیر دلپذیر ، مشافهت ابراز کرده ، در هنگام باز نمودنش ، نسایم « ختامه مسک » ، بمشام انس و جان رسیده ، دماغ همگنان را مبختر و معطر ساخت و جواهر الحکایات نفیسه اش که دال بود بر شعله افروزی شمع دولت آن نور چراغ سمادت و فیروزی ، بجای گوهر شب چراغ ، دره التاج اکلیل کامکاری نموده ، هر نقطش چو در زمین بجای گوشواره در گوش خرد کشیده شد و معانی نفیسه اش را چون روح ثانی ، بمد حیات جسمانی انگاشته ، نشئه آب خضر و نمونه جام جم پنداشت و چون مشعر بود بتسلط و استیلاء آن ملاز اسلام بر قلاع و بلاد کثیره ، از ممالك کفار سقر مقر بداندام و انتقام گستاخی قرماینان بدانجام ، سیارش ملک علام ادا نموده گفت :

چو بر قاف تابع زم تبوع روی یقین شد بقیه بلامرگ پوی

مع هذا در باب عفو و امان آن ، آنکه شایسته لطف و احسان شاهان است بجای آورد مانند . جزا کم الله خیر جزاء .

امید که همواره اعدا سرنگون و مخالفان زار و زبون گشته ، چون مهر منیر عالمگیر باشند . باقی حالات را از رسول مشارالیه استخبار فرموده ، علی التعاقب فرستاده این مخلص قدیم نیز بصوب صواب نما متوجه شناسند . ان شاء الله تعالی حق جل و علا وجود شریف خداوندی را در اوج عزت ممهد داشته ، دولت بکام و کیتی غلام باد . بمحمد و آله و صحبه الامجاد* .

« من انشاء واحد من السلاطين الى اعدل الولاة نصرة الدنيا والدين »

فاه یعنی فی استیلاک الولاہ السعولی علیہما وهو السلطان الاعظم مولی جیایرة العرب
واکسرة العجم قطب الدین والدين امیر تیمور گورکان امار الہ براهینہم جواباً
لکتابہ العریف وخطابہ المنیف ۱۰

هرچند نویسنده این نامه معلوم نیست ولی کهنه
آن معلوم و مشهور است. این نامه شرح حمله امیر تیمور
است به ملک عزالدین حکمران لرستان، در سال ۷۸۸
هجری برابر با ۱۳۸۶ میلادی. اینست عبارت ظفرنامه
شرف الدین علی یزدی یا تاریخ فتوحات تیمور درین مورد :
« حکایت ملک عزالدین که حاکم لر کوچک بود
و بدکرداری و راهزنی که آن طایفه بیاض می کردند بمسلم
علیه رسانیدند ... همت عالی بهمت اقتضای آن کرد که
بصافه سیاست شرمن مکت و اقتدار آن اشرار سوخته،
خارفساد و بیداد ایشان از راه مسلمانان برخیزد... با آن
سپاه مرتب مکمل متوجه صوب لرستان گشته، بتعجیل
هرچه بماتر براند و بعد از وصول بفرمود تا ورود و
حوالی آن غارت کردند و خرم آباد را که حصن حصین و
پناهگاه متمردان و قطاع الطريق آن سرزمین بود مسخر
کرده بکلی ویران ساختند و اکثر آن فرزندان را بدست
آورده از سر کوهها فرو انداختند. این ملک عزالدین
حاکم لرستان همان است که شاه شجاع کمی پیش از مرگ
خود، دختر وی را بزنی گرفت و مولانا سعدالدین انسی او
را عقد نمود. (رجوع شود به تاریخ آل مظفر محمود کبی)

روزی که ز تو سلام آید ما را آن روز فلک غلام آید ما را

۱ - عنوان این نامه در یکی از نسخ Sup. 1025 کتابخانه پاریس چنین است. اما در نسخه
دیگر یعنی Sup. 1015 همان کتابخانه، پس از ذکر «نامه ای از سلطان احمد بقرایوسف» نوشته شده :
«این مکتوب را در محل که حضرت صاحبقرانی ملک عزالدین واتباع [او] را گرفته بود در کرستان
نوشته.»

رشحات ارقام اقدام ارقام عنبر فام جناب فرزند بجان پیوند بی مانند ارجمند، خدا شاه
ملکه و عمره فی اکتساب المرادات و حصول السعادات، [کنشر المطرفاح بکل قطر
کداری عصر کل دار^۱]، بل چون صحت بمحوم و بهجت بهموم

رسید و دیده مرمود را مکحل کرد نهاد بر دل مجروح خسته صد مرهم
بیاض آن چو ضمیر موحدان روشن سواد آن چو سر زلف دلبران پر خم
دل رنجور و دیده مهجور را قوت و قوت و صحت و قدرت داد «وفی ذلك فلیتنافس
المتنافسون»^۲ دعای بی ریا معبا، در کسوت صفا هم مجاوره مسیحا اتحاف می رود.
اما حدیث الشوق فقد جل عمرو عن الطوق.

چه نویسم که دل از دست غرافت چه کشید با ز نادیدنت ابن دیده غمدیده چه دید
خواستم حال فراق بقلم شرح دهم حال دل در قلم آمد، ز قلم خون بچکید
استکشاف مجاری حالات که کرده بود، اگر شمه ای از حکایت نکایت کردش
کردون و چرخ بوقلمون قلمی شود، فریاد بر آید زدل هر که بخواند.

واقعی حال آنکه چون بر مقتضی قهر فخرمان جبروت، صبیحه یوم السبت سنه
ثمان و ثمانین و سبعمایه، رایات جهانگشای و اعلام عالم آرای حضرت امیر کلان،
شهریار جهان، قطب الدنیا والدین، امیر تیمور گورکان، زینه الله تعالی فی خلود.
السلطنه بالعدل والاحسان، بمملکت لرستان^۳ رسید و حضرت مخدوم مملکت پناه،
پناه اهل الله، شهریار ممالک اسلام، خلد الله تعالی ملکه، عز الانام^۴ را با متعلقان
و فرزندان بأسرها در قید اسر و خذلان کشید و هر چند این ضعیف، با خدم و حشم و
متعلقان از تلاطم امواج آن دریای بی پایان و تراکم افواج آن دایران جهان، بکرا

۱ - صحیح این قسمت که بنظر می آید رویهم يك بیت شعر باشد بعلت مفروط بودن نسخ ممکن نشد
۲ - سورة مطفین ۲۶ - ۴ - در نسخه ۱۸۱۵ Sup. چنانکه اشاره شده «کردستان» آمده ولی
صحیح همان «لرستان» است که مرکز حکمرانی ملک هزالدین لر بوده ۴ - اشاره بملک
هزالدین است.

امن و امان افتاد ، اما اکثر زن و مرد و مردان روز نبرد و طفل و پیر و غنی و فقیر ، علف شمشیر و برده و اسیر شدند و بعضی دیگر که بجنگ مغول و مقاله مشغول گشتند :

فرصت تیر یکایکشان نبود همچنان با کیش می انداختند
و قواعد قلاعی که الیف سماک و ردیف افلاک بود بالکلیه منقلع گشت .

علمهای فتح در آن روز هیجا الفهای «انا فتحنا» ست^۱ کوئی

و خزائن و دقائن و نفایس و عرایس و کمر و تاج جمله بیاد تاراج رفت و اهل تاج محتاج شدند . بقاع ولایت و اصقاع مملکت که باغات و بساتینش در نموداری «جنات تجری من تحتها الانهار»^۲ ، دم صفت «مالاعین رأی و لا اذن سمعت و لا خطر علی قلب بشر» می زد و انواع اثمار و اشجارش ، که با «طالع منضود و ماء مسکوب و فاکهه مما یتخیرون»^۳ ، دعوی تعادل و تعامل می کردند ، از دست برد و پایمال عسا کر بدرجه «واد غیر ذی زرع»^۴ رسید و قصور مؤکد و بروج مشید که «قائمة علی اصولها»^۵ ، نعت آن بود ، سمت «خاویة علی عروشها»^۶ یافت .

بساط غوانی گرفته نوايح مقام عنادل گرفته عناكب^۷
سمن زار کشته دیار سلاح^۸ چمن زار کشته ، کنام ثعالب

مرغان که در هوای آن مکان طیران می کنند ، بزبان حال بدین مقال مترنمند که «انی یحیی هذه الله بعد موتها»^۹ . بقایای سیف و اسر یعنی اکابر و اهالی دیار «انا اکثر منك مالا و اعز نفراً»^{۱۰} ، از هر يك کوئی حکایتی بود و مستورات و عقیقات هر شبستان که «حور مقصورات فی الغیام»^{۱۱} ، در شان ایشان آیتی ، گشاده سر و برهنه

۱ - سورة فتح ۱ ۲ - آل عمران ۱۳ ۳ - سورة جاثیه ۲۱ ، ۲۸ ، ۳۰
۴ - سورة ابراهيم ۱۰ ۵ - سورة حشر ۵ ۶ - سورة بقره ۲۶۱
۷ - جمع منکبوت ۸ - جمع سلحفاة بمعنی سنگ پست ۹ - سورة بقره ۲۶۱
۱۰ - سورة کهف ۳۲ ۱۱ - سورة الرحمن ۷۲

پای جلای وطن کرده ، در اطراف و ارجای بلاد و اکناف قری و بلاد باهم فریاد دانت
فی واد و انا فی واد ، میکنند و از فرط نامرادی و بی قوت و زادی در بند می پوبند و از
هر جا و هر کس لقمه و خرقه می جویند . هر امیری اسیری گشته ، اگر گشته نگشته ،
و هر دستوری مزدوری . هر خداوند جاهی ، شاگرد پایگاهی . هر صاحب علم و
طلبی^۱ ، خادم سالار اسطبلی . هر کسی چاکر هر خسی . آری چه توان ،
ان شاء الله کان

چنین است رسم سرای درشت گهی پشت بر زمین گهی زین به پشت
لاجرم هر رئیس محتاج هر خبسی و هر ادیبی مطعون هر بی ادبی گشته . هر
نیسی مغبون هر بی نیسی شده . دل شکسته خسته را که افکار روز کارگذار ناسازگارست
هر دم از عالم بالا این ندا می رسد :

کای دل درین دیار محل قرار نیست^۱ دست از جهان بدار که او پایدار نیست
مستظهوری بمرتبه و اعتبار خورش هیچت ز حالت دگران اعتبار نیست
صبر و تحمل است و رضا ، چاره با قضا تدبیر این قضیه برون زین سه چار نیست^۲
بنشین بر آستان رضا چون بهیج باب ما را برون پرده تقدیر بار نیست
در حیز وجود همانا نیامدست آن سینه کز خندنگ حوادث فکار نیست
ما بندگان و اوست خداوند کار ما بسا کار او ترا و مرا هیچ کار نیست^۳
الفقه اگر عنان بیان ، بتصرف خامه سیاه جامه باز گذارد تا در میدان تبیان
جولان نماید ، چندانکه نویسد آن با آخر نرسد .

تو بمان از برای من بجهان که من اندر جهان ترا دارم *

۱ طبق رسوم زمان ، صاحب منصبان عالی رتبه لشکری صاحب علم و طبل بوده اند و سلاطین ، آنان را .
بدادن طبل و علم ، از دیگران مشخص می داشته اند ۲ - در نسخه دیگر ، ای دل جهان محل
نبت و قرار ۳ - نسخه دیگر : برون زین چهار نیست ۴ - قصیده از سلمان ساوجی است .
* - این نامه در دو نسخه از کتابخانه ملی پاریس شماره های Sup . 1815 و Sup . 1825 آمده است .

نامه فرایوسف ترکمان به ایلدرم بایزید

فرایوسف ترکمان پسر قرا محمد پسر بیرام خواجه است .
 ترکمانان معروف به قراقویونلو (گوسفند سیاهان)، در نیمهٔ دوم قرن هشتم،
 باذربایجان آمدند . از آنان بیرام خواجه به خدمت سلطان اويس درآمد
 و پس از مرگ زود رس این پادشاه ، وی شهرهای سنجار و موصل و ارجیش را
 گشود . پس از مرگ وی ، پسرش قرامحمد ، بجای پدر، در خدمت سلطان
 احمد بن سلطان اويس درآمد . وی در جنگی که در سال ۷۹۲ در شام کرد
 کشته شد . فرایوسف پسر این شخص است که با تیمور شدیداً دشمنی
 می‌ورزید و مردی شجاع و محیل بود . وی از دست تیمور گریخت و به سلطان
 بایزید عثمانی پناهنده شد و چنانکه ملاحظه خواهد شد ، یکی از علل
 مهم حملهٔ تیمور به عثمانی ، حمایت سلطان عثمانی از فرایوسف و سلطان
 احمد بود .

بجانب سلطنت مآب معالی صاب دولت اکتساب ، خداوند اعظم و خداوند کار
 معظم ، سرور روزگار و شهریار کامکار و رافع الوبه الأمن والأمان ، ناشر اربوبه العدل
 والاحسان ، پسندیدهٔ عالم و مقبول نوع بنی آدم ، المؤید من عند الله الملك المجید
 ظهیر الملك والملة ، سلطان یلدرم بایزید ، ضاعف الله سلطنته و ابد ملکه ومملکت
 سلام و تحیتی که لایق بساط شاهی و مناسب بزم شهنشاهی باشد، از یرید صباى عنبر سا
 اصحاف و اهدا داشته ، خواهان لقای فرح قزای خداوندی ، اعلی الله شأنه ، شناسند
 نیل آن مراد بروجه احسن میسر باد . انه رؤف بالعباد .

بعده از ناقلان اخبار و صادران امصار همانا اصفا فرموده باشند که مهیج ناز شر
 و شور و محرك سلسله فتنه و غرور تیمور مقهور ، دمره الله وقهره ، از توران بایران
 گذشته و هلاکوار دعوی ایلخانی کرده ، زمره اهل اسلام را تا حد فارس مستأصل

نموده ، کاری که او بعرض پرده نشینان مؤمنان می‌رساند ، حاشا که از مشرکان ،
 العیاذ بالله ، بعد از استیلا بظهور آید و حالا متوجه آذربایجان است و بفرموده « کم
 من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله » ، این هواخواه با او درمقابله و مقابله تقصیری
 نخواهد کرد و سروجان بئل اسلامیان خواهد نمود .

امید که آن حضرت نیز ازین خصوص واقف گشته ، امرای سرحد را فرمان
 دهند که حاضر وقت بوده ، اگر احتیاجی واقع شود ، فرصت را فوت نفرمایند که
 دفع آن نابکار از غزای کفار اولی و انسب است و شمه‌ای در آن شائبه شبهه نیست .
 والعون من الله .

باقی احوال را از رساننده رساله اتحاد ، امیر امجد اکرم ، مراد ، زید قدره ،
 که از جمله مخصوصان و خویشان این سعادت خواه است ، استفسار فرموده ، بوجه
 استمجال مجاز فرمایند . باقی همواره ایام کامرانی برونق آمال و امانی گذران باد .
 الى يوم التناد *

جواب

کتاب مستطاب و خطاب مشکین نقاب که از حضرت نورین اعظم و شهریار افخم سرور جهان و جهانیان، رفیع القدر آسمان شأن، قائد ملوک الزمان، ناشر العدل والاحسان، قانع البدعة والطفیان، المستغنی عن الالقاب والعنوان، المختص بمزید عنایة الملك المنان، عضد الدوله والذین قرا یوسف کامران، اعز الله له الاعوان ولا یخلو عنه المكان، مصحوب خلف الأعظم والأکرم، مراد بک، زید قدره وصول اجلال یدیر یافت و بمراسم تمظیم و لوازم تکریم، مضامن اخلاص مشحونش را مطلع گشته، بمیرسیران روم وامراء آن مرز و بوم فرمان داده، فرمودیم که چون شرر شرار پر شر و شور و آتش و قود فتنة خصم مقهور و کلب عقور نیمور مکسور، لعنه الله و دمره مع توابعه و لواحقه، قریب ولایت آن خدام گردد، عسا کر منصور و مظفر، بتوفیق الله و تأییده، چون سیل روان و بحر بیکران بجنبش درآمده، پی در پی در رسند و باشند که آن آتش جهانسوز را بخاک سیاه برابر ساخته، دود ظلم ظلمت اندود آن گروه شیاطین نهاد را از چهره آینه مثال جهان زدوده و عالم و عالیمان را منیر و مصفی سازند که قلع و قمع و دفع و رفع آن طائفة باغیه، بر جمیع فرق ناجیه لازم^۱ و واجبست. باید که آن جناب نیز با حکام شیروان و گیلان و کردستان و لورستان، بالجمله یکدل و یک جهت شده و همگی را بر عایت شاهانه سر بلند ساخته، لیلأ و نهارأ از تدابیر صائبه غفلت نموده و فحوائی^۲ و شاورهم فی الامر^۳ را پیش نهاد خود کرده، توکلت علی الله گویان، عنان از مدافعة آن گروه فقه پیچیده^۴ و محاربه ایشان

را فرین غزای اکبر معبود نمایند که همه اوضاع نایسند ایشان مخالف امر الهی بوده ' شنیدیم ' . « وما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم ^۱ والسلام والاکرام * »

۱ - بنظر می آید که کلمه « شنیدیم » مربوط به چند کلمه جلوتر باشد مثلاً... کم شنیدیم همه اوضاع...
 بهر حال در متن چنین است که نوشته شده . ۴ - سورة آل عمران ۱۶۶
 * منشآت فریدون بیك ج ۱ ص ۱۱۹

نامه شاه منصور برادرزاده شاه شجاع به ایلدرم بایزید

شاه منصور پسر امیر شرف‌الدین مظفر بن امیر مبارزالدین محمد است. وی برادرزاده شاه شجاع و برادر شاه یحیی و ذاتاً مردی شجاع و باک‌هایت بود، ولی روزگار با او مساعدت نکرد تا بتواند دستی از آستین بدر آورد.

پس از یک سلسله طغیانها و سرگردانیها، در زمان شاه شجاع هم و پدرزن خود، بعد از مرگ وی، نخست درخوستان و سپس در شیراز حکومت کوتاهی کرد و چندبار با هم‌و‌ها و برادران خود جنگید و چون خبر هجوم مجده تیمور را بایران شنید، با افراد خانواده خود، یعنی اہمام و اخوان پیشنهاد صلح محکم و کمک نظامی کرد تا جلو تیمور را گرفته نگذارند وارد ایران شود. ولی کوه نظری شاهزادگان مبارزی مانع این عمل شد. شاه منصور که خطر را بخوبی درک کرده بود، به ایلدرم بایزید متوصل شد. اما او هم جواب سر بالا بلکه وعده سرخرمن داد. حوادث آتیه نشان داد که چطور بعد از مبارزه و مرگ دلمیرا شاه منصور، نخست شاهزادگان مبارزی، یکجا دوست و با بسته گشته شدند (۷۹۵) و چند سال بعد ایلدرم بایزید منکوب و اسیر در کنج قهر جان داد (۸۰۴) (رجوع شود بتواریخ روضة الصفا، حافظ ابرو و ظفرنامه و تواریخ عصر حافظ و تاریخ آل مبارز محمود کبی).

خدا الله تعالی فی الدولة الغراء والنصرة الزهراء مملکتہ وسلطنتہ بین المسلمین الی یوم الدین. بندگیهای اخلاص آمین، از قبیل دعا و ثنا و تحسین و مدحت و محمّدت و ستایش و آفرین، با نفوذ سمود جواهر زواهر، نثار افسر آفتاب زیور و یای انداز تخت آسمان شکوه میکند و میگوید:

هزاران آفرین از پای تا سر که سر تا پا سزای آفرینی
علیک عون الله. توفیق شرف سعادت ملاقات از حضرت رب العالمین خواسته می آید.

توئی چشم و چراغ هر دو عالم ز تو گیرد دو عالم درشنائی
همیشه از پرتو آن دولت فرخنده ، مردم دیده را عین بینائی و روشنائی حاصل
میشود - دو تاین آیین روح الامین - چون تباعد جسمانی مانع تلاقی روحانی نمیشود ،
و بعد مکانی حائل قرب جانی نمی گردد - قرب جانی چو بود بعد مکانی سهل است -
اگر جارع نشاء بزم صبحی که الارواح جنود مجنده ، طالبی را بطرب آورد و
طرب بطلب انجامد که اذا طربوا طلبوا و اذا طلبوا وجدوا و ارواح هنگام
ازدواج اشباح باشارات پنهانی و الهامات ربانی ، سر معرفت فما تعارف منها ائتلف
عارفانه در میان نهند و قول نهفت در مقام قدس تکرار کرده یاد آورند و با بعد مسافت از
راه حرقت حرارت چون جام بر دست گیرند ، بدور کاس استیناس چمن مصافات و
الجمن موالات را نظم عقد پروین و رونق بهشت برین دهند - نزدیک من آست که
دوریت نباشد - و ازینجاست که بخت بیدار و عقل هشیار ، هواداری [و عاشقی صیت^۱
جهاننداری کرده] و حبه محبت پادشاهی در چمن جان بی اشتباهی پرورش داده ، انبثا
نباتاً حسناً^۲ و مشتاقی را با شفاعت خجسته اخلاقی ، دلالت نموده و مهربانی را بصدر
محبت صاحبقرانی حواله کرده .

اندر جهان حواله هر کس بجانبیست ما را بجانب تو ، زهی خوش حوالتی
چندم ماه مبارك ذی الحجه سنه اثنی وثمانمائه^۳ بمبار کی نیت آستان اخلاص
و ملازمت دیوان اختصاص ، طغرای منشور کاهرانی کشیده تاریخ مثال جهان کامی
می کند و روزنامه بهر روزی مضبوط می دارد و تکمیل جامع جمعیت می کند ، درحالتی
که بهزار زبان ذا کر احسان بی منت و از میان جان ، شا کر امتنان بی ضنت است .

۱ - همه جا درین نامه ضعف تألیف بنظر می رسد ۲ - سوره آل عمران ۳۲ ۳ - چنین
است صریحاً در متن قریب دون بیک - ولی این تاریخ درست نیست - زیرا شاه منصور در سفر جنگی
دوم تیمور بایران کشته شده و در بازگشت از آن سفر یعنی در رجب ۷۹۵ در قسبه ماهیار قمشه بقیه
افراد آل مظفر بفرمان او کشته می شوند . بنظر می آید که تاریخ این نامه اثنی و تسعین و سبعمائه باشد.

الحمد لله حمداً يستجلب در المواهب ويستجلب در المطالب

بعد از رفع اعلاء کلمه اخلاص و توسل بوسائل اختصاص - کز آن باشد سران را سرفرازی - مصدوقه مقصود آن است که چون صیت معدلت پادشاهی و آوازه صفت صفت جهان پناهی ، در جهان کشائی و عالم نمائی ، از راه وفور سرعت و ظهور شهرت تاب آفتاب و گوشمال شمال داده ،

بگرفت شرق و غرب جهان صیت دولتش آری چو عزم گشت جهانگیر صیت تو آرزوی دل و رغبت جان و میل طبیعت و حاصل فکر و خلاصه اندیشه آن بوده که بآن حضرت ملک قربت فلک رتبت ، ارتباطی مقتضی انبساط و التجایی مفی برجا و انفاقی پاک از نفاق و توسلی خالی از تبدل ، روزی و کرامت شود که بترتیب اسباب و وسائل و تفتح ابواب رسائل [آن باشد که] فنون مهربانی بتطابق و توافق بمرتبه ای رسد که جهانیان را محقق شود که در نصرت آن بخت بلند و تمشیت دولت ارجمند - اول کسی که لاف محبت زدند منم - و از آن حضرت مخلص نوازی که موجب سرفرازی باشد و امدادی که مزید اعتقاد تواند بود بظهور پیوندد .

کز آن ماند دو دست فتنه بسته و زان گردد دل دشمن شکسته

و بمشورت فکر و رأی رزین می خواست مردی مجرب و مؤدب مهذب را که هر تجربه اندوخته و چشم و زبان ادب آموخته و منزلت گزاردن این مصلحت و رتبت ابلاغ این نیت داشته باشد بصوب درگاه جهان پناه روانه گرداند - گشاد کارها باشد از آن در - مبتدای آن خبر که نصب العین است رفع کرده شود تا درین وقت که مرضای اعظم سید شمس الدین بمقتضای اذا اراد الله بعبد خیراً هیأ اسبابه از حبس بغداد خلاص شده آمد و آثار آشنائی و انوار آن روشنائی دید - گفتم رسید آنکه رساند پیام ما - و در صحبت او بیغرض ، عرض حالی رود که عالم از آن خراب و جهانی در اضطراب است -

در آفاق افتاد این داستان - در هر زبانی، آن واقعه جانگداز ملاعین جفتای است « اولئك الذين اشتروا الحياة الدنيا بالآخره فلا يخفف عنهم العذاب ولا هم ينصرون »^۱ که ظلمت ظلم و کدورت کفر و اشتعال نائرة جور و بلا و انتشار شرار شرور و ابتلاء رستاق اطراف و اکناف آفاق را « كظلمات في بحر اجي يغشاه موج من فوقه موج من فوقه سحاب »^۲ تاریک و مظلم و سیاه و مدلهم گردانیده و از بی باکی چون آتش رستخیز و آب سیل انگیز جهانی می شورانند و عالمی می سوزانند « يقطعون ما امر الله به ان يوصل ويفسدون في الارض اولئك هم الخاسرون »^۳ و از سر بریدن بی گناهان سر بدارانند - چنین سر به که باشد بر سردار - و با آنکه از پلیدی چون نایا کان جویهای خون روان کرده، دست از آن نمی شویند - چنین دست از جهان بیریده بادا - و آبروی روی پوشان خدر عفت و پرده عصمت که پا کیزه و عزیزتر از آب زند گانی و دلفروزر از آتش جوانیست، چنان می ریزند که قاروره محموم و شراب مسموم نتوان ریخت، من کشف عورة مؤمن کشف الله عورته، چنین بی عرضیها، علی رؤس الاشهاد، بجهت زر و طلا کرده و داغ افلاس بر جان و جبین عزیزان زده، سر تا پای خلائق چون دست و دل عاشق پرداغ می کنند و چشم بر نقره سفید که مرغ مردمی را در هوای سخا بدان پرواز دهند، چنان سیاه می کنند که مردم را چون گوشت بریان در تنور نهند و چون مرغ کباب با آتش گردانند و در طلب سیم که آن را از بهر نمک دیگ مروت طلبند، هزاران سبو نمک آب در خلق خلق می ریزند و بر خوان « طعاماً ذا غصة و عذاباً الیماً »^۴ هر زمان نمک یاره کنند و در استخلاص دم بسته گری می که اوجز جهت کشاد سلم چنین حربی بکاری نیاید، پنجه ارباب ایادی را رنجه شکنجه می دارند و باصناف تخویف و ترهیب و انواع تنقیص و تعذیب دهند و گنجینه و جیب و کیسه غنی و مفلس

۴ - سورة بقره ۲۵

۴ - سورة نور ۴۰

۱ - سورة بقره ۸۰

۴ - سورة مزمل ۱۳

می پردازند و ذخیره و خزینه خود می سازند « فتکوی بها جباهم و جنوبهم و ظهورهم ».

این بد اندیشی از بدان آید نه ز نیکان و بخردان آید و عجیب تر اینکه وقت مطالعه مواظ ازینائی چنان مجبورند که گوئی دیده دل ایشان آکنده شده « ختم الله علی قلوبهم و علی سمعهم و علی ابصارهم غشاوة صم بکم عمی فهم لایرجعون » و سرور ایشان ، که از نامش در عالم ننگ دارند ، ماحال قوم هوفاندهم ، خبیث را نه اصل و نه اعتقاد ، نه زیور و زیب و فقر ، آن دل سیاه و کردار تباه خود را مؤمن بی گناه و موحد بی اشتباه می پندارد « ومن الناس من يقول آمنا بالله و بالیوم الآخر و ما هم بمؤمنین » و با آن همه بدی و اخلاق و عادات ردی خود را محسن و مصلح و تجارت خود را که سراسر زبان است ربح میداند « و اذاقیل لهم لانفسدوا فی الارض قالوا انما نحن مصلحون الا انهم هم المفسدون و لکن لایشعرون » ارضاع کفره و زنادقه بایکدیگر می کنند و شرک و الحاد را باهم ازدواج میدهند و با آن همه [شقاوت و عداوت خود را از اولیاء دولت می ورزند] و با سیرت شیطنت قصد چمن سلطنت میکنند و از راه خذلان بر اظهار کلمه عصیان دلیری می نمایند و [سرور غرور او را مداخلت مملکت محروس باعث نمی شوند] (۱) - توبیین تا بیجه حد جهل فراوان دارند - « ذلك هو الضلال البعید » و نمی دانند که هر مغرور مدهوش که خود را در معرض معارضه خداوند عقل و هوش آورد ، بر کرده خود نفرین کند و هر آهوی لنگک باشیریشته جنگی پنجه زند ، جای خود را بخون رنگین گرداند .

کسی کوا فکنند بر آسمان سنگ بازار سر خود دارد آهنگ

و شك نیست که بمقتضای « فان مع العسر یسراً ان مع العسر یسراً » هر زهری

۱ - سورة توبه ۳۵ - ۴ - سورة بقره ۶ - ۴ - ایضاً بقره ۷ - ۴ - سورة بقره ۱۰

۵ - جمله مدهوش بنظر می آید و شاید این طور بوده باشد : « شقاوت و عداوت با اولیاء دولت می ورزند »

۶ - ضعف تألیف در این عبارت و سایر عبارات دیده می شود - ۷ - سورة ابراهیم ۲۱

۸ - سورة انشراح ۵-۶

را نریافی و هر قهری را اشفاقی و هر محنتی را سروری و هر ظلمتی را نوری در معرض و مقابل آورد مانند و هر آینه حکمت و رحمت اقتضای می کند که تا سر «سبقت رحمتی علی غضبی» بر جهانیان پیدا و هویدا گردد. از اخبار و آثار معلوم می شود، در عهد سابقه و قرون سالفه، زمان استیلای فراغنه و استعلای جباریه بود، بر هر سفیهی نبیهی و بر هر مفتنی ممکنه و بر هر مغضولی مقبولی کماشته اند، تا مرهم رحم بر جراحت ریش [و] زخم نیش زهر آلود ظلم نهاده و از راه داد در منع بیداد، و اداد داده (کذا) و اکنون که اغاثت مظلوم حواله بدولت آن پادشاه تاج بخش و تخت گستر است - هان تاجه کنی که نوبت دولت تست^۱ - و بتکلف در آوردن و گزاردن این مهم، که نسبت با بندگان دولت جزوی و با جهانیان کلی است، کما کان قضای مضای آن حکم دارد که چون بحر زاجر حیفه را متلاشی و ناچیز گرداند و بسیل هایل خار و خس از راه بر دارد و شرعاً و عقلاً و عرفاً با چنین فرو زیب و شوکت و شکوه و غلبه حشم و لشکر انبوه و بنسبت همت بلند و تخت بخت ارجمند و ملک فسیح و عقل صحیح و اوصاف ملکانه و انصاف ملکانه در ذمت همت فلک ربمت لازم می شود و بدرجه و جوب می رسد که جهت اطاعت او امر الهی و اقامت بقیام ناموس پادشاهی و بسر پنجه قوت دست درازی، دستی چند بر بندد و از سر قدرت، سودای سرداری از سر اسیمه سر گشته ای چند بیرون برد و آتشی که در جهان زده اند، در جان ایشان زند و دودی که از خانها بر آورد مانند، در دودمان و دوده ایشان نهد و دیوی چند را [که^۲] با فسون و تدبیر در شیشه تسخیر کند و درخت وار از سرهای پروسواس ایشان «کأنهم رؤس الشیاطین»^۳ پوست باز کند و حکم «انما جزاء الذین یحاربون الله و رسوله ویسعون فی الارض

۱ - مصراعیت از رباعی رشید و طوط در نهیت سلطنت سلطان تکش باین صورت :

چند ورق زمانه از ظلم بهشت

مدل قدرت شکسته ها کرد درست

ای بر توبه ای سلطنت آمده چست

هان تاجه کنی که نوبت دولت تست

۲ - بنظر می آید این کلمه که در منشآت فریدون بیک آمد میزاند باشد

۳ - سورة الصافات ۶۳

فساداً ان یقتلوا او یصلبوا او تقطع ایدیهم و ارجلهم^۱، دربارهٔ ایشان باعضا رساند.

شهی کو چنین کردنیها کند زمانه بر او آفرینها کند

باشد که یکی از اهل نظر چون لر گس سر سلامت ببرد تا بر جگر خونین سوخته چون لاله آبی بماند و طفل نارسیده چون شکوفه بمرتبۀ پیری برسد و سر پوشیده چون غنچه، بمهر خود در پرده عصمت بماند و مسکینی چند که از خوف چون لر گس، چشم خواب و سر بالین ندارند بر بستر راحت چون چنار دستها بکشند و مانند سرو پایها دراز کنند تا حق موهبت الهی گزارده و شکر نعمت پادشاهی بجای آورده باشند. هر آینه مملکت کامرانی با مملکت جاودانی جمع شود و از ثمرۀ جهان کامی که در عین ارتفاع نتیجۀ شجرۀ نیکنامی است، انتفاع و بر خور داری یابند. ازین نیکوئی بیک بیندیش. هر چند که حد خود نمی داند و مایۀ خود نمی شناسد. «رحم الله امرأ عرف قدره» که چنان حضرت رابا دل دانا و دولت توانا که در ادراکش همه تحقیق و کردارش سراسر توفیق است، بر قتال و استیصال ارباب ضلال ترغیب و تعریض نماید اما از راه دین نصیحت عیب نبود. زبان گفتن بسری رواست که نتوان نهفتن پادشاهان را. روان باشد در زمان دولت چنان پادشاهی، صاحب پاس، خدا شناس، بر خدا پرستان چنین فضیحتی رود، تدارك نفرمایند و بردین پروران چنین بیدادی کنند و انتقام نکشند. درین زحمت فزون [چون^۲] محابا مفید نمی افتد و درین رنج مهلك داروی مدبرا نافع نمی آید که اگر بموضع غیر مستحق تریاق داده باشی مؤثر نگردد. [چه^۳] زهری بجای زهره بدشمن اگر دهی تریاق است.

و وضع الندی فی موضع السیف بالعلی مضر کوضع السیف فی موضع الندی
محققان متعمقان برج باختر، در از گوهر و زهر از یاد زهر و مار از مهره، فرق

۱ - سورة مائده ۳۷ ۲ - ظاهراً زائد بنظر می آید ۳ - چنان است در متن و ظاهراً
> و < باشد.

کرده، مهره ازمار وزهره از شیر طلبند که مقصود از پادشاهی و فرمان رانی آنست که انصاف از ظالمی تواند ستد یا داد مظلومی تواند داد و بدین وسیله قرب الهی تواند جست و بتخت تقرب تواند رسید و از در درجات بحر عنایات، گوهری بر تاج دولت تواند نشاند. فکیف سست عهدی چرخ معلوم و بی وفائی دهر مشهور است و الا آخره خیر و ابقی^۱.

امید چنان است که هر چه زودتر باشع^۲ آفتاب جهانتاب دولت غرا، غمام این غم که بر جهان و جهانیان متراکم شده است، بکلی منکشف گردد و مواد فساد آن طاعی باغی که مزاج عالم از حال اعتدال گردانیده، بمیان حکم حکمت آمیز مرفوع و منقطع شود.

بجائی که غم را دهی بستگی
 شتابندگی کن بآهستگی
 و اگر نسبت بنوع مصالح و تعدد سوانح در بر آمدن این حاجت عالمیان را تأخیر و تمویق افتد - همچنان نیست جای نومی - که حق جل و علا از راه بنده نوازی و چاره سازی «ان الله رؤف بالعباد» بموجب وعده محققه «انسی اجیب دعوة الداع اذا دعان»^۳ باستغاثة بیگناهان و استعانة دارخواهان ببخشاید و آن ظلم ظالم ستمکار مردم آزار را که با دوستان خدا دشمن است، از سر روزگار اهل روزگار بزور کلری برداشته، شریران را گرفتار شرار آتش کردار ناهموار خود گرداند و شومی افعال قبیح و حرکات شنیع آن گروه ضاله که از ایشان خلق عالم بجهان آمده اند، بکار و بار همگی ایشان تفرقه و پراکندگی انداخته از هم بیاشانند.

اگر بد کند مرد ز نهار خوار
 بگردون گردان رود زهره وار^۴

۱ - سورة الاعلی ۱۸ - ۲ - بقره ۱۸۲ - ۳ - آل عمران ۳ - ۴ - اشاره به این مطلب است که بر طبق عقاید دینی مسلمین زهره زنی بود زیبا که هاروت و ماروت را فریفت و خداوند پیاد افرا این گناه وی را مسخ کرد و بصورت آخری گردانید و به آسمان فرستاد. زهره بنام رب النوع عشق و شادی و میث و طرب نیز معروف شده است.

سراجام گیتی بشیب آردش بدست بد خویش بسپاردش
 «ان الله يمهّل ولا يمهّل، والله عزيز ذو انتقام»^۱

علی الجمله، این معتقد ترین بندگان خدا، منصور بن محمد مظفر، برادر زاده مرحوم شاه شجاع رحمه الله، از اضطراب این طایفه جان را وداع کنان، بتقصیر خود اعتراف می آورد و از دریای رحمت، اعتراف می نماید و امید بشارت «فضل الله المجاهدین علی القاعدین درجه»^۲ جزم کرده و با آن پادشاه یکدل و یک جهت شده و سر بر آه ارادتش باز نهاده و کمر اخلاص بمیان جان بسته، تیغ بردفع دشمنان دین و اخوان شیاطین کشیده و از آسایش و آرامش در گذشته و عیش و رود را درود فرستاده و آرام و قرار، قرار و آرام نگرفته و از راح و ریحان کناره کشیده، راحت روح از قدوس و سبوح در خواسته و از سر خود و مغفرت دور نکرده و از تاج و افسر ترك زیور نموده و از حریر و پیرنیا، تن ناز پرورده را بزره و خفتان معتاد ساخته، و در پنجه بجای جام و ساغر، مدام گرز و خنجر گرفته و ران و پای را از نرمی سمور و راحت سنجاب بزحمت زین و کوفت رکاب خرسند گردانیده.

یا بر مراد بر سر گردون نهیم پای
 یا مردوار در ره همت نهیم سر^۳
 «ان الحكم الا لله، علیه توكلت و علی الله فلیتوكل المتوكلون»^۴

۱ - سورة آل عمران ۳ - سورة نساء ۹۷ ۲ - بیتی است از قطعه منسوب به خواجه یحیی کراوی سرمداری در جواب قطعه ای که طغاییمورخان بدو فرستاده و تقاضای اظهار «ایلی» نموده بود و ما اینجا بتقل هر دو قطعه میاوریم :
 «نویسی پادشاه (طغاییمورخان) این قطعه در مکتوبی که فرستاد ممزوج گردانید :

گرفتن بنده جفای زمان را و سرمکش	کاری بزرگه را نتوان داشت مختصر
سهم غوار چون نتوان کرد تصفای	چون صوفه خردبانی و فروزیز بال ویر
بصرون کن از دماغ خیال محال را	تا در سر سرت نشود صد هزار سر

خواجه (یحیی کراوی) فرمود تا در جواب پادشاه این قطعه نوشته فرستاد :

کردن چرا نهیم جفای زمانه را	راخی چرا شویم بهر کار مختصر
دویا و کوه را بگذاریم و بگذریم	سیمرغ وار زیر پر آریم خشک و تر
یا بر مراد بر سر گردون نهیم پای	یا مردوار هر سر همت کنیم سر

روضة الصفا

یقین که آن ملاعین محیل، چون خیل شیاطین، اول از راه حبله برآمده، بحجج حجاجی از طریق موعظه گوئی، بفریب درمیکوشند و باندك فرصتی چنانکه آدم علیه السلام را از بهشت برین بدانه‌ای فریفته و آواره نموده، هربادشاهی را از جای خوشتن بهمان شکل اخراج می‌کنند، مبدا که بحیل و تزویر ایشان فریفته [شده] اعتماد نمایند.

کسی را که ایمان نباشد بن
کجا ترسد از خالق ذوالمنن
مکن اعتمادی بایمان او
که مستاست بر عهد و پیمان او
اعتقاد نشاید. زیاده ابرام و اقدام نمی‌نماید. سایه چترهما سا بر فرق فرق بنی آدم پابنده
و شمع عمر و دوات در بزم عز و خلافت تا قیام قیامت تابنده باد، بر ب العباد*.

جواب

معامله روحانی مقارن بمکالمه جسمانی، اعنی نتایج ارقام مشک قام و نوافج اقلام غزال اندام که از تحریر غالیه بیز و نسطیر عنبر آمیز منشیان دیوان عالی حضرت سلطنت مآب حکومت نصاب افتخار ملوک عجم، اختیار سلاطین امم، فارس میدان فارس و توران و خدیو خدیوان جهان، شیر بیشه دلاوری و شاهین اوج داوری، شهریار جوان بخت و سزاوار تاج و تخت، المؤید من عند الله، منصور شاه، ایدم الله بالدولة الابدية و ادامه - بالسعادة السرمدية، از دست مرتضای اعظم سید شمس الدین، اوصله الله الیکم بالخیر، که خردمند کاردان و سخن آفرین و شیرین زبان است، در شریفترین اوقات و لطیفترین ساعات بمجلس سامی و محفل گرامی در رسیدن گفتم رسید نامه بهجت فزای دوست. بعد از مطالعه و تامل و مخاطبه، برسم اتحاد و یک جهتی و قاعده و داد و دوستی " مضمون اخلاص مشحونش را من اوله الی آخره معلوم کرده، دانستیم که آن محرک سلسله فتنه و فساد و مہیج آتش بغی و عناد، شفی از رحمت الہی دور و پلید از طریق خیر خواہی مہجور، تیمور مقہور، لعنہ اللہ و دمرہ، بعد از استیلا بآن حدود، دودمان چندین سلاطین را نابود ساخته و بی درنگ چون خرنسک خود را بسبزه زار شیراز رسانیده و عبرتہ حماری و برشتی و مرداری آن سرزمین را بشہسواران عرصہ داوری تنگ ساخته، طلب امداد ازین مخلص کثیر الاعتقاد فرموده، تحریض و ترغیبی از جہد فزون و مبالغہ ای از قیاس بیرون نموده اند.

اگر فرصت ما دهد روز کار
بر آریم از آن لنگ باغی دمار
حق علیم و علام است کہ از محل طغیان آن بد سرشت نادان و استماع ظلم و تعدی

آن گروه بی‌امان، بکافهٔ مسلمانان و عامهٔ متوطنان عراق و آذربایجان، يك لحظه و يك لمحہ روی آسایش ندیده و خواب فراغت نکرده. دایم الاوقات بتدبیر مدافعهٔ آن کوشیده، اصلاً و قطعاً تغافل نمی‌ورزد و نخواهد ورزید و چون غفلت نماید که حاکمین آذربایجان و بغداد، قذوفی السلاطین و الأکابر قرا یوسف و احمد جلایر، از شر شریر مزبور گریزان شده، بکنف حمایت ما التجا آورده و با لشکر منصور تا حدود دیار بکر رفته، روز و شب بقتال مشغولند و مانیز درین اثنا که مشغول بتسخیر قسطنطنیهٔ عظمی بودیم و نزدیک بود که گلهای فتح شکفته و دماغ اسلامیان از آن معطر گردد، بشومی باغی مزبور و انسگ مقهور با کفار آن دیار مصالحه کرده، عزیمت همایون بصوب قتال آن ملمون که از غزای اکبر اصوب است منعطف داشته‌ایم.

امیدوارم که حق سبحانه و تعالی آنچه خیرست میسر و مقدر گرداناد. «انه رؤف بالعباد»^۱. مأمول است که تا دفع آن ملمون، خود را در قلل جبال محصون ساخته و بحضرت خلاق بیچون توکل کرده تا فرصت خوب دست بدهد از کمین بیرون نیایند و همیشه از گوشه و کنار دفع اشرار را غنیمت دانسته، دقیقه‌ای فرو گذاشت نکنند و از خرمن «ان مع العسیر سرأ»^۲ خوشه چینی نموده و بفرموده «اذا فرغت فانصب»^۳ والی ربك فارغب^۴، عمل کنان از رضای رب سر نییچیده، صابر و شاکر باشند که ان شاء الله در آنکه آخرش خیر خواهد بود شبهه نیست.

باقی حالات را که بزبانی با رسول مومی‌الیه سپارش کردیم، بجز اصفا خواهد رسانید و بعد از اذعان، دائماً از اعلام کیفیت اظوار و اعلام چگونگی کار و بار آن جانب خالی نبوده، این جانب را خبیر و آگاه سازند، که تا از همکنان غافل نباشیم. زیاده [چه] نویسد. زمام مرادت در قبضهٔ ارادت باد، برب العباد و صلی الله علی سیدنا محمد و آله و صحبه الامجاد.*

۴ - ایضاً ۷، ۸

۱ - سورهٔ آل عمران ۲۸ - سورهٔ انشراح ۶

* منشآت فریدون بیک - جلد اول ص ۱۴۰ - ۱۳۹

سواد مکتوبی که امیر تیمور گورکان به حضرت سیادت و سلطنت پناه

علی کیا حاکم میلاد طاب ثراه نوشته بتاريخ سنه ثمان و ثمانین و سبعمائه^۱

میرسید علی از سلسله کار کیا از حکام محلی کیلان است که شرح زندگانی و انساب آنان در مجالس المؤمنین بتفصیل آمده و کار کیا علی از اعقاب همین خاندان بود که اسمعیل بن حیدر صفوی^۲ اکه بعد ها نام شاه اسمعیل یافت، در هنگام فرار از دست سلطان رستم آق قویونلو، مدتی در رشت پذیرائی کرد و سپس تا آنجا که توانست در تهیه افراد و سپاهی و کمک مالی بامعول میرزا کمک کرد و او را روانه اردبیل نمود.

در این نامه تیمور ذکر می از امیر پیرولی نموده و باید دانست که پیرولی بسور از امیران در گاه طغایه تیمور خان بود و پس از قتل این امیر که آخرین سلطان مغول در ایران بود، قدرتی یافت و استرآباد را تصرف کرد و لغمان پسر طغا تیمور را فراری داد. اما سرانجام با یورش تیمور مصادف شد (۷۸۶ هـ) و پس از زور آزمائی با او گریخت و بعد از چند سال جنگ و گریز، بالاخره در اردبیل دستگیر شده بقتل رسید (۷۸۸ هـ) (رجوع شود خصوصاً بظفر نامه شرف الدین علی یزدی و سایر تواریخ عمومی مربوط به تیمور و مجالس المؤمنین و تارخ ملوک خانیه کیلان چاپ درن Dorn)

و علی القلوب من القلوب دلائل بالود قبل تمازج الاشباح

سلسله موالات و علاقه مصافات سادات که از درر مخزونه و لآلی مکنونه ضمائر منیره اهل اسلام بموجب آیه^۳ و افمن شرح الله صدره للاسلام فهو علی نور من ربه^۴ تواند بود، چون صیت مکارم اخلاق و محاسن شیم مرتضای اعظم و معجبای اکرم خلف اماجد اشراف، شرف آل عبد مناف، المختص بآلام العلم و الکرامه، المستقل

۱ - این نامه، بدون ذکر مأخذ، در مجله ارمنان سال ۱۴ صفحه ۵۱۲ - ۵۱۱ چاپ شده و مقابله این دو متن ما را در تصحیح آن بسیار کمک کرد. در ارمنان، عنوان نامه چنین آمده: «خطاب امیر تیمور گورکانی نزد سیادت پناه میرسید علی کیا پادشاه مازندران» ۲ - سورة زمر ۲۳.

با عباء الامانة والامامة ، صاحب المروة والوفاء^۱ ثمره شجرة لاقتى
 میوه باغ اهل انی^۲ ، خالص نقد لاقتی^۳ خرقة^۴ قطب پنج فرق^۵ زبده آل بك^۶ (۹) قبا
 ناظم مصالح دین ، كافی مناهج اهل یقین ، ناصب شرایع و احكام ، رافع اعلام اسلام
 بدانش بزرگ و بهمت بلند بیازو قوی و بدل هوشمند

قدوة اولاد سيد المرسلین ، علاء الملة والستین ، سيد على كیا ، لازال صدور السیادة
 بجلوسه علیا ، بسمع شریف ما رسید ، متحرك گشت . بحكم^۷ و الاذن تعشق
 قبل العین احیاناً ، نهال محبت باحت سینہ منغرس شد و چون عنایت بی غایت
 حضرت صمدیت ، تعالت اسماء و تجلت نعماءه^۸ ، مساعدت نمود و توفیق احدیت
 [موافقت^۹] کرد بر [مؤدای^{۱۰}] دلخواه دولتخواهان حضرت عالم پناه ، خلد الله ملكه
 و سلطانه ، ادعای دین و دولت و خصوم ملك و ملت را مقهور و مغلوب گردانیده ، تمامت
 مازندران و ری در تحت [تصرف^{۱۱}] در آورده شد و بمسادت و اقبال رایات منصوره بسرحد
 قزوین نزول فرمودند ، بر مقتضای

و اغلب ما يكون الشوق يوماً اذا دنت الخيام من الخيام

دواعی [شوق^{۱۲}] حرکت کرد و خاطر مایل ابلاغ رسل و اصدار صحایف گشت
 اما بواسطه آنکه راه مخوف است و منزل بس دور ، و طریق غیر متعین موقوف ماند ،
 بالضروره تحف بیلاک و اخطار رسل بایست نمود تا اظهار مودت و افشای محبت در حجاب
 توقف و تأخیر نماید ؛ بنابراین امینا شیخ علی خواجه با متوجه گردانیده شد و
 محقری برسم اثحاف نموده آمد تا شمه ای از محبت و مودت که با آن جناب است
 تقریر نماید و عذر دولتخواهی و ذلتوازیهای غایبانه که از آن [جانب^{۱۳}] اصدار یافته

۱ - سورة الدهر ۱ - نسخه ارمغان : خرقة ۲ - ظ : پنج تن ؟ ۳ - ارمغان : [مراقت]
 ۴ - ایضاً : [سودای] ۵ - ارمغان : [تصرف خویش] ۶ - ارمغان : [اشواق]
 ۷ - ارمغان : [جناب] ۸ - ارمغان : [مراقت]
 ۹ - ارمغان : [مراقت]
 ۱۰ - ارمغان : [مراقت]
 ۱۱ - ارمغان : [مراقت]
 ۱۲ - ارمغان : [مراقت]
 ۱۳ - ارمغان : [مراقت]

است از آمدن قاصدان ولی^۱ و التماسی که جای دادن^۲ و دست رد بر پیشانی ایشان نهادن و قاصدان او را خایب و خاسر باز گردانیدن، بنا بر محبتی که بر ما بوده است، بنخواهد. متوقع که همواره از احوال آن جائی اعلام فرمایند. سیادت و معالی لایزال باد.

۱ - یعنی امیر ولی ۲ - جمله منشوش بنظر میرسد . در ارمنان : [دادن جواب] . مقصود تشکر تیمور است از سید علی کیا که التماس و تقاضای امیر ولی را در جای دادن وی، در خطه فرمانروائی خود، پذیرفته و قاصدان او را نومید باز گردانیده است.

* - مجموعه منشآت ابوالغلی (خطی) ، مجله ارمنان سال چهاردهم صفحه ۵۱۲ - ۵۱۱

سواد مکتوب سلطان اعظم امیر تیمور گورکان که بر نصای اعظم

سلطان السادات عرب و عجم سیدعلی کیا گیلانی نوشته^۱

تیمور گورکان سیوزمیز

[امیر اعظم^۱] سیدعلی کیا بتحیات و رافات فراوان مخصوص بوده همگی همت
همایون [مارا^۲] بر تمهید قواعد اشفاق و سلوک [اوضاع بر نهج^۳] وفاق مقصور شناسد.
اما بعد معلوم دارد که چون ارسال رسل و رسایل در زمان موافقت و هم در زمان
مخالفت سنت حضرت جل و علاست که جهت تحصیل قبول اطاعت و التزام حجت وارد
می شده بنا بر متابعت سنت الهی کیفیت نوشته می شود. چون او در بدایت حال طریقه^۴
متابعت و مطاوعت مسلوک می داشت، حضرت ما را در باره او نظر عنایت و شفقت باعلی
معارض کمال حاصل بود. بی موجهی در باب تلم بنیان انقیاد و امتثال او امر، آثار مخالفت
بظهور رسانید و سببی که باعث برین معنی تواند بود معلوم نشد. البته استماع افتاده
شد که نوبت آخر، چون رایات همایون بصوب ممالک ایران نهضت نمود، در آن
عزیمت، بمیامن عنایت الهی، ندارک حال جماعتی معاندان و متمردان بچه صورت
دست داد و ملک عزالدین [لر^۵] و [پادشاه^۶] احمد و دیگر ملوک کردستان و
امراء شروان و شکری و ملک بقرآط و الی نفلیس که هر یک [طریقه مخالفت^۷] و ورزیدند
و خلاف فرمان جهان مطاع حضرت پادشاه اسلام خلد الله ملکه و سلطانه بجای آورده
از جاده مطاوعت انحراف نمودند، بچه نوع تأدیب و تعریک یافتند. چون رایات

۱ - این نامه نیز در همان شماره مجله ارمنان آمده تحت عنوان: «مکتوب دیگر از امیر تیمور نزد سیدعلی کیا
پادشاه مازندران» و این عنوان جدید است ۲ - فقط در ارمنان ۳ - ایضاً
۴ - ارمنان: [اوبر نهج] ۵ - ارمنان: کرد ۶ - ارمنان: ندارد ۷ - ارمنان: [مخالفت]

همایون بمبار کی بجانب [لر کوچک^۱] نهضت کرد، ولایت و نواحی ملک عزالدین بکلی خراب و مستأصل گشت و او و پسران او مقید و محبوس شدند و ملوک کردستان، هر کس که از ایشان عصیان نمودند، مخدول و منکوب گشتند و احمد با وجود آنکه او را بمواعظ و نصایح بکرات تنبیه و تفهیم [کردیم^۲ متعظ و نافع نیامد] و با آخر هزیمت نمود و اختلال تمام باحوال او راه یافت و امراء و شروان و ولایت شکلی، جمعی که تمرد نمودند، مقهور گشتند و آنها که التجا بدرگاه عالم پناه آوردند ولایت و نواحی بدیشان مسلم داشته آمد و بانواع اصطناعات و عنایات اختصاص یافتند. ملک بقراط والی تفلیس، که مدت مدید سلطنت و حکومت دیار تفلیس و ابخاز و ممالک گرجستان با استقلال و مکنیت هر چه تمامتر کرده بود و عظمت و بسطت و شوکت او شهرتی تمام داشت، او را باسلام و اطاعت دعوت کسره شد تقاعد و تمانع نمود. پس لشکرهای منصوره جهت دفع و تدارک حال وی بصوب تفلیس در حرکت آورده شد. بعنایت الهی، باندک زمانی استخلاص قلاع و حصون [ولایات^۳ او کرده] او را گرفته بدرگاه عالم پناه آوردند و با وجود عدم قبول اسلام و اظهار مخالفت و وقوع محاربت او را امان داده شد و بعد از آن چون طوعاً و رغبتاً قبول دین محمدی صلی الله علیه و آله کرد و بشرایط امثال ازغان نموده، ترتیب و تمشیت کرد، بر سریر ممالک و ولایت خودش فرستاده شد و برقرار همان دیار برومسلم داشته آمد.

غرض آنکه این جماعت که ذکر رفت مواضع و ولایات و نواحی و قلاع ایشان از حدود جیلان و اماکن و مساکن تو بهمه انواع مستحکم تر و صعب المرآه تر بود. چون ایشان بتقدیم شرایط اطاعت قیام ننمودند و فرمان بندگی حضرت پادشاه اسلام خلد الله تعالی ملکه و سلطانه بجای نیاروردند، بمیامن عنایت الهی عزشانه و عم احسانه

۱ - ارمغان : [دز کوچک] و این غلط فاحش است ۲ - ارمغان : [کرده بودیم]

۳ - ارمغان : [ولایات و بلاد و مقام اومیسر گشت]

دفع تدارك ایشان با سهل الوجوه میسر شد. عجب از وی که از احوال و اوضاع این جماعت، بتخصیص از قضایای همسایگان خود، عبرت نمی گیرد^۱ و لیتند که اولوالالباب^۲ کسانی که متابعت نمودند، چون سادات مازندران و والی [گرجستان^۳ برقرار بر سر] ولایت خود متمکن اند و امداد شفقت و عنایت درباره ایشان روز بروز زیاده است و [والی^۴ رستمدر و ملوک استرآباد] که مخالفت کرده و عصیان نموده بچه صورت عواقب کار ایشان بوخامت انجامید. اینهمه قضایا نسبت با کسان دیگر موجب انتباه و اعتبار اونی شود و احوال و ولایت خوارزم و خراسان و تبریز پوشیده نباشد که بچه نوع طریقه مخالفت و نفاق ورزیدند و نصیحت قبول نکردند عاقبت الامر مخذول و مقهور شدند «جزاء بما كانوا يعملون».

مقصود از تفهیم این معانی و استقصاء در تمهید این مبانی آن است که چون روایت «الفتنه نائمة لعن الله من ايقظها» از حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و آله وسلم صحت تمام دارد، افعال قاعده عقل و نقل کردن و بشرایط فرمانبرداری که موجب انتظام امور است قیام نمودن و فتنه و خرابی که واسطه استیصال کلمی تواند بود جستن و طریق معاندت و مخاصمت که عاقبت آن از انواع و خامت، چنانچه در باب جمعی که ذکر رفت خالی نتواند بود، مفتوح داشتن نوعی از تعجب است^۵ که شرعاً و عرفاً و عقلاً نامحمود است. اکنون [اگر^۶ چنانچه نظام و استقامت امور خود می خواهی] می باید که بهمت فیاض پادشاهانه و عنایات و الطاف خسروانه حضرت ما نیکو امیدوار بود^۷

۱- سورة ص ۲۸ - ۴ - ارمغان : [قهبان همچنان بر] ۴ - چنین است در مجموعه ایواغلی. در مجالس المؤمنین [ملوک رستمدر و والی استرآباد]. در ارمغان : [ولی بعضی از ملوک رستمدر] ۴ - مجالس المؤمنین (خطی) : [عجبات] ۵ - در مجله ارمغان بجای این قسمت تا آخر نامه چنین آمده : «چنانچه ضایع را قبول کرده ، اعتبار از همسایگان و نزدیکان خود گرفته ترك لجاج و عناد کنی، البته سرمفاخرت باوج عزت خواهی رسانید و رعیت و مملکت از صولات سپاه منصور معروس خواهد ماند .

نو دانی دیگر پیدازین والسلام

منت آنچه بایست گفتم تمام

۶ - مجالس : منظر و بلا حجاب

بلا حجاب بدرگاه عالم پناه متوجه شده یا یکی از برادران و فرزندان را روانه گردانند و قبول فرمان حضرت پادشاه اسلام در ولایت خود جاری و شایع گردانند تا بسبب نسبت سیادت او قلم عفو و اغماض بر جراید جرائم او کشیده شود و بموجب «والکافمین - الغیظ و العافین عن الناس»^۱ از افعال و حرکات او در گذشته آید و ولایت و مواضع بدو مسلم داشته شود و اگر بخلاف این معانی بجای آورد و نصیحت قبول نکند و از احوال دیگران متنبه نشود، می باید که جنگ را آماده و مهیا باشد که متعاقب بعد از قضاء ملك اعلام متوجه ولایت او خواهیم شد تا آنچه مطلوب صحیفه تقدیر باشد بر لوح سطوت سمت ظهور یابد و چون بیشتر مواعظ و نصایح و ملاطقت قبول نکردم - باشد و فتنه و جنگ خواسته^۲ هر آینه آنچه واقع شود از خونریزش و خرابی و اسر و غارت، گناه تمامی بدو عاید گردد و او بزه [نار] و آثم باشد والسلام*.

جواب نامه امیر نیمور که حضرت خلافت پناه امیر طای کیا نوشته

«الوائق بالملك الغنى على بن امير الحسينى»

بر ارباب ملك و رياست و اصحاب عقل و كياست معين و مبرهن است كه ايزد
 «جلت كبرياؤه و تقدست اسمائه» بكمال قدرت خويش طوايف انسان را از راه
 بشریت و خلقت بريك صفت و صورت آفریده است، والى با موالى يكسان است و
 ادنى با اعلى دريك ميزان و تفاوتى و تمايزى كه حاصل است جز عطيه فضل رب الارباب
 و هديه لطف مسبب الاسباب كه «برزق من يشاء بغير حساب»^۱ است، نيست. غناء
 و ثروت و فقر و فاقه و عطيت و عتبت^۲ از عوارضات اقد جهت ابتلا و امتحان و محك
 عيار همگنان درميان ايشان پديد آورده تا هر يك در حالتى كه باشند قدم بر جاده
 عبوديت راسخ و استوار دارند و اوامر و نواهى او را امثال نمايند. فقير از شدت رغبتي
 از مكنت نلغزيده و ظايف شكر و سپاس بتقديم رساند و عين فرض عباد آنكه تقد دولت
 و نعمت از حضرت و اهب العطايا دانسته در مقام تزلزل و تخشع فرود آيد و از اشارت
 «ولو بسط الله الرزق لعباده لبغوا فى الارض»^۳ با خبر بوده قدم در دايره عصيان و
 طغيان ننهند و در بندگان خداى تعالى بنظر حقارت ننگرد و چون برخزاين اسرار
 ربانى واقف باشند هيچ آفرينه را كم از خود نميند و بر قوت و سطوت جسمانى كه
 مدار آن جز بريك نفس بيش نيست اعتماد ننمايند و آزار مسلمانان كه برادران
 دينى اند كه «انما المؤمنون اخوه»^۴ اجتناب و احترام واجب دانند تا در آينه اعمال

۱ - سوره بقره ۲۰۸ ۲ - مجالس خطي : ضايت ۳ - سوره شورى ۲۷

۴ - سوره جبرائيل ۱۰

جز چهره نيك نامی نبینند و از دوحه اقبال جز میوه کامرانی نچینند .

این مقدمات مبنی است بر جواب مکتوبی که امیر تیمور نوشته و آن مبنی است از سفاقت بسیار و نخوت بی شمار و کلمات ناپسندیده و عبارت نااندیشیده . مطلقاً دعوی ربوبیت کرده هر شخص که بصفات « اوله نطفه و اخره جیفه » موصوف باشد و هر روز دونوبت با گل و شرب محتاج بود [و با بخانه احتیاج دارد] چگونه خطاب « و ما کنا معذین حتی نبعث رسولاً » بزربان راند و اضافت مغفرت و احسان و عفو و رضوان بانفس ضعیف خود که محل زلل و نسیان و قابل فنا و نقصان است کرده ندای « انا کذلک تجزی المحسنین »^۲ در دهد و از جناب ما و حضرت ما و مستقر عزت و جلال سخن گوید و رقم نسیان بر اشارت « و خلق الانسان ضعیفاً » و انه کان ظلوماً جهولاً^۳ ، کشد . چندانکه در آن باب تأمل رفت بیجز حماقت کاتب صورتی ننمود جهت آنکه رعایت ادب کردن بر کافه انام از خواص و عوام واجب و لازم است و اگر چه بایکی از فرو دستان و درم خریدگان باشد سخن سفیهانه و جزاف نباید گفت تا از طعن و خلل خالی ماند .

صورتی که خدمتش بر زبان رانده است و تحکمی و تکبری که نموده باین عبارت که قلم عفو و مغفرت بر جرایم او کشیده شود بالله که اگر بایکی از سامیان و اختاجیان که از قبل او حاکم موضعی باشد و بانعام و اکرام او مخصوص گشته و ازو تمردی واقع گشته این خطاب تواند کسرد و تا باین غایت عتاب توان نوشت . فی الجمله او نیز در آن معذور است که از دماغی که چندان پشم بیرون آمده یقین که از عقل بی بهره بود . حقاً که اگر او را بدقایق این معنی اندک شعوری بودی رخصت کاتب ندادی ، سبب آنکه مودی بکفر و شرک مطلق است جایز نشمردی بلکه آیه

۴ - سورة صافات ۸۰

۲ - سورة اسری ۱۶

۱ - ایواوغلی ندارد

۵ - احزاب ۷۲

۳ - سورة انس ۳۲

« قل لا اسئلكم عليه اجراً الا المودة فى القربى »^۱، نصب العین داشته در توقیر و احترام اولاد بتول و احفاد رسول کوشیدی و بنا بر حدیث صحیح صریح حضرت نبوی صلی - الله علیه و آله « انی تارك فیكم الثقلین کتاب الله و عترتی » قصد ایذاء و آزار سادات که ودیعت وی اند نکردی و بر موجب « من اکرم اولادی فقد اکرمنی و من اهانهم فقد اهاننی » ترك اکرام ایشان نکردی و باهانت ایشان قیام و اقدام نمودی و با ایشان مقالات و کلمات بدین نوع نراندی و کرد کراهت بر خاطر ایشان نشانیدی. مضی هذا آنچه در مکتوب^۲ از وعد و وعید و تخویف و تهدید در صحبت دارنده ارسال رفته بود و صورت فتحی که درین مدت شده است و مواعظ و تنبیهی که ذکر رفته علی التفصیل معلوم شد. چون قبل ازین يك دو سببی که موجب تباعد و تعجیب گشته است نموده شد^۳ و در صحبت خواجه شمس الدین محمد کتابت مشتمل بر کیفیات از آمدن ولی پرستمدار که مقدمه مکاتبات و مراسلات از آن بود و باز گردانیدن يك بوقا^۴ (؟) ازین دیار که سبب مخالفت و مخاصمت آن شد یکبار نموده آمد حاجت بتکرار و تذکار ندید. این معنی بر عالمیان « اظهر من الشمس و این من الامس » و دور و نزدیک و ترك و تازیك بر چگونگی این واقف و مطلعند با وجود اعتقاد چنان که در حالت دوستی، دشمنی سکالند و قصد ولایت کرده دشمنان را با خود نزدیک می گردانند، ازین جانب موافقت و متابعت طلبیدن^۵ آب بغربال پیمودن و جبال بناخن کردن است قبول دعوتی که می فرمایند و امر بر متابعت و انقیادی که می نمایند از دو وجه خالی نتواند بود: یا از جهت مصالح دین باشد یا فوائد دنیوی. افعالی که بر مسلمانان اطراف روا داشته و صورتی که با بندگان خدای تعالی بظهور آورده است از قتل و غارت و سوخت و تاخت و آس و غیرها معلوم شد که این معنی علامت دین و دیانت نیست. چه

۱ - شوری ۴۲ ۲ - در نسخه ایواغلی، مکتوبی که تجدید وحد ... ۳ - مجالس نسخه خطی، بیک بوقا.

بر کفار که غیر ملت باشند مثل این حرکات جایز نیست و انبیاء و اولیاء رخصت نداده‌اند که با کفار این را بعمل آرند، بتخصیص یا مسلمانانی که اهل قبله باشند و در دایره دین محمدی علیه افضل الصلوات والتحیات درآمده و در دیار اسلام ساکن گشته و در فطرت اسلام زائیده و مطیع و متقاد شرع بوده و مخلف از امر شرع نکرده و از ایشان امری صادر نگشته که مستحق قتل و غارت و استیصال باشند و اگر غرض فوائد دنیوی است قصه عادل و خطابی که با او بعد از خدمت و ملازمت و متابعت و مطاوعت رفته‌است همگنان را برای اعتبار کافی است «فاعتبر یا اولی الابصار»^۱. پس تکلیف مالایطاق نمودن و سادات و اهل بیت حضرت رسالت صلی الله علیه و آله را ملازمت فرمودن و تهدید و تخویف نمودن مناسب عقول ارباب دین و دیانت و خداوندان ملک و ملت نیست و از علامات و هنر دین و امارات ضعف یقین است. از عنفوان الشباب الی یومنا هذا محکوم هیچ حاکمی نگشته [بسرشد^۲] بقیه که از دهر فانی مانده است خود را در مقام مذلّت داشتن و امتثال او امر ظلمه و فسقه نمودن از مستحیلات دانند «النار والامار والمنیه لالدنیه» و از آنجا که حمیت علویت و عصبت هاشمیت است برای مهلت چند روزه در جهان فانی که مکث او عین سرعت است و اقامت او مقدمه رحلت بدین مذلّت رضا دادن از خیالات شمرد. لیس للمومن ان یدل نفسه، چند روزی که از بارگاه مهیمن متعال «تعالی شأنه و توالی احسانه» منشور «تعز من تشاء»^۳ و توقیع «تؤتی الملك من تشاء»^۴ ارزانی شده و اعنة اختیار فوجی از بندگان پروردگار بقبضه اقتدار این ضعیف روزگار دادند، بر حسب قدرت و امکان در اعلاء اعلام دین و امضاء احکام شرع مبین و اتباع سید المرسلین کوشیده و استعانت احوال رعایا و زیردستان و تیمور زدگان و غارت رسیدگان را خالصاً مخلصاً لوجه الله تعالی بدانچه

۱ - سوره حشر ۳ ۲ - در جمالی نیست. بنظر می‌آید که این عبارت آنهم با جمله مکه‌ای قبل از «محکوم حکم هیچ حاکمی» بوده باشد. مثلاً: (الی یومنا هذا که ... سال برشد محکوم)
۳ - آل عمران ۶۵

مقدور و ممکن بود بتقدیم رسانیدیم و تا رمقی باقی باشد خواهیم کوشید و اعتماد بر حول و قوت حضرت عزت کرده بحکم نص^۱ «کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله والله مع الصابرين» از کثرت و ازدحام ایشان با کم نخواهیم داشت که «کثرة الفئمة لا يهول القصاب». اعتبار بر قضیه وارده خوارزم و هرات و سیستان و خراسان و عراق و شروان و وان و نواحی آن نکنند و آن را از کرامات و نصرت تصور ننمایند بلکه چون فسق و فجور و معاش بدایشان در اقصی بلاد عالم فاش گشت و امر معروف و نهی منکر را ترک دادند و مقید بشرع شریف نبودند بر فحوائی^۲ و کذلک نولی بعض الظالمین بعضاً بما كانوا يكسبون^۳ اولیاسکم شیعاً و یذیق بعضکم بأس بعض^۴، اورا سبب هلال و استیصال ایشان ساخت [چنانکه قبل ازین جد اورا با آنکه کافر بود جهت دفع بعضی از فجار برانگیخته لوای استیلای او را برافروخته‌اند] و نیز امثال این قضایا بسیار اتفاق افتاده که بسی از متکبران و جباران و خماران و فاسقان با مال و مکنیت و عزت و ابهت و شوکت پر دست معجبان و موالیان آل رسول مستأصل گشته‌اند و اکنون نیز هاتف غیبی در باب توجه مخالفان و معاندان که بدین جانب متوجهند و بی استحقاق قصد آزار و ایذاء صلحا و اتقیا و علما و فقها و فقراء این دیار دارند در گوش جان می‌گوید که «قاتلوهم يعذبهم الله يا ايديكم ويخزهم وينصرهم عليهم ويشف صدور قوم مؤمنين»^۵ و بدین سروس خرم و مدهوش گشته و مدلول «ومن يتوكل على الله فهو حسبه»^۶ را کار بسته متعهد و آماده‌ایم و جنگ و جهاد را ساخته ایستاده‌ایم و بحمدالله که مقام‌های استوار و مبارزان نیزه گذار داریم و تاجان در بدن و سر در گردن باشد خواهیم کوشید و حق جهاد وافی الله حق جهاد^۷، که میراث آبا و اجداد ماست بجا خواهیم آورد و مضمون «ليبلونكم حتى نعلم المجاهدين منكم والصابرين»^۸ را کار بند خواهیم شد

۱ - سوره بقره ۲۵۱ ۲ - انعام ۱۲۹ ۳ - انعام ۶۵ ۴ - توبه ۱۴

۵ - طلاق ۴ ۶ - حج ۷۶ ۷ - سوره محمد ۳۳

«والله يؤيد بنصره من يشاء وما النصر الا من عند الله^۱».

من کثر فکره فی العواقب لم تسجع. هر آینه آنچه بر لوح محفوظ بقلم تقدیر مسطور شده از قوت بفعل خواهد آمد و از خفا بظهور پیوندد و ما شاء الله کان و ما لم يشاء لم یکن.

ذکری که در اواخر مکتوب رفته بود که چون متابعت نکنند و مطاوعت نمایند بدین سبب لشکرها متوجه گردند و قتنه و خرابی و قتل و غارت و اسر که واقع شود او آثم باشد، از علما که ملازم اند همین قدر استفسار نمایند که درین قضیه بوزر و وبال و عقاب و نکال که احق و اولی است و که سزاوار لعن و عذاب حق تعالی است؟ با مثال این سخنان چنین تهدید فرمایند که عالم اسرار بر افعال و اقوال همگنان مطلع است و بگناه زید، عمرو را مؤاخذه نخواهند کرد که «ولا تزر وازره وزر آخری^۲».*

مکتوب امیر تیمور گورکان بجانب سلطان احمد جلایر پادشاه بندگان

سلطان احمد جلایر حکمران آذربایجان و بندگان دشمن خونین تیمور بود .

تیمور پس از قتل عام شاهزادگان مبارزی بزم بندگان حرکت کرد و شایخ نورالدین عبدالرحمان اسفراینی سفیر سلطان احمد را پذیرفت ولی عذر نیامدن سلطان احمد را قبول نکرد : بندگان حمله آورد و شهر را گرفت . سلطان احمد فرار کرد ، اما پسر و تنی چند از حرم او بدست تیمور افتادند و طبق نوشته شرف الدین علی یزدی که مطالب کتاب خود را اغلب از ظفر نامه نظامی مورخ ملایم رکاب تیمور برداشته « زنان سلطان احمد و علاء الدوله پسر ، با هنروران ، از اصناف محترفه و پیشه وران دواالسلام که هر یک در قسمی از اقسام کامل بودند ، خانه کوچ بمرقتند بروند » .

سلطان علاء الدوله پس از مرگ تیمور از شهر بند بمرقتند نجات یافته و با آذربایجان آمد . اما دوران صلح صفای وی با پسر خویش چندان طول نکشید و سلطان احمد او را بزندادان افکند و هنگامی که قرايوسف بر سلطان احمد فایق آمده او را کشت ، علاء الدین را نیز پسر ملحق ساخت یکبار دیگر نیز هنگامی که تیمور بمحاصره سیواس مشغول بود سلطان احمد دشمن فرار از بندگان بروم مورد هجوم سپاه تیمور فرار گرفت این بار هم خواهر بزرگش سلطان داشاد و زنان و دخترانش اسیر شدند ولی وی خود گریخته بیش ایلدرم بابزید رفت و پسر دیگرش بنام نورالودد دستگیر و بامر تیمور کشته شد .

(رجوع شود مخصوصاً به ظفرنامه شرف الدین علی یزدی و مطلع السعدین عبدالرزاق بمرقتندی .)

احمد جلایر بمواطف پادشاهانه محظوظ و بمرهمند و ملحوظ و مقبول بوده اند که چون رایات ظفر انکار والویه نصرت شعار و عساکر مرحمت آثار بطرف شیراز عبود

نمود منصور نا منصور با قرب ده هزار سوار خود را فدای عسا کر منصور کرد و مانند
 کرد خود را بر هوا پراکنده کرد . امروز اگر تو خود را نمی شناسی ما ترا وارک
 و سماء (۹) ترا می شناسیم . حکم آنکه سعیا علی الرأس لامشیاً علی القدم هر چند
 زودتر خود را بدرگاه عالم پناه عرش مکننت کیوان منزلت رساند و خاک بارگاه را
 توتیای چشم سازد . امید هست که بعنایت بی غایت پادشاهانه مرحوم^۲ گردد^۳ .



جواب سلطان احمد

تیمور مند بور^۱ بظلم و ستم معروف و مشهور بداند که چون مکتوب منکوب نامعقول و رسول ملول نامقبول تو بدین در گناه کیتی پناه و سده سدره اشتباه برسید اقل خدام را فرمودیم که در آن مطالعه نماید. سراسر کبر و منی و دغا بازی و خود بینی بموقف عرض افتاد. عجب که رو باه گمراه بی دست و پا دلیری و صلابت شیر نر نماید و کم اصل با اصیل برابری کند. نام ارك و سماك^۲ (۳) ما برده و از اصل و نژاد خود دور مانده كالنملة في الصحراء.

اگر خنك تو توسن و بادیاست کمیت مرا نیز یا انگ نیست

هر چه از فتحنامه شاهزاده مغفور شاه منصور^۳ [هر آینه این معنی موافق کربمه^۴ لکل اجل کتاب بمعواللهامیشاء و ثبت و عندهام الکتاب^۵ است و دیگر نوشته که «سعیاً علی الرأس لامشیا علی القدم» غالباً ما را بر مثال خویشتن تصور کرده الاعرج^۶ لاحیلة له الا ان یمشی علی رکبته^۷ اگر توانیم متابعت^۸ (۹) نمائیم و اگر

۱ - مند بور بابای ابجد بر وزن لندهور بمعنی سیاه بخت و مفلوک و بی دولت و صاحب اذیبار و غمگین باشد (برهان قاطع) ۲ - این دو کلمه نیز که در مکتوب قبلی هم آمده است مفهوم نشد ۳ - بنظر می آید اینجا يك یا دو کلمه افتاده باشد ۴ - ابراهیم ۳۸-۳۹ ۵ - تمریض و بلکه کنایه ابلغ از تصریحی است بنفس بدنی تیمور^۹ چه وی لنگ بوده و اگر شمر منسوب حافظ شاعر عارف را که می گوید :

نیم تنی ملک سلوهان گرفت چشم کشا قدرت یزدان بین

پای نه و خنك فلك زیر ران دست نه و ملك بزیر نگین ..

ملاك بگیریم یا قول ابن عرب شاه را باور داشته باشیم وی هم دستش شل بوده هم پایش لنگ بیه حاشیه در صحنه بعد

بر خلاف آن باشد سبق الفرار مما لا یطاق من سنن المرسلین. رضا فرمائییم: «وسیعلم
الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون» *.

و بانه حاشیه از نسخه قبل

وی می گوید تیمور در جوانی گاو دزدید و صاحب گاو با دو تیر اول دست راست و بعد پای راست او را
هدف قرار داد بطوریکه طرف راست بدن او حرکت نمی کرد. ابن عرب شاه درین خصوص حکایتی
هم نقل می کند، از قول محمود الحافظ المحرق خوارزمی از خوانندگان و مطربان زمان تیمور و
معاشرین آن پادشاه. این مؤلف ضمن شرح مکاتبه تیمور و سلطان احمد در سال ۷۹۵ می نویسد
سلطان احمد اشعار هجویه ای فرستاد از جمله این بیت:

لئن کانت یدی فی الحرب مثلاً فرجلی فی الهزیمه غیر عرجا

۶ - در متن چنین است، شاید هم «مقاومت» ۱ - شعرا، ۲۲۷ * - مجموعه منشآت

حیدر ایواغلی

منشور فتح دهلی که بامیرزاده پیرمحمد بشیر از فرستاده شده

از انعام خواجه احمد سنائی

حمله تیمور بهند که تفصیلش در کتب تاریخ مضبوط است، صرفاً برای ارضای حس غارت و کشتار بود و هیچ ملت و دلیل سیاسی و نظامی نداشته و اساساً همیشه شهرت ثروت فراوان راجه‌های هند و جواهرات مهابد هندی، جنگجویان ماجراجو را بهند می‌کشیده، همان طور که پیش از تیمور، سلطان محمود و بعد از تیمور، نادر بهند تاختند و غرض هر یک چیزی جز جمع و غارت طلا و جواهرات نبود.

اینست بیان مورخ رسمی اودرباب فتح و غارت دهلی.

«... خلق بسیار از آن بی‌دینان خائفا و مالهای خود را آتش زدند و خویشتن را با زنان و فرزندان بسوختند. لشکریان دست تسلط و استیلا بغارت و تاراج برگشودند ... علی الصباح تمام سپاه بشیر درآمدند. غوغای لشکربرخاست و در آن آدینه هفدهم ماه غارت اتفاق افتاد. بیشتر محلات جهان پناه و سیری را بغارتیدند و روز شنبه هجدهم نیز بر همان وتیره گذشت و هر فری از لشکریان صد و پنجاه کس از مرد وزن و کودک اسیر کرده بیرون آوردند، چنانکه ادنی کس را بیست نفر برده بیش بدست آمده بود و سایر غنائم و فتوحات از انواع جواهر و لالی شخصی یا قوت و الماس و اسنان افمشه و رخوت و فایس گوناگون و ظروف و اوانی زر و نقره و نفود بی‌حد و شمار از تنگهای علانی و غیر آن نه چندان بود که شرح شبه‌ای از آن بسفارت کسلک دو زبان درحیز بیان آید. از جمله بیشتر جواری که اسیر کرده بودند یاره‌ها و خلخالهای زر و نقره در دست و پای داشتند و تا انگشتهای پا بانگشتر مهبای قیمتی آراسته بودند. روز یکشنبه نوزدهم بسدهلی کهنه پرداختند ... از سر هندوان برجها باوج کیوان رسانیدند .. و چون هم در آن روز تمام دهلی کهنه غارت کردند، اهالی و ساکنان آن دیار آیه زنده همانندند، در قهد اسار و ربقة مسخیر گرفتار و اسیر گشتند» (ظفرنامه شرف الدین علی یزدی در وقایع سال ۸۰۱)

فرزند پیر محمد بهادر طال عمره بدانند که تمهید قواعد جهان‌داری و تأکید معاهد کماکاری بحسن اعتقاد بروحدانیت حضرت کبریا و بمن اعتضاد بر بوییت بارگاه جلال احدیت، جل شأنه و بهر برهانه، می‌تواند بود دست توسل بمروة وثقی توکل زدن که «ومن یتوکل علی الله فهو حسبه»^۱ و در ادراک آمال و امانی بدرگاه قدرت سبحانی آمدن «وانه علی کل شئی قذیر و الیه المصیر» و این معنی همواره شعار ما بوده است و هست و خواهد بود ان شاء الله العزیز و حده و بعد از آن برنوید «و یبشر الذین یعملون الصالحات ان لهم اجرأ حسناً ما کثیرین فیها ابدأ»^۲ مساعی مرضیه و اجتهادات سنیه، در اعمال خیر و صلاح نمودن و ابواب حصول مقاصد و مرام بر طلعت مرغوب و مطلوب خود گشودن و چون قوت و قدرت حاصل آمد و امداد سواد شوکت و عدت بدان متلاصق و متواصل شد، باید که در سلوک طریقه غزو و جهاد، بموجب نص فرمانی که «الذین آمنوا و جاهدوا باموالهم و انفسهم اعظم درجه عند الله و اولئک هم الفائزون»^۳ قدم «و ثبت اقدامنا»^۴ چنان نهد که و رای آن در حیز تصور نیاید و از اقامه مراسم کد روز و یقظه شب ملول نشود، چنانچه امیر المؤمنین و امام المتقین، اسد الله الغالب، علی بن ابی طالب علیه السلام فرموده که

بقدر الکد تکسب المعالی ومن طلب العلی سهر اللیالی

و در امور ملکی از دار و کسیر و شمشیر و تیر، فکر نکنند و هراسان نشود، چه گفته‌اند:

عروس ملک کسی در کنار گیر دنگ که بوسه بر لب شمشیر آبدار دهد
و مصدق این معانی آنکه ما درین اوقات که گذشت، بتخصیص درین سال که عزیمت غزو و جهاد دیار کفر بعضی از ولایات هندوستان مصمم فرمودیم بمسامع جلال ما رسانیده بودند که شهر دهلی و آنچه از دیار اسلام است، چون سلطان مرحوم فیروز

شاه دعوت حق را لبیک اجابت گفته و از دارالفنا بدارالبقا رحلت نموده، غلامان زرخریده او، فرزندان او را نمی دهند و دست ظلم و تعدی گشوده، نهب و تساراج را شعار خود ساخته اند و سفینه بی باکی دربحار نایاکی انداخته اند و ابواب آمد و شد تجار مسدود گردانیده و قطع طریق بدرجه کمال رسانیده و در آنچه از ممکنات خرابی تواند بود، هیچ دقیقه مهمل نمی گذارند.

..... ما بتوفیق الله تعالی عبور بر آنها که درجریان با باد مسابقت نمودندی کردیم و بر کوهها که بیلندی باطاق رواق ایوان کیوان مقابلت کردند، اجتياز فرمودیم و قطع بیداء بسیار نمودیم و بتخانه ها ویران ساختیم و مخزن خاطر خطیر را از مکاره آن پیرداختیم و کفره را بی جان کردیم و فجره را بدرامان آوردیم و بحدود و حوالی شهر دهلی رسیدیم و اطنبه سرداقت سلطنت پناه بر صحن صحاری آنجا کشیدیم سلطان محمود که والی آنجا بود، با امرا و سرداران لشکر خود مثل ملو خان و طغای خان و صفدر خان و قوام خان و محمد خان دیگر سرداران و اسفها لاران هندوستان و صد هزار مرد مسلح و مکمل لشکری و سید سرفیل مست جنگی که با اطواد و اتلال کبیره تشابه نمودندی، با اسلحه و کجهم و از چوب تختها، محوط بریشت ایشان نهاده و طخس ورعد اندازان بر پهلوی صف ییلان ایستاده و بر هر يك چند ناوك انداز نشسته و خراطیم آن بهائم بهم پیوسته، يك فرسنگ خارج شهر فرایش مواکب همایون ما باز آمدند و كالخنایزیر بحرب و ضرب مشغول شدند و از اول روز تازمانی که خسرو سیارگان بوسط السماء و حد استوا رسید، دار و گیر و ضرب تیر و طعن شمشیر در کار بود و آن ناپاکان بی باك گرد و خاک باوج افلاك بر می افشانند تا بتأییدات ملکی نداء ملکی بگوش هوش ما رسید که «الم تر كيف فعل ربك باصحاب الفيل؟» و مبشر اقبال با مررب نوالجلال آیه «والله ينصر من يشاء»^۲ بر رایت ظفر پناه ما

۱ - اینجا يك كلمه لايفره بود ۲ - سورة الفيل ۳ - سورة روم ۴ و صحيح آن چنین است: ينصر الله ينصر من يشاء وهو العزيز الرحيم .

دمید. فرمان فرمودیم تا صفدران صف هیجا و سروران لشکر روز دغا که از دندان شیر و فیل و سرینجه پلنگ و کام نهنگ نیاندیشند^۱ الویه فتح و ظفر برافراختند و در مضمار مبارزت ناخستند و بر صف ییلاق جنگی زدند و بمیان آن کوههای متحرک در آمدند و بزخم تیغ آبدار و سنان آتش بار فیلان را مضروب و مجروح کردند و فیلبانان را نگوینار کرده، روی بصفهای آن ملاعین که چون سد سکندر بهم پیوسته بودند و عنانها درهم بسته آوردند. تیر کمانداران دوتن را یکی می ساخت و تیغ شهبازان فردی را زوج می کرد و سنان رمح خطی دلاوران را از پشت مرکب بر میداشت و بر اوج افلاک می انداخت. کویال گردنکشان سر کوبی می کرد و دشنه خنجر گذاران در قطع اعناق راه بسوی حنجره مخالفان می آورد و از گوشه‌های کمان چرخ اندازان، آوازه زه بر می خاست و از شصت تیر زور آزمایان جان معاندان در تن میکاست و قبه‌های سپر سپهداران بر روی اعدا می آمد و پشت می دادند و خصوم را زوین می‌بردان بجگر می‌رسید و سرفوت^۲ (؟) بر زمین فوت می‌نهادند تا از ریاض فحوای^۳ و سلیمان الریح غدوها شهر و رواحها شهر^۴، نسیم فتح و فیروزی و نصرت و بهروزی و زیدن گرفت و دماغ دل بیوی ظفر معطر ساخت و چون از مواکب همایون مادر گذشت، بر روی دشمنان خورد و خاک نکبت در دیده ایشان انداخت چنانکه صد سوار ایشان پیشربک پیاده نمی‌ایستاد و قریب پنجاه هزار مرد جنگی مقهور و مکسور کشته شد و از توده‌های ابدان ایشان صحن صحاری کوه و پشته گشت و بقیه السیف بهر طرف چوینان، این المفر کویان، مجموع هدف تیر هلاک و اسیر کمند تا بنات شدند و از کان شبه دریای یاقوت روان شد و سلطان محمودخان و ملو خان با اندک فرقه، «کانه‌هم حمر مستنفره» فرت من قسوره^۵ شکسته سلاح و گسسته کمر، چون در حصار نتوانستند رفتن که متحصن شوند، گریزان کشته، از میان بیرون رفتند و شرمه‌ای که بتکامیشی ایشان فرستاده

بودیم، اکثر ایشان را در قید اسار آوردند. غیر از سلطان محمود خان و ملو خان و معدودی چند «کالذی استهوته الشیاطین فی الارض»^۱، در بیشه و بیابان آواره شدند. امید واثق و رجاء صادق است که دست قدرت «والله علی ما یشاء قدیر»^۲، کریبان اعمارشان گرفته عن قریب پیای دار سیاست ما آرد «ان شاء الله العزیز وحده».

بحمد الله قد نصر اللواء بنصر الله ينصر من یشاء^۳

آن فتحها که می دهیم رب نوالمنن هر دم بنو مقدمه فتح دیگر است
خاصیت مطوی «عسی ان تکرهوا شیئاً و هو خیر لکم»^۴ و بیداری شب و هشیاری روز و کدّ وجدّ این است که برأی العین مشاهده می رود و مصدق مقدمات صدر الکتاب می شود. چون شهر دهللی از دیار اسلام است و اهالی آنجا اکثرها مؤمن و مسلمان اند قلم عفو و اغماض بر صحایف احوال ایشان کشیده، بخلعت امن و امان متزین و متحلی شدند و وزراء کامکار و نواب نامدار بضبط و نسق امور آن مملکت مأمور گشتند.

ان شاء الله بزودی سر انجام اشغال و اعمال این جائی بازدید کرده، در آخر بهار بدار السلطنه سمرقند «صانها الله من مکاره الافات و منا کر المخافات»^۵ بفرخی و فیروزی، نزول همایون خواهد بود و بارسال این بشارت و فتوح متنوعه، خواجه عالی را فرستاده شد.

سبیل آن فرزندان آنکه او را رعایت کند و گوید که داروغگان و حکام بلوکات فارس و مباشران امور یزد و ابرقوه و توابع و مضافات و ضمائهم و ملحقات بشارت این فتح مبین باطراف و اکناف بلاد و قری رسانند و عموم خلایق را بر صحت و سلامت ذات ملک صفات ما و خلود دولت قاهره و خلافت زاهره «قرنها الله بالخلود الی یوم

الموعود» بدعوات صالحات مشغول گردانند و من کل الوجوه رعایت و مراقبت
مشار الیه مبشر واجب دانند بنوعی که امداد شکر متصل ماند. «کتب بالامر العالی
اعلاه الله تعالى و خلد نفاذه فی القره من رجب المرجب، عمت میامنه، لسنة احدى
وثمانمائه» ۲۳.

سواد مکتوبی که امیر تیمور گورکان پادشاه مصر نوشته است^۱

پس از فتح و غارت هند ، تیمور بمناطق زرخیز شام و فلسطین و لبنان که در آن روزگار دودست معالیک مصر بود ، چشم طمع دوخت و برسم معمول خویش نفوذ و حمله را با مکاتبه شروع نمود. صاحب ظفرنامه در مورد این نامه نویسی چنین آورد :

« شیخ ساوه را که از مشاهیر هنروران عصر بود ، با جمعی از مردم فرزانه و بیلاکات بجانب والی مصر و شام ، ملک الظاهر برقوق ، رسم رسالت روانه فرمود . مضمون رسالت آنکه پیش ازین پادشاهان کامکار که از نسل چنگیزخان بودند ... »

عامل دیگری که تیمور را بنوشتن این نامه واداشت ، تحریکات سلطان احمد و قرايوسف دشمنان خونی تیمور در آن صفحات بود و تیمور آنها را میخواست . اما بتحریر سلطان احمد ، گماشتگان برقوق سلطان مصر ، فرستاده تیمور را در رعبه کشتند . از طرف دیگر ائمش قوچین عامل تیمور در قلعه اونیك که در جنگ با قرايوسف اسیر و بمصر فرستاده شده بود ، بامر برقوق در زندان افتاده بود .

نامه تیمور به فرج پسر برقوق است . چه برقوق در همان اوان مرد. اما فرج ملقب به الملك الناصر سغری تیمور را حبس کرد و تیمور هم در مقابل بشام حمله ور شد و تمام بلاد آن خطه را غارت کرد و تیمورتاش و شدون عمال فرج را بگروگان نگهداشت و کس پیش فرج فرستاد که ائلمش را بفرست تا تیمورتاش و شدون را بفرستم. الملك الناصر سرانجام پسر از شکست بایزید بدین امر راضی شد و پسران را گردن ائلمش از تیمور ، که در آن هنگام در سمرقند بود ، در باره قرايوسف و سلطان احمد که در زندان او بودند کسب تکلیف نمود . تیمور امر داد تا سلطان احمد را بسمرقند بفرستند و قرايوسف را بند از بند جدا کند ولی این دستورات بر اثر مرگ تیمور بجائی نرسید و کمی بعد قرايوسف از زندان گریخت (رك: ظفرنامه یزدی چاپ تهران ص ۳۵۶ و ۴۲۵ و ترجمه سفرنامه کلاویضو).

۱ - این نامه هم ، باز بدون ذکر مأخذ ، در مجله ارمنان سال چهاردهم ۱۲۸۲ - ۱۲۸۱ نقل شده .

حضرت مالک الملک بر مقتضای کلام قدیم خود که «تؤتی الملك من تشاء»^۱، عنان حل و عقد و قبض و بسط پادشاهی عالم و فرمان روائی بنی آدم در قبضه اقتدار ما نهاده و زمام خیر و شرورتی و فقر و راهنمائی کافه انام بکف دریاخصال مابازداده و جهت انتظام احوال عالم و اتساق آمال بنی آدم از میان سلاطین دوران و خواقین گردون توان ذات بی مثال ما را برگزیده و خلعت جهانداری و جهانگیری با طراز قلعه کشائی و کشور ستانی بما ارزانی داشته و در های الطاف بی کران و اعطاف بی پایان بر طلعت امانی و آمال ما گشوده . بحکم «لئن شکرتم لازیدنکم»^۲ در موقف شکر حضرت کبریا ایستاده ایم و اقامت مراسم رعایت رعیت و ادامت لوازم عدالت و سویت بر نعمت هست واجب و لازم می آید و بر مصداق [الشکر ندوم النعم]^۳ عرایس مقاصد ما یوماً فیوماً از تنق غیب چهره می نماید . الحمد لله الذی یتنم بنعمته الصالحات . همگنان را واجب شود که کمر اطاعت مابه امر^۴ «اطیعوا الله واطیعوا الرسول واولی الامر منکم»^۵ بر میان جان بندند .

بعده مینماید که درین اوقات از ارباب حاجات و تجار و آبتنه و رونده بمسامع جلال ما [می رسید]^۶ که [طرف]^۷ داران ایران زمین پیوسته بفسق و فجور و ظلم و تعدی و کید و غدر و مکر و انگیز و فتنه و آشوب و مخالفت اراکین و نواهی شریعت غرأ و ملت زهرا مشهورند و بندگان باری را جلالت قدرته مضطر و متضرر می دارند و رعایت صلّه رحم بجای نمی آرند و جهت خطامات دنیوی بقصد و ایذاء یکدیگر بر میخیزند و در ممالک محروسه بدان سبب ارباب املاک و رعایا و زیردستان ، پامال و نعامین افعال و قیایح اعمال ایشان می شوند . واجب نمود التفات خاطر بدفع و رفع آن

۱ - آل عمران ۲۴ - ۲ - سوره ابراهیم ۷ - ۳ - ارمغان : تزیید النعمة نعمة
 ۴ - حیدر ایاو اعلی : ما ، ارمغان : آمر - ۵ - سوره النساء ۶۲ - ۶ - حیدر ایاو اعلی : رسید .
 ۷ - صوب (?)

فرمودن و ملک موروثی را که ایشان بوجهی از وجوه بغیر استحقاق بدست فرو گرفته بودند، از تصرف ایشان بیرون آوردن. این معنی یقین که بسمع ایشان رسیده باشد و صدق آن بتحقیق پیوسته. حال محرك و عنانکش ما بدین طرف آن شد که چون، از کمال بی‌نیازی حضرت صمدیت، چنگیزخان را ممالک ایران و توران مسلم گشت، این ولایات را بدو^۱ فرزند خود مقوم گردانید و پسر بزرگ جوجی را از طوس و سرای و باخرز و قبرس (۴)^۲ و حدود ترکستان داد. پادشاه جغتای، پسر میانه او بود. [از التای^۳] و قرا خواجه و الماس و اسپبجاق تا سمرقند و بخارا و غزنین تا سرحد هندوستان و هرات و ری و فارس و آذربایجان و بغداد و آنقدر بلاد معموری که فتح کرده بود، بدو داد و آنچه حصه پادشاهی جغتای بود، اکثر در حیز [تأخیر^۴] آمد یعنی بغداد و تبریز که هنوز فتح نشده بود و می‌خواستند که بعون الله تعالی و نیروی بازوی سعادت لشکر جهانگشای بدانجا کشند. در اثنا این حال چنگیزخان از دار فنا رحلت نمود. بعد از آنکه او در گذشت، بجای او او کثای خان مانده بود بر تخت سلطنت نشست. چون او نیز در گذشت، منکو قاآن باوجود آنکه پادشاهی بساو نمی‌رسید، بطریق استیلا و ثقل، تخت سلطنت بدست فرو گرفت. هلاکوخسان را که از برادران او بود، چون پادشاه جغتای دعوت حق را اجابت کرده بود فرستاد که تا ممالکی که پادشاه جغتای در تسخیر نیاورده بود، مسخر گردانید. بنابراین حال فرزندان پادشاه جغتای با یکدیگر در مقام نزاع و گفتگو برآمده بودند که آن ممالک بحکم چنگیزخان تعلق پیادشاه جغتای داشت و منکو قاآن بطریق ثقل بهلاکو داد و میان اولاد پادشاه جغتای و هلاکوخان ازین جهت تیغ کینه وری از نیام انتقام کشیده و مدت مدید این صورت قائم بود تا زمانی که ملک ناصر مصری که

۱ - چنگیز ممالک مفتوحه را بین ۴ پسر خود تقسیم کرد. شاید غرض تیمور ممالک این طرف جمیع است

۲ - کذا در متن حمیدایوغللی و مجله ارمغان ۴ - حمیدایوغللی: (ارالتای) ۴ - ارمغان: تسخیر

در مصر حکومت و سلطنت داشت، آمد شد ایلچیان و رسل و رسایل از طرف او بطرف
 اولاد پادشاه جغتای می بود و او پیوسته با ایشان در اخلاص و انقیاد می زد و استعانت
 می نمود و می گفت که این ممالک که هلاکو و فرزندان او تصرف کرده اند [نسبت^۱]
 بشما دارد و چون پادشاهان ما دائم با ایشان در مقام خصومت و عداوت بودند، هلاکو
 و اتباع او را مجال نمی شد که بنا بر حال مصریان پردازند. شاید که این معنی بسمع
 شریف رسیده باشد و بعد از آنکه آن پادشاهان گذشتند، خواستیم که ما [با^۲] برادران
 ما متوجه شویم^۳. چنان استماع افتاد که شیخ اوس و سر شیخ حسن جلایر با خلق خدا
 زندگانی بوجه احسن می کنند و مملکت و رعیت را نیکو و آبادان میدارد و خواستیم
 که بسبب حرکت لشکرهای گران که ملازم موکب همایون بودند، بدان طرف
 عبور نماییم که مسلمانان متضرر شوند و در معرض تلف افتند و رعایا و زیر دستان پایمال
 عساکر منصوره گردند و او نیز بدوام رسایل و بیلکات شایسته می فرستاد^۴ و در مقام
 اطاعت و انقیاد می بود. بعد از آنکه متوفی شد، فرزندان او بطریق پدر مرحوم معاش
 نمی کردند و از جاده عدالت و راستی منحرف شده بودند - چنانچه شرح آن را شنیده
 باشند. چون حال برین منوال بود، با پادشاهزادگان مشورت و جاتی^۵ کرد.
 فرمودند که آن ولایات در اصل بیادشاه جغتای و فرزندان تعلق داشت و هلاکو و اروق^۶
 او از آنان بطریق تغلب فرو گرفته بودند. هر چند او نیز از اروق پادشاهان ما بود،
 اما با وجود آنکه [در آن حقی ندارد، از دست متغلبان مستخلص می باید گردانید.
 روی و رای جهانگشای بدان طرف آوردیم و عزم بر آن جزم کرده، بمون توفیقات
 ربانی و تأییدات سبحانی، جل شأنه و عظم سلطانه بعد از آنکه] ممالک ایران را از

۱ - ارمغان : تعلق ۲ - ارمغان : تا ما و برادران ما ۳ - بنظر می آید که عبارات
 مشوش است و چندان ارتباطی بهم ندارد ولی چون نسخه منحصر بفرد بود تصحیح ممکن نشد.
 ۴ - شورای عمومی ۵ - بمعنای خاندان ۶ - این قسمت نامه در نسخه حیدر ایواغلی
 مشوش است و از روی نسخه ارمغان تصحیح شد.

شر اشار مرصفا ساخته بودیم و مجراب خاطر فیاض را رزمگاه آن ساخته ، عطف اعنه عزیمت همایون بنادرالسلام بغداد و آن حدود نموده شد . چون آفتاب رایسات ظفر آیات ما بر آن دیار طالع گشت و چتر فلك سای ، سایه مرحمت و معدلت بدان صوب گسترده و با جانب آن عزیز قرب جواری حاصل آمد ، خواستیم تا بروفق نص یزدانی که « والقیث علیک محبة منی ^۱ » و بر طبق حدیث نبوی که « وجبت محبتی للمحسن والمومن اخ المؤمن » بین الجانین ، طریق مؤاخات و موالات مسلوك و مرعی ماند وقواعد و معاهد دوستی و یگانگی مؤکد و ممهّد باشد و ابواب مکاتبات و مراسلات مفتوح شود و رعایا و زیر دستان که و دایع حضرت آفرید گارند ، عزاسمه ، در مهد یاحت و مضجع استراحت بلباس امن آسوده کردند و مطوی « کلکم راع و کلکم مسئول عن رعیتة » کار بند شده باشیم ، جمعی را بطریق تفقد و رسالت بدان جانب فرستادیم و در مضامین این حال چنان استماع افتاد که بی‌موجبی ایشان را در عرصه تلف آورده‌اند و این معنی را چون از گفته شما تصور می‌کردیم ، خاطر فیاض ازین صورت که نزد شرع شریف ، شرف الله الحسن باحسنه و عقل منیف که نورست از انوار لاهوتی و اشعایست از شعاع جبروتی و بستایش اول ما خلق الله استسعاد یافته مذموم است ، تکدیری یافت و غبار کدیری بردامن خلعت سلطنت و ایالت که در کارخانه ازل بر قامت جلالت ما دوخته‌اند نشست و در ثانی الحال معلوم شد که این امر ناملازم که هدف تیر لوم لائم تواند بود ، بی‌معرفت و رخصت شما بوده و شما نیز بایلدردم بایزید همین معنی بزبان آورده ، آن را از مکر و هات و منعمومات دانسته‌اید و بگاه فرصت و مجال این صورت معروض پایه سریر سلطنت گردانیده ، در خاطر فیاض جایگیر آمد و بر مرآت ضمیر منیر که مورد الهامات نامتناهی الهیست ، ارتسام یافت که چنین بوده باشد و رخصت شما بدان مقرون نگشته ، علی‌ای تقدیر قلم رقم کأن لم یکن بر آن

رفت [بعد از آن قاضی سیواس فرستاده و دیگر باره فرستاده و قرا یوسف نیز بر همین سبیل تجاھری نموده و مرتکب این معنی گشته^۱].

اکنون چون مقتضای خاطر انور و مستدعای ضمیر از هر آن است که بین الجانیین مواد محبت و مودت مترادف و متضاعف باشد و از میامن نتایج آن جهانیان بهره مند شوند و میان مسلمانان منافع معاملات داد و ستد تیسیر پذیرد، وظیفه آن [تواند^۲ بود] که آن دو کس^۳ را بدرگاه جهان پناه فرستد که محافظت مصالح بلاد و عباد و مراقبت حدود صلاح و فساد بر نعت همت ارجمند ما واجب و لازم است و این معنی موجب تمهید قواعد مصافات گشته، مجال فساد ارباب غرض و افساد نماند و موطن مألوف و مسکن معهود باو ارزانی داشتیم. و من الله الاعانة هذا ما عهدنا اليك والعهدۃ فی الدارين عليك [والسلام^۴ علی من اتبع الهدی^۵]

۱ - قسمت بین دو قلاب در نسخه حیدر ایواغلی نیست

۲ - یعنی سلطان احمد جلایر و قرا یوسف ترکمان

۳ - سورۃ طه ۴۹

۴ - حیدر ایواغلی : بود

۵ - قسمت بین دو قلاب فقط در نسخه

نامه سلطان احمد جلایر به ایلدرم بایزید خان غازی

سلطان ایلدرم بایزید خان غازی پسر سلطان مراد اول است . پدرش هنگامی که در میدان خونین جنگ هولناک قوس اوه (kosovo) فاتحانه گردش می کرد بتوسط یکی از سربها Miloch kobilovitch کشته شد. بایزید که برانر چابکی و مهارت نظامی لقب ایلدرم (صافه) گرفته بود فوت او را مخفی داشته ، فتحنامه ای از قول پدر نوشت . ولی در مکتوبی سری قاضی بروسه را اطلاع داد و پس از کشتن پسر کوچک او رخا که یقوب نام داشت بر تخت نشست. وی در این هنگام سی سال داشت. چه تولد وی در سال ۷۶۱ هجری برابر با ۱۳۶۰ میلادی است .

پس از جلوس بتخت ، در داخل آسیای صغیر ، حکام محلی قرمان و حکومت نشین آیدین و امراء منتشا را صلح یا جنگ از دخالت در حکومت برکنار داشت و با امانوئل پائولو که Emanuel Paleologue جنگید و او را در قسطنطنیه محصور داشت و بالاخره مجبور به پرداخت ده هزار مسکه طلا در سال و اجازه تأسیس مساجد و معابد و محکمه شرع برای مسلمین در قسطنطنیه نمود .

از فتوحات مهم سلطان بایزید غلبه او بر ناحیه فالاخ (والاشی Valachie ناحیه مهم رومانی) و تحمیل سبادت دولت عثمانی بر امیر آن ناحیه بود (۱۳۹۳ م .) فتح بلغارستان مایه ترس Sigismund پادشاه مجارستان شد و وی از ملل اروپا برای مقابله با ترکها دعوت کرد . از فرانسه دوک دوبورگونی پسر خود کنت دونور Denevers را با عده ای از نجای فرانس فرستاد . در آلمان هم عده زیادی بآنان پیوستند این جمع از دانونب گذشته شهر Nicopolis را محاصره کردند ولی بایزید آنها را در هم شکست و بسیاری را اسیر کرد (۲۳ ذی القعدة ۷۹۸ - ۲۷ سپتامبر ۱۳۹۰) و آنها که زنده ماندند از جمله کنت دونور خود را بفدیه خریدند .

حضرت سامی منزلت عالی مرتبت سلطنت شمار معدلت آثار خداوند اعظم و خداوند گار معظم ملک الملوک و السلاطین، السلطان الاسلام و المسلمین، قاید جیوش الموحیدین، ملاذالغزاة و المجاهدین، قهرمان الماء و الطین، المؤید بمن الله الملك المجید، السلطان یلدرم بایزید، عظم الله تعالى ملكه و نظم سلک و زیدت شوکته و انتظمت دولته و انحلت علی الاعادی صولاته و طال مدته صحایف دعوات خالصات نامیات مسکية الفوحات و لطایف مدحات صالحات سامیات و ردية النفحات که منبعث از کمال مودت و وداد و منشعب از کلشن محبت و اتحاد گردد؛ از ریاض دارالسلام با برید سبای صبا رفتار بخدعت مقربان عالی مقدار رسانیده آرزوی مشاهده دیدار فرخ آثار نه در آن نصاب است که السنة اقلام از عهده تقریر آن بتحریر ارقام تواند بیرون آمد. توفیق وصول بشرف ملازمت عن-قرب مقدر باد. فهو المراد.

بعد از ایضاح احوال اتحاد و يك جهتی منهای رأى عقده گشای عالی آنکه بعد از تغلب و استیلاى تیمور مقهور بعراقین و تصرف دارالسلام بغداد، این هواخواه بى اشتباه، حسب اشاره آن عالی جاه، نزدیک ملاطیه و سیواس که مابین مملکتین روم و شام است توقف نموده بود که جناب مملکت مآب سعادت نصاب، مبارز الدولة والدین قره یوسف بهادر نیز در رسید و بایکدیگر متفق گشته جماعت از بکیه که مقدمه جیوش خصم مقهور بودند از آب مراد گذشته بحوالی مخلصان در رسیدند و تنور حرب گرم شده تنی چند که سودای خام درس داشتند در آن آتش سوخته دود عجب از دعاغشان برآمد و بقية السیوف چون شرار از آتش برجسته و همعنان باد هوا شده از دیده اولوا الابصار نا پدید افتادند. اما چون این حال تیمور را معلوم گردد، در آنکه هجوم بر اصل خواهد نمود شبهه ای نیست. درین باب هر چند سلاطین و حکام مصر

و شام متفق اند ، لکن بالجمله موقوف رأی صواب دید ایشانند . همواره ایام سلطنت و خلافت متزاید و متضاعف باد . بالنون^۱ والصاد^۲ الی یوم التناد . محب دولتخواه احمد جلایر* .



۱ - مقصود سوره «ن والقلم» است ۲ - مقصود سوره «ص» است

* منشآت فریدون بیك جلد اول ۱۲۵ - ۱۲۴

جواب

جواهر عقد الفاظ پر صفا و زواهر نظم کلمات خوش ادا، یعنی کتاب فرح فزا، و خطاب روح افزا از مطلع آفتاب برج اقبال و منزل شرف اوج اجلال عالی جناب سلطنت مآب شجاعت شعار دولت آثار، شمس الدوله و السلطنة و الشجاعة و الدنيا و الدين سلطان احمد جلایر زاد الله عمره و ابد نصره، ترشح بصنوف محبت و تنوشح بانواع مودت، در صحبت افتخار الاکابر و الاعاظم عوض شاه بک دام عزه در رسید و آنچه از ملاقات ایشان با جناب مملکت نصاب نورالدین قره یوسف بهادر ایدہ الله و ادامه و محاربه ایشان با مقدمه جیوش ازبکیه و تدارک در باره مدافعه تیمور مہرور و اتفاق حکام مصر و شام با اهل اسلام و بک جهتی و توقف ایشان بر آئی این جانب بالجمله معلوم گشت. خفی نباشد که بعد از فتح سلاویک^۱، پیش از این بنا بر انکسار عهد تکفور کفور^۲ استانبول در حال بمحاصره آن شتافته شنیدیم که بطبق « الکفر ملة واحدة » قرال^۳ انکروس منحوس بدیار اسلام تاخته و قلعه نیکیولی^۴ را که از حصون متینہ روم ایلی^۵ است حصار ساخته بدفع آن کوشیدن ازین مهم اہم نمود. همان روز بتوفیق الله تعالی بصوب آن مخدول شتافته بعد از انکار و استیصال او بدارالامان بروسه آمده اگر چه تکفور ملعون طلب عذر خواهی کرده

۱ - Salonique ۲ - مفصود ژان Jean VIII پادشاه بیزانس است. « تکفور » (Tagavor) از دو لفظ « تک » و « ور » بمعنای تاجور ترکیب شده و این کلمه بر سلاطین مسیحی بیزانس اطلاق می گردیده است. ۳ - بنظر می آید این کلمه صورتی از کلمه شارل یا کارل است که اسم عام شده برای کلیه برداران مسیحی. درین جا مفصود از « قرال انکروس » یعنی سردار مجارستان (انکروس = هنگری) و آن چنانکه گذشت Sigismond بوده. ۴ - یعنی متصرفات عثمانی در اروپا

بخراج دادن امان می خواست، لیکن مقید بمزخرفات اونگشته مرة بعد اخری باز بر سر اورفته در اثنای فتح این خبر در رسید. لاجرم صلح اورا پذیرفته، بجهت دفع تیمور مکسور که، بفتوای علمای اقام، اشد من التکفور است بحوالی توقاد آمده آنچه مقدور است بتوفیق الله دریغ نخواهد کرد. باقی ایام عمر و دولت زیاد باد.

حرر فی اوائل شهر شعبان المعظم سنه ثمان وتسعين وسبع مائه *.

نامه قریب صف قریه قریو نلو به ایلدر ۴ بایزید پادشاه عثمانی

بایزید، در همان سالهای اول سلطنت، نواحی آیدین (بنیمیه قوش آطهسی Epheso) را گرفت و امیر علاءالدین امیر فرمان را که از اشتغال بایزید در اروپا استفاده کرده و میخواست آنقره را بگیرد درهم شکست و پسران او محمد و علی را بزندادان انداخت و پایتخت او قونیه و سایر شهرهای سیواس و توقات و قیصریه را تصرف نمود. افراد خاندانهای مغلوب، صاحب آیدین و منتشا و صاروخان، به امیر قسطنونی بنام بایزید کوترم (بایزید زمین گیر) پناهنده شدند. بایزید خان ایشان را مطالبه نمود و چون امیر قسطنونی اطاعت نکرد، بقلمرو او باخت و بلاد سامسون Sam son و جانیق و عثمانیق را از او گرفت و بایزید کوترم به تیمور پناهنده شد. در قسمت اروپا نیز پیشرفتهای بایزیدخان بسیار درخشان بود.

در سربستان وی اولیویرا Oliviera دختر شاهزاده خانم مهلیسا و لازار پادشاه مقتول سربستان را بزنی گرفت و سلطنت آنجا را به پسر لازار بنام Stefan (Etienne Lazarevitch) داد و باهالی خود مختاری داخلی بخشید بشرط آنکه در جنگهای بالکان معاضدت بکند. بایزید محاصره شهر فیلادلفیا Philadelphia (آلاشهر) که پادگان بیزانسی داشت پرداخت و آن شهر را گرفت و ژان هشتم پادشاه بیزانسی را مجبور کرد تا اجازه بنای مسجدی در قسطنطنیه و تشکیل محکمه شرع اسلام دهد. برای ترکانی که در استانبول زندگی می کردند. در ۱۳ ژانویه ۱۳۹۳ (۱۲ شعبان ۷۹۵) پسرش سلیمان جلی شهر طرنوی Trnovo را گرفت و سال بعد میرشا Mircéa امیر والاشی Valachie (افلاق) در جنگ اسیر شد و به بروسه اعزام گردید و بایزید او را آزاد کرد بشرط اینکه خراجگزار او باشد.

این فتوحات اروپای شرقی را مترازل کرد و در نتیجه سیگسموند Sigismond پادشاه مجارستان از اروپا استمداد نمود. عده ای از نجباء فرانسه مثل کنت دو Comte d' Eu و ژان دووین Jean de Vienne فرمانده دلباشی و بسوسیکو Boucicault سردار و سمیردو کوسی

Chevaliers teutoniques و شوالیه‌های قدیمی یونانی اورشلیم **Saint Jean de Jerusalem** و شوالیه‌های باویر **Bavière** و سپاهیان میرسنا امپروالاشی که یوغ اطاعت ترکها را بر نمی‌تافت و افراد اطریشی و آلمانها با آنان همداستان شدند .

متحدین اروپائی شهر نیکپولی **Nicopolis** را محاصره کردند و جنگ اصلی با عثمانیان در ۲۲ سپتامبر ۱۳۹۶ (۱۷ ذیحجه ۷۹۸) روی داد و بر اثر کمک اکین لازاریو، سپاه اروپا درهم شکست و سلطان بانقاص خرن رعایای خود، فرمان داد تا همه اسیران را بکشند. تنها عده‌ای از نجبا فرانسه مثل کنت دونورپسردوک دوبورگنی **Duc de Bourgogne** و بوسیگو و کی دولایمونی **Guy de la Trémoille** با دادن فدیة آزاد شدند. پس ازین فتح ، ویدین استراتسیمیر **Vidin Stratsimir** برادر شیشمان که با متحدین همراهی کرده بود اجباراً بایزید تسلیم شد و بایزید او را به آناتولی فرستاد و در آنجا بود تا مرد و بدین ترتیب استقلال بلغارستان از بین رفت و عثمانیان بر اروپای شرقی مسلط شدند .

بعد ازین فتوحات، بایزید بخیال افتاد که کار استانبول را بپایان رساند . بهین جهت فرمان داد تا در تنگترین نقطه بفرقه قلمه گوزل حصار (دژ زیبا) را بسازند و از ۱۳۹۱ م قسطنطنیه را در محاصره اقتصادی گذاشت و در ۱۴۰۰ (۸۰۳ هـ) تمام حجتی به ژان هشتم فرستاد و باو وعده کرد که اگر شهر را واگذارد ، در عوض بهر جا که خواهد، سلطان او را در پناه خود خواهد فرستاد . یونانیان آماده مقاومت شده بودند که تیمور سر رسید و با بایزید در افتاد .

از خصوصیات دوره بایزید اینست که افراد مناطق مفتوحه را بنقاط دور دست می فرستادند . مثلاً یعقوب و اورنوس **Evrenos** (سردار مسیحی الاصل ترک) که شهر آرگوس **Argos** را در شبه جزیره موره **Maurée** گرفتند سی هزار نفر سکنه آن را به آسیا فرستادند و متقابلاً ترکان و تاتارهای آناتولی را به دره و اردار **Vardar** و نواحی صوفیه و فبلی پوپولی (فلبه) و استاره زاغوره **Stara - Zagora** منتقل کردند

بجانب سلطنت مآب معالی نصاب دولت اکساب خداوند اعظم و خداوند کار معظم ، سرور روزگار و شهر بازکار ، رافع الوبه الأمان والايمان و ناشر ادرية العدل والاحسان، پسندیده عالم و مقبول نوع بنی آدم، المؤید من عند الله الملك المجید ، ظهیر

الملك و الملة سلطان یلدرم بایزید ضاعف الله سلطنته و ابد ملكه و مملكته سلام و تحسینی، که لایق بساط شاهی و مناسب بزم شهنشاهی باشد، از برید صباى عنبر سا تخاف و اهدا داشته خواهان لقای فرح فزای خداوندی اعلى الله شأنه شناسند. نیل آن مراد بر وجه احسن میسر باد. انه رؤف بالعباد.

بعده از ناقلان اخبار و صادران امصار همانا اصفاء فرموده باشند که مهیج نار شر و شور و محرك سلسله فتنه و غرور، تیمور مقهور دمره الله و قهره، از توران بایران گذشته و هلاک و وارد عوی ایلخانی کرده، زمره اهل اسلام را تاحد فارس مستأصل نموده کاری که او بعرض پرده نشینان مؤمنان میرساند حاشا که از مشرکان - که العیاذ بالله - بعد از استیلا بظهور آید و حالا متوجه آذربایجان است و بفرموده «کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله»^۱ این هواخواه با او در مقابله و مقاتله تقصیری نخواهد کرد و سروجان بذل اسلامیان خواهد نمود.

امید که آن حضرت نیز از این خصوص واقف گشته، امراء سرحد را فرمان دهند که حاضر وقت بوده اگر احتیاجی واقع شود فرصت را فوت نفرمایند که دفع آن نابکار از غزای کفار اولی و انسب است و شمه ای در آن شائبه شبهه نیست و العون من الله. باقی احوال را از رساننده رساله اتحاد، امیر امجد اکرم مراد، زید قدره که از جمله مخصوصان و خویشان این سعادت خواه است استفسار فرموده بوجه استعجال مجاز فرمایند. باقی همواره ایام کمرانی بر وفق آمال و امانی گذران باد الی یوم التناد*.

جواب

کتاب مستطاب و خطاب مشکین نقاب که از حضرت نوبین اعظم و شهریار افخم، سرور جهان و جهانیان، رفیع القدر آسمان شان، قائد ملوک الزمان، ناشر العدل و الاحسان، قاصع البسطة و الطفيان، المستغنی عن الالقاب و العناون، المختص بمزید عنایة الملك المنان، عضد الدولة و الدین قره یوسف کامران، اعز الله له الاعوان و لا یخلو عنه المكان، مصحوب خلف الاعظم و الاکارم مراد بک زیدقدرد، وصول اجلال ینذر (۹) یافت و بمراسم تعظیم و لوازم تکریم مضامن اخلاص مشحونش را مطلع کشته بمیرمیران روم و امراء آن مرزوبوم فرمان داده بودیم که چون شرر شرار پرشر و شور و آتش و قود فتنه خصم مقهور و کلب عقور نیمور مکسور، لعنه الله و دمره مع توابعه و لواحقه، قریب ولایت آن خدام گردد، عسا کر منصور و مظفر بتوفیق الله و تأییده چون سیل روان و بحریبکیران بجنبش در آمده پیردرپی دررسند و باشد که آن آتش جهانسوز را بغاک سیاه برابر ساخته دود ظلم ظلمت اندود آن گروه شیاطین نهاد را از چهره آینه مثال جهان زدوده و عالم و عالمیان را منیر و مصفا سازند که قلع و قمع و دفع و رفع آن طایفه باغیه بر جمیع فرق ناجیه الزم و اوجب است. باید که آن جناب نیز با حکام شیروان و کیلان و کردستان و لورستان بالجمله یکدل و یکجهت شده و همگی را بر عنایت شاهانه سر بلند ساخته لیل و نهاراً از تدابیر صائبه غفلت نموده و فحواى و شاورهم فی الامر^۱ را پیش نهاد خود کرده توکلت علی الله گویان

عنان از مدافعه آن گروه فستقه نییچیده و محاربه ایشان را قرین غزای اکبر معدود
نمایند که همه اوضاع ناپسند ایشان مخالف امر الهی بوده شنیدیم و ما النصر الا
من عند الله العزيز الحكيم* والسلام والاكرام*.

نامه اول تیمور به سلطان ایلدزم بایزید^۱

تصادم نیروهای ترك و تاتار بسیار قلمی و غیر قابل اجتناب بود . تیمور
سراسر آسیای میانه را تصرف کرده و هند را بهاد غارت داده و وسعت
دولتش از دهلی تا شط فرات رسیده بود . بایزید نیز در اروپا قلمروی وسیع
تا منتهای الیه یونان و بلغارستان و در آسیای صغیر از استانبول (که در
محاصره اش بود) تا سمواس و ارزنجان در اختیار داشت . برخورد این دو
فاتح در نقاط مرزی امری ساده بود و همین طور هم شد . زیرا پس از آنکه
بایزید حکومتهای محلی آیدین و ساروخان و منتشاو کرمان و قراغانیان
و اسقندیاریان قسطنطنیه را درهم کوفت، طهر بن امیر ناحیه ارزنجان، برای
حفظ قلمرو خود، به تیمور پناهنده گردید و وقتی که بایزید از امیر ارزنجان
تقاضای اطاعت و ادای خراج نمود، تیمور بهانه خوبی برای مداخله در
آسیای صغیر بدست آورد . گذشته ازین، وجود دو دشمن سرسخت تیمور
یعنی سلطان احمد و فرایوسف در نزد ایلدزم بایزید همیشه وسیله قاطعی
بود برای ایجاد افتشاش در قسمت غربی متصرفات تیموری یعنی در خطه
آذربایجان و عراق عرب . بهین جهت تیمور مصرأ آنان را درخواست
می نمود . ولی بایزید هم نمی خواست این دو اسلحه ارزنجمرا در مقابل حریف
از دست بدهد . از طرف دیگر افراد خاندانهای حکومتهای محلی آسیای
صغیر از ترس سبیزید به تیمور پناهنده شده بودند و او را جنگ با
سلطان ترك ترغیب می نمودند . با اینهمه تیمور در جنگ با حریف تردید
داشت چون از طرفی آوازه فتوحات سلطان ترك در اروپا بهمه جارسیده بود
و از طرف دیگر تیمور مکلانمی خواست نشان دهد که با سلطان مسلمانی که
مقابل مسیحیان فرنك بیجهاد مشغول است - نزاع دارد . بهین جهت مایل
بود که بشیوه دیرین خود یعنی مکر و حیل او را دست نشانده خود سازد .

۱ - این نامه و جواب آن از لحاظ انشاء بسیارست و عامیانه و از لحاظ قواعد صرف و نحو بسیار مغلوط
است . ولی چون در هر دو نسخه این اغلاط وجود داشت تصحیح آن ممکن نگردید و اساساً نمی بایست
تصحیح شود . چه فرض ما، گذشته از ثبت و ضبط نامه ها از لحاظ تاریخی ، نشان دادن نمونه ترسل و
بحره مکاتبات است و اصالت این نامه و جوابش شاید در همان اغلاط آن باشد .

اما چون از ارسال رسل طرفی نیست، با آسای صغیر حمله مرد و سیواس را پس از محاصره سختی گرفت و از طغرل پسر بایزید را که اسیر شده بود کشت و چهار هزار ارمنی و مسیحی را که از شهر دفاع می کردند زنده بگور کرد. اما باز هم بایزید حمله نکرد و متوجه عین تاپ و حلب و شام شد و تا سواحل فلسطین همه جا را غارت کرد و سفری جنگی از راه فرات به عاربدین و نصیبین و بغداد نمود و پس از قتل عام بغداد به تبریز بازگشت. ولی چون در حق عزیمت تیمورستان، بایزید در مقابل فتح سیواس، با نذر بایجان حمله کرد و زن و فرزندان طهرن را به بروسه فرستاده بود تیمور مجدداً هازم حمله بایزید شد. درین موقع شیخ علی خواهرزاده طهرن پیش تیمور رسید که بایزید از عمل خود پشیمان شده و فرار است که زن و فرزندان او را باز فرستد. اما چون از طرفی سلطان احمد باز خود را ببنداد رساننده بود و از طرف دیگر وجود فرایوسف تهدیدی همیشگی نسبت به سرحدات غربی بود، تیمور خواست کار او را بکسر کند بخصوص که بایزید قلعه کماخ را در هفت فرسخی از زنجان تصرف نموده بود. تیمور پس از تصرف کماخ، در صحرای سیواس، قشون خود را با حضور نمایندگان بایزید سان دید و باز پیغام فرستاد که بایزید متعلقان طهرن را باز فرستد و یکی از فرزندان خود را برسم کروگان بنزد تیمور گسیل دارد. اما این مکاتبات و پیغامها بجائی نرسید و عاقبت جنگی قعاسی دو سپاه در در انگوریه (آنقره = آنکارای کنونی) صورت گرفت. درین جنگ بایزید با پنج هزار سلیمان و مملوکی محمد و عسای و موسی شرکت کرده بود. از جانب تیمور نیز پسران و نوادگان شریک داشتند. روز جمعه ۱۹ ذی الحجه ۸۰۴ جنگ در گرفت و سرانجام شکست ترکان و اسارت بایزید و پسرش موسی منجر گردید. هلت شکست وی این بود که تا نهارهای سپاه وی که از دیار آیدین و صابو خان و منتشا و قرمان و گرمیان بودند، پیش مضمومین خود که در نزد تیمور بودند گریختند و با نتیجه دلاوری بایزید و سپاه ینیچری و سپاهان سری، تحت ریاست اتلی لازارویچ برادرزن بایزید - ودی نداد و تنها موجب شد که سلیمان پسر بایزید را حفظ کند. محمد پسر دیگر بایزید نیز نتوانست بکوههای آماسیه Amassia پناه برد و عسای از راه جنوب به فرمان بکوههای Karamanie گریخت و مملوکی نا پدید شد. عساکر تیمور سراسر آسای صغیر را زیر سم ستوران خود گرفتند و بروسه را آتش زدند و زنان و متعلقان سلطان احمد و سلطان بایزید و من جمله الیویرا دختر لازار را با سارت در آوردند و تیمور او را بنزد شوهرش فرستاد. این است عبارت شرف الدین علی یزدی: «خزاین قیصر و اموال بر سا که امیر شیخ نورالدین

ضبط کرده بود، قطار در قطار و مہار در مہاریار کردہ بزن و فرزند و متعلقان ایلدرم بایزید و کتیزان چنگی او مجموع بیاورد و ہم در کوتاہیہ بزم عرض رسانید. مکرمت حضرت صاحب قرآن زن ایلدرم بایزید «دستینہ» دختر برلاس افرنجی را با دختر و سایر متعلقاتش پیش شوہر فرستاد و ... آن ہورت کہ ما غایت در خانہٴ قیصر بکفر گذرانیدہ بود بشرف اسلام استمداد یافت. در اینجا باید توضیحاً اضافہ کرد کہ «دستینہ» محرف کلمہٴ یونانی Despina است بمعنای خانم، ملکہ، شاہزادہ خانم کہ در نزد مورخین ایرانی علم شدہ است برای کلیہٴ شاہزادہ خانمہان یونانی نژاد یا مسیحی کہ در زواج سلاطین ایران درمی آمدند (مثل زن اباقا خان یا زن اوزون حسن) واسم اصلی او چنانکہ گذشت Oliviera است. برلاس ہمہا اگر ضبط ظفرنامہ چاپ تہران کہ سخت مغلوٹ است درست باشد - تحریف لازار پادشاہ سربستان است.

مورخین در طرز رفتار تیمور با بایزید اختلاف دارند و ظاہراً تیمور تخت او را احترام کردہ ولی پس از آنکہ وی سہ بار قصد فرار نمودہ اورا در قفس آہنین انداختہ است و این مطلب بنظر می رسد کہ با تمام تردیدات مورخین اروپائی قطعی است. زیرا ابن ہر شاہ در کتاب نفیس خود بنام ہجایب المقذور فی نواب تیمور می نویسد: اندرج ابن عثمان فی قفس و مار مقیداً کالطیر فی القفس (۱۳۰ چاپ مصر) و در جای دیگر صریحتر نوشتہ: اندرج الی رحمۃ اللہ المجید، السلطان السعید النازی الشہید، ایلدرم بایزید و کان مہ مکہلا فی قفس من حدید و کان قد استعجبہ الی ما رواہ الشہر فتوفی مہ فی بلاد الروم فی آق شہر. بہر حال مرگہ وی در ۱۴ شعبان ۸۰۵ روی داد و بامر تیمور جسد او را بہ بروسہ بردند. (رجوع شود بہ کتاب ظفرنامہ شرف الدین علی یزدی و تاریخ ترکیہ بنام احسن التواریخ تألیف محمد فرید بیگ و تاریخ ترکیہ مرہنگہ دولاموش Col. de la Mouche و جلد سوم تاریخ ادبی ایران تألیف براون و ترجمہٴ آن «از سمدی تاجمی» و روضۃ السفا و ہجایب المقذور ابن ہر شاہ ..)

الحمد للہ وحدہ والصلوٰۃ علی من لا نبی بعدہ و علی آلہ الاجمعین بعد التحدیۃ التامہ ایہا الملک فی الروم بیلدرم بایزید. اعلم فتحن فی بلاد اللہ سلطان جدید مظفر علی جمیع الامراء بالنصر والتأيید فجملة الخلائق لنا عبید. فتنبہان قرہ یوسف و سلطان احمد قد ہربا من سطوة سیوفنا و ہیبة جیوشنا ولا یخفی علیک انہما مادۃ الفساد و بوار البلاد

و دعار البلاد وهما كافرين كفرعون وهامان في العلو والاستكبار فلا تقبلهما ان لم تطلب
 الادبار ففجاسوا خلال الديار^١. « ان فرعون و هامان و جنود هما كانوا خاطئين^٢.
 وقد صاروا بمن معهم في حمى ديار كم قاطنين وايضا حلوا حلت النحوسة والشؤم وحاشا ان
 يكون مثلهما تحت جناح ملك الروم واياكم ان تصحبوهم بل اخرجوهم وخذوهم بل
 احصروهم^٣ واقتلوهم حيث وجدتموهم^٤. و اياكم مخالفة امرنا فيحل عليكم دابر قهرنا
 قد سمعتم احوال مخالفينا و احزابهم و [ما يراههم ما في قرايهم؟]^٥ و تبين لكم كيف
 فعلنا بهم ولا تكثروا بيننا القيل والقال فضلا من الجدال والقتال وقد وصفنا لكم البراهين
 وضر بنا لكم الامثال وفي اثناء ذلك انواع التهديد والتخويف واصناف العذاب والاراجيف
 والسلام على من هداه الله والامريو. منذ الله *.

١ - سورة بني اسرائيل ٥ ٢ - سورة قصص ٢ ٣ - سورة نساء ٩١

٤ - منشآت ايواغلي؛ ما يراههم (؟) ٥ - سورة انفطار ٢٠

* منشآت فريدون بيك ١٢١-١٢٥ ومنشآت حيدر ايراغلي

جواب

الحمد لله الذى شرفنا بالاسلام وعززنا بالفزوعن سلاطين الاعراب و الاعجام والصلوة على رسوله محمد خير الانام وعلى آله العظام وصحبه الكرام . اعلم ايها الكلب العقور الموسوم بالتيemor. فهو اكفر من الملك التكفور. قد قرأنا كتابك ايها المشؤم اذ تخوفنى بهذه المهملات و تخدعنى بهذه الترهات انت تحسب انى مثل ملوك الاعجام اوتتار الدشت الاعوام اوفى جمع الجنود كجيش الهند اوفى جمع جند فى الكثرة والشقاق كجمع الهراة و العراق اوما عندى من غزاة الاسلام كعساكر الحلب والشام و ثبت عندهما كيف تولى وكفر فيعذبه الله العذاب الأكبر^١ لان افعالك نقض العهد والذمم سفاك الدم وهتك الحرم. فنحن افضل السلاطين شرقاً وغرباً و اشرف الخواقين بعداً وقرباً و انت تعرف نظام جيوشنا و عساكرنا [وقفت المقيام؟]^٢ بتظافرنا وتناصرنا . كم فرق بين من تكفل بامر البقاة والطفاة وبين من تحمل امر الكماة والفزاة . فان الحرب و الضرب دأبنا و الجهاد صنتعنا و شرعة الفزاة فى سبيل الله شرعتنا . ان قاتل احد [مكالباً ؟] على الدنيا^٣ فنحن المقاتلون فتكون «كلمة الله هي العليا»^٤ و رجالنا باعوا انفسهم و اموالهم بان لهم الجنة فى العقبى وحاصل الكلام ان كل اشغالنا وجل احوالنا القتال مع اعداء الدين من الكفرة و المتمردين و اعلم ان من يبعث هذا الكلام الى بلادنا انبعثاً وان لم تأت فزوجاتك طوالق ثلاثاً وان قصدت بلادى وانا افرعنك ولم اقاتلك البتة فزوجاتى اذ اذاك طوالق ثلاثة و السلام على المسلمين فلعنة الله عليك وعلى من اتبعك اجمعين الى يوم الدين* .

١ - سورة الفاشيه ٢٤ و ٢٥ ٢ - منشآت ايواغلى ؟ وقت الميتم (؟) . در هر حال صارت ست است . ٣ - منشآت ايواغلى : تكانا (؟) ٤ - سورة توبه ٤
* منشآت فريدون بيهك ١٢١ و منشآت حيدر ايواغلى .

« نامه‌ای که امیر تیمور به‌صبر روم نوشته در وقتی که قیصر باو کلمات گستاخانه نوشته بود »

در منشآت فریدون بیك این نامه نیست و تنها در منشآت ایوانلی وجود دارد . اما باید متذکر بود که مؤلفین این هر دو مجموعه نامه دوم تیمور را نامه دیگری دانسته‌اند که بلافاصله ذکرش خواهد آمد . ما این حال اصالت این نامه را نوشته شرف الدین هلی یزدی تأیید می‌کنیم که می‌نویسد : « ... فرمان داد که نصیحت نامه‌ای عتاب آمیز بایلدرم بایزید نویسنده باشد که از میخودی نشأ حکومت بوجاه و غلبه لشکر و سپه هشتاد گشته روی صلاح و رشاد برای سلامت و سداد آورده دبیر بلاغت شمار سخن را بر مضمون فرموده رحم الله امراء عرف قدره و امر بمصطوره اساس نهاد . محصلش آنکه خدای بر بنده‌ای رحمت کند که پایه وقور خود را بشناسد و پای از حد خود فراتر نهد . امروز بحمد الله تعالی ممالك ربع مسکون در محبت تصرف بندگان است حال نسب و تبار تو که منتهی بشر کمان کشتیان می‌شود مرآی منیر ما روشن است و محتاج بیان نیست ... » النویاز : « چون مکتوب بمهر اشرف اعلی موشح و محلی گشت ، در صحبت جمعی مردم کاردان پیش ایلدرم بایزید فرستاد . ایشان از برق سرعت سیر استفاده کرده روی بصوب روم نهادند و چون مقصد رسیدند و بادای رسالت قیام نمودند ماده سودای محال در دماغ قیصر روم بیش از آن غلبه داشت که بلماب خامه و جلاب کتاب مسکین باید جواب ناسواب مشغول شد و زبان جرأت بلاغ و کزاف بگشاد که مدتی است تا مرا مقابله و مقاتله او در خاطر است . این زمان هم جزم کرده بر آنم که بالشکر جرار بی‌شمار توجه نمایم و اگر او پیش نباید به تبریز و سلطانیه بیایم » ص ۱۹۱ - ۱۸۶ . پس از این نامه است که تیمور قصد سیواس عزیمت نموده است . چون طبق مندرجات نامه‌ها ، این نامه قبل از نامه دوم (باسطلاع فریدون بیك و ایوانلی) نوشته شده ما مقدم بر آن آوردیم ولی عنوان نامه دوم را برای نامه بعدی محفوظ داشتیم

رحم الله امرء عرف قدره ولم يتعد طوره . الحمد لله تعالى که ممالک تربع مسکون
در تحت تصرف ماست و ملوک اشراف مطیع و منقاد و امور مملکت بر نهج صلاح و صواب
و گردنکشان سرازیر بقه فرمان ما نمی تابند و سرداران عالم گردن در طوق حکم ما
دارند. ما حال و نسب ترامی شناسیم که منتهی بتر کمان کشتی بان می شود و اگر کشتی
مخالفت [را که]^۱ در گرداب خیال افکنده ای بادبان جرأت فرو گیری و در ساحل سلامت
لنگر ندامت اندازی تا از تلاطم امواج محنت غرق دریای ملامت نشوی ترا بهتر باشد .
حد خود نگاهدار و پای از اندازه کلیم خود بیرون منه . ما بواسطه آنکه با
لشکر فرنگ جهت فرض جهاد کمر اجتهاد بسته ای اصلاً متعرض ولایت تو نشدیم تا
از مرور لشکر منصور غبار اضرار بردامن روزگار مردم آن دیار نشینند و نعوذ بالله
موجب ملامت مسلمانان و شماتت بی دینان نگردد . اکنون قدم در مقام فضولی نهاده
و سخنی که نه حدتو است می گوئی و چیزی که بتو نمی رسد می جوئی و بلارا بزور بخود
می کشی و قدر عافیت نمی دانی

مکن آنکه هرگز نکر دست کس بدین دهنمون تو دیوست و بس

عقل را کار فرمای و در فتنه و بلا بر روی خود مگشای . اتر کو الترماتر کو کم را
معنی بدان . بر خنر باش که آشوب و بلامی آید . و نص^۲ الفتنه نائمة^۳ بخوان . فتنه آن
بهتر که بگذاری بخواب* .

۱- ظفر نامه: «همان بهتر که کشتی سودای محال را که در فرقاب غرور و خیال ...»

۲- الفتنه نائمة لمن الله من ایقظها

۳- منشآت حیدر ابراهیمی

« نامه دوم تیمور سلطان بایزید خان عثمانی »^۱

بجانب معدلت آثار مکرمت شعار، نویین اعظم اعدل اکرم مؤسس قواعد النصفه والأجلال، مؤکد معاهد الدولة والأقبال، مطلع لوامع المجد والعلاء، منبع مآثر العز والثناء المؤید بتأيید الله الملك القادر بایزید بهادر بعد از تبلیغ سلام عنایت^۲ آمیز و تمهید پیام مصالحت انگیز عز اعلام آنکه بمواطف شاهان هو عنایت خسروانه ملحوظ و محظوظ^۳ بوده بداند که به عنایة الله تعالی و بمن^۴ افضاله قریب چهل سال باشد که نفس خود را بجهانگیری و فتح قلاع و استخلاص حصون و مملکتداری مشهور و مشغول داشته ایم . ملوک و سلاطین جهان بنصرة الله تعالی و عونیه بر بقة عبودیت گردن نهاده و امروز بعضی کمر مطاوعت و انقیاد بر میان جان بسته بنده وار در خدمت ایستاده اند «ولارب فیه»^۵ و این معنی اظهار من الشمس و این من الامس است بلکه جمعی بسیارند که برفت جاء و حشمت مملکت در طریق جان سپاری ما مفاخرت میکنند ، بهنایة الله تعالی . پس چرا ایشان وحشت میکنند علی الخصوص که بسال نیز چون پدر او باشیم . با وجود این معانی ایشان در مکاتیب خود وعید بسیار نموده و مره بعد از خری رقعہ فرستاده که من به تبریز می روم و در آن طرف بطلب تیمور می آیم . اگر ایشان مارا ندانسته اند لکن بر ما حمایت اهل غزا و حمیت اسلامیان و دفع شر غیر و رعایت ناموس خود واجب و لازم است و بفتحوای «من تقرب الی شبراً تقرب الیه ذراعاً» بجانب او نزدیک آمده القصه بدان سبب لشکر

۱ - عنوان نامه در منشآت فریدون بیک و ابوابلی چنین است . ولی چنانکه گذشت از مطاری نامه برمی آید که لا اقل باید نامه سوم باشد . مع ذلك بهمین عنوان نامه را نقل نمودیم .

۲ - منشآت فریدون بیک : عتاب ۲ - حیدر ابوابلی : مخصوص ۴ - ایضا : میامن

۵ - سوره بقره ۲

کشور گشای بصوب سیواس در حرکت آورده^۱ شد و بنایت ربانی و حمایت سبحانی
 نمکن در آن میسر گشت والحمد لله علی ذلك ومشاهدة^۲ ان الملوك اذا دخلوا قرية افسدوها
 وجعلوا اعزة اهلها اذلة وكذلك يفعلون^۳، بر جهان و جهانیان حاصل شد و بر همگنان
 معلوم و محقق است که او بمحاصره ملاطیه مدت چهار ماه لیل و نهاراً سعی نموده و در
 آخر کوتوالان قلعه را ضعیف نموده و بیرون نیامده و او و نوکران او بر ملاطیه دست نیافته اند
 و مدت مدید است که سینوب را می خواسته که بگیرد نتوانسته بحمد الله والمنه که
 سیواس را باندک مدتی ضبط کرده و بهر حصار که رفته، بتوفیق الله بخیل و حشم، بنقب و
 اسباب قلعه گیری از رعد و برق و صخور^۴ بر آوردن و برج و بارو بر انداختن، مستخلص
 کرده شد و این احوال بر اهل عالم سمت و وضوح یافته و مع هذا طامات غرور خوب
 نیست و در مکاتیب لاف و گزاف از عقل بدیع و بعید است.

خداوند خرد را در همه وقت بقدر خویشتن باید زدن لاف

و کمیت سپاه ما ایشان را و احوال لشکر او ما را نیز معلوم بوده اما بعد از فتح
 سیواس که امر او لشکریان ایشان را دریافتیم و مکرراً از صاحب و قوفان لشکر او تعدادش
 معلوم کرده مؤکد علم سابق مباداده، چون غرض ما ازین حرکت رعایت ناموس
 خود بود و بعون الله تعالی این معنی نیز حسب المطلبوب بحصول پیوست، مع هذا
 بجهت ترس و بیم حضرت کردگار که «ولانزر و ازرة و زر اخرى»^۵ بسبب رنجش احدی
 چندین مسلمان را آزرده و خانمانشان را خراب کردن نشاید، هر بآ من سخط الله باز
 این مثال فرخنده فال را فرستادیم که اگر او مال این حال را دانسته سبب خرابی

۱- منشآت ابوالغلی: آمده ۴- سورة نعل ۳۴ ۴- در هر دو نسخه چنین است و درین
 مورد کلمه دیگری هم بصورت ملجور (?) در کتب قرن نهم مثل ظفر نامه شرف الدین علی یزدی و مطلع السعدین
 آمده و آن ساختمان بلند برج مانندی بوده از سنگ و چوب که در بیرون حصار تهیه می شد تا
 مهاجمین از بالای آن بتوانند مدافعین قلعه را سرکوب نمایند. ۴- فریدون بیگ، از طریق عقل
 ۵- سورة انعام ۱۶۴

مملکت نگشته رجوع بطریقهٔ مصالحه نموده رسولی یا مکتوبی که متضمن عذرخواهی بوده باشد و ناموس ما و شما را سزاوار بوده بفرستند و ما^۱ را نیز یقین گردد که دوستی در میان ما مؤکد شده ، از سیواس در گذشته باز گردیم تا سبب فرصت کفرهٔ قرنک علیهم لعائن الله نباشد . اگر بعد از آن بخلاف آن عهد^۲ نقصانی از ما بآن دیار رسد ، پس بی تکلف میل ما العیاذ بالله بر اعانت دین کفره باشد . حاشائیم حاشا که این چنین حال را [روا داشته باشیم یا خواهیم داشت]^۳ بلکه این همه توسعهٔ دائره بنا بر آن است که اهل اسلام بهم در افتاده مبادا موجب دست درازی کفار خا کسار افتد و شنیده باشند که بعضی از ملوک که با ما برابری می کردند چنین مواعظ و نصایح مشفقانه می نمودیم و در خاطر ایشان عجب فزوده انقباض زیادت می شد [بیاری] ایزد عزاسمه و بیرکت عقیدت صافیه و نیکخواهی ، بعد از محاربه نصرت و ظفر باین جانب راه می یافت و اکنون بعد از این مکتوب نصیحت اسلوب اگر ایشان عقیدت شوند ، اغلب اعتقاد ما بر آن است که باز بهمان منوال فتح و فیروزگی از جانب ما خواهد شد^۴ « ولن تجد لسنة الله تبديلا »^۵ و همیشه عسا کر منصورهٔ ما را کافر و بی دین و بد مذہب و زشت آئین می خوانند مانند العیاذ بالله من ذلك و حال آنکه تشبث ما با ذیال لطف صمدیت است و اکثر ایشان کفرهٔ خراج گزارند . هر گاه ایشان را هدایت ربانی ممکن بوده باشد ، لشکر ما که مسلمان و مسلمان زادگان فطری اند چرا نشوند و اگر عیب ما دعوی جهانگیری است ، بعد از صعود بتخت بخت و اجرای سکه و اعلان خطبه ، در آنکه از زمرهٔ اولوالامر می باشیم شبهه نیست و بفحوائی « و رفعنا بعضکم فوق بعض درجات »^۶ کهتر را بر مهتر اطاعت لازم و واجب . چه ما خود از دودمان ایلخانیه باشیم . اگر شما را سلام اخلاص آمیز بمارسد و باعث رفاهیت جانین شود هم فایدهٔ ایشان خواهد بود . درین باب با علماء

۱ - حیدر ایواغلی : ما روا داریم

۲ - ایضا : عهد

۳ - حیدر ایواغلی : بر ما

۴ - سورة انعام ۱۶۵

۵ - سورة احزاب ۲۲

۶ - ایضا : بود

ولایت و عاقلان نیک اندیش مملکت خود، بر موجب نص «وشاورهم فی الامر» مشورت
 نموده و مسارعت در ارسال جواب کرده نوك قلم را از خشونت نویسی معفو دارند که
 چوتیغ اندر میان آید چه جای کلک زر باشد
 والسلام اولاً و آخراً والخیر ما اختاره الله باطناً و ظاهراً . *

۱ - سورة آل عمران ۵۳ - ۴ - حیدر ایواغلی: مقصور
 * منشآت فریدون بیك جلد اول ۱۲۷ - ۱۲۵ و منشآت حیدر ایواغلی .

جواب

مکتوب شهد و شورانگیز و لطف و عتاب آمیز که از جانب جناب خان اعظم و خاقان معظم، المباهی باوصاف العظمة والجلال والمفتخر بنعوت الحشمة والاجلال، وحیدسلطین زمان، تیمرر کورکان [ضاعف الله نصایحه بالخیر^۱ در ایمن اوقات در رسید] بعد از انکشاف وصول و تمکن او در سیواس معلوم گشت.

اولاً نوشته بودند که رفتن ما به تبریز و از آنجا مقابله کردن عجب است. چه اگر ما از کفه^۲ و شروان عزم آن کنم که مانع خواهد گشت با آنکه قبچاقیان ازو آزرده جال گشته باما متفق اند و دیگر در باب ملاطیبه و سینوب ملاطفه نموده بودند. اعراض ما از آنها بنابر مصلحت چند بود و از کمیت عسکر نیز طعن کرده بکثرت سپاه خود تفاخر فرموده اند. شنیده باشند جد عالی تبارم ارطغرل رحمه الله تعالی با موازی سیصد سوار خود را بلسکر کفار قاتار مغول که از ده هزار جبه دار بیشتر بودند، و بسلطان علاء الدین سلجوقی نویان^۳ غفر الله غلبه کرده ارطغرل مشار الیه خود را بکوه آهن زده و بضرب گرز [صف البرز سای^۴] مغولان را از هم شکافته بتوفیق الله مغلوب و منکسر ساخته و سزاوار عنایت و بشرف مرزبانی ثغور اسلامیان مشرف شده بعد از آن خلف صدقش سلطان عثمان غازی طاب ثراه از محض صفای طینت و فرط غزاء و مجاهدت، بعنایت سبحانی و عواطف ساطانی مقرون و بیایه سلطنت در رسید. بالجملة از تأیید الهی بی وقوع طغیان بر احدی از سلاطین عصر خود،

۱- در منشآت حیدر ایواغلی نیست ۲- حیدر ایواغلی: گنجه و صحیح همان Kafa است که بندری بوده در شرقی شبه جزیره کریمه (قرم) ۳- فریدون بیك: یونان؟ ۴- حیدر ایواغلی: بنیان

در یونان^۱ (؟) میسر گشته و بعد از آن بشرنعمه قلیله که از دویست تا هزار نفر همین (؟) بوده بفرموده «کم من قلة قليلة غلبت قلة كثيرة باذن الله»^۲ بمیدان شهادت در آمده، غزا را شعار و جهاد را کسب و کار دنیوی و اخروی خود ساخته، بعناية الله تعالی تالحال که دور چهارمین ماست بل پنجمین، روز بروز نور دولت گیتی افروز ما چون مهر منیر عالمگیر است و قلاع و بلادی که ما از تکفوران ملاعین گرفته ایم سلاطین ماضی و حال آن را در خواب و خیال ندیده اند. چه ملاطیه و سینوب مقدار کنکرة برجی از آنها نمی شود و آنچه ماجرای مارا با حکام قسطنطونی و فرمانروا امثال ایشان شنیده اند، بنا بر عدم اتفاق آن طوایف مختلفه خصوصاً در حین توجه ما بغزای غرا و تطاول ایشان بممالك محروسه، بالضره لازم همی آمد و گرنه دنیا و مافیها در مقابله نظر همت ما بقدر که پره ای نیست و اگر ما بتخریب بلاد و تعذیب عباد عزم جهانگیری می نمودیم از شرق تا بغرب تصرف آسان بود. لکن بفجواى الاهم فالاهم همیشه بدفع معاندان دین محمدی کوشیده سلاطین اسلامیان امصار، بعشق سید مختار، از صمیم قلب هواخواه و جانسپار ما اند و گویا که جمیع ملک ایشان از آن ماست و از کثرت جنود خوشتن که گفته بودند سپاه ما را اکثر گبرزاده خوانده در او عیبی نیست جمیع اصحاب و انصار چنین بوده اند و اولاد نامسلمان با انصاف از نسل مسلمانان بی انصاف بهتر و خوبتر و ضرر و توفیق بکثرت و قلت لشکر نیست بلکه بتأیید الهی موقوف است و غایب و مغلوبی نیز هر دو سنت اولیا است و در ضمن هر کسری فتحی ضم ویدر بزرگواریم^۳ انا الله برهاند بعد از غلبه بر حزب کفار نگونسار از غدر نحیفی^۴ از زمره اسارای کفره فجره علی الففلة شربت شهادت چشیده داخل جنات عدن گشتند. از ما چه کاست. و بعد از تعرض ایشان بسیواس و هتک عرض بلاد اسلام ما چه گوئیم. غیرت از جناب حق است و مقصود شما

۱ - فریدون بیگ ایضا: در نومان (؟) ۲ - سورة بقره ۲۵۱ ۳ - مقصود سلطان مراد اول است

۴ - Miloch Obilitch که در میدان جنگ «قوس اوه Kossovo» گشته شد

از بیان این حبج دفع مطاعن از خویشتن است و گرنه هر مکتوبی که از شما بعربی و فارسی رسیده بجز تبختر چیزی دیگری ازو مفهوم نمی‌شد و صفت جلال خود در هر يك از سلاطین و حکام موجود است . بهمان نازیدن خوب نیست و بعد از اظهار جبروت بمواعظ و نصیحت بر سر لطف آمدن صورتی ندارد . لطف و قهر خروان ذاتی بود .

و تا الآن یکی از خاندان عثمانیان بتعلق دفع دشمن نکرده و بحیله پیش نیامده چون آفتاب جهات تاب مستقیم السیرند و نیکی و زشتی هر کسی بسرشت او راجع . فالله یفصل بیننا و بینکم و هو خیر الحاکمین^۱ و این جمله مراسلات برآی اصحاب فرست و ارباب در است واقع شده هر گز ما [بخویشتن^۲ داری کاری] نکرده ایم و نمی‌کنیم و هر گاه که ایشان قدم بیشتر رانده عزم رزم محقق و جزم نمایند ، ما نیز تو کلت علی الله گویان حاضریم . والسلام . حسبی الله و نعم الوکیل^۳ نعم المولی و نعم النصیر^۴ .

۱ - سورة یوسف ۸۰ ، سورة یونس ۱۰۹ ، اعراف ۸۵

۲ - سورة آل عمران ۱۶۷ ۳ - سورة انفال ۴۲

* منشآت فریدون بیك ج اول ۱۶۸ - ۱۶۷ و منشآت حیدر ایواغلی

مکتوب سوم : تیموریہ سلطان ایلدرم بایزید

بجانب معدلت شعار مکرمت آثار، نویین اعظم اعدل افخم، مؤکد قواعد عظمت وجلال، مؤسس معاهد دولت و اقبال، مطلع لوامع العز والتمکین، مظهر مآثر الملك والدين، ملاذ الغزاة والمجاهدين، محض لطف الله الملك المعين، المخصوص بعناية الملك القادر، جلال الدنيا والدين بایزیدخان بهادر خلد الله ملكه وسلطانه صحایف تحیاتى چون صفحات صبح صادق سایه گستر همكى صدق وصفا ولطایف دعوائى چون لمعات خورشید انور جملكى نور وضیا متحف و مهدى مى رود و از واهب بى علت علت كلمته وجلت قدرته سببى كه موجب انى آمن ايمان و مقتضى اصلاح ذات البين و مستدعى اتحاد جانبين باشد مسئول و مأمول است. انه على ذلك قدير وبخسن الاجابة جدير. درین وقت کتاب کریم از ایصال مولاناى معظم قاضى فرید الدین و مفخر الاکابر بخشى

بکلام لو ان للدهر سمعا مال من لطفه الى الاصفاء

وارد گشت. بمطالعه الفاظ و اطلاع معانى آن استیناس موفور بحصول موصول گشت و بافتتاح ابواب مخالفت و مصادفت پیوست و بر سلامتى ذات ملك خصال و انتظام امور دولت و اقبال شکر حضرت ملك متعال^۱ تعالى شأنه و توالى امتنانه تقدیم افتاد. چون تمامی کتاب شریف من المظالم الى المقاطع مقبول و دلپذیر و پسندیده و متعذب بود

۱ - در هر دو نسخه چنین است، ولى ظاهراً باید «جلالا للدنيا والدين» باشد و این طرز عبارت در

مکتوب قرن نهم و دهم بسیار فراوان است. ۲ - حیدر ابوالغلی: دعوات و مدحان

۳ - فریدون بیك: بجهت اهل ... ۴ - ابوالغلی: بالاجابة ۵ - ایضا: ذوالجلال

بحکم «سخن کز جان» برون آید نشیند لاجرم بر دل «مصنق و مسلم داشته بوفور احسان مقرون گشت».

عباراته فی النظم والنثر کلها غرائب تصاد القلوب بدایع

اگرچه مصدوقه حال و خلاصه مقال همان است که پیشتر از دست حاجی بایزید فتح مصحوب منفرچاوش فرستاده‌ایم و بر آن صورتهای مزبیدی بهیچوجه متصور نیست و علی‌التقادیر قواعد این معانی قابل تفسیر و تبدیل نخواهد بود، اما اکنون از راه دوستی و یگانگی کلمه‌ای چند که هم‌قوی و شاهد آن معنی است رقم قلم مودت می‌نماید فما هو ذلك: آنچه نوشته‌اند که بی‌سببی در میان ما و آن جناب صورت وحشتی واقع شده است آن معنی را راست نوشته‌اند و چنین است. چه دنیا و مافیها وجود آن ندارد که در ذات‌البین صورتی واقع گردد که بدان واقعه مسلمانان و بندگان خدای تعالی را زحمات رسد «ما الحیوة الدنیا الامتاع الفرور»^۱

و هل یحمد الدنیا کریم و قد جرت علی ضد عادات الکریم رسومها

و آنچه نوشته‌اند که ابا عن جد همواره با کفار و اعداء دین مقاتله و محاربه کرده‌اند، این معنی نیز پیش ما روشن است و ماعلی‌الدوام خاندان ایشان را بسبب این معنی معتقد بوده‌ایم و اکنون نیز می‌خواهیم که بر وفق مدلول

فالقسن یزبل ثم یصبح ناضراً والماء یکدر ثم یرجع صافیا

صورتی بوده باشد که آن جناب بی‌هیچ نگرانی بجهاد کفار آن دیار مشغول گردد و از طرف ما بدان جانب لطایف عنایت و امداد به‌روجه که میسر شود عاید گردد تا از ثواب جهادی که آن جناب با کفار ملاعین فرنگ می‌کنند ما را نیز حظی و نصیبی باشد و چون موافقت و مخالفت آن جناب با ما سمت و ضوح یابد از ثنوبات

۱ - چنین است در هر دو نسخه و ظاهراً سخن کز دل برون آید ... - سورة آل عمران ۱۸۲

غزواتی که ما با کفار دیار شرقی بجای آوردیم^۱ آن جناب نیز محظوظ و بهره مند شوند و در مابین ایلچیان و کلمه‌چیان^۲ بترتیب و رسوم ملوک و سلاطین ما تقدم آمد و شد نمایند و بدین سبب مسلمانان در مهدامن و امان بفرغت و اطمینان روزگار گذارند و انواع فوائد دینی و اصناف منافع ملکی جانبین را مدخر و محصل گردد و من الله الاعانة والتوفيق.

دیگر آنچه نوشته‌اند که اگر سخن و پیغام ایشان بجهت مصلحت وقت بوده باشد تفاوتی ندارد، حاشا که در آن مکتوبات شائبه کذب متصور گردد و چون چهره آن الفاظ بجمال قسم مزین است معاذ الله که خلاف آنچه نوشته‌ایم احتمال صدور و ظهور باشد «فکفی بالله شهیداً بیننا و بینکم»^۳ بلکه دستور العمل مصالحه و فهرست [امر معاهده همگی و جملگی آن سخنهاست که آن مکتوبات مذکور شده است و بنیاد]^۴ مبنای دوستی و مدار معانی اتحاد بر فحای و مدلولات آن مکتوبات مقرر و مستمر است.

دیگر آنچه اعلام کرده‌اند که اگر تقدیر ربانی چنان باشد که غبار وحشت بالکلیه از مابین مرتفع گردد، آن جناب میان ما و حکام مصر توسط فرمایند این معنی نیز نیکو فرموده‌اند. بهر وجه که صواب دید آن جناب باشد بر آن مزیدی نخواهد بود. فاما صورت مکاوحتی که در میان ما و والی مصر که از دارفنا رحلت کرده‌است «انه کان من المفسدین»^۵ واقع شده آن جناب را معلوم است که در آن قضیه شرعاً و عقلاً و عرفاً ما محق و ایشان مبطل‌اند و چنانچه شهرت یافته است نوکران نیک ما را، مقدم

۱ - در منشآت ابوالغلی : آوریم ۲ - منشآت فریدون بیك ؛ گلچیان - ابوالغلی : کلمه

چینان. ظاهر آ کلمه چی بمعنای سفیر و حامل پیغام یا مترجم است ۳ - سوره یونس ۳۰

۴ - در منشآت حیدر ابوالغلی نیست ۵ - سوره قصص ۳

ایشان شیخ بهاء‌الدین ساوجی، که از کبار سالکان عراق عجم و بانواع کمالات آراسته بود و شرف حسب و نسب با کرامت صلاح و سداد انضمام یافته، از کمال قصور و عدم وقوف بر آئین جهان‌بانی و رسوم جهان‌داری

اذا لم تکن للمرء عین صحیحه فلا غرو ان یرتاب و الصبح مسفر

تمامی ایشان را بدرجه شهادت رسانیدند «هذا رجس من عمل الشیطان»^۱ و بعد از آن بسببی که آن جناب معلوم دارد، پسر کو کلتاش این جانب اتلامش را مقید و محبوس داشته‌اند چندانکه بنصایح و واعظ التماس تخلیص او کرده شد و فوج^۲ فرستاده مفید و منجیح نشد و فوج را نیز بر وفق [ضعف علی اباله]^۳ بقتل آوردند و حقیقت «انهم القوا آباءهم ضالین»^۴ بظهور رسانیدند تا بدین واسطه لشکرهای منصور بطرف شام در حرکت آورده شد و آن همه خرابی بسبب قبح معاش ایشان بدان درویشان رسید و بحمدالله تعالی که من مبادی الحال الی یومنا هذا بی‌موجبی اکید و حجتی بین بهیچ مملکتی توجه ننموده‌ایم و در هر قضیه که واقع شده است مدلول «فکلا اخذنا بذنبه»^۵ ظاهر و لایح بوده مع ذلك عزیمت مصر مصمم فرموده بودیم. حاجی نام یکی از محرمان خود را با دانشمندی فرستاده استدعا نمودند که اگر عزیمت مصر فسخ فرمایند و از دمشق معاودت نمایند اتلامیش را چنانکه هنوز بحلب نرسیده باشد از عقب برسانیم. بدان سخن نیز وفات کردند و خلف وعده نمودند «و یحسبون انهم علی شی‌الا انهم هم الکاذبون»^۶ اکنون چون آن جناب گفت‌اند که متوسط شده ناثره انتقام را نسکین فرمایند بصوابدید آن جناب تعلق دارد. هر آینه چون بنابر استحکام قواعد معاهده اتلامیش را روانه

۱ - سوره مائده ۹۳ - ۲ - فوج جمع فوج و فوج مغرب پیک بمعنای فرستاده و رسول است

۳ - در منشآت ابوالغلی نیست - ۴ - سوره صافات ۶۸ - ۵ - سوره عنکبوت ۳۹

۶ - سوره مجادله ۲۰

گردانیده تبع فحوای « وان جنحوا للسلم فاجنح لها وتوکل علی الله »^۱ بهر چه آن جناب صلاح فرمایند بدان معنی مزیدی صورت نبندد و اما آنکه حاکم مصر را گفته اند بفرزندی قبول کرده ایم، ما روانمی داریم^۲ که با وجود شرف خاندان ایشان که مدتی مدید و عهدی مطول و بعید است که در اقطار و امصار بتقویت دین و تمشیت شرع مبین متصف اند با چنان غلام و غلامزاده ای که « انه عمل غیر صالح »^۳ در مابین شرایط مجانست و حقایق مماثلت منتفی و مفقود است وصلت فرمایند و از راه دوستی این معنی را مناسب نمی دانیم چه حکام مصر را علی الحقیقه استحقاق آن نیست که محل مباهات توانند بود و نیز ایشان را سلطان الحرمین هم نوشتن مناسب و شایسته نمی دانیم. چه حرم مکه شرفها الله تعالی [حرم خدای تبارک و تعالی است]^۴ و حرم مدینه حرم مطهر و مضجع معطر محمد مصطفی علیه من الصلوات اکملها و من التحیات اجملهاست چگونه ایشان را سلطان این دو حرم توان خواندن بل بمجاوری و خادمی این دو حرم موصوف داشتن کمال مباهات و اعظم سمدت ایشان تواند بود و الحال آنکه محقق است که آن جناب طمع در مملکت ایشان کرده و برانکار ایشان جازم بوده بعضی ولایات را از تصرف ایشان انتزاع نموده بودند و اکنون بمصادق الاشیاء تنکشف باضدادها فرزند و سلطان الحرمین می نامند و از این رخصتها جائز می شمارند نظر بر مصلحتی^۵ داشته ازین معنی مکالمه^۶ مناسب نباشد « لاتخذ واعدوی وعدو کم اولیاء »^۷

دیگر چنانچه در مفتتح این کتابت ملفوظ زبان قلم شده ، مجموع الفاظ و کلمات مکتوب عزیز آن جناب پسندیده و دلپذیر داشته اند. دویت عربی از آن صالح بن جناح که نوشته ایم ، این معنی از بیان واقع است ، راست نوشته ایم و می دانیم که نظر بر چه

۱ - سورة انفال ۶۳ ۲ - منشآت ایواغلی ؛ روانی داریم ۳ - سورة هود ۴۸
 ۴ - در منشآت ایواغلی نیست ۵ - منشآت فریدون بیگ ؛ مصلحت ۶ - ایضا ؛ مکالمه نباشد
 ۷ - سورة ممتحنه ۱

معنی داشته‌ایم و اما چون خلعت عبارات مکتوبی که بدان جانب فرستاده‌ایم بطراز
قسم مطرز و موشح است ترك تكلف انصب و تصدیق سخن ما اولی و اضوب و هو هذا
ولی فرس للحب بالصدق ملجم ولی فرس للهد بالصفو مسرج
اذا كان ذا امری فانت مقوم ولم یبق منافعك شی معوج
دیگر آن جناب را معلوم است که امور ملکی و مصالح دارائی ممالك بناز کی
تعلق دارد و دقایق آن بسیار است. درین وقت استماع افتاد که احمد جلایری بیفداد
و آن طرفها عودت کرده‌است. بدین سبب امراء لشکر بر سر او فرستاده شد و ازین معنی
منقور چاوش واقف است. اگر بعنایة الله تعالی و تقدس اورا بدست آورند فهو المراد
والا اگر فرار کرده باز بدان طرفها توجه نماید، وظیفه دوستی آن است که بنا بر رسوخ
مصالحة^۱ اورا راه نهند که بدان ولایت درآید. چه محقق است که فلك زدگانی که
از چهره روزگار ایشان نور دولت رفته است و مردود نظر الهی شده‌اند و طیانچه نکبت
ایام خورده‌اند و دست شقاوت دامن حیات ایشان گرفته است، قدم ایشان بهر ولایت
که رسد بقال مبارك نباشد و با وجود این معنی احمد جلایری نسبت با قرا یوسف
کند خدا زاده‌ای نیکوست. اگر چه پدرا ایشان امیری و بزرگی نداشته‌اند، سه و چهار
کس از پدران او درین بلاد، بحکم من غلب سلب و من عز بزمناز آنکه چهره مملکت از
زیور وجود اروغ کواکب فروغ چنگیز خانی عاقل مانده منصب ایالت و امارت یافته‌اند
و هر چه قرا یوسف است ایشان قطاع الطریقند، بذردی و راه زدن و خون بازرگانان
ریختن مشغول بوده‌اند و هذا باب فیہ اطباب. اکنون با وجود شهرت مسلمانی
و دینداری و غزو و جهاد آن جناب رعایت و تقویت آنچنان ماده مفسدت و عنصر
اذیت نمودن چه مناسب تواند بود. چنانکه گفته‌اند:

ز ناپاک زاده مدارید امید که زندگی^۱ بشتن نگرود سفید

یقین است که هر گاه که باشد خاصیت سرشت بد و مقتضای طبیعت نامستقیم خود را از قوت بفعل خواهد آورد و مع هذا استماع افتاد که باعث بر توجه آن جناب بجانب ارزنجان^۲ او بوده . هر آینه بدخواهان مفلوک که غم صلاح مملکت امرا و ملوک نداشته باشند از القاء وحشتی و نهیج کدورتی خالی نتوانند بود و نگذارند که دوستی صورت بندد و همواره خواهند که مشرب موالات مکدر باشد و الطبع مکتسب من کل مصحوب .

بنابر این مقدمات، اصل ابقای^۳ دوستی و مصالحه آن است که آن جناب او را از پیش خود نفی فرموده بدین جوانب فرستند یا از ولایت اخراج کنند تا صفاء ذلال منبع مصادقت و مخالفت از مظنة وقوع غبار وحشت انگیزی و رنگ آمیزی اوسالم بماند و از آن جناب بهیچ باب غیر ازین معنی چشم داشت دیگر نیست و نخواهد بود . ان شاء الله تعالی مقدر حصول مأمول باشد که ما نیز بعناية الله تعالی و میامن تأییداته جمیع مخالفان شرع محمدی صلوات الله علیه را که در گرجستان و آن حدود بودند بدین حق دعوت کرده در ربه اطاعت و انقیاد در آوریم و قبول جزیه و لشکر کردند . درین وقت ارادت آنکه علی استخارة الله تعالی بیلاق الاطاع و نواحی طریزون و آن طرفها مخیم سرادقات دولت و معسکر و فود جنود نصرت گردانیده شود . در مکتوباتی که بیشتر فرستاده شد نوشته بودیم که بارزنجان و آن جوانب نهضت مقرر است . اکنون چون ابلجیان آن جناب رسیدند و کتاب کریم رسانیدند انذار کرده شد اگر نزدیکتر حرکت گردد مبادا که ناگاه بنوعی از انواع نائرة فتنه اشتعال یابد و مصالحه صورت نیندد و مسلمانان در زحمت افتند . بدین واسطه توقف درین حدود صلاح عهد دوستی

۱ - منشآت ایواغلی : هندو ۲ - ایضا : آذربایجان ۳ - منشآت فریدون بیک : القاب

اقرّب دانسته شد « ان ارید الا الاصلاح ما استطعت »^۱ اعلام رفت تا از رأی صائب^۲ آن جناب کیفیت حال معلوم گردد . زیادت اصداریفتاد. «حسبنا الله ونعم الوکیل»^۳ نعم المولی ونعم النصیر^۴ . رب اختم بالخير والحسنی^۵ *.

۳ - سورة آل عمران ۱۶۶

۱ - سورة انفال ۱ ۲ - منشآت فریدون بیک : تا رأی جانب

۴ - سورة انفال ۴۲

* منشآت فریدون بیک ج ۱ ص ۱۳۱ - ۱۲۸ و منشآت ابوالفلی

جواب

تمیمه امانی و تتمه کامرانی، اغنی کتاب شریف خاقانی و خطاب منیف جهانبانی، که از جانب همایون پادشاه ربع مسکون، خسرو صاحب قران، سلطان سلاطین جهان المؤید بتأید الملك المستعان، جلالاً للدولة و الدنيا و الدین تیمور گورکان خلد الله تعالی ایام عزه و اقباله و ادام اعوام عمره و اجلاله چون الهام ربانی و وحی آسمانی نازل گشت در مقابله آن تحیات فراوان و دعوات بی کران که لایق بساط پر نشاط عالی شان بوده باشد از راه اخلاص و طریق اختصاص مشحون و مقرون گردانیده بدعا و نیازمندی مشغول شناسند.

بعدهذا، بسط و تفصیلی که در ذیل نامه مسک ختامه شرح و بیان یافته بود و بجواهر اتحاد مآثر تحلی پذیرفته یکان یکان مطالعه نموده بغیر از دو حکایت همگی در جای خود بود: یکی آن که بعد از وقوع مصالحه، توسط اصلاح این هواخواه را با آن عالی جاه و عزیز مصر حمل بر فائده این محب بی اشتباه فرموده اند. لا والله غرض اصلی همین آسایش مسلمانان خصوصاً قطان حرمین شریفین زاده ما الله شرفاً و تعظیماً است لا غیر و اگر نه این ملاحظه می بود مارا نیز با ایشان صورت مصالحه شکل پذیر نمی گشت و ضبط مصر و شام بایسر وجوه دست می داد.^۱ دوم آنکه رفتن احمد جلایری بجانب بغداد و اگر باز آید از مملکت بیرون کردن و یا دستگیر نمودن [و] با قره یوسف تر کمان بقر و لئای

۱ - منشآت فریدون بیگ : جلال الدولة ... ۴ - ایضاً : ذیل ختامه مشکین

۴ - منشآت فریدون بیگ : رهد

ایله‌خانی گسیل ساختن را تکلیف و تصمیم فرموده بودند. این خصوص نیز خالی از بهانه گیری نمی‌نماید. زیرا مشارالیهما مدت مدید و عهد بعید است که بحبل‌المتین دوستی ما دست ارادت زده اصلاً راه مخالفت نورزیده‌اند و حال که^۱ از قهر قهرمانی و کشورستانی طیانچه خورده باستانه در رسیدند و خواستیم که عذر ایشان را از آن کریم‌الخصال طلب نمائیم میسر نگشت؛ لاجرم بر عایت جزئی اجازت داده از مملکت ما بیرون رفتند و بتقدیری که باز آیند بفحوائی اکرم الضیف آزدن ایشان خارج طوره عثمانی بل محض بی‌امانی و بی‌ایمانی است و در عهدی که هلاکوخان چنگیزی تسخیر دارالسلام بغداد کرده و خلیفه زمان المستعصم بالله علیه الرحمة را شهید ساختیم خلیفه بمصرفته عزیز وقت مصر بیبرس بندقداری^۲ او را مرعی داشته^۳ و مظاهرت کرده بالشکر بی‌شمار بجانب بغداد روانه ساخته و با قره بوقانویین اعظم جنگ کرده بعد از انکسار مصریان هر یک از فریقین بجای خود در فتنه نسل خلفا تا الحال در مصر متمکن اند^۴ و با آن استیلای تام هلاکوخان اقارب خلفا را که وارثان اورنگ خلافت بودند از مصریان طلب نفرمود و ملتفت نگشت و حالا این دو پروبال شکسته، مگس از عسل

۱- فریدون بیك : حال آنکه ۲- ایضا : بمهمانداری . ۳- ایضا : نموده

۴- یعنی المستعصر بالله ابوالقاسم احمد بن الظاهر بامر الله ابی نصر محمد بن الناصر لدین الله احمد که در اواخر دوران عباسی در زندان بود و پس از تصرف بغداد بدست منول در ۶۵۶ هـ فرار کرد و در ۱۳ رجب ۵۷۹ بایبرس در مصر با او بیعت و نام او را بر سکه‌ها نقش نمود. این شخص در ۶۶۰ کشته شده و پس از وراثت زده نفر دیگر بعنوان خلافت شناخته شده‌اند که آخرین آنها در سال ۹۲۳ یعنی سال فتح مصر بدست سلطان سلیم از میان رفت. باید دانست که هر چند این خلفاء قدری نداشتند ولی وسیله سیاسی خوبی در دست حکام مصر بودند. از ایشان المعتمد بالله ابوالفتح ابوبکر بن المستکفی که در ۷۵۳ بخلافت رسیده و در ۷۶۳ مرده در تاریخ ایران نسبة شهرتی دارد و علت آن هم اینست که امیر مبارزالدین محمد، سرسلسله آل مظفر، با وکیل این شخص بیعت کرده و سکه بنام او زده است. نمونه‌ای از این سکه‌ها را مرحوم قزوینی در ۱۳۰۷ هـ. ش در مجله علم و هنر نقل کرده (بیست مقاله ج ۲. رک ایضا به فهرست مسکوکات لیلین پول ج ۶ ص ۲۳۶)

(Laan Pool Catalogue of oriental Coins In the British Meusum) 1875. 1890

در خصوص بیعت امیر مبارزالدین رجوع شود به تاریخ آل مظفر محمود کتبی چاپ کتابخانه ابن سینا بتصحیح نگارنده ص ۴۵ و درباره خلفای بنی‌عباسی در مصر رجوع شود به تاریخ الخلفاء، سیوطی و فهرست زمبابور

دور و کبوتران از آشیان خویش مهجور را چه بارها و چه توان که ازیم پنجه عقاب
 صولت خدایگان ملک و ملت با همای دعوی هم پروازی کنند و یا در جنب گوش فیلان
 گیتی ستانی بتمکن و توطنی وجود و حیزی یابند. بعد ازین نام ایشان بزبان آوردن
 و ذکر این چنین اشخاص کم نام کردن مناسب نمی دانم. چه ما خاطر همایون را برای
 ملاحظه جانب يك دوفلك زده آزرده نخواهیم کرد و اگر باز آیند امداد ایشان نکرده
 بدفع الوقت خواهیم گذرانید.

پس آن خداوند از این گونه جزئیات در گذشته واقعا اگر مراد شریف رفاهیت
 اسلامیان و اصلاح ذات البین است، دست از حوالی سیواس حسب الاشاره بازداشته
 باو از ما امن و امان در کوشند و الا آنچه مقدراست پای کم نخواهیم آورد. امر کم اعلی.
 والسلام والا کرام *

نامه چهارم نیمور سلطان ایلدرم بایزید

عالی جناب مملکت مآب سلطنت قباب، ملک الحکام فی الزمان، بایزید بهادر خان،
 ادام الله عزه و اقباله بعواطف شاهانه اختصاص یافته معلوم کند که این جانب بتوفیق
 الله تعالی [مهما ممکن صلاح احوال مسلمانان می خواهد و از حضرت عزت جل و علا
 این معنی] مسألت می نماید و من الله الاعانة والقبول وبعد ذلك نموده می شود که ما از
 مبدأ حال می خواستیم که در میان ما و آن جانب^۱ قاعده دوستی مؤکد باشد نظر بر این
 معنی داشته و بسنت ملوک سلف و سلاطین ماضیه چند نوبت مکتوب بدان جناب نوشته ایم
 و پرسش نموده بی التفانی و امتناع^۲ نمودند و وحشت فرزوده تا قضیه بدان انجامید که به
 سیواس حرکت فرمودیم و آن قضایا واقع شد و مع ذلك بیشتر حرکت فرمودیم و بخرابی
 ولایت او مشغول نشدیم که مبادا نقصان نام با احوال او راه یابد و کفار و منکران دین
 قوم [محمدی علیه من الصلوات اکملها و من التحیات اجملها] دست استیلا با اهل
 اسلام در گشایند و العیاذ بالله موجب ضرر عامه مسلمانان گردد. پس آن ولایت را معاف
 داشته بجانب شام توجه نمودیم با آنکه خبر بیماری ایشان شایع بود و بآن ولایت
 در آمدن آسانتر از عزم شام و باعث آن نیز همین بود که ایلچیان و نوکران ما را بتوره
 و قاعده ملوک و سلاطین با تحف و هدایا پیش والی مصر فرستاده بودیم او بی موجبی
 ایشان را همه بقتل آورده بجهت انتقام و طلب قصاص باز بدان صوب نهضت فرمودیم
 فوق مایع و اصاب ما اصاب^۳ و الحالقه هذه او آن نیکوئی ندانسته و بدان قدر که آوازی
 شنید که ما باز گشته ایم فرصت تصور کرده در حال بارز نجان آمد و آن حرکتها از وی

۱ - در منشآت ابوالغلی بیک نیست ۲ - ابوالغلی : جناب ۳ - ایضا : از بی التفانی نموده

۴ - فریدون بیک : اصاب احوالها

صادر شد و باز بهر طرف مکتوب نوشته و مارا بکفر نسبت کرده [این معنی از مردم مسلمان بغایت بدیع و بعید است چگونگی مردم مسلمان را بکفر نسبت کرده که] «ولا تکتروا اهل قبلتکم» و از علماء و ائمه آنجا سؤال کنید که اگر مسلمان را کافر داند حال اسلام آن کس چگونه باشد. چه مسلمانی و اظهار شعائر اسلام و اعتقاد بمنهج اهل سنت و جماعت داشتن ما اظهر من الشمس است، نوکران آن جناب سنقر و احمد مدتی در میان لشکرهای ما بوده اند و مشاهده کرده اند که آثار مسلمانی در میان لشکر ما بجه حیثیت است و بحقیقت تقریر خواهند کرد و چون آمدن ایشان بارزنجان و اقوال و افعال که صادر شده محقق گشت، بر فوراً لشکرها بجناب ارزنجان [و بیشتر امرا و سفلائی] لشکر روانه کردیم و ما بطالع سعد از عقب روانه شدیم. چون بحدود نخجوان [و خوی نزول افتاد] اخبار متواتر شد که ایشان باز گشته اند و طهرتن بهادر نیز خبر فرستاد که فرزندان و متعلقان مرا نیز باز گردانیده اند و از حرکتی که کرده بودند پشیمان شدند و در مقام اعتذارند و از مهمی جان فتنه احمد جلایری را از پیش خود جدا گردانیده و مردم قره یوسف را نیز پراکنده کرده و از وی دور انداخته ما نیز بحکم «وان جنحوا للمسلم فاجنح لها» عزیمت بدان طرفها را در توقف داشتیم و درین وقت فرزند اعز و اکرم معین الدین محمد سلطان بهادر ابقاه الله تعالی نیز از دارالملک سمرقند بسعادت و کامرانی، با امرا و غلامان و لشکرهای آن ممالک رسیدند و بوصول ایشان ابتهاج افزود. بعد ازین به یراق و ساختگی لشکرها مشغول شدیم و عزیمت و توجه بصوب قریم و کفه و آن نواحی مصمم شده بود و خدای تعالی آگاه است که بصوب دهارت قماق^۱ و قریم و کفه متوجه بودیم و عزم جزم گشته و بعضی امرا و لشکرها بدر بندش روان رسیده چنانچه بر کیفیت این معنی نوکران ایشان سنقر و احمد صاحب وقوفند. در اثنائی آن حال،

۱ - در منشآت ایواغلی نیست ۲ - تصحیح قیاسی. در منشآت ایواغلی و فریدون بیک: بوفور
۳ - ایواغلی: بیشتر و صفرائی ۴ - ایضا: رسیدیم ۵ - ایضا: فرموده ۶ - سورة انفال ۶۳
۷ - منشآت ایواغلی ندارد شاید هم: سرداق رجوع شود به نقشه مقابل ص ۳۰۴ ترجمه کتاب این بطوطه از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب

مهنیان از جانب کماخ در آمده خبر رسانیدند که او نوکران خود را بقلعه کماخ در آورده است و بازفتنه خفته را بیدار کرده . چون این معنی بتحقیق پیوست معلوم شد که آنچه طهرتن بهادر نوشته بود که ایشان از حرکات ناملایم خود پشیمان شده اند غیر واقع بوده است و علی استخارالله تعالی به ارزنجان نزول خواهیم نمود ان شاءالله تعالی و حال آنکه بعد از بازگشتن از ممالك شام^۱ چند نوبت مکتوبات نوشته ایم و صلح و دوستی خواسته و نظر بر صلاح مسلمانان و رونق دین اسلام داشته بالله الطالب الغالب المذرك المهلك الحي الذي لا ينم ولا يموت که تمامی آنچه از رسوم صلح و دوستی نوشته ایم همه راست نوشته ایم و خواهان صلح و دوستی او بوده ایم . اگر چنانچه او نیز فتنه و وحشت نمی خواهد و امان ملك خود و مسلمانان و ساکنان آنجا می طلبد و وظیفه آنکه بیشتر از آنکه ما از ارزنجان بیشتر در گذریم و بولایت ایشان در آئیم ایشان خود دانسته متنبه شده لم ربك امانت پیش گیرند و از کردار خود اظهار ندامت نموده یکی از کسان نيك خود را پیش ما بفرستند و قاعده صلح و دوستی مؤکد گردانند چنانچه وثوق و اعتماد پیدا نشود و بیگانگی به بیگانگی مبدل گردد و کثورت بصفا انجامد و مسلمانان و زیردستان در امان و اطمینان باشند و از آن طرف احمد جلایری را از پیش خود دور کرده و او را در آن طرفها بجانب غربی گسیل گردانند و ازین طرف مانیز جمعی صاحب^۲ غرضان ایشان که اینجا باشند بهیچ باب سخن ایشان را در منازعت و نقصان جهد او نشنوم و التفات بسخن ایشان نکنیم و از جانبین در مصالحت و مهمات اتحاد و موافقت باز باشد و آنچه پیش ازین طهرتن^۳ بهادر [و جرجیس بهادر و یلمان بهادر]^۴ و حاجی پاشا و فرزندان و خویشان [داشته بوده باشند و متصرف بوده تعلق بدین جانب داشته باشد]^۵ مدخل نسازد و آنچه تعلق بدان جناب دارد چون

۱ - چنین است در نسخه فریدون بیك . در منشآت ایواغلی : روم

۲ - منشآت ایواغلی ؛ صاحب مرشان . منظور حکام شکست خورده محلی آسهای منیرند که به تیمور پناه برده بودند . ۳ - ایواغلی ؛ بهمرتن بهادر ۴ - در منشآت ایواغلی نیست

۵ - ایضا ؛ متعلق بوده باشد

سیواس^۱ و ملاطیه و البستان و غیر ذلك برقرار تعلق بدان جناب دارد و ما و کسان ما در آن ولایت مدخل نسا زیم^۲. ایشان نیز جمعی نو کران که بقلعه کماخ در آ ورده اند بیرون کنند و عهد و سو گند مصالحه برین موجب مقرر دانند. چه قاعده صلح و صداقت در میان ملوک و سلاطین رسمی معهود و طریق مألوف است و همواره اساس جهان داری بدعایم مصالحت و موافقت مؤ کد و مستحکم داشته اند و چون از جانبین شرایط اصلاح ذات البین بدین دقایق که ذکر رفت رسوخ یابد سواد عهد نامه ها بمکه شریفه شرفها الله و عظمها بفرستیم^۳ و بر در کعبه معظمه عظمها الله تعالی در آ ویزند تا برفوق^۴ فمّن نکث فانما ینکث علی نفسه و من اوفی بما عاهد علیہ الله فسیؤتیه اجر أعظیما^۵ هر که بنوعی نقض عهد کند و خلاف میثاق نماید مستوجب عذاب ابدی و عقاب سرمدی گردد و هر صاحب نصرت که بوفای عهد قیام نماید مستأهل اجر جزیل شود^۶ والله علی ما نقول وکیل^۷. هذاما اردنا ایضاحه^۸ حسینا الله نعم الوکیل^۹. نعم المولی و نعم النصیر^{۱۰}. ترجوا غفرانک ربنا و الیک المصیر^{۱۱} و بدین مصلحت دارنده مکتوب حاجی بایزید مصحوب احمد و سنقر فرستاده شد و الحمد لله وحده [و الصلوة علی سیدنا]^{۱۲} محمد و آله الطیبین الطاهرین وسلم تسلیماً*

۱ - ایضاً در منشآت ایواغلی نیست ۲ - فریدون بیک : کسان ما را در آن ولایت مدخل سازند ۳ - ایواغلی : زاده الله شرفاً و تعظیماً ۴ - سوره فتح ۱۰ ۵ - ایواغلی : بنوعی قصد نقض عهد ۶ - سوره یوسف ۶۶ ۷ - سوره آل عمران ۱۶۷ ۸ - سوره انفال ۴۳ ۹ - ایواغلی : و صلوات الله علی سیدنا و نبینا ۱۰ * منشآت فریدون بیک ص ۱۳۴ ۱۳۲ ج اول و منشآت حیدر ایواغلی

جواب

بخدمت اعلیٰ حضرت والارقت^۱ جهان پناه عظمت دستگاه، والی ولایه المجد والاقبال بالدولة الراسخه، کاسر اعناق الاکسرة^۲ بالقوة القاهرة نوبین نوبینان جهان ونوبان نوبین نشان، کامران کامکار، خاقان اعظم عالی مقدار و قآن معظم عظیم الاقتدار المؤید من الله الملك المنان ابو الفتح تیمور گورکان، اسس الله تعالی قواعد بنیان عدله وسلطنته و افاض علی العالمین نوال بره و احسانه مجدداً دعوات صافیات محبت آیات و مکرراً مدحات وافیات مودت غایات که لایق ثار بساط بسیط عالم محیط باشد، با انواع اتحاد و دوستی و اصنافوداد و یک جهتی اتحاد مقرر عالی و اهدای مستقر سامی گردانیده همواره خیر خواه و احوال پرسان آن عالی شان است. حق سبحانه و تعالی آنچه فائده اسلامیان در آن است فیما بین مقدر گرداناد.

وبعد هذا انهای رأی جهان آرای آنکه مکتوب مرغوب مصالحه اسلوب که بعد از وصول موکب همایون بسیواس رسیده جواب ارسال رفته بود که بتأییر معموری ممالک اسلامیة^۳ و ترفیه حال انام لوازم صلح انجام پذیر شود. حالاً که مترصد مال آن احوال بود کتاب مستطاب دیگر از آن خداوند رسانیدند و مضمونش مشعر آن بود که پیش از توجه بسیواس اصدار کرده باشند. بعضی این خصوص را حمل بر مکرو خدعه کرده مقبول طبع نقاد و فهم وقاد مانیفتاد بلکه چنان تحقیق کردیم که در محل وصول بیک فرخ قدم بحدود قرامان، مفسدانی چند در آن حوالی باین قضیه صاحب وقوف گشته و بیک را بی نام و نشان ساخته توافل ورزیده اند تا بحدی که آتش فتنه با لا گرفت و انطفایش را محال دانستند. اکنون آن نامہ را بعد از ظهور چندین فساد و ازقری بقری

و بلاد بیلاد برسم دست گردانی و شیطننت و نامسلمانی بممسکر نصرت مقرر ما ایصال نموده‌اند. با وجود این باز اعلام می‌رود که اگر درشتی کلمات را بهانه غوغامی سازند ابتدا نیز سخنان عنف آمیز از آن جانب بود و اگر تأخیر جواب این نامه را می‌گویند اگر می‌رسید چرا غفلت می‌کردیم اگر تعلق ملاحظه می‌کنند هرگز سلاطین شامخ - البنیان، غفرهم الله، تضرع بجزد در گاه احدیت نکرده‌اند و نمی‌کنند و کلمه طيبة «ما شاء الله کان وما لم يشاء لم یکن» را نصب العین خود ساخته بعد از مشاوره بدینداران بی‌غرض و و کلاء صاحب عرض، تو کلنا علی [رب السموات والارض] گویان، روی بردفع دشمنان اهل ایمان می‌گمارند و چون حکایت از تطویل قیل و قال گذشته بستن راه بهانه جویان محال است. اختیار سلم و حرب را با ثواب و عقاب هر که از جانبین مهیج صرصر فتنه بوده با و حواله کردیم و کفی بالله شهیداییننا و بینکم و رزقنا الله و ایاکم خیر ما قدره. «حسبنا الله و نعم الوکیل» نعم المولی و نعم النصیر،^۲ و السلام*.

۱ - فریدون بیگ: رب السماء ۴ - سوره آل عمران ۱۶۷ ۴ - سوره انفال ۲۶

* منشآت فریدون بیگ ۱۳۵-۱۳۵ ج اول و منشآت حیدر ایواغلی

« کتابی که امیر تیمور از مراغه در باب طلب صلح بایلدرم بایزد نوشته »

امیر اعظم عادل شهریار کامکار قدوه صنادید روزگار ، عضد الغزاة والمجاهدين جلال الدنيا والدين بايزيد بهادر خلعت معدلته سلام و تحياتی که مطاوی وفود خلوص عقیدت و صفای طویر تواند بود مطالعه فرمایند و جوامع همم همایون بر انتظام امور سلطنت و کمرانی و احراز کلیات آمال و امانی خود مقصور و مصروف شناسند و من الله انجاح الامور و فی قبضته اعنة مصالح الجمهور . بعد ذلك مصور رأى صایب گردانیده می شود که چنانچه بکرات استماع فرموده اند ، بیشتر ازین از حکام مصر و شام صورت جراتی که شرعاً و عقلاً عرفاً ناپسندیده و نا مستحسن بود صادر شده بدان سبب بر ذمت همت عالی لازم نمود انتقام آن معنی نمودن و برفوق^۱ من يعمل سوء^۲ یجزیه ، سزای ایشان رسانیدن . بدان واسطه بنایه الملك الغفور لشکرهای منصور بدان صوب در حرکت آورده ایشان را ادبی نیکو و گوشتی بسزا داده شد « فاصابهم سيئات ما كسبوا »^۳ والحمد لله على تتابع آلائه و تعاقب نعمائه ومع ذلك در خاطر سانح می شد که سبب آنکه بدیار روم نهضت همایون افتاده بود و اندک اضطراب و اختلال بحال ساکنان آن حدود راه یافته مبادا که ضعفی بزور ایشان متطرق شود و کفار فرنگ فرصت یابند و تغلب نمایند و طراوت ریاحین ریاض اسلام در آن دیار اثر ذبول یابد .

بنابر این چون بعد از فتح ممالك شام و حصول مرام و انعام جمیع مطالب و مهام بمون الله الملك العلام ، بحکم العود احمد ، معاودت بتصمیم پیوست و کماهی حالات و قضایای این جانبی خود موضح و مشروح و مستقصی مهام تقریر کرده شد ، دلخواه آن بود

۱ - یعنی کشتن قاضی ساوجی فرستاده تیمور و جراحان او از طرف حاکم مصر بنام برفوق و حبس اتلیش قوجین حامل تیمور در اونیک بدست برفوق و پسرش فرج ملقب به الملك الناصر بتحريك سلطان احمد جلایر . ۲ - سورة نساء ۱۲۲ ۳ - سورة زمر ۱۹

که او را اجازت انصراف داده بدان جانب روانه کرده شود، او بی اجازت غیبت نمود. الحالة هذه چون از آب فرات عبور کرده شد، پسر فارس یعقوب را که از جمله مخصوصان آن جناب بوده متوجه گردانیده آمد و استحکام معالم صداقت و افتتاح طریق خلت نموده شد تا آن معنی از اصلاح طرفین خالی نباشد بلکه منازعان و منکران دین محمدی علیه من الصلوات اکملها ومن التحیات اجملها را در عرصه تسلط با اقدام جرأت مجال اقدام نتواند بود. چون [برعایت نرصد جواب با صواب آن جناب چنانکه رفته و می رود که] برعایت شرایط محبت قیام نماید موجب آرامش خلایق و آسایش اهالی مملکتین تواند بود و صورت آن دوستی بر صفحات و جنات ایام مسلمانی مطبوع بماند «والله یهدی من یشاء الی صراط المستقیم» و حال آنکه بتحقیق پیوست که یعقوب سلامت بدان جناب ملحق شد بعزیمت ییلامیشی آلاطاع نهضت مصمم است. درین فرصت با تمامی غلامان و فرزندان و امرای اولوس و امرای توابعات و کبار سادات و مشایخ و عظمای علماء و فحول ائمه و صنادید اعیان و مشاهیر اقالیم و ممالک محروسه و ارکان دوات کنکاج کرده باتفاق و استصواب ایشان علی استخاره الله تعالی از دار السلطنه سمرقند فرزند دلبند ارجمند ستوده خصال بی مانند مغیث الدین محمد سلطان بهادر طول الله عمره که بنایت باری انوار و آثار بختیاری از جبین اولایح است طلب داشته ایم که با جمیع امرا و عظمای جیوش و زعما و ولایه و حکام و رؤس اقوام و اکابر و اشراف تمام ممالک و اقالیم که بنایت الهی در تحت اوامر و نواهی اند متوجه این جانب شوند. بتولجار (؟) آنکه در اول منزلت قورلتای کرده بمبار کی و طالع سعد.

بساعتی که سعادت برد از آن اختر^۱ بطالعی که تولا بدو کند تقویم

آن فرزند ارجمند طول الله عمره را بر سریر سلطنت آن ممالک اجلاس کرده از مه حل و عقد و اعنة ضبط و بسط آن دیار بقبضه شهامت و کفایت او نهاده شود ان شاء الله

۱ - این قسمت در منشآت ایواغلی نیست و در هر حال عبارت مفشوش بنظر می رسد.

۲ - منشآت فریدون بیگ : سعادت از وی بود باهر

تعالی و «ماذلك على الله بعزیز»^۱ وبعده نموده می شود که بوقت مراجعت از صوب شام و نزول مبارک ما درین ولا، بحدود ماردین، فرزند اعز رستم بهادر ابقا ما لله تعالی و سلیمان شاه بهادر را با جمعی از امرا و لشکر بصوب عراق بجهت ضبط و سامیشی آن ممالک فرستاده بودیم. بعد از آنکه بجانب آلاطاخ حرکت فرموده شد مکتوبات ایشان رسید مشتمل بر آنکه در بغداد جمع، رنود و اوباش و آحاد الناس اجتماع و ازدحام کرده اند و بسیاری از ترك و تازیك و عرب و خلیج و تر کمان جمع شده و استحکام باروی شهر و دروازه ها نموده اند و طریق ترمذ و عسین گرفته اگرچه موسم شدت حرارت هوای بغداد بود و حرکت لشکرها بدان جانب بسبب غایت گرمی هوا تعذری تمام داشت^۲، فاما بجهت تدارک و اصلاح آن قضیه بر فور بنفس مبارک با آنکس سپاه بدان جانب تهنیت فرموده شد و بعد از آنکه تمامی متمردان ناپاک را از سرچشمه شمشیر آبدار آتشبار مبارزان و دلاوران شربت فنا چشایندند^۳ «فقطعه دابر القوم الذین ظلموا و الحمد لله رب العالمین»^۴ بسعادت و کرامانی، بعنایت ربانی، بعزیمت ییلاق آلاطاخ معاودت فرموده این مثال از دست دارنده فرستاده آمد. اکنون وظیفه دوستی و لازمه اتحاد آنکه آن جانب نیز درین تهنیت و فزونی ایام که طلوع صبح مسرت دوستداران است داخل شده

۱ - سورة ابراهیم ۲۳ - ۲ - درین باره شرف الدین علی یزدی می نویسد: بحسب اتفاق فصل تابستان بود و آفتاب در سلطان و بغداد از یلاد گرم سیرست. سورت حرارت بهیچینی که ماهی را در میان آب لساب در دهان بجوش درمی آمد و مرغ را در هوا بتاب گرما جگر سوخته از هوش میرفت ص ۲۶۲ چاپ تهران ۱۳۳۶ - ۳ - ایضا همین مورخ در باره قتل عام بغداد نوشته است: «چون قریب چهل روز بگذشت، یکشنبه بیست و هفتم ماه ذی القعدة سنه ثلاث وثمانمیه، نیمروزی که مردم شهر از شدت حرارت تاب ایستادن نداشتند و بیشتر پنهان رفته بارو را خالی گذاشته بودند و خود را بر سر چوب کرده و بجای خود بر افراشته، از شاهزادگان امیرزاده خلیل سلطان و امراء شیخ نورالدین و رستم طغای بوقا روی جلالت شهر آوردند ... چون در آن مقام هنگام جلوه صفات جلالی بود، نمود بالله من ذلك و از عموم تأثیرش بسی از لشکریان بجزگه حصار تلف گشته بودند بر لیغ از موقف قهر صدور یافت که از لشکریان هر نفری سری بیاورد. سپاه کینه خواه سر بر خط فرمان شاه نهادند ... بازار سیاست چنان تیز گشت که دلال اجل پیر هشتاد ساله و طفل هفت ساله را به یک نرخ می فروخت و تواجیان بر حسب فرمان بضیض شمار رؤس مخالفان منحوس منکوس قیام نموده از آن سرها منازعه بر افراختند» ص ۲۶۱ - ۲۶۵ - ۴ - سورة انعام ۴۵

یکی از فرزندان و خویشان ما از نوکران يك و از ملازمان مجرم کسی را برسم تهنیت روانه گرداند تا صورت اتفاق از آن جانب خالی نبود بلکه بزور موافقت و دوستی ایشان محلی باشد، ان شاء الله تعالی و لاشك كه انعقاد مناظم مصالح بترتیب آن مقدمات انواع فواید و منافع جانبین نتیجه دهد و نهال سلوك آن مسالك اصناف ثنویات اخروی نمره بخشد. الله میسر الا مال و مقدر الاقبال. [یقین حاصل است كه تشریف این جانب خواهد رسید كه] ^۱ والی مملكت ابغاز و تمامی گرجستان با وجود [آنكه] انكار دین و شرع سید المرسلین شعار خود ساخته است بلکه بجمیع الوجوه او را بحضرت مامبايست و منافات تامه ثابت حاصل است، بجهت صلاح حال و عافیت و سلامت ساكنان ولایت خود طریق متابعت سلوك داشته و خطبه و سكه بالقاب همایون موشع و مزین گردانیده است و ادای مال مقرری سال بسال رسانیدن متقبل شده و علی هذه القاعدة اهالی ولایت او در مهاده امن و امان، بقراغ و اطمینان روزگار می گذرانند و حضرت ما را با آن جناب انواع اسباب اتحاد و موجبات وداد حاصل است و امداد حسن اعتقاد متواصل و علی هذا از کمال عقل و کیاست و صلاح ملك داری اقتضای آن می کند كه در تمهید قواعد دوستی سعی مبذول فرمایند و این معنی را از حضرت ما محض صدق شناسند و شربت مصالحه را از شوايב کدورانی كه از خلوص عقیدت و صدق نیت بعید باشد مصفا دارند. چه دنیا و مافیها وجود آن ندارد كه اصحاب و ارباب مكنت بر وجهی معاش كنند كه از آن [راه گذر بمسلمانان و زبردستان ضرر برسد] ^۲

بآزار موری نیرزد جهان

به پیش مهان و به پیش كههان

وفی الحقیقة

نه لایق است خشمونت نه درخور است جفا بیا كه موسم صلح است و آشتی و صفا

۱ - در منشآت ایوفاغلی نوست و قاعده جمله باید باین طرز باشد: و یقین حاصل است كه بسمع شریف آن جانب .. ۲ - تصحیح قیاسی. در نسخ: نیست ۳ - منشآت فریدون بك: راه گزند مسلمانان و زبردستان را ضرر باشد

شک نیست که وقتی که از حضرت ما با آن جناب اساس مودت مستحکم گردد، آن معنی موجب ارغام انوف و ایلام صنوف اعدای دین قویم و منکران شرع مستقیم شود و اگر سخن ما درین نوبت نیز بسمع قبول نشوند و از کمال صدق خالی شناسند و برقرار طریق عسر سپرند، امید بحضرت واجب الوجود که مفیض الخیر والوجود است واثق که چنانچه همواره در احراز جمیع مطالب کلی، در همه اوقات و حالات، آثار مواهب نوالجلال ظاهر و لایح گشته و مرادات بحصول پیوسته، درین قضیه نیز هر چه زودتر چهره مقصود از تنق غیب جمال نباید و آنچه در پرده تقدیر باشد بر منصه ظهور سمت وضوح یابد. آن هنگام ندامت مفید و اعتذار نافع نگردد. بالله العلی العظیم و بارواح انبیا و اولیاء علیهم السلام می خواهیم که با آن جناب صلح کنیم و از جانبین قواعد دوستی مؤکد باشد و خصومت و نزاع نگردد تا مسلمانان از جانبین در رفاهیت باشند. هر کسی که از منهج عهد و مصالحه انحراف نماید و نصیحت قبول نکند و محرك سلاسل فتنه و مهیج بواعث وحشت شود، وبال آن قضیه هر آینه بدو عائد گردد و او آثم شود. این معانی محقق شناسند و هذا ما اردناه ایضاً و تنبیهاً له و «حسبنا الله و نعم الوکیل»^۱. نعم المولی و نعم النصیر»^۲. کتب بمقام مراغه*.

۱- سوره آل عمران ۱۶۷ ۲- سوره انفال ۴۲

* منشآت فریدون بیگ ج ۱ ص ۱۴۲-۱۴۰

نامه امپریمور گور کان بشارل ششم پادشاه فرانسه

شارل ششم که در تاریخ فرانسه هم بلفب *Le Bien Aimé* هم بلفب دیوانه *Le Fou* شهرت دارد پسر شارل پنجم معروف به مافل *Le Sage* و *Jeanne de Bourbon* است. وی در سال ۱۳۶۸ م. متولد شد و در ۱۴۲۲ اوقات یافت. در اوزده ساله بود که بر تخت سلطنت نشست ولی نامدتها اختیارات در دست اصنام او بود و از سال ۱۳۸۹ نیردچار بیماری دماغی گردید و دوگ دورگشان مملانیب السلطنه شد و چون او بقتل رسید جنگه داخلی طرفداران دوگ دوبورگونی و خاندان ارمانیاگ در گرفت و هانری پنجم پادشاه انگلیس با استفاده ازین وضع ایالت نورماندی *Normandie* را از فرانسه منتزع ساخت و در *Azincourt* فرانسویان را بشدت در هم شکست و از آن ترس *Jean sans Peur* دوگ دوبورگونی بر اثر قراردادی سری با انگلیسیها در سال ۱۴۱۸ معکمرانی نشست و بنام شارل سلطنت پرداخت. سال بعد زان بدست مخالفین کشته شد و دوگ دوبورگونی جدید بنام فیلیپ دلبور *Philippe le Hardi* خود را کاملاً با انگلیسیهاست و بازن شارل ششم بنام *Isabeau de Bavière* ساخت که فرانسه را تسلیم انگلیسیها کند. طبق معاهده *Troyes* منخده در ۱۴۲۰ قرار بود که هانری پنجم پادشاه انگلیس با کترین دختر شارل ششم ازدواج کند و باین ترتیب فرانسه را متصرف شود. ولی ولیمهد فرانسه شارل هفتم بنام شارل پیروز *Le Victorieux* پس از مرگ پدر بلافاصله خود را شاه فرانسه اعلام نمود و با انگلیسیها جنگه پرداخت.

اما نامه امپریمور چنانکه پیداست در همان موقع اقامت او در روم (آسبای صغیر) و دوازده روز پس از فتح آنقره و اسارت سلطان بایزید نوشته شده. لحن نامه هر چند دوستانه است ولی اسلوب نگارش آن بسیار غریب و پراز اغلاط کتابتی است. این نامه در خزانه اسناد رسمی پاریس *Les Archives Nationales* در تحت نمرة 937 J. ضبط است و متن آن با ترجمه لاتین و تحقیقات دقیق از طرف مستشرق معروف *Silvestre de Sacy* در تذکره *Mémoire* آکادمی فرانسه چاپ شده و مرحوم قزوینی در رمضان ۱۳۳۹ متن و ترجمه‌ای از آن در مجله کاره منتشر نموده که بعدها در جزو بیست مقاله جلد اول (بتوسط آقای

پورداود) نقل گردیده است. آنچه در حاشیه‌نامه ام از تصحیح یا توضیح آمده مأخوذ است از همان توضیحاتی که مرحوم فروزینی خواه از خود و خواه بترجمه از تملیقات دوسای در مقاله آورده است.

امیر کبیر^۱ 'تمر کوران'^۲ زید عمره ملک ری دو فرانس^۳ صد هزار سلام و آرزومندی ازین محب خود^۴ قبول فرماید. باجهان آرزومندی^۵ بسیار، بعد از تبلیغ ادعیه رای‌عالی آن امیر کبیر را نموده می‌شود که^۶ فری فرنسکس^۷ تعلیم‌ده^۸ بدین طرف رسید و مکاتبت^۹ ملکان^{۱۰} را آورده و نیکنامی و عظمت و بزرگواری^{۱۱} آن امیر کبیر را عرضه کرد. عظیم شادمان شدیم و نیز تقریر کرد که با لشکرانبوه روانه شد یاری باری تعالی و دشمنان^{۱۲} مارا و شمارا قهر و زبون کرد. من بعد فری^{۱۳} جوان مارحیا^{۱۴} سلطانیه^{۱۵} بخدمت فرستاده

۱ - تماراملای اصلی کلمه تیمور و بمعنای آهن است. این کلمه بصورت دمیر هم آمده است.
۲ - ظاهراً بلکه مسلماً این کلمه گورکان است. مرحوم فروزینی پس از بحث راجع به کلمه گورکان که بمعنای داماد است و اینکه درچینی هم نام تیمور بصورت «قومایوئن» آمده (نقل از یادشاهای کانمرمر Quatremère بر ترجمه فستی از مطلع‌السمین) اجتهادی کرده که کلمه «گورکان» باید نوشته شود (بادو کاف فارسی) و درمجله کاهه پس از ذکر این مطالب توضیح داده شده که تلفظ آن در آذربایجان امروز با کاف ترکی است یعنی بصورت Kurkan. ۳ - ظاهراً از Re di Francia صورت ایتالیائی بمعنای پادشاه فرانسه Roy (roi) de France. برای توضیح بیشتر رجوع شود به صفحه ۵۵ از ۲۰ مقاله دوره کامل چاپ ابن سینا اسفند ۱۳۳۳. ۴ - در اینجا در متن نامه علامتی صورت رقم ۷ آمده است و آن برای این بود که هرجا در مکتوب نام پادشاه می‌آمده ولو در وسط، در صدر نامه بالای همه بطور واقلب با آب طلا می‌نوشته‌اند. ۵ - ظ. آرزومندی

۶ - چنین است در متن نامه و ظاهراً سهواً کاتب است. ۷ - یعنی «برادر» که عنوان مذهبی ده‌ام مسیحی است و Franciscus که صورت ایتالیائی François است. بتحقیق سلاوین و دوسای نام اصلی این شخص François Sathru بوده. ۸ - ترجمه Prêchers و شخص مزبور از فرقه برادران تعلیم‌دهنده Les frères prêcheus بوده است. ۹ - ظ. مکاتبت ۱۰ - ملکانه؟ ۱۱ - ظ. بزرگواری ۱۲ - دشمنان. بنظر می‌آید که فرض تیمور از «لشکرانبوه» فرانسه سپاه Comte de Nevers باشد که بمعیت Sigismund در جنگه Nicopolis شرکت نموده و شکست خورده و تیمور بعلت رعایت نزاکت سیاسی نخواسته که به شکست آنان اشاره‌ای کرده باشد بلکه برعکس آنان را باعث «قهر و زبونی» دشمنان خود و پادشاه فرانسه شمرده است ۱۳ - یعنی Jean یا Joannes ناهم‌فیر تیمور بدر بارشارل ششم باضافه کلمه Fre که عنوان منجربودی بود ۱۴ - مارحیا مرکب از کلمه «مار» بمعنای بزرگ و سرور و «حیا» بمعنای متدین و مقدس ۱۵ - سلطانیه در آن هنگام مرکز یت مطران مسیحی Archevêque بود بنام Jean ۱۱

شد. وی بخدمت تفریر کند هر چه واقع شد. اکنون توقع از آن امیر کبیر داریم که دائماً مکاتیب همایون فرستاده شود و سلامتی آن امیر کبیر باز نماید تا تسلی خاطر حاصل آید. دیگر می باید که بازرگانان شما را بدین طرف فرستاده شود که این جایگاه ایشان را معزز و مکرم سازیم و نیز بازرگانان مابدان طرف رجوع سازند ایشان را نیز مغزور و مکرم سازند و برایشان کسی زور و زیادتی نکند، زیرا دنیا بی بازرگان آبادان است. زیادت چه ابرام نمایم. دولت باد در کامرانی بسیار سال والسلام. تحریر فی غرة محرم المکرم سنة خمسة^۱ وثمانماية الهجرية محل مهر امیر تیمور^۲

۱ - خمس و کاتب بسوخمسة نوشته است. ۲ - مهر امیر تیمور بصورت سه دایره مرحوم فروزی (دو دایره پهلوی هم و یکی روی آن دو) در چپ این دو دایره از بالا بپائین نقش «راستی رستی» در خصوص نقش مهر امیر تیمور یعنی عبارت «راستی رستی» و دوائر ثلاثه رجوع شود به فرنامه کلایخوپایان توضیحات صفحات ۲۱۵ و ۲۹۸ ترجمه آقای رجب نیا از انتشارات نگاه ترجمه و نشر کتاب و عجایب المقدور ص ۲۰۹ چاپ مصر و ظفرنامه شرف الدین علی یزدی ص ۲۲۹ چاپ طهران ۱۳۳۶.

استمالت نامه شاهرخ بمیرزا احمد میرک بن میرزا مهر شیخ بن تیمور

میرزا احمد بمناسبت قتل چند نفر از اطرافیان الغ بیك از شاهزاده برسید و عزم کاشغر و پناهندگی بمغولستان پیش محمدخان نمود. حضرت خاقان سعیدخیر عزیمت اوشنید ، توکل نوکر او را با استمالت نامه بخدمتش فرستاده مضمون آنکه : (مطلع السعدین جلد دوم)

اطال الله بقائه فی خلود السعادات الابدیه و حصول المرادات السرمدیه ، و فور سلام و صنوف تحایا که نسیم آن از محل فیض اشفاق باشد و بر ریاض تفحات حفادت گذرد ، مزین بتربیت مهربانی و محلی بحلیه تعطف جاویدانی تأمل نماید و همگی خاطر عاطر و جملگی ضمیر متعلق احوال شناسد و اشتیاق و آرزو مندی بملاقات عزیز فوق الحد تصور کند . توفیق ذوق تلافی مقدر باد .

شائز دهم ربیع الأول از دار السلطنه هرات انفاذ می نماید ، در حالتی که شکر مواهب یزدانی واجب است لله الحمد و المنة . چنین استماع میرود که میان او و فرزند الغ بیك ، بمجرد سخنان نا معتبر اهل فساد ، صورتی که متضمن تشویش بلاد و عباد باشد ، روی نموده و این خبر در مملکت عراق بما رسید و بسبب بعد حسافت ، بتدارك آن نیر داختم و چون بدار السلطنه هرات رسیدیم ، شنیدیم که آن فرزند عازم مغولستان است . بغایت بدیع و بعید نمود . چه کمال اهتمام این جانب نسبت با برادران و فرزندان من المهد الی اللحد ، معلوم دارد . و ثوق کامل و اعتماد شامل آنکه از سر استظهار تمام متوجه شود تا بنای پدر و فرزند کالجبال الراسیات ثابت باشد . این صورت [که] از روی رعایت صله رحم و راه مسلمانی و غمخواری مسلمان رفع افتاد ، از تکلف

و تعلق و از شائبهٔ مکر و غدر و حقد عاریست . جمعی که ملازم اند ، شاید متوهم شده ، آن فرزندان را مانع گشته که حرکات ناشایست اختیاراً و اضطراراً صادر شده مجموع را ایمن سازد که ما جریمهٔ همه را معفو فرمودیم . الماضي ما یدکر حقاً تم حقاً . همه را در پناه رأفت مأوی خواهیم داد والتوفیق من الله المنان * .

صورت مکتوب پادشاه خطا

پس از تیمور که در حین لشکر کشی بچین در اترار مرد شاه رخ پسرش که ذاتاً مردی سلیم بود مناسبات سیاسی و تجاری با چین برقرار نمود و هبستی بچین فرستاد که شرح آن از زبان فیث الدین نقاش در زبده - التواریخ حافظ ابرو و از آنجا در مطلع السعدين عبدالرزاق سمرقندی آورده شده است. روی همین اصل دای مینگ امپراطور چین اجازه داد تا در هانکچو در کنار دریای زرد برای مسلمین مسجدی عظیم برپا شود. کتیبه این مجلس بسیار مفصل و بفارسی است و «پولیلیو» چین شناس معروف فرانسه، در ضمن مأموریت میسیون فرانسیسی، عکسی از آن برداشته که هم بتازگی جزو اسناد کتابخانه ملی پاریس ثبت شده است و نگارنده نسخه ای از آن برداشته^۱. اینست بیان عهدالرزاق سمرقندی در هنگام ورود سفارت چین به سمرقند:

«درین ولایات، ایلچیان از پیش دای منک خان پادشاه چین و ماچین و سایر ممالک رسیدند. فرمان همایون شرف نفاذ یافت که شهر و بازارها را آئین بندند و هر صنعتگر کمال هنر ظاهر کرده دکان خود را بپاراید. امرا برسم استقبال بیرون رفته مقدم ایشان را بر خود مبارک داشتند و همه را بتعظیم در شهر آوردند ... مکتوب پادشاه خطاب این عبارت بود: ۲»

دای مینگ پادشاه معظم نامه ارسال می فرماید بدیارسمرقند مرشاه رخ بهادر را که فکر میکنیم خدای تعالی جمیع خلائق بیافرید و آنچه در میان آسمان و زمین است تا هر يك بر فاهیت و راحت باشند. بتأیید خدای تعالی، خداوند ممالك روی زمین گشته ایم، بمتابعت حکم الهی جهاننداری می کنیم؛ بسبب این میان دور و نزدیک فرق نمی کنیم و همه را برابر و یکسان نگاه می کنیم و می داریم. پیش ازین شنیدیم که تونیک عاقلی و کاملی و از همگنان بلندتری، بامر خدای تعالی اطاعت می نمائی و رعایا

۱ - (رك . مجله توشه شماره اول سال اول)

۲ - مطلع السعدين جلد دوم

و عساکر را پرورش داده‌ای و در بارهٔ همگنان احسان و نیکوئی رسانیده‌ای بسبب این نیک شاد گشتیم، علی‌الخصوص ایلچی فرستادیم تا کیمخا و تر قوخلت رسانند، چنانکه ایلچی با آنجا رسید تو نیک تعظیم امر ما نموده و مرحمت ما را نیک ظاهر گردانیده همه خرد و بزرگ شاد گشته‌اند. فی الحال ایلچی فرستادی تا خلعت و تحفه و اسبان و متاعهای آن دیار رسانیدند. صدق نمودن ترا دیدیم که شایستهٔ ستایش و نوازش باشی. پیشتر [که] دور مغول با آخر رسید، پدر تو تیمور فوما^۱ بامر خدای تعالی اطاعت آورده نایردی پادشاه اعلیٰ ما را خدمت نموده تحفه فرستاده ایلچیان منقطع نگردانیده؛ بسبب این مردمان آن دیار سعادت امان رسیده. اکنون [که] پدر تو وفات یافت تو بعلم و کیاست شایسته آن مراتب و منازل، مردمان آن دیار را امان داده و همگنان را دولتمند گردانیده [ای] دیدیم که تو بهمت و روش پدر نیک متابعت نموده اکنون دو جیحون بای (۴) از کسان هزاره سوچردانک چنک^۲ صد سون قونچی (۴) با جمعه فرستادیم با تهنیت و خلعت و کیمخاها و تر قوها و غیره تا صدق مظاهر گردد بعد ازین کسان فرستادیم تا آی و رو کنند تا راه منقطع نشود و تجارب و کسب بهمراد خویش کنند.

خلیل سلطان^۳ برادرزادهٔ تست، می‌باید که وی را نیکو تربیت نمائی تا حق برادرزادگی بجای آورده باشی. تو می‌باید که بصدق و رأی ما متابعت نمائی. اینست که اعلام گردانیده می‌شود.*

۱ - چنین است در مطلع السعیدین، در مجموعهٔ ایواغلی؛ قوتا، و صحیح همان فوماست که در چینی بمعنای داماد - (گورکان) است. ۲ - معنی بعضی از این کلمات معلوم نشد و طرز نوشتن نسخ بسیار مختلف است ما متن چاپی کتاب را مأخذ قرار دادیم. ۳ - غرض خلیل سلطان برادر زادهٔ شاه رخ است که پس از مرگ تیمور و آشوب ناشی از مرگ وی نبودن شاهزادگان بلا فصل بتخت سلطنت نشست و روزی چند دست از آستین بدر آورد و ذخایر تیموری را بر باد داد. ولی سرانجام سبکسربهای او موجب شد که از سلطنت بر کنار شود و شاه رخ بالاستحقاق بر اورنگ شاهی تکلیفزد. * مطلع السعیدین جلد دوم، مجموعهٔ منشآت حیدر ایواغلی

جواب نامه دای مینک پادشاه خطای که شاهرخ پادشاه نوشته

« چون مهمان ایلچیان خطا کفایت شد اجازت انصراف یافته ، معاودت فرمودند ... چون پادشاهان خطا تا غایت دین اسلام قبول نکرده بر مقتضی شریعت نمی روند ، حضرت خاقان سعید ، نصیحت نامه هریر و فارسی فرستاد تا باشد که بنور هدایت ایمان مشرف شوند . مکتوب فارسی مرقوم گردید ۱ :

بجانب دای مینک پادشاه از شاهرخ بهادر سلطان اسلام، سلام مالا کلام می فرستد. چون خداوند تبارک و تعالی بحکمت بالغه و قدرت کامله آدم علیه السلام را بیافرید ، بعضی از فرزندان او را پیغمبر و رسول گردانید و ایشان را بخلق فرستاد تا آدمیان را بحق دعوت کنند و باز بعضی ازین پیغمبران را چون ابراهیم و موسی و داود و عیسی و محمد علیهم الصلوٰة والسلام را کتاب داده و شریعت تعلیم کرد و خلق آن روزگار را فرمود تا بشریعت ایشان عمل کنند و بردین ایشان باشند و مجموع این رسولان مردم را بدین توحید و خدا پرستی دعوت کردند و از آفتاب و ماه و ستاره و شیطان و بت پرستیدن بازداشتند و هر کدام را از این رسولان شریعتی مخصوص بود. اما همه در توحید خدای متفق بودند. چون نوبت رسالت و پیغمبری بر رسول ما محمد مصطفی صلی الله علیه و آله رسید شریعتهای دیگر ممنوع گشت و او رسول و پیغمبر آخر الزمان شد و همه عالمیان و امیر و سلطان و وزیر و غنی و فقیر و صغیر و کبیر را بشریعت او عمل می باید کرد و ترک ملت و شریعتهای گذشته می باید داد . اعتقاد بحق و درست اینست و مسلمانی عبارت از این .

پیشتر ازین بچند سال چنگیز خان خروج کرد و بعضی فرزندان خود را بولایتها

و مملکتها فرستاد. جوجی خان را بحدود سرای و قرم و دشت قهچاق فرستاد و در آنجا نیز بعضی پادشاهان چون اوزبک و جانی خان دین اسلام قبول کردند و بر سر اسلام و مسلمانی بودند و بشریعت محمد رسول الله و آله عمل میکردند و دیگر از فرزندان چنگیز خان، هلاکو خان، بن تولی خان بن چنگیز خان بیلاذ خراسان و عراق و نواحی آن سلطنت کرده. پس از آن بعضی از فرزندان او حاکم آن ممالک بودند و بسعادت اسلام مشرف گشته بآخرت رفتند، چون پادشاه راست گوی غازان خان و اولجایتو سلطان و پادشاه سعید ابوسعید بهادر. تا نوبت حکومت و فرمان روائی و سلطنت و کامرانی پیدر و مخدوم امیر تیمور گورکان طاب الله ثراه رسید. ایشان نیز در جمیع ممالک بشریعت محمد رسول الله (ص) عمل فرمودند و در ایام سلطنت و جهانداري ایشان، اهل ایمان و اسلام را رونقی هر چه تمامتر بود. اکنون که بلطف و فضل خدای تعالی آن ممالک از خراسان و ماوراءالنهر و عراق و آذربایجان و غیرها در قبضه تصرف آمد، در تمامی ممالک حکم بموجب شریعت مطهره نبویه میکنند و امر معروف و نهی از منکر کرده و برغو و قواعد چنگیز خانی مرتفع است. چون یقین و تحقیق شد که خلاص و نجات در قیامت و دولت و سلطنت در دنیا بسبب ایمان و اسلام و عنایت حق تعالی است با رعیت بعدل و داد و انصاف زندگانی کردن واجبست.

امید بموهبت و کرم حق تعالی آنست که ایشان نیز در آن ممالک بشریعت محمد صلی الله علیه و آله و سلم عمل کنند و اسلام و مسلمانی را قوت دهند تا باشد که پادشاهی چند روزه دنیا بیادشاهی آخرت که «الآخره خیر لك من الاولى» متصل گردد. درین وقت از آن طرف ایلچیان رسیدند و تحفهها آوردند و خبر سلامتی ایشان و معموری آن ولایت گفتند. محبت و دوستی که میانه پدران بوده بر موجب محبة الاباء قرابة الابناء تازه گشت. ما نیز از این طرف محمد بخشی و فلان را ایلچی فرستادیم تا خبر سلامتی برساند و مقرر آن است که بعد ازین راهها گشاده باشد تا بازرگانان بسلامت

روند و آیند کہ این معنی سبب آبادانی مملکت و نیکونامی دنیا و آخرت است . توفیق رعایت اتحاد و مراقبت شرایط و داد رفیق اہل طریق باد^۱ .

صورۃ مکتوب عربی

بسم الله الرحمن الرحيم لاله الا الله محمد رسول الله . قال رسول الله لا يزال من امتي امة قائمة بامر الله لا ينصر من خذلهم ولا من خالفهم حتى يأتي امر الله وهم على ذلك لما اراد الله تعالى ان يخلق آدم و نديته قال كنت كنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف . فأعلم ان حكمته جلت قدرته وعلت كلمته من خلق نوع الانسان احياءاً آثار العرفان واعلاء اعلام الهدى والايمان ودارسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون ، ليعلم الشرايع والاحكام وسنن الحلال والحرام واعطاء القرآن المجيد معجزة ليفهم به المنكرين ويقطع لسانهم عند المنازعة والخصام وابقى بعنايته الكاملة وهدايته الشاملة آثاره الى يوم القيام ونصب بقدرته في كل حين و زمان وفرصة و اوان في اقطار العالمين من الشرق والغرب والصين ذا قدرة وامكان وصاحب جنود مجنده وسلطان ليروج اسواق العدل والاحسان ويسط على رؤس الخلايق اجنحة الامن والامان و يأمرهم بالمعروف وينهيهم عن المنكر والظفیان ويرفع بهم اعلام الشريعة الفراء و ازاح من بينهم الشرك والكفر بالتوحيد الزهراء فوفقنا الله تعالى بسوابق لطفه ولواحق فضله ان نسعى في اقامة قوانين الشريعة الطاهرة وادامة قواعد الطريقة الظاهرة و امرنا بحمد الله ان نفصل بين الخلائق والرعايا في الوقايع والقضايا بالشريعة النبوية والاحكام المصطفوية ونبنى في كل ناحية المساجد والمدارس ونعمر الخوانق والصوامع والمعابد لئلا يندرس اعلام العلوم ومعاليمها وينطمس آثار الشريعة ومراسمها ولان بقاء الدنيا الدنية وسلطنتها واستدامة آثار الحكومة واياتها باعانة الحق والصواب و امانة اذى الشرك والكفر عن وجه الارض لتوقع الخير والثواب فالمرجو

والمأمون من ذلك الجانب واركان دولته ان يوافقونا في الامور المذكورة ويشاركونا في تشييد قواعد الشريعة المعمورة و يرسلون الرسل و القاصدين و يفتحون المسالك للسائرين والتاجرين ليتأكد اسباب المحبة و الوداد ويتعاضد وسائل المودة والاتحاد و تستريح طوائف البرايا في اطراف البلاد و تنتظم اسباب المعاش بين صنوف العباد والسلام على من اتبع الهدى^۱ والله رؤوف بالعباد^۲ .

صورت مکتوب پادشاه خطا بلا تغییر

در باره این نامه در مطلع السعیدین جلد اول چنین آمده است :

« مکتوب پادشاه خطا بقاعده ایشان نقل کرده شد طریق خطائیان آن است که در مکتوب نام پادشاه را در اول سطر نویسند و سطرها را بمقدار اندک از آن فراتر گیرند و هر جا در انتهای مکتوب بنام خدای تعالی رسند ، آنجا که رسیده باشند گذارند و باز نام حق تعالی در اول سطر گیرند و اگر چنانچه بذکر پادشاه رسید ، همین طریق مسلوک دارند و این مکتوب که در این تاریخ فرستادند بهمان طریق لفظاً بلفظ نوشته شد :

دای منک پادشاه معظم نامه ارسال می فرماید

شاهرخ سلطان ما تأمل می کنیم

خداوند تعالی دانا و عاقل و کامل بیافرید او را تا مملکت اسلام ضبط کند . سبب آن مردمان آن مملکت همه دولت مند گشته اند .

سلطان روشن رأی و دانا و کامل و خردمند و از همه اسلامیان غنی تر و بامر خداوند تعالی تعظیم و اطاعت بجای آورده و در کار او عزت داشت نموده که موافق تأیید آسمانیست و پیش این ایلچیان امیر سرای لیدا با جمعه فرستادیم بنزدیک سلطان رسیده اند ، بآداب رسوم ، اعزاز و اکرام بسیار نموده اند . لیدا و اجمعه بمراجعت رسیدند و عرض نمودند بر

ما همه روشن گشت و ایلچیان بیک بوقا و غیره به لیدا و اجمعه با هم برای هدایا شیر و اسبان تازی و بوزان و چیزهای دیگری فرستادند . همه برین درگاه رساندند . ما همه را نظر کردیم . صدق و محبت ظاهر گردانیده اند ، ما بقایت

شاگرد گشتیم. دیار مغرب که جای اسلام است از قدیم دانایان و صالحان از سلطان هیچکس عالی تر نبوده باشد و مردم آن مملکت را نیک می دانند، امان و تسکین دادند که بر وفق رضای حق است جل جلاله چگونه

خداوند حق تعالی راضی و خشنود نباشد. مردانه مردان ما باهم دیگر بدوستی بودند. دل بدل چو آینه باشد اگر چه بعد مسافت باشد. گوئی در نظری همت و مروت از همه چیز عزیز تر است. لکن در طبع آن نیز چیزی عزیز شود. اکنون علی الخصوص لیدا و جابلغو با جمعهم، ایلچیان بیک بوقا و غیره را باهم فرستادیم که نزدیک سلطان هدایا سونکفوران^۱ هفت دست است که برسانند. این همه سونکفوران را ما بدست خود پرانیده ایم و نیز هدایا کمنا مع غیر هم فرستاده شد. سونکفوران اگر چه در مملکت چین ما [نمی شود]^۲ لکن علی الدوام از اطراف دیار برای ما تحفه می آورند. بسبب آن کمی نیست، در آنجای شما نایاب بوده است، خاصانه ارسال داشته شد تا مقابل همت عالی

سلطان فرمجبی (؟)^۳ باشد. اگر چه آشنا کمینه است، لیکن حوصله محبت

ما باشد بقول

سلطان وصول یابد. من بعد می باید که صدق محبت زیاده شود و ایلچیان و تاجران پیوسته آمد و شد کنند و منقطع نباشد تا مردان همه بدوات [در] امن و امان و رفاهیت باشند البته

۱ - بنظر می آید که این کلمه اصل وریشه سنقر بمعنای باز شکاری می باشد. یعنی حرف کاف وسط افتاده (این سقط در کلمات ترکی و مغولی زیاد است مثل قشون = قشقون) و از آنجا بشکل سنقر یا بصورت شانقار - شنقار = آمده باشد ۲ - مطلع السعدین چای: «نمی باشد» ۳ - این کلمه را طایع مطلع السعدین بمعنای «صاحب توجه» ترجمه کرده و بهتر آن بود که «مورد توجه» معنی می نمود.

خداوند تعالی لطف و مرحمت زیاده گرداند. اینست که اعلام کرده شد*.

* مطلع السعیدین جلد دوم نسخه پاریس شماره 221. Bib. Nat. Fond. Pers. Sup. پس از نقل مکتوب در مطلع السعیدین چنین آمده « مکاتیب ایشان هر کثرت که پیش سلطنت آوردند ، سه مکتوب بود و در هر مکتوبی سه نوع خط : یکی باین خط مشهور که سواد آن نوشته شد بعبارت فارسی ، دیگری بخط منوچهر که خط ایغور است بزبان ترکی ، دیگری بخط خطائی و زبان اهل خطا ، مضمون هر سه خط یکی و مکتوب دیگر که هر چه فرستاده بودند از جانور و نفوزات و هدایا در آن مکتوب مفصل ساخته ، همچنین بهر سه زبان و هر سه خط . يك مکتوب بمشال خط راه هم بهمین طریق بهر سه زبان و بهر سه خط . و تاریخ ماه و سال از ابتدای حکومت آن پادشاه نوشته باشند.»

• نامه شاهرخ پادشاه بمیرزا میران شاه وقتی که میرزا میران شاه از آذربایجان روانه خراسان بود •

شاهرخ پسر چهارم تیمور است که در سال ۷۷۹ متولد شده .
پیش از اوسه پسر دیگر بودند باین ترتیب : ارشد اولاد بنام جهانگیر که
در صفوان جوانی ، قبل از مرگ پدری سال وفات یافت . دوم میرزا عمر
شیخ که دمسال قبل از تیمور مرد . سوم میران شاه که حکومت آذربایجان
با او بود و برائش سقوط از اسب اختلال حواس یافت و حرکات ناشایست کرد
و زنی جریان با بتیمور گفت و تیمور چند نفر از اطرافیان او را کشت ولی
او را بخشید و وی تا سه سال بعد از تیمور زنده بود .

نظر بملافه ای که تیمور پسر جوان مرگ خود جهانگیر داشت ، در
نظر گرفته بود که نوه اش پیر محمد پسر جهانگیر را جانشین خود کند .
اما خلیل سلطان او را در هم شکسته سمرقند را گرفت و سلطنت او نیز
طولی نکشید که شاهرخ بر تخت نشست و مدت ۴۳ سال یعنی تا ۸۵۰
برایران و ترکستان سلطنت کرد .

در ابتدای جلوس شاهرخ ، شاهزادگان تیموری مثل میران شاه و
اسکندر گاه گاه سری بلند می کردند ولی شاهرخ بصلح یا جنگ این
فتنه هارامی خوابانید . بیشتر این شاهزادگان کسانی بودند که از آذربایجان
بهرائی می آمدند و عامل این حرکت هم ترس از قرا یوسف بود که بار
دیگر بر آذربایجان مسلط شده بود و شاهرخ سه بار با او و پسرانش مجبور
بجنگ شد . (برای اطلاع بر حالات وی رجوع شود بزبدۀ التوازیخ حافظ
ابرد ، مورخ رسمی شاهرخ و همچنین بمطلع السعدین ، اگر چه بیشتر مطالب را
از حافظ ابرو گرفته همچنین بروضة الصفا و حبيب السیر و تذکرۀ دولتشاه)

مضمون آنکه صاحبقران مفعور هریک از فرزندان را مملکتی داده و راه و رسمی
مقرر فرموده ؛ امروز صلاح در آنست که هریک از اولاد و احفاد آن حضرت بضبط ناحیه ای
که متعلق باو شده بنوعی قیام نماید که فتوری بدان راه نیابد و بیگانگان مدخل

نکنند. اگر چند روز بواسطه حرکت نادانسته فرزند عمر بصرم الله بعیوب نفسه و جعل الیوم خیراً من امسه، آن برادر که در ممالک آذربایجان که تختگاه ممالك [است] دخلی ندارد، اما ولایت اران و موقان و اراهنه و گرجستان در تصرف آن جناب است و اگر به تنسیق امور آن مملکت التفات ارزانی می فرمایند...^۱ لله الحمد که جناب شهر یاری بمزید کیاست از سلاطین جهان ممتاز است و [باقوال. ظ]^۲ اصحاب شر و ارباب فتنه عمل نخواهد کرد که موجب پریشانی خاندان و ناشناسی دودمان خواهد گشت.

بر شیشه خویشتن مزن سنگ یا لشکر خویشتن مکن جنگ

و بر آن جناب مخفی نماند که این مبالغه که در مصالحه میرود از جهت عجز نیست بلکه تمام رعایت نام و ناموس است و اگر العیاذ بالله چهره مخالفت^۳ آخراشیده شود، مشرب عذب اخوت بخاشاک منازعت تیرگی پذیرد و آتش فتنه بنوعی در التهاب آید که اطفاء آن در نظر عقل محال نماید. رجاء واثق که در عواقب امور تأملی بزا فرمایند و طریقی که وسیله بهبود و ذریعه مقصود باشد مسلوك دارند تا دور و نزدیک مجال اعتراض نیابند و ترك و تازیك زبان سرزنش دراز نکنند و چون بموجب فرمان حضرت صاحبقران اولاد امجاد در مملکت یکدیگر مدخل ننمایند و بآنچه حواله ایشان شده قناعت نمایند، لامحاله انواع خیر و برکت بروزگار فرخنده آثار ایشان واصل گردد. الحمد لله لولیه.*

۱ و ۲ - در نسخه بعثت پارکی صفحه يك چند کلمه از بین رفته است.

۳ - چنین است در مجموعه منشآت حیدر ابراوغلی ولی بنظر صحیح نمی آید

۴ - مجموعه منشآت حیدر ابراوغلی

« کتابی که شاهرخ پادشاه بنخضر خان حاکم هندوستان نوشته »

خضرخان سلطان هند از سلسله سادات در سال ۸۱۶ سفرای خود را بدربارشاهرخ روانه کرد و از شاهرخ صورت خطبه‌ای که خواست بنام او بخواند استمراج کرد . شرح و جزئیات این سفارت در مطلع السعدین آمده است . شاهرخ نیز سفیری بهند فرستاد . این سفیر همان عبدالرزاق سمرقندی مؤلف کتاب مطلع السعدین است که تا بیجانگر رفته و شرح سفر خود را در آن کتاب آورده :

مطلع السعدین تاریخ مفصلی است محتوی بروایع ایران از زمان سلطان ابوسعید بهادر ، آخرین ایلخان مغول (۷۱۶-۷۳۶) تا سلطان ابوسعید گورکان مقتول در ۸۷۳ بدست اوزن حسن . باید متذکر شد که تاریخ عبدالرزاق وقایع دو سال بعد ازین تاریخ را نیز شامل است یعنی تا وقایع سال ۸۷۵ .

شاهرخ بهادر سوزمیز^۱

بجانب مملکت مآب سلطان معظم خاقان اعظم ، غیاث الدولة والدین خضرخان خداالله ملکه فنون نوازش و مکرمت و صنوف مهربانی و عاطفت اتحاف و اهداء داشته جوامع همت بلند و همگی نیت ارجمند بجانب استقامت امور دولت و استدامت ملک و مملکت آن عزیز مصروف و معطوف است . صحیفه مودت در اوایل جمادی الاخر سنه ۸۱۹ رقم انهاء و سمت ابلاغ می پذیرد درحالی که ابواب عنایت ازلی برچهره ایام گشاده و اسباب هدایت لم یزلی دولت روز افزون را مهیا و آماده گردانیده ، سلاطین اقطار و خوفاقین روزگار اوامر و احکام مطاع را مطیع و فرمانبردار . الحمدلله علی عوطف کرمه المتظاهرة و سوابغ نعمته المتوافرة .

مفاوضه کریمه مشتمل بر انواع اطاعت و دولتخواهی و متابعت و یک جهتی که

معروض گردانیده بعین عاطفت و نظر رأفت ملحوظ گشت و از فاتحه الکتاب این سوره - الاخلاص، صورت اختصاص مطالعه و مشاهده گرفت. چون آن عزیز مراسم نیکو خدمتی و وظایف عبودیت و یک جهتی قرین روزگار خویش ساخته و سعادت و اقبال خود از آثار و نتایج دولت قاهره شناخته و سوابق حسن خدمتکاری بلواحق وفاداری و جانپاری منضم و ملحق داشته هر آینه بر تجدد ایام و توالی لیالی نفعات عوطف در حق او متشمر خواهد بود و صفحات ملک او بارقام مزید انعام متوسلم خواهد گشت و از جمله عنایات یزدانی و بدایع صنایع ربانی که شکر و سپاس آن از فرایض و لوازم می شمریم در حق ما یکی آنست که هر که دست امید در دامن دولت ما زد و پای در دایره مطاوعت نهاده سر در ربه متابعت آورد، عروس اقبال جلوه کنان استقبال مواکب او کرد و قهرمان دولت، فرح و شادان، پذیرة فرمان او رفت. **ذلك فضل الله يؤتیه من يشاء والله ذو الفضل العظيم^۱**.

یقین و اتق و ظن صادق است که روائح لطایف الهی را این معنی هنوز اول تنسم است و بلبل دولت و کامران را آغاز ترنم و شجر درات نهال و قمر سعادت هلال.

باش تا صبح دواتش بعد کاین هنوز از نتایج سحرست

اول الفیث رش ثم ینسكب. حدیث خطبه و سخن سکه که بعرض سریر اعلی رسانیده و سر منبر و روی زر را بزیب و زیور القاب همایون مزین و منور گردانیده انقیاد و اطاعت اذعان و متابعت آن عزیز جهانیان را معین و محقق بود. اکنون ظاهر تر و روشن تر شد. کیفیت خواندن آنکه استفسار نموده اند در ضمن آن نوازش نامه صورت آن علی حده مکتوب است بمطالعه رسیده بر آن موجب بخوانند و بردوام حالات که روی نماید و مهمات که ساج گردد بعرض همایون رسانند. و مقاصد و مرادات بی حجاب و تکلف اعلام دهند تا بانجاح و اسعاف مقرون و متصل گردد بفیض فضل ایزدی امل فسیح است و زبان سعادت بتقریر آن حال ناطق و فصیح که عن قریب آنچه غایت

همت و نهايت نهمت است آن عزيز را از قوت و قدرت و بسطت و سلطنت ميسر كرد
و مناصب كامكار و درجات بزرگوار يابد و التوفيق من الله الملك المنان و عليه الاعتماد
و التكلان و هو حسبنا الله و نعم الوكيل و الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين و صلى الله
على محمد و آله اجمعين .

صورت خطبة شاهرخ پادشاه

اللهم خلد قواعد الملك و الدين و اعلى اعلام الاسلام و شيد اركان الشرع المبين
بنفاذ دولة السلطان الاعظم الخاقان الاعدل الاكرم مالك رقاب الامم مولى سلاطين
العرب و المعجم ، ظل الله في الارضين ، قهرمان ماء و الطين ، باسط اجنحة الامن و الامان ،
ناشر الوية العدل و الاحسان ، حافظ بلاد الله ، ناصر عباد الله ، المؤيد من السماء ، المظفر
على الاعداء ، معين الحق و الدنيا و الدين شاهرخ بهادر خلد الله تعالى ملكه و سلطانه
و افاض على العالمين مرحمته و احسانه و ادم اللهم في ظلال سلطنته و دولته ، السلطان
المعظم ، الملك المؤيد المكرم ، اعتضاد الملوك في الزمان ، غياث الدولة و الدين
خضر خان خلد الله ملكه بفضلك و كرمك يا ارحم الراحمين * .

صورت حکمی که میرزا شاهرخ برالی مصر نوشته

شاهرخ بهادر سوزمیز

ملك معظم زبدة الملوك ملك ناصر الدين بوفور عواطف پادشاهانه و صنوف نوازش
خروانه شرف امتياز و اختصاص یافته جوامع ضمير انور و التفات خاطر از هر بحال
و مال خود بدرجه اعلی تصور کند و بداند که روزی که از خزائن عنایت الهی تاج
و اقد کرنا بنی آدم^۱ بر تارك مبارك ما نهاده اند و خلقت شاهنشاهی و دیبای پادشاهی
بر قدر ما دوخته وصیت جلالت و معدات و کامکاری ما در اطراف بر و بحر صورت
انتشار و اشتها ریافته الی یومنا هذا همواره مطمح نظر کیمیا اثر بر صلاح و فواج حال
و فراغ بال رعایا و زیردستان ربع مسکون بوده و همواره صدای ندای عنایت ایزدی
بگوش هوش ما می رسانند.

بر آن باش تا هر چه نیت کنی نظر بر صلاح رعیت کنی

والحمد لله رب العالمین^۲ که همگی همت بلند و جملگی نیت ارجمند برین معنی
مصرف است که عامه رعایا و کافه برایا در ظل رأفت همایون و کنف راحت و فراغ بال
روزگار گذرانند و اتفاقاً در محلی که بتفحص و تجسس احوال دادخواهان و مظلومان
و آسیب رسیدگان اشتغال داشت جمعی از تجار و حاجیان از نواحی اردبیل و کیلانات
در مقام دادخواهی و تظلم در آمده بنزوه عرض رسانیدند که درین سال که عزیمت
مکه معظمه مشرفها الله تعالی تعظیماً و تکریماً و شرف آستان بوسی مزارات بزرگوار
فایض الانوار نجف و کربلا و سایر مزارات نموده بودند و بدان دولت سرافراز گردیده

بوقت مراجعت بوطن مألوف، بمحلی که حدود مصر است، رسیده‌اند جمعی از قطاع-
 الطريق سرراه برایشان گرفته وجوهات وتعلقات ایشان را بتمامی غارت کرده و بتالان
 برده‌اند و جمعی بزخم شمشیر ونیر مبتلی گشته‌اند و آن جماعت سروپای برهنه پیش
 آن عزیز آمده کیفیت بعرض رسانیده بحال ایشان التفات نکرده و بتفحص وتجسس
 آن صورت قیام ننموده کس بعقب قطاع الطريق نفرستاده، آن جماعت ناامید از
 مجلس انور رفته التجابدر گاه کیتی پناه نموده چند کس را فرستاده‌اند و چون بعرض
 همایون رسانیدند و صورت اہمال وتغافل آن عزیز مستبعد مجلس رفیع افتاد، از آنجا
 که غیرت عصبیت سلطنت وجهانداری است دریای غضب شہریاری بجوش آمده فرمان
 قضا جریان بنفاذ پیوست که معتمدان خاص چون نظام الدین برلاس و غیاث الدین
 شیخ ابوالفضل کو کلتناس ونظام الدین احمد فیروزشاه و کمال الدین میرم با فوجی از
 ملازمان در گاه کیتی پناه بجهت تحقیق آن صورت متوجه نمودیم. اگر درباب
 مظلومان غارت یافته از آن عزیز اہمال وتکامل بظہور رسیده باشد، اورا و جمعی از
 مخصوصان و داروغگان و کماشتگان آن حدود را بند کرده بدر گاه عالم پناه آرند
 تا بنفس مبارک همایون غور رسی نموده چون بر ضمیر منیر همایون واضح کرده که
 آن عزیز و کماشتگان آن حدود درین صورت اہمال وتغافل نموده باشند، حسب الشرع
 عوض وجوهات غارت شدہ آن مظلومان از آن عزیز و کماشتگان اوستانده بخداوندان
 واصل گردانیم تا بروز لاینفع مال ولا بنون^۱ مخاطب و مخفول نباشیم و فوجی از مقرران
 در گاه عالم پناه که حقوق خدمتکاری ایشان بر ذمت همت والاہمیت برءالمیان اظہر
 من الشمس است در مقام تضرع وابتہال در آئندہ بعرض رسانیدند کہ درین ولا کہ جماعت
 بالشکر عظیم بر سر قہر بدان دیار توجہ نمایند و عبور کنند :

در آن دیار نماند ز آدمی دیار

آسیب و تفرقه کلی بدان دیار میرسد و انهدام و آلام باهالی و سکنه آنجا راه می‌یابد. چون ایجاب ملتس آن جماعت از موجبات بود، نخواستیم که مأیوس و ناامید شوند عزیمت آن جماعت در حیز توقف افتاد. یکی از بندگان در گاه را فرستاده شد می‌باید که چون بر فرمان قضا جریان لازم الاطاعه و الاذعان و قوف یابد و از او امر و نواهی سلطانی مطلع گردد، در روز بلا توقف و اهمال سرداران و کماشتگان و داروغگان آن حدود را تعیین نموده بسر حدها و گذرها که در قید حیطه آن عزیز است فرستد تا آن جماعت قطاع الطريق را بهر کیفیت که ممکن است پیدا کرده و جوهرات مسلمانان و غارت‌زدگان را بخداوندان باز گرداند و اگر اثری از آن جماعت حاصل نشود از خاصه خود و کماشتگان، که این صورت در حدود ایشان بسبب اهمال و تعافل ایشان واقع شده، تاوان دهد و اگر آن جماعت از حدود ایشان رفته باشند و بمدد و کومک احتیاج باشد فرمان واجب الاذعان را بگماشته خود داده پیش اولاد عثمان بهادر جمعی از حکام و سروران که با آن جناب قرب جوار داشته باشند فرستد که هر آینه چون بر مضمون حکم همایون اطلاع یابند وظیفه امداد و کمک بظهور خواهند رسانید. حق مسلمانان بعد چندین تفرقه و سرگردانی و تردد معطل و ناحق نماند و بمحل خود باز رسند و آن جماعت مفسدان را بنوعی سزا و جزا دهند که موجب عبرت متمرده گردد.

تا صیت نام نیک شود از تو منتشر تا فعل ذکر خوب بود از تو یادگار

وروز بروز عرض حالات و رفع حاجات و ملتسمات را واجب و لازم دانند و اگر از ممری و سرحدی صورتی و آفتی روی نماید و بمدد و کومک احتیاج افتد ایلچیان و رسولان پیش جناب زبده الملوك ملك نصیر الدین خلیل الله در بندی بفرستد که مقرر چنان است که در همه امور بتخصیص صورتی که قوت و احیاء شعائر اسلام و نکبت و ضعف بیدینان و نامسلمانان باشد در ظاهر و باطن با آن عزیز طریق موافقت و یک

جهتی بتقدیم رساند والسلام علی من اتبع الهدی^۱. فی یازدهم شهر شعبان المعظم
سنه ثلاث واربعین و ثمانمائه^۲.



یکی از سادات بهروز شاهرخ نوشته بود^۱

هرچند عنوان نامه مبهم است ولی نویسنده آن بسیار معروف یعنی سید محمد نوربخش است که در زمان شاهرخ تحت عنوان «مظهر» نام امام عصر دست بدعوت مردمان زد و جمعی بی شمار بدو گرویدند و اساس کار او بر تشییع و غلو در آن است، همانطور که این غلو بعدها بصورت مشعشی و شیخی و بابی در آمد و اتفاقاً زندگی او بزندگی سید باب بسیار شبیه است.

سید محمد نوربخش در سال ۷۹۴ متولد شده و در ختلان در ۸۲۶ دعوت خود را شروع کرده است. پدرش سید امیر عبدالله حساوی است. شاهرخ بساط او را بهم زد و امر داد او را بهرات آوردند و برادر او و خواجه اسحق ختلانی نیز مریدان پر حرارتش را کشته و خود او را ۱۸ روز در حصار اختیارالدین محبوس کرده سپس مقبداً بشیراز فرستاده و در بهبهان وی را مدنی نگه داشته سپس آزاد کرد. وی از آنجا بهله و بصره و مشاهد مقدسه رفته، بعد بکردستان آمد و مرید فراوان یافت و چنانکه فاضی شوشتری می نویسد در کردستان و بختیاری «امرا و اکابر آنجا طریق انقید و اطاعت پیش گرفتند و مدتی سکه بنام او زدند و خطبه بنام او می خواندند». شاهرخ که درین اوقات در آذربایجان بود، امر بدستگیری وی داد. وی را بارو بردند و چون شاهرخ قصد قتل او کرد، وی گریخت. اما دوباره دستگیر شد مدت سی روز در چاهی محبوس گردید و بعد بار دیگر مقبداً بهرات کیل شد و شاهرخ او را مجبور کرد که روز جمعه بر منبر از دعوی خلافت تبری جوید. بالاخره در جمادی الاول سال ۸۴۰ بندها زایش مرداشته بشرط اینکه «درس علوم رسمی نگوید و کثرت بخود راه ندهد و دستار سیاه نپندد.»

با اینهمه چندی بعد باز شاهرخ حکم کرد او را به تبریز برده، به عثمانی تمیید کنند. اما وی گریخته بطرف شروان و گیلان رفت و سرانجام در سال ۸۶۹، در یکی از قرا، سوهقان، نزدیک طهران کنونی، مردود و یافا از مستعدنات خود دفن شد. مدنه تاریخی که برای وفات او ساخته اند چنین است:

آفتاب آوج دانش نور چشم اهل دین
 نوربخش جسم و جان ، آن قهرمان ماء و وطن
 سال عمرش بود هفتاد و سه و سال وفات
 هشتصد و شصت و نه و ماهش ربیع الاولین
 چهارده زن ماه رفته پنجشنبه چاشتگاه
 در گذشت از عالم فانی همای عالمین
 اولاد او بنام نوربخش سالیان دراز در سراسر ایران پراکنده و مورد
 احترام فراوان بودند. (رجوع شود به مجالس المؤمنین و حبیب السیر و رجال
 حبیب السیر گرد آورده نگارنده).

حضرت الله تعالی سعادت محبت آل عبا نصیب بزرگترین پادشاهان زمان و زبده
 خواقین دوران گرداناد و او را بشرف حدیث من مات علی حب آل محمد مات مؤمناً
 برساند و از خذلان من مات علی بغض آل محمد مات کافراً برهاند.

بعد حمد الهی و صلوات قایل ارنا الاشیاء کما هی ، اعلام حضرت پادشاهی می رود
 که بموجب قل لا اسئلكم علیه اجر الا المودة فی القربی^۱ محبت اولاد مصطفی بر عالمیان
 واجب و لازم است. در این زمان ، باجماع اهل بصیرت و بصارت ، در خاندان نبوت
 ولایت و فرزندی که در شریعت و طریقت و حقیقت^۲ [حضرت] رسالت پناهی باشد محمد
 نوربخش است. اگر حدیث اشرف امتی حملة القرآن خوانند بر این «مظهر» صادق
 است و اگر حدیث العلماء و رثة الانبیاء گویند برین «مظهر» صادق است و اگر
 حدیث الشیخ فی قومه کالنبی فی امته نمایند برین «مظهر» صادق است. درین زمان
 و همه جهان اگر سیدی باشد در فنون علم شرعی و ادبی و حکمی متبحر و در
 مکاشفات و مشاهدات و مقایسات و تجلیات آثاری و افعالی و صفاتی و ذاتی و حقایق
 توحید و معرفت و تصوف متحد و منفرد و از مریدان صاحب کمال قریب پنجاه صاحب
 حال داشته باشد که در ریاضت و مجاهدت و خدمت و عزالت برتبت تمام صاحب تجلی

۱ - عنوان نامه در مجموعه منشآت ایواوغلی چنین است. ولی از مطالب متن نامه واضحاً برمی آید که
 نویسنده همان سید محمد نوربخش معروف است ۲ - سورة التوری ۲۲ ۳ - ظاهر ایک کلمه افتاده.

و محقق باشند این «مظهر» است و نزد مرشدان صمدانی و علماء ربانی محبت و ارادت و ملازمت و اطاعت چنین صاحب کمال بر پادشاهان اسلام از جمله واجبات است و بر اکثر علماء اسلام بلکه خواص و عوام هویدا است که غیر کاتب این حروف در همه عالم هیچ کس بجامعیت این صفات موصوف نیست و مدت بیست سال است که آن پادشاه در ایذاء این «مظهر» سعی بلیغ مینمایند و سه نوبت مقید گردانیده است: دو نوبت در چاه داشته و هزار فرسخ تقریباً با بند اقلیم باقلیم گردانیده و الحاله هذه که آخر عمر وی است و نوبت پادشاهی نزدیک است که منقضی شود، هنوز در اندیشه آن است که این «مظهر» را باز بنست آورده مقید گرداند و این حال نزد کاشفان محال است، از بهر آنکه سه قید بینایان دیده بودند و دانایان دانسته، از آن جمله جناب تجلی مآب قدوة المرشدین، شیخ سهاب الدین ادام الله برکاته در هرات، در اوایل رمضان، دیده بود که یوسف صدیق علی نبینا و علیه السلام سه نوبت از آسمان بر من نزول نموده سیم از دو نوبت اول آسانتر بوده و بعینه چنین اتفاق افتاد. مدت اول نوبت قید شش ماه بود و بند گران و حکم قتل بود و نوبت دوم مدت قید چهار ماه بود و بند گران و حکم بر قتل نبود و نوبت سیم مدت قید دو ماه بود و بند سبک و چاه و حکم قتل نبود اکنون توقع از آن پادشاه آن است که از کرده پشیمان گردد استغفار فرماید و زیاده ازین در قصد جان خاندان پیغمبر نکوشد که عمر و سلطنت پیاپیان رسیده است و نوبت آل محمد است والسلام علی من اتبع الهدی^۲

«سید محمد نور بخش در نهجست مریدان و اهل معرفت نوشته»

شکر و سپاس بی قیاس حضرت لاهوت ترا که، بمقتضای حکمت، اسان را از همه کاینات برگزیده بشرف نبوت و ولایت مشرف گردانیده و تشریف نبوت بر خاتم انبیاء ابوالقاسم محمد بن عبدالله علیه افضل الصلوات بلباس جامعیت پوشانیده و از مهالك جسمانی و عقبات نفسانی وی را بموهبت محض رسانیده و از جمیع مقامات صدیقان و مقربان [در] گذرانیدم و شراب تجلیات آناری و افعالی و صفاتی و ذاتی نوشانیدم و الحمد لله علی نعمائه الظاهرة و الباطنة که هیچ از شرف فضائل و کمالات ازین «مظهر» دریغ نداشت. در نسب قرشی هاشمی و علوی و فاطمی و حسینی و کاظمی ام. در علوم ادبی فرید فضلاء زمانم. در علوم شرعی و حید مجتهدان جهانم. در علوم ریاضی اگر افلاطون بودی ازین «مظهر» استفاده نمودی. در علوم شریفه جفریه جعفریه تابع آدم اولیا علی مرتضی ام صلوات الله علیه و در علوم غریبه سیمیا و کیمیا و ایما اگر عار ندارم ابوعلی سینا و در مکاشفات ملک، و مشاهدات ملکوتی و مقیبات جبروتی و تجلیات لاهوتی کامل و مکمل و در اطوار اذکار سبعة لسانی و نفسی و قلبی و سری و روحی و خفی و غیب الغیوب و اصل و متواصل و در معرفت حقایق اشیاء و مشرب توحید

بخدا کر بزیر چرخ کبود چون منی هست و بود و خواهد بود

ای اهل زمانه «فاخرت نمائید بمعاصرت امام اولیا». ای اهل ملک مبادرت نمائید بنصرت نتیجه سلطان آل عبا. ای اهل علم از تیه تقلید بسرچشمه تحقیق رسید ای اهل معرفت طالب علم یقین شوید. ای خواص در صدق و اخلاص کوشید. ای عوام الناس لباس تقوی پوشید؛ و اگر نه بمقتضای «من مات ولم یعرف امام زمانه مات

میتة الجاهلیة^۱ وقت مقتضی اظهار بودی حال خود مخفی داشتی. اما اظهار واجب بود تا بر عالمیان حجت باشد. هادی علی الاطلاق همگنان را بمظهر کل و هادی سبل دانا و بینا گرداناد، بحرمت سیدالکونین و عترته الاخیار الاطهار و السلام^۲.

۱ - بحار الانوار مجلسی، جلد ۷ صفحه ۱۷

۲ - مجموعه منشآت حیدرآباد علی (خطی) نسخه ملکی آقای دکتر مهدی بیانی

«مکتوب شاه رخ به میرزا پیر محمد در باب سفارش میرزا اسکندر»

میرزا اسکندر، برادرزاده شاه رخ، مردی شجاع ولی مثل سایر شاهزادگان تیموری سرکش و آشوبگر بود. هنگام مرگ امیر تیمور وی حکومت همدان داشت و پس از آنکه میرزا ابابکرین مران شاه دعوی استقلال کرد وی ترسیده بشیراز پسر برادر خویش پیر محمد رفت و حکومت یزدیافت. اما در ۸۰۹ بین آن دو اختلاف روی داد و پیر محمد او را بند کرده نرد شاه رخ فرستاد. ولی وی فرار کرد و باصفهان آمد و بهمراهی برادر دیگر خود میرزا رستم گرمسیر فارس را غارت کرد و یکچند سرگردان بود تا دوباره بدست شاه رخ افتاد. اما شاه رخ او را رها کرد و او پیاده بشیراز آمد و پیر محمد او را بمهربانی پذیرفت. پس از کشته شدن پیر محمد در ۸۱۲ امرا با اسکندر بیعت کردند و وی باصفهان آمد و سلطان مستقیم این زمین المادین آخرین، ازمانده آل مبارز را درهم شکست و مستقیم دین جنگه کشته شد.

اسکندر، پس از تسلط بر اصفهان و شیراز و عراق، اصفهان را پایتخت نمود و نام شاه رخ را از سکه انداخت تا شاه رخ در ۸۱۶ خبر طغیان او را شنیده جنگه او شتافت. اسکندر در طی همین جنگه در محاصره افتاده و دستگیر شد و برادرش میرزا رستم چشم او را میل کشید و در ۸۱۸ قتلش رسانید نامه ای که بلافاصله بعد ازین بطور می آید مربوط بموقعی است که اسکندر نسبت بشاه رخ هنوز اظهار خصمانه نکرده و شاه رخ از برای جنگه با قرايوسف دعوت نموده بود، اما تفصیل مابین او بر شاه رخ و جنگه شاه رخ با او بعد ازین نامه خواهد آمد.

جناب فرزند اعز اکرم ارشد نورالدوله والدين ميرزا پير محمد اطال الله تعالى بقاءه می باید که در جمیع احوال نص «واحسن كما احسن الله اليك» را قنوه گردانیده افاصی و ادانی را از حسن اشفاق بهره مند دارد و بموجب «اولوا الارحام بعضهم اولی بیض» هیچ آفریده اقتباس انوار این مهم را مستحق تر از جماعتی که فضیلت صله

رحم دارند در خیال نتوان آورد ، طایفه‌ای که سر وجود از يك گریبان برآورده‌اند و پای نشو و نما در يك دامن کشیده ، ثریا شکل از يك مطلع طلوع کرده و بروج‌وار از پی یکدیگر برآمده و چون جواهری که از يك عقد منتشر شود و کلمانی که از يك لفظ منتشر گردد و این حالات جز میان اخوه و اخوات و اقارب و عصبات نتواند بود که این جماعت را زیادت ارادت و اعتقاد در حق یکدیگر باشد و اگر ناگاه عیاذ بالله خدشه‌ای در میان آید ، راه‌نمام و حاسد بسته ، جاده « لا تریب علیکم الیوم » کشاده دارند. مقصود آنکه فرزندان را اسکنبر را باز طلبیده بنیایت و شفقت مخصوص سازد و ناحیتی از اطراف بدیوان او گذارد*.

پس از آنکه میرزا اسکندر بر فارس تسلط یافت ،
 عرضه داشتی بخدمت خاقان سمید فرستاد و پیغام داد
 که «... از برادران هر که صلاح دانند نامزد عراق گردانند
 تا بمدد و معاون یکدیگر باشند و حضرت خاقان سمید
 رقم اختیار بنام میرزا بایقرا کشید . . . و روان فرمود
 و بمیرزا اسکندر نوشت که :

چون سلطنت یزدانی و فضل ربانی اسلاف ما را به محض عنایت نفاذ امر و جریان
 حکم کرامت فرمود و از اسلاف به اخلاف رسید و خدای تعالی آن فرزند را مقالید امر
 و نهی مملکتی که بتختگاه سلیمان علیه السلام منسوب است ارزانی داشت ، شکر آن
 بجا باید آورد تا موجب دوام دولت گردد و بر موجب ملتمس او «سنشد عبْدك باخيك»^۱
 میرزا بایقرا را متوجه آن صوب گردانیدیم . باید که طریقه عاطفت مملوک دارد تا
 عقد الفت انتظام گیرد و کلام موافقت التیام پذیرد . بحمد الله که جناب فرزندى ازین
 وصایا مستغنی است . اما بنابر تذکار تکرار می نماید .

منتظر از خصایص کرم و لطایف شیم فرزندی آن است که برادران و صلت رحم
 را در ظل شفقت خویش دارد . چه رعایت اقارب را در ثبات دولت اثر است هر چه
 عظیم تر . اکنون صدق شفقت ما بر اخوان خویش لازم شناسد و پیوسته طریق مکاتبات
 مملوک داشته ، ابواب مراسلاته متوح دارد و آرزوئی که باشد اعلام نماید تا در اتمام
 آن وظایف اهتمام مبذول افتد و باجابت موصول گردد . ان شاء الله تعالی * :

پادشاه مرحوم شاهرخ بهادر به برادرزاده خود میرزا اسکندر

ولد هموشیخ نوشته

جناب فرزندی اعزى خاند ملکه بسلام مالا کلام مخصوص گشته معلوم فرماید که بفيض فضل الهی و بمن [دولت] ^۱ تا منتهای احوال این [مملکت] ^۲ بر نهج استقامت استقرار یافته و امور این ولایت بر مجاری استقامت استمرار پذیرفته . هر زمان از بارگاه صمدیت [و درگاه احدیت] ^۳ در کرم و غرر نعم نصیب دولت و قسمت حشمت ما می آید و هر مراد که در خاطر گذرانیم دولت مساعدت می نماید و روزگار موافقت می فرماید . اکنون همت بر تفریق جمع و تمزیق شمل قرا یوسف تر کمان و ضبط و نسق ولایت آذربایجان مصروف است . حالا عزیمت آن است که زمستان در مازندران گذرانیم و چون طلیعه بهار پیدا شود ، رایت شاهی برافراخته ، سوار و پیاده لشکر با اسبان پیل پیکر ، رخ بدان مهم آورده فرزین بند خصم را بگشائیم که از آن زمان باز که نازله هایل بهادر ^۴ ، پادشاه سعید شهید ^۵ ، بوقوع پیوست تدارک آن فرض عین بلکه عین فرض دانسته ایم . اما بسبب بعضی قضایا که در بعضی ممالک واقع شد چنانچه جناب فرزندی را معلوم است . توجه بآن طرف میسر نمی شد . امروز بحمد الله تعالی که ممالک خوارزم و خراسان و زابل و کابل [باتمامت] ^۶ هندوستان و مملکت

۱ - مطلع السعدین ؛ < تأییدات > ۲ - مطلع السعدین؛ ممالك وولایت ۳ - فقط در مطلع

السعدین ۴ - مطلع السعدین و برادران مخدوم ۵ - غرض میرزا میرانشاه پسر تیمور

و برادر شاهرخ است که در سال ۸۱۰ در جنگ با قرا یوسف کشته شد . ۶ - مطلع السعدین ؛

ماوراءالنهر بانواحی ترکستان و مازندران با تمامت طبرستان در تحت تصرف بندگان
 ماست و خاطر از جمیع جوانب جمع و حق تعالی قوت انتقام ارزانی فرموده و صد هزار
 سوار که هر یک ایرگران و برق درخشانند در اردوی همایون مجتمعند. و هیچ آفریده‌ای
 باین خاندان [که عقد ایامش از انقضاء مصون باد]^۴ این جرأت ننمود که قریوسف
 نموده و الحال سوزای استبداد از سر بیرون نکرده و بر شیوه خود^۵ مستمر است انتقام از
 او شرعاً و طبعاً و نقلاً و عقلاً از شمار واجبات است و رفع او از مفترضات. اگر ما با
 یکدیگر [راه مناسبت و مباحثت گشاده نداریم]^۶ و [جاده اتحاد نسپریم و در جذب منافع
 و دفع مضار [مشارك و مشابه]^۷ نشویم، دشمن قوت گیرد و طمع او در ممالک زیاد شود.
 می‌باید که در اول بهار با لشکر متوجه شده [در حدودی اتفاق ملاقات باشد و بهیأت
 اجتماعی روی بدین مهم آورده]^۸ هر چه صلاح باشد تقدیم نمائیم و بیش از ملاقات از
 امر هر کس را داند، بفرستد تا مشورت نموده هر چه مقرر باشد با تمام رسد. ان شاء الله
 تعالی و حده العزیز *

۱ - ایضا: [تا] ۲ - فقط در مطلع السعدین ۳ - ایضا: [مخالفت]

۴ - مطلع السعدین اضافه دارد ۵ - ایضا: مشارك و مشابه ۶ - این قسمت فقط در

منشآت حیدر ابراهیمی است.

مطلع السعدین جلد دوم و منشآت حیدر ابراهیمی (م.ب)

نامه میرزا اسکندر به سرحدات در طلب لشکر و تحریر مرزداران بمخالفت با شاهرخ

شاهرخ چنانکه گذشت ، در مازندران بود و قصد داشت که پس از
گذشتن فصل سرما جنگه فرایوسف رود که خبر طغیان اسکندر بدو رسید ،
اسکندر پس از اظهار خلاف با شاهرخ ، راههای مراق بری را مسدود کرد
و آن نواحی را که مسیر لشکر شاهرخ بود آتش زد و برای جمع لشکر
به رحدات نامه فرستاد . از جمله « کافی اسلام را به طرف سیستان و قندهار
و گرمسیر نامزد فرمود و چند سراسب قازی و زینهای زرین و خلعهای فاخر
جهت سرداران ارسال نمود و مکاتبات مصدر باین عبارت : اقامت بامور
المسلمین و ولی امیر المؤمنین السلطان اسکندر من امره المطاع ... روان
کرد » مضمون آنکه :

حضرت عزت جل و علا از دیوان « توتی الملک من تشاء »^۱ سلطنت ممالک بما
ارزانی داشته . بعنایت ازلی و انقیام که هر روز مواد این معانی در تزیینت باشد . حالا مطمح
نظر سعی و مطرح شعاع قصد ما آنست که بلادی که در تصرف جد ما امیر بزرگ
صاحبقران بوده بتمامی مضبوط گردانیم . فرا یوسف که خود را بوجود ترا که
استظہاری تصور کرده بود یک حملة ما را پای نیاورد .

سیل اگر سنگ را بگرداند چون بدریا رسد فروماند

و تا آن زمان که حضرت شاهرخ با ما طریق ایلی و خویشی و دوستی مرعی
می داشت ، ما نیز رعایت جانب ایشان می کردیم . اکنون با لشکر گران متوجعماز ندران
گشته اند . ما نیز اصفهان را هم لشکر همایون ساخته . مقرر است که هفتاد هزار سوار
اوایل بهار جمع باشد . می باید که ایشان با ما یک جهت بوده ، سوار تاخت ایشان
بحوالی هرات رسد و چون این قضیه را از پیش برداریم آن ولایت را با کابل و زابل
و بعضی خراسان ، سیورغال ایشان خواهیم فرمود * .

شاهرخ پادشاه فرزندان خود الخ بیک نوشته

مورزا محمد ترغای معروف به الخ بیک متدلتترین و دانشمندترین
فرزند شاهرخ است. وی در قیاب شاهرخ که سه بار برای دفع فرایوسف
بآذربایجان رفت، عهد دار حکومت سمرقند و ماوراء النهر یعنی ختگاه
دولت تیموری بود و سمت نیابت سلطنت داشت.

دین نامه چنانکه ملاحظه میشود، شاهرخ نخست برای مقابله با
فرایوسف از سمرقند حرکت کرده ولی چون اسکندر پسر عمر شیخ (که
ذکرش گذشت) اظهار استقلال نمود شاهرخ دفع او را که در مرگز ایران
دم از خود سری می‌زده واجب بر شمرده است.

فرزند اشجع اعز کامکار، منظور نظر عنایت آفریدگار، کو کب فلك سلطنت و
پادشاهی، در درج خلافت و شهنشاهی، مفیث الدین الخ بیک بهادر، لمول الله تعالی
ایام دوام الدولته و السعاده اعماره و سادات و قضاء وائمه و علماء و موالی و مشایخ و اصول
و صواب و اهالی ولایت سمرقند بدانند که چون از بورت قشلاق باستخلاص مملکت
عراق و آذربایجان و فارس رایات همایون حرکت نمودند متواتر بمسامع جلال رسید
که اسکندر تصور استقلالی نموده در مقام خلاف و تمرد است. بنابر آن اولاً عنان
جهانکشای بصوب ممالك عراق و اصفهان انعطاف یافت. چون بحدودی رسیدیم
حسان (؟) و برادرش عبدالله پروانچی با قریب یک هزار مرد مدنی بود که بمحاصره ساوه
مشغول بود اقبال وار بدرگاه عالم پناه آمدند و یوسف خلیل رادستگیر کرده آوردند
و کلید حصار قم که عبدالله پروانچی دازوغه آنجا بود سپردند و حصار آوه و کرهرود و
کره و تمامی قلاع و حصون که بر مرز لشکر واقع بود همگی و تمامی در قید ضبط
در آمده هر روز از نوکران مخصوص اسکندر قشون قشون گریخته بمسکر همایون

ماحق شدند. در غرهٔ ربیع الاول که بمرحلهٔ آتشگاه اصفهان رسیدیم، اسکندر با غلبهٔ تمام مکمل و مفرق تعبیهٔ صفوف کرده بمقابله و محاربه درآمد و لشکر منصور کاللیوث الصایله براوحمله نمودند و درحمله اولی «کحمر مستنفره فرت من قسوره»^۱ روی بهزیمت آورده از امرا و بهادران او اکثر دستگیر و طعمه و نشانهٔ شمشیر و نیز شدند و اسکندر بامعدودی چند منکوب و مقهور با انواع حیل بحصار درآمد. من بعد آنچه سانع رود اعلام خواهد شد والسلام^۲.

۱ - سورة المدثر ۵۱

۲ * مجموعهٔ مکاتبات بشمارهٔ Sup. 1815 در جزو کتب فارسی کتابخانه ملی پاریس.

«کتاب شاهرخ بهادر سلطان محمد ولد ایلدرم بایزید»

پس از شکست سلطان بایزید، تیمور سعی کرد تا آناتولی را تجزیه کند و برای این منظور امرای محلی را تقویت نمود و همچنین ایران بایزید را بر ضد یکدیگر تحریک و افرو نمود.

از اولاد بایزید یکی بنام سلیمان در ادرنه باطی فراهم کرد و با امانوئل پاتولوگ امپراطور بیزانس اتحاد نمود و برای جلب خاطر او شهر سالونیک Salonique و سواحل بحر سیاه و باو و اگداشت و بایکی از خویشان امپراطور ازدواج نمود. دیگری بنام محمد در کوههای آناتولی با تیمور در افتاد و دو شهر توقات و اماسیه را از چنگ او بدر آورد. سومی بنام عوسی لشکریان موجود در بورسه را جمع آورد و خود را سلطان خواند و درین جریانات سردار معروف دیمر طاش پاشا هم با او همراهی کرد. تیمور هم باین اختلافات دامن می زد. بالاخره محمد بر عیسی غلبه کرد و او را کشت و موسی برادر دیگر خود را از حبس کره یان بیرون آورد و بچنگ سلیمان فرستاد. سلیمان بدست موسی کشته شد و موسی پس ازین فتح بجانب سرستان حمله کرد و بمجازستان تاخت. اما این فتوحات موجب غرور و طغیان او شد و قسطنطنیه را محاصره کرد تا برای خود تصرف کند. امپراطور بیزانس از محمد کمک خواست و محمد نیز بدو کمک نمود و موسی درین محاصره کاری نتوانست کرد. سرانجام بر اثر اتفاق محمد و امپراطور بیزانس و امیر سرستان، در قسطنطنیه موسی اختلاف افتاد و پاهایش او را وا گذاشتند و موسی - امیر محمد شده مقتول گردید (۸۱۶).

محمد که بنام سلطان محمد چلبی بالانتراد سلطنت یافت، مردی حلیم و بردبار بود و سعی داشت تا آنچه از دوات عثمانی بر اثر حمله تیمور انتزاع و تجزیه شده باز یابد. در عهد او کسی بنام بدرالدین از ابواب جمعیه برادرش موسی اختراع مذهبی کرد و مدت ها مایه دردی بود تا در سال ۱۴۱۷م بدرالدین در مقدونیه دستگیر و بدار آویخته شد. دیگر از وقایع، پیدا شدن مصطفی برادرش بود که در حین جنگ با تیمور گم شده بود. او نیز کروفری کرد و سرانجام امپراطور روم شرقی او را در جزیره لمنوس بهت نظر خود نگهداشت و دربار عثمانی حقوقی برای او معین کرد. سلطان محمد

در ۷۸۳ متولد شده بود و پس از ۴۳ سال مرد در ۸۲۶ هـ ۱۴۲۱ م در شهر ادرنه بمرض فجأة در گذشت و بعقیده بعضی دست پسر خود مسموم شد.

جناب سلطان اعظم مولی الملوك بنی الامم، قاتل الكفرة وقامع الفجرة، المجاهد فی سبیل الله الملك الاحد، نظاماً للملك والدين، سلطان محمد اهداء الله [وادامه] باحسان پادشاهانه فایز گشته بداند که بمسامع علیه ما چنان رسانیده اند که سلیمان بیک و عیسی بیک و موسی بیک با او در مقام نزاع و شقاق بوده اند و برسم نوره عثمانی، هر يك را از غوغای دنیای فانی خلاص کرده اند، ذلك تقدير العزيز العليم. اما این شیوه در میان برادران جانی، بر موجب نوره ایلخانی غیر مناسب می نمود، چه دولت چند روزه بقائی ندارد که بجهت آن ارتکاب چنین احوال کرده شود.

میازار موری که دانه کش است که جان دارد و جان شیرین خوش است ایشان اعقلند و احوال همایون ما آنکه بجز غوغای قرا یوسف و اولاد او که ظالمان بی دین و قاطعان طریق اهل یقین اند، مدافعه دیگر نیست، این خار هم از آن کل بر جیب جان خلیده است. شاید که از سطوت قاهره بآن جواب عنان پوی گردد و هر گاه بحدود ایشان رسد گرفته، بدست باز خواهان مادر رسانند و در اسباب محبت قصوری نگذاشته، در اطفای آتش فتنه کوشند، تا موجب پریشانی احوال رعایا و برآیا نکرده و باقی مشافهات را ازدارند، یورندق بهادر، تحقیق کنند و بزودی اعادت نمایند والسلام والا کرام. کتب بالامر العالی فی اواسط شهر ذی الحجة الحرام سنة ثمان عشر و ثمانمائه بیلنة خوارزم.

جواب

مخلص دولتخواه که همیشه حلقه موالات در گوش جان داشته و حب حب در مزرع دل کاشته ، لیلاً و نهاراً و سرّاً و جهرّاً ، دست تضرع و دعا بدر گاه حق جل و علا برداشته ، بتمهید قواعد سلطنت و کامرانی و تخلید سعادت و شادمانی عالی حضرت خلافت منقبت پادشاه فلک بار گاه ملک پناه جم جاه ، کسری ایوان منوچهر ایوان ، افراسیاب زمان ، شهنشاه اقالیم سبعة ، برگزیده آباء تسعة .

شه هفت کشور ممالک ستان جهان کرم شاهرخ کامران

ضاعف الله قدره و شرح صدره و اعز جنده و زاد عمره و نصره مسارعت و مبادرت می نماید ، قرین اجابت و ضمین استجابات باد . انه رؤف بالعباد . .

بعد از تقدیم خدمات ایلخانی ، معروض رأی قرولتای خسروانی گوردکانی آنکه درین ولا نامه یرلیغ ختامه ، مصحوب ذوالمجد و المعالی یوروندق بهادر خلکانی زینقدره و رزقت سلامت در بهترین ایام بدین محب مستهام در رسید . چون مشعر بود بصحت ذات ملکی الصفات ، شکر الهی بجای آورد و نصایحی که در باب اخوان زمان کرده بودند فرمان بریم . لیکن از ابتداء طلوع تباشیر صبح دولت عثمانیه ، رحم الله اسلافهم و ابد اخلافهم ، مشکلات ایام را اکثر بدست تجربه گشاده و آن را پیشنهاد خویشتن ساخته اند و از جمله در آنکه سلطنت اقتضای شرکت نمی کند ، شبهه ای نیست و کلام لآلی انتظام صاحب گلستان غفره الله الملك الرحمن که ده درویش در گلیمی بخشند و دو پادشاه در اقلیمی نگنجند ، مؤید این احوال امن مآل است ، علی الخصوص که اعدای دین و دولت از اطراف و جواب منتظر اند که فرصت اند . و نبات و زوان ملک بتدبیر نیست ،

بلکه وابسته تقدیر الهی است. فاما اگر حکام همجوار مسلمانان عالی تبار می بودند ، اندوهی دست نمی داد والعیاذ بالله که فرصت بکفار خاکسار در افتد و معلوم عالیست که در واقعه جد مغفرت پناهم اکثر بلاد مفتوحه مثل سلاویک و غیره از قبضه اسلامیان بیرون رفت .

ما قصه فتنه را چگونیم ای دوست از غمزه شیوه کار جاناتش پرس از آنست که در امور سلطنت و خلافت تفرد را اختیار کرد مانند و الخیر ما اختاره الله . و احوال قره یوسف را متحیریم . اگر طلب عذر او از آن در گاه نمائیم ، شاید در معرض قبول نیفتد و اگر در ولایت خود راه نمی دهیم بگفته هر که دست از جان بشوید هر چه در دل دارد بگوید و از ضرورت بلکه مرتکب انواع فضاحت گردد و با حکام همجوار ، مثل قزمانیان و حمیدیان و اسفندیاریان و طور غودیان و ذوالقدریان ، متفق شده ، با سلاطین مصر نیز در پیوسته ، از شومی هر يك امر غزا معطل ماند . نه آنکه شیر مردان روم را از جمعیت شغالان گزند نیست ، یقین که مشغلت بغزا انسب و اولی از دفع امثال این غوغاهاست . زیادت چه نویسد و الامر اعلی * .

نامه قرايوسف بشاهرخ

پيش از آنکه کار بچنگ کشد ، قرايوسف سمی داشت تا مگر با
چرب زبانی و اظهار عجز و بندگی تختگاه آذربايجان را از شاهرخ بگيرد ،
ولی شاهرخ از او اطمینان نداشت ، چمرقار قرايوسف را با پدر خود اميرميمور
و بی وفائی ازوردا باسلطان احمد جلایری فراموش نکرده بود . بهمین جهت
با او روی خوش نشان نداد و بلکه جز بلب شمشیر صحبت نکرد .

بنده مخلص دولتخواه و هواخواه بی اشتباه

آنکه او در همه دل مهر تو دارد همه عمر و آنکه او با همه کس ذکرتو گوید همه جای
امداد بندگی و دعا و اعداد محمديت و ثناء خالی از شائبه ریا ، بمحل عرض و موقف
انهاء میرساند و اناء الیل و اطراف النهار مزید عمرو و دام دولت ، بتضرع هر چه تمامتر
از حضرت عزت می طلبد .

هیچ شك نیست که مقرون با جابت گردد هر دعائی که بصدق از سر اخلاص بود
انخراط در سلك ملازمان بندگی و التجا بظلال آیات عالی ، غایت همت و منتهای
نهمت است و توافق اسباب آن را از مسبب الاسباب مسألت میرود و تقی مستحکم است
که مبذول گردد . انه سمیع مجیب .

درین ولا که ضریعه^۱ اخلاص متوجه می شود و بدان دولت سعادتش مساعدت نمود ،
بنده را علایق و عوائق روزگار و موانع متنوع و ناهموار از احراز آن تغییث مانع آمد ،
خواست که خود را بواسطه عرض دعای و رفع ثنای ، بنازگی در جریده دولتخواهان

۱ - قاعده اگر بمعنای نامه و پیغام باشد «ذریعه» می بایست نوشته شود ولی چون در متن چنین بود ،
در آن دست نبردم و شاید هم از شراعت گرفته اند با سلاخ بمعنی « تضرع نامه » .

مثبت گرداند و بشرح شمه‌ای از فضائل ذات و مکارم صفات اطناب و اسهاب واجب دارد و از ملامت خاطر مبارک اندیشه کرده بدین مختصر اختصار نموده ، بدعای دولت که ورد همه روزه است پرداخت . عبودیات را کمر بسته امثله علیه را چشم ترقب بر مرصد انتظار گشاده ، سالهای بسیار و قرنهای بی شمار دولت آن حضرت باقی باد*.

« قرايوسف تر گمان والی آذربایجان به حضرت شاه رخ میرزا نوشته و آمدن مشهد آرزو داشته »

بجز خدای نمیداند ، ای خداوندم که من چگونه بیدارت آرزو مند
عظیم سنگدلی کرده ام ، که بی موجب حقوق خدمت دیرینه را بیفکنم
بخاکیای تو سوگند می خورم حقا بدوستی که حقیقت شناس و سوگند
هزار سال اگر در میان خلاف افتد همان محب و غلام و کمینه فرزندم

اگر چه در ابلاغ [و نایب] مودت و ارسال اساطیر محبت که مطلع نباشیر صبح
صادق مرید صداقت است ، این مخلص جانی مقصود متوانی بود ، فاما [با بلاغ] بسیط
مراعات مخلصانه وید طولای دعوات صادقانه این مخلص صافی موالات در اذیال صیامات
و اعقاب صلوات پیوسته شامل حال خجسته فال آن عندلیب نغمه سرای فروع منابر
و طوطی شکرشکن ریاض شرایع و شعائر دل افروز نورالهی و شهاب جانسوز مثالب و
مناهی ، بمحل تقوی بارسرا بستان ، شمع شبستان و چهره نمای مقصود می بود .

ما از سر نیاز دعاگوی دولتم باشد دعای سوختگان از سر نیاز
الحق همیشه آرزوی این پرورده قوافل نعم و بر آورده فواضل کرم آن قدوة کافه
امم ، آنکه احرام مشاهده مشهد منور و زیارت مرقد مقدس معطر آن راهنمای دولت
و پیشوای امت بسته ، روی نیازبخاک آن تربت عالیہ رتبت که غالب طرہ طهارت و مشک
نافه عصمت است سوده ، و زنگ غم از آئینه دل زدوده ، هر چند زودتر بصوب مشام

۱ - چنین است در متن و شاید هم : « طوامیر » - ۲ - بنظر می آید که قسمت بین دو قلاب
زیادی باشد و اصلا ازین کلمه بعد ، بمناسبت انشاء متکلفانه نامه و منحصر بودن نسخه ، صحیح آن
مشکل است .

همایون مقام مخلص انتظام توجه آید . این داعیه روز بروز بر مصاعد رفعت و مراتب
 صدق عزیمت مستولی و مستعمل بوده .
 سالها خاطر درویش تمنائی داشت عمر بگذشت و امید از دل درویش نرفت* .



من انشاء واحد من السلاطين الفضلا عن لسان سلطان الامراء قرا يوسف الى السلطان الاعظم و الخاقان الاكبر مدين السلطنة والدين ابو الفتح شاهرخ سلطان

بقاؤك ما تبقى الدهور مغلدا وشأنك اعلى في الزمان و ارفع
وجودك موجود و لطفك شامل ظلالك مبسوط ، حسامك قطع

از ورود رشايخ مثال بي مثال واجب الامتنال حضرت اعلى خاقاني و از وصول فصول
لطائف صحايف صنوف فيوض سلطاني خلد الله سبحانه و تعالى ايام سلطنته مغلداً
بالدوام و ابد آثار مملكته الى يوم القيام كه مثال وحى رباني و درج در معاني بود ، از
مكن غيب بي عيب من حيث لا يحتسب ، بدین دولتخواه صادق الوداد ، خالص الاعتقاد
مرسل افتاد ، بخطوات خضوع و ضراعات و اقدام بندگی و طاعات استقبال نموده ، در
وظايف دعای دوام دولت ايام عمود و نظام عقود روز افزون و اوقات همایون كه دبده
آن بذیل قیامت متصل باد افزود ، این دعا را قدسیان عرش آمین گفته اند .

قوایم سریر سلطنت بلبادب و تعظیم ملثوم گردانیده و دوام ايام رفعت و کمالکاری
و خلود عظمت و جهاننداری از حضرت باری بتضرع و زاری سالت می نماید ، امیدوار
است باجابت و شرف قبول موصول گردد . انه علی ما يشاء قدیر و بالأجابة جدیر .
رفع این ضراعت ، خامس عشرین من محرم الحرام ، اوصل الله میامنه الى كافة
الانام از مقام دولتخواهی سمت عرض یافت ، درحالی كه جوامع امور بفيض فضل ملك
غفور و یر دولت ابد پیوند ، بصلاح و نجاح مقرون است و الحمد لله علی ترادف نعمائه
و تنایع آلائه حمد الشاکرین .

درین وقت که جناب امیر اعظم، مقرب الحضرة العالیة، جمال الدین چنگیز بهادر و معتمد الخواص، حاجی کوچک از آن حضرت رسیدند و وفور اهتمام و صنوف اشفاق و اختصاص حضرت سلطان اسلام را که معاینه مشاهده کرده بودند بمواجهه رسانیدند. ریاض دولتخواهی اگر چه ناز و نامی بود مدام باستماع این کلمات نضارت تازه و طراوت بی اندازه یافته و موارد اتحاد و وفاداری، هر چند صافی و شافی بود، رونق دیگر گرفت و بر حسن اعطاف و اعتنای آن حضرت اعتماد کلی و استظهار اصلی بحصول پیوست و چون حضرت ملک یلخانی، در روضه عز و جلال، نهالی استراسخ و بر فلک شرف و اقبال، هلالی است لایح و شامخ، امثال این ملطقات و مراسلات بدیع و غریب نمی نماید که «لا غرو من المسک ان يفوح ومن البدر ان یلوح». اشارت همایون که در هر باب بقلم گوهر بار در رنثار در آمده بود، خصوصاً جهت شرایط موافقت و قواعد مصادقت و مظاهر ت که آن حضرت را ارثاً و اکسباً پادشاه جهان می دانیم، امید واثق و رجاء صادق که بنیان عهد و میثاق بنوعی استحکام یابد که بهیچ وجه من الوجوه در آن وهنی متصور نباشد، لو بست الجبال^۱ لو انشقت السماء^۲. شاهد دوست و دشمن و قصاد و حساد تواند بود و از دور و نزدیک و ترک و تازیك، آثار آن بظهور پیوندد و صورتی که موجب نقض عهد و میثاق باشد بظهور نیاید و در جمیع احوال، قوانین اخلاص و یک جهتی و یکتادلی ممهّد داند و چون بیمن دولت قاهره هر ولایت از ممالک بجانب، مفوض و مسلم^۳ است، مملکتی که در تصرف پادشاه سعید سلطان اویس انار الله برهانه بوده، التماس نموده که بدین دولتخواه ارزانی فرموده، مسلم باشد و این دولتخواه بمعامله شام و شامات مشتمل بوده همواره ایلچیان و بیلاکات مصر و شام و شامات، بیایه سر بر اعلن اعلا الله روانه گرداند. دیگر سایر حکایات بتقریر ملک الاکابر حواله رفته که در هنگامی که محل داند بمعرض عرض و موقف انهاء رساند.

زیادت مصدع اوقات حضرت سلطنت پناهی خلد الله ملکه و سلطانہ نمی گردد
و بدین جرأت بغض آمل است .

جهان بکام تو بادا که لایق آنی که در تصرف حکمت همه جهان باشد
ظل سلطنت و مرحمت بر سر جهانیان مخلص و مبسوط باد .

یارب پناه دولت و ملکش تو کرده ای اندر پناه خویش بدار این پناه را
آمین یارب العالمین *

کتابت فرایوسف سلطان محمد پادشاه همدانی

بند کی اعلیٰ حضرت سلطنت پناه کامکار و خداوند کار اعظم نامدار ، معین مؤمنان و معاون اهل ایمان ، قاتل الکفرة وقامع الفجرة ، شهنشاه بر و بحر ، صاحب عز و نص ، المؤید من الله الملك الصمد ، ابوالنصر سلطان محمد لازال ایام عزه و اقباله الی یوم الدین و ما یرح وجوده الشریف ناصراً للمحبین والمخلصین رسانیده همواره ولاجوی و دولخواه می شناسند . سعادت ملاقات بروجه احسن مرزوق باد .

بعد از آنکه درین ولایرلیغ بلیغ ایلخانی از پادشاه هفت کشور شاخرج بهادر گورکائی خلعت ایام خلافت در رسید که کوره آذربایجان را تسلیم و کلاء ایشان کند ، هر چند از راه اطاعت و انقیاد در آمد مفید نیفتاد و شنیدیم که لشکر باین جانب کشیده بحوالی قزوین در رسیده است . ما نیز با لشکر خویشتن را بدامن کسار این دیار قریب ساخته منتظریم که کریم قهار دفع مکاید اشرار چگونه خواهد کرد و غرضش آنکه چون روزگار غدار مساعدت او کند یا خیل تافار ساحل قسطنطنیه سایه بان زده رجعتش از قرا بغدان و روس بنواحی کفه افتاده و از دشت قبیحاق بیاب - الابواب شیروان در آمده و از آنجا بآذربایجان در رسد و چون بر کار با عسا کر جفا کردار این مقدار ممالک را احاطه و ضبط کند . اعاذنا الله و ایاکم من نومة الغافلین و نستعین بالله من شرور الشیاطین . اما حق سبحانه و تعالی همیشه بتصور باطل ایشان مساعدت روا نخواهد داشت و شاید که بتوفیق الله تعالی فرصتی مخلصان را دست دهد . قال الله تعالی : « کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله » . اخبار اراجیف بسیار است و اکثر رای اعدای بد رای چون فکر فاسد ایشان بی ثبات و بی اعتبار - لاصدق فی قولهم ولاخیر فی رایهم دمر هم الله و خذلهم .

درین باب عمدة الاکابر العظام خواجه بهرام نخبجویی رزقت سلامته را که از صاحبان رأی سدیداست بصوب صوابنما ارسال رفت تا بالمشافهة تقریر حالات کرده بهروجه که فرمان واجب الاذعان صدور کند مأموریم . باقی [نماید] آنکه نخواهد بقای تو . [باقی حاکمند]^۱ و الامر اعلیٰ* .

۱ - فریدون بیك : « مباد » ۲ - قَط در حیدر ایواوغلی است .

* منشآت فریدون بیك ج ۱ ص ۱۵۲-۱۵۱ و مجموعه منشآت حیدر ایواوغلی نسخه م . ب

جواب سلطان محمد پادشاه عثمانی قرايوسف

نامهٔ اخلاص بیان که از جانب سلطنت مآب مملکت نصاب داراب زمان و کشتاست دوران، نریمان دولت رستم [هیئت]^۱، مؤید الدنیا والدین قرايوسف کامران زیدت ایام عزه و اقباله از دارنده خواجه بهرام نخجوانی لکته دان اعاده الله بالخیر در بهترین زمان و خجسته ترین اوان شرف وصول یافت و از استشمام بوی [صحبت]^۲ از آن غنیچه گلستان بهجت عندلیب جان مترنم گشته، جهان و جهانیان مفتنم و شادمان شدند و برخی که از احوال ابلخانی اعلام کرده بودند بوزیائی سفارش فرموده، بالجمله معلوم نموده، جواب هر یک را بوجه مقبول باز داده فرستادیم تا بآن طریق عمل نمایند. اما سعی خویشتن بآن مقبول دارند که از روی اطاعت مقبول حضرت افتاده آتش فتنه بالانگبرد والعلم عندالله.

زیاده ننوشت. دولت دارین و سعادت منزلین میسر و مقدور باد، بالنبی و آله الامجاد. والسلام*.

۱ - فریدون بیگ : هیئت ۲ - ایضا : > صحت <

* منشآت فریدون بیگ ج ۱ ص ۱۵۲ و مجموعه منشآت حیدر ایواغلی نسخه م.ب

مکتوب قره اسکندر پسر قرا یوسف سلطان محمد فازی

پس از مرگ تیمور ، بار دیگر خطه آذربایجان بدست قرا یوسف افتاد (۸۰۹هـ) و وی شاهزادگان تیموری را از آن خطه راند و از ۸۱۳هـ . یعنی سال قتل سلطان احمد دیگر منازمی در آن سرزمین برای خود باقی نگذاشت .

اما شاهرخ نخواست آذربایجان را بدست اوسپارد و بهمین جهت سه بار بجزم جنگ با آذربایجان آمد .

مکتوب مزبور موقی نوشته شده که قرا یوسف هنوز در حیات بوده و دو پسر (از پنج پسر) بزرگ او یعنی اسکندر و جهان شاه با پدر در ندیت با شاهرخ همدستان بودند .

اسکندر پس از مرگ قرا یوسف در ۸۲۳ بجای اونیست و شاهرخ هر چند در همان سال آذربایجان را فتح کرد ، ولی نتوانست آنجا بماند و اسکندر دوباره آذربایجان را گرفت و پس از جنگ با شمس الدین پادشاه اخلاط (۸۲۸ هـ) و سلطان احمد پادشاه کردستان و عزالدین شیر (۸۳۰هـ) از شیروان تا سلطانیه را بتصرف آورد . اما در یورش سوم شاهرخ با آذربایجان یعنی در ۸۳۸ (یورش دوم در ۸۳۲ بود) جهان شاه برسم اطاعت پیش شاهرخ آمد و شاهرخ او را حکومت آذربایجان داد . اسکندر سرانجام بقلمه ای پناه برد و بدست پسر خود قباد بتحرک کنیز کی کشته شد . اما قرا عثمان یولک که اسمش درین نامه آمده ، جد سلاطین آق قویونلو (باینتریه) است و او را بمناسبت خونخواهی فراوان قرا یولک

(زالوی سیاه) خوانده اند . وی در ابتداء کار ، پس از غلبه بر قرا یوسف ، بر اثر خصومت برادران مجبور بفرار شد و بخدمت قاضی بهاء الدین بسیواس شتافت و در سال ۸۰۰ وی را کشت و ولایتش را تصرف نمود . اما وقتی خبر حمله قشون بایزید را شنید ، بسیواس را رها کرده پیش تیمور رفت . وی بفرات قرا یوسف ، با تیمور روابط بسیار خاضعانه داشت و بهمین جهت تیمور او را حکومت دیار بگردانده بود . پس از مرگ تیمور که قرا یوسف آزاد شد ، بار دیگر نزاع این دو امیر بر کمان با یکدیگر شروع شد . قره عثمان در سال ۸۳۸ وفات یافت . (در باب قاضی بهاء الدین رجوع شود بنارینه شعر عثمانی تألیف کبک)

بندگی درگاه اعلیٰ حضرت سلطنت پناه ممالك دستگاه ، خداوند اعظم و خداوند کبار معظم ، سلطان سلاطین الأمم ، ملك الملوك فی العالم ، پادشاه جهانیان و شهنشاه ابوت مکان ، فلك السلطنة و شمس برج الخلافة سلطان محمد خان کیوان ایوان ، اللهم خلدہ بالدولة الأبدیة كما یدئمه بالسعادة السر مدیة ، معروض کماشتگان دیوان عالی شان نموده ، همواره بنده دولت خواه شناسد .

بعدما همانا معلوم خدام انجم احترام شده باشد که همیشه شاهرخ میرزا ، خاقان اعظم ، قصد آذربایجان کرده ، کار ما از آن بسیار درهم است . مع هذاتو کل (بر حضرت . ظ) کبریا کرده و سروجان درمیدان رضا طفیل ساخته منتظریم . تا خود فلك از پرده چه آرد بیرون .

شنیدیم که عثمان قره یولک بر رسم روباهی ، قاصد خویشتن بطرفین روانه ساخته .

گوید ز قصور و زشت رائی که رومیم و گهی خطائی

حتی آنچه بآن درگاه نوشته بود ، نقیض را بجانب سمرقند می فرستاد که برادر میرزا جهانشاه در سلطانیه ، از بغل منصور نام شخصی بدست آورده و بحضور فایض النور حضرت ابوی پادشاه صداقت بیان این مخلص ارسال کرده ، او نیز باین بنده ، در حوالی خوی ، روانه فرموده اند که بخواجه بهرام نخجوانی ایلمچی تسلیم نموده شود . اتفاق خواجه مزبور از سرحد عبور کرده بود و بممالك محروسه روم داخل شده ، لهذا مصحوب عمدة الاعظم ، ابراهیم نوکرزید مجده ، بقتبه بوسی متوجه نمودیم والامر اعلیٰ* .

کتابتی که قرا عثمان بشاهرخ نوشته بوده و قرا یوسف گرفته

سلطان محمد پادشاه روم فرستاد

درین نامه مهم که قرا عثمان بشاهرخ نوشته ولی بدست گماشتگان قرا یوسف افتاده و بالنتیجه هرگز بدست شاهرخ نرسیده و بلکه بجای هرات به ادرنه رفته است ، دسته بندیها و تحریکات سیاسی بخوبی روشن می شود . ضمن حکام محلی که قره عثمان با اسم از آنان یاد میکند ، از تکفور قسطنطنیه و تکفور طرابزون هم نام برده است .

نخستین امپراطوران قسطنطنیه از خاندان **Comnène** خانواده اشرافی بیزانس بودند و اولین فرد این خاندان که امپراطور شد **Isaac Comnène** (م. ۱۰۵۷) است که راه را برای نفوذ سایر افراد خاندان خود باز کرد . اما از ۱۱۸۵ م . سلطنت این خاندان در قسطنطنیه سپری شد و کمی بعد نخست در ۱۳۰۳ و بعد در سال ۱۳۰۴ م . صلیبیون شهر را گرفتند و در آن تشکیل حکومتی لائینی دادند و تخت **Isaac 1' Ange** و پسرش **Alexis** را به حکومت گماشتند . اما تکفوران (امپراطوران) طرابوزان شاخه ای از خاندان **Comnène** هستند که در سال ۱۲۰۴ م . (مقارن تسلط لائنها بر قسطنطنیه) در آن منطقه حکومت خود را بنیاد نهادند و نخستین امپراطوران این خاندان عبارتند از **David** و **Alexis** نوه های **Andronic** امپراطور که در سال ۱۱۸۵ تخت سلطنتش در قسطنطنیه واژگون شد . تا اینکه سلطان محمد فاتح پس از فتح قسطنطنیه بساط آنها را برچید

اما غرض از میرزایان (= امیرزادگان) شاهزادگان تیموری هستند . این اصطلاح میرزا کم کم تغییر معنی یافت و در زمان قاجاریه اگر بعد از اسم ذکر می شده معنی شاهزاده میداده و اگر قبل از اسم ، افاده معنی نویسنده کارمند اداری ، شخص با سواد می کرده است . غرض از غوغای میرزایان که در نامه آمده ، اختلافات و کشمکشهای شاهزادگان تیموری است بایکدیگر .

بندگی درگاه خاقان جهان پناه و قآن ممالک دستگاه، سلطان بحر و برو پادشاه
هفت کشور،

آنکه بدرگاه او مهر فلک صبح و شام بازهد روی زرد از سر افتادگی
بیش شود رتبه اش چون ملک نیم روز قدر و شرف هم فزون از ره آزادگی
شهریار عالمگیر خصم شکار، افراسیاب بی نظیر صاحب وقار، اسکندر دولت
قهرمان صولت، فریدون هاشم ضحاک کش، رستم جلالت، کسری معدلت، شمس ایوان
ایلخانی مهر سپهر کورکانی، شاه رخ عرصه بزرگوار و نجم فرخ مطلع کامکاری، ابدالله
تعالی عزه و اقباله واعوام قدره، واجلاله و ایدم بعظمت و جلاله و لطفه و کماله الیوم
الدین، یرحم الله عبداً قال آمینا.

بعده بعد عرض گماشتگان قرولتای^۱ معدلت نمای آنکه بعد از تیسر جلوس
سعادت مأنوس بتخت بخت کامرانی و قبض و بسط عنان کشورستانی، از احوال بندگان
[فانی]^۲ خبری نگرفتند. [مانع کثرت]^۳ عیش و شادمانی باد.

اما درین باب استیلای غیرت این خیر خواه را گستاخ کرده می گوید:
اگر بمیش شوی غافل از مهم جهان جهان جهان شود از غفلت جهاننداری
پدر گذاشت ترا ملک و دولت عالم توسمی کن که فزون ملک می بدست آری
مملکت این بنده که دیار بکرست، اکثرش را امراء اکراد متصرفند و باقی
آن نیز معلوم که چه مقدار است و با اندک لشکری از حکام آذربایجان و روم اندیشه
نموده مترصد وصول قدم فرخنده رسوم است. چه قرا یوسف تر کمان را قدرت و
طاقت آن مقدار نیست که بفرب صمصام نهنگ انتقام یکی از غلامان گردون احتشام
قیام تواند نمود و نه تنها قرا یوسف بلکه روم و شام، بیک توجه و اقدام مضبوط و مستخر

۱ - قوریلتا یا قورولتا بمعنای مجمع یا شورای عالی سلطنتی می باشد.

۲ - فریدون بیک: «جانی» ۳ - فقط حیدر ایواوغلی

است. زیرا که از امراء حلب و شام علی الدوام عرضه اطاعت میرسد و از امیر محمد قرامانی و اسفندیار قسطنوئی و [حسین بیك حاکم حمیدایلی و حمزه بیك ولد جنید بیك از میری و سلیمان بیك حاکم ذوالقدر]^۱ و تکفور قسطنطنیه و تکفور طریزون و [ملکان]^۲ گرجستان بالجمله عبودیت نامها مبذول است و از حکام شیروان و کیلان و الیان کردستان و لرستان نیز اسباب فرمانبرداری مهیا. پس بواسطه اندک غوغای میرزایان جفتای توقف روا نیست.

بگذار سمرقند از ایشان باشد تبریز [و روم]^۳ و شام کفیسست ترا
باقی حالات را از عمدة المقربین، خواجه منصور تاجر آمدی، رزق و صوله و
عوده بالخیر پرسش فرمایند. باقی حاکمند و الأمر اعلی*.

۱ - ناحیه حمید یکی از تقسیمات دهگانه آسیای صغیر در ابتدای قرن نهم بوده است. این ناحیه همان ناحیه Pisidia باستانوست بانضمام Isauria رجوع شود بکتاب اراضی خلافت شرقیه تألیف Le Strange و ترجمه آن از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب ۲ - فقط در نسخه فریدون بیك است ۳ - نسخه حیدر ایواوغلی: «ملکان» ۴ - فریدون بیك «بروم» مصراع دوم زیاد محکم نیست
* منشآت فریدون بیك ج ۱ ص ۱۵۳ و حیدر ایواوغلی.

جواب سلطان محمد فازی به اسکندر پسر قرايو صف

جناب شهزاده مکرم، خلف سلاطین امم، اشجع و اعدل اخوان، میرزا اسکندر کامران، حفظه الله الملك المنان سلام پادشاهانه شامل احوال خود دانسته بداند که درین ولا مکتوب اختصاص اسلوبش، مصحوب عمدة الاعاظم ابراهیم بوی (۴) نوکرزید مجده، بعد از اجازت خواجه بهرام نخجوانی اوصله الله الیکم بالخیر در ایمن اوقات رسیده و مکتوب فتنه اسلوب عثمان قره یوالت را که با وی فرستاده بودند رسانید و شتر گریگیهای او معلوم گشت. ما او را بخدا حواله کردیم. اما بر خوردار شوند کهما را آگاه ساختند. لطف کرده چنانچه بیادشاه مملکت دستگاه والد بزرگوار ایشان ایده الله و ادامه نوشته، فرستاده ایم، ایشان نیز بهمان منوال عمل کرده در دفع غوغا کوشند و هر گاه که اضطراب و هجومی واقع شود اعلام نمایند تا بعنایة الله بقدر امکان در دفع آن کوشیده شود که قسم بی‌زرگوارای خدای عزوجل در دفع و ضرر شریکیم.

باقی حالات را از مشارالیه معلوم کنند والسلام والا کرام. حرر فی اوائل شهر محرم الحرام سنة عشرین وثمانمائیه بمقام بروسه*.

صورت ضراحت نامه قره عثمان سلطان محمد غازی

دولت وجلال خداوند اعظم و خداوند گار معظم ، مولی ملوک الامم ، فلکی الهمم
ملکی الشیم ، ملاذ الفزاة والمجاهدین ، عضدالدولة والدين ، ظهير الاسلام والمسلمين
مرجع الاقبال والسلاطین ، المؤید من عند الله الملك الاحد ، ابو الفتح سلطان محمد
ایده الحی الصمد ، چون سپهر گردان یابنده و چون مهر رخشان تابنده باد ، بمحمد
و آله و صحبه الامجاد الی يوم التناد .

عرضه بندگی آنکه درین والاخواجه منصور آمدی را که بیایه سریر عالم مصیر
پادشاه جهانگیر و خاقان صاحب تدبیر شاهرخ بهادر حفظه الله الملك القادر فرستاده
بودیم ، جهانشاه ولد قره یوسف بنابر عداوتی که میان ما و ایشان مصمم است او را
گرفته و مکتوب این مخلص را ستاده ، قاصد را قتل و نامه را حرق کرده و بعد از آن
در تبریز مهر این مخلص را بحاکمان مرتب نموده و نامه را بوجه دیگر نوشته ، بآن
در گاه فرستاده اند . بالله العظیم احوال بهمین منوال است و ما را بجز صداقت و ولا
فی مابین تصویری دیگر نیست و جناب مولوی قاضی علی حسن کیفی زینت فضائله که بر رسم
رسالت بخاکبوسی مشرف می شود ، شاهد حال است .

امید که اعتماد فرموده ، بزودی رخصت دهند که پیش از وصول موکب همایون
شهر خی رسیده باشد که در میان ایشان و آن حضرت دوستی را مؤکد نموده شود و
باعث محبت عظیمه گردد ، ان شاء الله تعالی .

خوش بود گر محض تجربه آید بمیان تا سیه روی شود هر که در او غش باشد
اما امیدواریم که بسخن دشمنان عمل ننموده ، حکام همجوار را متفرق و پریشان
نفرمایند تا مستلزم استحکام قواعد ملک و ملت و موجب اشتداد بنیان دین و دولت

گردد. زیرا اکثر ایشان دست نشان عالی حضرت مغفرت پناه خاقانی اند. مبادا
 رجش هر يك سبب نزاع شهریار کشور ستانی و مالك ملك سليمانی ابوالفتح شهرخ
 بهادر خانی ایده‌الله و ادامه گشته، دفع آن بهمگنان و معجبان و مخلصان مشکل شود.
 والله الکريم که غرض این بنده، عرض اخلاص و ولاجوتیست؛ مبادا بر بی‌ادبی و
 و گستاخی حمل کرده گوش پرخوش (؟) بسخنان غرض آلود قره‌یوسف و اولاد او گمارند
 که از اول هم بادی فتنه ایشان بودند^۱ و الامر اعلی*.

۱ - اشاره‌ای است بموضوع تحریکات و فرار قرايوسف به‌روم که موجب بروز جنگ بین تیمور و ایلدزم
 بایزید سلطان عثمانی شد و دولت آل عثمان بر اثر شکست شدید بایزید چیزی نمانده بود که بکلی
 از میان برود

جواب

صحیفہ اخلاص آئین و نامہ اختصاص تبیین کہ از جناب سلطنت مآب حکومت نصاب ممالک قباب ، کمال الدولہ والدین عثمان بیگ ، زینت ایام اقبالہ و جلالہ ، در خصوص مکاتیب مرسلہ باعلیٰ حضرت خاقانی ، صاحب اورنگ ایلخانی ، خلد ظلہ السامی بمصحوب خواجہ منصور آمدی و اخذ آن [بوسیله] ولدقرہ یوسف بک شہریار تبریز و تغییر مضمون آن بمہر جعلی ایشان و فرستادن باین جانب رسید و مضمونش معلوم و مفہوم گشت . چہ ما از ایشان درین اوان بجز دوستی و خیرخواہی چیزی دیگر مشاہدہ نکردیم و بسخن تمام عمل نخواہیم نمود ، خاطر شریف تسلی داشتہ ، خوشستن را دوست قدیمی و این جانب را محب صمیمی دانستہ ، تغییری در آن راہ ندهند و ہموارہ سبیل نیکخواہی را مسلوک داشتہ ، بسخن اراجیف گوش نگمارند کہ جوہر دوستی کمیاب است و عمر درشتاب و درباب معاشرت حکام ہمجوار ہر چہ اشعار کردہ بودند ، درجای خود بود . اما اکثریاً (کذا) تغییر اطوار از ایشان است و تا ممکن است در جانبداری ہر بک ، بنصیحت و خاطر جوئی الثفات شاہانہ مبنول نمودہ ایم . بعد ازین نیز دریغ نخواہیم کرد ، بتوفیق اللہ تعالیٰ .

باقی حالات از دارندہ استفسار فرمایند . ظلال عاطفت ممدود باد* .

مهورت محبت نامه سلطان خلیل الله حاکم شروان سلطان محمد خان فازی

امیر شیخ ابراهیم (متوفی در ۸۰۱ هـ) پدر امیر خلیل الله معروف
بسلطان خلیل معاصر تیمور و در آخرین جنگ تیمور برضد توقتمش خان
با او همراه بود و پس از او پسرش سلطان خلیل (۸۶۷ - ۸۰۱) بر جای
وی نشست و این شخص همان است که در سال ۸۶۰ با سلطان جنید، جد
شاه اسماعیل صفوی، مقابل افتاد و سلطان جنید درین جنگ به قتل رسید
و بهمین جهت پس از آنکه شاه اسماعیل با انتقام خون پدر خود سلطان حیدر پسر
همین شخص یعنی فرخ پسر (۹۰۶-۸۶۸) را کشت جسد خلیل را نیز
از قبر درآورد و آتش زد.

امیر خلیل الله با خاندان تیموری بستگی داشت و دختر میرزا
ابابکر را یزنی گرفته بود. توضیح آنکه پس از شکست میرزا ابابکر
در جنگ با قرایوسف و کشته شدن وی درین مرکه، تنی چند از
خاندان او من جمله دختر کوچکش با سارت درآمدند و قرایوسف دختر
را بزرگ کرد و یزنی گرفت. بعد از فوت قرایوسف که شاهرخ به تبریز
آمد، دختر پیش شاهرخ آمد و امیر خلیل الله او را خواستگاری نمود.
(رجوع شود بمطلع السعدین در وقایع سال ۸۲۳)

زندگانی مجلس عالی حضرت خداوند اعظم و خداوند کار معظم، مالک ثواب -
الامم، فهرست کتاب سلطنت و دیباچه رساله خلافت، الفازی فی سبیل الله، المجاهد
لوجه الله، المؤید من عند الله الملك الصمد، عماد الدولة و. الدنيا و الدین ابوالنصر
سلطان محمد

بهاء دولت و دین آن شهنشاهی که جهان ذیك نتیجه رأی تو صد بها آرد
بها و قدر تو هر دم زیادت است آری چو در نفیس بود لاجرم بها آرد
در اقتناء اسباب شادکامی و اعتناء با کسب خوب نامی و تیسیر مقاصد دولت و

بلند نامی سال و ماه و تمامی نامتناهی باد. سلك معالی بوفود دولت عالی منظوم و صحیفه
کامرانی بارقام فضل یزدانی مرقوم و اوج حشمت مرتفع و فوج نعمت مجتمع و روز و
روزگار همایون بنشاط و خرمی مقرون .

دست فنا ز دامن عمرش بعید باد روزش چو سال نهمه نوروز و عید باد

مخلص هواخواه از غایت قصور و عجز خویشتن متحیر و متفکر است که شرح
نیازمندی بدریافت خدمت خداوندی چگونه دهد و شکر آن مواهب جسیم و عنبر آن
لطایف عمیم که از آن خاندان کریم علی الخصوص از جناب واجب التعظیم ابقاه الله در
حق این دودمان فائز شده بکدام زبان تمعید کند ، فیالها قصه فی شرحها طول و از
بسیاری حقوق سابقه مودت فزا ، بفحوائی محبة الآباء قرابة الابناء ، شکر الطافش
نمودن مشکل است . دست از آن شیوه برداشته و دل و جان را پیوسته بتاروپود حسنات
غیر معدود گماشته . ایزد تعالی دولت خداوندی را که طراز کسوت معالی و زینت
ایام و لیالیست ، روز افزون دارد ، بمحمد و آله و صحبه الامجاد .

درین ولایرلیغ اعلیحضرت خاقانی ، شاهرخ گورکانی ، خلعت ایام سلطنته رسیده .
مضمون همایونش آنکه در روز پنجشنبه پانزدهم شعبان سنه ثلاث و عشرين و ثمانمائه ،
از دارالملک سمرقند ، بجهت دفع قره یوسف تر کمان ، متوجه کوره آذر بایجانیم و قشلاخ
در قره باغ مقرر است ، باید که بجمیع لشکر و امراء شیروانی ، بقرولتای ابلخانی ،
مسارعت نمایند و نامه سعادت ختامه را با سوندك بهادر ، از راه دشت قبچاق و باب -
الابواب ، باین مخلص روانه ساخته ، ذات همایونش ، دولت بریمین و سعادت بریسار ، از
راه خراسان متوجه آن دیار گشته ، عن قریب در رسیدن است و چون این حکایت
مقرر بود ، بنابر اتحاد قدیمی ، در اخبار و اعلان سبقت کرده ، خواجه محمد با کوبی
را که آشنائی با حکام غیر ملت کفه داشت وسیله نموده فرستادیم که بخدمت رسیده
آگاه باشند که قبل از وصول بحوالی تبریز ، رسول سعادت وصول مهیا کرده و

بآداب ملوک باستقبال فرستاده ، رسم خلوص و آئین یکجتهی معطل نگذارند که در دنیا بهتر از مدارا چیزی نیست و باقی حالات را از مشارالیه تحقیق فرمایند . خیام سعادت باوناد دولت محکم و مرتفع باد، برب العباد*.

جواب

روزگار مساعدت آثار بر وفق مرام آن شهریار کماکار و سلطنت مآب نامدار، ملک اعظم و بزرگوار اکرم، سرو ریاض شجاعت و غنچه باغ عدالت، قلزم حیطه جهانبانی و لجه بحر کامرانی، ظهیراً للدولة و معیناً للضعفاء و الفقراء المؤید من عند الله الغفار، ابوالمواهب سلطان خلیل شیروان شاه فرخ یار، ایدم الله و ادامہ فی عیشتہ راضیة و جعل مقامه فی جنات عالیة، تا قیام قیامت دائر و چرخ دوار حسب المطلوب سائر باد. انه رؤوف بالعباد.

دربین ولا نامۀ نامی و ختامۀ گرامی خواجه محمود با کویی، رزقت سلامتہ در ساعت متبرکہ، از سمت کفہ رسید و بزم طرب افروز را بقدم میمنت رسوم پر نشاط ساخته، ابراز کرد و بعد از تعظیم و تبجیل ملوکانه :

نامه را چون باز بنمودش دبیر	خواند سر تا پا بوجه دلپذیر
بود مضمونش چو مشعر بر وفا	دال هم بر صحت آن نیک را
از بشارت شکر حق کردم روان	گوش بنهادم فرا مضمون آن

و آنچه در اظهار محبت قدیمی و مودت صمیمی ایراد نموده بودند، ازین جانب نیز یکی هزار ملحوظ آن نامدار گشته، این اتحاد را من المهد الی اللحد شمارند و در باب توجه اعلیٰ حضرت خاقانی، شاهرخ کورکانی مند ظله العالی، بیجا نب آند بایجان نوشته بودند، سمیت وضوح یافت و باعث تأکید یک جهتی افتاد. آری، ایشان قبل ازین نیز در باب منازعۀ قرایوسف، برخی باین هواخواه نوشته ارسال فرموده بودند و نکته شاهانه درو درج کرده، جواب شافی این مخلص دیگر بموقف عرضشان رسانیده شد. اما هر کس از حکام ضرر و فائده خود و همسایگان خویشان را از دیگران بهتر

می‌دانند: مثلاً مخادیم، اوضاع ملوک شکی و امراء قفق^۱ و قیطاق ولود را از سایر والیان نیکوتر می‌شناسند. چه قرب جوار اقتضای آن می‌کند. بلی! حاشا که باین جانب غیرت پادشاهی (کذا) از وقایع گذشته شکایت کنیم.

يك تير جفا نماند درجعبه چرخ كز واقعه پدر بجانم نخلید

العبد یدبر والله یقدر. مع هذا سد نفور اسلام از واجبات حکام امت سید الانام علیه التحية والسلام است و هر گاه بروم ایل^۲ عبور کرده بامر جهاد شروع می‌کند، بدبختانی که در اطراف وجواباند بتضاد و تناقض درمی‌کوشند و اگر در مقام بروسا^۳ صانه الله عن البأسا توقف می‌نماید، تکفوران استانبول و آن حوالی باهل اسلام از گزند خالی نمی‌باشند. با وجود این همه غوغا و مشقت، از اعلی حضرت خاقانی بالله یغلد ظلاله العالی، مکاتب مؤکده در باب سپارش زمره معاندان دین و دولت و راهزنان طریق شریعت سیما قرامانیان^۴ بی امان و امثال ایشان درمی‌رسند و دولتخواه بی اشتباه از روی انقیاد بفرمان برداری سعی نموده نیشهای اعداء را بالضروره نوش کرده، حمود (۵) می‌بوده، حتی بواسطه تسکین فتنه وصلت با آن چنان طایفه جائز داشته آن نیز مفید نشد و الحال بجز مدافعه چاره‌ای نیافت و تفصیل حالات بقرولتای ایلخانی رجوع کردن مشکل و اغماض عین هم از آن ممر متمسر لاجرم الخیر ما اختاره الله گویان، چون فائده اهل ایمان در دفع مضرت فرمانیانست، بتوفیق الله تأخیر و تراخی جائز نخواهیم داشت، تا که از پرده تقدیر چه گردد ظاهر.

ملتمس آنکه شاید در هنگام مقارنت رکاب همایون آن عالی حضرت، ازین ممر حکایتی واقع شود، کلمه خیری دریغ ندارند. زیرا ایلچی این سعادت خواه هم روانه

۱ - ظاهر آ: قفق که همان نواحی قفقاز باشد ۲ - یعنی، متصرفات عثمانی در اروپا (کوشه جنوب شرقی شبه جزیره بالکان) ۳ - شهر بروسه پایتخت سلاطین عثمانی قبل از فتح ادرنه ۴ - ترکمانان قرامانی یعنی صاحبان بزرگترین قسمت از تقسیمات آسیای صغیر در اوائل قرن نهم. ناحیه قرامان در مرکز شبه جزیره آناتولی و پایتخت آن لارنده بوده و قرامان همان Lycaonia باستانی است (رجوع شود به ترجمه اراضی خلافت شرقیه تألف لوسترنیچ ص ۱۵۲)

خواهد گشت .

بوامی که برروز گاراست مارا اگر او ندارد بدادیم مهلت
اگر دولت آید و گر محنت آید بنزدیک ما هر دو را هست عدت

اگر همچو احوال ماضیه ، التیام قره یوسف بك و منازعه قرمانیها بهانه ساخته ، عزم این دیار می کنند ، « الحکم لله الواحد القهار »^۱ . تملق بی فایده نخواهیم کرد و در صلحه اولی اگر ایشان از مضمون « الم غلبت الروم فی ادنی الارض »^۲ مقتنم شدند ، امیدواریم که غزاة نصرت آیات دیگر در دفعه ثانیه از مژده « وهم من بعد غلبهم سیغلبون »^۳ شادکام و محصل المرام گردند « وما ذلك علی الله بعزيز »^۴ ان شاء الله تعالی و این جمله نه بیان حال است نه بیان خود فروشی .

کرد فلک تند مرا رام آخر وز کرده پشیمان شود ایام آخر
مقصود مخالفان اگر شد حاصل ما را دگر ایزد بدهد کام آخر

چون اعقل و اکمل و محب و مخلصند ، کشف مافی الضمیر بنواب روشن تدبیر کرده ، آئینه المستشار مؤتمن را مقابله نظر دورین داشته اغیار را واقف سازند و باقی مشافهات را از مذکور تحقیق کرده ، آنچه مقبول رأی رزین است عمل فرمایند و همیشه با اشارات مستوجب الشارات ، جاده اتحاد را مسلوک دارند و بملتصات مشرف فرمایند که تقدیم آن منت بر جانست . باقی مباد آنکه نخواهد بقای تو . ایام شادکامی افزون باد . بالنبی و آله الامجاد *

۱ - سورة المؤمن ۱۶ ۲ - سورة الروم ۳، ۲ ۳ - ایضا ۳ ۴ - سورة ابراهيم ۲۳

* منشآت فریدون بك جلد اول ص ۱۵۶-۱۵۷

فتح نامه سلطان محمد هزاری به قرايوسف در خصوص سرگویی محمد بك قرمان اوغلو

محمد بك قرمان اوغلو همان است که ميمور او را از حير
دوازده ساله سلطان با يزید در آورده ، ممالك قرمان را با خافه
آق شهر بوی داد و غرض او چنانکه گفتیم ایجاد آشوب در آن اطولی
و جلو گیری از قدرت سلاطین آل عثمان در آن خطه بود .

باسمك يا مستعان و اليك المصير و عليك التكلان

فتح ابواب مقاصد با كلید نصرت است انت علام الغیوب انت تهدي من تشاء
سپاس و محمديت سزاوار الوهیت اوست و شكر بی نهایت مقابل نعمت او .
كريمی است كد اعناق معاندان كفران النعمه (كذا) را گرفتار زنجیر « اولئك كالانعام
بل هم اضل سبيلا »^۱ گردانیده و با حسان بی پایان حدیث شریف « احسن الی من اساء »
مستخلص ساخته ، در مقام بندگی بموجب تنزید الہی « من عمل صالحاً فلنفسه ومن
اساء فعليها »^۲ مطیع و منقاد اولی الامر کرده ، شربت خضوع از سرچشمه « اطيعوا الله
و اطيعوا الرسول و اولی الامر منكم »^۳ بحلقوم ایشان ریخته ، از شوارب بغی و عناد
فارغ البال نمود . « هذا من فضل ربی »^۴

مقصود ازین مقدمات آنکه بعد از دفع غوغای اخوان پرجفا ، سلیمان و عیسی
و موسی ، رحمهم الله

چه غصها که دل از دست دشمنان نکشید چه خارها که ازین گلشنم بجان نخلید

۱ - سورة الفرقان ۴۶ ۲ - سورة فطت ۴۶ ۳ - سورة النساء ۶۲ ۴ - سورة النمل ۱۰

محمد بك قرامانی کسر کاسه عهد نموده و شربت وفا را یا بعمال ساخته هنوز در روم ایلی بودیم و بار سال نعلش مرحوم موسی بك غفر الله سیاهنه مشغول بودیم که از حافظ محمیه بروسه ، ملك الامراء حاجی عومر پاشا، معروض گشت که محمد بك مذکور علی الغفلة بیروسه رسیده و خرابی بسیار کرده ، باز عودت نمود و از راه ادبار بقرارگاه خود رفت . در حال توکل بملك ذوالجلال نموده ، از سر ایلغار بیروسه رسیدیم و بعمارت خرابیهای شهر و بازار که از آن عدوی نابکار واقع شده بود فرمان داده با ذات همایون ظفر مقرون ، بخت بر زمین و سعادت بریسار ، متوجه مدافعه آن خاکسار شدیم و چون در مقابل صحرای قونیه ، موضعی که به اورنه چایی مشهور است ، مخیم سرادقات عز و جلال شده و تلاقی صفین مقدر افتاد ، در اول وهله ، ریح نصرت باندرفه هدایت قفا دار مؤمنان شده و سر صرفنا بلسکر اعدا مقارنت نموده ، در طرفه العین متفرق و پیریشان ، راه گریز اختیار کردند و محمد بك با فرزندش مصطفی بحصار قونیه در آمده سپاه مظفر چون از در هفت سر اطراف باروی قاف پیکر را احاطه کرده فرصت ندادند . بعد از لحظه ای از محبوسان دشمن تحقیق فرمودیم که محمد بك مزبور بطاش ایلی فرار کرده ، همین ولدش مصطفی در قلعه محصور است . بنا بر آن دستور اعظم و مشیر اکرم ، نظام عالم ، ظهیر الدین والدینا باینزید پاشا ادام الله اقباله را با موازی دهمزار سوار زرر - پوش جوشندار بزم طاش ایلی مقرر کرده ، در مزاج همایون نیز از تغیر هوا احتیاج اندک علاجی بود که ناگاه بوزیر مشارالیه خبر رسید که محمد بك درین حوالی در تدبیر شبیخون است . مشیر لانظیر ، بی توقف ، از اول شب ، از هر طرف راه اندیشه باطله اعدا را سد کرده و خویشتن محل و مأوای او را تحقیق کرده در ایلغار سبقت می کند و چون بلای ناگهانی بر سراد ریخته و بتوفیق الله دستگیر کرده ، علی الصباح با گروه اهل نجاح دشمن را دست بسته و بازو شکسته ، بیای تخت همایون در رسانید و باعث صحت عاجل ما گشت و بعد از آن صلحای قونیه با ولد محمد مزبور ، مصطفی ،

بدامن اعفای ماشقاعت خواه آمده ، تقصیرش را درخواستند . هائیز بقرموده العفو زکوة الظفر از سر جرمشان در گذشته ، حکومتش را نیز مقرر داشتیم و با جمله غازبان « الحمد لله الذی هدانا لهذا »^۱ گویان بمقر سلطنت و مستقر خلافت عودت نمودیم و چون بتوفیق الله جهان بکام و دوستان محصل المرام شدند ، بهمین بهانه یاد بود همگنان مستحسن نموده ، این بهجت نامه را مصحوب قدوة الاماجد والاعیان چاوش نعمان نوشته فرستاد تا بادانی و اقامه ، اعلام و اعلان فرموده در مسرت فزایند و حالات آن جانب را اعلام بخشیده مشارالیه را بزودی مجاز فرمایند و از احوال ایلخانی غفلت نورزیده تا قادرند در اطاعت اعلیحضرت خاقانی مدالله ظلال عاطفته کوشند و مشافهات را از دارنده سؤال نمایند . سعادت قرین و دولت همنشین باد*.

جواب

باسمك يافتاح ويبدك مفاتيح ابواب النجاح . مرآت شكر گزاری که از مقابله نظر شریف شهر یاری عالم مداری، سلطان الاسلام والمسلمین، عون الفزاة والمجاهدين ظهير الملوك والسلاطين، پادشاه ذی شوکت و شهنشاه قهرمان صولت، المؤيد من عند الله الملك الصمد، ابوالفتح والنصر سلطان محمد، ايده الله بفتوحه المجددة ونصرته المؤيدة الى يوم الدين آمين ، بوسیله ارقام زرنگار سمت اصدار یافته بود بر سالت عمدة الاعيان چاوش نعمان اعاده الله بالخیر اليکم و اوصله الى مرآه لديکم در بهترین ازمنه و خجسته ترین امکنه رسید ، چهره نمای صورت مراد وفرح فزای روح وفؤاد گشت .

هر مرادی که پس پرده نهان بود خدا جمله از آینه غیب عیان کرد بما

سلطنت پناها! قرامانیان را عهد و امانی نیست و آن را که این هر دو نباشد اسلام و ایمان کجا خواهد بود ؟ الحمد لله والمنه که بعد از انواع بدبختی و روسیاهی و جنگ و گرفتاریش باز عفو کرده ، جایش را باو احسان فرموده اند . عالمیان را واضح گشته که کوشش آل عثمان ابقاهم الله بجهت اشاعت دین پیغمبر آخر الزمان علیه التحية من الملك المنان است لا غیر و گرنه دنیا در نظر سلاطين بمالك آرا در آنکه وجودی ندارد شبهه ای نیست .

غرض از سلطنت درین عالم راحت خاطر فقیران است

حق سبحانه و تعالی همیشه ذات سعادت سمات را مظفر و کامکار و اعدای خاکسار را زبون و گرفتار و دست فشان و شرمسار کناد «الي يوم التناد»^۱ و از احوال لشکر ابلخانی

چه محل سؤال است . بالجمله از آب آمو گذشته و نزدیک اصفهان جمعیت عظیم نموده . تملق مفید نیست و بتوفیق الله ما جان خود پیش از همه قربان جانان کرده ایم . فرزند ارجمند جهان شاه را بمحافظه سلطانیه فرستادیم و فرزند ان سعادتمند ، امیر شاه محمد بهادر را با اسپند بهادر بقراولی بیک منزل پیش داشته و خویشتن با موازی پنجاه هزار سوار مکمل درحوالی تبریز جمعیت کرده بیایلاق اوجان متوجه است و فرزند دلاور قره اسکندر بمقدار بیست هزار سوار شمشیردار کینه گذار در کمین قفادار است والعمون من الله . باقی حالات را از قاصد مذکور معلوم نموده ، از مخلصان غفلت نوزند و بدعای خیر همت واعانت نمایند ومنه الاستعانة والتوفیق . [باقی] حاکمند .

بکیتی ایا شاه عالی جناب بلند اخترت باد چون آفتاب

والامر اعلی *

جواب

فاخته سرو ولا و حمامه برج وفا که از باغ بهجت فزای جناب سلطنت مآب
مملکت نصاب ، حامی البلاد ، ماحی اساس الجور والعناد ، رافع الیة النصرة ، قائد
العساكر المنصورة ، صاحب الدولة والاقبال ، صاحب اذیال الحشمة والاجلال ، ملك
ملوك المعجم ، سلطان سلاطین الترك و الديلم ، دارا درایت كسری عدالت ، المؤید
من عند الله الملك الرؤوف ، ابوالعز قره یوسف بهادر اعانه الله و ادامہ الملك القادر ،
بمزم مخلصان پر و بال گشاده و طیران داده ، در بهترین ساعات و خجسته ترین اوقات
شرف نزول یافت و از احوال ایلخانی و هجوم اعلى حضرت خاقانی خلد ظله السامی
تحصیل وقوف نمودیم . حق سبحانه و تعالی آنچه خیر است مقدر گرداناد . باقی
مشافهات را از دارنده ، حسن بك ، رزقت سلامتہ معلوم نمایند . رب اختم بالخیر
والحسنی .

هر چند که بی وفاست دوران یارب که بکام شاه بادا
والسلام . کتب بالامر العالی اعلى الله شأنه فی اوائل محرم الحرام سنة اثنی و
عشرین و ثمانمائه بمقام بروسه *

دفع نامه آذربایجان و فوت قرايوسف من انشاء الصاحب الاعظم

الخواجه جلال الدين خمر و

قرايوسف همانطور که در نامه خود بسلطان عثمانی نوشته با سپاهی بسیار مجهز بانتظار حمله شاهرخ نشسته بود که پیمانۀ عمرش بسر آمد و پیش از آنکه شاهرخ برسد وی فجأة در گذشت و دريك آن اردوی اوجنان بهم ریخت که برای تکفین او کفن نیافتند .

عبدالرزاق سمرقندی این قطعه را که تضمین واستقبال قطعه معروف حافظ است در مورد امیر مبارزالدین ، برای قرايوسف ساخته :

« دل منه بر دینی و اسباب او زانکه از وی کس وفاداری ندید »
 پند گیر از حال میر ترکمان آنکه از شمشیر او خون می چکید
 از نپیش بچه می افکند شیر در بیابان نام او چون می شنید
 عاقبت تبریز و بغداد و عراق چون مسخر کرد و قش در رسید
 « بود و فتنش » گشت تاریخ و یغین هر کرا و قش رسد خواهند چید
 هر که اوجان باشدش ببند یقین آنچه اودر منزل « اوجان » بدید
 بیت مافیل آخر اشاره به سال ۸۲۳ = « بوده و فتنش » و مسراع

آخر اشاره بمحل فوت او یعنی چمن اوجان است .

الحمد لله الذی صدقنا وعده و اورثنا الارض

برآمد از افق دولت آفتاب ظفر شدست ملک معطر زمشک ناب ظفر
 بشارت است جهان را و وقت و عیش و نشاط که داد ساقی دولت بما شراب ظفر
 چون فتاح بی ضنت و مناح بی منت ، توالت آلاؤه و تعالت نعمائوه بمفاتیح
 « انا فتحنا لک فتحاً مبیناً »^۱ روز بروز ابواب دولتی تازه بر روی دولت ما می گشاید و از
 خزانه « و ینصرك الله نصرأ عزیزاً »^۲ ساعة فساعة چهره اهانی ما را بزور نیل بمقصود

می آراید، هر آینه ما نیز در معرض عبودیت جهت اطاعت بر زمین خشوع داریم و در مقام نیاز طریق اتباع اوامر و نواهی حضرت بی نیاز می‌سازیم. مقصود ازین مقدمه آنکه چون بعنایت الهی، تمام ممالك که در تحت فرمان است در قید نظم و تختامیشی درآمد، مانند آفتاب که بیرج شرف میل کند، روی عالم آرای باستخلاص مملکت آذربایجان که ترا کمه بر آن تسلط یافته آورده، عنان جهانگشائی بدان صوب معطوف فرمودیم و از هاتف دولت نوید «عی ربکم ان یهلك عدوکم و یتخلفکم فی الارض» بگوش هوش ما می‌رسید و هادی طریق عنایت ایزدی بدین معنی دلالت می‌نمود.

عراق و فارس کرفتی تیغ عالم گیر برو که نوبت بغداد و فتح تبریز است^۱ چون به جلگه‌ای ری تزول اتفاق افتاد و برادران و فرزندان و امراء و سرداران از جوانب و اطراف مملکت بالشکرها برسیدند، بعنایت الهی چنان لشکری مجتمع شد که لاین رأی و لاین سمعت و لا خطر علی قلب بشر در شأن ایشان صادق بود: دلیرانی که بزخم تیر، کوکب منیر را از برج فلک اثیر بر بایند و بهادرانی که بضرب تیغ، سواد ظلام از چهره شب باز بزدایند. زمین بار شکوه ایشان بر ندارد و کوه بی ستون تاب صدمه و حمله ایشان نیارد.

همه مردان کشور مردی همه شیران بیسته هیجا

چون از جلگه‌ای ری مواکب شوکت و عظمت نهضت نموده، مزایع و مراتع قزوین و سلطانیه مضارب خیام عساکر منصوره شد، اشراف قزوین علی الفور مواکب همایون ما را استقبال کردند و از سلطانیه کلید قلعه آوردند و سپردند. قرایوسف چون از منہیان معلوم کرد که چنین لشکری که گر کوه ببیند دلش از جا برود، متوجه جانب اوست، برگ مقاومت ساخته و عزم محاربت کرده، باستقبال لشکر منصور، از

۱ - اعراف ۱۲۶ ۲ - مسلماً تحریف شعر حافظ است که می‌فرماید:
عراق و فارس کرفتی بشمر خوش حافظ بیا که نوبت بغداد و وقت تبریز است

تبریز يك منزل پیش آمد و ازین معنی غافل که

ز صد هزار یکی باشد ~~که~~ توفیقش حسام قاطع و بازوی کامکار دهد
و از استماع صولت و سطوت لشکر منصور که خبر گیران از صد یکی می رسانیدند
در مضیق تحیر و ششدر تفکر افتاده ، وهم و خوف بنوعی برو غالب شد که به تب محرق
و مرض مهلك سرایت کرد و بعد از دو روز از تقدیر ربانی ، دست اجل نامه عمرش طی
و تیغ قضا اسب مرادش را پی کرد .

دمی چند بشمرد و نا چیز شد زمانه بخندید گو نیز شد
و اولاد و احفاد و لشکر و حشم او که مثل ثریا مجتمع بودند ، چون بنات النعش
هر يك بجانبی و جائی متفرق شدند و تمامی ممالك که در تصرف قرا یوسف بود تا حدود
دیار بکرو شام و روم ، بی وساطت تیغ و سفارت تیر ، مصفی و مستخلص شد و چون فتحی
عظیم و نصرتی جسیم بتوفیق سبحانی و تأیید ربانی ، دولت ما را از مکمن غیب روی
نمود

اگر چه نصرت و فتح است چندانی که می گردد
قلم از شرح آن عاجز ، خرد در وصف آن حیران
ولی این نوبت آن فتحی میسر شد بعون حق

که نشنیدست و نی دیده کس دیگر بمنزل آن
و سر معنی « فمحونا آية الليل و جعلنا آية النهار مبصرة »^۱ بظهور پیوست و
مدلول « یحو الله ما یشاء و یثبت »^۲ معلوم و محقق گشت و این فتح نامه همایون لازال
منتشراً فی اقطار الربع المسکون در قلم آمد ، سیدی ترخان و محمد درویش و دیوانیان
دار السلطنة هراة و سادات و قضاة و مشایخ و اصول و صواحب و اکابر و اشراف آنجا باید
که از استماع این خبر در مواد بهجت و مسرت بیفزایند که

کنون وقت سرسبزی عالم است زمان نشاط بنی آدم است
که از طالع سعد و اقبال شاه فرو رفت دشمن بر آب سیاه

و از باب قلوب را مستظهر و خوش دل گردانیده ، صدقات بمستحقان رسانند و در
ضبط و نظم امور اجتهاد نموده ، در تقویت دین احمدی و رونق شرع محمدی بکوشند
و همواره عرض حالات و رفع حاجات واجب دانند و من الله الاعانة و التوفیق. در سادس
عشر ذی القعدة الحرام در بلد سلطانیه سمت اصدار یافت *

فتحنامه شاهرخ به سلطان محمد فاری مشعر بر خطبه

بر قرا یوسف و مردن وی

بسم الله الرحمن الرحيم نحمدك يا من اهلك الاعداء بسخطه بغير جنود ووفود
ونشورك يا من نصرنا بلطفه وكرمه شكراً غير معدود .

توئی که کار جهان جمله در تصرف توست ز ارض تا بسماوز شاه تا بگدا
و نصلی علی سیدنا محمد صاحب المقام المحمود و علی آلہ واصحابہ المتقرین
الی الله بالرکوع والسجود .

اوست خاتم بانبیا و رسل هادی دین و رهنمای سبیل
تا عرصه داورى باعانت ویاورى کریم بیچون تعالی شأنه عما یقولون بجهت ذات
همایون ما آراسته و پیراسته گشته ، هر گز چنین فتحی میسر و نصرتی مقدر نشده بود
که الحمد لله بفضلہ و توفیقہ درین ایام حاصل شده و تفصیلش آنکه قره یوسف تر کمان
چنانچه بسمع شریف رسانیده بودیم که با ما همواره بر عناد است ، لاجرم تبراً از
خویشتن داری کرده و بمشیت الهی توسل نموده با سپاه مظفر در یاتردهم شعبان سنه
ثلاث و عشرين و ثمانمائه از دار السلطنه سمرقند ، نکه داردش خالق از هر کردند ،
متوجه آذربایجان گشت و سی هزار دست جبهه مکمل که در جبهه خانه معموره حاضر
بود بلیشکر مظفر تقسیم کرده ده هزار دست دیگر از معالک محروسه مهیا ساخته ،
بلنغار^۱ و جلنغار^۲ را در بیست هزار سواری مرتب ساختیم و بتوفیق الله بکنار آب آمویه
آمده ، بعد از عبور ، فرزند ارجمند میرزا الوغ بك ادامہ الله و ابقاه را مقرر نمودیم

۱- همان کلمه بر انغار است بمعنای میمنه و دست راست لشکر .

۲- همان کلمه جوائنغار است بمعنای میسر و دست چپ لشکر .

که در حفظ سمرقند توقف کرده، از احوال ماوراءالنهر غفلت نرزد. اما موازی ده هزار سوار از لشکرش در ملازمت باشند و برین نسق جمیع عساکر نصرت مآثر از اقصای ماوراءالنهر و خراسان و زابل و کابل و سیستان و کرمان و مازندران و طبرستان و فارس و خوزستان و عراق عجم و دیگر بلاد عالم که در حوزه تصرف است و اسلحه مکمل بمعسکر نصرت در رسیدند و امیر سید احمد ترخان به حکومت و محافظت خراسان مقرر شد و امیر غیاث الدین شاه ملک، حاکم خوارزم، بعد از بساط بوسی با اتفاق امیر حسن صوفی ترخان برسم منقلای^۱ روان شدند و بعد از استمداد دعا و همت از حضرت قطب العارفین، شیخ الاسلام والمسلمین، شمس الدین احمد جام افاض الله علینا بر کانه بیشتر راند و مزارات متبرکه حضرات مشایخ عظام چون شیخ ابوالحسن الخرقانی و بایزید بسطام و امثال ایشان رحمهم الله زیارت کرده، در مسارعت و مباردت فرزد و فرزند سعادت مند، میرزا بایسنقر بمقدمه لشکر و تعیین گشته و چندزنجیر فیل که در ولایت مازندران بود بار دوی همایون رسانیدند و فرزند میرزا ابراهیم سلطان، حفظه الملك المنان، از شیراز رسیده و در حوالی اصفهان وصول یافته، توأچیان عالی شان چند روز شماره لشکرها کرده، موازی دویست هزار زره پوش جوشندار سان داده و اکثرش بقلم در نامد. تخمیناً افزون از ده بار صد هزار نفوس مجتمع بودند. چون بحدود قزوین در رسیدیم، از منقلای خبر آمد که قره یوسف تر کمان متوجه بیلاق او جان است و فرزندش جهان شاه برسم قره ولی^۲ در سلطانیه چتر^۳ کشیده بحفظ قلعه مشغول است و در اواخر ذی القعدة در نهضت و توجه بودیم که دیگر باره از منقلای خبر فوت قره یوسف رسید و علی الصباح قاضی سلطانیه با کلید قلعه بشرف رکاب بوسی مشرف شده تفصیل داد که در روز پنجشنبه هفتم ذی القعدة در بیلاق او جان قره یوسف دست از جان شسته، بمرگ از صولت قهرمانی ما خلاص یافته است.

۱ - مقدمه و پیشتر فراول سپاه ۲ - فراولی ۳ - چنین است در مجموعه فریدون بیگ. چیر ؟

شکر کر محض لطف رب عباد: خرمین عمر خصم گشت نیاد
 «الحمد لله الذي هدانا لهذا» در حال سلطانیه رسیده و امیر جلال الدین موسی
 را بضبط و محافظه شهر و قلعه گماشته و از آن جا بفرح و فیروزی، از راه اردبیل
 نهر ارس را عبور کرده، بقشلاغ قره باغ اران تزلزل کردیم و تحقیق نمودیم که بعد از
 فوت قره یوسف، فرزندان از بیم صولت کشورستانی متفرق شده و سلطنتش مشوش
 مانده و بنابر فرصت، برادرزاده اش غازان بك بن امیر مصر، خزانه و اموالش را
 غارت کنان بقلعه اونیك درآمده و برادرزاده دیگرش زینل بك طرف دیگر رفته و
 امیر قرا و قدم پاشا بقلعه النجق گریز نموده اند و امیر شاه محمد و امیر اسپند ولدان
 قره یوسف با پسر احمد قرامانی بجانب گنجه و بردع شتافته و جهان شاه مرقد پدرش
 را بجانب ارجیش برده و قره اسکندر بجنگ قره عثمان یولوك رفته و تبریزیان امیر-
 شاه ملك را که پیش ازین برسالت فرستاده بودیم و محبوس بود، از حبس برآورده،
 برعایت پیشکش بزمین بوسی شتاییدند و قدم فرخ رسوم فرزند ارجمند غیله السلطنة
 والدین میرزا بایسنغور را که بضبط تبریز رفته بود غنیمت دانسته در دولت خانه اش
 جاساخته، از طریق اطاعت بهرمند گشتند و امیر بایزید و امیر الیاس ترکمان و امیر
 محمد زنگی با سائر امرای کردستان بفرزند سعید پیوستند و مراسم بندگی بجای-
 آورده از احسان ما بهرمند گشتند و امیر بابا حاجی بواسطه آنکه امیر چاکور
 [را] قبل ازین بقتل آورده بود، در قلعه کاورود متحصن گشت. فرزندی میرزا بایسنغور
 یامر جهان مطاع بمحاصره شتافته و بهمد و امان، او نیز قلعه را تسلیم کرده کفن در
 دست و شمشیر در گردن آمده، از گناهای گذشتیم و نواحی چند بالکای او ضم کرده،
 بعضی و کامرانی بولایش معاف نمودیم و در اواسط شهر ذی الحجه جناب سلطنت مآب
 امیر خلیل الله بن امیر شیخ ابراهیم شروان شاه فرخ یسار با پیشکشهای متبرکه
 پیای بوس همایون رسیده، از عنایت بی غایت شاهانما بهرمند و سرافراز گشت. بعد

از پنج روز رسول فرخ پیام آن عالی مقام، قنوة الاماجد بهرام بك، بتراب بوسی سرافراز کشته نامه محبت انجام را ابراز کرد و در آنجا بود که اسپند ولد قره یوسف از ضرب صمصام بهادران مریخ انتقام هراسان شده، برادرش جهان شاه، اقبال وار بدرگاه کیتی پناه ما آمده بایالت آذربایجان تحصیل^۱ المرام نموده و باطاعت و فرمان برداری قیام کرده، از امثال و اقران گوی سبقت ربود و فرزند دیگر قره یوسف، شاه محمد [با] برادرش قره اسکندر بجانب چپقچور ارزنجان گریخته، شنیدیم که با قره عثمان یولک در معرض مکاحه بوده. اکنون بتوفیق الله تعالی بمداغمة او مشغولیم. باید که اگر بآن نواحی پناه برد، بدست آورده بدرگاه دولت پناه ارسال کنند و از دفع قره یوسف فرح و نشاط حاصل کرده

بسی یوسف بیجا محنت افتاد ولی هرگز باین خوبی نیفتاد

را مطمئن نظر سازند و سائر اخبار را از قاصد خویشان معلوم کرده مقاصد و مرادات را همواره بعرض رسانند تا بحصولش اهتمام رود. زیاده چه نویسد که دولت بکام باد. حرر بالامر العالی، اعلی الله شأنه، فی سلخ شهر ذی الحجة الحرام سنة ثلاث و عشرين و ثمانمائه بیورت قره باغ*.

جواب

بندگی اعلیٰ حضرت فلك رتبت كردون جناب مهر ركاب، سلطان سلاطین روزگار
و خاقان خواقین نامدار، جهان پناه اعظم و پادشاه معظم، مولیٰ ملوك العرب و العجم،
مالك ممالك الترك و الديلم، رافع الویه النصر و الاقبال، قائد الجیوش المؤیدة بالعز
و الاجلال، باسط بساط النصفه علی الارضین، قهرمان الماء و الطین، مربی السلاطین
و الحکام، ظل الله علی مفارق الانام، المخصوص بعواطف الله الملك العلام، ابو النصر
و الفتح، شهرخ بهادر خان عالی مقام، ادام الله تعالیٰ ایام سلطنته و زاد اعوام عمره
و قدره الی یوم الحشر و القیام، بخضوع تام و خشوع تمام ادا کرده، همواره مأمور و
فرمانبر شناسند. سعادت ملاقات فائز البركات علی احسن الحالات مقدر باد.

حالیٰ فرمان جهان مطاع، از دست ایلچی این هواخواه، بهرام، زید مجده،
در بهترین ایام شرف وصول یافت و از احوال همایون و ضبط ممالك آذربایجان از
لطف کرم بی چون و رسیدن شروان^۱ شاه فرخ یسار بعتبه بوسی خاقان جهان مدار
ادامه الله الی یوم الحشر و القرار و سائر احوال آن دیار خبردار شده، در نشاط افزود و
از گریختن فرما اسکندر بحدود درم متنبه گشته، بگماشتگان آن مرز و بوم فرمان
دادیم که اگر در آن جوانب خبر و اثری از او ظاهر گردد، بسر و تنش هجوم کرده باشد
که خدمتی بجای آورده شود. ان شاء الله تعالیٰ. اما مادام که قره عثمان بولك در کمین
اوست، معلوم نیست که عزیمت این جانبها نماید و اگر از احوال غزات رفیع الدرجات
تفحص می فرمایند، این سعادت خواه، عزیمت غزای افلاق دارد. امید که از یمن

همت عالیة آن پادشاه عالی جاه، او اش مسعود و آخرش محمود گردد. هوالموفق والمعین.
 باقی حالات از پیک فرخ قدم خجسته دم پروانه شاطر تفقد فرموده بزودی
 اعادت فرمایند و مجاز کنند که توقف بآمدن اوست. چون غرض منحصر بود، بزواید
 اطناب نرفت. لایزال سرادقات حشمت بر اوج عظمت قرین و دولت و اقبال بر سار
 و زمین الی یوم الدین*.



سواد فتح نامه‌ای که میرزا شاهرخ جهت دفع قرا یوسف تر کمان بممالك معروضه فرستاده

بشارت فتح مبین و اشبارت «وكان حقا علينا نصر المؤمنين»^۱ بمیامن تأییدات
رب العالمین و متابعت سنن سید المرسلین صلوات الله علیه و آله قرین رایات فتح آیات
شده بکدام زبان از عهده آن تفصی توان نمود یا بکدام بیان از ادای شرح آن بیرون
توان آمد .

بهر موی اگر صد زبانم بود	شوم دادگر را ثنا گو همی
ز بخشایش و بخشش کردگار	یکی گفته ناید هنوز از هزار
فحمداً له ثم حمداً له	علی ما هدانا طریق النعم
فشکراً له ثم شکراً له	علی ما عطانا لواء الکرم

بر رأی ارباب الباب پوشیده نماند که مقصود ما از سکون و حرکت و قرار و نهضت
آن است که بعون عنایت الهی و فیض فضل نامتناهی با امری قیام نمائیم که موجب
رضای خالق و سبب انتظام حال خلایق باشد و در ایام دولت روز افزون و عهده‌مایون^۲
که بذیل دامن قیامت متصل باد ، اعلام محمدی و رایات ملت احمدی که بتوقیع
«انا فتحناک فتحاً مبیناً»^۳ مشرف و مزین است درش جهت وهفت اقلیم افراخته گردد
و آثار ملامهی و منکرات و رسوم مناهی و محدثات از عرصه روزگار بر انداخته شود
و سواد ظلم و تعدی از سایر بلاد مندفع گردد و ایادی جور و فساد از سرابستان جهان
منقطع ماند و بندگان خدای تعالی که ودایع فی الارض اند و عنان اختیار ایشان

بقیضه اقتدار ما آمده ، در مهادر امن وامان و ظلال عدل و احسان آسوده و فارغ البال
توانند بود تا نگر جمیل منتشر و اجر جزیل مدخر گردد . لاجرم بمیان این معنی
دولت و اقبال بنوعی اشکال می نماید که هنوز صورت مصلحتی بر صحیفه خاطر رقم
نفرموده ایم که مبشر اقبال اتمام آن را انجام میدهد و نیرنگ استخلاص مملکتی
بر لوح ضمیر منقش نگردانیده که میسر آمال حصول آن را بقبول حسن تلقی می نماید .
« سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا »^۱

و چون مدت مدید بود که مبشران بشارت الهیه بتواتر بمسامع علیه حضرت
یادشاهی می رسانیدند که قرا یوسف ترکمان دست ظلم و عدوان بر اهالی آذربایجان
گشاده و قدم جرأت و انبساط بر بساط بغی و طغیان نهاده است و ارتقاء مدارج
مہتری و هوای معارج سروری در دماغ بی فکر بازدید^۲ کرده . نتیجه اش در دارالسلام
بقداد سر بفساد اعتقاد بر آورده است و قدم از جاده قویم و صراط مستقیم بیرون
نهاده و از فرط شقاوت ابدی و غایت بی خردی خر عیسی شده و بشأمت رأی
مخالف او که عنان صواب از راه راستان گردانیده است و بصوب خلاف مایل گشته ،
طریق عرب و عجم بحجاز مسدود شده است و راه بیت الله الحرام بر عرب و عجم و بزرگ
و کوچک از ترک و دیلم مسدود مانده « ومن اظلم ممن منع مساجد الله ان یدخلوها
اسمه وسمی فی خرابها اولئك ما كان لهم ان یدخلوها الا خائفین »^۳ و مدتی است تا بدین
سبب وجهت طالبان جمال حرم و متعطلشان زلال زمزم چون عشاق بینوا قدم صدق و
صفا بر مرده و صفا و معنی نهاده اند و احرام لبیک اللهم لبیک بر میان جان بسته از
اسباب امید مضطر و متحیر و منتظر فتح الباب اند . رأی عالی که کعبه اقبال و قبله آمال
و مشعر زوار است اقتضای آن نمود که بر مقتضای من کان لله کان الله له عنان کیوان سای
و رکاب فرقدین فرسای که قرین قضا و قدر و همنشین فتح و ظفر است و آثار فرکیان

و درفش کاویان در او مضمّن بجانب فتح آن معطوف گردانیم و ساحت آن مملکت را بخلعت « بلدة طيبة و رب غفور »^۱ پوشانیده از خار و خاشاک معارض و منازع و خبث وجود مخالف و معاند پاک گردانیده درسلک دیگر ممالک محفوظ و منخرط سازیم . هر آینه قدم تو کل بر جاده اعتقاد نهاده از حضرت و اهب العطیات مدد و یاری طلبیدیم و از ارواح انبیاء و اولیا استمداد همت نمودیم و رایات همایون را بفتوای شرع و رخصت عقل از مقام محمود و طالع مسعود درحرکت آوردیم و بمساعدت بخت مساعد بالشکر نامدار و سپاه جراز چون ذرات آفتاب فراوان و چون قطرات سحاب بی پایان که از هیبت آن کوه درلرزه افتد .

همه مردان دل پر جوش آهن پوش خارا کن

مصاف اندوز جنگ افروز اعدا سوز شیرافکن

بدرقه « والله يعصمك من الناس »^۲ قلب و جناح را مدد و حامی شد و حارس و هو معکم اینما کنتم میسر را ناصر و هادی گشته فتح و نصرت بر یمن و بخت و دولت بر سار توجه نمودیم و چنانکه عادت رایت دولت سرایت ماست که بهر مهم که عنان عزیمت بجانب پسر آن معطوف می گردانیم و التفات خاطر در وقوع جواذب آن بامضا می رسانیم امارات تحقیق من صحیح العزيمة مساعدة التوفيق بر صفحات احوال آن مشاهده می نمائیم « و هو الذي اينك بنصره و بالمؤمنين »^۳ بر وجنات آمال مطالعه می کنیم چون پیاب الجنة قزوین رسیدیم مخبران باخبرت خبر بدو رسانیدند از وصول موكب میمون و بر مضمون توجه حیث شئت فانك منصور در شان ما واقف و مطلع شد قبل از آنکه چتر همایون سایه بر نجد و هامون آن بلاد اندازد و عصابة ظفر یسکر ظلال خود بگشاید امارات نصرت ما از عین مسرت بر قام (۴) صفحات لیالی و ایام خود مشاهده کرد و علامت « وان جندنا لهم الغالبون »^۴ واضح و لایح یافت و معلوم کرد که

عرصه ممالك بطول وعرض در تحت تصرف «وجعلنا کم خلائف فی الارض»^۱ قرار گرفت. دیده بختش تاریک و رشته عمرش باریک شد و آیه «وا اسفا علی یوسف و ابیضت عیناه من الحزن وهو کظیم»^۲ بر آری العین مشاهده کرده از بیم سطوت پادشاهانه و اساس هیبت خسروانه که ژالرا در چشم سحاب اخگر کند و آب حیات را طبیعت آذر دهد بعرض مرض که مقدمه فنا باشد گرفتار شد و روز بروز ضعف الماعش قوت می گرفت و قوت دولتش ضعیف می شد ناعطیه مزاجش بقاطع رنج و وبال انتقال و آفتاب سعادتش از مشرق طلوع بمغرب افول اتصال پذیرفت و صورت «فذاقت وبال امرها و کان عاقبة امرها خسراً»^۳ در مقابل نظر خود دید و وجودش که حاوی «الم ترالی الذین فی قلوبهم مرض»^۴ مقارن جان داشت سرعت «فزادهم الله مرضاً»^۵ از سر گرفته اسباب و علامات مرض در مجاری جواهر ساری و جاری شده که فساد مزاج از قانون علاج تجاوز نموده، مواد زحمات از منهاج شفا و دستور نجات بیرون رفته خزانه وجود از جوهر حیوانی خالی گذاشته و دل از دست امید و اغراض برداشته و مملکت وجود را از دست تصرف داده صوت نامرغوب موت بر نعمات محبوب حیات ترجیح نهاده بر مقتضای «کل شیء هالک»^۶ جان بمالک سپرده.

نگشاده بود رایت ما ظل خود هنوز کو کوچ کرد و عازم دارالقرار شد
عقاب اجل طایر روحش را بمنقلب قهر در ربوده و غراب البین فنا او را
بزندان فراموشان محبوس نموده.

بسا یوسف که او افتاد در چاه ولی هر گز بدین خوبی نیفتاد
و خلف دیگرش که در سلطانیه بود، چون از واقعه پدرش واقف شد. آیه
«ما اغنی عنی ماله هلك عنی سلطانیه»^۷ بر خود خوانده عنان تمالك و تماسک از دست
بداد و طریق فرار مما لایطاق مسلوك شد. بجانب ارزنجان توجه نمود و چون مفتوح-

۱ - سورة الانعام ۱۶۵ ۲ - سورة یوسف ۸۴ ۳ - سورة الطلاق ۹ ۴ - سورة البقرة ۹
۵ - ایضاً ۶ - سورة القصص ۸۸ ۷ - سورة العنقا ۲۸ ، ۲۹

الابواب کلید قلعه سلطانیه که کوئوال دولت « و عنده مفاتیح الغیب لایعلمها الا هو »^۱
 ارسال در گاه گردانیده بود، قاضی سلطانیه آورده و تسلیم بندگان در گاه عالم پناه
 گردانیده صورت « ما یفتح الله الناس من رحمة فلاممسک لها »^۲ بر عالم و عالمیان
 روشن شد و بقیه الموتی که مانده بود چون جمال دولت روز افزون « ان الارض لله
 یرثها عباد الصالحون »^۳ در آینه « و ننزع الملك ممن تشاء »^۴ معاینه دیدند از صدمه
 هجوم لشکر خونخوار و دلیران اهریمن آثار « کانهم حمر مستغرة فرت من قسوة »^۵
 متفرق و آواره گشتند.

بارید بی اغشان نگر کی از گلبنشان نماند بر کی
 « قطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین »^۶.

هر فتح کاسمان نهدش منتهای کار چون بنگری مقدمه فتح دیگرست
 چون بتوفیق منعم مفضل، تباشیر صبح اقبال از مطلع امانی و آمال روی نمود و
 با شرفیت فتح و نصرت رنگ و رنگ و ظلمت ظلم از چهره روزگار بزود و عرصه
 محروسة ماه چهر تبریز که مدت هاست تا از حجله و رای غیب در انتظار خطبه ما نشسته
 و عروس ملک سالهاست تا از آن سبب تنق امید دل در عقد عهد ما بسته است بی گفتگوی
 وعشوه مشاطه در کنار مراد ما آمده عرصه ممالك مراکز اعلام جوزا پیکر و مضارب
 خیام فتح و ظفر است « الحمد لله الذی صدقنا وعده و اورثنا الارض تنبوا من الجنة
 حیث نشاء فنعم اجر العاملين »^۷.

شکر خدا که هر چه طلب کردم از خدا

بر منتهای همت خود کامران شدم

مفارق منابر اسلام بفرسام همایون ربی دیگر گرفت و وجوه دنایر بزبور
 القاب میمون زبنتی دیگر یافت و این معنی از خزانه « اعطی کل شیء خلقه ثم هدی »^۸

۱ - سورة الانعام ۵۹ - ۲ - سورة الفاطر ۲ - ۳ - سورة الانبیاء ۱۰۵ - ۴ - سورة آل عمران ۲۵
 ۵ - سورة المدثر ۵۱ - ۶ - سورة الانعام ۴۵ - ۷ - سورة الزمر ۲۴ - ۸ - سورة طه ۵۲

جلو می‌آید تا آنچه خلایق در باب دولت ابد پیوند بدان موعودند دریابند. چه این صورت غیضی از فیضی و نهری از بحر بی است و وعد کم الله مغنم كثيرة تأخذونها فمجل لكم هذه^۱.

این هنوز از آسمان فتح و نصرت کو کبی است.

باش تا طالع شود خورشید نیکو اختری

لاجرم مقربان ملاً اعلی و مقدسان عالم بالا تهیت این عطیه عظمی و موهبت کبری «اولی اجنحة مثنی وثلاث و رباع»^۲ از ریاض علوم بفضای سفلی تزلزل کردند و قوادم و خوابی در شهر لویای میمون و طایر همایون پیوستند و سمود سماوی بعزم استقبال اجناح نموده دوا سبه رسیدند و سبز خنک مرصع لگام چرخ تیز گام را که بزین زرین هلالی مسرج بود در سلك جنیبت‌های خاص کشیدند و چون قواعد ملك و ملت بر مقتضای مشیت راسخ گشت و امور دین و دولت در سلك اسلوب منتظم شد، مثال واجب الامتثال محرر شد و فتح نامه همایون نفذه الله فی الربع المسکون سمت نفاذ یافت تا منشور مملکت بطفرای فتح و فیروز و موشح و احکام خلافت بتوقیع ظفر و بهروزی مشرف گردانیده مشتمل بر کیفیت حال اولیای دین و دولت محمدی بر مهد اعلی ملك و ملت باطراف و اکناف ممالك و مسالك روانه دارند بسادات و قضات و علماء و مشایخ و موالی و امراء حضرت و ارکان دولت و صدور و عمال و اکابر و اهالی و متصدیان اعمال و مباشران اشتغال و مستحفظان قلاع و حصون و کلانتران ولایات و کافه رعایا و سایر برایا و جمهور متوطنان چون بدین فتح مبین و نصرت متین که مقدمه سعادت ابدی و نتیجه عطیات سرمدی است واقف و مطلع شوند و مقاصد و آمال که بصصول موصول شود و مطالب و اغراض که از مبدء فیاض در سلك اسلوب منتظم می گردد نتیجه همت عالی و عقیده صافی و خلوص طویر و صفای نیت ما دانند زیرا که در تمام امور از حول و قوت خود

تبراکرده ایم و توسل بارواح انبیا علیهم السلام نموده و این معنی را ذریعه حصول مطالب و وسیله وصول مآرب دانسته ایم و بالحقیه معلوم کرده شد

پادشاهی نتوانیم نمودن در روز تابشب بر در معبود گدائی نکنیم
 « الحمد لله الذی هدانا لهذا وما كنا لنهتدی لولا ان هدانا الله » و بشکرانه این
 معنی از صدقات و مبرات که مکتوب خاطر و مکنون ضمیر است عجلاله الوقت دو دانگ
 مال ممالك محروسه را حرسها الله تعالی بسورغال رعیت ارزائی داشتیم تا از سر
 استظهار شامل و اعتقاد کامل بدین بشارت استبشار نموده و مسرت فرموده شکر حق و
 حق شکر بتقدیم رسانند و نذر و صدقه مستحقین واصل دارند و در اقامت شرایط امر
 معروف و استقامت مراسم نهی منکر مساعی جمیله از قبیل لوازم شمرند و در هیچ امری
 از امور و هیچ وقتی از اوقات از جاده شریعت نبوی و طریق سنن مصطفوی علی شارعها
 افضل التحیه و السلام تجاوز نمایند و عدول نجویند و در فراغت ارباب صلاح و سداد
 و سلامت گوشه نشینان و زهاد و رعایت عابدان نیکو اعتقاد باقصی الغایه و ابلغ النهایه
 سمی بجای آرند و منهیان^۲ را تعزیر و مالتش داده اصحاب فسق و فجور را زجر و تهدید
 نمایند تحریراً فی سنه^۳ *

۱ - اعراف ۴۱ ۲ - چنین است صریحاً در متن نسخه، ولی «منهیان» که بمعنای خیر دهندگان و جاسوسان آمده، در اینجا درست بنظر نمی رسد و اینجا کلمه ای باید در مقابل زهاد و عباد و امثال آن
 ۳ - جای تاریخ در مجموعه نوشته شده «ف» و قاعده باید سال ۸۲۳ باشد
 * مجموعه منشآت حیدر ابراهیمی نسخه م. ب

فتحنامه میرزا اسکندر در باب ظله بر قره عثمان به سلطان محمد قازی

باسمک یا فتاح و بیدک مفتاح ابواب النجاح
 مشوملور که فتاح باب مشکلها دری چو بر تویندو هزار یکشاید
 شکرو سپاس سزاوار الهیست که ذات کامل الصفاتش بفرموده^۱ «ان مع العسر يسرا»^۲
 در عقب هر مشکلی دو آسانی مقدر کرده مکافات هر شخصی را در مقابل عملش برانگیخته
 صلاهی^۳ و جزاء سیئه سیئه مثلها^۴، بکاخ صماخ مخالفان دولت و دین و معاندان اهل
 یقین دروسانید.

فحمداً له ثم حمداً له علی ما هدانا جزیل النعم
 و صلوات زاکیات سزاوار پیغمبر است که در نائبات دهر بفرموده^۵ «فاصبر کما
 صبر اولوا العزم من الرسل»^۶ بانواع فتح و ظفر حائز ثبوت دنیوی و اخروی گشت
 صلی الله علیه وعلی آله و صحبه.

بر رأی عالم آرای اعلیحضرت سلطنت مآب نامدار و خداوند گار ایوت مقام
 کامکار، سلطان الاسلام و المسلمین، عون الفزاة و المجاهدین، قهرمان الماء و الطین،
 المؤید من عند الله الملك الاحد، ابوالنصر سلطان محمد اعلی الله تعالی شأنه و رفع
 فی الدارین مکانه، چون خورشید تابان ظاهر و عیان شده باشد که بعد از آمدن لشکر
 اوزبک بی امان^۷ بآذربایجان و انتقال والد ماجدم قره یوسف خان بر روضه رضوان

۱ - سورة الانشراح ۵ - سورة الشوری ۳۸ - سورة الاحقاف ۳۴ - ۴ - فرم حملۀ
 شاهرخ است بآذربایجان در مرحله اول که فثون بر کمانان بواسطه مرگه قره یوسف متواری شدند
 و آذربایجان بدست شاهرخ افتاد

طاب الله ثراه وجعل الجنة مثواه باجل طبیعی و ظهور فترت در میانهٔ عشایر قره قیونلو و تفرقهٔ اخوان، ماجرای حال و کیفیت احوال بآن منجر گشت برادر امسندبك با شاه محمد بکوههای نخجوان و قلاع قیان پناه آورده و برادر جهان شاه در جبال ارجیش نگهبانی مزار شریف والد سعید نورالله قبره می نماید و این سعادت خواه از چاقون میرزا بایسنغر کناره کنان بحوالی چیقچور آمد و با آنکه چند دفعه بالشکر اوزبك قتال خوب و جدال مرغوب نموده از کثرت عدد ایشان اگر چه صورت غلبه معلوم نمی شد لکن مغلوبی ما نیز وضوح نیافته، گاهی جنگ و گاهی کناره گیری اختیار می افتاد که ناگاه جاسوسی با مکاتیب امراء اوزبك گرفتار گشته، معلوم شد که قره عثمان يولك عداوت قدیمی را بعمل آورده و با اتفاق اوزبكان در تدارك كمين-گیری و كزند رسانی ما بوده. همان وقت جاسوس را بخیبر رسانیده، خبر گرفتیم که عثمان مزبور در آن حوالی بیچاپلوسی^۱ در حرکت است و منهایان غیب فرمان «عی ان تکرهوا شیئا فهو خیر لکم»^۲ بگوش جان رسانیده، غیرت جبلی عنان شتاب پیش نهادی کرده و بدرقهٔ دولت رهنما شده با موازی ده هزار سوار بشبیخون ایلغار کنان رسیدیم و در شب تار پیش از طلوع صبح ظفر پیرامونش را گرفته، آوازهٔ اولئك بلند نمودیم و چون دشمن خبردار شد، راه گریزش مسدود ساخته، از چند جانب کوس حربی نواختانیده^۳، کره نای را که مخصوص سلاطین است، در دوسه ممر قرینهٔ نفخهٔ صورداشته، اندکی آرام کردیم که خصم واقف حال شده و ملاحظه نموده که خیامش را لشکر مظفر چون هاله باطراف قمر احاطه کرده، ناچار از عقدۀ رأس خلاصی جسته، قرار بفرامی دهد و بعد از تحقیق گریزش^۴، دلاوران نریمان صولت در پی افتاده، بسروقتش در رسیدند و بفقدۀ ذنبش گرفتار کرده، در هنگام طلوع صبح آتش حرب زیانه کشید و پیش از برآمدن آفتاب جهات تاب طلیعهٔ رایات نصرت آیات بانواع فتح

۱ - جاسوسی - منشآت فریدون بك : جابلوسی ۲ - سوره البقره ۲۰۳ ۳ - چنین است

در متن بجای : نواخته ۴ - ایضا بجای گریز

وظفر تابیدن گرفت. نجوم سهام باعدای لثام همچو شهب رجوم سریع الانتقام گشت و سنان از در قام بخون آشامی اشتغال نموده، مصمص نهنگ انتقام طریق خلاص کاری گرفت و بیشترین^۱ بدخواه، درسیل دریای خون، تباہ شده سرها، چون حباب بالای خونا ب، روان و پیکانها در ابدان ممریرون آمدن جان شده، فزون از یست هزار تر نفوس بخاک یکسان گشته بقیه السیوف از وادی مخوف گریزان و هر اسان متفرق و پیریشان گشتند «فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین»^۲ و از سرهائی که بریده شده بود، سه طقوز سه طقوز^۳ با حباب ارسال داشته، باقی را در جنگ گاه تل عظیمی ساخته، عبرت نمای عالم گردانیدیم و سر احمد بک تواجی او را بجهت نمونه شادمانی بزیر سم سمند قهرمانی، مصحوب عمدة الاعاظم والاعیان جمشید آغا افشار رزقت سلامت و روانه ساختیم تا گماشتگان دیوان عدالت عنوان و جمله نواب عالی شان در بشاشت فزوده همت عالی نعمت را متوجه بهبودی روز گلر مخلصان دارند و اگر جائز بوده باشد، ابواب مساعدت و معاونت را گشاده، دوستی قدیمی و محبت صمیمی را فراموش نفرمایند و بکلمات خوش آمد اهل غرض عمل نکرده، نظر عالی دریغ ندارد.

باقی حالات را از []^۴ مزبور سؤال کنند و بزودی مجاز فرمایند که انتظاری واقع است. حاکمند*

۱ - مقصود «بیشتر بدخواهان» است ۲ - سورة الانعام ۴۵ ۳ - طقوز بمعنای نه است. عدد نه در نزد ترکان و مغولان اهمیتی داشته و کلیه هدایا را بر این مبنای فرستاده اند در موقع ورود بخدمت خان نیز نه یا ۹ زانو میزدند. اصطلاح مغز غریز برای تقسیمات قبائل ترک معروف است. ۴ - در متن چنین است و بنظر می آید در محل بین دو قلاب کلمه ای وجود داشته مثلا: فرستاده یا فاصد * منشآت فریدون بیک جلد اول ص ۱۶۳-۱۶۱

جواب

نوید مسرت و شادمانی و خبر بهجت و کامرانی که از جانب جناب سلطنت مآب شجاعت نصاب، امیر فرزند مکان و دلیر کامران، قره اسکندر نامور، حفظه الله الملك الاکبر، بر سالت عمدة الاعاظم الکبار، جمشید آغا افشار اعاده الله بالخیر، بمسامع علیه رسیده و از حصول فتح و فیروزی ایشان محظوظ گشته، شکر الهی بجای آورد. سلطنت پناها از انتقام مرحوم کامکار و مغفور، جنت مکان، والد بزرگوار، رزق الله لقائه فی دارالقرار تشویشی بخاطر عاطر نیاورده در آن خصوص ذات همایون ما 'غمکسار دانسته، وقایعی که بعد از پادشاه عالیشان و والد شهید فردوس مکانیم درین جانب روی نموده، معلوم نیست که باحدی از اولاد سلاطین روی نماید. مع هذا بانک صبری بالجمله بخیر مبدل گشته، کما ینبغی دوستکامیها میسر شد. «هذامن فضل ربی»^۱ و در باب ارباب غرض که شمه‌ای اشارت نموده بودند، اصل آن حکایت چنان نیست که بسمع شریف رسانیده‌اند.

کار و اشی اگر نفاق بود اهل دل خالی از شقاق بود
مأمول است که در آن باب اندوهی بخاطر نرسانیده، چیزی که مقدور ما باشد از ایشان دریغ نداریم.
باقی حالات را از رسول مشارالیه معلوم فرمایند. عمر و دولت مستدام باد.
بمحمّد و آله و صحبه الامجاد الی یوم المحشر والبعاد*.

فتح نامه آذربایجان گرت درم از منشآت صاحب اعظم اقتضار الایمان خواججه شرف المله والدین خسرو علی الله شأنه

یورش دوم شاهرخ چنانکه گذشت در سال ۸۴۲ صورت گرفت و
هرچند اسکندر و جهان شاه پس از مقاومتی شدید از وی شکست خوردند . ولی
چون کسی از شاهزادگان تیموری از ترس اسکندر جرأت نکرد در آذربایجان
بماند شاهرخ نومید بر گشت و نظریه در حق وی گفت :
اسکندر لشکرش را زد و جست شما مملکت بگرفت و بگریخت
(رجوع شود بنذکره دولت شاه سمرقندی)

بسم الله الرحمن الرحیم « قل اللهم مالك الملك تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك
من تشاء انك على كل شئ قدير »^۱ . شاهرخ بهادر سوزمیز
الحمد لله الفتح بالانعب ، المناخ بلاطلب ، هو مفتاح الابواب و مسبب الاسباب ،
الذى يؤتى ملكه من يشاء بوفور رحمته و ينزع عن من يشاء بكمال صولته و قدرته . العزة
الذى ذلت له اعناق الجبابرة و الرقاب و فى بيده ملكوته عقول ذوى الالباب . « يمحوا الله
ما يشاء و ثبت و عنده ام الكتاب »^۲ و الصلوة و السلام على رسوله و نبيه محمد الذى نطق
بالحق و الصواب و على آله و اصحابه خير آل و اكرم اصحاب . و بعد

افر اختيم در همه عالم لواى فتح و انداختيم در همه دنيا صدای فتح
از فيض کردگار بمانی رسد ز غيب گاهی نوبت نصرت و گاهی نندای فتح

محمد صوفی ترخان و محمد درویش و سادات و قضات و ائمه و موالی و اصول و
صواحب و اعیان و اکابر و اشراف اهالی دار السلطنه هرات ، احسن الله احوالهم ، بدانند

که صنایع لطف کرد کار و بدایع فضل آفرید کار، درباره ما، زیادت از آن است که نطاق نطق احاطه شرح آن تواند کرد و یاقوه فهم بسرحد ادراک آن تواند رسید.

فضل خدای را که تواند شمار کرد یا کیست آنکه شکر یکی از هزار کرد

والحمد لله المنة که از ابتداء طلوع سلطنت و بختیاری و ظهور تباشیر صبح عظمت و کامکاری که تاج کرامت «وجعلناکم خلائف فی الارض»^۱ بر تارک دولت ما نهاده اند و زمام حل و عقد و ربط مصالح کافه عباد بقبضه اقتدار ما باز داده، بهره روی آورده و توجه نموده، روزگار آنچه مطلوب بوده در کنار ما نهاده و ایام ابواب مرادات بر حسب ارادات بر روی دولت ما گشاده «وذلك من فضل الله»^۲.

مقصود ازین مقدمه آنکه چون مہنیاں دولت ما بتواتر خبر رسانیدند که اسکندر با سباب و آلات و خیل و حشم و نوکر و خدم مستظهر شده و تصورات فاسده بدل و دماغ خود راه داده و نقطه حصار سلطانیه را که در قید و ضبط بندگان مایوده، در دائره تسخیر آورده، هر چند مقتضی مذهب جهانداری آن بود که بوقت آنکه اسکندر در مملکت آذربایجان تسلط یافت و کیفیت آن روشن است که بواسطه مخالفت فرزندان برادر مرحوم امیران شاه بوده که ترا کمه بی دولت در آن مملکت مجال استیلا یافته اند، بدفع و انهدام آن نهضت فرمائیم، نظر بر صلاح حال درویشان آن مملکت که پایمال حوادث نگردند، بحال او التفات فرمودیم. فاما برونق بعض الشراہون من بعض چون در قصه حصار سلطانیه فساد بنوعی سرايت کرد که کیفیت آن از شرح مستغنی است، بر مقتضای قول شاعر که

مخالقان تو موران بدند مار شدند بر آور از سر موران مار گشته دمار

لشکر جرار بطالع سعد عزیمت نمودند و در تحت ظلال عالیہ لشکری مجتمع بود که حد آن در وهم هیچ مقصی نگنجد و عد آن در قدرت فهم هیچ مصی نیاید،

بکیفیتی که ارکان زمین از تحمل انتقال آن در تزلزل آمدند.

انا نحن سرنا بین شرق و مغرب تحرك یقظان التراب و نائمه

و بمقبات نیکه ایات همایون بحدود قزوین و سلطانی رسیدند، و لوا احمد و عبدل که گماشته اسکندر بودند، شهر و قلعه را گذاشته فرار نمودند و نواب نامدار در قید نظم آوردند و چون از آنجا عبور نموده، بجلگه مراغه تزلزل افتاد، چنان بمسامع علیه رسانیدند که اسکندر از توجه لشکر جرار واقف شده و از خوف و رعب، تبریز را گذاشته و در نواحی النجف یورت گرفته و بدان مستظهرست که هنگام طغیان آب ارس است و عبور لشکر منصور از آن متعذر می نماید. بعد از آنکه از مراغه بظاهر تبریز تزلزل فرمودیم و خطه تبریز با توابع در قید ضبط آمد، چنین القا کردند که اسکندر در مضیق تحیر و ششدر و تفکر افتاده، از کمال اضطراب، نقل از النجف بجلگه سلیمان کرده، در محلی که از زمین کوهو از یار آب است، خندق و جرحفر کرده و اساس اقامت نهاده و در مقام عناد است.

لشکر جرار چون قضای مبهم که در دفع آن تدبیر مفید نیابد و اجل محتوم که تقدم و تأخر در نیابد، از ظاهر تبریز متوجه اسکندر شدند. روز شنبه هفدهم ذی الحجه، در صحراء سلیمان، سرادقات جلال افراخته شد و علی الصباح یکشنبه، بوقت آنکه طلعه صبح از مطلع افق ظاهر شد و آثار خورشید در افطار و اکناف عالم منتشر گردید، عسا کر منصوره نصرهم الله، کالیوت الصایله، بسویه صفوف کردند و اسکندر با پنجاه هزار پیاده و سوار مکمل مفرق سلاح دار بمقابله و محاربه درآمدند

دریای مصاف گشت جوشان گشتند مبارزان خروشان

و تا وقت استوا که هنگام زوال عمر اعدا بود، آتش جدال و نائرة قتال ملتهب و مشتعل بود و چون سلسله اجتماع و اتفاق آن مخاذیل بنوعی درهم پیوسته بود که جز بتضرب سیف و ستان و تفرقه گرز گران، انقطاع و اقتراق تصور نبود بر حسب اشارت ما که:

بسی حصار گشودم بیک اشارت دست بسی سپاه شکستم بیک فشردن پای
از قول^۱ همایون فرزند اغز اشجع، منظور نظر آفریدگار، معز الدینا والدین
بایسنقر بهادر که درسمای میدان معرکه کو کب آتش هنگ و در اوج فلک دلاوری
خورشید با فرهنگ است

مهابت وی اگر بانگ بر زمانه زند قطار هفته ایام بگسلند مهار
و از جانب برانقار، فرزند اغز اکرم نیکو خصال، گزیده حضرت متعال، ابراهیم
سلطان بهادر، که در هنگام مبارزت کوی بسالت از خسروان بهرام سطوت ربوده و
گاه اقدام قصب السبق از دلاوران مریخ انتقام احراز نموده

چو شمشیرش آهنگ خون آورد ز سنگ آب و آتش برون آورد
و از جوانب جوانقار، فرزند اغز ارجمند حمیده خصال، محمد جو کی بهادر،
که در روز و غا شیرست نهنگ آئین و در هنگام هیجا رستمی است با فرو تمکین .
چو تیر از کمان در کمین آورد سر آسمان بر زمین آورد

متعنا الله بطول بقائهم و ادام علينا سعادة اقاائهم، اجتماع و بموافقت امرا و ارکان
دولت کالسیول الهائلة حمله آوردند. دلیران صفدر و بهادران لشکر مردیها و جان-
سپاریها نمودند و از خندق و جر که ملجأ و مقر اسکندر بود، کالریح العاصف و البرق
الخاطف عبور نمودند و بزخم تیغ آتش بار و خدنگ خاره گذار، دمار از روزگار آن
خاکسار بر آوردند و اسکندر با معدودی چند مغلوب مقهور، کحمر مستغفرة فرت
من قسورة^۲، روی بهزیمت نهاد و در بادیه ضلال سرگردان رفت.

کنجشک را تحمل چنگال باز کو روباه را چه طاقت زور غضنفر است
یا جوج جیش ما چو بجنبد بروز رزم عاجز شود مخالف اگر صد اسکندر است
و اتباع و اشیاع و ایل و حشم و نوکر و خدم اسکندر، بعضی اسیر و دستگیر

و بعضی طعمه شمشیر و تیر شدند و بعنایه الله تعالی روائح ظفر و بهروزی از مهب دوالله
یؤید بنصره من یشاء^۱ در تنسم و در چمن اقبال^۲ گل فتح و پیروزی بر گلبن دوما النصر
الامن عندالله^۳ در تبسم آمد

چشم فلک ندید و نبیند بمعر خویش آن فتحها که دولت ما را میسر است
هر فتح کاسمان نهش منتهای کار چون بنگری مقدمه فتح دیگر است
و بفضل الله عرصه مملکت از لوث آشوب مخالفان و نقص ترکان مصفی گشت و
جمال^۴ و اغنام و دواب و انعام و صامت و ناطق و صهیل و ناهق مخالفان ما زیادت از آنکه
در حد تحری آید، اضافت غنایم لشکر منصور شد و جلدوی این فتح همایون به فرزند
اعز کامکار، قره عیون السلطنة و الخلافة، معزالدین و الدین بایسنغر ابقاه الله تعالی
مقرر گشت و این فتح نامه همایون لازال منتشرأ فی ربیع المسکون شرف نفاذ یافت.
باید که باستماع این بشارت سجدهات شکر گزارده، صدقات بمستحقان رسانند و
ابواب بهجت و سرور و فرحات و حبور بر روی همگنان گشاده گردانند و بنظم امور
و اعمال که بدان مأمورند، هیچ دقیقه مهمل نگذارند و در فراغ حال و رفاه بال رعایا
کوشیده، عرض حالات و حاجات واجب دانند. فی ثانی عشر من ذی الحجة الحرام
سنة اثنی و ثلاثین و ثمانمائه*.

۱ - سورة آل عمران ۱۱ ۲ - سورة آل عمران ۱۶۶ ۳ - بمعنای شتران

* نسخه کتابخانه پاریس شماره: Bib. Nat. Fand. Ar. 3423

نامهٔ قره عثمان بولک سلطان مرادخان ثانی

سلطان مرادخان ثانی در ۸۰۶ هـ. ق. (۱۴۰۳ م.) متولد و در ۸۲۶ هـ. ق. ۴۲۲ م. متولد امر سلطنت شد. در ابتدای سلطنت مصادف با عهد شکنی سلطان بیژان و طغیان مردی شد که خود را مصطفی هموی مراد معرفی می کرد. وی بعد از پیشرفتهای نسبتاً زیاد، بالاخره بدست سلطان مرادخان افتاده و کشته شد و مراد بقصد انتقام قسطنطنیه را محاصره کرد (۳ رمضان ۸۳۲ هـ. ۲۴ اوت ۱۴۲۲ م.) اما بعلت طغیان برادر خود بنام مصطفی از محاصره طرفی نبت.

این مصطفی نیز سرانجام بدست مرادخان کشته شد و پس ازین جریان وی درصدد برآمد نقاطی را که بعد از تیمور از دولت عثمانی منترزع شده و هنوز بتجدید مسخر نشده بود، بچنگ آورد. مصادف هم باوکمک کرد. امیر قسطنونی دختر خود را باصاف املاک خود بدواد (۱۴۲۳ م.) باید دانست که ناحیه قسطنونی در کنار دریای سیاه واقع شده و قزل احمدلی یا اسفندیار (گویا بنام سلاطین آن منطقه) خوانده می شد مرکز این منطقه Sinop بوده و این ناحیه همان Paphlagonia قدیم است.

سال بعد قره جنید که عاصی شده و ناحیه آیدین را متصرف شده بود گرفتار و خطه گردید.

محمد بیگ فرمان نیز دستگیر و مقتول شد و ولایات آیدین و صاروخان و منتشا مفتوح گردید (۱۴۲۸ م.) ولایات منتشا و صاروخان و آیدین در کنار دریای اژه واقع شده اند. اولی همان ولایت Caria و دومی و سومی همان Lydia باستانی است ولایت کرمان یا جرمان نیز Phrygia عهد قدیم است (رجوع شود به: The Lands of the Eastern Caliphate)

امیر کرمان نیز که وازنی نداشت سلطان را وصی ولایات خود نمود و بدین ترتیب مرادخان بر سراسر متصرفات عثمانی قبل از تیمور دست یافت. در اروپای پس از محاربات فراوان، پادشاه مجار را بتفویض بلاد کنار دانوب وادار کرد و دانوب سرحد مجار و عثمانی شد. ژرژ برانکویچ Geoargues Brankovitch جاننمین استغنان لازارویچ امیر

سربهم اضطراباً بایرداخت پتجاهزارسکه طلا (دوکا) و فرستادن قشون در هنگام لزوم و قبول ازدواج دختر خود ماریا با سلطان موافقت کرد و در یونان هم پندرسلاویک را که امپراطور بیزانس به ونیزها داده بود، پس گرفت و سپس سراسر آلبانی (ارناود) و والاشی (فلاخ) را یکی پس از دیگری بچنگ آورد و اسیر فراوان گرفت. یکسال بعد که ژرژ برانکوویچ دو باره صبیان ورزید، شهر مستعجم سمندره (Semendria = Smederevo) پایتخت وی را ترکها گرفتند. اما مراد نتوانست بلگراد را تصرف کند. در ترانسیلوانیا Transilvania نخست ژان دو هونیاد Jean de Honiad سلطان آن منطقه سردار ترك شهابالدین پاشا را اسیر نمود و سپس با مراد در شهر Nisch جنگ کرد و او را درهم شکست و پس از چند جنگ دیگر که همه بشکست سلطان عثمانی تمام شد، سلطان صلح را ضعیف شد و از متصرفات خود در والاشی و شهرهای سمندریه و آلاجه حصار چشم پوشید (۲۶ ربیع الاول ۸۴۸ هـ، موافق ۱۱ ژوئیه ۱۴۴۴ م.)

پس از این قضایا، علاءالدین پسر بزرگ مراد ثانی فوت نمود و بهمین جهت وی بر اثر کثرت اندوه، سلطنت را به محمد پسر دوم خود که ۱۴ ساله بود داد و خود در شهر مغنیسیا Magnésie اقامت گزید. ولی هفتماه بعد که مجارها نقض عهد کردند و با قوای پاپ که کاردینال سزارین را برای تحریک آنان بچنگ فرستاده بود، بمتصرفات عثمانی حمله آوردند، بار دیگر مراد بعزم جنگ با آنان برخاست و وقتی که قشون اروپائی هایندوارنه را در کنار دریای نیاه محاصره کرده بودند، مراد با آنها ربه و سلطان مجار Vladislav و هونیاد را درهم شکست و اردوی آنان را غارت کرد و کاردینال سزارینی و لایسلاو درین محاربه کشته شدند (۲۸ رجب ۸۴۸ هـ، ق موافق ۱۲ نوامبر ۱۴۴۴ م.)

مراد بار دیگر گوشه عزلت گرفت. ولی مجدداً بعلت طغیان بنی چریها مجبور بدخالت در کارها شد و برای منصرف ساختن بنی چریها ایشان را بچنگ یونان برد و برزخ کورنت Corinthe را باسانی مصرف کرد (وی اولین سلطان عثمانی است که در جنگ توپ بکار برده) ولی هنوز کاملاً بر یونان مسلط نشده بود که خبر صبیان اسکندریه رسید.

اسکندر از امرای شمال آلبانی و اسم اصلیش ژرژ کاستریوتا Georges Kastrioti بود که میخواست استقلال از دست رفته قوم خود را احیا کند. اما سلطان مراد پیش از آنکه به اسکندر بپردازد مجبور شد بچنگ هونیاد که سرپستان تاخته بود میاورت کند. این جنگ در Kosovo (قوس اوه) اتفاق افتاد و بقلبه کامل قشون ترك

منتهی شد (۱۸ شمیم ۸۵۲ هـ. ق موافق ۱۷ اکتبر ۱۴۴۸ م.)
 بعد از فراغت از این امر، مراد بیچنگ اسکندر رفت. ولی فشن
 عثمانی بعلت ضعف ناشی از جنگهای پست سرهم کاری نتوانست از پیش برد
 و سلطان نومید برگشت تا مگر مدارک حال کند. اما در ۵ محرم ۸۵۵ هـ. ق
 موافق ۹ فوریه ۱۴۵۱ م. درگشت .

در حضرت اعلی، سلطان اعظم، پادشاه معظم، مالک رقاب الامم، تهمین روزگار،
 شاه خصم شکار

آنکه ازو می زنند لاف سلاطین دین و آنکه بدومی کنند فخر ملوک عجم
 سلطان کامکار گردون و قار و فلک اقتدار، اعلی الله تعالی سلطنته و افاض علی العالمین
 معدلته، را محب مخلص بجان مشتاق و هواخواه بی نفاق سلام و بندگی و عبودیات
 و افرات وافیات زاکیات از درون اخلاص و صفای اختصاص با باد صبا مبلغ و مرسل
 می گرداند. اشتیاق و اشواق نه در آن حدست که قابل افهام و ممکن اعلام باشد.
 [دریافت تلافی]^۱ همایون که جمیع مرادها را شامل است، بخیر و خوبی و خرمی و
 بیغمی روزی باد. فهو المراد من خالق العباد.

بعد از وظایف دعوات صالحات زاکیات بررأی جهان گشای عرضه می دارد که
 ایام مدیده و شهرور بعیده روی نمود که از هیچگونه خبر صحیح آن جناب سلطنت
 مآب مفاخر نصاب معلوم و مفهوم نگشته است. پس از غایت محبت دل آویز مودت انگیز
 واجب و لازم چنان نمود که درین اوقات سعیده و حالات حمیده، حامل عبودیت،
 اخصی الخواص و الاعیان، طورخان آغا، زید مجده، را بدان حضرت عالم پناه فرستادن
 و خود را بر باد خاطر طاهر اشرف بی نظیر که جام جهان نمای است آوردن و یادداشتی
 فرمودن [از منسیان و دفاتر^۲ فراموشان جائز نفرمایند]. پیوسته ابواب مراسلات و
 مکاتبات و سوانح حالات و چگونگی مهمات و اخبار صحت و عافیت ذات عظیم المثال و
 نظام امور و احوال اعلام و استعلام بخشایند که تسلی دل و جان بحصول موصول بوده،

۱ - صحیح قیاسی، متن: دریافت تلافی ۲ - قسمت بین دو قلاب مشوش بنظم می آید ظاهراً:
 تا از منسیان دفاتر ...

افتخار و استبشار افزاید. بنابراین اگر چنانکه اخبارات این جانب تعریف فرمایند، بر سبیل منت، بحمدالله تعالی و به هم عالیۀ دوستان و خلان ارادت عنوان و عنایت آن جناب جنت مآب، کلی مهام و مرام و مقاصد امور دولت و پیرایۀ آستان قدرت چنانچه دلخواه و ارادت دوستان [است] میسر و مسخر گشته، یوماً فیوماً در ترقی و تزیید بود و دیگر از ولدان قره یوسف یکباره شکستگی روی نموده و مشوش خاطر گشته شد. اما برای انتقام آن متغلبه [بهم عنایت باز داشته] و هم بفضل حق تعالی تحصن کرده، در اول ماه رجب در حضرت خاقانی اعظمی پادشاهی شرق و غرب، امیر زاده شاهرخ، بانواع حرمت و کونا کون عزت و سیورغال و تیغ و کمر هر صاع و سیم و زر بی حد و بسیار داد و دیگر در انتقام عدوان جد و جهد بی شمار کرده، درین وقت و الساعة، در اول ماه شعبان، پادشاه شاهرخ، یورش همایون ارزانی فرموده، بر سر ولدان قره یوسف کرده، وقتی که محاربه و مقاتله بهمه جانب گirdا گرد گرفته شد، دشمنان هرگز مجال نیافته، فی الحال و فی الساعة بفضل عنایت الهی و بمعجزات مصطفوی، شکسته و تار و مار گردانیده و ولدان قره یوسف را گرفته مقید گردانیده شد و جمیع متعلقان ایشان بتاراج و غارت آورده و تمامی انتقام و کینه کشیدن حاصل شده و جمیع مواضع و بلدان و قلاع و هر چه که دار [ند] از ایشان ستمه، تاسر حد آذربایجان و تبریز و بغداد و ارزنجان و غیرها [هر چه که دارد] بالکلیه تا در سینور سیواس باین محب معلوم و تسلیم کرده و بیحد عنایت و شفقت و بی نهایت الطاف و عاطفت نموده که بهیچ گونه شرح و وصف نتوان داد.

من بعد واجب و لازم آمد بردوستان و محبان ازین اخبارات واقعی و محقق صحیح بعرض رسانیدن و تعریف کردن تا دوستان شاد و دشمنان مقهور و سرنگون گردند ان شاءالله تعالی و چون بواقی قضایا و اخبارات واقعی این جانب را دارند دعا مشاهده

۱ - در متن نیست ۲ - جمله مبهم و گنگ است شاید بهم عنایت پادشاهانه ۳ - متن دارد ۴ - بنظر می آید تکرار این جمله سهواً باشد ۵ - معنی کلمه معلوم نشد و شاید سنور بمعنی سرحد باشد

کرده، تحمیل و تکفیل بر اوست که در وقت حصول وصول بوسیله نواب حضرت عالی سلطانی، بجز عرض نواب پادشاهی عرضه دارد و در اصفا و ارعاه فرمودن اعتماد کلی کرده و عنایات پادشاهی در هر باب برین محب دریغ نداشته. امید وارست که همیشه منظور دیده احسان دارند.

زیاده تطویل نرفت که خیم دولت پادشاهی باو تاد عنایت الهی قائم و استوار باد *

جواب

ضراعت نامه‌ای که از جانب جناب امارت مآب دولت نصاب عزت قباب ، نجم‌الدین عثمان بك، ادام‌الله عزه و قدره، مصحوب عمدة الاعیان، طورخان آغا، شرف وصول یافت و بر مضمون آن من اوله الی آخره اطلاع همایون واقع شد. آنچه در باب فتوحات یادشاه عظیم‌الشان ، شاه رخ بهادرخان ، خلدالله خلافته ، نوشته بودند معلوم گشت و موجب ابتهاج و شادمانی شد. چون بتوفیق ربانی منظور نظر کیمیا اثر خاقانی گشته‌اند باید که چنانچه لایق امور دین و دولت جانین است ، بر وجه مرغوب بجای آورند و سلوك خوب بکماشکان طرفین نمایند تا موجب ازدیاد محبت شود و ما را همیشه بدعای خیر یاد نموده و در اکثر اوقات مشغول بجهاد اکبر [داند و] اگر تأخیری در مراسلات واقع شود از بسیاری اشتغال آن امر خطیر ملحوظ دارند و التوفیق من الله تعالی .

باقی حالات را از مشار الیه قاصد معتمد علیه خود تحقیق کنند و السلام
والاکرام*

مکتوب شاهرخ به سلطان مرادخان ثانی

بجناب سلطان اعظم ' مولی الملوك فى العالم '، قاتل الكفرة و قاصع الفجرة ،
المجاهد فى سبيل الله بصدق النية و کمال الاعتقاد ، قطباً للملك والدين ، سلطان مراد ،
زاد الله تعالى اعوام حياته و قرن بالسعادة ابام اوقاته ، فنون مدحات محبت آمیز و انواع
دعوات شوق انگیز اتحاف و اهدا می رود .

سلام کالطاف الاله الممجّد سلام کاخلاق النبی المؤید

سلامی چو عقل مجرد شریف سلامی چو نفس مقدس لطیف

شرح^۱ قصارای قصص مصادقت و انهای انتهای احوال مخالفت . چون از آن
حد متجاوز است که بواسطه واسط خوشخرام 'ولوان ما فی الارض من شجرة اقلام'^۲
پیرامون وصف آن توان گشت ، لاجرم باختصار اکتفا می افتد .

این صحیفه الموده و المحبة، او اخر شوال، رقمزده نقوش مصادقت و ولای می گردد.
چون پیوسته اخبار سائرۀ جهانگیری و کشور کشائی اعلی حضرت سلطنت مآبی
خلافت پناهی خلد الله تعالی خلافت و سلطانه ، که منشی دیوان ' جعلکم خلافت
فی الارض '^۳ منشور خلافت روی زمین بنام جلالت آیین آن جمشید تخت و فریدون
نگین موشح ساخته ، بدان جناب ارسال می رود و آثار مساعی جمیله و غزوات وصیت
مآثر و فتوحات آن جناب که رفعت منزلت مجاهدان و علوشان غازیان بنص کتاب و
سنت نبوی محقق و مقرر گشته که در بیان آن احتیاج تکلفات حجت و برهان نیست ،
' ان الله يحب الذين یقاتلون فی سبيله صفأ کانهم بنیان مرصوص '^۴ بدین طرف مهدی

می‌گردد، همواره ترصد و ترقب آن میرفت که باین جانب نیز تمهید قواعد موالات و مصادقت نموده، رسل و رسائل متوالی و مترادف دارند تا متمم معانی یگانگی و اختصاص گردد و چون تا این غایت بهیچ نوع اثرنامه و رقم خامه که محرك سلسله و داد و محرم قضیه اتحاد گردد بظهور نیویست و نسیم روضه تذکروشمیم ریاحین تودد از مهب یادداشت و مخالفت آن جناب نوزید، درین وقت، بموجب فحوای البادی فی المحبة له اجران، ابن حوشی^۱ را که از جمله مخصوصان است بجانب آن جناب فرستاده شد. مقصود کلی و مراد اصلی آنکه من بعد چهره امانی و آمال بصفای ذات البین آراسته باشد و لآلی اکتیل مجد و معالی صفوت خاطر جانبین در سلك انتظام پیوسته طلیعه اعلام سلامتی احوال بال فرخنده فال گشاید و همواره صورت جمیله اخبار صحت و رفعت و اقبال رخ فرخ نماید «وذلك فضل الله يؤتیه من یشاء»^۲

اساس مهر و وفا گو مدام محکم دار کسی که رفعت ایوان منقبت خواهد بگو که نسخه این طرح را منته از دست هر آنکه فمحت میدان منزلت خواهد و اولی و انسب آن است که علی التعاقب و التتابع فتح ابواب مراسلات و مکاتبات نمایند تا نهال حسن عقیدت بر جویا ابلاغ رسل و رسائل باهتزاز در آمده و ریاض صدق و مخالفت از هبوب نسایم مفاوضات و ملاطفات تازه وریان گردد. کما قیل: راحت الجنان فی مراعاة الاخوان. [که] رفعت و اقبال و جاه و جلال پیوسته [در] نهایت کمال باد. برب العباد.*

۱- چنین است در متن، هر چند اسمی بنظر غریب می‌آید ۲- سورة الحديد ۱۷

۳- بنظر می‌آید که زائد باشد ۴- در متن نبود و قیاس اضافه شد.

* منشآت فریدون بك جلد اول ص ۱۷۸-۱۷۷

جواب نامه شاهرخ از طرف سلطان مرادخان ثانی

مشمور بر فتح مجارستان^۱

هبطت الی^۲ من المحل الارفع ورقاء ذات تمزز و تمنع

یعنی خطاب عظیم روح آسای و ای خطاب

خطاب فی سرائره سرور بناجیه من الاحزان ناج

فکم معنی بدیع تحت لفظ هناك تراوجا کل ازدواج

کراح فی زجاج بل کروح سرت فی جسم معتل المزاج

که چون طاروق غیبی فرخ فال از اوج برج اقبال روی نمود و کتاب کریم فرح

افزای و مازاک الکتاب

کتاب شریف اتی من شریف بلفظ عجیب و خط غریب

کلحظ الحبيب وفوت الرقیب وعود الشباب عقیب المشیب

فکان سروری به از اتی سرورالمحب بقرب الحبيب

که بمثابة طائر قدسی خجسته خصال از فروه شامخ جلال پر وبال کشوده و از

بارگاه بیت معمور نصفت وسده سدره رأفت پادشاه قضا قدرت قدرمکننت ، مالک ازمه -

الخلايق اجمعين ، ظل الله فی العالمين ، سلطان السلاطين علی الاطلاق ، مستعبد -

السلاطين فی جميع الافاق ، مستخدم المراقين بالارث والاستحقاق

کانما الدهر تاج و هو درته و ملک^۳ الملك کف و هو خاتمه

۱ - چنانکه از متن نامه برمی آید در جواب نامه ایست از شاهرخ ، ولی ظاهراً نه نامه ای که بلافاصله قبل از این نامه نقل شده است و بعبارت دیگر آن نامه شاهرخ که این نامه در جواب آن نوشته شده

در دست نیست . ۲ - در اصل شعر که منسوب به ابوعلی سینا است « الیک » آمده .

۳ - چنین است در متن ولی وزن شعر و معنای آن درست در نمی آید و ظاهراً : و نما .

والبر والبحر والاعلام اجمعها والخلق والفلك الدوار خادمه
حامی حوزه المسلمین بالدولة الباهرة و ماحی الظلم عن العالمین بالصولة القاهرة،
هادم قواعد الجور والاعتساف بعد ارتفاع شأنها وخیر هادم وماهد معاهد العدل والانصاف
قبل انطماس بنیانها ونعم الماهد . هو الذی تعمق فی تطهیر اعماق الممالك بقمع اصحاب
البغی والعدوان و ارجاء المسالك والممالك بقطع ارباب البغی و الطغیان حتی اوضحت
كما اراد طهوراً و صار الظلم كأن لم یکن شیئاً مذکوراً و بسط فی بسیط الفبراء بساط
الامن والامان واحاط الخاص العام بالخیر والبر والاحسان جعل الله سعیه مشكوراً .
قهر مان الماء والطين، خلاصة الخلقاء فی الارضین ،

غیاث الوری شمس الزمان و بدره و من هو بالعلیاء اولی الامر
اللهم اجعل سرادقات سلطنته مربوطة بالبقاء كما جعلتها ارفع عن القبة الخضراء،
آن طاهر همایون در وقتی مبارک و ساعتی میمون در رسید .

حسناء و اقیة الجمال کانیها قمر بدا فی وسط لیل الیل
و در سراچه جان که بسبب کمال اخلاص با آن آستان - که صفایش از صفای
روضه جان فایق است - آشیان ساخت و چون منزل را از کدورات اغیار خالی یافت،
فی الحال از التفات خاطر فیاض آن شاه ملک خصال و سرایر ضمائر آن عقل فعال
سرائیدن آغاز کرده و بفصاحت سجبانی، حکم لقمانی بمسامع اهل یونان رسانید و از
نصوصش قصوص حکم مدخر گردانید و از نصایح فاخره اش هر عاقل مفلک را استبصاری
حاصل شد و از مواظظ ذخیره اش هر غافل مطرق را اعتباری روی نمود .

احادیث لوصیغت لالهت بحسنها عن الدر او شمت لاغنت عن المسک
لاجرم از هرنار هوی ندای « یا ایها الناس علمنا منطق الطیر و آتینامن کل شی
ان هذا هو الفضل المبین »^۱ برآمد و بنا بر آن که مشتمل بود بر صنوف عواطف پادشاهانه
و ضروب نوازش خسروانه و متضمن آن که قوائم حضرت بر حصول آمال متکی و دعایم

دولت بر وفور اقبال مستعلی اند و حال بندگان در گاه اصلی درغایت انتظام و امور درم خریدگان حضرت معلی در نهایت مرام است بل سائرانام از خاص و عام در ظل احسان و انعام مرفه الحال و مقضی المرام اند ، بقدر امکان شکر آن بجای آورد و بعجز قصور که دأب عباد شکور است معترف شد و از سر خلوص طویت و صفای نیت از واهب بی علت علت کلمته ثبات این نظام و بقای این احتشام الی یوم القیام می طلبد . باجابت مقرون باد . و در شرح اشتیاق بشرف ملازمت آستان که نطق بیان از تبیان آن قاصرست ، خوضی نمی کند که آن چون خصال شاه ما بی حد و کران است .

بعد از وظایف تمجید و تحمید ، بررأی جهان آرای خاقانی انهاء می رود که پیش از وصول مثال میوه و ن متحقق گشته بود که نهضت موکب شاهی و حرکت عساکر منصوره ظفر پناهی کرة بعد اخیری و اسباب تأهب و زهاب تأدب از جهت ترفیه حال عباد و تسکین شر و قتن از سایر امصار و بلاد و تدمیر ظلمه و اهل عناد و قمع و قلع فسقه و فجیره و اهل فساد و دفع و منع جماعتی از متمردان بغاة بدئثراد است . واقعاً آنکه هر چند که این معنی از وفور شفقت نامه و کمال مرحمت عامه آن خسرو دین پرور داد گستر عجیب و غریب نمود ، بلکه در نعت آن صاحبقران بمقتضای نص قرآن که « ان الله یأمر بالعدل والاحسان »^۱ فرضی لازم الاداء و فرضی واجب القضاء بود و لکن حقا که آثار این نعمت عظمی و تنایج این منحت کبری بر صفحات ایام لایح شد و فائده این مائده بغض و عام رسید و اقدام بر ادای مواجب شکرش بر ادائی و اقاصی لازم آمد . المنه لله که باندک مایه التفاتی ، جهانی را از لوث مفسدان مطهر ساختند و عالمی را بنخورشید عدل معتمدان منور گردانیدند و بقلیلی از سعی جمیل کثیری از خزاین اجر جزیل تحصیل فرمودند .

عنده و انت علی سریرك جالس

تلت الذی قام الملوك وقصروا

اصبحت راعينا وحارس امرنا فالله من عرض الردى لك حارس

دیگر اشارتی که بنفاز پیوست درباره منع گرجیان ایلچیان این دولتخواه را از سعادت وصول بیایه رفیع و شرف مثول بییشگاه منیع و بیان کیفیت، تحقیق واقع آن است که این معنی پیش این داعی اشکال تمام دارد^۱ و مدتیست که مستطلع طلوع و مستخبر خبر آن می باشم. بخبری که موجب اطمینان خاطر باشد ظفری نیافتم و ماده اشکال و منشأ اشتباه داعی آنست که ظاهراً بررأی روشن نواب درگاه فلك اشتباه مشتبّه نماید که این هوا خواه از ابتداء تقلد ولایت الی هذه الغایة زلال عداوت اصلیه دینیه را با آن ملاعین اصلاً بعارضه کتابتی و حادثه رسالتی مکدر نگر دانیده و مناسبتی بجز تضاد صرف با ایشان حاصل نکرده ام و مع هذه بقعات آن میشوم از مملکت روم، درر و مهجور افتاده و بواسطه دریا سرحد عقبه علیامتصل است و آن غلیج گرج اظهار ایلی نیز باستان ایلخانی می نماید. [اکنون بنا بر این اصول^۲، رسول آن درگاه [را] باقبول تعرض رسانیدن باخذ مال و غیره و رسول این کمینه اعراض نمودن و با آستانش باز گردانیدن، از مقصد اقصی و مطلب اعلی که حضرت والاست، عکس معقول بود که ازین طایفه «لایکادون یفقهون حدیثاً»^۳ صادر شد. آری خرج المعجماء الجبار انما یتذکر اولوا الابصار] و باز آنچه مثال واجب الاطاعة و الامثال مقدماً اصدار یافته بود، بدانکه اهتمام کمر بستگان پایة سریر سلطنت، بنظام امور و انتظام احوال فرزندان عثمان بهادر^۴ حاصل است و این دولتخواه را نیز هم امر کرده بود برعایت حق جوار با ایشان، سمعاً و طاعة^۵

وهل یحمل التقصیر او یحمل الوفا و مثلی مأمور و مثلك آمر

حسن رعایت جیران و طریق مواساة و مجامله با ایشان، بشواهد عقل و دلائل

۱ - در متن: دار ۲ - قسمت بین دو قلاب از لحاظ نگارش مبهم است و بالتبیین معنای جملات درست روشن نیست ۳ - سورة النحل ۸۰ ۴ - غرض قره عثمان یولک آق قویونلوست که بواسطه دشمنیش با قره یوسف و فرزندان وی، مورد توجه و حمایت خاص شاه رخ بود.

نقل، از اشرف خصائل انسان است با وجود جبرانی که در استیجار سایه سبحانی
واسترعاء بر گزیده یزدانی باشد و در مقام عبودیت در گاهی که:

رضاء بصرف عمن يستجيره صرف الزمان اذا ما به صرفا
اذا اقشعر زمان عن حدوده اغنى الوری وکفی جوده وکفا
بسخطه يمدح الافلاك خائفة والشمس دابرة والبدر منكفا

و اگر در خاطر همایون که جام کیتی ناست در آید که قبیل هذا بمدة يسيرة
جمعی از ممالك مصریه بمکوحه ایشان مواتنه نموده و بمعادات ایشان منتهی گشته
هجوم [نمودند] و مع ذلك صورت معاونتی بظهور نرسید و موافقتی روی ننمود، عالم پناها!
موجب آن بود که در آن ولا، این مخلص با عسا کر موحدین در معبر طوفه^۱ بودم
متوجها الی جهاد و هوا کبر و زمره شیاطین در صدد مقابله و مقاتله و دل از آن قبیل که:
اذا هم القی بین عینیه عزمه و نکب عن ذکر العواقب جاقبا
و خاطر بآن شغل خطیر مشغول و العذر عند کرام الناس مقبول.

باقی کیفیت اوضاع این کمینه و سوانح حالات این مخلص دیرینه بتأیید حضرت
عزت جلت آلاؤه و عمت نعمائه و بغز دولت و وفور کمال مرحمت سلطنت شعاری بر
نهج استقامت ساری است و سفن مطالب در بحر مراد کما یشتی و یراد جاری است
و اطراف مملکت مضبوط و اکناف ولایت چنانچه باید مربوط و اولیای دولتخواه که
از طایفه حزب الله اند غالب و منصور و اعادی شوکت این داعی که از کفره طاغیه
و فجره باغیه و احزاب شیطانیه اند خاسر و مقهور. لله الحمد هیچ روزی و ساعتی بل
لحظه ای و لمحهای نمی گذرد الا که طایفه ای از مجاهدین در نغری از ثغور بمقتضای
« و یجاهدون فی سبیل الله و لایخافون لومة لائم^۲ » قائم اند و زمره ای از مرابطین در
دربی از دروب بمنصوص « ان الله یحب الذین یقاتلون فی سبیله صفا کانهم بنیان

۱ - جمله بنظر ناقص می آید، در متن: [نمودن؟] ۲ - همان دانوب است. چه دانوب را در
ممالك اسلامی Dauna نامند و ترکها بآن طوفه می گویند. ۳ - سورة المائدة: ۵۹.

مرصوص^۱، موصوف دائم‌اند و مع هذا مدتی است که جمعی از کفار که در حوالی بیضا اسلام قرب جوار دارند، دائم‌الاقوات جماعت مسلمین و عساکر موحدین را از کثرت عدت و شدت بآس حدت بنی‌اصفر^۲، اذا فهم الله الموت الاحمر^۳، تخویف می‌نمودند و از خروج آن علوج تهدید می‌دادند. فاحدی که رعب آن ملاعین در قلوب مؤمنین و مجاهدین تمکین یافت و ملاحظه آثار مستفیضه و اخبار شایعه که در بیان خروج بنی‌اصفر است مؤید تهدید و متمکن تمکین گشت و اتفاقاً پیری فرسوده و جهان‌دیده که مالک زمان آنها بوده^۴ و سالها صولت عساکر منصوره مسلمین دیده و ضربه و حربه مجاهدین فی سبیل الله چشیده و بعد از تجارب امور دامن از فضول کشیده در گوشه‌ای نشسته بود و چون شیخ معره باین دو بیت مترنم:

وقد عرضت من الدنيا فاهل زمني ممط حیوتی لعن بعد ما عرضا
جربت دهری و اهلیه فماترکت فی التجارب فی ود امرأ عرضا

جان بمالك جهنم سپرده جوانی باقدام غرور و رأی غیر مجرب بشس البدل بر جای گذاشت^۵. فجاءه از سر تهور و روی نخوت و تکبر بتهیه اسباب مقابله و مقابله و آلات مکاوحه و مناضله و خرج خزاین و اموال و جمع رجال و ابطال اشتغال نموده

۱- سورة الصف ۴. ۲- بنی‌الاصفر اصطلاحاً بامپراطوران روم و بتعمیم بکلیه رومیان گفته می‌شد چون آنان را از نسل اصغر بن روم بن عیصو بن اسحق می‌پنداشتند و این تعبیر بسیار قدیم است. حسان شاعر مشهور بیهیمیر اسلام (ص) در قصیده معروف خود بمطلع:
انسم ریقک اخت آل العنبر هذا أم استنشاقه من مجمر
گوید:

انا من النفر الذین جیاوهم طلعت علی کسری بریح سرسر
و سلین تاج الملک قیصر یافنا واجتزن باب الدرب لابن‌الاصفر

۳- اصطلاحاً بمعنای کشته شدن است. ۴- منظور Sigismund است که ذکر او در صفحات قبل گذشت و مرگش در ۱۴۳۷ م روی داد.

۵- یعنی Albert d'Autriche که مدتی کوتاه (۱۴۳۹ - ۱۴۳۷) بر مجارستان حکومت نمود و چون ژرژ برانکوویچ پسر ازغصیان بر سلطان عثمانی شکست خورد، بنزد وی گریخت.

فَزَادَ فِي الظُّنُورِ نَعْمَةً أُخْرَى لَأَجْرِمُ بَعْضُ عَصَبَةِ إِسْلَامٍ دَر حَرَكَتِ آمَدِ وَغَيْرَتِ دِینِ قَویمِ
 جَنْبِشِ كَرْدِ وَ نَامُوسِ شَرَعِ مُسْتَقِیمِ دَر دَامَنِ وَ كَرِیْبَانِ چَسْبِیدِ وَ از وادی ایمن «یا
 اَیُّهَا الذِّیْنَ آمَنُوا هَلْ اَدْلَكُمُ عَلٰی تِجَارَةِ تَنْجِیْكُمْ مِنْ عَذَابِ الْیَمِّ تَوْمَنُونَ بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهِ
 وَ تَجَاهِدُونَ فِی سَبِیْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَ اَنْفُسِكُمْ» بگوش جان رسید که این هوا دار
 بنفس و مال و رهط و رجال خود متوجه آن کفار نایکار گشته دمار اَدْبَارِ از دیار آن
 جمع پریشان روزگار بر آورد و شرر نائرة ایشان را «عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ» بزخم مصمما
 آبدار منطقی گرداند و برین نیت خیر عزیمت مصمم کرده از جوانب چهار مملکت
 لشکری عظیم مرتب با ساز وعده و سلب مجتمع گردانیده بعد استخاره الله تعالی بطرف
 مملکت اولوس انکروس روانه گشتم و بکرانه طونه که بحقیقت بحر عذبی است
 بی کناره رسیدم ارکان زولت و اعیان حشمت و قائدان جیوش موحدین و ناظران امور
 مجاهدین و امراء اوجات و عظماء اطراف و جهات و صوباشیان بقاع و کوتوالان
 قلاع و فی الجمله کسانی که بمباشرت و مزاولات خروب و محارست و معالجت عظام
 خطوب مشار الیه بالبنان بودند و از جهت عثور بر کثرت خصم میشوم و صعوبت آن
 مرز و بوم عبور را در سویدای سینه امری صعب و متعسر می شمردند و انکار پیکار در دل
 مخفی می داشتند هر یکی را بموجب «فَتَّبَتُوا الذِّیْنَ آمَنُوا سَأَلْتَنِي فِی قُلُوبِ الذِّیْنَ كَفَرُوا
 الرَّعْبُ» استمالتی نمودیم و نوید عاطفتی فرمودیم و تعویل و تفریج بر سپاه «وَمَا
 النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ» کرده عبور کردیم و بسیاری از جبال و قلل صعاب و مهامه
 و مقاوِزِیر و حل و آب و مسالك تنگتر از سم الخياط و مهالك پر غائلة تر از قطع
 نياط بقفا انداخته همچو شهب رجوم بر شیطین خصوم هجوم آوردیم و تا قریب يكساعه
 بر این منوال باستعجال رانندیم و بهیچوجه بنقیر و قطمیر ملتفت باخذ مال و اسیر
 نگشتیم که شاید که یمن اقبال بقتال که مقصد اصلی و افضل اعمال است مشرف

۱- سورة الصف ۱۰، ۱۱ . ۲- سورة التوبة ۹۹ . ۳- سورة الانفال ۱۲ .

۴- ایضاً ۱۰ .

شویم. آخر الامر چون نسیم صبای فتح و ظفر دین محمدی وزیدن گرفت و دیور قهر ملت احمدی جستن آغاز کرد و آیات رایات نبوی ساطع شد و غبار موکب انصار مصطفوی مرتفع و منبسط گشت، نار عرفیج^۱ خصم معوج خمود یافت و ماء رونق عدوی ازرق جمود پذیرفت و پیش از وصول عسکر بشیاطین بنی اصر تفرقوا شفر بفر^۲ وان کانوا من حصاء الدنيا اکثر لاله الا الله والله اکبر. و چون مآل حال کفار بالاخره بفرار قرار گرفت بضرورت عساکر منصوره بتخریب بلاد و بقاع و فتح امصار و قلاع و اسرو نهب و جر و جذب و باسبایی که سبب حال شوکت [احبا]^۳ و کسر صلابت اعدا باشد اقدام نمودند و بسیاری از قلاع صعبه [را] با سهل طرقی فتح کردند و مقابلان را بهاویه رسانیده نذاری را بقید اسر در آوردند و بیرون از حساب امصار و قری و دور و کنائس و بیوت و بساتین را خراب و ویران کردند و تقریباً صد هزار اسیر در غل و ذل کشیده بدار الاسلام آوردند « فقطع دابر القوم الذین ظلموا و الحمد لله رب العالمین »^۴.

بالجمله بهز دولت آن حضرت عالی منزلت، این دولتخواه رایات حضرت رسالت علیه الصلوة والسلام را در طرف غرب درین نهضت بجائی رسانیدم که از بدء نبوت الی هذه المدة هیچ احدی را میسر نشد و حاشا که این کلمات در پیش سریر سلطنت آن فلك رتبت از سر تبختر یا روی تجبر باشد بل باعث برین آن است که آن شاه دین پرورداد گستر را از کمال دیانت و فرط اهتمام بامور دینی و اعلاء کلمة الله استبشاری و ابتهاجی حاصل شود و در زیادتی تقویت و تمشیت این کمینه مخلص صادق الموده کوشند و بنوازش خسروانه و عواطف پادشاهانه لحظه فلحظة محفوظ گردانند تا با مثال این نوع طاعات عظمی شریک اعظم بوده بقدرج معلی مخصوص گردند و این فتح مبین

۱- عرفیج کجمن درختی است... (منتهی الارب) ۲- بفرقوا شفر بفر بکراولهما پراکنده شدند بهر روی و هما اسمان جملاً اسماً واحداً و بنیا علی الفتح (ایشا).

۳- کلمات بین دو قلاب در متن نامه نیست و قیاساً برای اتصال کلمات متن یا بمنظور تصحیح گذاشته شده. ۴- سورة الانعام ۴۵.

ختامه مسك آن بود كه چون بدارالنصر ادرنه رسیدیم مزین و منور و مشرف و معطر یافتیم بقدم متبركه جناب مولوی اعظمی اقصی قضاة المسلمين ، اولی ولایة الموحدين جمال الملة والدين مؤيد السامانی اعلى الله قدره و بصحبت شریف دلگشایش و محاوره لطیف و روحفزايش .

سرورالكریم بیوم القرى^۱ و انسر العیون بطیب الكرى

حاصل گشت و اشارت واجب الاطاعة مبنی بر آن بود كه بمصاحبت كرمه اش یكى از كسان نيك خود را ارسال گرداند . امثال امر را از مفروضات دانسته جناب مولوی معظمی اقصی القضاة و اعدل الولاة ینبوع الفضل و الیقین، مجد الملة والدين مولانا عیسی العباسی ادام الله مجده را كه بر عجر و بجر^۲ قضایای این هواخواه كما ینبغی مطلع بود روانه گردانیدم كه باقی اوضاع این جانبی را مشافهة بمسامع علیه نواب آستان اقبال آشیان برساند و استقامت امور كمر بستگان پادشاهی را بدین كمینه صادق المودة و راسخ المحبة برساند كه نهال اخلاص را كه در چمن اختصاص سرسبز و تازه است خضرت و نصارتی دیگر بخشد .

چون جرأت از حد گذشت واجب آمد كه بر دعائی كه وظیفه لیل و نهار این كمینه هوادار است اختصار كند .

بلغ السعود علیه الدهر یزدهم	الله جارك یا من جار حضرته
امسى و اصبح بالرحمن یعصم	یا من اذا اعتصمت صدر الملوك به
للملك یختمك التوفیق و القسم*	ابل الجدیدین بالعمر الجدید و دم

۱- مهمانی ۲- خواب ۳- عجر بمعنای عیب و منقصت و بجر نیز بمعنای بدی است و هر دو بمعنای كار بزرگ نیز آمده اند و «ذكر عجره و بجره» یعنی یاد كرد عیوب و تمامی امور ظاهر و باطن او را (منتهی الارب).

* منشآت فریدون بك جلد اول ص ۱۸۲ - ۱۷۸ .

جواب

بجانب رفیع خداوند کار اعظم، قنوة سلاطین الامم، مولی ملوک الزمان، افتخار خواقین الدوران، عامر مبانی الاسلام، هادم قواعدا لوثان والاصنام، الفائز باحرار فضیلة یجاهدون فی سبیل الله باموالهم وانفسهم، المختص فی طریق الحق والصدق بسعادة الفز و الجهاد، معز البولة والملك والدين سلطان مراد، ابدالله تعالی بنصره واعلی شأنه و مکانه سلام و تحایای موفور مشتق لزمصدر و داد و منشق از منشأ اتحاد ابلاغ و ارسال می رود. همت خورشید ارتفاع بر اعلا مدارج قدر و حشمت مقصور و مصروف است. در اواسط جمادی الاولی فاضت انواره از مقر سلطنت اصدار افتاد در حالی که بفیض تأییدات حضرت مهیمن و هاب نهال شادمانی، در ریاض عز و اقبال ناضر و نامی است و لله الحمد علی نعمه الشاملة.

بعده اعلام می رود که اخئی علی را که برسم رسالت بدرگاه کیتی پناه فرستاده بودند، بر سنت « قد خلت من قبله الرسل »، در راه بمقصد حقیقی پیوسته و برادر او خضر^۱ شاه [تقدم افتاد] در توجه بدین درگاه اقدام نموده بشرف بساط بوسی مفتخرو سرافراز گشت و چون قبل ازین بمسامع علیه رسیده بود که فرقه ای از ملاعین و کفار و طایفه ای از شیاطین و اشرار طغیان نموده روی بدیار اسلام آورده اند و از آن جهت خاطر خطیر و ضمیر منیر متوجه می بوده، اکنون که از اثر اجتهاد و مساعی جمیلة آن عزیز بشارت نصرت و ظفر اهل اسلام، ایدهم الله الی یوم القیام، و کیفیت استعلاء و استبلاء معاونان ایشان رسیده انواع افراح و اصناف ارتیاح بحصول پیوست و چند نفر

از جماعت انکروس و کفار فرنگ را که فرستاده بودند بپایه سر بر اعلی آوردند و وظلت اعتناقهم لها خاضعین^۱ و این صورت اثری از آثار «لله العزة و لیسوله و للمؤمنین»^۲ و فیضی از انوار «ان الله سمع الذین اتقوا و الذینهم محسنون»^۳ مشاهده افتاد. هر آینه شامت کفر^۴ اشقیاء را احاطه کرده مرکز^۵ علیهم دائرة السوء^۶ خواننده بود. کما قال عز وجل «و اذا اردنا ان نهلك قرية امرنا مترفها ففسقوا فيها فحق علیها القول فدمرناها تدمیراً»^۷.

درین وقت عبد الخالق بخشی را که از زمره بندگان در گاه جهان پناه است جهت استخبار و استنطاق اطوار فرستاده شد و باقی احوال امور سلطنت و مهام خلافت در جوع بتقریر مشار الیه است. باید که در صحبت او از سوانح حالات و قضایا و مهمات اعلام نموده موجب استحکام مبانی مصادقت و موالات دانند.

رب اختم بالخير والعاقبة الحسنى بمحمد وعترته وآله الاطهار الدعا ضعف الاول*.

۴- سورة النحل ۱۲۹ ۴- متن: کفار

* منشآت فریدون بیگ جلد اول ص ۱۸۳-۱۸۲

۱- سورة الشعراء ۳۰ ۴- سورة الضائقون

۵- سورة التوبة ۹۹ ۶- سورة الاسراء ۱۸

جواب نامه مصحوب همان قاصد

برید فرید عزت پیام و نوید سعید مسرت انجام که از پیشگاه رفیع شهنشاه عظمت
دستگاه و باز گاه منیع پادشاه جهان پناه، سلطان جمشید بخت اسکندر شکوه و خاقان
فریدون تخت سلاطین گروه :

آنکه گر لشکر کشد ز ایران و توران هندوسند

کوه و صحرا را تزلزل افتد از سم سمند

ور بتابد رو بقهر و ور سخن گوید بلطف

کام اعدا تلخ سازد دوستان را شهد قند^۱

ادام الله تعالی ایام شوکته و افاض علی العالمین بره و احسانه الی یوم الدین در
مبارکترین ساعات و فرخترین اوقات چون همای های همایون بال و طائر اوج اقبال شرف
تزلزل یافت و ریاض این مرز و بوم و سبزهزار ممالک دوم بقدم سعادت رسومش مشرف
و مکرم گشت .

بغیر کتاب جاء من خیر مرسل

فقلت له اهلا و سهلا و مرحبا

مدیداً بشریف لطف المبجل

تفاخرت و استظهرت لازال ظلكم

و بالشکر الفأ للجناب المفضل

فقلبتہ الفأ و قابلت بالدعاء

و بعد از انکشاف آن غطا از منصه عطا دوشیزه ای دیدم چون سزار ورقا بمشاطه
قلم زرنگار نگاریده و بر چشمه ای رسیدم که چون آب حیات از ظلمات مداد بمدد
خضر مراد رسید . هر حرفی از آن عندیسی بود هزار دستان در گلستان امید و هر
مطری نشانی می نمود از مقدم طاوس چنان در بوستان نوید . فحاروی منیفش مملو و

۱ - اشعار از لحاظ ترکیب و لفظ و معنی مست بنظر می رسند .

مقتبس از تنزیل رحمانی و مہبانی لطیفش مستحکم و مؤسس مانند وحی آسمانی .
نقطہ مربوطش عقد ثریا را پریشان ساختی و تر کیب خطوطش بنات النعش را مجتمع
الحال گردانیدی .

کلام بل مدام بل نظام من المرحان بل صب الغمام

و چون مخبر بود از اخبار سارہ سلامتی ذات عظمت سمات رأفت آیات خاقانی
و مشعر از بہبودی حالات فائز البرکات رفیع الدرجات ایلخانی ، ایدہم اللہوا بیدہم ، موجب
فزونی بہجت خاطر عاطر و سبب شکفتگی درون فیض مآثر واقع شد و رسانندہ اش عمدہ
الخواص و المقربین میر عبد الخالق بخشی دام عزہ را کہ چون لعل بدخشی صافی القلب
و بی نظیر است قرین مجلس عالی ساخته و مانند درہ التاج فرافرق مہربان ذوی الابتہاج
نشانده شرایط تعظیما ت و لوازم تکریمات بجای آورد و آنچه در باب سوانح غیبیہ و لواحق
لاریبہ فتح بلاد انکروس و دفع قرال منحوس و حصول بشاشت خداوندی جهان پناہی لازال
عالیا و شادمانی عموم اہل اسلام و تفریح خواطر خواص و عوام تفصیل داده در آن شبہ
نیست . زیرا امر جہاد و اندفاع کفر و فجریہ کثیر الفساد با آنکہ علی سبیل فرض
الکفایہ بر ذمت جمیع امت حضرت خیر البریۃ علیہ السلام التحبہ واجب و لازم^۱ است ؛
ہمیشہ آن را بر ربقہ ہمت عالی نہمت خود فرض موروثی گردانیدہ دقیقہ ای در آن فرو
گذاشت ننمودہ ایم و علی الخصوص درین ولا کہ از کثرت هجوم آن طوایف لئام^۲ اولئک
کالا نعم^۳ ، از دحام تمام راہ یافتہ بود و بدرجہ لزوم نفیر عام رسیدہ بتوفیق اللہ دفع آن نیز
بصمصام خونریز غزاة روم و سهام شرار انگیز کماۃ عظام محصل و میسر گشت و آتش
جہان سوز فتنہ چنان بسیل لشکر دریا شکوہ و صرصر فساد آن ملاعین در دامن صف
مبارزان کویہ بیکر ناپدید شد و غبار ظلمت آثار آن گروہ مکروہ بطلیعہ شعاع اعلام
خورشید ارتفاع ظفر انجام از آئینہ کیتی زدودہ و بوجہی صورت نماست کہ ہر آینہ

۱- ثابت و برجای و جسدیدہ بقال صار اللہی ضربہ لازم و ہواضح من لازم (منتهی الارباب)

۲- سورۃ الاعراف ۱۲۸

بی تکلف تبختر جای نازیدن و شکر نوازیدن دارد.

فحمداً له ثم حمداً له علی ما هدانا طریق النعم
فشکراً له ثم شکراً له علی ما کسانا رداء الکرم

و هر چه بزرگانی در باب انجام بعضی مهمات و اصلاح تمشیت حالات فرموده بودند
بالمین والرأس.

جهان پناها ! چون دائماً بنذل مجهود و فکر محمود ما مصروف بنظام کار مسمود
غزا و جهاد است دائم الاوقات، بل در هر اوان و ساعات، نهیدید تا کید مشحون از سد سعادت
مقرون نسبت بر مانع آن سبیل حق و فارغان طریق^۱ احق اولی و انسب و احقری و واجب
می نماید. زیرا اشرار قرمان در فهم و درک این معنی قصور تمام دارند و لایزال در تلوات
نفسانی و هوا جس شیطانی فرو رفته سر از گریبان نکبت بیرون نمی آورند و هر گاه که
نهضت همایون ظفر مقرون را دوسه منزل از دار النصر آورند، حمیت عن الفساد و القتنه، که
مقر سلطنت این ممالک کثیر المکنک است دور و عازم این امور شوند علی الفور بنیاد
طغیان و بی ادبی کرده نوعی می کنند که مستلزم بازگشت و گوشمال ایشان می گردد
و در حین مقابله و مقاتله تاب صولت مقدمه الجیش مانیاورده بنیاد نضرع و گریزمی کنند
و در باده و از جنگ شیران جنگ بسور اخهای کوهسار تنگ فرو رفته و اطفال و نوزاد
را چون رمه شغالان به پیشه هاد آورده و از بیم جوع، با اصول و فروغ، از روی امان خواهی
بفریاد و فغان در می آیند و بعد از ترحم و زینهار صفار و کبارشان چون سکه دیوانه با انواع
قباحت و درندگی رجوع بر طبیعت خویشتن می کنند و از بد نهادی باز نمی گردند.

بی حیا از حق نه شرم از خلقشان چون بهایم خلقشان و خلقشان

بنابر آن سزاوارخسونت و مستحق عقوبت می شوند و گرنه بنا بر رعایت فرمانروائی
اعلی حضرت خاقانی، مد ظله العالی، ما از سر گستاخیهای بسیار ایشان در گذشتیم و این
احوال نظر بما جرائی که آن قوم معاند بفکر فاسد خود عرض ابواب کامیاب اعلی داشته اند
یست بلکه این مرهم نیش تازه و دفع جراحت بی اندازه از کمال ضروریات دینی و تمام

مهمات اخرویه واقع گشت . مع هذا اگر حضرت عالم پناهی فلك دستگاہی این نوع
 گستاخی ایشان را باخاندان غزا آئین خیر خواه که مؤید بنص والذین جاهدوا فی سبیل
 اللہ اند روامی دارند و از سبب رعایت و جانبگیری این فسق فجرة امور جهاد را معطل
 داشتن مناسب می شمارند . يفعل الله ما يشاء و بحکم مایرید و الا مأمول است که نوعی بآن
 طائفه جافیه توبیخ فرمایند که من بعد از کنج خذلان و ندامت بیرون نرفته سر باغوش
 ادب آموزی در کشند و باشد که شرحه ای از کس شربت نصایح ایلخانی نوشند . لا والله
 ممکن نیست :

درختی که تلخ است و یخا سرشت	گوش بر نشانی بیخ بهشت
ور از جوی خلش بهنگام آب	به بن انگین ربزی و شهد ناب ^۱
سراجام گوهر بیار آورد ^۲	همان میوه تلخ بار آورد

باقی تفصیل مخالفت و اتحاد مابین و استحکام بنیان مصادقت و دادجانبین را از آن
 رسول مشارالیه معلوم فرمایند

تا جهان باد گلشن اقبال	باد خندان فضل سبحائی
دوستان شاد و دشمنان مقهور	کام حاصل ز لطف یزدانی

این مفاوضه ، در آخر جمادین سنه ثلاث و ثلاثین و ثمانمائه ، در دارالنصر ادرنه ، برقه
 آمد والامر اعلی^۳ .

۱- متن : شهد ناب ۲- متن : نهاد آورد
 * منشآت فریدون بهک جلد اول ص ۱۸۵ - ۱۸۴

نامه سلطان شاهرخ سلطان مراد ثانی در باب سفارش خاندان

قره عثمان و قرامانیان

الى جناب السلطان الاعظم ، اعتضاد الملوك بين الامم ، القائم في سبيل الله بامر
الغزو والجهاد ، قاصع الكفرة والفجرة قطب الدين امير مراد ، ابد الله ملكه و دولته
وحشمته ، صنوف تحيات طيبات مشحون بفنون وداد و الوف مدحلت زاكيات مقرون
بضروب اعتقاد و اتحاد مبلغ ومرسل مى گردد و لوايح اشتياق درغايب التهاب اتواق
اشواق اعلام راي ملك آراى مى دارد كه پوشيده نيست كه مرحوم عثمان بهادر^۱ تربيت
يافته آن حضرت امير بزرگ است و با اين خانواده مبارك در نسق سبق كشي چون مغفور له
امير شمس الدين^۲ محمد قرامانى ، دقيقه اي فوت نكرده و هر يك با اولاد امجاد
خودشان همواره بر جاده وفادارى و يك جهتي راسخ دم و ثابت قدم بوده و در سلوك مناهج
خدمتكارى جان سپارى نموده و مازا بسبب رعايت حقوق نعمت او در باره اولاد و احفاد
او عنايت و التفات بسيار است و الحاله هذه ، ايشان نيز از جاده اطاعت و خدمتكارى تجاوز
نموده اند و اعتصام بحبل متين دولت ما دارند .

مقصود اصلى آنكه از جانب مصر با ايشان در مقام انتقام اند و از بغداد نيز يقصد
ايشان كمر بسته اند . اگر منازعان ايشان ، بخرايى ولايت ايشان ، هجومى نمايند يا

۱- همان قره عثمان مؤسس سلسله آق قويونلو ۴- همان است كه چند سال در زندان ابلديرم
بايزيد بود و ديمور او را از زندان بيرون آورد و سلطنت وى را بدو باز گردانيد . اين شخص سرانجام
به دست سلطان مراد ثاني كشته شد و حدود قلمرو او ، باستثناي ايالت حميد ، از جانب سلطان مراد ،
پسروي امير ابراهيم مغموش گرديد .

لشکر فرستند و آن عزیز بدفع و منع آن طایفه نظر بملاحظه جانب ما اقدام و اهتمام نمایند هر آینه از جانب ما در امور آن عزیز بهره رجوع کنند دقایق امداد و اسعاف مهمات [فرو گذار] نخواهد ماند .

چون عن قریب عزیمت همایون بجانب آذربایجان و عراق عرب و دیاربکر و سایر اماکن و امصار آن جوانب در خاطر انور است و رسل و رسائل از جایین متردد خواهد بود، درین ولا باخبار کلیات حالات از دحام نرفت .

در اوائل محرم المکرم سنة احدى و اربعین وثمانمایه تحریر یافت . بدین مهم خواجه بایزید فرستاده شد . اخبار کفار را ترصد می رود الحمد لله علی آلائه المتوافرة و نعمائه المتوافرة و المتکثرة . والدعاء ضعف الاول * .

جواب

اقامنى كتاب من كريم ابن ما جد يحاكي عقد الدر وسط القلائد
خطاب شديد جزل نامى و كتاب مجيد فحل گرامى از درگاه رفيع سامى و بارگاه
منيع فخامى اعدل السلاطين على الاطلاق و اكمل الخواقين فى الآفاق الذى بسط
بساط الامان فى بساط القبراء بكمال الرحمة و الاشفاق و رفع لواء الشريعة الشريفة الى
ما ينتهى اليه السبع الطباق و خفض منار التبعدى و العدوان و استأصل عروق الكفر و النفاق
و حمى الارضين و اهلها بحسن الايالة و السياسة و فيض الانفاق و محاطمة الظلم على-
العالمين و متر فيها بشئ من البأس و الابراق ممثلاً فى ذلك كله لكلمة دان الله يأمر بالعدل
والاحسان، و محتسباً لدرجات يوم التلاق و هاهو السلطان العادل العاقل الصنديد الفاخر
وذاخر الكامل المكمل الملك الظاهر الظافر البازل و راجياً للسلطان الكريم فى استبصار
الامور النافعة فى العاجل و الاجل

غدا علماً فى العلم و الجود و العلى وفاق البرايا بالسخاء و بالكرم
فما وجد فى ذوى القرآن (٩) قرينه و ما كن فى ماضى القرون من الامم
محبى مراسم العدل و الانصاف ، هادم مرابط الجور و الاعتساف ، مرجع صنابير
العالمين و ملاذ جماجم الاقبال و المرانين و موئل رؤس الجبابرة و الاساطين و كهف اعظم
الولاة و السلاطين ، غياث الحق و الدنيا و الدين نصير الاسلام و معين المسلمين فىا حبذا
الناصر و يانعم المعين

سر ناچاران پناه يلان شه خاوران شاهرخ كامران

اللهم ابد عليه تأييدك كما جعلته من مؤيدي دينك و اعصم الى الابد سلطانه كما-
عصمت في الازل بره واحسانه و اسبغ على العالمين ظله كما اسلت عليهم وبله وطله در
اشرف و قتی از شرائف اوقات و اسعد ساعتی از ظرایف ساعات

کروضه عیونها جاریه وجنة قطوفها دانية

والذمن الماء الزلال على الظماء واحلى من اجابة دعاء المضطر اذا دعا

بدین دولتخواه صادق النية و مخلص بی اشتباه صافی الطویة کهه اولاً و آخراً
ظاهرش را بشمار مودت و آنارم محبت آن شاه کاکمکار بیاراسته و باطنش را بفرزبور اخلاص
و جوهر اختصاص آن تاج بخش خصم شکرمحلی نگردانیده است رسید مبنی بر صدق
غایت پادشاهانه و منبئی از فرط رعایت و کهنتر نوازی خسروانه، پیراسته باصناف الطاف
جم جاهی و مشحون بانواع اصطناع کیتی پناهی . مصرع : و ما مثله من مثله بیدیع .
موردش را بتعظیم و اجلال و تمکرم و اقبال که لایق مثل آن شریف مثال باشد استقبال
نمودیم و شکر انعام و افصال کریم متعال که بحقیقت مولی امثال این نعمت عظمی
و مفیض اضراب این منحت کبراست بقدر طاقت بشریه بجای آوردیم

فقبلته حتی ظننت كأنه کتابی وقد اوتيته بیدی الیمنی

و در وظائف و لاجوئی و اخلاص و مراسم دعا گوئی و اختصاص افزودیم و از سر و فور
نیاز و اشتیاق قوا و اهل اجناس خدمات و رواحل اقسام بحیات که هر یکی از آن فردا فردا
مخبر از صفای اعتقاد و حاکی از صدق و داد و اتحاد باشد بدرگاه عالم پناه لازال محفوظاً
بالیمن و الاقبال روانه می گرداند و پیوسته تأیید تأیید ربانی و دوام نظام سلطنت و شادمانی
و بقای انتظام مملکت و کامرانی که از مطاوی کتاب مکرمات [نصاب] متفهم شدالی .
الابد از حضرت و اهب بی علت ، علت کلمته ، مسألت می نماید و رجاء و ائق که چون از

۱ - وبل بالفتح وواهل باران بزرگه لطره (منتهی الارب) ۲ - ظل بالفتح باران ریزه یا سبکترین
و ضعیفترین باران (ایضاً) ۳ - در متن نهت و چون کلمه ای افتاده بنظر می رسد صحیح را قیاساً
اضافه شد

رعونت اعراض و کدورت اغراض منزّه است باجابت مقرون شود. فانه بمایشاء قدیر و باجابه دعاء المخلصین جدید.

بعد از وظیفه‌ای که موجب علی‌المحبین من المحامد والثناء والمخلصین من ذکر المناقب و کریم الدعاء انهاء رأی انور نواب در گاه عالی می‌گرداند که آنچه اشارت فرموده بودند ببارۀ حمایت و رعایت اولاد مرحوم قره‌عثمان بك چون حکام فرمان هر آینه چون آئینه روشن و مبرهن است در آن حین که حضرت امیر بزرگوار^۱ انارالله برهانه مرز و بوم ممالک روم مخیم سرادقات عز و اقبال فرمودند و امیر محمد قرمانی را از حبس خلاص داده مملکتی که پیشتر در تصرف او بوده باو ارزانی داشت و بعد از او فرزندش امیر ابراهیم بآن حضرت طریق خدمتکاری بجای آورده^۲ متصرفند و عن قریب بمسامع علیه خلاف واقع رسانیده‌اند که یعنی این هواخواه متخصص که دائماً نسبت بآن آستان آسمان قدر در مقام اخلاص [است]^۳ و کمرانقیاد در میان جان مستحکم دارد بعضی از آن قلاع و بقاع ولایت معهوده را از او بتغلب^۴ ستده باشیم و بناحق تصرف کرده. او لاین معنی بعید از آن است که مسموع خداوندی شده زیرا اوضاعی که از ابراهیم بك گرفته‌ایم خارج حدود مملکت قرمانی است و پدرش بیشتر از حبس این بقاع را متصرف نبوده بلکه در تصرف عثمانیه [بوده]^۵ و مدتی پیش از آن مقبوض گشته. بلی بواسطه بعض حوادث، وقتی در میان بنی عثمان، خصوصاً بعد از وقعه عظیم الشان تعطیلی^۶ واقع شد و اطراف و اکناف مملکت روی در تزلزل نهاد قرامانیان متسلطاً متصرف گشتند و چنانچه دأب و هجیر^۷ ایشان باشد آن را بشأمت ظلم بالکلیه ویران ساختند بحیثی که از آن ولایت جز اسمی و رسمی نماند. بالضرورة خالصاً لله و طلباً لمرضاته آن مسکن

۱ - مقصود امیر تیمور گورکان و حمله او بآسهای صغیر است. ۲ - بنظر می‌آید که یکی دو کلمه

مافض شده باشد ۳ - در متن نیست ۴ - متن: بتغلب شده ۵ - مقصود همان

ناحیه حمید است ۶ - اشاره بهرج و مرج عظیمی است که متعاقب حمله تیمور در آسهای صغیر

صغیر روی داد. ۷ - بکسر ها و تشدید و کسر جیم بر وزن سکین بمعنای حادث و محوئی است.

مساکین را از غرقاب طغیان و عدوان خلاصی دادیم و زبده قضیه و خلاصه واقعه آنکه همانا ضمیر منیر و خاطر خطیر حق پذیر حضرت جهانپناهی که بحقیقت جام گیتی نماست [آگاه است] که چون حضرت امیر کبیر بزرگوارانارالله برهانه در مملکت روم درآمد و جد این ولاجوی، امیر مجاهد بایزید خداوند کار را طاب راه بسبب خصومت ادنی که نسبت با مغفرت پناه مشارالیه کرده بود^۱ بفحواى «ان الملوك اذا دخلوا قرية افسدوها» اظهار جلالتی نموده باز بمقر عز خود معاودت فرمودند و بعد از آن حادثه شنیعه و واقعه فظیعه از اتفاقات سیئه آن بود که برادران باقی مانده بواسطه نزع شیطانی کما نزع بین یوسف و اخوته^۲ علیهم السلام مع قلة بضاعتهم و ترزخ^۳ خداج^۴ من عدتهم دست تعدی بر یکدیگر کشیدند و از نهی^۵ «ولا تنازعوا فتفشلوا و تذهب ربکم» نیاندیشیدند و در مخاصمت و مكاوحت با یکدیگر مبالغه کردند تا بسبب محاربه و مشاجره ایشان نیز اعداء و خصماء بنی عثمان که اکثر ایشان از زمره کفره^۶ و شرذمه قلیل از ظلمه فجره بودند^۷ بنیاد سرکشی نمودند و اطراف و اکناف ممالک عثمانیه را مثل آبادید سبا متفرق و متجزی ساختند تا حدی که قریب صدپاره بلده و قصبه و الوف من القرى و الاحشام را و العیاذ بالله تعالی دار الکفر ساختند و از حد و عد خارج مساجد جماعت و منابر خطباء و معبد رهبان و مسجد اصنام و صلیبان گردانیدند مع فسادات آخر لا تعدو لا تحصی من نهب اموال المسلمین و سبی نذاریهم و هتك ستور ذوات الخدود و غیرها نمودن^۸ بالله من الجور بعد الکور و این نحوست برین نهج یوماً فیوماً متزاید می شد و لحظه فلحظه تلاطم امواج این فتن برای منوال متضاد می گشت تا بسرحد^۹ اذا تم امر دنانقصه رسید و هاتقی از سر ابرده

۱ - مقصود پناه دادن سلطان احمد جلایر و قره یوسف است . ۲ - سورة النمل ۴

۳ - اشاره ای است بآیه ۱۰۱ نزغ الشیطان بینى و بین اخوتى ان ربى لطیف لما یشاء (سورة یوسف)

۴ - اندك و بی مزه (منتهی الارب) ۵ - خداج ککتاب زادن ناقه پیش از مدت وضع . . . و کل

ملوئیهت فیها قراهه فیه خداج ای نقصان (منتهی الارب) و منظور از عبارت متن ناآمادگی و عدم تکافوی

و سائل است . ۶ - سورة الانفال ۱۸ ۷ - یعنی امپراطور بیرانس و سایر امرای مناطق

مفتوحه اروپای جنوب شرقی ۸ - یعنی قرامانیان و کریمیان و امرا و ولایت آیدین و منشاه

غیبی آوازه «ان مع العسر یسرا»^۱ بر کشید و تباشیر صبح سعادت این طایفه از افق اسلام سر برزد و نسیم صباء عنایت «سبقت رحمتی» وزیدن گرفت و چون بدر عالی تبارم سلطان محمدخان خداوندگار نورالله مضجعه ظلمات این کدورتها را بصیقل شمشیر آبدار از این دیار برزدود و بعد از آن حضرت، این مخلص سعادتخواه بفعوای «و جاهدوا فی سبیل الله» دقیقه‌ای از امر غزا فوت نکرده آنآفاقاً و ساعه فساعة تأخیر و تراخی در آن جایز نمی‌دارند و بعد از تخریب نواحی کثیره از بلاد شافه کفره فجره و فتح قلعه سمندره که متانش مشهور آفاق و بخوبی چون طاق کسری طاق است بدست تغلب از انجاس مشرکین و ارجاس ملاعین گرفته و ضبط نموده حالا در پی تسخیر قلعه سلاویک است که در لطافت قرین قسطنطنیه واقع شده و بعد از کشادن^۲ جد مغفوره و لاجوی، سلطان بایزید ایلدزم خداوندگار مشارالیه، در فترت امیر بزرگوار، از جمله مالکی که مشرکین باز گرفته‌اند یکی آن است. روز و شب بتوفیق الله سعی است و هر گاه که عزم جزم بر این گونه‌امور معظمه مصمم نموده شود فسد قرامان در حال بنیاد طغیان کرده باطراف و جوانب ولایت آناطولی دست تطاول می‌کشایند و سبب رجعت ما و توقف مصالح جهاد اکبر می‌شوند و كذلك اولاد قره عثمان بك نیز حسب الامر همایون^۳ با ایشان متفق گشته از معاونت آن ظلمه فسقه خالی نمی‌شوند و فی نفس الامر کماشتگان در گاه فلك جاه ایلخانیه اگر این چنین گروه مکروه را که فی الحقیقه موانع طرق حق و مجاهدین را عدوی مطلقند در کنف حمایت مرعی می‌دارند و حمایت مانعان مهمام دین و دولت را جائز می‌شمارند و صدور عظام و علماء آنانم قورولتای ذوی الاحتشام

۱ - سورة الانشراح ۵/۶ - ۴ - چنین است در متن ولی صحیح بنظر نمی‌رسد. ۴ - از این نکته که سلطان عثمانی بدین صراحت اظهار داشته برمی‌آید که شاه رخ نیز مانند تیمور نمی‌خواسته است که دولت واحد نیرومندی در آسیای صغیر تشکیل شود. بلکه سعی او این بود که حکومت‌های کوچک ولی متعدد در آن وجود داشته باشد و شاید هم اگر شاه رخ از خطوط ارتباطی خود در قسمت آذربایجان اطمینان داشت، نسبت به آسیای صغیر و اوضاع سیاسی آن نظر قاطعتری اتخاذ می‌کرد.

بعد از تحقیق مقام امتناع ما را روا می دارند جز اھم الله بالخیر ولا یسأل عنا یوم الجزاء
والا باز بهر وجه کہ حکم شریف نافذ شود بالعين والرأس مأوریم والامر اعلی .
لایزال خیام دولت باو تاد سعادت مشید ومستحکم باد*.

مکتوبی که اسفندیار قسطنونی^۱ بشاهرخ میرزا نوشته و در راه

بدست سلطان مرادخان ثانی افتاده است

بدرگاه جهان مطاعی کشور کشائی که رایات سلطنت او منصوب است بر اعلام
شایسته عز و اقبال و بیارگاه ملک کشائی فرمان فرمائی که ذیل عظمت و شوکت او
محروس است بر اطباق رفعت و اجلال، آن سلطان اعظم و اکرم و خاقان معظم و مکرم
آفتاب سپهر معدلت و صاحب قران جهان مکرمت، پادشاه ممالک دوران، خسرو
نامدار ملکستان، والی ولایة السلطنة علی الاطلاق، مستخدم ملوک العالم بالاتفاق،
ناشر لواء الرحمة علی المباد، ناظم رقاب السلاطین فی سلك الانقیاد، بأسط ظلال العدل
علی العالمین، مظهر مآثر الاسلام والمسلمین، ظل الله فی الارضین خلد الله تعالی آثار
سلطنته علی صفحات الایام لتقویة الاسلام الی يوم القیام ولا زالت اقطار الافاق والاقالیم
بانواع لطفه و معدلته معمورة وحساد دولته القاهرة فی اکناف الارض باصناف قهر و
شوکت، قهورة دولتخواه کمینه و دعاگوی دیرینه که از اهمال جواب هواداری و
امهال مراسم خدمتکاری مبرا است عبودیاتی که ناشی از معدن صدق و اخلاص و خدمتانی
که منتشر از منبع خلوص طوبی و صفای اختصاص [است] معروض و متحف می دارد ولیلا
و نهائراً بدعاء دوام دولت ابد پیوند و ثبات حشمت سرمد از خالق ازل و ابد قیام نموده و
می نماید بمحل اجابت موصول و بحیز قبول مقبول باد بالنبی و آله الامجاد.

بعد از ادعیه متکثره و اثبیه متوافره معروض رأی عالم آرای کشور کشای

۱ - اسفندیار حاکم قسطنونی بالاخره از روی اجبار و اکراه با سلطان عثمانی صلح کرد و دختر خود را
بدوداد و قسمتی از قلمرو خویش را نیز با سلطان تفویض نمود. ۴ - در متن نیست.

می کردند که پیشتر از این، این بنده داعی مخلص در ظلمات حیرت متحیر و مضطر مانده بود ناگاه از عالم غیب رایات نصرت شعار و ظفر نگار حضرت سلطان مرحوم بولایت روم تشریف قدوم فرموده و جهان را از ظالمان و مخالفان پاک گردانیده چون جنه الماوی شب دیجور بر روز پر نور مبدل گشته فردوات و شعاع سلطنت عالمیان را منور کرده و دست فرومندگان را گرفته هر یکی را بدولت و سعادت رسانیده و این مخلصان زحمت دیده و محنت کشیده را در سلك بندگان دیرینه منسلک فرموده بودند و خادمان دولتخواه نیز انا، ایل و اطراف النهار بروح روان آن مغفور سعید شهید الوغ یک نورالله مضجعه و طیب مرقد در مساجد و ختمات و در سلوات دعوات مداومت و مباشرت می ورزیدند که در اشرف اوقات و ایمن ساعات مبشر آثار سعادت و منبخر اخبار دولت بسمع مخلصان رساید که عسا کر منصوره نصرهم الله تعالی مملکت آذربایجان از تصرف ترکمانان بعون و عنایت سبحانی استخراج و استخلاص فرموده و اعادی مخالفان مقهور و مغنول گشته «کانهم حمیر مستغفرة فرت من قسورة»^۱ شکرهای فراوان به حضرت ملك منان گذارده و آیت «الحمد لله الذی اذهب عنا الحزن»^۲ بر زبان رانده و بدین بیت ترنم نموده :

خیر مقدم بدل خسته روان می بخشی مر حبا بر تن رنجور چو جان می آئی
چون اخبارات خیر بدین منوال ظهور یافت واجب و لازم شد که بندگان دیرینه نیز به نصیحت ملک ستانی دعائی که از سر اخلاص انبساط یافته باشد روانه گردانند و [از] اخبار و احوال این جانب آگاه نمایند که اگر چنانچه مو کب همایون تاج بخش بولایت روم توجه سازند غلامان کردن بسته خود را یاد آوری فرمایند که همه طوق

۱ - تصور نمی رود که منظور امیر قسطنطین از الغیوک پسر شاهرخ باشد زیرا وی درست بیست سال پس از تحریر این تاریخ یعنی در ۸۵۳ و تقریباً سه سال بعد از فوت شاهرخ کشته شده است . بنظر می آید که فرض از الغیوک معنای کلمه (نه صورت اسم خاص) بوده بمعنای یوک بزرگ یعنی تیمور گورکان.
۲ - سورة المدثر ۱۵ ۳ - سورة القاطر ۱۳

خلاص در گردن و کمر انقیاد در میان بسته مهیا باشند .
 چون کمال عنایات حضرت سلطنت پناهی اکثر من کواکب السماء است، بواقی
 عرضه داشت را بتقریر حامل ثنا مفوض کرده شد که عند الحضور بالسرور عرضه نماید .
 زیاده باطناب و اکثار محتاج ندید که ریاض دین و دولت بزبور عدل آراسته باد
 بالنبی و آله و صحبه علیه وعلیهم السلام الی یوم القیام .
 این خدمت در تاسع شعبان المعظم لسنة ثلاث و ثلاثین وثمانمائه صورت عرض
 داشت *

نامة سلطان محمدخان فازي بشاهرخ ميرزا در باب اعلام تقريض اختيارات سلطنت از طرف پدرش سلطان مرادخان فازي بدو وغير شكست متعدين اروپائي

اسباب سعادت جاوداني وموجبات فتوح ايهتوكامراني ييوسته ملازم عتبه رفيع
وسنة منيع حضرت سلطنت پناهي مملكت دستگاهي معدلت شعاري مكرمت دثاري ،
افتخارالملوك والملاطين واعتضاد الغزاة والمجاهدين ، ممالك زمام الاكسرة والسراة ،
كاس رقاب الجبايرة من العصاة والفواة ، مؤسس مبانى الخيرات و مشيد مقاعد العز من-
العدل والحسنات ، حامى حوزة الدين بالدولة الباهرة وماحى ظلمات الظلم عن العالمين
بالصوله القاهرة ، ملجأ المظلومين ملاذ الملهوفين ، نصير الحق والملك والدين ، ناصر-
الاسلام والمسلمين ، خلدالله خلافته وادام على العالمين بره و رافته ، باد وملك غفور چشم بد
حوادث ازحوالى وحوالى ملازمانش دور ودست وپاي طوارق وبوارق ازسمت سعادت
خدامش مقطوع ومكسور گرداند . بالنبي وآله الامجاد .

محب صادق الوداد و مخلص راسخ فى سنن الاتحاد ، بعد از تبليغ محامدلايقه
بى نهايه و ارسال اثنية رايقه بى حد و غايه و اتحاف دعوات مستجاب واهداء تسليمات
مستطابه بنواب كلياب عرشه مى دارد كه عن قريب سلطان الغزاة والمجاهدين ، والى
ولاة الائمة المهندين ، ابو الفتح خداوند گارم و پدرم و سلطانم ، خلدالله ظلال عاطفته
على رؤس المسلمين ، اين داعى دولت را ممالك محروسه عثمانيه لابق ديدنه ارزاني فرمودند
وقبض وبسط امورى كه تعلق بدین امر خطير دارد در كف كفايت اين دولتمخواه نهادند و
از جهت تأكيد دولت و تشييد مبانى اين سلطنت با جميع اطراف و جوانب از طفاة

کفره و یقافه فجره و ولایه اسلامیة بعهود و مواتیق و سوگند مصالح مقرر نمودند و بمبار کی و طالع سعد بدان طرف دریا در گذشته^۴ بفراغ بال متمکن گشتند و باعمال اخروی اشتغال نمودند و بعد بنای حال بر این منوال ، ائمه ارباب ، ضلال که « ینقضون عهد الله من بعد میثاقه »^۵ از دأب^۶ قدیم ایشان است بنقض عهد و خلف وعد مسارعت نمودند و جمیع کفره از اهل حرب و اکثر ملتزم ذمت انفاق کرده^۷ برآ و بحرأ طایفه موحدین را بالکلیه احاطه کردند و فی الجمله ممری که بزعم خصوم مفر تواند بود مسدود و از جهات اربعه بایقاد نار فتنه تفرقه بفرقه مسلمین رسانیدند و جمعیت عسکر پریشان متعسر گردانیدند^۸.

ناگاه در اثنای این نائره پرفتن و احشای دائره مملو بمحن ، رئیس ضلال ، بابوس^۹ ملک بنی اسفر قرال [را] با قریب هفتاد هزار سوار کوه پیکر پولاد مثال سوی این و لاجوی فرستاد و حضرت اعلای خداوند کار نیز که از این معنی ذاهل بودند ناگاه این خبر هائل بسمع اشرافشان رسید ، دفعه عسا کر اسلام و کافه انام را بنفیر عام اعلام داده چار و با ساق فرمودند و بنفس نفیس باجمعی از خواص مقرین حاضرین ، برای نصرت دین مبین ، متوجه کفار ملاعین شدند و چون بشاطئی بحر رسیدند و معبر را مسدود دیدند

۱ - فرض ماهدائی است که سلطان مراد با مغالین خود در اروپا و در شبه جزیره آناتولی منعقد نموده بود. معاهده وی با لادیسلاو پادشاه مجارستان و لهستان، در ۱۲ ژوئیه ۱۴۴۴ مطابق با ۲۶ ربیع - الاول سنه ۸۴۸ بسته شد و بموجب آن در مقابل متارکه و هلاک جنگه سلطان مراد کلیه بلاد والائی Valachie و شهرهای سمندریه Smédérévo و آلایحصار Krouchevatz را پادشاه سربستان وا گذاشت و طرفین معاهده هر یک برای تحکیم میثاق سیاسی بکتاب آسمانی خود (قرآن و انجیل) سوگند خوردند. ۲ - یعنی بداخل شبه جزیره آناتولی و در ولایت آیدین دوشهر مغنیسیا. اما این دوره عزلت او که بر اثر اندوه حاصل از مرگ پسر وی صورت گرفته بود چندماه بیشتر طول نکشید. ۳ - سورة الرعد ۲۰ ۴ - متن : دیدن ۵ - چنین است در متن و قدری مشوخ می نماید و ظاهراً : کار پریشان متعسر گردانیدند. ۶ - فرض اتحاد فرانسه و انگلیس و دوک دوپورگونی و دولت مهلان و فلورانس و ونیز و ژن و دربار پاپ است با پادشاه لادیسلاو بر ضد سلطان عثمانی بتحریک کاردینال ژولین سزارینی ۷ - مقصود پاپ Augéne IV است.

بفلک مشحون با بطلال و زورقهای مملو با سباب قتال، لاجرم فی الحال با شعله‌ور شدن نیران حرب اشتغال نمودند و در لجه بحر بی کران بطعنات سیف و سنان آتش اندر نهاد آن خاکساران انداخته و جمعیت ایشان را بمثابه اوراق خزان بیاد فنا متفرق و پیریشان ساختند و بعد از این فتح مبین و هدم و ردم سفن مشرکین بدارالفتح ادرنه در آمدند و این مخلص را با اکثر نواب و خدام گذاشته از خصوص جهات و کفار اقطار اعراض و اغماض نموده متوجه سرخیل جنود شیاطین و پیشوای اصحاب سچین، قرال^۱ بدفعال لیمین، شدند و چون مقدار پنج منزلی رفتند، ناگاه در اول وقت ضحی تقابل فریقین و ترادف صفین اتفاق افتاد و مبارزان طرف ابرار و اختیار و معارضان فرقه فجار و اشرار بر یکدیگر حمله آوردند و کباش^۲ ابطال اهل حق و ضلال بمناطحه و مکلوحه اشتغال نمودند و بتطارد اسود شجعیان و تطایر فرسان و افدان امن از زمین و امان از جهان و جان برداشتند و از کثرت طعنات اسنه ازرق فام و تنابیع ضربات گرز و حسام و توالی رشقات بنادق^۳ و سهام بی حد و انجام سرازتن و روح از بدن مفارقت کرد و هامون از جریان خون به ثابت دجله و جیحون گردید و از اجسام و رکاب قتلی ضراب و آکام حاصل شد و قصوری

۱ - قبلا بدین مطلب اشارتی رفته بود که شاید کلمه قرال از نام کارل گرفته باشد. ولی تحقیق بیشتر روشن کرد که این کلمه در زبانهای لهستانی بصورت Krole و در روسی Kporb بمعنای شاه است و لهستانیان سلاطین خود را منحصرأ بدین نام می خوانده اند.

اما در عرف دیپلماتیک دولت عثمانی عنوان قرال یائین تر از Le Roi فرانسه بمعنای شاه شناخته می شد. به همین جهت یکبار که دربار عثمانی در ضمن کشاکش سیاسی خود با سفیر دولت فرانسه عنوان شاه فرانسه را قرال (Craul) نوشته بود سفیر دولت فرانسه نامه را رد کرد و پس از آشتی در نامه بعد دربار عثمانی عنوان شاه فرانسه را Le Roi نوشت. (رجوع شود به سیاحتنامه شاردن ترجمه فارسی جلد اول ص ۷۳ - ۷۵)

۲ - کباش هر رزن کتاب جمع کتب بمعنای مهتر قوم و سردار آن است و سران قشون اروپا غیر از کاردینال - زارینی که محرک فتنه بود یکی ولاد دراکول Vlad Dracul امپروالاشی بود (دراکول مأخوذ از دراک بمعنای Drak شیطان است) و دیگر ژان دو هو نهاد ولادیسلاو. ۳ - یعنی تفنگها جمع بندقیه و گویا چون اول بار از طریق و نیز این سلاح بکشورهای اسلامی راه یافت بنام مردم و نیز که «بنادقه» نامیده می شدند (بندقیه) خوانده شده است.

و فتوری فی الجمله در اطراف خمسة آن (۴) محل موحدین راه یافت و تصادم فتنین و تضارب طائفتین بقلبه و قراولی [تا] بعید العصر برین نهج متمادی گشت و در وقت اصيل که صباى فتح دین محمدی و زیدین گرفت و دبور قهر ملت احمدی جستن آغاز کرد خداوند کار جلیل با قلیل از خواص حاضرین اهل یقین، همو شهب رجوم، بر شیطان خصوم هجوم آوردند و بمناضله صوائب و مقارعه کتائب و طعنات رماح و ضربات صفاح جمعیت عسکر مخذول را متبدد و متشتت ساختند بحیث لایبقی منه اعین و لا اثر و در احشای کروفه، ملک بنی اصفرا^۲ بموت احمر بهاویه مقر فرستادند و جمهور اکابر مجرمین تابعینش را که باسمى و رسمى موسوم و مرسوم بودند بهیچ فردى مناص خلاص ندادند و باقى بقیة سیف اشطار اوباش و حسومات مواشى «کانهم حمر مستنفره فرت من قسوره^۳ و لو امدبرین^۴ و کذاک نفعل بالمجرمین^۵». الحمد لله الذی صدق وعده و نصر عبده و هزم الاحزاب و حده.

هذا چون این فتح مبین و نصر مبین از آن قبیل است که در قرون خالیه و سنین ماضیه اتفاق نیفتاده باشد الا واحداً بعد واحد و مأثور نگریده باشد الا وارداً بعد وارد، واجب شد و لازم آمد که بدرگاه حضرت سلطنت پناهی که بسلوک طریق دین و دیانت مستمر و بمصادقه قدیمه آل عثمان مشتهر و مع هذا المجاهده کفره نیز مکب و مشتغلند اعلام رود تا که کافه ارکان دولت و عامه ملازمان حضرت و جمهور مسلمانان و رعیت مبتهج و مستبشر گشته لیلاً و نهاراً موجب ازدیاد این نوع نصرت از حضرت و اهاب بی علت علت کلمته بتضرع و استکانت مسألت نمایند که من افضل الرغایب دعوة الغایب و یوماً فیوماً در تقویت و تمشیت این داعی دولت کوشیده نظر عنایت دریغ نفرمایند و

۱ - لادیسلاو بر اثر حمله متهورانه ای محاصره شد و بر کها اسبش را پی کردند و او را فرا گرفته سر بریدند و سرش را بر نیزه کردند و متن عهدنامه صلحی را که امضاء کرده و در تحکیم آن بانجیل قسم خورده بود بر سر نیزه دیگر نمودند (۱۰ نوامبر ۱۴۴۴) - سپس سر او را به بروسه فرستادند و در شهر گرداندند. ۲ - سورة المدثر ۱۵ ۳ - سورة الروم ۵۲ ۴ - سورة المرسلات ۱۸

برای تبلیغ این معنی ، جناب خلف الاعظم ، افتخار الامائل والاکارم؛ زبدة الخواص
 شمس الدین احمد بلك ادام الله معاليه را ارسال رفت که بر کماهی اوضاع خیر و در وقت
 فرصت استفسار تقریر نماید و بتجدید عهد و موافق موالات را مستحکم گرداند .
 باقی زیادتى ابرام اقدام نرفت . سایه رأفت و عاطفت بر سر کافه امت حضرت
 رسالت پاینده باد بجاه النبی وآله الامجاد .
 کتب فی اواخر رمضان المبارك سنه ثمان و اربعین و ثمانمائه* .

جواب

عالی جناب مملکت پناه، سلطان کامکار، اعدل ملوک روزگار، قهرمان زمان و زمین، قاصع الکفره والمشرکین، غیاث الدین و الدین سلطان محمد، ابدالله ایام مملکتہ و جلالہا سلام و محمدمت بصنوف عواطف و مراحم مقرون و دعاوتحیت بوقور ابادی و مکارم مشحون اتحاف و اهداء می رود کہ تعطف و محبت و تلافی و مودت شامل و کامل تصور نمایند و التفات خاطر بحصول امانی و تکمیل آمال جاودانی بدرجہ اعلی حاصل شناسند و اما حدیث الشوق قد طال شرحه در اوائل محرم الحرام عمت میامنه مرقوم رقم اعتنا و اشواق می گردد درحالی کہ مواهب و عطیات حضرت سبحانی عزشأنه در جمیع امور واحوال بامداد تأییدات آسمانی متواصل و عنان مکروہات غائلہ مشوشات از روی روزگار دولت فرخنده بکلی زائل است والحمدلله علی آلائہ الوافرة و نعمہ المتوافرة .

انہاء می رود کہ احمدبک را کہ باین درگاہ فرستاده بودند مدتی شد کہ معاودت نموده و مصحوب او سوانح حالات اعلام فرموده بودیم و کنوز معاملات آن جوانب استعلام رفته و دیدہ ترصد و چشم ترقب بر مشارع جواب است و تا غایت هیچگونه اخباری ننمودند^۱ . درین رقت کہ نوکران مقرب الحضرة قدوة زوار الکعبہ امیر - شمس الدین محمد حاجی و بای خواجہ و عمر عازم آن جانب بودند اظهار آلا تار الصدقة

۱ - با اینکه در مجموعه منشآت فریدون عنوان این نامہ «جواب» رقم رفته ولی ازین قسمت روشن میشود کہ نامہ اصلی کہ همراه احمدبک فرستاده شدہ بود نرسیدہ و این نامہ را شاہرخ همانطور کہ خود تصریح کردہ بصورت تذاریہ ای مجدداً فرستادہ است .

والوداد و ایضاً حآنوار الموافقة والاتحاد این مکتوب اصدار افتاد تا همواره ابواب مراسلات مفتوح داشته ایلچیان و رسولان مشتمل بر اعلام واستعلام حالات و رفع ملتحمس متردد و متوجه باشند و در صحبت دارندگان شرح احوال و کیفیت سلامتی ذات شریف باز نمایند .

دیگر درین معامله مصطفی چلبی که در مصر بود و از راه دریا باز رجوع بدین- درگاه کرده و مدتی شد که ملازم است نظر بر سلاح و یراق آن جناب است .
زیاده اصدار نیفتاد . اسباب جهانکاهی و دولت در تزیید باد برب العباد بحق النون والصاد* .

نامه بایسنقر میرزا پسر شاهرخ سلطان محمد ثانی پادشاه همانی

مشعر بر تبریک جلوس

بجناب امیر اعظم ، شهریار عدل اکرم ، خلف اعظم القیاسرة ، بقية اماجد
الاکسرة ، المؤید من الملك الکریم الصمد ، ابوالمجاهدين شمس الملك و الدين
سلطان محمد ، ادام الله تعالى ملكه و اجلاله و زاد کل يوم رفعة و اقباله ، تحف نجاتی
چون نسایم چمن نصرت دلکشا و طرف دعواتی مانند رواج گلشن دولت روح افزا رقم
ابلاغ و صورت اهداء یافت . کمال محبت و وداد و وفور مودت و اتحاد از آن حد
متجاوز است که دست عبارت بدامن شرح اندکی تواند رسید یا زبان خامه از عهد
تقریر بعضی بیرون تواند آمد . لاجرم در آن باب شروعی نرفت که ترك الشروع
فی المحال من شیم ارباب الکمال .

اعلام می رود که اخی علی را که برسم رسالت فرستاده بودند ، بموجب امر «ارجعی»^۱
از راه بیماری بقرارگاه اصلی معاودت نموده برادر او خضر شاه ، نسیم سعادت آسا ،
بسنه اقبال و عتبه جلال رسیده و بقدم شریف و مفاوضه لطیف که مبین اسرار سورة-
الروم بود ، مشحون بغرر الفاظ و محلی بدرر معانی ، بعزملاحظه رسانید و چون فحوای
آن محتوی بر انتظام امور دولت و مشتمل بر استقامت اصول ملک و مات بود ، خرمی
و ابتهاج حاصل آمد . صورتی که در باب محاربه با لشکر کفار و مقاتله با زمره ضالان
و استکبار اظهاری نموده [که] بعد از تقدیم مساعی و اجتهادات موفور و نامحصور ، صبح
نصرت و پیروزی از مطلع تأیید «نصر من الله و فتح قريب»^۲ دمیده حقا که جهان جان و خبان
۱- اشاره است بآیه شریفه : يا ايها النفس المطمئنة ارجعي الى ربك راضية مرضية ، سورة الفجر ۲۲
۲- سورة الفتح ۱۳ .

جنان ارباب ایمان و عرفان از اخبار ساره^۱ و بشر المؤمنین^۲، منور و معطر گشت و الشکر لواهب المواهب و کان فضل الله عليك عظيما. وظیفه آنکه علی الدوام شمشیر انتقام از نیام کشیده، نص قاطع^۳ و جاهدوا فی سبیل الله^۴ را وجهه همت بلند و فحوای «اقتلوهم حیث ثقتموهم»^۵ را پیش نهاد رای ارجمند دارند قادرین جهان شجره طیبه جهان کامی، بآب نیک نامی بارور ماند و در آن جهان درجه اقتطاف ثمره نؤتی اکلها کل حین^۶ بغایت سامی نماید کما قیل:

وما اعطاه رب حظ عبد نعیم من عطیات الاله

و آنچه از نتایج اقلام غالیه فام بوضوح پیوست که درین فرصت اعلی، جناب سلطنت عآب امیر اعظم، مولی الملوك فی العالم، القائم فی سبیل الحق بامور الغزو والجهاد قطب الدولة والملك والدین، امیر مراد ایدم الله وضره تمامی امور سلطنت و ازمه اختیار حل و عقد و قبض و بسط آن مملکت را بدان جناب باز گذاشته، بغایت پسندیده و مستحسن اقتاده:

داد خدایت چو جوانی و ماك ملك ترا داد تودانی و ملك

هر آینه چون خلعت حسن معاش و کمال قابلیت را بطراز الولد الرشید یقتدی بوالله الحمید مطرز گردانیده، بلکه در درجه مکارم اخلاق و طیب اعراق، مصدوقه حسنات الابرار سیئات المقرین بظهور رسانیده که بی شبهت مضمون قضیه وضع الشئ فی موضعه و رجوع الحق الی مستحقه بر آن صادق و موافق خواهد آمد.

وترى السرى من الرجال بنفسه و ابن السرى اذا سرى اسراهما^۷

درین وقت که طوراق بك را که از زمره بندگان و ملازمان این جانب است، جهت تجدید عقد مصادقت و تشیید مبانی مودت فرستاده شد تا در افتتاح رسل و رسائل

۱ - سورة الاحزاب ۴۷ ۲ - سورة البقرة ۲۱۵ ۳ - ایضا ۱۹۰ ۴ - سورة ابراهيم ۳

۵ - در برخی از متون عربی مصراع اول «ان السرى هو السرى بنفسه» ضبط شده است.

بذل مجهود مرعی داشته ، مدلول « فذلک رفان الذکری تنفع المؤمنین »^۱ پیش نهاد
 خاطر خطیر رساند و سوانح ملتسمائی که روی نماید بی تکلف اعلام فرمایند تا در اسعاف
 آن مهام و انجاح آن مرام کمال دلبستگی و اهتمام تقدیم خواهد یافت*.



۱ - سورة والذاریات ۵۶

* منشآت فریدون بیك جلد اول ص ۲۳۲

جواب

غرایب اجناس مکرمت و رغایب انواع مخلص نوازی و مرحمت و بدایع فصول مخبره از اصول اعتقاد و روایع خواص اعطاف مشعره بحسن موالات و عرض و داد که از لطف عام شاه و شاهزاده باعدل و داد ، خسرو خسرو نژاد ، عین اعیان سلطنت و عون اعوان خلافت ، کشف الاقبان و ملجأ ارباب العز والاقبال ، معهد قواعد الدین والنوالة بالرأی الصائب ومشید معاهد المملک والملة بالفکر الثاقب ، ملکی الهمم والفعال وملکی الشیم والخصال ، المختص باعلی نوال المملک المتعال وهو الذی .

سماء اسرته العلاء وانما قصدوا بذلك ان يتم علاه

لازال عالیا علی قلل ال_____ اما جد ونوی الاعالی والیا

بقال سعد و طالع فرخنده چون محبوب پر کر شمه شکر خنده بدین دولتخواه که پیوسته ظاهرش بزبور اخلاص و باطنش بصفاى اختصاص خواص آن ملجأ و مناص محلی و منور است رسید .

اشهى الى القلب من امن على وجل ومن مجال الكرى فى عين النعس

والذمن تتابع المطر و تساكب القطر على الساكنين فى الحرة و الفقر بل ابهى و اعز من الذهب الاصفر و الكبريت الاحمر على المنزلين من ذروة الثروة الى حضيض-
العدم و الفقر و جواهر الفاظش موجب كحل نواظر كلیلة و زواهر معانیش سبب سیقل خواطر علیه گردید و روح را روحی تازه و راحتى بی حد و اندازه بخشید و سلسله محبت ازلی را تحریک کرده ، عهدود تعارف سابقه الارواح جنود مجنده را تجدید

فرموده و عرصهٔ قالب و ساحت قلب را که از خار و خاشاک اغیار خالی بود بنهال ولای و گلبن وفاء آن حضرت اعلیٰ فی الحال جایی ساخت و آوازه
 اتانی هواها قبل از آن عرف الهوی فصادف قلبی خالیا قتمکنا^۱
 در جهان جنان و مملکت جان انداخت. الحمد لله علی نعمائه و جزا کم غنا الزیاده
 علی احسن حسنااته.

و بعد از اداء مواجب شکر این مواهب کریمه و سیاس عوائد موافق بی قیاس
 عظیمه، دعواتی که از رتبت ریا مبرا و خدماتی که از رعونت انصرام و انقطاع منزله و
 معرا باشد، مبلغ و مهدی می گرداند و چون قضیه کبر عمرو عن الطوق از طول بیان
 شوق و عرض کیفیت نوق قوی عوق می نماید، لاجرم حواله بذوق آن حضرت علیا که
 متفوق هر فوق و متحمل کل اوق است نموده می آید.

ضمیرک فیما ادعیت مصدق و دعوی ان الصدق من عاداته
 باقی احسان و تفقد و کهنتر نوازی و تعهدی که در تهنیت ولایت و ایالت و تقلد اعباء
 سلطنت و سیاست این دعا گوی صادق الموده فرمودند و استبشاری و ابتهاجی که بار سال
 رسول کریم و اهداء کتاب حکیم اظهار نمودند، مخلص مستقیم آن امتنان را از
 علامات اعلاء علم این دولت و امارات ثبات و تقرر این مملکت عد نموده، منشرح الصدر
 و رفیع الذکر و القدر گردید. پیوسته سرافراز و محب نواز و وعدو کداز باشند.

لطف از تو بوز مشک و نور از خورشید رسمی است قدیم و عادتی معهود است
 و كذلك ارشادات ملکیه نافعه و نصایح ملکیه اراده که در طی آن صحیفه فاخره و
 مجله ذاخره درج فرموده بودند، درباره تدبیر مملکت و تزیین آیین سلطنت و تأسی بآباء
 کرام در معدلت و اقتداء با سلاف عظام در حسن سیاست و مرحمت، سیمای غیبات و تنبیهات
 که از جهت غزو و جهاد و مکارحه و مقابله با ائمه کفر و قواد اهل عناد نموده بودند بحکم

من اطاع ناصحه ارغم کاشحه بگوش هوش سمعاً و طاعة و حباً و کرامة استماع افتاد و جمله همت و همگی نهمت بدان مصروف داشته که بقدر اجتهاد الوسع و الوسع مبذول در اعلاء کلمة الله کوشیده، منابر اسلام را مرتفع و مشید و اعلام کفر را منکوس و مبدد گرداند و تمهید قواعد نصفت و تشیید قوایم معدلت کافه رعیت را که ودیعه خالق برپه اند، مرفه دارد و بنص: «تعاونوا علی البر و التقوی» در جمیع این اطوار از کمال دیانت آن حضرت بزرگوار و فرط یگانگی و مصادقت آن شاه نامدار امیدوار است که شمه ای از مهم معاونت و دقت ای از امور مظاهرت مهمل و معطل نگذارند و در احراز قصبات السبق اکتساب ثنوبات بر اقران بل بر عالمیان فایق گردند و چون مفتخر الاعیان و الخواص، طور ابق بك ادام الله دولته بر کمیت آثار اسرار و داد و انعام اشجار یگانگی و اتحاد به مشافهه و معاینه لا به مظنه استخبار مطلع و بصیر و بر کیفیت اخبار و کماهی حالات این مرز و دیار بحسن تیقظ و کمال استفسار متیقن و خبیر است، امید که بی وصمت نقصان ولاغیه زیاده در بیان بسمع اشرف نواب آستان برساند و شجره خلت را بماء ملاطفت رساله بین الاسافل و الاعالی شاداب سازد.

و دیگر اشارتی که در ذیل آن طراز سعادت و خاتمه آن مرقوم مختوم بختام المسک بنفاذ پیوست که سوانح ملتسمانی که روی نماید بی کلفه تکلف اعلام نماید که در اسعاف آن مهام و انجاح آن مرام کمال دلبستگی و اهتمام تقدیم رود، والله یبیک لنا. سالماً. هر آینه.

اذا ناب خطب او عرتنا نواب
فلیس لنا الاعلیک معولا
وانا عرفنا لیس غیرک فی الوری
کریم یرجی فی الامور ویسأل
والحمد لله علی النعم والصلوة علی رسولہ المحترم وعلی آله واصحابه المتصفین
باصناف الکرم.*

مکتوب مولانا فصیح الدین اثری (اثری ۱) از زبان بعضی

از مشایخ سلطان فیث الدین الغ بیك

چنانکه گفته شد الغ بیك تنها فرزند شاهرخ است که بعد از وی باقی مانده و بجای پدر بر تخت نشسته.

شهرت وی بیشتر بواسطه زنج مهمی است که بنام او بزنج الغ بیکی معروف شده و وی خود آن را زنج سلطان گورکانی نامیده است. در تهیه و ترتیب این زنج، صلاح الدین موسی قاضی زاده رومی مولانا علاء الدین علی قوشچی شارح کتاب تجرید و غیاث الدین جمشید کاشانی و معین الدین کاشانی بوی کمک کرده اند (رجوع شود به حبیب السیر جلد دوم جزو ۲، فهرست کتب فارسی بریطانیا تألیف Rieu، شقائق النعمانیه در شرح حال طلای عثمانی و مقاله Lucien Bouvat در روزنامه آسیائی پاریس شماره آوریل ۱۹۲۶ راجع بشمدن تیموریان)

اما الغ بیك در سلطنت کوتاه خود خوشبخت نبود. چه نخست علاءالدوله پسر بایستقر هراترا ازو گرفت و چندی بعد عبداللطیف پسرش بقتل وی کمر بست و عباس نامی بفرمان عبداللطیف وی را کشت و جمله «عباس کشت» مبین نام قاتل و تاریخ وفاتش واقع شد (۸۵۳)

ای لایح از جبینت اسرار یادشاهی بادا ترا میسر هر آرزو که خواهی
آفتاب دولت و کامکاری و عظمت و بختیاری بندگی حضرت سلطنت شعاری،
سلطان و سلطان زاده جهان ،
آنکه در گاه رفیعش ملک و دین رامامن است

آستان بار گاهش خسروان را مسکن است
عون الاسلام والمسلمین ، کشف الملهوفین ، غیاث الدینا والدین الغ بیك بهادر
خلدالله تعالی سلطانه و اعلی فی الخافقین امره و شأنه تا انقضای ادوار و انتهای اعصار از

مطلع اقبال و مشرق سلطنت و اجلال تابنده و ظلال رأفت و مرحمت آن ملاز و ملجأ
 ملک و ملت الی غایة الامکان بر مفارق عالمیان پاینده باد الی یوم المعاد و الله ووف بالعباد.
 درین وقت که فرزندان جمند شیخ الاسلام مدظله [لازال] قطباً لفلک الاسلام را
 عزیمت ققیل عتبه در گاه عالم پناه تنظیم یافته بود، کمترین خادمان دو اتخواه که
 پیوسته خود را در سلك دعا گوینان دولت قاهره منتظم داشته، این عریضه ضراعت و ندیمه
 عبودیت و انکسار از تربت عالی رقت شیخ بزرگوار علیه الرحمة من الملك الجبار،
 بمحل عرض می رساند و امیدوار می باشد که بر مقتضای سوابق عنایت پادشاهانه و لواحق
 عاطفت خسروانه بحسن التفات و تربیت شاهانه از دیگر بندگان ممتاز گردد.
 بی ادبی و کستاخشی از حد گذشت، لاجرم بر دعا اختصار کرده می گوید.
 بکمرانی و دولت هزار سال بمانی ز مال و ملک و ز جاه و جلال برخوردار
 بالنبی الامی الهاشمی و آله الاطهار و صحابه الاخیار*.

نامه عبداللطیف پسر الخ بیک سلطان محمد ثانی پادشاه عثمانی

عبداللطیف میرزا پسر الخ بیک و قاتل پدر خود می باشد. وی مردی بسیار با هوش و با کفایت بود، اما چون ذاتاً سفاک و خونخوار بود بطوریکه برادر جوان خود عبدالعزیز را نیز از حسادت کشت، دوران سلطنتش از ۶ ماه تجاوز نکرد و سرانجام شاهزادگان تیموری بمخالفتش برخاستند و مردم از او نفرت کردند تا بابا حسین نامی او را کشت و عجب اینکه تاریخ وفات او نیز جمله «بابا حسین کشت» گردید (۸۵۴)

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

کتابت کنایسی اشهدالله انسی	بقلمی قریب منک لست بعیدا
نعم و کفی بالله بنی و بینکم	و من عنده علم الکتاب شهیدا
بشری لقد استخلف داود زمان	فی الملك سليمان فوافاه جدیرا
و اخضر سماء بازا هیر نجوم	کالشمس ضیاء و کذا البدر منیرا
صد قرن در جهان گذرد تا زمام ملک	اقبال در کف چو تو صاحب قران دهد

چون طغرای غرای سعادت ازلی بتوفیق کرامت ابدی موقع و منشور مسطور دولت لم بزلی بخاتم اقبال سرمدی موشح گشت، مبشر لسان قابلیت بمنطقه فسیح آن معانی بدیع دریان آورد و منهی غیب این سر شریف از ممکن لاریب بظهور رسانید که باش تا صبح دولتت بدمد کاین هنوز از نتایج سحراست بحمدالله تعالی چون آثار ارشاد و سداد و انوار حسن ترقی و اجتهاد یوماً فیوماً بل ساعة فساعة و لحظة فلحظة در جبین مبین آن خسرو صاحب تمکین، وارث الملوک الماضین، المتوق بنمایه الملك الاحد، ابوالمحامد ناصر الدولة والدين سلطان محمد، ثبت الله ارکان دولته، بحکم من استوی یوماه فهو مغبون واضح ولا یح بود،

فزاد جمال سلسل نوراً اشتغلت يد السرور
 يجول في روح شعاع من خده مقلة البصير
 لم يوفوا مثله كمالا جل عن المثل والنظير
 لاجرم دست قضا، بتأیید قدر، آن خلاصه دودمان خلافت را استخلاف نموده
 بر تخت اقبال و مسند اجلال نشاند، کما قیل :

ناقابل است آنکه بدولت نمی رسد ورنه زمانه در طلب مرد قابل است
 مؤید آن حال و مصدق آن مقام آن که والد بزرگه آن ملک عدو بند کامکار، الفائم
 فی سبیل الله بالصدق و الحق فی امور الغزو و الجهاد، قطب الدولة و الدین ابو الفتح
 سلطان مراد، زاد الله دولته و سعادتیه، ینابر تحقیق آن معنی و صدق آن دعوی و مقتضی
 وضع الشئ فی موضعه، قرعه اختیار بنام آن ارجمند سعادت یار افکنده، تدبیر
 مبارکش موافق تقدیر آمد، تا بی تعب و کلفت گوی سعادت در میدان مسابقت
 بجوگان دولت بی تشویش و تشویر آمد، کما قیل :
 دولت آن است که بی خون دل آید بکنار

ورنه باسمی و عمل، باغ جنان این همه نیست

و چون تحقیق آن امر مبرم و قضاء محکم بنابر قضیه متابعت هدای انبیاء مرسل
 و اقتدای سنت سنیه اصفیاء کمل است، کماورد فی التنزیل : « و داود و سلیمان
 اذ یحکمان فی الحرث » الآية و فی الکشاف : حکم داود بالغنم لصاحب الحرث فقال
 سلیمان و هو ابن احدی عشر سنه غیر هذا ارفق بالفریقین فعزم علیه لیحکمن فقال رائی
 تدفع الغنم الی اهل الحرث ینتفعون بالبانها و اولادها و اصوافها و الحرث الی ارباب الشاة
 یقومون علیه حتی یعود کهیئة یوم افسد ثم یرادف . فقال داود علیه السلام للمقضاء
 ما قضیت و امضی الحکم بذلك . رجاء صادق و امید واثق است که چون همیشه انبیاء

عليهم السلام نامدار و ملوك اعصار بر ذمت همت خود آن معنی را لازم داشته‌اند که اولاد نامی و احفاد گرامی ایشان بمنابۀ داود علیه السلام است در علو رتبت و سمو منزلت از مراتب آباء در گذرند و بدرجات کمال ارتقاء واصل کردند.

بنابر این مقدمۀ شافیه، ترقیات آن خلاصۀ دوران، ایده‌الله بالطاعة، نیز برین منوال بحصول موصول گردد ان شاء الله العزیز و ضمیمۀ آن خبر مسرور و علاوۀ سعی مشکور مژده دلیذیر و بشارت فتح کبیر است که مجدداً از ثمرات معجزات دین محمدی حضرت پادشاه علی الاطلاق، تعالی شأنه، جمیع اهالی حوزه اسلام را بدان معزز گردانید و رایات نصرت شعار ملت زهرای مصطفوی را علیه افضل الصلوات مظفر و منصور ساخت و اعلام کفر و ضلالت را منکوس در وادی قهر و غضب انداخت « فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین »^۱

چون آن فتح مبین مقارن جلوس مبارک آمد، مرجو آن است که ابواب فتح و نصرت ابداً مفتوح و اسباب سعادات سرمداً مهیا باشد. ان شاء الله تعالی.

کتب فی اواسط جمادی الاولی سنة تسع و اربعین و ثمانیایه والحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی نبیه و صلیه محمد و آله و صحبه اجمعین*.

جواب

ورقای بیضای مخطوط سینۀ ورقه وشی ارقام بهوای ایضاح معانی بدیع البیان ،
مقدمۀ تقاربوا بالمودة پرواز نموده و حمامۀ ملمع بدن سیمین جناح قطعۀ قرطاس
کافور قام در فضای توضیح و تنقیح وافی عبارت ظاهر الدلالات اصول جزالت فروع بمحاکات
المودة بین السلف میراث بین الخلف ، بال وپر گشوده وصلصل گویای بلبل نوای فرخ
لقای بیاض سیم اندام در ترهنگاه حدیقه ذات بهجت وداد غنۀ مندوب اقرب القرب
قرب القلوب سر آغاز کرده و ناطقۀ فاخنة سخن سرای دلکش ادای رق دلپذیر مشکین
ختم در روضۀ انیقه طرب سرای بهشت آباد عالم اتحاد بزمزمۀ کلام کریم الله یحب
حفظ الودالقدیم ، لب خرمی باز کرده اغنی صحیفۀ منیقه خلوص نیت و وثیقه لطیفه
صفای طوبی مرقوم برقم اخلاص واضح و مشحون بفنون لطایف مدایح مطیب از طیب
نکته دعای صالح و معطر بروایح مسکية النفحات تنای فایح که صغری و کبرای
عبارات هریک مواد اقیسۀ مستقیمۀ الصور موالات حقیقی و کلی و جزوی کلمات صداقت
سماتش موضوع و محمول قضایای موجهۀ مصافات سلیقی است از جانب عالی شان معالی
نشان، سلطنت مآب ، شوکت و عظمت مناب ، حشمت و رفعت نصاب، دولت و سعادت
اکتساب ، رافع الویه العز والجلال من السمک الی السماء ، ناصب رایات المجد والجد
والاقبال علی معذب فلك الافلاك ، مالک و اوصی الامم ، سالک اقاصی الهمم ، حائز فضیلت السبق
فی مضمار الحلم و الحکم ، الوائق بعناية الملك الاعلی ، حضرت عبداللطیف میرزا
جعل الله اوتاد دولته راسیۀ راسخه و اطوار عزته سامیۀ شامخه ، بوساطة افتخار الصواب
جامع احاسن المضائب ، خواجه سیدی احمد خواجهکی عرصۀ مجاس سامی را که

«وجنة عرضها السموات والارض»^۱ شرف وصول یافت. از بدايت تا نهايت و از مطالع تا مقاطع سطوح مسميات اسمای مشکبارش قاعده شعاع مخروطی شکل نظر کامیاب را مناط و اشکال متنوعه کلمات گوهر نثارش خطوط مستقیمه شعاع مارالذکر را محاط افتاد. شواهد مضمونانش بر هوار هوا سوار گشته، چو برك کل که بیاد صبا در آورید، از مشارع سینه و مسامع علیه، بصفه متنزه پرنقش و نگار متخیله گذر کرد و تزهنگاه خیال قصر زجاجی تابناک دل را که مهبط واردات الهی است، مقام و منزل ساخت. جواهر فلاید مدلولاتش که درخزانه خانه حافظه مودوع و مستودع بود، همه بمحض ملاحظه و شهود درآمد. حقا که بوسیله و ذریعه این معنی، تعاطفی که در عالم اشباح از تعارف ارواح خیزد، ترايد و تضاعف پذیرفت. نفس مقدسه که پرورده عنایت شامله یزدانی و موفق تأییدات کامله صمدانیست، تمسکاً بکلمه تخلقوا باخلاق الله، دست تشبث بردامن اخلاق گزیده سبحانی زده، شوارق سواطع سعادت بخش و جبت محبتی للمحتاجین از مشرق ضمیر منیر جهانبانی که سپهر کواکب درخش الهامات ربانیت تاییدن گرفت و لمعان انوار

النفس تهوى بمن لا بصرت ورأت قبل اللقاء معارف الارواح

و شعشة الاسرار

ومن القلوب الى القلوب شواهد يشهدن قبل ان تشهد الاشباح^۲

عالم صورت و معنی را منور گردانید و در مقابله آن امتثالاً لماورد في كلمة الله العلياء «اذا حيتيم بتحية فحيوا باحسن منها»^۳ تحیات و اقیات متوالیات و تسلیمات صافیات متتالیات، منبعث از حسن اریحیت و طیب سعیت و مشتمل بر اقسام هوالات و مؤانست خوشتر از نسیم سحری و دلگشائز از خنده گلبرگ طری و روشنتر از کواکب دراری و بویاتر از نوافج مسک تناری، نظافت ظروف حروفش از لطافت سلاقت اتحاد حکایت کند و جمال صورت دلارای عبارتش از کمال معنی و داد خبر دهد، مطالعه فرمایند و دائم

۱- سورة آل عمران ۱۲۷ ۲- چنین است در متن ولی «قبل شهادة الاشباح» درست بنظر میرسد.

۳- سورة النساء، ۸۸.

الافوقات دواعی همت و بواعث نهمت را بر تهییج اسباب صداقت و تحریک سلاسل مخالفت، منصرف و منعطف دارند تا در عراض صدور موفور الجبور فایض انسرو و انور شجره طیبه و دخالص مبرور از مناهل جویبار صدق و صواب اصلها ثابت و فرعها فی السماء نشو و نما در یابد. بعنایة الله العلی الاعلی نهال محبت سرسبز خواهد برد و سفیر مومنی الیه نیز آنچه آداب رسالت و مراسم سفارت بود، باعذب لسان و املح بیان مؤدی نمود، باز حسن اجازت انصراف یافت و مشافهاتی که بتقریر دلپذیر محول بود مفصل عرضه گردانید. توارد رسل و رسائل محبت مستوجب تکاثر مواد مودت است و سمنهای ورقهای گرامی و غنچههای ناهه سر بسته ناهی و ریحان غصن خطوط مسطور و سنبل مجعد گردا گرد سطور نصارت بخش ریاض الفت هر آینه برای تمهید قواعد خلت و تشبید مبانی صفوت از ملازمان حضرت کسی بدان صوب صولت مآیروانه خواهد شد تا ستنهای مأمولات و اجوبه مسئولات بخیر رساند. ان شاء الله تعالی *

مکتوب علاءالدوله پادشاه خطا

علاءالدوله پسر بایسنقر بن شاهرخ است که در زمان وفات شاهرخ
 مهندو در حکومت هرات بود و در زمان الغ بیک، به حکومت نواحی شمال خراسان
 یعنی قوچان (= خیوشان) تا حدود استرآباد و دامغان روزگار میگذرانید
 و در سال ۸۵۲ الغ بیک او را در هم شکسته مجبور بفرار نمود. پس از هرج و مرج
 ناشی از رقابت و منافقت شاهزادگان تیموری باهم، بعد از قتل الغ بیک، وی
 سلطنت گرنه ای یافت و دوران خود نمائی و حیات پر درد - سراو گاهی بچنگ
 با شاهزادگان تیموری و زمانی بدبختی و سرگردانی یا پناهتندی نزد
 جهانشاه ترکمان گذشت و عاقبت در خانه ملک بیستون رستمداری در سال ۸۷۵
 هجری وفات یافت.

بجناب دای مینک قاآن، از جانب علاءالدوله بهادر، تحف تحیات عنبر نسیم
 و طرف دعوات عبهر شمیم که در روضات جنان و جنات عدن استقامت جان و جنان،
 نداء «سلام علیکم طبتم فادخلوها خالدين» بگوش هوش رساند، اتحاف و اهدای رود.
 کثرت اعداد جنود اشواق و غلبه سنان جیوش اشتیاق، نه چندان است که بهندسه
 عقل و هروله خیال، پیرامون جمل و تفصیل آن توان نشست. هدیشه همگی همت
 بدان مصروف و کل نهمت بر آن مقصور که نوابت ثبات دولت پیوسته از اوج ابهت
 طالع و سیارات سپهر رفعت بر دوام از مطالع حشمت لامع باشد و ما ذلک علی الله بعزیز.
 چون همواره میان [آن] قاآن بزرگ عالی مقدار و جانب سلطان سعید نامدار، طیب الله
 مضجعه و ثراه، قواعد قرط موالات علی الدوام ثابت و مستحکم بوده و هیچوقت در سلك
 لالی کمال ایشان، تقید تفرق و تبدیری راه نیافته و اکنون تارك مفاخرت آن جناب

مقامت مباحات [و] این جانب بتاج قائم مقامی و خلعت مرتبه سامی ایشان مفتوح و مزین شده الحمد لله علی احسانه بر مقتضی قصه الحب يتوارث ، واجب نمود «انا وجدنا اباؤنا علی امة وانا علی آثارهم مقتدون»^۱، مسلوك داشتن و ابواب رسل و رسائل مفتوح گردانیدن ، تانها ل حسن عقیدت بر جویبار ابلاغ مراسلات و ارسال مکاتبات باهتزاز در آمده ، ریاض صدق و مخالفت از هبوب نسایم تلهطقات ناضر و ریان گشته ، سیمای امانی و آمال، صفات [محبت] ذات البین آراسته باشد و لآلی اکیلل مجرد معالی صفوت خاطر جانبین در سلك انتظام پیوسته .

پیوسته از جوانب راه آمد و شد گشاده ماند و نفایس تبرکات و تنسوقات نقل و تحویل و مشایعت و تبدیل پذیرد ، هذا ما عهدنا لیه و المعهده فی الدارین علیه*

مکتوب سلطان علاءالدوله سلطان مراد عثمانی

انشاء سید فضل الله

بجناب رفیع امیر اعظم شهریار عدل اکرم مولی ملوک الزمان ، افتخار قیاصرة دوران ، عامر مبانی اسلام ، هادم قواعد الاوثان والاصنام ، الفائز باحرار قضیه جوجاهدوا فی سبیل الله باموالکم و انفسکم ذلك خیر لکم^۱ ، والمختص فی طریق الحق بسعادت الغزو والجهاد ، قطب الدولة والمملکة والدين ، امیر مراد ، ادام الله ملکة وجلاله و زاد کل يوم دولته واقباله ، تحف تحیات عنبر نسیم و طرف دعوات عبیر شمیم ، منبعث از صفاء طوبی و منشعب از کمال اتحاد و مودت که در روزات جنان و جنات عدل و استقامت جان و جنان را نداء سلام علیکم طبتم فادخلوها خالدين^۲ انحناف و اهداء می رود

سلام کالطاف الاله الممجّد سلام کاخلاق النبی المؤید

سلامی چو عقل مجرد لطیف سلامی چو نفس مقدس شریف

در شرح قصارای قصص مصادقت و انهای رای احوال مخالفت چون از آن حد متجاوز است که بواسطه واسطی^۳ خوش خرام و لوان مافی الارض من شجرة اقلام^۴ ، پیرامون آن توان گشت ، باختصار گفتار می رود .

این صحیفه الارادة والمودة در آخر شوال رقمزده نقوش محبت و ولای می گردد . چون پیوسته اخبار ساریه جهانگیری و کشور گشائی حضرت اعلی سلطنت پناهی خلد الله تعالی ملکة و سلطانه کمنشی دیوان « جعلکم خلائف فی الارض^۵ » منشور خلافت روی زمین بنام جلالت آن جمشید بخت فریدون تمکین موشح ساخته ، بدان [جانب^۶]

۱ - سورة التوبة ۴۲ ۲ - سورة الزمر ۷۳ ۳ - چنین است در متن عیناً ۴ - سورة لقمان ۳۷ ۵ - سورة الانعام ۱۶۵ ۶ - بنظر می آید که اینجا يك يا چند کلمه افتاده باشد

ارسال می‌رود و آثار مساعی جمیله و غزوات و صیت مآثر و فتوحات آن جناب که رفعت منزلت مجاهدان و علو شأن غازیان بنص کتاب و سنت نبوی محقق و مقرر گشته که در بیان آن احتیاج بکلفت حجت و برهان نیست، «ان الله يحب الذین یقاتلون فی سبیلہ صفا کانتهم بنیان مرصوص»^۱ بدین طرف مهدی می‌گردد. همواره نرسد و نرقب آن میرفت که باین جانب نیز تمهید قواعد موالات و مصادقت نموده، رسل و رسائل متضاعف و مترادف دارند تا تعمیم یگانگی و اختصاص گردد. چون تا این غایت هیچ اثر خامه و رقم نامه که محرك سلسله و داد و محرض [] اتحاد گردد، بظهور نرسید و نسیم روضه تذکر و شمیم ریاحین تودد از مهب یادداشت مکاتبات نوزید، درین وقت که بموجب فحوای البادی فی الموده له اجران، معتمدی که از جمله خواص است، بجانب آن جناب فرستاده شد و مقصود کلی و مراد اصلی آنکه من بعد چهره امانی و آمال صفای ذات البین آراسته باشد و لآلی اکلیل مجید و معالی صفوت خاطر جانبین در سلك انتظام پیوسته. طلیمه عرضه اعلام سلامتی احوال بال فرخنده فال گشاید و همواره صورت جمیله اخبار رفعت و اقبال فرخ رخ نماید.

اساس مهر و وفا کو مدام محکم دار کسی که رفعت ایوان مرتبت خواهد
وذلك فضل الله يؤتیه من یشاء^۲ و انسب و اولی آن است که علی التعاقب و التوالی
فتح باب مراسلات و مکاتبات نمایند تا نهال حسن عقیدت بر جویبار ابلاغ رسل و رسائل
باهتزاز در آمده، ریاض صدق مخالفت از هبوب نسایم مفاوضات و ملاحظات تازه و ریان
گردد. کما قیل راحة الجنان مرعاة الاخوان. رفعت و اقبال در جاه و جلال، پیوسته در
نهایت کمال باد* [برب العباد]^۳

۱ - سورة الصف ۴ - در نسخه این قسمت پاک شده و بقرینه باید (فضیه) باشد

۲ - سورة المائدة ۵۸ و سورة الحديد ۲۰ و سورة الجمعة ۳

* - نسخه کتابخانه پاریس بشماره Bib. Nut. Fund pers Supl 815. این نامه در منشآت فریدون بیك
بقوه در پاورقی صفحه بعد

سلطان علاءالدوله میرزا سلطان علاءالدین ولد سلطان مراد نوشته از انشاء سید فضل الله .

غرض از سلطان علاءالدین پسر ارشد و محبوب سلطان مراد ثانی پادشاه عثمانیست و همانست که مرکش چنان موجب اندوه سلطان عثمانی گردید که سلطنت را به سردوم خود محمد سپرد و خرد گوشه عزت اختیار کرد ، هر چند که بمناسبت سفر سن محمد و هجوم دشمنان ، بار دیگر مراد مجبور بدخالت در امور گردید و پیش ازین ذکر آن گذشت.

هو الفیاض: بجانب شریف امیرزاده اعظم، مرجع اکابر الامم خلف قیصره دوران و بقیه اکاسره الزمان، المختص بعنایه رب العالمین، سلطان علاءالدین، ادامہ الله تعالی فی حصول السعادات، نجات و سلام مقرون بوفور ارادت و اهتمام که در روضات جنان سلامت جنات عدن استقامت، جان و جنان را بداء «سلام علیکم طبتم فادخلوها خالدين» بگوش هوش رساند، ابلاغ و ارسال کرده، کمال محبت و اعتقاد و وفور اختصاص و اتحاد زیاده از آن است که دست عبارت بدامن شرح اندکی از آن رسد یا عشری از معشار آن در حیز وصف آید، لاجرم در آن باب اطناب نمی رود. این صحیفه المصادقة والمواالات

بقیه از پاورقی صفحه قبل

بنام شاهرخ آمده (جلد اول ص ۱۷۸-۱۷۷) و در نسخه کتابخانه پاریس بنام علاءالدوله گورکانی . تصور نمی رود که فریدون بیک اشتباهی کرده باشد و در نسخه کتابخانه پاریس هم صریحاً با ذکر نام منشی نامه به علاءالدوله نسبت داده شده . بنظر این جانب، سید فضل الله مضمون نامه را از نویسنده مکتوب شاهرخ گرفته و با تغییر القاب (که در نامه شاهرخ بمناسبت سن و اقتدار وی، القاب سلطان عثمانی کوتاه و مختصر است و در نامه علاءالدوله مفصل و تملق آمیز) نامه را از قول علاءالدوله به سلطان عثمانی فرستاده است . ۴ - تصحیح و تکمیل قیاسی (رک - نامه شاهرخ سلطان مراد) .

اواخر شوال تسطیر و صورت تصدیق می‌یابد بنابر آنکه درین فرصت، حضرت اعلیٰ سلطنت مآبی، خلافت دستگاهی، جدنا مدارم، خلد ملکه و سلطنته، ایلچیان و رسولان جهت اخبار احوال و اوضاع امور سلطنت که بعون الله تعالی و بمن تأییداته، بسط طرزمین و زمان بیساط امن و امان آراسته و ریاض امائی و آمال عباد در بلاد از خار تعرض اهل فساد پیراسته [کسیل می‌دارد]. والله یختص بر حمته من یشاء والله واسع علیم.

بعدالیوم در افتتاح ابواب رسل و رسائل و انشراح شرایح مکاتبات بذل مجهود مرعی داشته، مدلول و ذکر فان الذکر ینفع المؤمنین، پیش نهاد خاطر و ضمیر سازند تا مضمون فی ایام دهر کم نفحات صحایف مودت و ولا ابداً مثبت ماند و ملتسمائی کفروی نماید بی تکلف اعلام رود تا با غایت دلبستگی و اهتمام تقدیم یابد.*

سواد فتحنامه که سلطان محمد بن باباسنفر میرزا

بحضرت جهان‌شاه میرزا نوشته

سلطان محمد بفرمان شاهرخ حکومت عراق یافت و مدت پنج سال درین سمت بود. هنگام وفات شاهرخ، وی که در خرم‌آباد لرستان بود، بری رفت و ادو بازار شاهرخ را غارت نمود و باصفهان رفت و پس از تصرف آن شهر بشیراز شتافته، میرزا عبدالله شیرازی را (پسر میرزا ابراهیم سلطان بن شاهرخ که بملت توقف در شیراز بدین لقب خوانده می‌شد) در هم شکست و فارس را متصرف شد. جنگی هم باجهان‌شاه فره قویونلو کرد که بطرح منجر گردید و طرفین نتیجه‌ای نگرفتند. دوران استقلال وی ۵ سال طول کشید و سرانجام در سال هشتصد و پنجاه و پنج که بخراسان عزیمت نموده بود، در جنگ با برادر خود ابوالقاسم باهر کشته شد.

سلطان محمد بهادر دین بجناب اخوی مآب امارت ایاب، امیر اعظم، افتخار الملوك فی الایام، قدوة الصنادید بین الانام، مظفر الدین جهان‌شاه بیگزاد الله تعالی دولته تحف‌ت‌حیات عنبر نسیم و طرف دعوات عبر شمیم که از فوایح روایح آن جناب مخلصان معطر گردد ابلاغ نموده و انشاء می‌رود که در زمانی که عنان عزیمت بجناب خراسان معطوف فرمودیم، کیفیت آن اعلام آن جناب رفته بود تا درین فرصت که در حدود خراسان اتفاق نزول افتاد. مقصود چنان بود که برادر با برتوجه بدین جانب نماید و از زمره اهل سعادت گردد و جمعی کوتاه نظران که در زمان حضرت خاقان سعید مغفور البسه الله حلل النور، بواسطه عدم قابلیت حسبی و نسبی، جاهی و راهی نداشتند و طایفه دیگر نه در عداد اهل سداد معدود بلکه از مجموع مجالس دولت مردود و مطرود بودند پیش او درجات یافته بودند و صاحب سر و مستشار گشته و او نیز آنچه طرایف

ظرائف خزائن پادشاه مبرور مغفور فتح الله علیه خزائن بره و غفرانه بوده از صنوف زواهر جواهر و انواع حلیه «و القناطیر المقنطرة من الذهب و الفضة»^۱ بی سبق تأمل و تدبیر کتعلیق الدرر علی اعناق الخنازیر بهر يك عطا کرده و از فحواي «ان الله لا یحب المفسرین»^۲ تغافل و نجاهل نموده آن طوایف او را از صوب صواب دور کردند و نگذاشتند که بسیماء اهل سعادت متمشم^۳ گردد و انقیاد او امر نماید و در آن ضلالت هر روز بصورت «لا یزال بنیانهم الذی بنوا ربة فی قلوبهم الا ان تقطع قلوبهم»^۴ اصرار زیادت نمودند و بهیچ سبیل از جانب ایشان رایحه صفوتی استنشاق نیفتاد و از جمله اهل شقاوت گشت طریق شقاوت^۵ بحدی رسانیده که دیگر نسیم شفقت را مهبی و سحاب مرحمت را مصبی نماند تا آنکه دو از دهم ماه رمضان عسا کر منصور بنیشابور رسیده خبر رسید که فوجی را از لشکر خود بر سبیل یاغار فرستاده که خود را بر عسا کر منصوره زنند و خود نیز از دارالسلطنة هرات بکیفیت محشر منادی کرده تا بر حسب انقروا خفافاً و ثقلاً^۶ مجموع متجنده مجتمع شده اند و از آن مخاذیل و ملاعین بخت بر گشته و اجل نزدیک رسیده و خون بجوش [آمده؟] و سودای عظیم باضعاف آنچه متصور بود متوجه کرده و هر چه خلاصه و نقاوه خزانه و جبا خانه خاقان سعید از کمر شمشیرهای مرصع و تیغهای مصری و اسلحه کیانی و بر گستوانهای خسروانی و غیر ذلک با خود همراه برداشته و لشکری بدین استعداد و یراق هرگز از عراق و خراسان بیرون نیامده چون از عدد وعده ایشان که بی تردد از اجتماعات زاید بودند علامات «صرف الله قلوبهم بانهم لا یفقهون»^۷ مشاهده افتاد معلوم گشت که هر چند سواد ایشان در ظلمت و کثرت بمثابه^۸ و الدلیل اذا عمس^۹ هجوم نماید تیغ جهانگیر هیبت «والصبح اذا تنفس»^{۱۰} استعلا و استیلا و خود ظاهر گرداند چون روز سه شنبه هفدهم رمضان سواد آن جمع قریب بقصبة فرهاد جرد رسید گفته شد تا اصحاب کوپال و گرز یا سالی مثل البرز کشیدند، میسره بمردان معتمد الدوله

۱ - سورة آل عمران ۱۳ ۲ - سورة الانعام ۱۴۲ ۳ - عبارت صحیح بنظر نمی رسد

۴ - سورة التوبة ۱۱۱ ۵ - متن: شقاوت؟ ۶ - سورة التوبة ۱۲۸ ۷ - سورة التکویر ۱۷

۸ - ایضاً ۱۸

و مؤتمن السلطنة شمس الدین حاجی محمد و معتمد الخواص پیرزاد و چند جانباز دیگر از اتباع و اشیاع ایشان سپرده شد و میمنه بعضی از امراء عظام و گردان نبرد سپرد. ایشان و همگنان بفرمان «قاتلوهم یعذبهم الله باید یکم و بنصر کم علیهم»^۱ و بامر فاضل بوافوق الاعتاق و اضربوا منهم کل بنان بشارت و اشارت یافتند. هردان سره از میسر بر میمنه مخالفان حمله آوردند و چون سیل که خاشاک را بر باید از آنجا که بودند ایشان را در ربودند و صاحب میمنه ایشان خدای داد با چند کس دیگر طعمه تیغ بیدریغ گشتند. از بس ستیز خنجر خوریز و تیغ نیز در معر که دستخیز شد. درین حال مخالفان از غایت اضطراب و اضطراب کز وفری مینمودند، اما چون از قلب بنفس خود کالسیل القامع والبرق اللامع حمله بجانب او آورده شد مجال اقامتش نماند و راهزیمت پیش گرفت و دیگران چون مشاهده آن حال نمودند و من نجی بر آسه فقد ریح بر خواندند و روی از معر که بگردانیدند فقطع دایر القوم الذین ظلموا^۲ و الحمد لله رب العالمین و روز شنبه بیست و یکم رمضان بقال فرخ و طالع سعد بدار السلطنة اتفاق نزول افتاد و دیگر باره ملک موروث از جهت اکتساب «ان الارض لله یورثها من یشاء من عباده»^۳ صافی و مسلم شده حتی یکون لنا الدنیا باجمعهما من مورث و مکتسب.

اکنون ارادت خاطر متوجه آن است که هر خلل که از جور و اعتساف آن جماعت واقع شده بعدل و انصاف تدارک یابد و روض جنات تازه و فیض برکات بی اندازه و خلائق شادان و ممالک آبادان باشد ان شاء الله تعالی. بنابراین کیدمودت و اتحاد کیفیت، این فتح عظیمه اعلام آن جناب رفت و مصحوب کو کور تا بر کماهی این حالات که موجب مسرت و ابتهاج محبان و مخلصان است صاحب وقوف گردد. یقین که بادا شکر آنها قیام خواهند فرمود. مترقب آنکه بر طریقه معهوده همواره از باب رسل و رسایل مفتوح باشد و پیوسته اخبار سلامتی احوال اعلام فرمایند تا موجب استحکام قواعد محبت و مصادقت گردد. زیاده مرقوم نشد. دولت و سعادت باد *

سواد مکتوبی دیگر که سلطان محمد مراد بیک رومی نوشته^۱

بشری لقد انجز الاقبال ما وعدا ونجم حکمت من افق العلی صعدا

نباشیر بشایر عالم غیب مطرا بطغرای «ذلك الكتاب لاریب»^۲ چون تواتر نقاطر
امطار و تراکم افواج امواج بحر ذخار بردست قاصدان ممالک الهام و تحقیق دوافدن
مدارک تأیید و توفیق بمسامع قطان محافل قدس و مجامع مکان فی امع انس و اصل و نازل
است که خورشید دولتی که سحاب انقلاب و زوال حاجب جمال کمال آن نشود و کرد
قصور افعال کرد اذبال جلالش بهیچ حال نکرد. بر ساحت بحر سماحت فلك مساحت
آن صاحبقران ممتنع القرین و آن واجب استیلاء لازم التمكن، مظهر انوار اسرار
والقیة عليك محبة منی، مطلع آفتاب مواهب «قد اتيتني من الملك و علمتني»^۳، یوسف
مصر جامع خلافت، خورشید آسمان احسان و رأفت، نمره شجرة طيبة ذریة بعضا من
بعض^۴، صاحب لوای کرامت احتوائ جعلنا کم خلافت فی الارض، الذی جل جناب
مناقب جلالته عن تخطر الافهام باقدام الاقلام و یترجى اشهب الفلك ان یکون مرکبا
والمجرة له الخرام و یمتنی عیون کواکب السماء ان تتکحل من عتبة بابه من تراب
الاقدام

کریگویم و کر نه داند عقل کاین طراز قباى دولت کیست

شمس الفلك السلطنة والخلافة والمعدله رب کما سلمت الیه زمام الدین وجعلته
من افضل فاضل السلاطین، شرف مسامع مجامع المسلمین من صیت فتحه المبین مقرطه

۱ - یعنی سلطان محمد بن بایسنقر میرزا ۲ - سورة البقرة ۳ - سورة يوسف ۱۰۰

۴ - سورة آل عمران ۳۱

بیشاره^۱ طور و عندك^۲ سیغلبون فی بضع سنین^۳ تا قیام ساعت قیام تابان و درخشان است.

بدین مژده گرجان فشانم رواست که این مژده آسایش جان ماست

اقل خدام بانام که سیاحان اقالیم سبعة و سیاحان بحار نسمه بقوت ابداع اقدام حدس و احساس و قدرت بازوی فکر و قیاس بر حد رسم و حد ماهیت اخلاص و اختصاص او نتواند رسید و این الشریامن یدالمتناول، بلبل چمن حسن نیت و عندلیب گلشن صفای طوبتش از شاخسار ابلاغ و ارسال عبودیت بتفرد ادعیه لازمۃ القبول و اهبة المأمول گوش هوش سکان ملکوت را مروح میدارد و هر دم اوتار دموع بر عیدان ضلوع بمضرب مژگان در مقام استکانت و خشوع می نوازد. خود همین کار کند هر که مسلمان باشد.

چهره^۴ ماهر خان شوق دستبوس را باظفار تکلیف خراشیده داشتن و بوسه مهر ملازمت سعادت افزود را در چاه سطور محبوس ساختن نزد مبصران بازار غرام و صرافان نقود بیغش ایام بر مقتضای «یا اسفی علی یوسف»^۵ حیف تمام بود؛ لاجرم از آن اسلوب که منافی رضای قلوب است اجتناب نمود و بموجب فحوای العشق بطوی و لایحکی طو امیر مناشیر آن بمنهج قویم دانش اقرب و بمسلك مستقیم ینش انسب دانست. بنابراین بنان تعرض بیان از دامن کمال آن کوتاه داشته تخم رجا در چمن جنان بدست نیاز کاشته که زنگ حرمان از آینه^۶ جان بمصقل و ثوق بزدايد و جبین و رخسار مهر آئین نوع و رس مقصود از روزنه^۷ عین الیقین جلوه نماید یعنی تعیین انامل ابر خصایل بمساعدت توفیق بی حجاب سر ابرده^۸ تعویق با کمال طریق حاصل آید انه علی ذلك قدیر و بالا جابه^۹ جدیر. عالم خبایای سرائر و واقف خفایای ضمائر شاهد حال و ناظر زوایای بال است و کفی به مهیدا که در میدان فیضان و ثوق رجاء و اوان مظان اجابت دعاء^{۱۰} لآلی غلطان سبحة سرشک در رشته^{۱۱} جان بدست خضوع منسلك است و در مسجد تن و محراب دل سجاده^{۱۲} خشوع انداخته بال پروهاد و تللال تضرع و ابتهال طایر ساخته که مفتاح فتوح خافقین

و دره التاج سلطنت مشرقین درین قران برج آبی بحسب موعود بضع سنین کتابی (۴)
و بر حسب احکام منجمان حاوی بکف کفایت آن حضرت منوط باشد و عرصه اسلام از
بارقه منجوق آیات ظفر آیات منور و مضبوط

چنین که من بدعا دست بر فراشتهام
قرین سوز دل و ناله سحر گاهی
عجب ندارم از الطاف حضرت یزدان
که زیر حکم تو آرد ز ماه تا ماهی
و هذا دعاء لا یرد لانه
دعای لاصناف البریه شامل

بر سنده ملائک دبدبه و ثواب کامیاب «طوبی لهم و حسن مآب»^۱ روشن و مبرهن
است که سطح بسیط اقالیم ارض بالطول والعرض جهت بسط و ربط و حکم وضبط آن
پادشاه جهان پناه مرتب و موضوع است و میدان عالم امکان بسبب جولان سمند بکران
شهنشاه فلک بارگاه آماده و مصنوع و با وجود اسباب استیلا و شرایط و ارکان استعلا و ظهور
اشعه مهر توفیق و بروز آثار انوار هدایت طریق پای همت فلک رتبت در دامن قناعت
کشیدن و ذیل لباس سعادت اساس «انا جعلناک خلیفه فی الارض فاحکم بین الناس»^۲ بدست
تعویق^۳ و تعلل در چیدن نه مقتضای رتبت فلک منقبت آن صاحب قران است .

بدیبای آن دولت تازه عهد
ان الخلافة ثوب قد خصت به
عروس جهان را بیارای مهد
ما اودع الله فی احداقنا بصرا
اذا البست فلم یفضل ولم یعز
الا لیفرق بین الدر والخرز

بر ملازمان آسمان نشان محقق باد که نفوذ کون و مکان از مکان کان امکان
با عید القاب سعادت نشان آن صاحب قران مستخرج است و لآلی دعا و ثنا ازا بحار خواطر
اهل باطن و ظاهر در چارسوی بازار صباح و مساء جهت تجلی عرایس آمال آن حضرت
آسمان رفعت مدحرج رابطه رجا محکم و دست امل بردامن کرم مبدأ اول سخت
مهرم است که صورت هر مراد که کلک امید آن سکنندرسداد بر لوح فؤاد نقش می کند

باجمل وجوه و اکمل شکوه در آئینه حصول حاصل آید و سهام هر مرام که خاطر
 الهام مظاهر در کمان گمان و قربوک و مگر می نهد بر هدف واصل . خورشید سلطنت
 قضا مکن آن حضرت در اقالیم سبعة از افق حسی جنی و انسی عن قریب طلوع نموده
 صیت استعلاء و استیلا و آن حضرت خورشید را بت چون برید صبا گیتی مسیروماننداشمه
 تیغ آفتاب جهانگیر باشد .

و ظلك ممدود و بابك عامر
 و تعفونداك البحر والبحر ذاخر*

بقیت مدی الافلاك ملکك راسخ
 یرد سنالك البدر و البدر زاهر

در جواب مکتوب سلطان الاعظم علاء السلطنة والدين گیلانی نوشته

الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب وخصص خلص عباده وخلقه ابتاء الحكمة
وفصل الخطاب بطراز «ان له عندنا زلفى وحسن مآب»^۱

اینکه می بینم بیدارست یا رب یا بخواب

خوشتن را در چنین نعمت پس از چندین عذاب

یعنی حمامه نامه که از حریم کعبه خلافت و حطیم قبله جود و رأفت سلطان فریدون
نیاهت، خاقان سکندر رویت و بداهت، پادشاه عیسی سریرت یوسف چهر، شهسوار
ادهم ماه و ذروء مهر، مطمح انوار انظار فیض احدی، روزنه رواق و پنجره چهار طاق
«هب ای ملکاً لا ینبغی لاحد من بعدی»^۲ الذي تشرف بحر الدهر بجواهر زواهر مآثره و تذلل
صعاب الافلاك لاعنة نواهیة و اوامره، اللهم ادم سبحانه علی اغصان بستان الامکان
و غمام انعامه و احسانه علی ازهار اشجار الاکوان لیجتنی من ارم کر مه و روضة نعمه
کل قاص و دان علی الخلافه و السلطنة فی الزمان در چمن تعظیم و گلشن تکریم این بندۀ
قدیم که کلین اخلاص عجیب ایشان (۳) کثیر الاقبال آن دودمان را در باغ جان و راغ جنان
پیش از تعیین هویت این و آن کاشته است و فوایح روایح آن را بقوت دماغ بقایو لخلخه
قوت شامه ارتقاء داشته

نشان بر صفحه هستی نبود از عالم و آدم که جان در مکتب عشق از تمنای تو میزددم

بر شاخسار ابلاغ و اصدار مقرر فرموده بودند در ساعتی که خورشید وصول امید
از افق تأیید می تأیید صورت حصول امائی را در آینه حسن عبارات و معانی ارزانی فرمود

آمد بسوی بنده مهجور مستهام مرغی ز قصر قدرشهنشاه نامه نام
 عقلش خطاب کرد که با یمن الحدیث روحش لقب نهاد که یا احسن الکلام
 از رویت رؤیت کتاب ضمیر و هاج سدیدای دل و جان را ابتهاج و روح را با سکان
 جوامع ملکوت و قطان بارگاه جبروت امتزاج حاصل آمد

فدخلت صميم القلب حتى كأنه لسمعه في كل جارحة عطف
 لعرف سلطان الملوك و طيبة فلا عضو الا ود لو انه انف

بروایع دعوات صافیه و بدایع عبودیات توافیه که بالانشینان مخدئه ماه و خور و سبجه
 طرازان بهشت هشت درانوار و اضوای ازدیاد قربت و اکتساب موجبات علو رتبت از زنده
 پوشان زاویه سفا و محبت و سوخته دلان اودیة اخلاص و صفوت آن اقتباس نمایند و اجهه
 و مشافهه کرده آمد؛ شمع جان در لگن جنان افروخته و چشم همت بر راه اجابت دوخته
 که مبانی بقا و ارتقای آن خاندان چون قطب فلک مستدیر قائم و راسخ باشد و فرش قصر
 عالی قدرش مانند فلک الافلاک شامخ

فارغم ز آمین چو میدانم که طوافان عرش

استجابت با دعای بنده مقرون کرده اند

چون اقدام اقلام بحفاف حروف و مسامیر اصفار مآت والوف در طی معارج و مقامیر
 بیان اشجان ضمیر چون قدم حکیم مشائی در معرفت اسرار شرع منیر غیر ماشی است
 بلکه چشم تعقل عقول از ادراک هویت هیئتش متفاشی و قوت قدرت بشر بآلات و ادوات
 قواعد نظر در بیان کمیت و کیفیت آن متلاشی ، در بیان آن چه گوید و در بیان
 چنان چرا پوید؟

هویات غم عشق تو بیرون از حد فکرت ز بحر و بر بیان آن زبان و کلمات حیرت
 و ان قميصاً خيط من نسج تسعة و عشرين حرفاً عن غرامی لقاصر
 بنابراین لآلی دموع بصر در خیوط شعاعی نظر منظوم ساخته و چمن رجا بیاران

سرشك معائنات ریاض جنان ریان داشته است که نهال آمال وصال بر وفق مبتغی بال
و انحصان مئرا کمة الافنان مراد بر طبق مرتضی قواد مثمر آمده توفیق تقبیل انا مل سحاب
معادل بحر مشا کل مرزوق شفاء حیات جان و دل گردد .

ازهر کوانه تیر دعا کرده ام روان باشد کز آن میانه یکی کار گر شود

این صحیفه ضراعت مضمون اخلاص مشحون در اوایل شعبان که بروایت برکات
آیت الشعبان شهری، سالار عما کر شهور و صاحب لوای لشکر دهور است بمداد سویدی
دارالسداد محمد آباد سمت سواد یافت مبنی بر آنکه هر نقد امل که در کان امکان
مستتر و مندمج بود و در نهانخانه امور متعسر الظهور مندرج و از خزانه همت و گنجینه
نهایت اهل دنیا خارج از نظر آباء و اجداد آن حضرت در حوزه تیسر و حیطه تسهیل متیسر
و محصل و مردم چشم جنان بکحل الجواهر شکر آن خاندان مکمل اما شحنة خوف
و هراس بر سکان ساحت ادراک و احساس مو کل است که مبادا قبل از حصول لقای آن
آفتاب آسمان دول طوامیر مناشیر امل بدست کاتبان دیوان اجل مطوی گردد

ای کردم در عشق تو اشکم بغون بدل وی ایزدم سرشته بعشق تو در ازل

ترسم که روز وصل تو نادیده ناگهان سر برزند ز مشرق عمرم شب اجل

و از بدو غربت و انتقال الی هنما الحال هر چند که هر مقتضای نقد اجتهد الوسع
و الوسع مبنول سمند قدرت و توان در میدان زمان تاخت، گوی وصال بچوگان سعی
و اجتهد نر بود و نقش حصول مراد از طاس فلک مینافام و تخت سیمین ایام بهیچوجه
روی نثمود .

اگر محول حال جهانیان نه قضاست چرا مجاری احوال بر خلاف قواست

بزرگ گنبد خضرا چنان توان بودن که اقتضای هواهای گنبد خضر است

ناکار بدانجا رسید که دیده امید از عروض سیل موانع مختل آمد و شراب امل
در قرابه سینه بخل حرمان مبدل گشت و در اثنای ظلام حیرت و تنگنای مضیق فکر

ندای هاتف‌غیب که مبرا از عروض شین و ریب است بصماخ جان رسید

این هستی تو هستی هستد گراست این مستی تو مستی مستد گراست

رو سر بگریبان تفکر درکش کاین دست تو آستین دستد گراست

چون چمن مرام جان از نکیبای خزان زمان ذبول یافت و خورشید این مقصود و مأمول از افق فلک حصول تافت بالنور و بر حسب مقتضی حال نه برفوق مرتضی‌بال، فرزند عبدالله را در سده سنیه و عتبه علیه که محط رجال آمال و مهبط کمال اقبال است ارسال داشته و تخم امید تربیت احسان بمیاه وثوق اشفاق آن حضرت سحاب فیضان در مزرعه جنان کاشته، امید است که بموجب مفهوم آیت کرامت ربّ «من کل سنبلة مائة حبة» نمره و بهره دهد و برفوق الطاف آبا و اجداد آن حضرت نوعروس ناموس بندگان مرحمت مأنوس در آئینه مرئی گردد تا کتابه مآثر الطاف مظاهر آن حضرت بر صفحه چارطاق عناصر نگاشته گردد و رایت افتخار این خدمتکار بردیوار فلک دوار افراشته

کرم بگوشه چشمی شکسته واریبینی فلک شوم بیزرگی و مشتری بسعادت

چون بر طریق شمول و عموم باران احسان آن دودمان بر عام و خاص مبسوط است و رابطه حیات این بنده بحبل الوریثه اخلاص آن خاندان مربوط و از نیروی احسان آن دودمان اکباد و قلوب اضداد بمنشار حسد و عناد مقطوع و منشور و این معنی نزد بادی و حاضر و مقیم و مسافر مانند مثل سایر معروف و مشهور، یقین و ائق است و رجاء صادق که سهام التماس مخلص قدیم بر هدف قبول موصول خواهد بود و مخدیره مأمول در آئینه حصول باحسن وجهی روی خواهد نمود.

امتحان کن که بسی جام مرادت بدهند گر خرابی چو مرا لطف تو آباد کند

زیاده بر این سفاین اقلام در بحار کلام جاری نداشت و بیش ازین فراید ایهام

و جواهر کنایه و استخدام در سلك مقتضی مقام انتظام نداد.

همواره اقلیم دنیا بشواقب مناقب آن حضرت افلاک مرکب نجوم مواکب بر طبق
 فحواى «انازینا السماء بزینة الکواکب»^۱ محلی و موشح باد و چمن خاطر اصاغر و اعاجد
 از سحاب فواید عواید آن مالک ممالک محامد معطر و مرشح و السلام علی من
 اتبع الهدی *

سواد کتابی که حضرت سلطان بابر حضرت سید محمد نور بخش

قدس الله سره نوشته بوده اند

ابوالقاسم بابر پسر میرزا بایسنقر، در زمان میرزا شاهرخ، از دیگر برادران کمتر مورد توجه بود. بعد از فوت شاهرخ، بر جر جان دست یافت و در سال ۸۵۳ هرات را گرفت و در ۸۵۵ در موضع چناران با برادر خود سلطان محمد جنگید و او را اسیر کرده بقتل رسانید و سپس عراق و فارس را مسخر نمود و از خود داروغه و حاکم گذارد. اما جهان شاه قراقویونلو در سال ۸۵۷ کرمان و فارس را از دست او بیرون آورد و بابر از ترس شاهزادگان تیموری که مترصد فرصت بود در کمین تختگاه او نشسته بودند نتوانست کاری بکند. پس از هفت سال سلطنت وی در ۸۶۹ در مشهد مرد.

الله نور السموات والارض^۱. کتاب کریم و خطاب واجب التعظیم حضرت سیادت مآب سعادت اکتساب، خلاصه آل طه و نس، نقاوة اولاد سید المرسلین، ستاره برج سیادت و جوهر درج سعادت، محیط مرکز ولایت و نقطه دائرة هدایت، الذی یفتخر باللقاب به و جمیع اللقب دون جنابه، لازال شأن السیادة علی مدارج الکمان بوجوده شمساً لسماء السداد و الرشاد محمداً فی السنة المعقرین من العباد، در اعز اوقات و ایمن ساعات از ایراد درویش صالح سالک درویش شهاب الدین علی رسید و شرایط تعظیم و تبجیل تلقی افتاده، چون مخبر بر سلامتی ذات ملکیت الصفات قدسیة البرکات بود ابتهاج و مسرت افزون گشت و اشعة انوار توجه خاطر عاطر درویشان که لاریب مستجلب اسباب تضاعف مکنت و مستلزم تراکم مواد ایهت است دولترای صدق نیت و اخلاص و شاه نشین صفای طوبیت و اختصاص را بتازگی نوری بخشید و الحمد لله علی ذلك و لازال كذلك.

اشارتی که در ضمن مکتوب شریف مندرج بود ، بر موجب دلخواه درویشان بنفاد پیوست . اگرچه ارادت متعلق بدان بود که این ولایت بیمن قدم و حضور موفور السرور حضرت ارشاد پناهی محترم و مکرم گردد فاما بمقتضای الامور مرهونه باوقاتها نیل این امنیت و مراد و ادراک این اقبال مفوض بمشیت الهی است و ایضاً بحکم «المسافة لا تحجب النفوس عن الى التقوی» مفارقت صوری مانع و حاجب عواصلت و معجوروت معنوی نیست . امید واثق است که انوار آفتاب همت کیمیا خواص و برکات توجه فیض اختصاص حضرت هدایت پناهی از مشارق و مطالع عنایت الهی طالع شده ، جوب اخلاص و عقیده که سالهاست در ضمیر محبت مضمر است ، منم ثمرات سعادات دو جهانی گردد . مأمول آنکه تاهنگام توفیق صحبت شریف ، خاطر فیاض متوجه صوب معتقدان دانسته ، در اوقاتی که نسیم اجابت قبول بمشام اصحاب صفا و ارباب وفا رسد معبان رادر زاویه ضمیر نور بخش تمکین فرمایند که این معنی را عنوان صحیفه امانی و مجموعه مرادات دو جهانی میداند و همواره ابواب مراسلات و مکاتبات مفتوح داشته ، در کفایت کلیات و جزویات درویشان و ملازمان اسباب رشاد ایشان اشاره فرمایند تا آثار خلوص عقیدت در انجام آن مطالب بظهور رسد . زیاده اطناب نرفت . ظلال سیادت پناهی ابداً ممدود باد .

برظهر موضع مهرهایون *

نشان سیورفال که جهت اولاد حضرت قطب الاقطاب

سلطان ابو سعید ابی الخیر نوشته اند

الحمد لله الذی جعلنا من امت حبیبه محمد خاتم الانبیاء وجعلنا علی حسن الاراده
لعموم خواصه و کافه اولیائه و نشکره بذلك شکر المنقطع عما سواه فانه «هدانا لهذا
وما کنالذی هتدی لولا ان هدانا الله».

تا آفتاب دولت جهانگیر ما از افق سروری و شرق نیک اختری طلوع کرده ،
اشعه لمعات بارقات او دراضاءت و اشراق اطباق مشرفات این نیلگون رواق را از خورشید
عالم افروز مستغنی گردانید، حقا که آن را از پر تو التفات دلهای پر نور اهل ذوق و حضور
و اهتمام بواطن معمور اهل بسط و سرور دانسته ایم و پیوسته این معنی را وسیله سلوک
جاده نجات و ترقی بمعارض درجات شمرده
بامام گفتیم کاین همه حسن از کجا آورده ای؟

گفتا ز خاک پای او مالیده ام بر روی خود
والحمد لله تعالی محبت این طایفه نامدار و ارادت این فرقه بزرگوار که ملوک
تخت اطهار عبارت ازیشان است در سویداء دل بنوعی متمکن است که تا انقراض ادوار
و انقطاع سلاسل لیل و نهار تغییر پذیر نیست و از اجله قدماء این قوم حضرت سلطان
الطریقه ، کاشف اسرار الحقیقه ، سالک مسالك التحقیق ، مالک ممالك التوفیق ، قدوة
ارباب الملوک و السیر و المشتغل بالله عن الفیر ، الشیخ ابو سعید بن ابی الخیر قدس سره
است که همواره نهال ارادت آن خاندان مقدس و دودمان اقدس بر آب جویبار اخلاص

در نشو و نماست بلکه بصفهٔ اصلها ثابت و فرعها فی السماء^۱ است.

درین ایام که عالی جناب شیخ الاسلام الاعظم، افتخار المشایخ فی العالم، خلف السلف الکرام، بالاستحقاق خواجه شمس الحق و الحقیقه و الدین مؤید بزرگ ادام الله تعالی میامن انفاسه الشریفة الی یوم الدین و برادر ایشان شیخ الاسلام الاعظم سلاله الاکابر فی العالم صاحب الیقین القدسیه و الکمالات الانسیه خواجه شهاب الدین عبدالله زیدت فضائله که از اولاد واحفاد آن مقتدای اقطاب و اوتادند، بدرگاه گیتی پناه آمدند و آثار صلاح و سداد و علامات رشد و رشاد از صفحات احوال و اطوار ایشان مشاهده و معاین گشت و بحضور ایشان مواد ارباب و ابتهاج^۲ بحصول پیوست. راستی آنکه موجب ازدیاد^۳ معتقدانه و سبب مزید عنایات و مرحمت پادشاهانه شدند چنانکه بعضی همایون رسانیدند که بواسطه تفرقه روزگار و بی رونقی آستان بزرگوار و بحسب مطالب بسیار از مقر اصلی و مرکز حقیقی، جناب شیخ الاسلام شمساً مؤیداً جلاً اختیار کرده و خاطر بر مضمون الفرار مما لا یطاق^۴ قرار یافته، بغایت غریب و عجیب نمود. چون عنایت بی غایت شامل حال ایشان بود، این حکم همایون نفعه الله تعالی فی مشارق الارض و مقاربها در قلم آمد تا بعد الیوم یک دینار و یک من بار از ایشان و کلاً ایشان نستانند و نطلبند و فرامین مطاعه که در باب سیورغال ایشان، وقفی و ملکی، درین مدت بنفاز پیوسته، بامضاء همایون مقرون گشته، معتبر شناسند و از کل مؤنات و تکالیف مالی و لشکری و خارجی و علمداری و ساوری و پیشکش حکمی و غیر حکمی نطلبند و اگر ازین جانب چیزی گرفته باشند باز گردانند، سادات و داروغه و ائمه و اشراف و عمال و مباشران ولایت ابیورد باید که بموجب فرامین مطاعه^۵ [ب تقدیم رسانند و ایشان را معاف و مرفوع القلم دانند

۱ - سورة ابراهیم ۲۴ - ۲ - متن با استیلا (۲) - ۳ - اینجا گویا کلمه ای افتاده باشد

۴ - اشاره است بجملة معروف: الفرار مما لا یطاق من سنن المرسلین

۵ - بنظر می آید که یک یادو کلمه افتاده باشد

وقلم وقدم از مواضع ملکی ایشان کوتاه و کشیده دارند بهیچ وجه من الوجوه در آن مدخل نسازند و منصب شیخی و تولیت اوقاف خانقاه شیخ بزرگوار را برقرار سابق مفوض بجناب شیخ الاسلامی الاعظم شهاب الدین عبدالله شناسند و هیچ آفریده را با اومجال مشارکت و مداخلت ندهند و حق التولية بدستور سابق مقرر دارند و چون جناب شیخ الاسلام خواجه شمس الدین مؤید، ادام الله برکات انفاسه الشریفة، تولیت خانقاه را بر برادر خود شیخ شهاب الدین عبدالله مسلم داشته و در میان این مهمات مدخل نمیسازد، هیچ آفریده مشوش احوال ایشان نشود تا از سر فراغت بطاعت و عبادت مشغول توانند بود. جماعت کدخدایان و مزارعان آستانه مبارک را مکرم دارند و بقابضی و خواجه نویسی و غیره مزاحم نشوند و از شکایت محترز باشند و خلاف فرمان همایون نکنند و تقصیر نفرمایند *

نامه سلطان ابوسعید جهان‌شاه انصار مطب الدین قاضی طبس گیلکی

سلطان ابوسعید بن سلطان محمد بن میران شاه بن تیمور یکی از مردان دلیر و کامیاب خاندان تیموریان است .

دوران کودکی را وی در نزد الغ بیگ سپری کرد و پس از آنکه عبداللطیف پدر خود الغ بیگ را کشت ، وی را نیز بزندادان انداخت ، ولی وی از زندان گریخته به بخارا رفت و بعد از کشته شدن عبداللطیف که مردی فعال و دلیر ولی خونیخوار بود وی قدم بهمر که نهاد و باشکست دادن منازعین من جمله ابوبکر پسر عموی خود توانست بر ماوراءالنهر و ایران مسلط شود . در سال ۸۶۱ هرات را نیز فتح نمود و سلطان بدون منازع شناخته شد .

اما کار زشتی که از وی سر زد قتل گوهر شاد خاتون زن شاه رخ است . این زن که بسیار خیمو نیکو کار بود و آثار خیم و هنوز پس از گذشت قرون از صفای دل و بلندی نظروی حکایت می کند . بدون هیچگونه گناه ، مورد سوءظن ابوسعید واقع گردید و بامر او خفه شد (۸۶۱)

دیگر از حوادث مهم زمان او تاختن جهان‌شاه بهرات است (۸۶۲) ولی غلبه وی دوامی نکرد و ابوسعید دوباره هرات را گرفت .

یازده سال بعد ، وقتی که جهان شاه بدست اوزون حسن مغلوب و مقتول شد ، ابوسعید ظاهراً بقصد استقرار نظم و باطناً برای سرکوبی اوزون حسن که قدرت بی نظیری یافته بود عازم آذربایجان شد . ولی فتوحش بعلت سرما متفرق شدند و او در نزدیک میانه اسیر شد و اوزون حسن وی را تسلیم پادگار محمد میرزا (نوه گوهر شاد و پسر سلطان محمد بن دینسفر بن شاه رخ) نمود و او سلطان را بخصاص جداء اش کشت (۸۷۳)

از پسران متعدد سلطان ابوسعید یکی بنام احمد در ماوراءالنهر (سمرقند) و دیگری بنام محمود یک چند در بدخشان و ختلان حکومت می کردند تا اینکه احمد بدست شیبک خان در ۸۹۹ کشته شد و دومی نیز در سال ۹۰۵ هری گردید (رجوع شود بروضة الصفا و حبيب السور و مطلع السعدین)

اقلیم عزت و جلال و ممالک رفعت و اقبال ، بقبضه اقتدار و انامل اختیار حضرت گردون رفعت گیتی بسطت اخوت مآب سلطنت ایاب ، ایالت شعار عدالت آثار ، سلطان کامکار ، آیت رحمت کردگار ، قدوة ملوک الاسلام ، اسوة اساطین سلاطین الانام ناصب الویه المعدله و الانصاف ، صاحب اذیال الکرم و الانصاف ، حامی البلاد و العباد ، ماحی البغی و الفساد ، المستمد بعنایة الملک الاله ، معین السلطنة و الدولة و الدنیا و الدین جهانشاه ، لازال موبداً اعصاره و ازمانه ، موبداً انصاره و اعوانه متعاقب باد و پیوسته احباب و اولیای آن حضرت بلطایف مواهب خضرت (۶) مسرور و منصور و اضداد و اعداء دولت بنوایب خذلان نامتناهی مخنول و مقهور .

بعد از اهداء تحیاتی که نسایم ریاض موافقت و مصادقت را منور گرداند و اتحاف شائمه آن فوایح محبت و داد و مودت و اتحاد بمشام ارباب اخلاص و اختصاص رساند ، انهای رای ملک آرای که مرآت ضمایر اصحاب صدق و ولایت می رود که جمعی از ملازمان و فوجی از چاکران ، بتخیل انتقام جریمه که ازیشان صادر شده بود ، توهم بخود رام داده و غبار ادبار دیده بصیرت ایشان را از مشاهده انوار خورشید عفو و اغماض محجوب داشته و از جاده مستقیم عبودیت و خدشکاری و متابعت و طاعت گزاری منحرف گشته ، قلم تقدیر ارقام خذلان و عصیان بر صحایف احوال ایشان نگاشت و امواج عرب و هراس محیط ایشان گشته ، بحکم الفریق یتعلق بکل حشیش ، التجاب محمد جوکی برده و او را ملجأ و منجأ خود تصور داشته و سوابق کفران بلواحق خذلان ملحق ساخته و بمشار الیه ملتجی گشته و رأیت خلاف و عناد در بعضی ممالک ترکستان و ماوراءالنهر برافراشته . چون این معنی متواتر بسمع عالی رسید ، باعسا کر گردون مآثر عازم و دفع فساد و عناد ایشان را توجه بدان جانب واقع شد و آن جماعت از وهم سپاه منصور بقلعه شاهرخیه که بمناات و حصانت مذکور السنة جمهور است متحصن شدند . بعنایة الله تعالی [۱] بوجهی مداخل و مخارج آن حصن حصین [را] مضبوط و آن جماعت را محصور

ساختند که طائر و همرا خيال دخول و خروج محال می نمود و از شدت بأس سپاه گردن اساس روز بروز خوف و هراس آن طایفه می افزود و عاقبة الامر از سر اضطراب صدای ندای «هل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا»^۱ بسقف گنبد دروازه انداخته و پناه بآستان سعادت آشیان حضرت ارشاد پناه ، قطب فلك الهداية ، مركز دائرة الولاية ، غوث الاسلام ، مقتدای ارباب الكشف والابهام ، نظام الحق والطريقة والدين خواجه عبدالله^۲ مدالله تعالی ظلال معرفته ، برده خدام آن حضرت را شفيع ساختند. مبنی بر اشارت بآبشارت آن حضرت قدس آثار که نزد کمال نیاز و افتقار ما محض الهام ربانی و بمثابت وحی آسمانی است ، بر مضمون العفو عند القدرة عمل نموده ، اذیال عفو بر زلات آن جماعت پوشیدیم و ارقام اغماض در جراید جرائم ایشان کشیدیم. در آئین این حالات ، سلطان حسین^۳ بدعاوی هواجس نفسانی و وساوس شیطانی ، بتصور آنکه عرصه خراسان از لشکری که بموافقت و مرافقت ما اشتغال نموده اند ، خالیست ، غافل از آنکه سلطنت و شهر یاری و مملکت و کامکاری ، محض مواهب بی علت حضرت باری است و اسباب و شوکت و مواد رفعت ازین معنی نشائی و خلافت و جهان بانی و عظمت و کشور ستانی نتیجه فیض فضل ربانی و کثرت اعوان و خدم و انصار و حشم ، درین میانه بی هائنه بخراسان درآمده تا حوالی دار السلطنة هرات آمد و باجمعی از امرأ و سرداران صفدران و سپاهسالاران که در آن نواحی بودند ، نیران قتال و جدال برافروخت.^۴ [بنیروی دولت قاهره بدفع اشتغال نمودند از مذهب تأیید^۵ و الله یوید بنصره^۶ من رشاء^۷ روایح و ان چند نالهم

۱ - سورة الاحراف ۵۴ - ۴ - خواجه ناصرالدین عبدالله از شاگردان مولانا یعقوب چرخي و نظام الدین خاموش است که آنان خود از پروردگان خواجه بهاء الدین نقشبند پیرویت و شیخ سلسله نقشبندی است. خواجه عبدالله مورد احترام کلیه شاهزادگان تیموری خاصه سلطان ابوسعید بود بطوریکه همیشه در امور مملکتی با او مشورت می کرد و گاهی پیاده بر آبر اسب وی می رفت. خواجه عبدالله در سمرقند در ۸۹۶ مرد و ماده تاریخ و فاتح «خلدبرین» گردید. رجوع شود به رجال حبیب السیر صفحات ۱۴۹-۱۴۸ و ۱۸۴

۲ - منظور کسی است که بعدها بنام سلطان حسین یاقرا نامیده شد. ۳ - ظاهر آئینه ای اقتاد.

۴ - سورة آل عمران ۳

الغالبون بر ساحت اولیاء دولت وزیده، برو غالب آمدند و بسیاری از احوال و ائفال ایشان عرضه تاراج گشت و مشارالیه خایباً خاسراً بمرغاب متوجه شد و اصلاً در مخیلة او صورت نمی‌بست که رایات نصرت آیات، بزودی از شاهرخیه قطع این [راه نموده] اریحه صدیقه^۱ و سلیمان ریح غدوها شهر و رواحها شهر^۲ بمشام جان سپاه نصرت مآل رسانیده و قطع مسافات بعیده^۳ و منازل عدیده فنای^۴ ایشان آسان گرداند و چون خبر او بمسامع علیه رسیده بود، بایلغار از شاهرخیه^۵ توجه بدارالسلطنة هرات نموده بودیم. درین حال قراولان لشکر خجسته اثر در نواحی بیجنده بدیشان رسیدند. از غایت هراس اساس ثبات ایشان تزلزل پذیرفت و اقدام اقدام و مقابله و مقاتله از جای رفت و مضمون^۶ کانهم حمر مستنفره فرت من قسورة^۷ صورت حال ایشان شده، فرار اختیار کردند و سپاه ظفر پناه کالبرق الخاطف والریح العاصف، مستعقب ایشان گشته تا صبح روز شنبه سابع عشرين صفر که صباح دولت اولیاء حضرت و شام نکبت اعداء مملکت بود، غبار نعال مواکب همایون فال که کحل الجواهر اعیان مملکت و ملت است، گرداد بار برفرق ادبار آن باد پیمایان خاکسار بیخت و از استرabad گذشت و در حوالی اغریچه سر راه بر ایشان گرفتند و بعون تأییدات ربانی و توفیقات آسمانی و برکات همم عالیة نفوس کامله اصحاب کشف و انتباه تمامی امراء و سرداران آن طایفه که مدار کار ایشان بودند، مقهور لشکر گشته، شحنة^۸ انا من المجرمین منتقمون^۹ صدای «اقتلوهم حیث وجدتموهم»^{۱۰} در داد و دست قدرت داغ تو میدی بر جبین ایشان و قد خاب من

۱ - سورة الانبیاء ۸۱ - ۲ - منای آن مفهوم نشد و درین قسمت عبارت قدری نافس بنظر می‌رسد.
 ۳ - شاهرخیه را در قدیم فنا کند (= فناکت : بناکت) می‌گفتند و از عبور لشکر چنگیزخان چنان خراب شد که از عمارت اثر نماند «تا در پیچی نول سنه اربع و ستین و سیمایه حضرت صاحبقران بعمارت آن فرمان داد و کماشتگان بر حسب فرموده آن را عمارت کردند و حصاری استوار پیرامین آن برآوردند ... چون حافظ شاهانه آن را نامزد شاهزاده کامکار شاهرخ فرمود، بشاهرخیه اشتہار یافت. ۴ - مطلع السعدین جلد اول ۴ - سورة المدثر ۵ و ۵۰ - سورة السجدة ۶۲
 ۵ - سورة النساء ۹۲

جمل ظلماً^۱ نهاد. سلطان حسین با سیزده نفر به بیابانی که از هر جانب پنجاه فرسنگ معموره ندارد رو آورد. تا خود بکدام گوشه باشد خاکش و بعضی دلاوران همچنان از عقب ایشان مراجعت نموده اند. یقین که ثمره اعمال و نتیجه افعال بدو لاحق خواهد شد و خاطر اشرف ازین صورت جمع گشته، جهت قشلاق، عزیمت هرات تصمیم یافت و بحمدالله تعالی نقش بند عنایت ازلی بقلم «والف بین قلوبهم»^۲ از جانبین الواح ضمائر بصورت محبت و اتحاد نگاشت و آثار «یحبهم و یحبونه»^۳ از طرفین ساحات خاطر را مزین و منور داشته، بعد از مراجعت از ماوراءالنهر کس مقرر شده بود، بجانب شریف اخوت شماری آید و احوال اینجائی را بتفصیل رفع نماید. چون برسم ایلغار، اتفاق استرآباد افتاد، بمعتمد فرستاده شده که این حالات که بتجدید واقع شده اعلام نماید و آن حضرت نیز بر کیفیت امور اطلاع یافته، از انتظام احوال مملکت و التیام و ثبات دولت که بر طبق ارادت و وفق سعادت خواهد بود، اعلام بخشند. ظلال عالی مستدام^۴

سواد مکتوبی که یکی از سلاطین هند بسطاطان

ابو سعید گورکان نوشته

یا من اعاد رمیم الملك منشورا و ضم بالعدل امر آکان منشورا
لا زال قالیک بالمنشار منشورا و صدر اولیک للزاد منشورا (۴)
بر نعمت اولاد آدم و همت افراد اهل عالم چون فرض عین و ادای دین بی ریب و مین
واجب و لازم است که مقتضای فحوای

افادتکم النعماء منی ثلاثة یدی و لسانی و الضمیر المحجبا
گوشه برو دوش و صدر عروس بیان منصه اسان را بجواهر زواهر حمد بی حد و
نواد عواطر شکر بی مر مزین و معطر دارند و اغصان ارکان ابدان از ثمار و ازهار ستایش
سما آرایش بطرزی مثمر و مزهر گردانند که نمودار کواکب نواقب بستان آسمان
نماید و لکن جنان بانوار شمع سیاس بی قیاس چنان روشن سازند که از اقتباس انعکاس
آن نوادی و بوادی ناسوت و مناظر و مخاطر ملکوت منور آید

شکر منعم واجب آید بر خرد و رنه بکشاید در خشم ابد
غفلت از نعمت بود ذکر انتباه صید نعمت کن بدام شکر شاه
که درین ظلام جور و عدوان و زمان غمام غموم و احزان چنان آفتاب جهان بینی
از مشرق عنایت الهی طالع است که عرصة دلهای بنی نوع انسان چون مرآت خاطر فیض
مظاهر عرفان روشن و تابان است و از تعرض زنگ هموم مطلقاً در امان و خطور مأمول
ببال اهل جهان و ظهور توفیق حصول آن توأمان

آن لطف حق که عقل نه دیدست و نه شنید

شکرانه واجب است که در روزگار ماست

و زلال عدل منالی بر مفارق خلایق ساطع که بادی و حاضر، از اصغر و اکبر، بمیان
محاسن رافتش از عروض حرارت الم و آفت مصون و محرومند و بنعمت فراق بال و رفاه
حال مخصوص و مأنوس

لکنهن فلائد الاعناق

اشکر مأثره فلیس مأثراً

لکنهن مفانح الارزاق

والثم انا مله و لیس انا ملأً

یارب این سایه بسی بر سر اسلام پیای چه ثنا گویمت ای سایه الطاف خدای

واجب بی علت و واجب بی منت آن پادشاه یم هم، جم شیم، جمشید تمکین،
فریدون آیین، خورشید تکوین، سلیمان نگین، سایه نشین چتر اقالیم سبعة بالطول
والعرض، آینه جمال کمال «انا جعلناک خلیفة فی الارض»^۱، مشرق آفتاب تابان خلق،
مطلع الانوار استحقاق «فا حکم بین الناس بالحق»^۲، محسود روان طغزل و سنجر، مسجود
روح کسری و قیصر

نظم

ای مکحل دینه بخت بکحل لاینام وی مخاطب پنجه قهرت بحکم لاتنر

گر نگشتی گوهر ذات شریقت واسطه می گشت ایام سلك عقد نسل بوالبشر

پادشاه نوشیروان داد، ارسطو استعداد، شهنشاه تیمور نژاد، طیفور سداد

بر کشد دست قدر این قرطه کحلی چرخ گر اشارات ترا ننماید از جان انقیاد

جامع رفعت فلک و شرعت ملک، مخاطب زلیخای دنیا بخطاب هنیئاً لك

ای به پیش رخس عزمت دور عالم نیم تك لشکر منصور رایت راست عقل کل بزرگ

عرصة ملک غزون از حیطه «این» است و «کم» عالم قدرت برون از سیر و هم و سور شک

یا من یضع الفلک جبهته علی جناب بابہ لنیل القدر والجلال و اذا تهللت غرته بلمصوق
نرا به سمیت بالهلالو لا یستضی قضا کمنه شأن من اکثر رب الخیال فی مصابیح المعانی
علی مشکوة القال

وان قیصا خیط من نسج تسعة و عشرين حرفاً عن معالیه قاص
رب کما نورت اغصان اللسن و لسان الزمن باقوار ازهار حمده و شکره شرف رقاب
الاقالیم بقلائد اطاعة امره و نهیہ و زین صدور الدهور بتمائم دوام بقاء ملکه و قدره تا ظهور
نفخ صور و بروز حشرونشور پاینده و مستدام بداراد! بالنبی و آله الامجاد و صحبه الانجاد .

و هذا دعا قد اجیب و انما یرید به داعیه اظهار اخلاص
عالم جزئیات و کلیات و واقف خفیات و بینات و طویات مطلع است و کفی بالله
به شهیداً^۱ که فی اللیل اذا عسعس^۲ و فی الصبح اذا تنفس^۳ بموجب نوید «اجیب دعوة
الداع اذا دعان^۴ و مقتضی خبر مرحمت اثر من تقرب الی بشیراً تقرب الیه ذراعاً بدایع
صنایع دعا که در آئینه اخلاص و خشوع آن صورت قبول و اجابت الطباع باید بر قوام
حمایم «اولی اجنحة مثنی و ثلاث و رباع^۵ مرفوع و معروض میدارد .

بسوی سدره زمن مرغ طاعتی نیرد که رفقای نبرد از دعوات در منقار
و ثلاث مصاحف حمد و ثنا و قراآت صحایف مدح و اطرای آن پادشاه حیطة رأفت
و داد و شهنشاه خطه خلافت و سداد را طرای منشور بقای ذات و یرلیغ بیاض و سواد
شیب و شباب حیات خود میداند و بجان و جنان ، درعیان و نهان ، خواهان اناره سریر
و افسر سلطانی و دایرة چتر عدل گستر سلیمانی بعینه از زر بیفش خور و بخیه از اطلس
منقش چرخ مدور باشد

بهر چتر قدر تو ایزد از اول کرده است چرخ اطلس بخیه انجم، عقل کل استادگار
و نفس ناطقه را که مطلع انوار ادراکات خفیه است بر نزوه کاخ لامکان معرا از

۱ - سورة النساء ۱۶۸ ۲ - سورة التکویر ۱۷ و ۱۸ ۳ - سورة البقرة ۱۸۲

۴ - سورة الفاطر ۱۸

هواجس و غواشی عالم امکان متضرع و مبتهل داشته و انسان غبی را از ینبوع دموع آب وضو داده و در محراب ابروان و زاویه اجفان بر سجاده صوف السمک مژگان از سرخسوع سایل ساخته که وجنات و خدود عروس جهان بخال ظلال چترشهنشاهی چنان مزین و محلی آید که روی زمین شبه ریاض خلدبرین نماید.

ای سواد در گهت بر روی دولت خال دین هذه جنات عدن فادخلوها خالدین
وسعت عرض و طول ارض و قسمت سینه اهل نقل و فرض که از ظلمات ظلم متر ا کمه
جماعت جور صناعت ترا کمه و افواج امواج تعدیات متلاطمه آن زمرة فجرة دون
همت مشا کل درون لئام و معادل عبده اصنام و عنده اسلام تنگ و تاریک کشته بود
از اشعه آفتاب معدت تاب آن حضرت خلافت قباب ممانل درون کرامت مشحون
اسخیا فسیح و مانند خاطر فیض مظاهر اولیا روشن و ضیح گردد.

ای جهانی بتو روشن تو بتأیید خدای نفسی میزان و آفاق منور می کن
قد شرف الله ارضاً انت مالکها و شرف الناس از سواک سلطانا
و اگر بحسب ظاهر تسخیر اکناف بلاد و فوز وصال بجمال مراد منوط بطی
و قطع تلال و وهادست و سیف تحصیل فؤاد متعلق بنجاد جد و اجتهاد والحمد لله که این
معنی را آن اسکندر ثانی بطریق تحقیق حاویست و این حدیث را آن روشنی دیده
تیمور خان علیه الرحمة والغفران از آباء و اجداد موصولة الاسناد بالاسناد راوی خود
کدام آیت لطف است که در شان تو نیست.

طائر روح پروبال نضرع در فضای مظان اجابت بار کشاده است و نرگس وار
همگی تن چشم انتظار بر راه نهاده و بنفشه دثار جملگی گوش هوش بر استماع اخبار
داشته و چنار کردار سر نایای دست نیاز بحضرت آفریدگار فرا داشته که بموجب کلام
وحی پیام «ان الارض یرثها عبادی الصالحون»^۱ و فحوای غمز دای «لله الامر من قبل ومن
بعد و يومئذ یرفع المؤمنون»^۲، تملیک تمام ممالک آفاق بی احتمال عروص مشاق

بلمعان تیغ آفتاب اشراق محصل و مقدر گردد .

توجه وفد النصر و الفتح حیثما توجه من عون الاله لواءه
و کل مکان مس حافر خيله تخلص من ایدی الفناء فناءه

نظم

عبیری پیامیخت مشاطه فتح عروس ظفر را ز کرد سپاهت
بهر سو که روی آوری چشم دولت بمزگان بر و بد همه خاک راحت
و سطح اقالیم جهان ساحت بستان قدر آن صاحبقران آید و اصناف مختلفه نوع
انسان انوار و ازهار متلونه چمن آن نماید .

ای ملک ترا عرصه عالم سر کوئی وز ملک تو ناملك سلیمان سر موئی

و هر چند محقق است که مبادی بوادی ثنای آن حضرت بی انتهاست و سرحد
عدو احصاء آن بیرون تخطی اقدام کیاست و نهی بگوش هوش اقلام از مله همان عالم قدس
خطاب «لم تكونوا بالغیه الا بشق الانفس»^۱ متواصل و ارومه عبارت و جرئومه کنایت
و استعارت در مناهل فکر و مراحل حروف نازل و قبایل شمایل و حلالیل فضایل آن
پادشاه ممالك قلوب افاضل از منازل تعقل و ادراک راجل

امتد نحو النجم راحة قاصاء (؟) و این الشریامن بدالمتناول

اما قلم سودائی مزاج را باعث کمال که مایتم به النوع است مقتضی شروع درین
مقال آمد . واضح و روشن است که اجل وصول رتبت قضیه آن است که ذوق شربت
شکر و آزادی از کاسه زمان بقوت ذایقه انسان رساند بنابرین کمر خدمت بر میان
جان بسته خود را از شکر شکر و ثنای آن فلک جناب با کتساب کمال انتساب داد
و بسبب کثرت شوق تذکار از صوب ایجاز و اختصار در سمت اسباب و اطناب افتاد .
چه سلوک طریق اطناب نزد اولوالبلاغه والالباب در بعضی محال ادلی و احری است .

خوب است اختصار و ایکن کمال وار
اطناب در مکالمه دوست خوشتر است
التماس از گریاس مرصوص اساس آسمان مماس آن است که بر جریمه و خسارت
بنده اخلاص امارت ظلال عفو و اغماض گسترانیده در سلك بندگان متخصص منخرط
و بجواهر اوامر سعادت مظاهر کردن افتخار و گوش هوش انتظار را مرصع و منمط
فرمایند.

همواره اقالیم هفت کشور و اقطار و المراف ممالك محروسه میدان شمنند آن
سایمان زمان باد و تمساح رماح و تعبای سنان سلاب اشباح و جذاب ارواح دشمنان
و غبار مضاف عسا کر نصرت مآثرش سحاب ماطر و غمام هامر امن وامان.

تا می کشد حریر ^۱ در آفتاب صبح (۹)	کش روزگار نیل سپیده دمان نهاد
بادا مطیع هندوی تو پیل صبح کو	سر در سواد لشکر هندوستان نهاد
جاوید حکمران که بنام تو در ازل	ایزد اساس سلطنت جاودان نهاد*

۱ - متن: حریر؟ بهر حال معنای این مصراع روشن نشد.

نشان سلطان ابو سعید میرزا در باب بستن بند گلستان به شهد مقدس

سادات و داروغه و قضاة و مشایخ و موالی و اعیان و ارباب و مباشران و اهالی
ولایت طوس و مشهد مقدس بدانند که چون تعمیر بلاد و ترفیه عباد وسیله حصول تمهید
رضای حضرت باری و واسطه وصول بمنافع دین و دنیا است ، لاجرم پیوسته همت بلند
نهایت در ذمه آنست که بیاری توفیق حضرت باری تمامی ممالک محروسه از رشحات
خاطر سبحان خاصیت صفت گلستان ارم گیرد و ریاض احوال ملک و ملت از فیض بنایع
مرحمت و عنایت طراوت و نضارت پذیرد . مبنی بر این معنی ، اشارت علیه بیستن
بند گلستان شرف صدور یافت و چون بیمن دولت ابد پیوند با تمام رسید بمسامع علیه
رسید که اراضی که بآب آن مزروع می شود چیزی ملک ارباب و بعضی وقف از هر باب
است . خاطر همایون چنان اقتضا نمود که تمام آن مزارع بر وجه مسابقه و طریق
استبدال شرعیه داخل املاک خاصه شریفه گردد . بنابراین مولانا قطب الدین محمد
خوافی^۱ را که دقایق معاملات شرعیه و حقایق مهمات عرفیه برو خافی نیست ، از قبل
ذات اشرف و نفس اقدس و کیل عام گردانیده فرستاده شد که بدانچه محتاج الیه این
مهام باشد از بیع و شری و مفاوضات و دعاوی و خصومات و غیر ذلک قیام نماید و مولانا
جلال الدین یوسف حاجی ممد این معنی و مصحح سجلات و دعوی بوده ، در قضیه ای
که بمرافعه و حکم احتیاج شود ، بانفاق قاضی آنجا بر سیده بوجه شرع حکم نماید .
می باید که برین موجب مقرر دانسته تغییر بدو راه ندهند و از مضمون فرمان همایون
تجاوز ننمایند و درین باب تفصیر ننمایند^۲ .

۱ - برای شرح حال او رجوع شود به حبیب السیر جلد سوم جزو سوم یا برجال حبیب السیر ص ۱۵۰
 ۲ - منشآت حیدر ایاغلی (نسخه م . ب)

« نشان سلطان ابو سعید میرزا درباب خانقاه شیخ الاسلام

غیراجه رضی الدین احمد الجامی از انشاء عبدالحمی »

سادات و قضات و داروغه و مشایخ و موالی و اشراف و اهالی و اصول و اعیان و عمال و مباشران و مقیمان و متوطنان ولایت جام بدانند که چون حسن اعتقاد و کمال ارادت ما بآستانه مقدسه و تربت معطره حضرت شیخ الاسلامی الاعظم، سلطان المشایخ فی العالم، قطب الاوتاد و قدوة الافراد، امام الحرمین، مقتدی الفریقین، مرشد الثقلین، زنده فیل ملک علام، شیخ الاسلام احمد جام، قدس سره درجه علیا و مرتبه فصولی دارد و همگی همت یادشاهانه و جملگی نهمت خسروانه بحصول اسباب عمارت آن بقعه شریفه و وقوع رفاهیت و جمعیت فرزندان و مریدان و خادمان حضرت شیخ - الاسلامی مصروف و معطوف است، بنابراین معنی حقیقت لکل ذی حق حقه ثابت گردانیده و مناسب اعطای القوس باریها و اتزل الدار بانیها مرعی داشته منصب شیخ - الاسلامی ولایت مذکور و تولیت اوقاف تربت مقدسه بجناب سعادت اکتساب شیخ الاسلام - الاعظم، افتخار اعظم المشایخ فی العالم، رضی الملة و الدین احمد ادام الله برکاته تفویض فرمودیم تا خلال احوال ساکنان آن دیار و خرابی رقبات موقوفات آن مزار بحسن اهتمام ظاهری و معنوی اصلاح پذیرد.

این حکم همایون نفذه الله فی بسط الربع المسکون شرف نفاذ یافت تاجناب مشارالیه را شیخ الاسلام و مقتدی و متولی اوقاف خانقاه معارف پناه و حضرت خاقان سعید دانند و شرایط تعظیم و تبجیل او بجای آورده، آنچه از لوازم این شغل

و این منصب باشد بعد از اهتمام او مفوض شناسند و غیری را با او مجال مشارکت و مداخلت نبینند و رقبات اوقاف مذکوره را بتصرف او باز گذارند و هیچ آفریده را در کلی و جزئی آن مدخل نسازند و مزارعان و اکاران در مهمات رجوع بدو نمایند و محاسبات خود را بقطع رسانند و عمل اوقاف بعزل و نصب او منصوب باشند و تنورات بواکلاء او و معاملات بتعیین فرموده اودهند تا مشارالیه بوجه صلاح بمستحق رساند. شیخ الاسلام مشارالیه باید که چنانکه از حسن اخلاق و نتیجه کفایت و دیانت اوسزد، بواجبی بدین شغل قیام نموده، رقبات اوقاف را معمور و مزروع سازد و در رونق و رفاهیت آستانه مقدسه و ملازمان روضه معطره و خوانق و بقاع غایت اجتهاد مبذول دارد و حاصل اوقاف را بموجب شرع و شرط واقف بمصرف وجوب رساند و خلاف شرع و شرط واقف ندهد و چون بدین امر قیام نماید حق التولية بموجب شرط واقف و معهود گیرد و از جوانب برین جمله روند و چون بتوقیع رفیع اشرف اعلی موشح و موضح و مزین و مجلی گردد اعتماد نمایند *

«مکتوب حسن پادشاه پیادگار محمد میرزا در باب ابات

خراسان و ماوراءالنهر»

حسن پادشاه همان است که در تاریخ ایران به اوزون حسن شهرت یافته . وی پسر علی بیك پسر قره عثمان آق قویونلوست . پس از چندسال منازعه با برادر خود جهانگیر بالاخره اوزون حسن در دیار بکر مستقر شد. در این تاریخ دول اروپائی بخصوص ونیز که از پشرفتهای عثمانیان پس از فتح قسطنطیه بوحشت افتاده بودند ، درصدد پیدا کردن متحدی در آسیا برآمدند و برای این کار اوزون حسن را انتخاب کردند .

در ایران ، اوزون حسن پس از غلبه بر جهانشاه قره قویونلو و پسرش حسنعلی (۸۷۲هـ) و همچنین غلبه بر سلطان ابو-میدگور کان (۸۷۳) توانست بر سراسر کشور دست یابد و تنها در خراسان وجود سلطان حسن پاپرا مانع نفوذ وی بود . اوزون حسن با تحریک یادگار محمد میرزا شاهزاده فراری گورگانی میخواست در خراسان هم زمینه نفوذی فرا کند و این عمل موجب يك رشته زدوخوردها و يك سلسله مکاتبات سیاسی شد که بتدریج از نظر خوانندگان خواهد گذشت .

اوزون حسن Despina دختر کالوژان Kalo Joauns از خانواده Comméne را بزنی گرفته و از وصاحب يك پروسه دختر شده بود (یکی از همین دختران بنام مارتا Marta بعدها زن سلطان حیدر و بالتبعیه مادر شاه اسماعیل صفوی شد. در تاریخ ما اسم وی بصورت های علمشاه یا عالمشاه یا حلیمه بیکی آقا ذکر شده) . هنگام حمله سلطان محمد پلر ابوزان ، اوزون حسن با فرستادن هیئت سفارمی از سلطان خواست که ازین حمله خودداری کند . ولی سلطان گوش نکرد و بعد هم که مادر اوزون حسن ، طرابوزان را بعنوان جبهیزمروس خود مطالبه کرد ، باز سلطان اعتنائی ننمود و داوید برادر کالوژان در سال ۱۴۵۹ م . در استانبول درگذشت .

فتوحات پشتر هم اوزون حسن در ایران و تحریکات سفراء ونیزی که اسلحه (تفنگکهای شمشال نوع Spinga de و تفنگکهای Schioppetti و شش

توپ بزرگه نوع (Bombarde) میدادند موجب فرور فراوان اوزون حسن شد و این فرور فراوان ، از لحن نامه های او سلطان عثمانی کاملاً روشن است . اما جنگ او با سلطان محمد عثمانی فاتح قسطنطنیه ، اگرچه در ابتدا موقتاً آرمش بود ، ولی بالاخره بشکست منتهی شد (۸۷۷-۸۷۸ هـ). در اواخر عمر پسرش اغورلو محمد دوشیراز طغیان کرد و سلطان عثمانی پناه برد . ولی اوزون حسن با اشاعه خبر مرگ خود ، او را بایران کشانده و سربرید . اوزون حسن با گرفتن شهر اورفه از مصریان و تسخیر تفلیس و گرفتن خراج از گرجیان شکست خود را در مقابل عثمانیها جبران نمود . وی در سال ۸۸۲ وفات کرد و پسر از ری سلطان خلیل پسرش بخت نشست ولی شش ماه بعد بدست برادر خود مغلوب و مقتول گردید . برای اطلاع بر تاریخ اوزون حسن که متأسفانه در تواریخ ایران کمتر مورد توجه واقع شده (جز کتاب احسن التواریخ حسن بیگ روملو جلد یازدهم که هنوز بطبع نرسیده و بتفصیل از اوزون حسن نامی برد) رجوع کنید به مطلع السعدین ، صحایف الاخبار منجم باشی (ترکی) و سفرنامه Caterino Zeno, Contarini و Josafa Barbaro دوجزو مجموعه «سفرنامه های شش گانه در ایران از سیاحان ایتالیائی در قرون شانزدهم و هفدهم :

Six Narratives of travel in Persia by Italians in the sixteenth and Seventeenth centuries

همچنین به مقاله مفصل در دائرة المعارف اسلامی ، تحت عنوان Uzun Hasan و مقاله مفصل دیگری بنام La Perse en XVsiècle entre l' Empire ottoman et venise, Paris 1933 Société des Etudes Iraniennes ضمن مجموعه مقالات انجمن مطالعات ایرانی که این هردو مقاله عالمانه از V.Minorsky است «مقالات این جانب در نشریه وزارت خارجه شماره ۹ و ۱۰ دوره دوم ، فروردین و مهر ۱۳۳۸ بنامهای «اوضاع سیاسی ایران غربی در نیمه دوم قرن نهم» و «فتحنامه اوزون حسن سلطان عثمانی».

بجانب سلطنت مآب ، رفعت ایاب فرزند پادشاهزاده اعظم اکرم ، نتیجه اکابر- السلاطین فی العالم ، نور حدیقه خلافت ، نور حدیقه جلالت ، المختص بنایه الملك الصمد ، غیاث الدولة والسلطنة والدين یادگار محمد میرزا ابقاه الله فی الدوام السلطنة

بقاؤه، دعوائی که از روایح نکہات عنبر نسیمش فوایح جهانبانی بمشام جان و جنان رسد ابلاغ و ارسال می‌دارد و منتہای ہمت و قصارای امنیت بر انتظام امور دولت و التیام اسباب سلطنت مصروف است و بنیل حصول مقاصد و مآرب آن جناب مشغوف است. امید کہ باحسن وجوہ میسر گردد بمحمدوآلہ.

بعده اعلام می‌رود کہ جناب امیر اعظم اعقل، کمال الدین حسین خوارزمی فرمان قضا جریان در باب سلطنت و ایالت خراسان استدعا نموده حال آنکہ منشور سلطنت آن دودمان قدیم خلافت و آن خانوادہ کریم جلالت از دیوان کاف و نون بدستکاری «نون والقلم و ما یسطرون» بطغرای دولت ابدی و توقیع سعادت سرمدی موشح و متوقع است. حسن خداداد را حاجت مشاطہ نیست.

ہر چند قبول این التماس را نوعی از ترک ادب میداند، فاما بنا بر آنکہ مبدا تأخیر دادن نوسن تصور آن جناب را بوادای دیگر کشد منشور میسور در قلم آمد و تمامی ممالک ماوراءالنہر و خراسان، آنچه در قبضہ اقتدار است و آنچه بعد ازین بعون عنایت حضرت سبحانی در حیظہ اختیار در آید، در بستہ بآن جناب ارزانی و مسلم فرمودیم. وظیفہ آنکہ در باب مهمات سلطنت و مملکتداری و رعایت رعیت پروری و عدل گرائی مساعی جمیلہ بظہور رساند و در قواعد شرع پروری مضمون الملك والدین نوأمان را نصب العین خود ساخته در دفع مواد ظلم و عدوان مجتہد بودہ از فحوائی الملك لا یبقی مع الظالم مجتنب باشند و توجہ خاطر بر استمداد ہمت اولیاء اللہ مصروف سازند و بہمہ ابواب مرفہ الحال و مطمئن البال بودہ دغدغہ بخود راہ ندهند کہ حقاً و بعزۃ اللہ تعالی کہ درین معنی شایبہ نیست و از روایب شك و شبہه مصون و محروس است، دست طمع و توقع از اذیال آن ممالک کوتاه و کشیدہ داشته‌ایم و بر آنیم کہ بنیان ارکان قدیم کہ از زمان امیر بزرگ اباً عن جد سمت تخصیص

دارد روز بروز صفت تشیید پذیرد و صورتی که بر حسب تقدیر میان ما و سلطان ابوسعید میرزا واقع شد سبب آن بود که عنان ارادت از جاده انصاف انصراف داده بود و زمام مهام را از طریق اعتدال منحرف ساخته بود و این معنی بر عالم و عالمیان واضح است . ان شاء الله تعالی در تمهید قواعد قدیم و تحکیم معاهد محبت مستقیم [چنان] خواهیم کوشید که دست تغییر بدان آن نرسد .

و انی علی العهد القدیم عهدته مقیم علی الایام ماثحول

چه دنیای دون اعتباری ندارد و بهیچ کس وفا نکرده و احوال جهان شاه میرزا و سلطان ابوسعید میرزا مصداق این مقال است . وظیفه آنکه همواره احوال و اوضاع اهلام فرمایند . از عمر و دولت متمتع باد . *

«نشان حسن پادشاه در باب ایالت خراسان و ماوراء النهر»

بنام یادگار محمد میرزا»

یادگار محمد پسر سلطان محمد بن بایسنقر بن میرزا شاه رخ است .
وقتی جهان شاه بالاچار دست از هرات برداشت یادگار محمد با او
همراه شد و پیش او بود تا قضیه قتل جهان شاه میرزا پیش آمد و بعد از او
اوزون حسن ویرا با احترام تمام پذیرفت و بیبداست که مقصود دو، یعنی هم
جهان شاه و هم اوزون حسن، داشتن وسیله برای دخالت در خراسان بود .
بهر حال در ۸۷۴ اوزون حسن وی را بایالت خراسان فرستاد . ولی این
شاهزاده که طبعاً مردی بیکار بوده، ازین فرصت مناسب بهیچوجه نتوانست
استفاده ای کند و چنانکه خواهد آمد یکبار در چناران از سلطان حسین
میرزا شکست خورد و بار دیگر هم شهر هرات را بعلت بی تدبیری از دست
داد و جان خود را نیز بر سر آن گذاشت (۸۷۵ هـ)

چون بمیان توفیقات الهی و محاسن تأییدات نامتناهی عنایت بی نهایت ربانی
و عاطفت بی غایت سبحانی رقم اصطفینا فی الدنیا بر ناصیه سعادت و چهره دولت ما کشیده
و صحیفه عزت و کامکاری و منشور شوکت و بختیاری ما بطفرای «واجبینه و هدینه» الی
صراط مستقیم^۱ «محل گردانیده و منشی مشیت^۲ «والله یؤتی ملکه من یشاء^۳» بوقت
امضاء حکم «انی جاعل فی الارض خلیفه^۴» پروانچه «تعز من تشاء^۵» مثال سلطنت
و شهر یاری و خلافت و نامداری ما را بتوقيع «فاحکم بین الناس بالحق^۶» موشح ساخته
و محرر تقریر آسمانی بتوقيع جهانبانی فرمان کشورستانی ما را از دیوان «یؤید بنصره

۱ - سورة الانعام ۲۹

۲ - سورة البقره ۲۱۹

۳ - سورة البقره ۲۹

۴ - سورة ص ۲۶

۵ - سورة آل عمران ۲۶

من ینشاء^۱، بطراز فتح مبین مزین داشته از مبدا ظهور تباشر صبح عظمت و دولتیاری و مقتضی طلوع نیر خلافت و جهاننداری که از خلوت خانه «تؤتی الملك من ینشاء» تاج موفور الابتهاج «انا جعلناک خلیفة فی الارض» بر تارک ما نهاده اند و لوای شوکت و جهانبانی و اعلام حشمت و ملک ستانی بروفق مضمون «و رفعناه مکاناً علیاً» بالای اطلس فلک اعلی افراخته اند و مانیز بتوفیق حضرت ذی الجلال، در جمیع احوال، کریمه «واحسن کما احسن الله الیک» قنوه اعمال داشته افاضه سحاب نوال و اشاعه آیات افضال بر عموم انام و جمهور اسلام، واجب میدانیم بر مقتضای فحوای «ولئن شکرتم لازیدنکم»^۲، از برای ازدیاد دولت دو جهانی، ابواب عدل و احسان بر کافه انسان مفتوح می گردانیم و دواعی خاطر خطیر مصروف است بر آنکه اصناف خلائق در ظل شفقت و رأفت رافع الحال باشند و اصحاب انسان کریمه و ارباب بیوتات قدیمه بمقاصد و مطالب خود درسند. بنا بر این مقدمات، درین اوقات که عالی جناب سلطنت مآب معدت قباب، مملکت پناه ایالت دستگاه، ثمره شجره خلافت و شهریاری، نکین خاتم جلالت و بختیاری، فرعیون السلطنة والخلافة، نور حدیقه الملك و المدالة فرزند اعز جوان بخت کامکار، منظور انظار آفریدگار، المؤید بتأییدات الملك الاحد، غیاث الدولة والسلطنة و الدین یادگار محمد میرزا طول الله تعالی فی اکتساب السعادات الابدیه عمره و زمانه از مواهب عنایت سبحانی بوسیله جاذبه الطاف صمدانی در سلك فرزندی انتظام یافته اداء حقوق آن خاندان خلافت و دودمان سلطنت و ایالت [را]، سلطنت مملکت خراسان بدو ارزانی داشتیم و الکاء و سواد آن عزیز فرزند گردانیدیم و زمام حل و عقد و قبض و بسط آن ممالک بکف اختیار و قبضه اقتدر او سپردیم تا آنچه از کمال کیاست و شهامت او متصور است در محافظت و دارائی آن ممالک قیام نماید و ابواب معدت و نصف مفتوح داشته مجموع را در ظل مرحمت و کنف شفقت

۱ - سورة آل عمران ۱۲ ۲ - سورة آل عمران ۲۶ ۳ - سورة ص ۲۶

۴ - سورة مريم ۵۷ ۵ - سورة القصص ۲۷ ۶ - سورة ابراهيم ۷

مرفه و آسوده دارد و ابن حکم جهان مطاع نفعه الله تعالى فی بسیط الربع المسکون شرف نفاذ یافت . سادات و حکام و قضات و مشایخ و موالی و معارف و مشاهیر و صدور و صواحب و اشراف و اهالی و اصول و اعیان و جمهور و سرکنه و متوطنه ممالک خراسان مع التوابع و اللواحق و المضافات و المنسوبات، حرسها الله تعالى عن الآفات و البلیات، و حفظها عن المکروهات و المعافات، و امیر تومانات و هزارجات و دهجات و ایل و الوس و کلاتران و سرخیلان و اعراب و احشام و فریق بلوچ و مستحفظان حصون و قلاع و مقیمان صحاری و جبال و ممالک باید که آن عزیز فرزند را من حیث الاستقلال و الی و حاکم خود دانسته ، اوامر و تواهی او را مطیع و منقاد باشند و گردن از بقیه اطاعت او نییچند و قدم از جاده متابعت او بیرون نهند و جار و احضار او را بامثال قبول تلقی نموده از آن تجاوز نکنند و مال و متوجهات آن ممالک را بطریق هودری سیورغال دانسته بموجب حوالات و وزراء و دیوانیان و عمالو کماشتکان اوجواب گویند و در جمیع قضایا و مهمام رجوع بدیشان نمایند .

آن عزیز فرزند نیز باید که بعد از تعظیم اوامر الهی در اعلاء اعلام ملت اسلام و اطفاء نوا بر بدعت و آثام غایت سعی نموده بلمعات آراء صائبد و اشارات انوار نافیه ظلمت بدعت را از ساحت دین مبین بزدايد و ترویج شرایع دین نبوی که وسیله فوز و نجاح اخروی است بجای آورد . چه استقامت امور مملکت بی استحکام قواعد شریعت صورت نمی بندد و نظام اعمال دولت بی قوام اعمال ملت میسر نمی شود؛ چنانچه کلام معجز نظام سید انام علیه افضل التحية والسلام مشعر است بدان حیث قال: الملك والدین توأمان

تاویل توأمان چه بود غیر از آنکه ملک آن را دهد خدای که دین را شعار کرد . و اعظام سادات که دراری اصداف نبوت اند بر مقتضای حدیث نبوی علیه السلام که اکرموا اولادی ، احترام آن فرقه عالی مقام بر خواص و عوام اهل اسلام واجب

است، از مواجب داند و تعظیم ائمه علماء اسلام که حافظان ممالك ملت احمدی و حارسان مسالك شریعت محمدی اند بموجب گفتار رسول مدنی که: «من اکرم عالماً فقد اکرمنی»، اکرام ایشان موجب اکرام سید امام است، از لوازم شناسد و اصحاب تقوی و گوشه نشینان را که «ان اکرمکم عندالله اتقیکم»^۱ طراز خلعت ایشان است معزز و مکرم دارند و امرا و ارکان دولت را بنظر عنایت ملحوظ داشته هر يك را بقدر مراتب ایشان شفقت و تربیت نمایند و وزرا و کارکنان اشغال سلطانی و ناظران منازم اعمال دیوانی [را] که حصول آمال بی اهتمام ایشان انتظام نمی یابد دست قوی دارد و ایل و الوس و لشکریان را که استقامت کارخانه سلطنت بوسیله جاسپاری ایشان مقرر است مطمئن و مسرور نگاهدارد و رعایا و مزارعان دهاقین را که حصول ارزاق بنی آدم بوسیله ایشان متعلق است مرفه الحال و فارغ البال گرداند و در جمیع امور و قضایا اقتدا بآثر حمیده ما نموده عدل و رعیت پروری را بر تمام مهام رجحان دهد.

عدل کن ز آنکه در ولایت دل در پیغمبری زند عادل

هذا ما عهدنا اليك والمهدة في الدارين عليك.

برین جمله بتقدیم رسانند چون بتوقیع رفیع موشح و مزین گردد، اعتماد نمایند.

كتب بالامر العالي اعلى الله تعالى وخلق نفاذه ولازال مطاعاً في ذى القعدة سنة

اربع وسبعين وثمانماية*

مکتوب حسن پادشاه بسطغان حسین میرزا

چنانکه ذکر شد، اوزون حسن میخواست خراسان را نیز تصرف کند. منتها چون شاهزادگان تیموری مانع این امر بودند و از طرفی نزاکت سیاسی مانع می‌شد که اوزون حسن که جدش نمک پرورده خاندان تیموریان بود بر خراسان حکومت کند، وی یادگار محمد میرزا را هلم کرد و بلشکر و اسلحه کمک نمود و او را بخراسان فرستاد و باز چنانکه گذشت فرمان حکومت نیز باو داد. اما سلطان بایقرا حسین در خراسان نقشه‌های او را برهم زد.

سلطان حسین بن منصور بن بایقرا شاهزاده تیموری نخست در دستگاه الغ بیك و تحت حمایت او بود. پس از آنکه ابوسعید سلطنت رسید، وی را بحبس انداخت ولی وی از حبس گریخت و بایقرا القاسم بابر پیوست. در سال ۸۶۲ استرآباد را گرفت و بحکومت نشست. اما ابوسعید او را درهم شکسته استرآباد را ازو گرفت و او به بیابان خوارزم گریخت (رجوع شود بمکتوب سلطان ابوسعید بجهانشاه). کمی بعد بار دیگر بر استرآباد مستولی شد و پس از مرگ فیض ابوسعید وی هرات را متصرف گردید (رمضان ۸۷۳). اما اوزون حسن شاهزاده دست نشاندۀ خود یادگار محمد را بهمراهی پسر خویش و جمعی کثیر از سپاهیان بخراسان فرستاد و هر چند سلطان حسین او را در چناران در هم شکست ولی وی باز دیگر بکوک ترکمانان بخراسان آمد و سلطان حسین بالاچار هرات را تخلیه نمود. منتها بر اثر هیاشی مفرط یادگار محمد و نظام بی حساب ترکمانان، مردم ازین شاهزاده نفرت داشتند و همین امر سبب شد که سلطان حسین شبی ناگهان با اتفاق امیر علیشیر خود را بهرات رساند و بدون اینکه کسی مزاحم او شود، یادگار محمد را در میان بساط عشرت بقتل آورد و هرات را تصرف کند (۸۷۷). سلطان حسین در حدود ۳۸ سال سلطنت کرد و در سالهای آخر عمر دچار فلج شقی بود و در همین حال وی مجبور بود از طرفی بمنازعات و شورشهای بی پایان پسران متعدد خود خاتمه دهد و از طرف دیگر باشیك خان اوزبك درافتد. سلطان حسین در سال

۹۱۱ مرد. اهمیت او بیشتر بواسطه ایجاد مکتب ادبی و هنری معروف هرات داشتن وزیر و مشاور وی چون امیر علی شیر نوائی است. پس از مرگ وی بیگسال، سلطنت تیموری در ایران متعاقب جنگ مرل یعنی شکست پسران سلطان حسین از شهبک خان، منقرض شد.

حضرت فلک رفعت، گردون منزلت، سلطنت منقبت، مملکت پناه، گردون دسنگاه، یادشاه اعظم اکرم، قدوة السلاطین العرب والعجم، فص خانم معدلت گستری بدرطارم رعیت پروری، نتیجه اکابر السلاطین، نقاوة افاخر الخواقین، مشید قواعد السلطنة الفراء، مهدهار کان الایالة البیضاء، حافظ قوانین الملك عن الشین، غیاث الدوله و السلطنة والدین سلطان حسین شیدالله تعالی قواعد سلطنته و مملکتش را کواکب اقبال از اوج رفعت و ثواب افضال بر سپهر حشمت و ابهت ثابت باد بمحمد و آله الامجاد.

مخلص دولتشوخواه فنون دعوائی که فوایح روایح نسایمش غبار کنورت را از اکناف خواطر مرتفع گرداند و لازیم سلسال منبع مشرع عدلش نهال محبت و مودت را نصیر و شاداب دارد مهدی و مرفوع میگرداند و علی الدوام باستحکام قواعد مخالفت و معاصات قیام و اقدام می نماید.

بعده انباء می رود که صورتی چند که صلاح حال و اصلاح ذات البین را متضمن است سابقاً در صحبت جناب سیادت مآب شریعت قباب، فضایل اباب افضی. القضائی، قاضی صدر الملة و الدین علی، اعلی الله تعالی شأنه و معالیه، که بشرافت حسب و جلالت نسب سرآمد اعظم اکابر است مرفوع گشته حقاً و بعزة الله تعالی که فحوای آن از تعرض انقسام مصون و مفاد مضمونش از تعرب انقسام محروس و مأمون است ولیکن چون در این و لا صورتی بمحل ظهور می پیوندند که بواعث خلوص طویت و دواعی صفای نیت، استکشاف آنرا از لوازم تشیید قواعد محبت و تأیید معاهد مودت میداند سخنی چند خالی از وصمت تکلف و صافی از شوائب تصلف بمسامع شریف می رساند و حال آنکه در زمانی که ایلچی آن جناب سلطنت قباب بشیر از آمد فحوای کتاب

سنیه منبتی از تأسیس بنیان وفاق و ترصیص ارکان اتفاق بود لاجرم چمن ریاض محبت قدیم از فیوض رشحات ارقامش نصارت از سر گرفت و نهال مودت دیرینه از زلال مقاطرش سرسبز و شاداب گشت تمهیداً لقواعد المخالصة جناب [صدرا تآبی]^۱ شریعت قباپی، مومی الیه را که از کنوزات ضمیر و مغزونات خاطر خطیر مطلع و خبیر بود، فرستاده شد که مرآت ضمیر را از غبار افساد اغیار منجلی گرداند و ساحت رای شریف را از خار خار تسویلات اصحاب اغراض پاک دارد و نصایح ارجمند که سبب انتظام امور دولت و عقد نظام جمعیت ملک و ملت است معروض اوقات فرخنده ساعات گرداند.

بعد ذلك معتمد السلطنة خدای بردی جاندار رسید و از نسایم پیام گزاری او شمایم اخلاص و زید و از فوایح ضحوای کلامش دماغ هواخواهان معطر گشت. بنا بر آن عنان اهتمام بصوب تربیت پادشاهزاده اعظم با یقرا میرزا معطوف ساخته و ترتیب یراق او از خلع فاخره و انعامات ذخیره و مراکب و مراسل چنانکه شیوه و دأب سلاطین باشد اشارت رفت و خدای بردی جاندار را نیز مشمول عطف اذیال افضال ساخته در تهیه روان گردانیدن ایشان بودیم که در آن اثنا اقبه بیگ علی قورچی اعلی نو کربار علی شکر [را در ظل تربیت آمد] و چنان نمود که جناب شریعت تآبی را باسفاق^۲ نموده و امیر محمدی^۳ میرزا و اولاد علیشکر را در ظل تربیت و سایه مرحمت جاداده اند و برین موجب انعام فرموده اند: خلعت ایشان باشصت نفر نو کر، نقد کیکی صد هزار دینار و کوسفند دوهزار رأس و غله دوهزار خروار^۴.

چون این صورت موافق قانون شهر یاری و مطابق قواعد کمکاری نبود، صدق این مقال را محال انگاشتیم. باز در عقب او دیگری آمد و بر همین منوال مصدوقه عرض کرد و مطابقاً لتلك الاخبار حسین خوارزمی همین اخبار نمود و سبب زیادی تعجب و استعراب گشت. چه مشرب عذب دوستان قدیم را شورانیدن و شرنمه مخدوله را که داغ عداوت

۱- فقط در نسخه پاریس است ۲- در نسخه دیگر [فران نموده آمد] و این درستتر می نماید. ۳- نسخه دیگر: اسعاف ۴- نسخه دیگر: ولد ۵- نسخه: ده، درین نسخه صورت اجناس به سیاق نوشته شده

آن خاندان سلطنت را بر ناصیهٔ احوال ایشان من مبادی امر هم الی الآن کشیده در کنف حمایت و رعایت گرفتن از کمال دولت و رأی متین مستبعد می نماید. با وجود آنکه وخامت عاقبت پادشاه مرحوم سلطان ابوسعید میرزا که از موالات و مصافات قدیم اعراض نموده حسن علی را تربیت نمود، چون نور آفتاب در ربیع النهار قابل انکار نیست «فاعتبروا یا اولی الابصار» و العجب آنکه آن جناب سلطنت شعار هم قباح و شناعت آن صورت که از سلطان ابوسعید میرزا بظهور رسیده بود در کتاب سابق اظهار فرموده بودند و دیگر پوشیده نیست که آن طایفه مخذوله بجهت آنکه عادت مستمرهٔ ایشان تأسیس مبانی ظلم و فساد و ترصیص ارکان فتنه و عناد است، از تکبای نکبت کرد خذلان بر جبههٔ دولت ایشان نشسته، مطرود و راندهٔ حضرت پروردگار و فلک زدهٔ روزگار اند و از دست بخت لمپانچهٔ سخت خورده و از کاس دهر جام زهر مذلت نوشیده اند. لاجرم بهر طرف که قدم می نهند سبب تفرقه و پریشانی می شوند و چون بادی نیازی بهر طرف که گذار می کنند از شامت ایشان اختلال باحوال اهالی آنجا راه می یابد و این معنی بحسب تجربه بر عالم و عالمیان واضح و لایح گشته اولاً قریوسف چون از صدمات قهرامیر بزرگ فرار برقرار اختیار نموده التجای پادشاه روم نمود، نهال دولتی که مدت مدید در ریاض کامرانی سر کشیده بود یمن مقدم او از پای در آمد و چون متوجه شام شد صبح فرماندهیش بشام رسید. دیگر الوند که بدرگاه مرحوم جهانگیر میرزا پناه آورد و عز^۲ شامخی که چون کوه بلند الوند مستقر و متمکن بود «کالعین المنفوش»^۳ بیاد رفت. باز چون در پناه پادشاه مرحوم بابر میرزا خزید، هیکل آن دولت بسبب مخالفت آشوب از هم فرو ریخت و اما قصه [حسن] علی و سلطان ابوسعید میرزا فذلک لایحتاج الی البیان و قد جاء فی حدیث رسول الثقلین: لا یلدغ المؤمن من جحر مرتین. در اوائل امر که کوکب اقبال آن

طایفه روی در ارتفاع داشت قدم ایشان در [سلب قصب السبق حاضر]^۱ بود فکیف اکنون که بمواصف حوادث بنیان دولت ایشان باخاک برابر شده و بهبوب رباح طوارق نهال اقبال ایشان از پای در آمده بهیچوجه اصلاح امور ایشان و تغییر قواعد مذمومشان شایبه احتمال ندارد

درختی که تلخ است وی را سرشت
گرس برنشانی بیباغ بهشت
وراز جوی خلدش بهنگام آب
بیخ انگین ریزی وشهد ناب
سرانجام گوهر بکار آورد
همان میوه تلخ بار آورد
و اگر مقصود از رعایت ایشان حفظ ناموس است که ایشان بدان طرف آمده اند، این صورت [گاهی]^۲ مطابق عقل بودی که ایشان باختیار روی بدانجا آوردندی و از سر قدرت پای در جاده اطاعت نهادهندی . بر همگنان واضح است که فرموده « جاءتھا ریح عاصف وجاء هم المومنین کل مکان »^۳ مصدوقه حال ایشان است . از غایت تحیر می خواهند که خود را بساحل رسانند ، بایشان برفحوای « الآن و قد عصیت قبل »^۴ خطاب بایستی کرد ، از دستبرد خذلان پای در ساحت انقیاد می نهند کایمان البائس بایستی که نتیجه غیر یائس نبودی .

بنا بر مبانی این معانی ، استدعا رفته بود که ایشان را مقید سازند والا مخفی نیست که از وجود و عدم آن مخاذیل غباری بر عطف دامن همت نخواهد نشست چه جهان شامیرزا [را] با وجود آن کثرت و عدت و مواد حشمت و ابهت ، مآل آمال بدان انجامید که عالمیان را مشاهده و معاین گشت ، پیداست کزین جرعه چه مستی خیزد . مقصود کلی امتحان قواعد محبت بود . باز پوشیده نیست که ازممانی که ایلچی آن جناب بشیر از آمد الی بلوغ هذه الاخبار بهیچ وجه یاد کار محمد میرزا را ازین

۱ - نسخه [در کتب قصب السبق را حاضر] ۲ - نسخه : (نه) ۳ - سورة یونس ۲۲

۴ - سورة یونس ۹۲ ۵ - نسخه : مشاهده و معاینه

جانب امدادی بظهور نییوست نه از لشکر نه از غله نه از زر . چه از او نیز صورتی واقع شده بود که موجب تغیر خاطر گشته مثل قتل فضل الله^۱ سردار که او را بداروغکی سمنان فرستاده بودیم . غرض که علی الاستمرار در تأکید مبانی قواعد و داد جد و اجتهاد تقدیم افتاد . اکنون جماعت مذکور^۲ ، بنا بر مصالح خود ، در میان افساد می نمایند . علی جلایر سید و محمد سمنانی و سید زین العابدین ساروی و اولاد علی شکر از آن جانب باین مخلص و ازین جانب بآن جناب اخبار مفسدانه می رسانند و در هدم بنیان اخلاص و محبت دیرینه سعی می نمایند . خلاصه مقصود آنکه از ارادت خاطر خیر اندیش غرض آن بود که طریقه اخوت حسنی و حسینی بین الجانبین مرعی باشد و نتایج آن بوجه احسن بر چهره روزگار ظهور نماید . چون عرصه موافقت را مجال اتساع هست اگر خاطر انور و ضمیر ازهر بر استقرار موأنس و مخالفت و موالات راسخ است بر نهجی که جناب شریعت مآبی مرفوع داشتند ، سخن همان است بمضمون قول شاعر

الفن یندیلثم یصبح ناخرا والماء یکدر ثم یرجع صافیا

غبار فتنه و آشوب مرتفع می توان ساخت و الافالبادی اظلم والله تعالی احکم .
توفیق سعادت دوجہانی قرین و رفیق آمال و امانی باد ، والسلام علیکم ورحمة الله
وبرکاته *

۱ - نسخه : پیرزاد ۲ - در نسخه دیگر صورت اسامی بعد درین جا آمده

* - نسخه مذکرات حمدرایواغلی و مجموعه منشآت کتابخانه ملی پاریس . - Bib. Nat. Fond. Pers.

کتاب سلطان حسین میرزا بهمن پادشاه

بر ذمت ارباب محبت و اخوت و رقبه شفقت اصحاب مروت و فتوت، رعایت حفظ
 یمان و محافظت صدق موافق و ایمان معدلت شعار صفت آثار، نویان اعدل اعظم، قآن
 امجد اکرم، کاسر الاکسرة و قاهر القیصره، محیی مراسم العدل و الاحسان، ماحی آثار
 الجور و الطفیان، رافع الویه العظمة و الجلالة، قانع ابنیه الظلمة و الضلالة، متمم مکرم
 الاخلاق الانسیة، مستجمع میامن اوصاف الملکیه و الملکیه، المؤید بتأیید الملك
 ذی المنن، معز الدولة و السلطنة و الدنیا و الدین حسن خلد الله تعالی ایام دولته و سلطنته
 از وصمت مظنة نقض عهود و ریبت شایبه خلف موعود محفوظ و مصون باد.

[بعد] هذا چون مرآت خاطر اخوان و احباب جز بهیقل صفا انگیز ما جری و عتاب
 انجلاء پذیر نیست و رفع غبار ریب و گمان را از اظهار مافی الضمیر چاره و تدبیر نیست
 بجز^۱ نهای می رساند که بر ضمیر منیر آفتاب اشراق بلکه بر خاطر خطیر اهالی خراسان
 و عراق مخفی نماید که از هنگام طلوع تابشیر صبح محبت و مودت افق عالی تنق
 موافقت و مرافقت الی هذه الغایة ازین مخلص نیکوخواه صادق العقیده بی اشتباه غیر
 از سلوک مسالک و وفا و دفاق و استقامت بر مناهج مستقیمه خلعت و اتفاق صورتی بر آن^۱
 مرآت عکس پذیر امکان بهیچوجه روی ننموده و بهیچ ره چهره نکشود هر چند
 از آن جانب مراراً افعال و اطواری که هر یک از آن بر قطع روابط عهد و پیمان
 و رفع وسائط دوستی بین الاخوان، حتی قاطع و برهانی ساطع تواند بود، بر منصفه
 ظهور رخ نمای گشته از منهج باب [۹] اصراف و مخالفت جایز نداشته و مجموع

۱- عبارت سست بنظر می رسد. شاید هم سفل در کلام روی داده است.

آن مستوحشات را کآن لم یکن انگاشته و همواره قصوی و قصارای ارادت مصروف بر آن بود که عقود عهود الی یوم الموعود در سلك [۹] منتظم و ممدود باشد و مشرب عذب علقه با جاج مخالفت متغیر نگردد . اکنون بخدا که همچنان است . و الا مقتضی سلطنت آن بود که^۱ اولاً که آن جناب قتل سلطان سعید شعیب جایز و حقوق صدائۀ آن خاندان خلافت را تسبیاً منسیا انگاشت ، بعد ذلك از آن حضوت طریق وفا مترقب نبودی و ناموس سلطنت و عرق لحومت و قرابت اقتضاء رفع آن عار و شوار کردی . مع هذا اصلاً بدان التفات ننمودیم و در مقابل آن واقعه عظمی بحکم احسن الی من اساء که تحریک سلسلۀ مصادقت نموده بار سال رسل و رسایل مبادرت و مبالغت نموده بی آنکه ازین جانب سرموئی مخالفت از طریق موافقت روی نماید ، یاد کار محمد میرزا را بلسپاهی غلبه بزعم آنکه کلامه داری و آئین سروری میداند فرستاده و مشارالیه بکثرت اعوان و قوت انصار غرور یافته از سر نکتۀ آنجا که زره گریست پیکان گرهست بکلی غافل مانده هنوز در مقابلۀ راست نایستاده بود که کلمۀ من نجابر اُسۀ فقد ریح برخواند این صورت را نیز حکم سابق داده از طریقۀ مستقیم محبت و وداد انحراف جایز ندانست حتی نوبت دیگر که امیرزادۀ مشارالیه را باغلبه لشکر و کومک و حشر فرستادند ، نوکر آن جناب بدست قراولان [لشکر] ظفر پیکر گرفتار شد ، باوجود آنکه مستوجب انواع غضب و سیاست بود ، او را مشمول اصناف تشریف و عنایت گردانیده فرستاده شد .

دیگر در همین نوبت که امیرزادۀ مشارالیه بامداد و کومک بسیار از آن جانب مدد یافته بقصد خراسان توجه نمود معارض و متعرض ایشان نشد و شجرات مشاجرات از جویبار مصابت سرسبز و سیر آب گردانیده تا اشجار تحمل آثار ظاهر گردانند چنانچه هیچ گوش نشنید و آن جناب شنیده باشد که بر مقصود خود قایم و کامیاب شد یوسف بیك و شاه منصور و باقی مردم باینند بحیطۀ تصرف بندگان و نزدیکان آستان دولت آشیان در آمده بودند بنا بر ابقاء قواعد مخالفت بعین اغماض و نظر رعایت ملاحظه

احوال ایشان نموده قول باطلاق ایشان صادر شد تا سلامت بیرون رفتند، با وجود چندین مرتب برولایات این محب که گذشتند از اسروئالان که شیمه نامحمود ایشان است نگذشتند. دیگر بعد از تأکید و تجدد معاقده محبت و اتحاد بولایت بسطام و دامغان که از قدیم الزمان داخل مملکت خراسان است مضایقه ننموده ملتمس آن حضرت سلطنت پناه را مبغول فرمود و آن حضرت، در برابر آن، همین ولایت را بنو کر باغی باغی شیخی جالایر ارزانی داشت. آن نیز سهل است اما درین مدت مشارالیه چنانچه شیوه اصلی اوست ارتکاب افعال قبیحه و اعمال شنیعه نمود و سوء ادب و قبح ناراج و طلب او از حد اعتدال تجاوز نمود و منع دروغ او بمعجر داشت، میسر بود. مع هذا بملاحظه جانب صفا تجویز این معنی نکرده و کرة بعد آخری هر چند بشرف نهاء رسانید، با وجود آنکه مدارك فضاحت اطوار و قباحات [رفتار] او را نمودند، بدفع آن رخصت نفرمودند.

دیگر از عظامیم ذمایم، هر کت نامالایم عمر بیک و عثمان بیک است که بحکومت و ایالت کرمان مأمورند؛ چنانچه سابقاً ذکر رفته که باستظهار و استنصار دیگر ملازمان و منتسبان آن حضرت عدالت نصاب، بخوسف و سرچاه که سرحد خراسان است آمدند و قدم در دایرة جرأت و جسارت نهاده بسیار از مال مسلمانان بنهب و غارت بردند تا آنکه جماعتی مظلومان تالان زده درین جانب انواع ظلم و استغاثه نموده تسلی ایشان بدان معنی نمود که این صورت بی‌رضا و رخصت آن حضرت مکرمت ایاب بوده چون اطلاع یابند جبر خسران از آن آستان عدالت آشیان باحسن وجهی درحیز امکان متصور است و با آنکه مظلومان را بمواطف و مراحم آن حضرت امیدوار گردانیده التماس حیات ایشان بدان جانب نمود، ایشان بدان التفات ننمودند. بهیچوجهی ازین حال نیز تکدر مرآت معاهدت و تغیر مزاج معاضدت درخیال نیاورد. تا کنون که ملک تختی (۴) که اباعن جد پرورده این دودمان جلالت آشیان و برآورده این خاندان سلطنت نشان است، با وجود انحراف از جاده مستقیم و اتبعت مله آبائی

ابراهیم حنیفاً، جایز داشته بود وصحیفه مطاوعت و متابعت با زمام(?) مخالفت و تفصیر اطاعت بنوعی گذاشته که سزاوار انواع عتاب و ملام و مستوجب بازخواست و انتقام شده بود بر حسب التماس آن جناب او را بایالت متوافر الجلاله مملکت نیمروز سرافزار فرمودیم و رعایت اراده و فرموده آن جناب را اولی و اهم شمرده مصدوقه.

هر کجا داغ بایدت فرمود گرتو مرهم نهی ندارد سود

اعتبار نمودیم تا بحکم وان کنت اکرمت اللئیم نمرداً همان قباحت و خبائث ذاتی که مرکوز فطرت و مکنون جبلت او بود اظهار نموده مگر بواسطه عدات طبیعی که از برادر خود شاه زاهد در خاطر داشته غشاوه عقوق حقوق این خاندان باصره سعادت او را پوشیده تا ملاحظه این معنی که بر صفحه حال و جبهه آمال مشارالیه بارقام اخلاص و خدمتکاری این دودمان مزین است ننموده با گروه انبوه مع اسباب جنگ و قتال بقصد هلاک و استیصال او متوجه گشته و بر مقتضی من حفر بر سر لایحه وقوع فیه بر او افتاد، روی فرار بجانب کرمان نهاده باز آن جماعت از قضایای ماضی پشیمان با گشته امداد و کمک او نمودند. باوجود این حال و چندین وقایع و شنايع دیگر [که] بجهت اجتناب از اطناب بتحریر آن ارتکاب نمی نماید. هر چند این مختص چنان کرد ار پای تحمل و وفا در دامن وقار و سرتوکل و رضا در گریبان اضطبار دارد، اما رعایا و ضعفاء هر بلاد و دیار که ودایع آفریدگارند جل و علا، حمایت و صیانت اموال و احوال ایشان ازین نوع مستوحشات شرعاً و مروءه بر ذمت سلاطین و ولایه واجب و لازم است. من اگر هیچ نگویم تو روا میداری؟

مقصود ازین اطناب و اطالت آنکه این صورتهای که هر یک از آن دلیلی است بر نقض عهد موافقت و نقض پیمان موافقت، اگر بر خست و رضای آن جناب است در ضمن این چه حکمت و مصلحت ملحوظ داشته اند، اگر غرض اظهار قدرت و شوکت

است بر ضمیر منیر پوشیده نیست که ما را بتأیید حضرت آفریدگار جل جلاله چندان اعتماد و استظهار است که با مثال این جزویات بلکه بانواع کلیات ضعف و فتور و عجز و قصور [را] بر خاطر عاظم مامجال خطور نیست و اگر بی وقوف و اراده ایشان است، مناسب آن است که هر يك از مرتکبان این افعال را چنان که مقتضی عدالت و انصاف باشد بجزای لایق و سزای موافق منزجر گردانند والا هر گاه ایشان ملاحظه عهود و موثیق نمایند و بعنایت حضرت پروردگار دفع مکاره و رفع مضار بر رأی صوابنمای دولت مابس آسان است که اگر کسی باندفاع ظالمی و ارتفاع ناملائی که ارتکاب آن بر ذمت همت دین و دولت و اسباب ملک و ملت از قبیل لوازم است شروع نماید، بنا بر رعایت حفظ آمال مسلمانان و حمایت اهل و عیال ایشان که از جنبه واجبات است معذور فرمایند.

بزیادتی اطناب ارتکاب نمی رود. عهد و امان دولت و دیر زمان مکنت آن حضرت از وصمت نقص و زوال و تهمت و هم محفوظ و محروس باد! والله اعلم*

«مکتوب سلطان حسین میرزا حسن پادشاه در جواب مکتوب»

کتاب کرم و خطاب لازم التکریم که حضرت محمدت شعار، مکرمت آثار، زبدت سلاطین روزگار، فتوة خواقین نوى الاقتدار، مالک رقاب الایام، حامی حوزه الاسلام قانع ابنیة الجور و الاعتساف، جامع الوبیة العدل و الانصاف، ملاذ اکاسرة الزمان، باسط اجنحة الامن و الامان على اهل الایمان، المتخص بمواهب وهاب المنن، معز السلطنة والدنيا والدين حسن مهاد الله تعالى قواعد الخلافة بميامن رأفته و عدالته در صحبت مرتضى اعظم سيد حمزه ارسال فرموده بودند مجدد قواعد محبت و مؤکد معاهد دوستی و مودت گشته اصناف هدایای دعا و تحایای بی ریامتخف و مهدی می گرداند و لطیفه ای که متضمن انتظام امور ملک و دولت باشد مسألت مینماید، بانجاح مقرون باد.

بعد از تبلیغ محمدت و ثنا بمر انهاء میرساند که بیشتر از مکتوبات خزینة ضمیر احیاء مراسم جمیلة اجداد عظام و استیفاء مراسم حمیدة اسلاف کرام بوده، بعد از آنکه بمساعی سعود آسمانی، بنیل آن مراد کامرانی و ظفر کامیاب شدیم، بر حسب کریمه دیوفون بالنذر^۱، هر چند تأمل نمودیم از تجدید مراسم مصادقت و ولا و تأکید مبانی موافقت و صفا که از قدیم الایام بین الجانین سمت استحکام داشته چیزی خوشتر و صورتی خوشتر در آینه عکس پذیر نباید لاجرم بفرستادن رسل و رسائل سبقت نموده طریقه مودت مکتسبی را ضمیمه موروثی ساخت. بعدها که جناب صدارت مآب سیادت انتساب افاضی القضائی قاضی زین الدین علی همراه ایلچی باین جانب آمد و بتقریر دلپذیر تبلیغ رسالت نمود از فحوای کلام او نیز کمال موافقت و اخلاص و نهایت مودت و اختصاص مفهوم شد و خاطر بر آن قرار گرفت که از آن

جانب سلسله دوستی بنوعی موکد شود که من بعد تصاریف ایام از انصرام و انفصام آن آن عاجز و عاطل آید و ثمره آن شجره طیبه محبة الالباء قرابة الابناء باشد و بر آن حضرت سلطنت پناه پوشیده نیست که از آن آن الی هذا الاوان ازین جانب هیچ نوع صورتی که موجب نقض محبت باشد واقع نشد و قضیه گرفتن قاضی و گرفتن جماعت قراقوبینلو که این نوع سبب تغییر قاعده دوستی می سازند ، بحمدالله والعنة که قاضی خود بملازمت رسید و صدق و کذب قضیه او پوشیده نماند و آنچه قضیه آن جماعت است چون در وقت رخصت قاضی مشارالیه بنیان مودت بمواثیق استحکام یافت و ایشان بتحقیق خبر یافتند و بیقین دانسته که ایشان را گرفته خواهیم فرستاد . سبب جداشدن از موکب همایون همین بود و بس . هیچیک ازین دو صورت باعث آن نمی باشد که آن حضرت با متانت رأی و حصافت باطن ملک آرای بمجرد استماع خبر کاذبی که ازین جانب مفسدی اثناء نماید ابتغاء لازیاد الفتنه از امر لازم الطوع «ان جاء کم فاسق نبأ فتبینوا» عاقد گشته شارع مستقیم موافقت و مرافقت صد ساله را که بتجدید سمت استحکام و تأکید پذیرفته باشد بگذارند و طریق و خیم العاقبة مخالفت را گرفته جهت یادگار محمد میرزا مدد و لشکر فرستند که بمجرد عبور ایشان اکثر ولایات خراسان بصف قاعاً صفا انصاف یافته . مع هذا سرموئی این محب از جاده مستقیم دوستی و یکجهمی متجاوز و منحرف نگشت و بر همان میثاق و پیمان که باقاضی مشارالیه مقرر شده بود استقامت نموده شد . بر صدق این دلیل قاطع اطلاق جماعت بایندریه و مخصوصان و ملازمان و عامه لشکریان آن حضرت سلطنت پناه است که درین حین بتعاقد جنود الهی و توافق سعود نامتناهی در دار السلطنة هرات حمیت عن الافات برجماعت اعدا استیلا واقع شد و مجموع مخاطر بحر محیط گشته بودند و مخاطب بخطاب پر عتاب «فانفثوا الانفذون الابلطان»^۲ شده و دل از جان و جان از امان بکلی برداشته .

این محب بکرم عمیم ملاحظه حین طریق مستقیم فرموده، رعایت جانب محبت [را]، علی العموم فرمان قضا جریان باامضاء رسانید که هیچ آفریده از خواص و عوام تیغ تعرض از نیام انتقام بیرون نیاورند و دست توقع از تصرف نفس و مال و اهل و عیال ایشان کوتاه و کشیده دارند تا آن جماعت سالماً غانماً بمساکن و اماکن خود معاودت نمایند هر چند اصول و اعیان و خرد و کلان و جمهور و مقیمان دارالسلطنه هرات بلکه عموم متوطنان ولایات که از دست ظلم و جور ایشان گوشمالی‌ها [از خوف کسر و قطع سرو دست و بینی و گوش] [دیده] ناله و نفیر مالانان لانقاتل فی سبیل الله و قداخر جنا من دیارنا و ابنائنا^۱ باوج فلك رسانیدند بهیچ وجه مفید نیفتاد و چون بر نعمت این مخلص غوررسی ایشان لازم بود و رعایت جانب آن حضرت معنأ واجب، جهت استرضای مظلومان دو ساله اخراجات تمام خراسان را معاف داشتیم و قصه ایشان مزید قصه مزید گشت.

فاما آن کسان که از فرقه «ان الذین فتنوا المؤمنین والمومنات»^۲ انتظام داشتند و باعث افساد ذات البین و سبب خلاف جانین ایشان بودند بسزای خود رسیدند و علت نزاع از میان رفت.

دیگر آنچه در آمدن یاد کار محمد میرزا بشهر و توقف ایلچی این محب نزد آن حضرت فرموده بودند، صورت حال بر آن متوال بود که چون قاضی مشارالیه در حین رخصت از مقام چناران روان شد يك صورت از جمله تعهدات آن بود که آن جماعت از نزد آن حضرت بامداد مخالفان نزدیک شده اند بواسطه تردد و تصویرست که از اخبار مفسدان و فساد جویان ناشی شده والا ماده دیگر آن صورت را متصور نیست عن قریب بدیشان رسد [بگردانیدن]^۳ نگذارد که من بعد پای جسارت بی رخصت

۱ - تصحیح قیاسی، متن [گوشمال داده] ۲ - سورة البقره ۲۴۸ ۳ - سورة الروح ۱۰

۴ - منظور ازین کلمه معلوم نشد و اساساً جملات این قسمت کاملاً متشوش بنظر می آید.

و اجازت آن حضرت پیش نهند و قصد شهر و ولایتی که داخل حدود خراسان باشد نمایند و چون از مضامین مکاتیب شریفه کرة بعد اولی معلوم شده بود که قول و فعل قاضی مشارالیه موثوق به و معتمد علیه است بهمان اعتقاد اعتماد نموده لشکریان را که اهل و عیال ایشان در ولایت خراسان پریشان بودند رخصت دادیم تا خاطر ایشان جمع نموده بعده بمعسکر همایون ملحق شوند و بضبط هرات نیز الثفات ننمودیم و با بعضی مخصوصان بجانب قبة الاسلام بلخ نهضت فرمودیم تا ساحت آن دیار بر فحوای «فمحونا آية اللیل وجعلنا آية النهار مبصرة»^۱ از خبث و لوث وجود جنود معاندان مصفا و منقا گردانیده در سلك دیگر ولایات منتظم و مضبوط سازیم. هنوز رایات ظفر نگار بحوالی میمنه و قیصار نرسیده بود که خبر رسید که یادگار محمد میرزا چون از اجازت لشکر و رایات گردون اثر خبر یافت انتهاز فرصت نموده بر مقتضای اذا اراد الله هلاك النملة اراد بها جثاحین بر سبیل استعجال متوجه دارالسلطنة هرات گشته چون جماعت لشکر هنوز خاطر از اشتغال اهل و عیال خود نیرداخته بودند بالضرورة برو جمع آمدند و اظهار خلوص و بندگی نموده، او بواسطه و ساوس شیطانی و هواجس نفسانی فریفته و مغرور گشته که لشکر جفتای و تر کمان «مرج البحرین یلتقیان»^۲ فراهم [آیند]^۳ و بهنگام کارزار او را معاون و جاسپار خواهند بود غافل از آنکه

کار بدولت نه بتدبیر ماست تا زخدا نصرت و فرصت گر است

بعد از این حال چون از اختلاف افوا و ارجال مسموع شد که آن جماعت از سر جهالت دست بی آزر می از آستین وقاحت بیرون کرده اخذمال مسلمانان و تعدی باهل و عیال ایشان کرده اند و معابد اهل اسلام، مراتع دواب و انعام آن جماعت اضل کالانعام گشته نائرة حمیت و صفاء طویت بر حسب «و من یتوکل علی الله فهو حسبه»^۴ روی

۱- سورة الاسراء ۱۲ ۲- سورة الرحمن ۱۹ ۳- متن: آمدند؛ ۴- سورة الطلاق ۳

نوکل بیارگاه احکم الحاکمین آورده و دست توسل بغاثم النبین محکم کرده باجمعی اندک، مستوثق بوعده صادقۀ «کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله»، چون باد صرصر روی بدان دریای لشکر آورد و چون نیت صادق و عقیدت خالص بود حسب المراد بحسن اخلاص و اعتقاد کامیاب شدیم و شك نیست که تفصیل این قضیه مذکور مجلس عالی شده باشد و بتکرار آن احتیاج نیست.

دیگر آنچه در باب اولاد خافان سعید شهید ابوسعید میرزا و فرستادن لشکر جهت دفع ایشان فرموده بودند هر آینه طریق اختصاص و وظیفۀ اتحاد و يك جهتی مسلوك و مرعی داشته اعطاف فرمایند. اما پوشیده نماند که از صادرات احوال و واردات افعال این محب که نزد عقلا عقلاً و عادة محال می نماید استدلال می توان کرد که جز محض تأییدات الهی و کمال توفیقات نامتناهی امری دیگر نمیتواند بود و استدلال و امیدواری بفیض فضل او آن است که این عطیه دائم و این سعادت قائم باشد.

و دیگر آنکه بعد از این فتوحات که روی نموده بود، و فور جنود که از حد و عد افزون است و از حیز ضبط ادراک بیرون جمع آمده اند و از آن زمان الی یومنا هذا هر روزه از جانب صحرا فوجی و از طرف دریا موجی ضمیمۀ باقی افواج و علاوه سایر امواج می شود و عکس ذلك شمل ملتئم ایشان چون بنات النعش در حیز افتراق است و اختراقبالشان در وبال و احتراق و پیوسته مترصد العین اند و خاطر بر فرار قرار داده که بمجرد ایلقاری هر يك كنج کوهی و گوشۀ غاری گیرند. چه اکثر مردم نامدار ایشان که سلطان محمود میرزا همراه الغ بیک میرزا بمر و فرستاده بود، چون خبر توجه ایلغار^۱ امر اشنید [ند] امیززاده مشارالیه بامعدودی چند گریخته بربگ در آمد^۲ و شجاع الدین شیخ عبدالله عبدی و جلال الدین الغ بیک و مبارز الدین اسکندر باشفیج و جماعت لشکریان و مخصوصان او جدا شده بپایۀ سریر فلك مصیر در آمدند و در سلك

باقی بندگان انتظام یافته از جانب سلطان محمود میرزا لحظه فلحظه قوماً بعد قوم
 آخری میرسند. چنانچه در این ایام، مبارز الدین مشتاق، با پانصد کس از اعیان
 و مخصوصان او اتفاق نمودند و مغمور بحر عنایت و عاطفت گشتند. مقصود آنکه
 امیر زاده مشارالیه دوسه روز باستشفاع عالی جاه ولایت پناه، ارشاد مآب هدایت ایاب
 اسلام معاذ خلائق ملان، واقف اسرار الجبروتی، کاشف الطوار الملکوتی، محرم حرم
 لی مع الله، محرم پیشگاه لانهبد الایاه، قدوة اولیا و اتقیا، نظام الحق والشریع والدین
 خواجه عبدالملک پارسا ادام الله تعالی ظلال برکاته مانده والا همان جماعت که از پیش او
 آمده بودند جهت دفع او کفایت است. بعد از وقوع این وقایع داعیه آن بود که
 جهت انهاء این اخبار معتمدی فرستد. باز توقف نمودیم تا ایلچیان این محب که نزد
 آن حضرتند مراجعت نمایند و کیفیت کتابت و شرح این حالات بتفصیل معلوم کرده
 مناسب اینحال کسی فرستاده شود. اکنون که کتابت عالی رسید و منبئی بود از آنکه
 خاطر عاظمه ایل تأکید و تجدید مبانی دوستی و یگانگی قدیم است، پس رأی صوابنما
 چنان اقتضاء فرمود که چون آن جماعت که مانع استحکام بنیان مودت بودند انعدام
 پذیرفتند و آن گروه که همواره غمز و عناد مینمودند از میانه زایل و مرتفع گشتند
 و اکنون استشمام روائح یک جهتی و وداد از مشام جان و استنباشق فوایح یگانگی
 و اتحاد از دماغ دل می توان نمود، انزل الدار فی بابها، درین نوبت سرانجام و اتمام این
 مهم عظیم الشان را بوجود فایض الجود عزیزی مشفق بر اهل اسلام و سعادت مندی فایق
 بر کافه انام که همواره عالم دین و دولت سلاطین رفیع منزلت بمیان عالی اسلاف کرم
 ایشان محکم بوده باشد و قوایم مملکت و ملت خواقین عالی رتبت بیمان توجه اجداد اعظام
 ایشان راسخ و مبرم رجوع میباید فرمود. بعد از استخاره من الله تعالی قرعه اختیار
 این کار بر اسم بزرگوار شیخ عالیجاه ولایت پناه، کرامت شعار هدایت دنار، المستغنی

عن التعرض الاسم واللقاب «فانه قال اني عبدالله اتاني الكتاب»^۱ . بسم الله فتح ذلك الباب واقع شد تا مبانی اختصاص و دوستی و مراسم اتحاد و يك جهتی را بموانیق و ایمان و شرایط پیمان بنوعی استحکام و استقرار دهد که بهیچوجه تغییر پذیر نباشد. آنچه شیخ الاسلامی مشارالیه گوید معتبر و معول علیه است و از آن جماعت نیز مؤتمنی ارسال فرمایند تا بهمین منوال مجدد و مؤکد طریق مستقیم ولا و وداد گردد. باقی حالات مفوض بتقریر دایمیز عالیجاه^۲ ، شیخ الاسلام مشارالیه است. والتوفیق من الله العلی العظیم.*

«بایقرا میرزا سلطان حسین گورگانی نوشته»

الله بخلد ظلال سلطنته و عاطفته علی مفارق المخلصین . دعوات زاکیات و مدحات طیبات که از کمان آرزومندی انبعاث یافته باشد ، اهداء و اتحاف مبرود . حصول سعادت ملاقات عما قریب محصل باد .

بعد از رفع دعوات ، انهاء رأی رفیع می رود که درین مدت یکسال که بدرگاه عالم پناه حضرت خلافت پناه سلیمان مکان ظل الهی^۱ ، خلد الله تعالی فی بیط الارض ملکه و سلطانه ، اتفاق افتاد ، سرأ و علانیة^۲ ، چنان مشاهده رفت که همگی همت آن حضرت بر آن متوجه است که بنیان محبت و دوستی قدیم با آن خانواده مبارک مستحکم شود و بعد ازین چیز دیگر معلوم نشد و چون با جناب سلطنت شعاری مخدومی^۳ در مقام اشفاق و اعطاف بودند ، آنچه شرایط رحمت و شفقت بود نسبت بحال این جانب بظهور می رسید . تا درین ولا ، امیر اعظم ، افتخار الامرا ، امیر تنگری بردی^۴ جاندار آمدند و از فحای عبارات و منظوفه استعارات ، وظایف اتحاد و یک جهتی معلوم فرمودند^۵ . سلسله اشفاق و الطاف بدان جهت تحریک یافت و باضعاف و آلف بیشتر مرحمت فرمودند و مقرر شد که در عقب مکتوب ، این جانب را همراه مخصوصان و مهربان درگاه ، چنانچه شیمه و قاعده سلاطین رفیع مقدار است ، پیش آن جناب سلطنت شعار روانه سازند . و مخفی نباشد که درائی آمدمن امیر تنگری بردی ، کس فرستادند که بادگار محمد میرزا را طلب دارند و چون موجب ملال خاطر آن جناب ازوست ، بنوعی که دلخواه باشد رفع اونمایند . همانا ازین معنی وقوف یافته فرار کرده . غرض که خاطر شریف از آن سبب جمع دارند که اشارات عالی بر آن

۱ - یعنی اوزون حسن ۲ - یعنی سلطان حسین گورگانی ۳ - تنگری بردی مرکب از دو کلمه است : تنگری بمعنای خدا و بردی بمعنای داده یعنی خداداد .

۴ - اگر نسخه فطت نباشد ، فعل جمع آورده شده است جهت احترام .

وجه صادر شد که آن جناب در انتظام ملک خود بکوشند و دفع و منع امیر زاده مشارالیه [۱] ایشان مفوض فرموده و ازین طرف نیز در فکر دفع او میباشند .

دیگر آنکه مملکت خراسان را بدیشان مسلم و ارزانی داشتند و انواع اشفاق و الطاف دیگر متصور است . چون توجه^۲ اینجناب بر فور میسر نبود، موسی عرب را باستصواب و رخصت نواب آن حضرت بنا بر اشارت فرستاده شد تا از سر فراغت و اطمینان خاطر برمسند سلطنت استوار باشند و دغدغه در خاطر شریف نباشد . زیادت اطناب رفت . سلطنت و سعادت مدام مستدام باد .

این تحیت در ۲۴ شعبان سنه اربع و سبعین و ثمان مائه از مدینه قم تحریر یافت .
 اخوه المشتاق بایقراوم*

۱- در نسخه لایفره است ۲- توجه در اینجا اصطلاحاً بمعنای عزیمت و اقدام بمسافرت است .

* - نسخه کتبخانه پاریس بشماره Bib Nat. Fond . pers . Sup . 1815

«سلطان حسین میرزا بهمن بیك بهادر نوشته»

چون تجدد صحایف اخلاص و تعاقب صفایح اختصاص موجب تشیید مبانی محبت و و داد و مورث تأکید مبانی خصوصیت و اتحاد می بود ، مجدداً دعوات مسکیه الشمائم که از محض مصادقت و مصادفات منبث شده باشد و تحیات وردیه التسمائم که از کمال مودت و مؤاخات منشعب گشته ، بفناء حضرت فلک رفعت خلافت مرتبت مملکت پناه صفت دستگاه ، بدر سپهر دولت و اقبال ، آفتاب آسمان ابهت و جلال ، ملاذ اکسره زمان ، پناه قیصره درران ، المخصوص بعواطف واهب ذی المنن ، معزالدوله والدینا والدین حسن ، ابدالله ظلال دولته و شید قوایم سلطنته و مملکته ، متحف و مهدی گردانیده ، همگی همت عالی نهمت بر ترادف سلسله مخالفت و تضاعف درجه موافقت مصروف است . ابواب سعادت دوجہانی و [جنات ؟] صفحات آمال و امانی مفتوح باد . بمحمد خیر العباد .

سلطنت پناها ! سابقاً بعز اعلام رسانیده بود که مزید ام که بواسطه مصاحبت و مرافعت جماعت پریشان روزگار گرفتار شده ، چنان عرض می کند که مشارالیه درمیان فوجی که بامداد امیرزاده یادگار محمد ، از پیش آن حضرت مرسوم و موسوم شده بودند انتظام داشته .

ابتدا آن صورت معمول شد که جهت استخلاص خود از ورطه سیاست بهانه می جوید و حیلہ می انگیزد . ثانیاً که نیکو استفسار رفت ، برضمیر انور و خاطر ازهر ، صدق قول او بوضوح پیوست و معلوم شد که جماعتی از معسکر آن حضرت بامیرزاده و جنات ؟ بهر حال این کلمه بدین صورت درست نیست و تصحیح آن نیز مقدور نشد ۴ - فناء بمعنای آستانه .

مشارالیه ملحق شده‌اند. اما سبب آن بود که او و علی جلایر، علی التعاقب و التوالی کترادف الایام واللیالی، بارسال رسائل و انواع مستشفعان و وسائل توسل جسته، حکایات غیر واقع که ایشان را نافع بوده عرض کرده‌اند و هیچ تأمل و تخیل نکرده که شاید عن قریب وخامت عاقبت دروغ بی فروغ ایشان ظاهر گردد و انواع محظورات و اصناف محذورات که تدارک و تلافی آن بر ایشان نباشد لازم آید. بعد از آن چه عذر گویند؟ و بکدام بهانه وسیله جویند؟ و آئینه ضمیر منیر انعام آن حضرت را که از اکاذیب و اباطیل ایشان متغیر و زنگار پذیر شده باشد، بچه چنگ و بچه صیقل منجلی و صیقلی گردانند؟ و لکن چون از این جانب رواسخ دواعی موالات و شوامخ اعالی مصافات استحکام تمام دارد و بدین جزویات نیز که بنابر تصور صدق تمهید مقدمات ایشان ظهور یافته باشد، در قواعد معاد اخلاص، که این جانب بادی و باعث آن بوده، اصلاً شایبه خلل و نقصان متصور و ممکن نیست، لهذا مزید مشارالیه را مشمول نظر عنایت و مغمور بحر عاطفت خسروانه کرده بدان جانب فرستاد تا از فحوای کلام او که از وفاق و نفاق جواب مخبر و مشعر خواهد بود، کیفیت حالات را معلوم کرده، بر ضمیر منیر که فی الحقیقه محک نقود منقوش و مغشوش احباب و اغیار است صفوت ظهور یابد که طلای تمام عیار محبت این جانب، از منقص غل و غش خالی و مرآت جهان نمای از زنگ کدورات متجلی و بحلیه مصافات متجلی است. و چون برائر مشارالیه عالی جناب شریعت مآب صدارت انتساب، مرتضی اعظم، قاضی صدرالدین علی مدظله، متوجه است و صلاح و صواب جوانب معروض داشته، امید است که بواسطه خیرخواهی او و نیک اندیشی طریقه اختصاص بمرتبه خویشی رسد. ظل ظایل دولت و اقبال ابدالدهر ممدود و مبسوط باد *

« مکتوب حضرت سلطنت شماری حسن بیک بهادر به حضرت خاقانی

فردوس معانی ابو الفازی سلطان حسین بهادر »

طوالع کو کب سلطنت و اقبال و سواطع مواکب ابهت و جلال، اغنی جواهر
زواهر کتاب همای آسای و فواید فصل الخطاب معانی نمای که فوایح روایح مصادقت
و مصافات و نسایم شمایم موافقت و مؤاخات از فحاروی اشارات علیه و مطاوی عبارات
بهیه رضیه اش بمشام جان رسد، از جانب عالی حضرت سلطنت مآب مملکت ایاب
رفت مدار فلک اقتدار، مالک ممالک الملک والعدالة، سالک ممالک النصفه فی الایالة،
خلف عظماء الملوك فی حوزه الاسلام، بقية کبراء الخواقین فی سواف الایام، قامع
مبانی الخلاف والعتاد بتأیید الله فی الخافقین، غیاث السلطنة والمملكة والدین
سلطان حسین، شید الله تعالی ارکان سلطنته وابدالله میامن مملکتش و شوکتش، باقالیم
محبت و وداد و ممالک مجروسة صفاء طویت و اعتقاد از مؤدای فرموده «هو الذی اترل
الکینه فی قلوب المؤمنین» خبر داد. مواد واجب التعمظیم والاجلال و مقدم لازم التکریم
والاستقبالش را بشرایط اعزاز و اکرام و لوازم اعزاز و احترام اقدام نمود. تحف
برکات دعوات زاکیات و طرف ثنا و تحیات و اقیات که جز مطایاء خلوص و اخلاص
عامل ایصال آن نتواند بود توسل نموده از حضرت وهاب بی علت، حصول اسباب
مقاصد دو جهمانی استدعا میرود. والدعاء بالاخلاص بالاجابة قریب. الله تعالی
یسمع و یجیب.

بعد از توطئه مقدمات دعا و ثنا، بغراضفاء و انهاء میرساند که صورتی که در باب محبت
و دوستی آن دودمان مبارک و این خانواده نموده بودند، از کتاب نامدار ظاهر گشت.

بر رأی عالی مخفی نماند که سوابق وداد و اتحاد، از آباء و اجداد، بحکم محبة آلا بآء قرابة الابناء تا غایت مسلوك بوده، بنایت الله سبحانه و تعالی، بعد اليوم نیز بنوعی درتراید آن خواهد کوشید که مزید بر آن متصور نباشد.

و دیگر آنچه در باب امیرزاده یادگار محمد و درآمدن او باستراباد نوشته بودند معلوم گشت. درحالت وصول مکتوب شریف، کس فرستاد که اورا پیایه سریر اعلی آورد. مشارالیه دریافت که فی مابین طریقت مخالفت و مصادفت مؤکد شده و هم بر آن مستولی گشته، فرار نموده و بر ارباب بصیرت مخفی نیست که وفاق و اتفاق سلاطین سبب انتظام مصالح دین و دنیا و التیام صورت و معنی و مستتبع رضاء مولا، عز و علاست و تصفیة بلاد از مواد فتنه و فساد مخالفان و مفسدان از [قبیل لازمات]^۱ و از جانبین درین باب سعی محمود و بذل مجهود بتقدیم رسانیدن، از جمله واجبات است.

درین ولا که، بغیض فضل ملک متعال، اتحاد و یگانگی مرعی می باشد، وظیفه چنان است که دشمن آن حضرت نزد این محب نباشد و از آن این مخلص نزد آن جناب. یوماً فیوماً آثار محبت و اخلاص بظهور پیوند تا رعایا که ودایع حضرت آفرید کارند در مهد امن و امان، قرار و استقرار یابند و جماعت تجار و قوافل از سر فراغ خاطر تردد کنند و بمیان آن اعلام دین برافرازند^۲ و ابنیه فسیق و فجور و ظلم و عدوان، از میان برداشته گردد. والله الموفق والمعین.

بنا بر خلوص عقیدت و صفاء طویت، جناب دولت مآب سعادت انتساب، نتیجه السلاطین توی الاقتدار، سلاله الخواقین عالی تبار، نظام الدین بایقرا بیک را چنانچه شرط محبت است، کس همراه کرده، مصحوب افتخار الاعظام و الخواص تنگبری

۱- تصحیح قیاسی، بقیاس جمله بعد. دراصل: [قبیل لازم است] ۲- متن: بر افراشتند

بردی جاندار بملازمت فرستاده شود که هر آینه ، این معنی موجب محبت و اخلاص گردد . سرادقات عز و جلال بنروه سماک افراشته ، از سمت اختلال و وصمت اخلاص مصون و محروس باد . بحق الحق المستعین ، بعناية الله الملك المستعان . حسن بن علی بن عثمان *

فتحنامه سلطان حسین میرزا که با یادگار محمد میرزا

جنگ کرده در صحرای چناران

وما النصر الا من عند الله^۱. برادران اعز کامکار ضاعف الله فی دوام الخلافة مقدارهم و فرزندانش بختیار طول الله فی خلود السلطنة اعمارهم و امراء رفعت مقدار زاد اقتدارهم و سادات و قضاة و علماء و مشایخ و اصول و اعیان و اهالی و کافه رعایا و قاطبة برایا خصوصاً بدانند که حضرت متابعت آلاؤه و ترادفت نعمائه در بدو فطرت جبهه ما را بطغرای غرای « انا فتحنا لك فتحاً مبیناً^۲ » غرا گردانید و عنوان صحیفه سعادت و بختیاری ما بتوقیع « و ینصرک الله نصرأ عزیزاً^۳ » مزین ساخته اما جهت مصلحت چند روزی مواکب اقبال ما را در مهامه^۴ حیرت و فیا فی ضجرت سرگردان می داشت تا از تجارب تعارب بحظی وافر و بهره کافی مستعد گشتیم.

تاغم نخورد و درد، نیفزود قدرمرد
تا لعل خون نکرد جگر قیمتی نکرد
و کوکب آمال در حضا یض عسرت محجوب میباید لیکن ملهم غیب بمسامع جلال
میرساند که

اذا اشتد بك البلوى ففكر فى «الم نشرح»^۵

ففسر بین یسرین اذا فکرته فا فرح

ملك جهان زان تو خواهد شدن
بخت بفرمان تو خواهد شدن
تا بحکم سبقت العناية ظهرت الولاية فى النهاية ، آفتاب دولت و کامکاری و کوکب
مکننت و بختیاری ما بعد از این قطع . منازل باوج مطالع صعود رسید و با سطوات

۱-سورة الانفال ۱۰ ۲-سورة الفتح ۱ ۳-سورة الفتح ۳ ۴-مهامة جمع مهمة بمعنای

زمین خالی ویران و دشت دور دست (منتهی الأرب) ۵-قیافى جمع قیفاء بمعنای بیابان فراخ بی آب

۶- غرض آیه الم نشرح لك صدرك است (سورة الانشراح) ۷- یعنی آیات ۵ و ۶ همان سورة :

فان مع المریرا. ان مع المریرا.

اشراقات ساطعه از اوج عزت و جلال طالع شد و از بیت الشرف سلطنت و جهاننداری
 منتهای بی منتها بحضرت اینزد بیچون بادا رسانید و سریر سلطنت و متکاء خلافترا
 زیب و بهاء بی بها ارزانی داشتیم و مسابه (۹) مشاهده شهر یاری به تجلیات جلال
 و تجلیات کمال مجلی و محلی گردانیدیم.

صدای گنبد فیروزه میدهد آواز که آمد آب خلافت بجوی دولت باز

عناية الازلیة کفایة الابدیة . تا آنکه اخبار مترادف و متعاقب گشت که یادگار
 محمد میرزا بواسطه جمعی ترا کمه و بعضی از امرا که از لشکر خاقان سعید سلطان
 شهید ابوسعید التجا بدو برده اند مقررور گشته خیال تخت پادشاهی در دماغ او جای
 گرفته و، بکثرت سیاهی سیاهی از اکرام نامتناهی حضرت واهب بی علت جلت کلمته
 که در باره دولت ما دارد، غافل مانده عنان عزیمت بجانب خراسان داده . هر چند کمال
 مارا از شرارت او فراغت می هر چه تمامتر حاصل بود بسمع همایون ما رسید که در ولایت
 خراسان استیلا یافته و بعضی نواحی را از ترا کم و تعدی متجند روی با نهادن نهاد
 و طبع ایشان بسوی [سوء ما یست] با طایفه بشر بشر معاملت میکند . رعایت رعایا
 و حمایت بر ایا قوت و حمیت پادشاهانه و صفت خسروانه ما را در اسراراد (۹) آورده
 تا بعد از استخاره من الله تعالی همت و نهمت بجانب مسلمانان و استخلاص ایشان
 گماشته متوجه بجانب او گشتیم . اونیز از ولایت استرآباد با لشکر جرار در حرکت
 آمده تاصحرای چناران ، جباران و جراران هر دو لشکر متلاقی شدند و صفوف لشکرها
 از هر دو جانب آراسته گشت و ترا کم افواج جنگ و وغا و تلالیم امواج فتنه و غوغا
 مترا کم و متلاطم شد .

ز نعل سواران و کرد زمین کلین گشت چرخ و زمین آهنبین

بعضی سست پیمانان که با ما در طریق نفاق نه باتفاق ساعی می نمودند از غایت

۱- فرض از این کلامه روشن نشد . شاید اسامی باشد بمعنای برافروختن آتش جنگ یا اسامی که بمعنای
 یازیدن شبر و قوت بر جستن (منتهی الأرب)

اتر عاچ بال بزبان حال که لسان الحال اصدق من المقال با سپاه اعدا می گفتند : کای در آ از چپ و از راست که با ما قلب اند .

همه میمنه و میسره ما عنان با عنان بجای ایقان یافتند و میمنه و میسره لشکر را شکست دادند

پیمان شکن هر آینه گردد شکسته حال

ان المهود عند ملک النہی نمم

[چون قلب ما در مدد صدق بیت و سقاء غنیت حضرت نوالجلال اعز جنده راسخ و ثابت بود متفرق گشت از کثرت کرد و غبار نکبت و بخار محنت مرفیع گرداید]^۱.

یادگار محمد میرزا با جمعی ترا که و معتمدان لشکر او که هر یک دعوی انا ولاغیری میکردند در میان معر که هویدا گشتند و از سپاه ناممدود و از جان داران وفادار و وفا داران جان سپار اندکی بیش نمانده بود و دیگران منهزم گشته اعتماد بر آیه کریمه « کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله » کرده حمله بر ایشان بردیم . قوت مقاومت و قدرت استقامت نیاوردند . امان خواستند و بعضی زیر تیغ در آمدند و جمعی اسیر زنجیر تسخیر شدند و یادگار محمد میرزا با معدودی چند روی بگریز نهاده برهان « قل جاء الحق و زهق الباطل ان الباطل كان زهوقا »^۲ ظاهر گشت و بسنت الفرار مما لا ینطاق من سنن المرسلین عمل نموده روی بهزیمت نهادند و بیک حمله جیش عصاة و طغاة در زیر نعل کماة پایمال گشتند . چون نصرت از خدمات چه حاجت بلشکر است . اکثری از آن غرقه غناد که بر شاهزاده بیعت ما کر می گرفتند از اسبان پیل پیکر پیاده گشته ، رخ بر بساط شکست نهاده و از دستبرد منصوبهامات شده .

قضیة العفو عند القدرة که [سیما] شهریاری یوزینت طغرای بغتاری است کار فرموده

جماعت عصاة و طغاة را که مکافات جسارت دیدند بجان امان دادیم و معتمد الخواص صادق العقیده و الاخلاص تاج الدین حسن شیخ تیمور را که از ابتداء ایام صبی صباء صدق نیت از مهب طوبی او در ورزیدن و ثبات حسن عقیدت از وجنات احوال او در دمیدن است و این فتح همایون بعد از عطیة الله تعالی بمساعی جمیله و کوشش پسندیده او میسر شده در بلدة استرآباد نصب فرمودیم و رایات نصرت آیات و اعلام فتح انجام بجانب دار السلطنة هرات معطوف است .

جههور سکنه و عموم متوطنه آنجانب در مهد آسایش و بستر آرامش مرفه الحال و فارغ البال روزگار گذراندند و دوام دولت و نصرت ما را که هر آینه موجب آرامش بلاد و سبب آسایش عباد [است] در اوقات مرجوه بدعوات صادقه صالحات درخواست خواهند و الحمد لله تعالی اولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً*.

مکتوب سلطان حسین میرزا بمولانا جامی

در باب فتح مذکور

ایندالله تعالی مراسم بر کانه و میامن اوقاته بمصباح الحقایق والعرفان نورا .
مراسم دعوات اعتقاد آثار و لوازم تحیات ارادت آثار مشتمل بوفور افتقار و نیاز
و محتوی صنوف اکرام و اعزاز متحف و مهدی گردانیده شرف حضور فایض السرور
را که چون میامن تأییدات الهی و برکات همم عالیۀ نامتناهی مدد حال همایون
و متوجه ازدیاد دولت روز افزون است روز بروز مخدۀ مقصود از پس پردۀ غیب
روی مینماید و محبوب مراد از ورای حجاب احتجاب چهره میگشاید تا دولت
واردات آن در شعار ماست فتح و ظفر ملازم و اقبال که تاریخ فتح سال هم از ماه
روشن است . بر جماعت مخالفان در مقام چناران ظفر و استیلاء تمام دست داد و مجموع
پایمال سولت بهادران لشکر فیروز اثر گشته بعضی اسیر و بعضی طعمۀ شمشیر و تیر
شدند و معدودی چند که من نجا بر آسه فقد ریح را حسب الحال خود تصور کرده
فرار نمودند ، ترقب آن است که با سر هم گرفتار گشته مجتمع شمل متفرق ایشان
در سلك سایر اساری ملتئم و منتظم گردد .

التماس آنکه در اوقات طبیات خصوصاً در مظان اجابت دعوات بتوجه کیمیا
خاصیت امداد و اعانت دریغ نفرمایند و تا زمان شریف التقاء شریف ، بشرایف
صحایف مقتخر نموده در استحصال مقاصد و مناجح مظلومان و مملووفان اعلام ارزانی
دارند تا بر طبق آن امثله علیه صدور یابد . زیاده اطناب ننمود . عتبۀ علیه مرجع
ارباب حال و ملجأ اصحاب کمال باد بحق من لاطل له* .

ایضا مکتوب دیگر که پادشاه شروان فرخ یسار نوشته^۱

فرخ یسار پسر امیر خلیل الله بن سلطان ابراهیم از سلاطین شروان است . این سلسله خود را از اعقاب خسرو انوشیروان می دانستند و جد اعلای آنان منوچهر مشهور بخاقان است که خاقانی شاعر تخلص خود را ازو گرفته .

فرخ یسار عامل مهم شکست سلطان ابوسعید دوقر اباغ است . بدین معنی که بر اثر تهدید اوزون حسن، وی ازدادن غذا باردوی سلطان ابوسعید خود داری کرد و متعاقب آن ابوسعید مجبور بمقتل نشینی شد تا در میانه بدست اوزون حسن افتاد .
درین موضوع یعنی یکی از شعراء در تاریخ وفات سلطان ابوسعید گفته :

لطیفه ایست عجایب که لشکر او را

اوزون حسن زد و تاریخ «شیروان شاه» است

واقعه مهم دیگری که برای فرخ یسار روی داد ، حمله سلطان حیدر است بمصرفات او و چنانکه مشهور است سلطان حیدر در جنگ با او کشته شد ؛ همچنانکه سلطان جنید (پدر حیدر) در محاربه با خلل الله (پدر فرخ یسار) کشته شده بود . بدین ترتیب که سلطان حیدر بشیروان حمله کرد و فرخ یسار که دخترش را بسلطان یعقوب داده بود از او استمداد نمود و یعقوب هم قشونی بکمک او فرستاد. جنگ در ناحیه طبرسران در گرفته سلطان حیدر کشته شد .

۱- در نسخه منشآت خواجه عبدالله مروارید کتابخانه ملی پاریس عنوان نامه چنین آمده : « کتابت حضرت اعلی پادشاه شروان » .

سرانجام در سال ۹۰۶ فرخ یسار بدست شاه اسمعیل پس از جنگی خونین کشته شد و سپاه قزلباش جسد خلیل الله را از قبر دز آوردند و آتش زدند.

عالیجناب سلطنت مآب خلافت انتساب ایالت نصاب خلافت شمار شهنشاه اعدل اعظم، خسرو کیوان قدر کو کب حشم.

ملیک ملوک الارض قدرأ و رفعة و اجلاهم بین الانام مکرما

عمدة الخوافین فی الآفاق، اسوة السلاطین بالارث والاستحقاق.

مهر سیهر شرف سایه پروردگار شاه خجسته یمین خسرو فرخ یسار

مهدالله تعالی قواعد الاسلام با عمدة دولته مغلدا، فتوحات عطرسای اخلاص که شما یم نسایم آن از [برکات] ریاض گلزار جنان مغیر بود و نسمات مشک آسای اختصاص که روایح فوایح آن از ریاح مرغزار جهان منبئی باشد متحف داشته بارسال ادعیه استدامت دولت و اهداء اثنیة استقامت مجاری امور ملک و ملت مذکور مجلس عالی منقبت گردانیده قصوای امید جاوید بر ازدیاد مواد دولت و مکننت مصروف و معطوف است انه قریب مجیب.

هذا مرفوع ضمیر منیر عقده کشای و معروض رأی ملک آرای که مهبط انوار سعادت است آنکه مخاطبة شریفه علیه و مفاوضه کریمه جلیله که از آن سپهر مجد و اقبال و فلك فضل و افضال نازل و وارد گشته بود در ایمن ساعات و اسعد اوقات مورث استظهار و موجب اعتصام گشت و صحت ذات ملکی ملکات و استدامت دولت با برکات که از فحوی مطاوی آن واضح و لایح بود سبب شکر ایزدی شد. الحمد لله علی نعمائه.

منتظر آنکه پیوسته بهمین طریقه رضیه و وظیفه رضیه باب ایراد رسل
و رسائل مفتوح داشته بخبر^۱ تیسر و انتظام مرام مبتهج و مسرور گردانند و بخدمات
مناسبه مأمور سازند . سحاب عاطفت همیشه فیض بخش و سایه گستر باد *

۱- منشآت خواجه عبدالله: مجهر، حیدر ایواوغلی : سمیر
* از منشآت خواجه عبدالله مروارید نسخه کتابخانه ملی پاریس و منشآت حیدر ایواوغلی .

«مکتوب سلطان حسین میرزا سلطان محمد رومی»

سلطان محمد ثانی پسر مراد ثانی پس از انتقال جسد پدر خود
 بشهر بروسه و قتل برادرشیر خواخود احمد بن تخت نشست و هم خود را متوجه
 تسخیر قسطنطنیه نمود و با اینکه سلطان بیزانس مراتب اطاعت خود
 و قبول پرداخت خراج را بدو پیغام کرد ولی وی قانع نشد و در اوائل آوریل
 ۱۴۵۳م قسطنطنیه را محاصره نمود و در اثنا حصار قرا یوایوب انصاری از صحابه
 پیغمبر که در سال ۵۲ هجری در محاصره قسطنطنیه شهید شده بود کشف
 شد و سلطان پس از فتح قسطنطنیه مسجد بزرگی در آن نقطه بنانهاد و قرار
 گذاشت که سلاطین آل عثمان هنگام جلوس، درین مسجد شمشیر عثمان خان
 غازی را بکمر بندند. کستانین Constantine یازدهم آخرین پادشاه
 بیزانس از دول اروپا استمداد نمود. بحریه جمهوری ژن بکمک او آمد
 و سفاین عثمانی را ناوینا مجبور بقب لشمینی و توقف در بندر نمود. اما سلطان
 محمد هفتاد گشتی خود را شبانه، از روی تخته های آلوده پروغن،
 در مسافتی بطول دو فرسخ عبور داده بطرف دیگر بندر قسطنطنیه رساند
 و بوسیله اسفندیار اوفلی امیر سینوپ بیادشاه بیزانس پیغام داد که اگر
 شهر را تسلیم کند، باهالی سدمه جانی و مالی نخواهد زد و جزیره موره را
 بقسطنطنین خواهد داد. ولی امپراطور بیزانس قبول نکرد و سرانجام
 پس از دفاع دلیرانه وی در ۲۱ جمادی الاولی ۸۵۷ الموافق ۳۰ مه ۱۴۵۳
 میلادی شهر بدست ترکها افتاد. و قسطنطنین در حین دفاع کشته شد. قبل
 ازین مسلمین چندین بار این شهر را محاصره کرده ولی نتوانسته بودند
 متصرف شوند. سلطان محمد کلیسای شهر را بمسجد تبدیل کرد و سپاهیان
 را که قبل از ورود او دست بجپاول گشوده بودند منع کرد و پیشوایان دین
 مسیحی را رعایت کرد و حتی برای اجراء احکام جمعی از سپاهیان خود را
 بخدمت کشش بزرگه گماشت.

متماع این فتح، برادران قسطنطنین از جزیره موره خراج
 سالانه ای برابر ۱۲۰۰۰ دوقای طلا قبول کردند و سلطان متوجه

سرستان شد. هر چند ژان دو هونیاد ابتدا ایستادگی کرد ولی، به علت اختلاف مذهبی مردم سرب و مجار، سرب‌ها هونیاد را همراهی نکردند و بهشتاد هزار دوکاً شراج مالیانه راضی شدند. سال بعد سلطان با پنجاه هزار سپاهی و سیصد توپ بدون مقابله با کسی سفر جنگی در خاک سرستان از جنوب به شمال نمود. سپس شهر بلگراد را محاصره کرد ولی بمناسبت دخالت هونیاد و دفاع شدید او موفق بتسخیر شهر نشد، منتهی هونیاد در ضمن این محاربات مجروح شد و ۲۰ روز بعد از رفع محاصره مرد و عثمانیها مرگ او را غنیمت شمرده سراسر سرستان را تصرف کردند (۱۴۵۸ - ۱۴۶۰) و استقلال سرب بالکل از میان رفت.

در سال ۱۴۶۰ متعاقب شورش در منطقه موره، سلطان آن ناحیه را قطعاً در تصرف گرفت و متعاقب آن به اسفندیار امیر سینوپ پیشنهاد تسلیم کرد و چون او تسلیم شد سلطان در ازاء اراضی پهناوری در مملکت **Bosnie** (جزئی از یوگوسلاوی فعلی) بدو داد و بعد متوجه طرابزون شد و بی مقاومتی پادشاه آن **David Comnène** را بازن و هشت فرزند بقسطنطنیه که پایتخت عثمانی شده بود روانه کرد. چون امیر افلاق (والاشی) نسبت بمردم و نمایندگان سلطان قساوت شدید بخرج داده بود، سلطان با صدو پنجاه هزار سپاهی بیخارست پایتخت او حمله برد. ولاد **Vlad** چهارم ملقب به **Dracul** که ترکها او را (دروغول یعنی شیطان) می گفتند متواری شد و سلطان حکومت را بپیرا درآورد. در سال ۱۴۶۴ ناحیه یسنه (بشناق) بالتامام جزو متصرفات عثمانی شد. در سال ۱۴۶۳ جنگ با ونیزیها شروع شد. هر چند ونیزیها در موره و یونان پیشرفتهائی کردند ولی بالاخره شکست یافتند و یکسال فیما بین مصالحه شد و بعد از یکسال باز جنگ در گرفت و جزایر مدیترانه که پایگاه و نیزبها بود بدست ترکها افتاد.

در آسیا حکومت نشین قرامان متعاقب مجادله افراد آن خانواده نسیمه ولایات عثمانی شد و اوزون حسن ترکان نوز در هم شکسته شد هر چند که در بندان **Moldavie** سلاکر عثمانی بسختی و مکرر از **Etienne IV** شکست خورده تلفات فاحشی دادند ولی ناحیه قرم و شهر کافا را از ونیزیها در شمال دریای سیاه و در ۱۴۷۷ نواحی **Croatie** و **Dalmatic** را گرفت و ونیزیها که خطر را نزدیک جمهوری خود میدیدند با تسلیم شهر **Croia** (Kruje) قبول اطاعت کردند. سلطان تسلیم شهر

Scutari (اسقودره) اسکوتاری را شرط مصالحه قرار داد و این شرط را
 بآنان محمول کرد (۲۶ نوامبر سنه ۱۴۷۹ برابر با ۵ ذی القعدة ۸۸۳).
 از آخرین فتوحات وی فتح بندر Otrante در ایتالیاست (۱۱
 اوت ۱۴۸۰) اما جزیره رودس را بر اثر مدافعات دلیرانه هیویان
 نتوانست بگیرد.

روز ۴ ربیع الاول سال ۸۸۶ هـ . موافق با ۳ مه ۱۴۸۱ سلطان
 محمد ثانی فوت کرد و در مقبره و مسجدی که خود ساخته و بنام مسجد
 فاتح موسوم است دفن شد . وی تشکیلات بسیار دقیقی هم برای عثمانی
 داده که شرح آن درین مختصر نمی گنجد .

هر چند بواسطه تفارق ابدان و تباعد بلدان و مخالفت روزگار و معاندت
 ادوار ، وسایط معانقه و موالات و فواید ملاحظه و ملاقات نسبت بعالی جناب سلطنت
 مآب شوکت منقبت صفت منزلت ، سلطان عادل اعظم ، قدوة سلاطین العرب والعجم ،
 فصّ خاتم معدلت گستری ، بدر طارم رعیت پروری ، رافع الویه الشرع المبین ، فامع
 طوائف الکفرة و المشرکین ، محیی مراسم العدل و الاحسان ، ماحی مآثر الظلم
 و العدوان ، باسط بساط العدل و الانصاف ، هادم اساس الجور و الاعتساف ، مظهر ظهور
 السلطان العادل ظل الله ، مظهر بارقه نور العادل حبیب الله ، المؤید بعنایات الملك
 الصمد ، غیاث السلطنة و الخلافة و الدولة و الدین محمد ابد الله تعالی مشاهیر
 زمانه و شید ارکان دولته بعونه و احسانه در رسته حصول و رسته همت انتظام پذیرفته
 اما بحکم الارواح جنود مجنده ما تعارف منها ائتلف بواسطت استماع خصایل ملکی
 صفات و شمایل ملکی ملکات روابط ارادت و اعتقاد و ضوابط مصادقت و اتحاد و ارتباط
 لا کلامو استحکام لا انفصام دارد ، قرب جانی چو بود بعد مکانی سهل است . بناءً علی تجدید
 هذه الروابط القديمة اصناف دعوات صافية الارصاف و اضعاف مدحات و افیه الاصناف

اهداء و اتحاف گردانیده اعلاء معالم دین و دولت و ارساء شوکت و عظمت آن عالی جناب
صفت مآب را آمل و مستدعی [می کردد؟] انه علی الله سیر و بالاجابة جدیر .

هذا مرقوم انهاء آنکه جمعی از اولاد مرحوم جلال الدین خدای داد ولد
شمس الدین محمد بن جلال الدین باز نمودند که پدر ایشان و پدر مادر ایشان بجوار
رحمت پرورگار وصول یافته اند و بر طبق این خطوط اکابر و ثقات و عدول عرض
کردند از آنجا که مقتضیات خصال و ملکات جلال پسندیده آن عالیجناب که همواره
بر ابقای ذکر جمیل و استرضای رب جلیل مقصور و محصور است تواند بود که
بنا بر استقرار حقوق در مرکز سپردن جهات و متروکات مشار الیهما جهت ورثه
ایشان فرمایند که متعمداً جهت تصرف ترکه مذکوره فلان عزیزمت آنجا نموده .
امل صادق است و رجاء واثق که جهت وصول ترکه و جهات مذکوره بمشار الیه
الثقات شریف- که پیوسته بر تأکید قوانین عدالت و تشبید قواعد شریعت متوجه است-
مبنول خواهند نمود ناحق بمستحق رسد و موجب اشتهاار مکرم اخلاق و سبب انتشار
محاسن اعراق آن یگانه آفاق گردد .

بزادتی اطناب ارتکاب نرفت . اسباب مرادات و امالی زر سلك دولت و شادمانی
منتظم باد .

* مجموعه منشآت حمید ابر اوغلی . این مکتوب در منشآت فریدون بیك یعنی منشآت سلاطین
عثمانی دیده نمی شود .

نامه سلطان محمد خان ثانی پادشاه هنمانی سلطان حسین بایقرا

مشهر بر شکست اوزون حسن

اعلی حضرت فلک تربت خورشید منزلت سلطنت مآب شوکت نصاب عدالت قباب
جالس سرایر الخلافة بالاستحقاق ، وارث ممالك الرأفة بالاطلاق ، رافع الیوة النصر
والامن والامن ، ناسر اردیة العدل والاحسان ، المؤید من عند الله الملك القادر ، عضد النبوة
والدنیا والدین ، سلطان حسین بهادر ، ابد الله تعالی ایام معالیه و اقباله و زاد اعوام
سلطنته و اجلاله را شرایف دعوات صافیات متتالیات و لطایف مدحاث وافیات
متوالیات ، منبعث از فرط محبت و دولتخواهی و منشعب از عین مودت پادشاهی ،
متحف و مهدی داشته ، همواره خواهان ملاقات سعادت آیات شناسند . نیل آن
مطلوب بر وجه مرغوب ، مقدور و میسر باد . برب العباد .

بعده بضمیر منیر که عکس پذیر نقوش عالم ملک و ملکوتست ، انهاء میرود
که درین ولا چنان استماع افتاد که در میان حضرت سلطنت مآبی و حسن بک صورت
موافقت و موالات بمخالفت و معادات تبدیل یافته ، حال آنکه قبل ازین حالت
[نظامی^۱] که بین الجانبین سمت انتظام یافته بود ، از لطف معاش و حسن انتعاش
و کمال خلق و خلوص نیت ، [آن^۱] حضرت بوده والا احوال و اطوار آن شخص ،
چنانچه معلوم این جانب است ، اقتضاء ولا و حسن وفا نمیکند و از دلایل این معنی
آنکه او مدتی که در حوالی سرحد ممالك مجروسه بود ، شرایط مجاورت و اشفاق

۱- چنین است در متن ولی مسلماً کلمه دیگری بوده چون این کلمه درین جا نامتناسب است .

۲- در متن : [از]

و مراسم عطف و حسن اخلاق، ازین جانب مشاهده کرد و درحالتی که بجانب پادشاه مرحوم، جهان شاه میرزا، و خاقان شهید، سلطان ابوسعید، طاب ثراهما، تعرض و توجه نمود، اگر جمعی از عساکر منصوره بضبط آن حدود مشغول و مأمور شدند^[۱] در عقب او بولایات او در آمده، تعرض کردند، معلوم است که حال او بچه انجامیدی اما چون آباء کرام و اجداد عظام انارالله تعالی براهینهم، بغزو و جهاد مألوف و باعلاء کلمة الله العلیا مشغوف بودند و دأب این دودمان عظیم الشان جز مقاتله با فجرة کفار و مقابله با کفرة فجار نبوده افتدا بسنت سنیه آباء و اجداد که بحقیقت فرض است گذاشتن و بکسی که از ملوک اسلامیة معدود بوده، غرض^۲ نمودن، و در حالتی که جیب جانش مقصد ایادی اعادی گشته دامن او را کشیدن، از فتوت و مروت بعید دید. بنابراین^[این] منهج سلوک نشد. چون اواز آن طرف نوع فراغ یافت، بغداد و خداع دراستجماع لشکر کوشیده، بی سببی موجب و غرضی باعث، درحینی که لشکر ما غافل بودند و برا دوست می پنداشتند، بعضی ولایات سرحد ممالك محروسه را ناخت و همچنین حرکتی شنیع و عملی فظیع را ارتکاب جائز داشت، با وجود آنکه فوجی از عساکر نصرت مآثر که آن حدود بدیشان متعلق بود، بآن لشکر ملاقات کرده، مقابله نمودند و آن گروه طغیان شعار را دمار از روزگار بر آورده، یوسف بك که باشلیق لشکر بود گرفتند، جهت حمایت رعیت که ودایع الهی است و حمیت سلطنت و پادشاهی در مقام انتقام شدن و کسی را که یای تجاوز از کلیم حد خود بیرون کشد، بر جای خود نشانیدن لازم دیدیم. بنا بر آن با وفود انجم شمار، «بجنود لا قبل لهم»، عنان عزیمت برای صواب لمای بصوب ممالك او معطوف گشت. چون در مقام مقاتله مقابل شد، [بآن جمله و تجمل بجمله]^۳ او را تحمل نیاورده، فرار برقرار کرد و بعض لشکریانش لمعه سیوف

۱- در متن: [که] و ظاهراً زانداست ۲- ظاهراً: تعرض ۳- رده التمل ۳۷

۴- مهارت مشغول بنظر میرسد

انتقام گزار و سوارم صواعق کردار شدند و بعضی اسیر دست سلاسل و اغلال بمستقر سلطنت و اجلال آوردند و برهمگی معلوم [گردید؟] که اگر چند روزی در آن دیار توقف میفرمودیم، هر آینه او دستگیر دولت قاهره میشدی و اگر گریخته در گوشه‌های متحصن شدی، اکثر ممالکش بحوزه تصرف نواب کامیاب درمی‌آمد. اما چون مقصود کلی قدر او را باز نمودن و ازاله قوت و نخوت و غرور از دماغ خاطر او کردن بود، بآن جهات ملتزم نشدیم و در آن اثنا که فتح حصن حصین از متعلقات ولایت او که در نواحی ممالک محروسه واقع است، میسر شده بود، عزیزی دانشمند و متودع را جهت استشفاع فرستاده و مجدداً بناء صلح و صلاح نهاد و مؤکد بموایق و عهود نمود. مانیز اعتماد و اعتقاد بر ایمان او کرده مقتضای «وان جنحو الی السلم فاجنح لها و توکل علی الله» کاربند کردیم، مشروط بر آنکه شرایط آن را کما هو حققه مرعی دارد و قدم انبساط از جاده ادب بیرون ننهد و قریب دو هزار مرد از لشکریان او که اسیر بودند، آزاد کرده، بدو فرستادیم. اکنون معلوم شد که عهد و پیمان او بلسان بوده است نه جنان و افعالش موافق آن اقوال بی. چنانچه رسل و رسایل از جوانب بکفار هر دیار، دمر هم الله الواحد القهار، فرستاده و ایشان را بر تعرض دیار اسلام لازالت اعلام الدین مرفوعة فیها الی یوم القیام اغواء و اغراء نمود، چنانچه بکرات قصاد با مکاتیبش گرفته، بمقر سلطنت آورده‌اند. اگر چه بعون الله تعالی و حسن تأییده اسلام و اسلامیان را از [آن] ضرر و آسیبی نیست، اما وسوس شیطنت زائل نمی‌گردد، لاجرم دفع و منع او واجب است. اگر چنانچه ایشان رعایت ناموس کرده، با انتقام او متوجه شوند، خواه امسال و خواه [سال] آینده صورت حال اعلام فرمایند که ما نیز از این جانب با تمامی عسا کر منصوبه توجه می‌نمائیم و او را بدین طرف میکشیم، تا ایشان مقاصد خود محصل فرمایند و گمان نبرند که مثل اول بنا بر

حفظ قوانین مروت متوجه و ملتفت [نخواهیم]^۲ شد. چه معلوم شد که آن مروت را نمیدانسته و حق آن نمی شناخته. این معانی تحقیق دانسته، یقین فرمایند که ما را درین جانب، بهیچ وجه از وجوه، نگرانی و سبب باز ماندگی نیست و بفضل حضرت اله جمیع مقاصد و مرادات بر حسب دلخواهست*.

۱- متن: [نخواهیم] ولی بقیاس سایر عبارات نامه [نخواهید] صحیحتر می نماید.
* منشآت فریدون بیگ، جلد اول، ۲۸۵-۲۸۳

نامه سلطان بایزید ثانی پادشاه عثمانی سلطان حسین بایقرا

صفحه صحیفه خاطر غیب نما و وسعه دیباچه رأی مهر آراء عالی حضرت سلطنت مآب معدلت ایاب . نصف پناه سعادت دستگاه ، حافظ مقالید ملل و ملت ، ناظم مناظم دین و دولت ، مهبط تأییدات الهی ، مدار ملک اوامر و نواهی ، الذی پفاخر الملك بوجوده و بباهی ، محقق قوانین السلطنة والعدالة کماهی ، حارس اساس الملك بالرأی المتین ، جالس مسند اعظم السلاطین ، الذی هو بین اعیان الانسان کالسان العین ، مفر السلطنة والاقبال سلطان حسین ، شید الله اساس سلطنته و اساس ارکان معدلته را مجدداً بارقام فرخنده انجام تحیت و سلامی که مصوران ضمائر اصحاب محبت و ولا و نقشبندان سرایر ارباب مودت و وفا بر اوراق پرده های دل مهر تأثیر پیکر خجسته آن را چهره گشائی نمایند ، سمت ارنسام داده میشود و هر آینه بر آینه ضمیر مهر تنویر که مرآت صور غیبی و عینی است ، چهره معانی ولای حقیقی و پیکر حقایق مصادقت تحقیقی بر اتم وجهی جلوه گر خواهد شد و بر عالمیان [۱] گشت که از کثرت لمعات خورشید مهر و محبت قدیمی و پرتو اشراق مشارق موافقت صمیمی که فی البین محقق است ، دیده استبصار از ملاحظه [ایست بیان] این دولت علیاء اغماض نموده ، نظر صحیح از غایت مناسبت الفت و وداد حکم بوحدت و اتحاد می نماید و از کمال ابقان بنیان قویم الأساس موأخات و اختصاص با وجود امکان خلل ارکان بر آن راه نمی یابد و چون آن راز جوهر مودت خالصه

۱- گویا اینجا یکی دو کلمه در متن افتاده باشد. ۲- چنین است در متن که معنی و مقصود از آن معلوم نشد.

که در گنجینه خاطر مجزون و اظهار در ثمن مصادقت که در صدف سینه مکنون است، داعی بر تواصل مکاتبات و تبلیغ مراسلات مییابد. جهت تجدید سوابق و لا و تأکید مبانی صدق و صفا، دین و لا، معتمد الحضرة، اخی بك را بدان صوب فرستادیم که مقاصد کتابی را باداء شفاهی مقترن ساخته، در بسط قصص مخالفت و مؤاخات بتأسیس مبانی اتحاد و موالات بذل جهد [بتقدیم^۱] رساند.

ترقب آنکه سلاسل آمد و شد رسل و رسائل را همواره بتبلیغ مکاتبات و مفاوضات تحریک دهند.

زیاده اطناب نرفت. همواره ارکان تخت و بخت شاهی بمؤاید الطاف الهی ممد باد، بالنبی و آله و صحبه الامجاد*.

جواب

شاهد خورشید رخس گل اندام و قاید حیات بخش خضر الهام که از بارگاه سکندر مقام شهنشاه انام انبعاث یافته و پودو نار البسه فاخره اش را چون دیبای رومی بعقد جواهر معانی و الفاظ مزین نموده و بسبیکه زرکش گذرانیده و [یافته] صفحات غالیه جنبش عنبرینه محور حور و فقرات مشکین خالش مردم دیده پر نور بود ، مزین بزبور انواع کمالات و متحلی بزیست اصناف استعارات و بواسطه همجواری سرادقات عالیجنایی که در شرف موازی سماک^۱ و در رفعت مساوی افلاک است پرده دری عقد پروین میکرد .

جای آن دارد که گر از آستانش سرکشد

آسمان را پرده عصمت بدرد کردگار

حضرتی که در صحرای کمالات « اصلها ثابت و فرعها فی السماء »^۲ شمه ای از اوصاف تبار غزا شعار ایشان است ، اعنی سلطان الاسلام و المسلمین ، ظل الله فی الارضین ، بخشنده طبل و علم و ستاننده خراج اهل نعم ، شاهنشاه عالیجناب و سلطان مالک رقاب ، خلیفه الله فی الانام ، حافظ نفور الاسلام ، الغازی فی سبیل الله ، المؤید من عند الله ، باسط بساط العدل و الامان ، باذل نعم اللطف و الاحسان ، رافع الویه النصر علی السماء ، خافض رؤس الاعداء الی حوض الغبراء ، المؤید بتأیید الله الملك المجید ، معینا للسلطنة و الخلافة و الدین و الدنیا . ابو الغازی سلطان بایزید ، لازالت اقطار الارض مشرقه بانوار معدله و اغصان الخیرات مورعه بسحاب رافته ، مبنی بر انواع اعطاف و منبئی

۱ - نام دو ستاره در آسمان که یکی را سماک اعزل و دیگری را سماک را مع می گفتند (رک)

۲ - سورة ابراهیم ۲۴ منتوی الأرب)

از اصناف الطاف، در شریفترین وقت و لطیفترین ساعت، بصحبت قدوة الاماجد والاعاظم، معتمد الخواص، اخی بك، اعاده الله سالماً و غانماً سمت اصدار یافته بود، در بهترین اوان و خجسته ترین زمان وارد کشت و بلب عزت و شرافت بوسیده و فراز دیده نهاد. باغ مراد این سرزمین و گلشن فوآد محبین از آن گلدسته ریاض [مراد رشك ختن] کشت و از وصولش دل را سروری ناز و خاطر را حبوری بی اندازه دست داد و در مقابله آن حمد بیحد و شکر بی عد بحضرت باری، عزاسمه، گذارده، نور حدقه از مطالعه اش همچو نور حدیقه روشن و پرصفا شد و اشارتی که در باب استحکام مودت و یگانگی، چنانچه لایق بزرگواری آن خداوند کار عالی مقدار است، اشعار فرموده بودند، عکس مرآت محبتی است که از صفای طینت :

و من القلوب الى القلوب شواهد يشهدن قبل تشهد الارواح

مشاهده گشته و آشنائی قدیمی روحانی بواسطه تردد رسل و رسائل جسمانی صورت
تزیید و تضاعف پذیرفته و از مفردات علوی

كنا حروفاً عالیات ولم نقل متالیات فی ذری اعلی القل

درسلك مرکبات سفلی داخل گشته، بجزر دانه محبت ازین مزرعه حاصل نداریم و از
ماعدای آن بی بهره بل غافل

حاصل زندگی محبت دان که جزا و نیست دانه‌ای در دهر

و همیشه خاطر فیض مآثر متعلق پرشش احوالی گرامی اعلی الله شانه بوده و میباشد و دائماً جل همت مصروف باستماع اخبار ساره آن سلطان عالی شأن داشته، هرگاه که آوازه نصرت زمره غزانش بگوش جان می‌رسد، بلبل روح در قفس تن از شوق آن بنیاد نغمه سرائی میکند و هروقت که نسیمی از گلشن فتحش بمشام روح میوزد، غنچه دل را شکفتگی و رعنائی می‌فرماید و ارتفاع عمر دولت و ارتقاء عز و خلافت آن

عالی مرتبت را از حضرت عزت ، عزت اسماؤه ، مسألت کنان بصلحاء خراسان و علماء زمان اشتغال دعا گوئی انصار و اعوانشان را نیز سپارش کرده . اغفال نمیورزند . امید که بدرجۀ قبول در رسد . انشاء الله تعالی .

باقی همواره سبزه زار اتحاد در بهارستان و داد نازه و سرو و جویبار عمر و دوات طویل و بلند آوازه باد ، الی یوم التناد*

نامه سلطان حسین بایقرا به سلطان بایزید ثانی

بعلی جناب سلطنت مآب ، خلافت پناه شوکت دستگاه ، عدالت شعار نصفت
دثار ، عدل القیاسرة و اکمل الاکسرة ، مالک رقاب سلاطین الامم ، مولی ملوک العرب
والمجم ، بدر طارم عظمت و جلال ، مهر سپهر حشمت و اقبال ، ناصب رایات الدین
والدول ، رافع رایات الملک والملل ، حامی بلاد الاسلام والايمان ، ماحی ظلام
الکفر والطغیان ، سلطان الغزاة والمجاهدين ، قاطع الکفرة والمشرکین ، الذی
فاز من بین سلاطین الزمان بشرف کثرة الغزو و الجهاد و اعلاء لواء العزة والعلى
فی خیر البلاد ، فتعم ما قال لسان الحال بالارتجال ، اصطفاہ الله بین عباده و احیاء خیر
بلاده بالعلی ، انتظم فی سلك الذین جاهدوا فی الله حق جهاده مختصاً بالعلی درجات
عنايات حضرة الملک الحمید ، جلالاً للسلطنة والخلافة والدنیا والدین ، سلطان بایزید
ابدت میامن سلطنته و معدلته و اسس قواعد عزته و رفعته ذوالعرش المجید ، صحف
تحایای هدایای طیبات مسکینة النفحات و تحف سناهای نذاهای زاکیات وردیة -
الفوحات که از روایح نسیم آن شمیم محبت و وداد بشأن جان مجبان صادق الاعتقاد
رسد و از فوایح شمیم آن نسیم محبت و اتحاد بریساتین روضة الجنان جنان مخلصان
راسخ الوداد وزد ، همعنان رواحیل لیل و نهار و همکاب قوافل عشی و ابکار بدر گاه
سنیة سپهر تمکین و بارگاه فلک اشتباه خلد آیین اتحاف و اهدا گردانیده ، بعداز
تمهید قواعد اخلاص و تشیید معاهد اختصاص ، مقصود از مطاوی این صحیفه
و فحای این ذریعه آن که فضایل مآب کمالات انتساب مولانای اعظم زین الفضلاء

بین الامم ، المحرز من دقایق العلوم ما هو الناصع مولانا کمال الدین عبدالواسع ، دامت فضائله و کمالاته ، جهت استفادة علوم دینیہ و استفادة مطالب یقینیہ بدار - السلطنة هرات ، حمت عن طوارق الحوادث والآفات ، آمده مدت متمادی در مجلس نامی عالی جناب معالی نصاب ، معارف شعار حقایق آثار ، ارشاد پناه هدایت دستگاه شیخ الاسلام الاعظم ، افتخار الاعظم المشایخ فی العالم ، اسوة العلماء المحققین ، استاد الفضلاء المدققین ، المؤید من عند الله الصمدانی ، مولانا و شیخنا ، سیف الملة والتقوى والدين ، احمد التفتازانی ، ادام الله تعالی بركات انفاسه اليقينية الشريفة ، از روی اهتمام و جد تمام بتحصيل فضائل و مطالعة کتب و رسائل از فروع و اصول و معقول و منقول مشغول بوده گوی مسابقت از اقران و امثال ربهوده و چندگاه جلیس منصب نفیس تدریس از مدارس علیه گشته و کما ینبغي بدان اشتغال داشته حالا بر مقتضای حب الوطن من الايمان داعية معازدت بجانب اوطان و مواصلت خلائق نموده ، مستدعی این رساله گشت . ايجاباً لمسئوله و نیلاً کمأ موله بدین چند کلمه محرك سلسلة محبت و موالات و رابطه مودت و مؤاخات شدن لایق و مناسب نمود . مترقب آنکه از آن جانب نیز همین قاعده رضیه مرعی و همین طریقه مرضیه مسلوک بوده ، همواره ابواب مکاتبات و مراسلات مفتوح دارند . زیاده اطناب نرفت .

ظل ظلیل خلافت و معدلت مخلد و مبسوط باد بحق محمد خیر العباد و آله و اصحابه البررة الامجاد . سمت تحریر یافت بمقام ییلاق هزارمیش (۴) فی ذی القعدة الحرام سنة احدى عشر و تسعمائة* .

جواب

مفاوضه دلگشای عنبر بار و ملاطفه روح افزای عیبر نثار که از جانب اعلیٰ جناب معدلت نصاب عظمت ایاب رفعت قباب، مهر سیهر جلالت و سیهر مهر نصفت، شهریار دین دار کامکار و نامدار عالی مقدار سعادت مدار، خدیو ملک و ملت و خداوند دین و دولت، پادشاه عالم و عادل و شاهنشاه باذل و کامل، جهانبان جهانیان و سلطان زمین و زمان، مربی الفضلاء بین الامم، معین الضعفاء فی افطار العالم، صاحب اللطف والاحسان، صاحب اذیال الرأفة علی اهل الایمان، قاتل الطغاة والمفسدین، قاطع عرق العصاة والمتمردين، قهرمان الماء والطين، ظل الله فی الارضین، المؤید بتأيید الله الملك المتعال، نور شجرة الخلافة و نور حدقة العین، مبارزاً للشجاعة والسلطنة والعدالة والعز و الاقبال، ابو المظفر سلطان حسین، لازال کواکب اولیائهمن افق الاجلال طالعة لامعة و نجوم اعدائه عن درجة الاعتبار ساقطة آفلة، در اشرف ازمان و الطف اوان از دست رسانده اش، قدوة الفضلاء والاکابر، جامع المحامد والمآثر، مقتبس انوار العلوم من الفلک السابع، مولانا ضیاء الدین عبدالواسع، زیدت فضائله کما طیبیت شمائله، شرف تزول و سعادت وصول یافت و بزم محبت و اتحاد و نشیمن مودت و وداد را رشک «جنات تجری من تحته الانهار» و معادل گلشن فردوس آثار ساخت و از مضمون سلسبیل مشحونش روضه انس و جان و حدیقه جنان طری و ربان شد و الفاظ خجسته سریع البیان و معانی پیوسته بدیع البیناتش طبیعت را قوت و قوت و عقیدت را صفاء و صفوت فزود با حظ وافر و نشاط متکثر اضعاغ مضاعفة آن جواهر

دعوات صالحات محبت آیات سلطنت قرین و سعادت فزون مسکینة النسايم و زواهر مدحات و اقیات مودت غایات ملک آیین دولت مقرون و ردیة الشاميم که از محض مصادقت و ولا جوئی ملوکانه و فرط مخالفت و یگانگی پادشاهانه سمت صدور یافته ، با هزاران هزار اشتیاق و آرزومندی و صد هزاران هزار شوق و نیازمندی متحف و مهدی داشته ، همواره خواهان مصاحبت فرحبخش دلنواز شناسند . نیل آن مطلوب بر وجه مرغوب میسر باد ، انهرؤف بالعباد .

بعده ، آنچه در باب استعداد و قابلیت مولانای مشارالیه تفصیل یافته بود ، علماء عظام این دیار ، ادامهم الله الی یوم القرار ، بعد از استکشاف احوال و استنطاق مقال او

کلامش را در ناسفته دیدند	برزمش (۹) کرد نقصان رفته دیدند
چو تابان بدر از اوج فضائل	بدانش یافتندش فرد کامل
فروغش مشعل تا ملک سرمد	چو نجم مقتبس از نور احمد

و آفرینهای گوناگون و تحسین های فزون کرده ، مقبول طبع همگنان افتاد و سپارش خداوند ، خلد ظله السامی ، در حق مومی الیه ، رغبت فزود و از بسیاری شکر گزاری و ثنا خوانی مولانای مسفور ، فضلالی کرام را در باب مخدومی عالی شائی اعتقاد دینی و اعتقاد دنیوی یکی در صد گشته ، بجهت ازدیاد عمر و دولت و ارتفاع قدر و منزلت انواع دعاء مرتب داشته ، همیشه بذکر جمیل مشغول و رطب اللسانند . امید که بدرگاه حضرت عزت ، عزت اسماؤه ، قبول و مقبول گردد ، بمنه و یمنه و همگی ما و شما را ازین گونه اجر جزیل و ثواب جمیل ، بهر مندی و پرومندی نصیب ، بلطفه و کرمه . و چنانچه دلخواه او بود ، برسم عادی این مرز و بوم و عبادت

قدیمی موالی رسوم بسلك منصب [در آورده]^۱ عن قریب ترفیع درجاتش بعالم وعالمیان
كالشمس فی رابعة النهار تابان و درخشان خواهد گشت . انشاء الله تعالی . باقی آباد (۹)
معالی لایزالی باد . بر بعباد* .



۱- متن : دار آورده
* منشآت فریدون بیك ، جلد اول ص ۳۶۱ - ۳۶۰

نامه مولانا احمد تفتازانی از هرات به سلطان

بایزید خان ثانی

شیخ الاسلام مولانا سیف الدین احمد تفتازانی پسر قطب الدین
یحیی بن مولانا محمد بن سعد الدین تفتازانی است . مردی بود دانشمند
و در تفسیر و فقه و حدیث بسیار متبحر و بقول صاحب حبیب السیر
« از اکثر علماء زمان افضل » . مدت سی سال وی در خراسان به ساط
درس و ارشاد داشت تا در سال ۹۱۶ ، در ماه رمضان ، بجرم فتنه پفرمان
شاه اسماعیل صفوی کشته شد (رجوع شود به حبیب السیر ، جزو سوم از جلد
سوم ص ۳۴۳ و رجال حبیب السیر ۱۹۸)

یا ایها النسیم اذا سرت مقصدی بلغ تحیتی و سلامی و عودتی
وسیله ای که فقیران نیازمند و مخلصان مستمند بیارگاه عزت پناه سلاطین جمجماه
و سر ادقات حشمت خواقین عظمت دستگاه فرستاده ، بواسطت آن خود را ذره وار
مذکور خاطر آفتاب انوار ایشان سازند ، جز ذریعه دعا و واسطه ثناء بی شوب ربا
چه تواند بود ، فلا جرم دست اعتصام بدین عروة و نقای بلا انفصام زده ، قوافل ادعیه
طیبه و رواحل اثنیه ز کیه که از فرط خلوص عقیدت و کمال تزهت سریرت انبعاث
یافته باشد ، در هنگام « ندعونه نضرعاً و خفیه » بیارگاه استجاب آیت « ادعونی استجب
لکم »^۱ مقارن نضرع و ابتهاج و مجامع تشخّص و سؤال ، روی نیاز بر زمین و دست
دعا بر آسمان ارسال داشته ، ازدیاد مواد خلافت و سلطنت و مزید جمعیت دنیا و آخرت
اعلی حضرت سکندر رایت دارا درایت کیوان رفعت سپهر مرتبت ، خسرو بارگاه

عز و تمکین ، نوشیروان مسند عدالت آیین ، سلطان تخت نشین سعادت نشان ، قیصر جمشید مکین خورشید مکان ، کسری کاسر کردن کشان ، خاقان تاج بخش کشورستان . پادشاه دولت قرین صاحب قران ، المعتمصم بحبل توفیق الملك المجید ، مالك الملوك بالاستحقاق ، سلطان بایزید اعلى الله تعالى رايات فتحه و نصرته ، الذى كل لسان المقال عن عد اوصافه الحميدة ، هو اولی الولاة و اغزى الغزاة ،

هو الماحی عن الامصار للحق بضرب السیف اشار الطغاة
فلذاك اقتصر لسان الحال على هذا

له شیم لا منتهی عد بعضها ولو صار ذانطق بها كل شعرة
فاسكت عجزاً عن امور كثيرة بنطقی ان تحصی ولو قلت قلة
مستدعی و مسؤول میباشد . انه على ما يشاء قدیر و باجابه رجاء الآملین جدیر .

و بعد ، بر رأی صائب و رویه نایب نواب علیه خلافت مرتبت ، محجوب و مستور نباشد که حامل صحیفه الضراعة جناب فضائل مآب کمالات اکتساب ، حاوی المنقول و المعقول ، جامع الفروع و الاصول ، کاشف معضلات الدقائق الکسیبة بالنظر العمیقه ، عارف غامضات الحقائق العلمیه و الأدبیه بالفکر الدقیق ، المحرز من غوامض العلوم ماهو المطابق للواقع ، مولانا کمال الدین عبد الواسع ، دامت آثار فضائله و کمالاته ، از بلاد روم جهت اقتناء فضائل و کسب علوم متمشّر گشته ، بدار السلطنه هرات آمده ، مدت متمادی بتعلم و تعلیم و استفاده و افاده علوم عقلی و نقلی ، از روی جد تمام اشتغال نموده و در مضمار دانشوری و میدان فضیلت گستری ، تقدم و تفوق بر امثال و اقران سبقت گرفته و جلیس منصب نفیس تدریس یکی از مدارس علیه دار السلطنه مذکور بوده ، حالا احراز تقبیل عتبه رفیع مرتبه مولانای مشارالیه را باعث و محرک بر معارادت و مراجعت وطن گشته . چون فضائل مآب مومی الیه را بدین فقیر قلیل - البضاعة ، علاقه استاد و شاگردی و رابطه پدر و فرزندى واقع بود ، صحبت اورا دعای

خیری [نکاشت؟] و بدین چند کلمه مصدع^۲ گشته ، قدم جرأت در میدان جسارت سپارش حال فضیلت اکتساب مشارالیه بنواب می رود که منظور نظر اعتناء و ملتفت خاطر مهر انجلاء گردد .

زیادت اطناب موجب اتعاب و اتغاب و مورث کلفت و ملالت است : والدعا معاد .
 اللهم ابد اعلام دولته و ابد ظلال سلطنته و خلافته الی يوم المعاد ، بحق الذون والصاد
 و بحرمة کمل اولیائک من الاقطاب و الافراد و الأوتاد . آمین یا رب العالمین .
 این صحیفه الاخلاص از دارالسلطنه هرات سمت تحریر یافته ، در بیست و ششم
 ماه جمادی الاولی سنه احدى عشر و تسعمائه* .

۱ - در متن : { نکندست } ۲ - متن : مصدق

* منشآت فریدون بیگ ، جلد اول ، ص ۳۶۵ - ۳۶۴

جواب سلطان بایزید خان ثانی

سلطان محمد قاجار دوپدر داشت : بایزید و جم
بایزید در سال ۸۵۹ متولد شده و حکومت اماسیه را داشت و جم
برادر کوچکتر حاکم ناحیه قرامان بود . وقتی سلطان محمد مرد ،
صدر اعظم محمد پاشا قرامانی مخفیانه به جم پیام فرستاد . ولی سپاهیان
ینی چری مخالفت کرده وزیر را کشتند . بالاخره بایزید خود را بر قسطنطنیه
رسانید ، در حالی که فرستاده صدر اعظم ، در بین راه ، دستگیر و مقتول شده
و بالتسویه جم از قوت پدر بی خبر مانده بود . بایزید ذاتاً مردی سلیم-
النفی و مایل به مطالعه بود و هر کجا او را بایزید صوفی می نامیدند . با این
همه مجبور به جنگ با برادر خود جم گردید و در ۲۳ جمادی الاول سنه ۸۸۶ که
اولین بر خود وی با برادرش جم بود . در نزدیکی ینی شهر وی را درهم
شکست . از اینجا سرگردانی جم شروع شد . وی ابتدا بمصر و سال بعد
بعلب و سپس برودس رفت و از آنجا او را فرانسه فرستادند و مدتی
در فرانسه و بعد در ایتالیا بود و بایزید در مقابل نگهداری وی سالیانه
مبلغ ۴۵ هزار دوکابه پاپ اینوسان Innocent VIII می داد تا
اینکه شارل هشتم پادشاه فرانسه بخوبی موهوم حمله بر قسطنطنیه از راه
ایتالیا و آلبانی افتاد و رم را محاصره نمود و جم را از پاپ خواست و پاپ
هم او را تسلیم کرد و بعضی میگویند ابتدا او را مسموم نموده بعد تحویل داد .
بهر حال جم در سال ۹۰۰ هجری (۱۴۹۰ م .) در نایف فوت کرد و شرح زندگانی
و آوارگی وی مایه الهام چند نفر از نویسندگان اروپائی قرار گرفت .
دوران سلطنت این پادشاه چندان واقعه مهمی جز فتح لیانت از بنادر
یونان و مستملکات ونیز ندارد . سالهای آخر عمر این سلطان
به جنگ با پسرهای سرکش خود سلیم و فرقد گذشت تا بالاخره سلیم بکمک
ینی چریها بر قسطنطنیه مسلط شد و پدر را مجبور باستعفا کرد . (۸ سفر ۱۹۱۸
موافق ۲۵ آوریل) بایزید ثانی پس از مدت کوتاهی یعنی در دهم ربیع الاول
همان سال مرد و گویند سلیم او را مسموم کرد همانطور که مراد دوم پدر خود
را مسموم ساخت . وزیر او در ابتدا کدک احمد پاشا ، از معروف و بعد
دارد پاشا بود :

جواب سلطان بايزيد خان ثانی

اعلم علماء الانام ، افضل فضلاء الايام ، مفرق الحلال عن الحرام ، بقية السلف الكرام و مرجع الخلف العظام ، عمان المعاني ، نعمان الثاني ، امين الدولة والدين ، شيخ الاسلام والمسلمين ، مخدوم العالمين بل العالمين ، المخصوص بمواطف الملك السبحاني و اللطف الرحماني والعون الصمداني ، مولانا الاعظم المعظم فريد الدين احمد التفتازاني ، ابد الله تعالى ايام فضائله و کمالاته و عمره و اوانه و افاض على العالمين نوال علمه و عمله و شرحه و بيانه الى يوم الدين بفضلہ و کرمه و لطفه و احسانه ، همواره بانواع سلام و تسليمات شاهانه و اصناف پیام و تکریمات پادشاهانه ، خوشحال و مرفه البال گشته ، دائماً توجه همایون مصروف تفقد احوال امثال آن عديم المثال شناسد . نيل ملاقات که اهم مرادات است ، على احسن الحال ، میسر باد ، انه رؤف بالعباد .

بعده سواد عطار د اثر مشتری منظر که در بیاض بدر پیکر از افق فضائل گستر آن مهر سپهر دانشوری و سپهر مهر سخن پروری نمایان و درخشان گشته و در صفاء انتظام سبق از عقد ثریا برده ، مصحوب فضائل مآب کمالات انتساب ، الفایق فی المباحثه علی اقارنه و السابق وقت المناظره علی خلانه ، الواقف علی حرکات و دوائر الفلك السابع و التاسع ، مولانا نجم الدین عبد الواسع ، زیدت فضائله کما طابت شمائله ، در اشرف اوقات و ابرک ساعات سمت وصول و سعادت نزول یافت و نشیمن ارم آیین و بزم چون خلد برین را روشن و منور ساخته و بمقتضای المکاتبه شبه المصاحبه ، حب روحانی بقرب جسمانی مبدل گشته نمونه هذا ما وعد الرحمن و صدق المرسلون^۱

پدید آمد و آنچه در بارشپارش مولانای مشارالیه توضیح فرموده بودند، در حضور و فوراً -
 الجبور، هنگام مباحثه با علمای عالی مقام ابن دیار، اشتهار و اعتبارش یکی در صد
 فزوده و در هر باب الفاظ معانی بیانش را نکته بدیعه^۱ قرأت علی فلان بن فلان، سند
 قوی گشته، با سعدسعود یعلوی هم قرانی میزد و در میدان راسخ سخندانی با معاصران
 دوانی (۲) دعوای سبقت رخن دوانی می نمود و الحق صدق کلامش را شواهدینه از حسن
 ادایش گویا شده، احتیاج تزکیه بنقل از دیگری نیافتاد و بعد از تحسین و آفرین،
 بوقچه خلعت فاخره از صوف مربع و سقر لاط [بندقی^۱] بجهت مخصوصان با مفصل
 ارسال رفت. مأمول است که معذور داشته از دعای خیر فراموش نفرمایند والسلام.
 تحریراً فی الیوم الثالث من شهر ربیع الاول سنة ثلاث عشر و تسعمائة^۲ به مقام
 قسطنطنیه*.

۱- متن: [بندقی]؟. ظاهر آ بندقی (= ونیزی) است

۲- ظاهر آمدن آل بین ناموجراپ آن فاصله شده است

* منشآت فریدون بیگ، جلد اول ص ۳۶۶ - ۳۶۵

« سواد مکتوب حسین بیک یعقوب بیک »

یعقوب پسر اوزون حسن پس از فلبه بر برابر خود خلیل ، بنام یعقوب پادشاه ، بر تخت نشست و سیزده سال سلطنت وی طول کشید . در دوران سلطنت او بود که جنبش سیاسی صفویه اندک اندک شروع شد و یعقوب با شدت هر چه تمامتر در برانداختن آن سعی نمود . نخست با فرستادن قشونی ، بکمک پدر زن خود ، فرخ یسار ، سلطان حیدر را در معرکه جنگ نابود کرد و سپس پسران وی را با اینکه خواهرشان خود او بودند (یعقوب پسر اوزون حسن بود و مادر پسران سلطان حیدر دختر اوزون حسن . یعنی یعقوب پادشاه خال آنان بود) در قلعه استخر فارس زندانی کرد .

وفات وی صورتی بسیار عجیب و فجیع روی داد . بدین معنی که روزی که مسی میدید در حمام مانده بود ، در هنگام خروج زنش شربتی مسموم بدست او داد . یعقوب تظهن شد و پلو امر کرد تا از آن شربت بخورد . زن بالاچار خورد و بالتبیه یعقوب و پسر خردسالش نیز خوردند و هر سه مردند .

عالیجناب سلطنت انتساب معدلت پناه خلافت دستگاه و مطلع انوار الهی ، مهبط اسرار نامتناهی ، گلبن چمن سلطنت و شهر یاری ، ثمره شجره دولت و کامکاری ، مصدق مصدوقه « ان هذا الاملك کریم » ، مکرم کریمه و ذلك فضل الله يؤتی من يشاء والله ذو الفضل العظيم ^۱ ، المنور بولائه القلوب ، معزالسلطنة والخلافة والدين یعقوب بك ، شیدالله قواعد دولته و مملکته را مجدداً نسایم روح پرور مودت و شمایم روح گستر محبت که از ریاض حدیقه وفاق و حیاض روضه اتفاق نصارت و طراوت پذیرفته

باشد، محرك تازه نهال بوستان موافقت و مزین مرغزار گلستان مراقت گشته، کلبرك حدایق اعتقاد و شکوفهٔ بساتین اتحاد را درم وار نثار مجلس فردوس آئین میازد. مثول از نعم حضرت لایزال آنکه روز بروز چمن اقبال و گلشن جاه و جلال را خضرت و نضارت در تزیاید و تضاعف باشد. انه یسمع و یجیب.

هذا انهای رأی عقده گشای آنکه مدنی میدید شد که رابطهٔ مصادقت و سلسلهٔ موافقت، بمؤکدات صوری و معنوی، از جانبین سمت تحقق و تمکن یافته، بوماً فیوماً تأسیس مبانی دوستی و تشیید قواعد يك جهتی در علو رفعت و تزیاید است و قصارای نیت و قصوای امنیت بر آن مقصور است که هر چند مواد دوستی روز - افزون را ازدیاد حاصل است، دست تمنی آن مراد بگردن مقصود حمایل باشد و هر آینه بموجب قلب المؤمن مرآت المؤمن بی شک و ریب، در صحایف ضمیر که مطلع انوار غیب است، این صورت جایگیر و این معنی صورت پذیر خواهد بود و یقین که هر چه از اسباب بهجت و کامکاری و آثار مسرت و بهختیاری، بر روی دولت و ناصیهٔ سعادت چهره گشاید، ضمیر آفتاب تأثیر را، از آن خبر، فرح و سرور بیفزاید. از جمله آنکه پیوسته همت عالی بر آن معطوف میبود که غنچهٔ گلبن چمن سلطنت و اقتدار، فرزند ارجمند کامکار، معین الدولة والدین، مظفر حسین بهادر را که در بوستان امید، نهال دولتش بآب سر چشمهٔ احسان پرورش یافته و از جبین مبینش آثار سعادت تافته است، یکی از مخدرات حجلهٔ عصمت و مستوران تنق عفت، در حوزهٔ ازدواج و مسند سریر کیانی دواج در آید تا فروغ مشاعل آن جشن [۱] سپهر تابش جهد و مراد و بینش دیدهٔ اعتقاد را مورث و باعث گردد، تا درین ولا بموجب الامور مرهونهٔ باوقاتها یکی از معصومات سرابردۀ سلطنت را که در حقیقت او نیز چون

فرزند مشارالیه گوشه جگر و نور بصر بود^۱، در عقد عقد بختیاری آن عزیز فرزند در آورده، جشنی چون صحن مرغزار جنان و فضای روضه رضوان ترتیب کرده آمد و چند گاه بلکه چند ماه ساحت باغ زاغان را مکان ارباب سور و سرور و مجمع اهل سیر و حضور ساخته، صدای ندای کامیابی بسطح فلك سیمایی رسانیده گشت و چون بر حسب مقدمه سابقه، این نوع اخبار را موجب مسرت خاطر مبارك میدانست معتمد الخواص، نظام الدین عاشق محمد ارغون را بر رسم رسالت مع ساجق طوی آن عزیز فرزند بدان صوب فرستاد. مترقب آنکه پیوسته اعلام توارد احوال سانحه و تعاقب اوضاع وارده را در ضمن مکاتبه شوق انگیز و مراسله صدق آمیز لازم شمرند.

بزیادتی اطناب ارتکاب ننمود. ظل ظلیل حشمت و کامرانی ممدود و مبسوط باد والسلام*.

۱ - فرض خان زاده خانم دختر بدیع الجمال بیگم خواهر سلطان حسین بایقراست. پدر این دختر برندقی سلطان از خواقین دشت قهچاق بود. بعد از رسیدن بدیع الجمال بیگم بهرات، جشن ختانه مظفر حسین میرزا برگزار شد و «بعد از انقضای اندک زمانی از آن جشن و سرور مظفر حسین میرزا بحدود بلوغ رسید» و سلطان حسین خواهرزاده خود خان زاده را برای مظفر حسین گرفت و مولانا احمد التفنازانی عقد بست. (رک: روضه الصفا)

* تاریخ عالم آراء امینی در تاریخ بایندویه تألیف فضل الله روزبهان نسخه خطی کتابخانه ملی پاریس (این کتاب اخیراً بتوسط مستشرق ایران شناس ولادیمیر مینورسکی بچاپ رسیده است)

جواب^۱

میامن بشارت الطاف ربانی که فحوای عنان صحیفه آمال و امانی یعنی نامه نامی و کتابت گرامی عالی جناب سلطنت مآب (الی آخر الالقاب^۲) از آن منبر و بشیر و هر سطری شطری را از بشارت نعم الهی مبشر بود ، بگوش هوش که همواره مورد اخبار مسرت آثار و مهبط آثار بهجت شمارست رسید . رسید نامه و خاطر ازود بشارت یافت .

گلشن روح افزای محبت و چمن غم زدای مودت را از ارسال رسول مکرم مرتضی اعظم ، سید نظام الدین عاشق همچو روضه رضوان نضارتی بی کران روی نمود و چون صفای وداد باعث برفعت^۳ (۹) او آمده بود ، بانظار حسن الطاف و اشفاق و اعطاف اختصاص یافت ، عاشق که شد که یار بحالش نظر نکرد .

جواهرانیه زاهره و زواهرادیه و افره که آراستن چهره مودت و وداد و پیراستن جمال محبت و صفا را شایسته باشد ، برطبق ورق عیان نموده تحفه محفل جنت شمایل میگرداند و درین ولا که نهال ولای دیرینه را ، از مشارع تجدید اظهار وفاق ، نضارتی تازه و گلبن صفای قدیم را از رشحه جدید ابداء اتفاق ، طراوتی بی اندازه پدید آمد عیان نمود که شجره امانی را آبشخور از جویبار الفت روحانی حاصل است ، لاجرم ثمره نیل مبائی (۹) در اطراف سرابستان جهان سمت عموم یافته و از چمن آمال ، خار خار خار تمصب و کلال^۴ بر طرف است و هر آینه از نفحات مقاصد دماغ

۱- جواب این نامه از فضل الله روزبهان صاحب کتاب عالم آرای امینی در تاریخ بایندریه است

۲- در نسخه بدکر کلیه القاب نپرداخته است

۳- نسخه : جلال

طالبان معطر و مروح گشته و از جمله آثار جلیله آن حلیه ، این سور مفیض السرور
 است که صورت را زیور گشته . مرجو از نعم ذی المن والکرم که نشأت افداح افراح
 و کنوس راح افراح (۹) ، علی التعاقب الایام واللیالی ، متوالی باشد . بحمدالله و صلی الله
 علی سیدنا محمد علیه السلام *

«کتابت حضرت اعلیٰ یعقوب بیک»

بعلی جناب گردون قباب خلافت انتساب نصفت ایاب ، احسب سلاطین کامکار ،
 انجب خواقین عالی مقدار ، مظهر اسرار ربانی ، مطلع انوار صمدانی ، الموفق
 بتوفیقات السرمدیة ، المؤید بتأییدات الازلیة والابدیة ، الفائز بمواهب الله علام -
 الغیوب ، معین السلطنة والدین یعقوب بیک . نصب الله تعالی لواء خلافته
 فی الدهر مغلدا ، نفایس دعوائی که ذخایر خزاین سابقه « آتیه الله الملك والحكمة
 و علمه ما یشاء »^۱ بزوائد فوائد و ضوایف شرایف آن ترصیع تضاعف یابد و لطایف
 ضراعاتی که دفاین معادن عارفة « والله یؤتی ملکه من یشاء والله ذو الفضل العظیم »^۲
 بجواهر زواهر و لآلی متاللی آن توشیح تراید پذیرد ، نثار بساط فلك انبساط گردانیده
 مستدعی استدعای امور مملکت فیح الفضاء و استقامت مهام دولت گردون ارتقاء
 مییاشد . ان ربی یسمع الدعاء .

هذا ارقام صحایف ضمیر عینی ظرایف آنکه همواره دواعی نیت و دعاوی همت
 مجدد و مجتهد بر آن است که ضوابط روابط اتحاد و مودت و معاهد قواعد اعتقاد
 و محبت بین الطرفین ، چون مبانی «سبعاً شداداً»^۳ اشتداد پذیرد و روز بروز مزید درجات
 موافقت و مرافقت در عرصه روزگار و صفحه لیل و نهار سمت اعتبار و اشتها یابد .
 بنا بر این درین وقت باستعلام و استفسار مجاری احوال آمال و مصاییح امور اقبال
 خجسته مآل ملتزم گشت .

۱- یعنی سلطان حسین بایقرا . ۲- سوره البقرة ۲۵۲ . ۳- سوره المجادلة ۲۲ .

۴- سوره النبا ۳ .

متوقع است که ابواب ارسال رسل و رسایل و اعلام کیفیت حشمت و دولت قدسی دلایل را مفتوح داشته ، بنیان رفیع الارکان و داد و اتحاد را ممکن داند و اسباب مغایرت را من کل الوجوه مفقود شمرند که امید بعنایت ربانی و فیض فضل سبحانی چنان است که طرح بنای استوار وفا و وفاق و وضع اساس پایدار اتحاد و اتفاق بنوعی رسوخ و استحکام یابد که نتایج^۱ (؟) آن بروز کار اخلاف نامدار و احفاد عالی تبار عاید گشته ، کارنامه ارباب دین و دولت و دستور العمل اصحاب ملک و ملت گردد .

زیادت اطناب مفضی املال و اتعاب است . شجره خلافت بشمرات معدلت
بارور باد *

نامه سلطان حسین گورکان بنیادین پادشاه هند «نشان درباب سید نورالدین محمد که پادشاه هند نوشته آمد»

بجناب سلطنت مآب عدالت تصاب ، نصف شمار ، رأی اعظم نامدار ، خافان
رفیع الشأن عالی مقدار ،

خیار ملوک الهند قدرآ و رتبةً و اجلاهم بین الانام تکرما
نری حسن الشمس عن نور وجهه^(۱) کمانار بدر فی السماء من الذکا
غیاث الدنیا والدین ، غوث الاسلام والمسلمین رفاه الله مدارج والاء العلی و وفاء عن
النوایب والحادثات والمناہ .

بعد از انصاف بر شحات سحاب عنایات سلطانی و افتتاح ابواب اسباب اصطناعات
خاقانی ، اعلام رأی صواب نمای آنکه چون اقتضاء ابوار سپهر برین و انقضاء مرور
شهور و سنین ، بر کسر نظم اهل امن و الفت و تفرق جمعیت اصحاب قربت و نسبت
منظور است ، هر چند گاه قومی که نریاوار دیده انجم کردار بنور التقاء یکدیگر منور
داشته باشند ، صرصر نوایب حادثات این سلك نظم را از یکدیگر جدا ساخته ، پر تو
لمعات اجتماع ایشان را بظلمت افتراق متبدل گرداند و فوجی را بنوایر التهاب فراق
و لواعیج حریق اشتیاق که اشد المکاره است محروک سازد .

غرض از تشبیب این تقریب آنکه مدتی متمادی شد که بر حسب تقدیر رب
قدیر ، علت حکمته ، جناب سیادت مآب مرتضوی انتساب ، نتیجه دودمان شرف
والسیادة ، بقیه اصحاب الدرایة والهدایة ، نوالحسب الظاهر والنسب الباهر ، سید
نورالملقوالدنیاوالدین محمدالحسنی دامت برکاته که با وجود کمال و شرافت حسینی اتما ،
۱- کویا کلمه ای افتاده و شاید هم اینطور بوده : نری حسن وجه ...

از جانب آباء کرام بحضرت سید انام و از طرف امهات طاهرات بحضرت قطب
الواصلین، برهان المحققین، مولانا عماد الحق والدین محمود الزاهد المرغابی،
قدس الله سره، ثابت دارد، ساحت آن دیار فرخنده آثار را بمقدم گرامی مزین گردانیده
است. جمعی از اخوان و اقرباء ایشان در ظل لوای فلک فرسای سلطانی رتبه اعزاز
و احترام دارند و درین ولا بذروه عرض رسانیدند که مدت مهاجرت این سیادت مآب
بطول انجامید و آرزوی جان و امید جنان بیدار ایشان متجاوز الغایه است.

ایجاباً لمسئولهم، خاطر انور چنان اقتضاء فرمود که بارسال آن مرتضوی
انتساب ایمائی کرده شود که مضمون آن عرض «نمر مر السحاب»^۱ و تیسیر السحاب
را مغتنم دانسته، ایشان را بدین جانب روانه گردانند تا در سلك ارباب شرف در پایه
سریر فلک مصیر منخرط گشته، دیده غمدیده اخوان اصحاب بنور دیدار خجسته
آثارش جلا پذیرد.

تغنم سکون الحادثات فانها و ان سکنت عما قبیل تحرك
یقین که چون امر ساطع بدان دیار رسد ارسال آن سیادت مآب را در حیز
توقف نخواهند گذاشت*

مکتوب سلطان حسین میرزا بخواجه عیدالله صمد قندی

مطلع النور حقایق الهی و مجمع الاسرار اُرنا الاشياء كما هي ، اعنى آستان کرامت
آشیان عرفان پناه رضوان اشتباه ، قدوة ارباب الحقیقه والتقى ، غوث الاسلام و مفیث
المسلمین ، امام ائمة السالکین علی الاطلاق ، سرالله تعالی فی الافاق ، مرشد الطوائف
علی صراط الهدایة ، مبعث الخلائق عن درکات الغوایة
آن خواجهای که میکنند از نور باطنش

هر صبح آفتاب جهان تاب اقتباس
خلد الله تعالی ظلال ارشاده لاشاعة اركان الدين ، ناصر الحق والحقیقة والاسلام
والمسلمین ، خواجه عیدالله ، ابدأ مرجع ارباب دین و دولت و ملجأ اصحاب
ملك و ملت باد .

مخلص معتقد نیازمند دعوات و اقیات ضراعات صافیه مرفوع داشته سعادت
استفاضه حضور مفیض النور بخیر مسئلت مینماید «انه علی ما یشاء قدیر»^۱
هذا مرقوم صحیفة انهاء آنکه بر خاطر آفتاب مآثر که آئینه صور مخدرات
عالم غیب و صحیفة سور بینات «ذلك الكتاب لا ريب فيه»^۲ مخفی و محجوب نیست که از
سابق الزمان الی هذا الآن اوامر و نواهی آن حضرت را حسب المقدور والاستطاعة
بقدم انعان و اطاعت تلقی نموده همواره اراده خاطر و داعیه سرائر بر آن مصروف
است که تا دست اجل گریبان حیات نگیرد پای اجل از دامن صاحب بیرون^۳.

اگر ز روی زمین عهد مندرس گردد
خلل پذیر نکرده ارادتی که مراست

۲- سورة البقرة: ۲

۱- اصل آیه چنین است : انه علی کل شیء قدیر . سورة فصلت ۴۲

۳- جمله انفس بنظر میرسد

و نیز درین مدت هر يك از ملازمان و منتسبان عتبه هدايت مرتبت كه حضور ارزانی داشته‌اند مقدم ایشان را غنیمتی از غنائیم عظام و موهبتی از جسامیم مواهب دانسته معما امکن بشرایط تعظیم و اکرام و اجلال و اعظام استقبال و استقدام نموده معهدا از اختلاف افواه و السنه استماع افتاد كه درین فرصت كه جناب ولایت پناه هدايت دستگاه ، تقوی شمار ، عرفان دثار ، علاء الحق و الدین مولانا خواجه ازینجانب مراجعت نموده بود ، چون از جیحون عبور کرد ، می فرموده‌اند كه بحبس جناب مشارالیه در قلعه تیره تو یا بقید و ارسال ایشان بطرف عراق یا در آب انداختن ایشان رخصت داده‌ایم «ما هذا الا افك مقتری» . کسی را كه رسوخ اعتقاد بر تبه ایست كه هر کس كه منظور نظر کیمیا اثر آن حضرت گشته باشد از حبس و نکال و خذلان و وبال دارین ایمن و رستگار است چگونه صورتی چنین در خاطر او خطور کند ؟ درین معنی ، ضمیر پاك منیرت گواه حال من است ، و با وجود آنكه کیفیت این سخن از حد تسامع بتواند رسید هیچگونه معتبر نمی‌آمد تا آنكه سید محمد و سید عبدالله [و ؟] دوست محمد موجی بدینجانب آمدند و ایشان نیز بهمین کیفیت تقریر نمودند ، هم در خاطر جای گیر نیفتاد . بعد از آن اویس کو کلتاش نیز آمد و از قول پدر خود بهلول این حکایت نقل کرد . هنوز از معرض اشتباه بمرکز اعتقاد نرسید . تا آنكه شیخ زاده محمد ازبك ، كه در تمامی احوال اقوال و آثار او معتمد به است از مشارالیه چون تمامی اوضاع آنجائی مطلع بود استفسار این معنی بواجبی نموده آمد و نیز از زبان مزید ارغون بدین منوال مسموع شد . بر ضمیر منیر آفتاب تأثیر مخفی نخواهد بود كه درین مدت باجماعتی كه داعیه اطفاء انوار عزت و دولت و اراده فناء آثار شوكت این نیازمند داشته‌اند ، با وجود آنكه با انواع جرأت و اصناف جسارت و نمایم اقدام نموده بودند ، چون بدست آمده‌اند مصدوقه کریمه الكاظمین الغیظ

والعافین عن الناس^۱» بظهور آمده سلوک طریق عفو و مواسا بر حسب «احسن الی من-
اسا» لازم وقت دانسته هر يك را بوجهی مشمول آثار شفقت و مغفور ببحار تربیت
گردانیده از جمله سلطان مراد که حالا طریق بغی و عناد پیش گرفته بچه کیفیت
بمراقبت حال و مراعات آمال او اشتغال نموده و بیش اخوان او ارسال گردانیده و امیرزاده
خلیل را نیز همین سبیل و جمعی دیگر را که مراراً در معرض مقابله و مقاتله بربان
تیغ و دهان تیر مکالمه و مراسله خصمانه کرده بودند چون بمیامن تأیید الهی مقید
بزنجیر اسار گشتند مدلول قضیه العفو عند القدرة و بر حسب جوامع این معنی که:

در حرم قدس تحشم نکرد هر که گنه دید و نرحم نکرد

کار سر کشید و از زمانی که عالیجناب معالی نصاب نقابت قباب سیادت پناه مرتضی -
اعظم اجل غیاث الدین عبدالاول^۲ تشریف فرموده اند بهر چه اشارت شده، اگر چه
این معتقد مصالحت وقت در آن ندید، سمعاً و طاعة قبول نموده از آن انحراف نورزید
و الحال هذمه همان است و تا سلسله ارادت و رابطه اعتقاد نسبت بدان حضرت ترتب
یافته همواره قسوی همت و قصارای امنیت بنا بر استرضای آن حضرت بر اعلاء اعلام
دین و دولت و اسلام و امحاء مراسم ظلم از انام مصروف داشته چگونه در حق مولاناء
مشارالیه که از جمله منظوران بلکه از زمره مخصوصان آن حضرت باشد و بهر نوع
تعظیم و احترام شایسته رسالت آمده باشد و نص ما علی الرسول الا البلاغ دارد بامثال
این صورتهای که درباره قاصدان و معاندان خود پسندید رضا دهد «سبحانک هذا بهتان
عظیم»^۳.

گر بقصد جان و دل صد تیغ بارد بر سرم

بگندم از جان و دل و از عهد و پیمان نگندم

و جناب مولانا^۱ مشارالیه را معلوم است که سه مجلس با ایشان ملاقات واقع شده و تصور آن است که بیک سخن که رخصت شرع نبوده تکلم نرفته و پیوسته استدعا مینماید کایزدم باری دهد کارم بجای تا وقت مرگ

زانچه فرمان خدا و سنت پیغمبر است

و استقامت این عزیمت از خاطر اکسیر مآثر و باطن سعادت میامن مستعد و مستظهر میباشد . مقصود از ارتکاب این اطالات و اطناب آنکه اگرچه روشن است که مرآت ضمیر آفتاب تأثیر از رنگ رب و رنگ کدورت مصفی و مبرا است متردد می باشد که مبادا که بهمین شك و گمان که در خاطر ملازمان عتبه^۲ عالی شان میگنجد ، بحکم من یسمع [یحمل]^۳ . مأمول از آن حضرت آن است که اگر از این معنی که در سوء ضمیر معتقد نیازمند مجال ظهور نیافته ، غباری در مرآت ضمائر خدام راه یافته باشد برفع آن التفات فرمایند و بصیقل تحقیق از صحایف خاطر ایشان بزدايند ، کائینه همان به که در رنگ نباشد .

بزیادتی اطناب معدع اوقات مفیض الخیرات نمیکردد . همواره در گاه حقایق پناه مقبل از باب کشف و انتباه و ملثم اصحاب ملک و جاه باد بمحمد و آله الامجاد* .

۱- بنظر می آید یکی دو کلمه افتاده باشد .

* مجموعه منشآت حیدر ابرارغلی

«نشان حضرت اعلیٰ سلطان احمد میرزا»

بنعزیه خواجه عبیدالله^۱

بجناب اخوت مآب سلطنت انتساب، م مهد قواعد السلطنة والایالة، مشیدمبانی العظمة والجلالة، المؤید بتأیید الملك المنان، معز السلطنة والدین، سلطان احمد گورکان، ادام الله تعالی ایام سلطنته وضاعف کل یوم مقادیر حشمته و شوکته، فوایح روابح تسلیماتی که از معب هدایت نسیم وفا و وفای منشعب باشد و شمایم دعواتی که از منشأ عنایت نسیم اتحام و اتفاق منبعت آید، ابلاغ و اهداء گردانیده، پیوسته ارادت خاطر بر تضاعف موجبات تکاثر اسباب حشمت مصروف است. «والله ذو الفضل العظیم»^۲.

هذا انهاء رای ملک آرای آنکه درین ولا چنان بخاطر ازهر رسید که جهت حدوث واقعه هایلله و وقوع حادثه نازله عالیجناب ولایت و حقایق انتساب، قطب - الاقطاب فی العالمین، حجة الله علی اهل الارضین، غواص بحار الحقیقة بتأییدات الاولیة، کشاف معضلات السرائر بتوفیقات السرمیدیة، المستغرق فی بحار رحمة الله ناصر الحق والحقیقة والدینا والدین، خواجه عبیدالله، قدس الله تعالی روحه فی فرادیس الجنان و روضات الجنان^۳، یکی از مخصوصان عبته فرقد ربیت را برسم تعزی بدان جانب فرستاده شود که مراسم پرسش آن اخوت مناب سلطنت مآب را، با تقدیم رسانیده،

۱- یعنی سلطان حسین بایقرا ۲- پسر سلطان ابو سعید گورکانی ۳- فرض خواجه

ناصرالدین عبیدالله است که ترجمه حاشی باختصار گذشت. (رجوع شود بنامه ابو سعید بجهان شاه)

۴- سورة الحديد ۲۱ ۵- چنین است در متن و شاید هم : روضات الجنات

غبار تحسّر و تحزن را از حاشیه اعتقاد مخالفت سمات تسلیه و تمکین محو گرداند و بعده مراسم تعزی اولاد و احفاد عظام آن حضرت که بقیه دودمان ولایت و نمره شجره بوستان هدایتند، [۹] رساند، در ذیل آن مقدمات چند کلمه دیگر از هر باب حواله بتقریر مشارالیه رفته، بمسامع جلال خواهد رسانید. بنیان سلطنت بتشید مبانی خلافت مشید باد*

«سلطان حسین میرزا بامیر علیشیر نوشته در باب حج»

امیرعلیشیر یکی از برجسته ترین مردان صرتموریست که مکتب ادبی و هنری هرات را باوج عظمت خود رسانید و هرات را مرکز شعر و ادب و ازطرفی سرمنزل هنرموسیقی و نقاشی و تذهیب و خطاطی نمود.

وی در سال ۸۴۴ در هرات متولد شده و پدرش که چکونه بهادر نام داشته و اجدادش در خدمت عمر شیخ بن تیمور بوده اند. دوران زندگانی وی چندان واقعه مهم و غیرعادی ندارد. چه وی در آن عصر پر اضطراب و متغیر، پای در دامن قناعت کشیده بود و بهمین جهت، جریانات سیاسی او را چندان پایی نشد. با اینحال باید به حمله مسلحانه اوبهرات به همراهی سلطان حسین که بقتل یسارگار محمد میرزا منجر شده و همچنین دوران حکومت یکساله او در استرآباد اشاره نمود. پس ازین دوران کوتاه وی بیشتر سمت مشاور و مرشد شاه را داشت که از طفولیت با وی همدرس و همبازی بود. وی جزو درویشی نقشبندیه است و آثار خیر بسیار از کاروانسرا و مدرسه و مسجد و صومعه و غیر آن از وی باقی مانده که تعداد آنها را ۳۷۰ نوشته اند. آثار و تألیفات ادبی و هنری وی نیز فراوان است و گویا آخرین تألیف وی محاکمة اللغتين است در ترجیح لغت ترکی بقارسی از لحاظ وسعت و اشتغال بر دقایق احساسات و عواطف. این کتاب در ۹۰۵ نوشته شده است.

وی ذواللسانین بوده و هم بقارسی و هم بترکی شعر می گفته؛ اما شعر فارسی او چندان استحکام و ارزشی ندارد و بیشتر شهرت او بر اثر اشعار ترکی است که او را در ردیف پایه گذاران ادب و شعر ترکی قرار میدهد. وی درین زبان دیوان غزلیاتی داد و پنج مثنوی در استقبال نظامی و امیر خسرو و همچنین یک مثنوی موسوم بلسان الطیر بتقلید از منطق الطیر عطار. تخلص او در شعر فارسی «فانی» بوده و در ترکی «نوائی» و بهمین تخلص بیشتر شهرت

دارد . از کتب منشور او مجالس النفاثین بترکی در شرح حال شعرا از همه
مهمتر است . وی در دوازدهم جمادی الثانی سال ۹۰۶ در هرات فوت
نمود . چنانکه ذکر شد بعلمت جود فراوان و همچنین توجه کامل بادی و هنر
وی مورد ستایش علما و دانشمندان بود و بسیاری از آنان کتب خود را بدو
هدیه کرده اند و حتی کسی مانند میرخوند مؤلف حبیب السیر کتابی منحصر
در شرح حال و اخلاق او بنام مکرم الاخلاق نوشته است . در خصوص شرح
حال و اسامی کتب و آثار خیروی رجوع شود به : تذکره دولتشاه سمرقندی ،
احسن التواریخ و مملو من متوفیات سال ۹۰۶ ، کتاب از سعدی تا جامی
ترجمه جلد سوم تاریخ ادبیات براون ، مقدمه رجال کتاب حبیب السیر
بقلم نگارنده ، مقاله مسیو بلن M. Belin بعنوان :

«Notice biographique et litteraire sur Mir Ali - Chir
Névaii, suivie d'extraits tirés des oeuvres du même
auteur.

همچنین بمجله پیام نو شماره ۴ سال چهارم .

بجناب رکن السلطنة ، عمدة الملوك دين ودولت و قدوة الاصحاب ملك وملت ،
مؤسس الخيرات وموفق المبرات ، اعمد البولة الخاقاني ، مقرب الحضرة السلطاني ،
نظام الملة والدنيا والدين عليشير زاده الله ميا من توفيقاته وفور دعوات لطف آميز
و صنوف تسليمات شوق انگيز ارسال داشته آرزمندی ملاقات فايض البركات زياده
از احاطه شرح و بيان است .

بعد هذا تصوير ضمير منير آنكه روز جمعه پانزدهم رجب مولاء اعظم مولانا
عبدالحی آمده کیفیت صحت و سلامت و خبر خبر رفاهیت و استقامت مزاج شریف
رسانیده اطلاع بر آن موجب مسرت بی غایت گشت . قبل از رسیدن او خبر عزیمت
جانب حجاز که در ضمیر منیر تصمیم یافته بود در افواه و السنه می رسید . اما چون از
نقه استماع نمیشد موثوق نمی گشت . تا آنکه از مضمون کتابی که در صحبت مشارالیه

بناظم مناظم قواعد السلطنه والخلافة خواجه معتمد افضل الدين محمد نوشته بودند چنان مستفاد شد که درین ولا آن داعیه رسوخ و تجدید یافته خیال آن عزیمت جزم فرموده اند . صورت آفت که بر همگنان ، بلکه بر عالم و عالمیان ، ظاهر خواهد بود که اشتداد رابطه اتصال و یک جهتی و علاقه ارتباط و هممنفسی با آن جناب من المهد الى العهد بجه مثابه سلوک فرموده و می فرماید و در همه اوقات و احوال رضا جوئی خاطر شریف آن جناب بر تمامی مطالبات خود مقدم داشته ایم و این معنی را از دلایل دولت بی مثال شمرده و می شماریم و الحق در مقابله آن آثار دواتخواهی و اخلاص و خیر اندیشی و اختصاص از آن جناب بظهور رسیده و می رسد . چون این معنی از از آفتاب روشنتر است تفصیل آن را فائده ای نیست . خود میداند که هرگز تکلف و مغایرتی در میان نبوده و همه وقت سخنان می گذشته که هر چه آن رکن السلطنه را از قاعده نیکوخواهی و خیر اندیشی بخاطر رسد تا سه نوبت رخصت گفتن آن داشته باشد و ما را نیز هر چه بخاطر می رسید از روی اشفاق ظاهر می فرمودیم . اکنون با وجود آنکه نیت مهاجرت صوری که در این وقت جزم فرموده اند بنوعی شاق می گذرد که مزیدی بر آن متصور نیست ، اما چون رضای ایشان را بر مصالح خود تقدیم می فرمائیم ، از رخصت و اجازتی که واقع شده باز نمی گردیم ؛ ولیکن آنچه بخاطر میرسد تنبیه آن لازم است . ظاهر خواهد بود که درین عزیمت ، امنیت طریق شرط است و معلوم دارند که درین ایام حالت عراق و بغداد که ممر عبور است چگونه پریشان و بی استقامت است و در حدود مصر و شام نیز انواع تفرقه استماع می افتد و روایت است که اگر مخافت طریق چندان باشد که بی موجهی کسی دست در میان کسی زند رفتن جایز نیست .

مع هذا خبر میدهند که از اولاد [صفوة المتصوفین]^۱ جوانی چهارده ساله^۲ خروج نموده بجانب آذربایجان در آمده و بغایت شجاع و دلیر است و والی شروان را دفع نموده دست در کمر^۳ سلاطین ترکمان دارد و مذهب اثنی عشر [ی] ظاهر ساخته . درین بابت فکر و تأمل بسیار است و این معنی از خوف راه زیاده است و اگر درین ولا از خوف راه اندیشه بخاطر رسد چگونه تواند بود ؛ چون خود می فرموده اند که جهت ناامنی راهها چیزی^۴ ترتیب یافته که اگر ضرورتی باشد و بمحل خوف رسیده شود هر يك از ملازمان چیزی همراه داشته باشند .

و دیگر آنکه چون تمادی ایام این سفر ظاهر است و بر عمر اعتمادی نیست اگر يك نوبت دیگر ملاقات فرموده قاعده^۵ خیر باد بتقدیم رسد می تواند بود . اما با وجود این دو حال رضای خاطر ایشان است و بهیچ نوع دلخواه را بر مطلوب ایشان اختیار نمی فرمائیم و با وجود آن حال ازین مقدمات که نوشته بودند ، دغدغه نیز هست که مبادا بخاطر اشرف غباری برسد و تصور فرمایند که غرض ازین سخنان منع عزیمت ایشان است . چون همیشه از روی دولتخواهی آنچه بخاطر ایشان میرسد

۱- بنظر می آید که کلمات نامه اصلی ، در زمان صفویه که مجموعه ایواغلی در آن زمان نوشته شده ، مورد تصرف نساخ قرار گرفته باشد و افلا عنوان صفوة المتصوفین از طرف سلطان حسین سنی مذهب بهود است . بخصوص وقتی بدانیم که در سال ۸۸۳ نهبت ضدتسنی درهرات ایجاد شد و زمره تغییر خطبه و مول بتشیع پیش آمد ، چون مردم تصور می کردند که سلطان حسین مایل بتشیع است . ولی سلطان حسین میرزا ، پس از مشورت بانورالدین عبدالرحمن جامی ، شدیداً ازین زمره ها جلوگیری کرد و مهد علی واحداً لعین و اعط شعی را امرداد تا از منبر پائین کشیدند و بدین ترتیب بقول صاحب مطلع السعدین «حسن اعتقاد خود را بر تمام عالمیان بتخصیص اعیان مملکت خراسان چون چون فروغ آفتاب تابان روشن و عیان ساخت» . بعد هم نیست که سلطان حسین بتشیع تمایل داشته ولی حفظ سلطنت را بر امر مذهب ترجیح داده مثل هانری چهارم که مذهب پروتستان را رها کرده بکاتولیکی گرویده تا درهای پاریس بروی او گشوده شود .

۲- مقصود شاه اسماعیل صفوی است که در ۸۹۲ متولد شده و در ۹۰۶ در تبریز تاجگذاری کرده
۳- دست در کمر داشتن کنایه از زور آزمائی کردن و مبارزه است
۴- اینجا در متن نسخه قدری سفید گذاشته شده ، شاید کلمه ای نانوشته مانده

بی تکلف گفت و شنود می‌تموده‌اند ما را نیز لازم نمود که هرچه درین ابواب بخاطر
رسد اشعار فرمائیم.

باقی رأی سوابق‌های مختار است و هر چه بصلاح مقرون خواهد بود بتقدیم
خواهد رسید. سعادت دارین روزی باد*



کتابخانه مشیرالدوله

جواب امیر طیشیر

نه وادی صعب ایامیش فنا صحراسی کیم انده گذر که یوق بلا آراسی
اندن چو گشپ چنمدی ناپیداسی کیمدن کیشی استکای شان الفاسی
غرض بو رباعیدن بودر کیم چون عمرتاری عنکبوت رشته سندن هم این حرکت
در وهم مارک رک و حیات کونککلکی اونونک پرده سندن هم توقاراک در وهم چو روک
راک و اجل تند بادی اثری فلک اطلس پاره پاره قیلغان رو آور دور پس بو عمر
تاریفه بی بنیاد و اول حیات کونککلکیغه نه اعتماد خصوصاً که بو خسته بدنه اولم
ضعفی استیلا تابمش مرضلر غباری صحتلر بوریفه زعفرانی پرده لرچکمش سن کثرتی
سین عدد ینه برابر اولمش یعنی آلمش حسابینه شمارشی بتمش و اول اجل شصتن
نشانه کوز کوز کی و پای یک قد سیله حیات اوقتن براق اولمق استابن یور کی بس
فقیر بو حالتدن «ففرؤا الی الله» حکمی ئیله تنگری اویغه و ارمغی بس قاینه برغای
کچدی عمرم بارحه غفلت برلا نادان لقمه حیف . قالغنی صرف اوادی اندوه و پشیمان
لقمه حیف فونگل منی برقای*

جواب سلطان حسین باقرا

دو ندم که سنی کعبه ساری کینکای سن
اول مسجد اقصایه و یروپ بنکای سن
بوخته کونکل که سکر سگ خاص او یدر
گر جانبی دو تمیه سن سنکای سن
قویم سنی بارقای *



«سواد مکتوبی که سلطان حسین میرزا بشاه قاسم در باب تعزیت و آلوده‌اش نوشته»

فرض قاسم پسر ارشد محمد نوریختی است که در زمان سلطان حسین میرزا از هراق بخراسان آمد و پیر و مرشد شاهزاده محمد معروف به کیچیک میرزا خواهرزاده سلطان حسین بود. بعد از فوت این شاهزاده، قاسم بهراق برگشته، در ری ماند و در ضمن فتوحات شاه اسمعیل مورد توجه قرار گرفت و تا سال ۹۲۷ که سال مرگ اوست در عزت تمام زیست.

در عصر تیموری، مرد دیگری بنام شاه قاسم منتهی ملقب بانوار وجود داشته که شاعری عارف و نسبه توانا بوده و چنانکه گویند با حروفیه سروش سری داشته و در تعالیم او اثری از اباحت و عدم اعتنا با اصول مذهبی موجود بوده، چنانکه جامی در مورد مریدان وی گوید:

«اکثر ایشان از ریقة دین اسلام خارج بودند و در دائره اباحت و تهاون بشرع و سنت داخل»

این شاه قاسم در سراب در سال ۷۵۷ متولد شده و شاگرد شیخ صدرالدین اردبیلی (جد سلاطین صفویه) بوده و در سال ۸۳۷ در خرجرد جام روی در نقاب خاک کشیده است.

برای اطلاع بر شرح حال شاه قاسم نوریختی رجوع شود بحییب السیر (جزو ۴ جلد ۳) یا رجال حییب السیر ۲۵۶-۲۵۵ و در مورد قاسم انوار رجوع شود به مطلع الممدین جلد دوم. حییب السیر جزو ۳ جلد ۳ و رجال حییب السیر صفحات ۸۸، ۹۱، ۹۳، ۹۹، ۱۰۰: فهرست زیر ص ۶۳۵، نفحات الانس جامی و کتاب از سمدی تا جامی.

عالی حضرت نقابت منقبت کرامت مرتبت امامت منزلت حقایق مآب ارشاد پناه
امام ائمه الکشف والاتباء، غوث الاسلام والمسلمین، سرالله تعالی فی الارضین

آن شده در مملکت سلطان پناه خانرا و «نور بخش» مهر و ماه

المرتقى بعوالى الهمم عن حضايض الناسوتية، المتجلى بانوار الحقايق اللاهوتية
 خلد الله تعالى كرامته لاشاعة الحق واليقين و ابد كمال امامته لاسناده معالم
 الحقيقة والدين، بعد از خدمات مخلصانه از كدورات ربا خالي و دعوات نیازمندان
 بزبور استكانت حالي، معروض عتبة^۱ قدسی پناه میدارد كه آرزومندی بنیل تقبیل^۲
 كرامت انجام كه شعار قدوسیان است بغایتی رسیده كه لانسعه الطوامیر ولا تحمله
 المسامیر. ضمیر يك منیرت گواه حال من است. حصول آن مأمول از خزانه كرم
 غیبی و الطاف بیكرانه لازمی میسر و مقدر باد. اندرؤف بالعباد.
 بعد هذا مزبور صحیفه عرض آنكه درین وقت استماع افتاد كه حضرت عصمت
 شعاری، عفت قبابی،

دری برج كرامت فلك اختر سعد بحر در دانه شاهی صدف كوهر پاك^۳
 خدیجة العهد والاوان، بلفیس العصر والزمان، اعنی والدۀ بزرگوار آن حضرت
 ازین خاكدان سفلی میل حظایر علوی نموده.

آنچنان سوی خلد شد معصوم كه وجودش بموت شد معلوم
 شدت هفارقت بسبب این مصیبت عظمی تضاعف پذیرفت. تكثرت الاتصال علی
 الانفصال. بعد از اقامت شرایط تعزیت قلب مهجور و قالب رنجور را بسمادت بقا و امید
 لقاء نور بخش حضرت كرامت پناهی تسلی می دهد.

مصیبت اگر چه عظیم است شاهار لیکن چه تدبیر شاها تو جاوید مانی
 ثانیاً عرضه می دارد كه مدت مدید شد كه ساحت این دیار از انوار حضور فیض
 آثار محروم مانده و عرصۀ آن مملكت از اشراقات ذات فایض البركات منور و مزین
 است. همیشه دیده امید را بشاهراه انتظار داشته سعادت قدوم افاضت ملزوم را مترقب

۱- متن: عقیده ۲- بنظر می آید اینجا كلمه ای مثل (انامل) افتاده باشد ۳- متن: كوهر بینائی (?)

میباشد. اکنون طریقه اتحاد موروثی میان این نیازمند و والی^۱ آن حوالی سمت تأکید و تجدید تمام یافته و مواد بیگانگی بوداد مبدل شده جهت التماس توجه ایشان بدین دیار بجناب سعادت مآب عدالت شعار عطاوفت دثار ایدالله تعالی طلال معدلتہ مظفر آ کتابت فرستاده شد چون مدتی آن ناحیت بقاء نوربخش « کمشکوة فیها مصباح^۲ » منور بوده مأمول آنکه من بعد عرصه این دیار نیز بیک کات حضور کرامت آیات صفت « عرضها کعرض السماء^۳ » یابد.

ای آفتاب سایه زما بر مدار هم

بزیادتی ابرام مشوش مجلس کرامت اتسام نمیگردد. ابداً عبۀ امامت مرتبت مهبط انوار هدایت و مورد آثار افاضت باد.*

۱- بنظر می آید که مقصود « از والی آن حوالی » اوزون حسن آق قویونلو باشد.

۲- سورة النور ۳۵ ۳- سورة الحديد ۲۱ . در متن . . . کعرض السموات

* مجموعه منشآت حیدر ابوالغلی

صواد مکتوبی که سلطان حسین میرزا بایقرا

بمولانای جامی نوشته

نورالدین عبدالرحمن جامی شاعر فاضل در ۲۳ شعبان ۸۱۷ در قصبه
خرچرد جام متولد شده و در روز جمعه هجدهم محرم الحرام سال ۸۹۸
در هرات وفات یافته است .

وی خاتم شعراء متقدمین بوده و در دوران خویش مورد احترام
خاص و عام هموطنان خود حتی سلاطین عثمانی قرار داشته است^۱ . شهرت وی
ما را از هر گونه توضیحی درباره وی بی نیاز میکند (برای اطلاع بر شرح
حال و تعداد تألیفات و روابط او با ملوک معاصر خود و سایر مطالب رجوع
شود به کتاب جامی تألیف جناب آقای علی اصغر حکمت که در آن بنحو
جامعی بکلیه منابع مربوط به جامی اشاره شده است .)

در جزو مؤلفات جامی که تعداد آنها را بعد اسم جامی ۵۴
نوشته اند کتابی بنام مکاتبات در دست است که چنانکه از نامش
بر می آید مجموعه مکاتبات اوست با امرا و سلاطین و مشاهیر معاصر
خود و در آن مجموعه نامه های دوستانه وی با سلاطین نسبتاً زیاد است ،
اما چون چندان شامل نکات تاریخی نبود ، نمونه را بهین چند مکتوب
فناخت شد .

چون تحفه دعائی که لایق موقف مقدس آن حضرت عالی رتبت تواند بود

۱- با این حال جامی در نظر صفویه و ایرانینان شیعی مذهب بعلت مسن چندان مقبول نبوده
است تا بعدی که شاه اسماعیل صفوی در هنگام فتح هرات دستور داد هر جا نام «جامی» نوشته شده
بود نقطه آن را برداشته «خامی» نمایند . حتی در کتاب الشقائق التعمانیة (طبع مصر ص ۲۹۴) چنین
نوشته که در حین توجه قزلباشان بخراسان پسر جامی جسد پدر خود را از مقبره درآورده در جای
دیگر دفن نمود و وقتی قزلباشان قبر جامی را نشر کردند چیزی نیافتند . در کتاب مجالس المؤمنین
قاضی نورالله نیز از جامی بعنوان «معاند» یاد شده است .

از قوت و استطاعت این قلیل البضاعة بلسان لا احصى ثناء عليك تعبیر نمی کردد،
 دواعی شوق و نیاز کریمان جان مستنشقان روائج انی اجد نفس الرحمن گرفته
 بجانب بیت المعمور علم و عرفان می کشد. رجاء واثق و امید صادق است که
 «من حیث لا یحسب» بدان سعادت عظمی فایز گردد. التماس چنان است که در اوقات
 طبیبات از حاشیه ضمیر دریا مفاطر منسی نباشد که انتاج مقاصد دارین درضمن آن
 اندراج دارد والسلام*.

مکتوب سلطان حسین بمولانا عبدالرحمن جامی

رشحات سبحان فضل و افضال و قطرات غمام بلاغت و کمالی که ریاض بهارستان الفاظ و معانی و گلزار نکارستان آمال و امانی را سرسبز و سیراب گردانیده بود، اعنی نگاشته خامه سحرپرداز و رقم زده کلک مشکین طراز عالی جناب هدایت مآب ولایت ایاب، عرفان دثار، حقایق آثار، مظهر الطاف ربانی، مظهر آیات سبحانی، کاشف اسرار الطریقه، مهبط انوار الحقیقه، المختص بعنایه الملک المنان، مولانا نورالحق والدینا والدین عبدالرحمن، ابقاء الله تعالی علی مفارق المخلصین و المعقدين موسوم باسم بهارستان^۱ گشته، سمت ارسال یافته بود، معتمد خواص مجدالدین محمد که همیشه دم صدق از ولای آن آستان قدس آشیان میزند، بمجلس همایون آورده و با وجود آنکه از جهت قوت ضعف و ضعف قوت طبیعت از اصغای الفاظ و اقبال غافل و عاطل بود، مضطرب وار بلکه بی اختیار، معتمد مشارالیه را بادای بعضی از روضات و لطایف و غرایب آن امر فرمودیم و استماع آن موجب صحت دماغ و جمعیت و فراغ گشت و چون اکنون بهمم عالییه، بساط بیماری بنشاط و کامکاری مبدل گشت، مقرر چنان است که خواجه مشارالیه من اوله الی آخر، بحسن ادا، در مجلس خاص بدفعات بعرض رسانند. یقین که موجب زیادتى بهجت و مسرت خواهد گشت.

۱- مقصود کتاب بهارستان است که جامی بنقلید از گلستان سعدی و بنام سلطان حسین میرزای بسایقرا ساخته است. وی این کتاب را برای فرزند دهماله خود ضیاءالدین یوسف پرداخته و همچون گلستان سعدی بهشت بساط تقسیم نموده است و تاریخ اتمام آن را که سال ۸۹۳ می باشد در پایان کتاب بدین آورده:

که جامی بر او کرد طبع آزمایی
شود نهصد از هشت بدر وی فزایی

تک-اپوی خامه درین طرفه نسامه
بوقتی شد آخر که تاریخ هجرت

ارشاد پناها! درین ولا از افواه چنان میرسد که عزیمت فرموده اند که دیگر باره فسحت اقامت را طی کرده مسافت راه حجاز سپرند. بنا بر آن که مبدا این تردد در خطر شریف بوده باشد، احباب را خاطر در ترددی است. التماس آنکه بزودی کیفیت اعلام فرمایند و پیوسته بهمت عالی نهمت امداد فرموده، از حاشیه ضمیر افور محو نفع نمایند.

ظل هدایت و ارشاد بر مفارق اهل اعتقاد ممنوع باد.*

«نشان پادشاه فردوس آرامگاه سلطان حسین میرزا در منع ریش تراشی»

چون احیای سنت سید المرسلین زینت عذار روز گار دولت ما گشته وزاف تو۔
 بر توی ازالہ بدعت زیب رخسار خورشید انوار فطرت ما آمده ، مهما ممکن ملاحظہ
 مو بمو از امور ملت سید الثقلین نموده ، در تحریک سلسلہ اجراء احکام شریعت یک
 سرمو فرو گذشت نمی فرمائیم و غبار خط بدعت و ضلالت از چهرہ احوال و اوضاع
 نوخطان خط مناهی و ملامی زدوده می گردانیم و من الجملة درین وقت که باغ عارض
 فردوس آئین ما که از مذهب نسیم « ولقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم » جلوه گاه
 طاوسان سنبل و ریحان « انبتهم الله نباتا حسنا » گشته ، نقوش محاسن الا فی شعر
 اللہی زینة الفتی بر صفحہ حال جهان آرای ما شرف ارتسام یافت ، داعیہ رفع بدعت
 ریش تراشی که بر روی روزگار استمرار یافته بود ، سر از خاطر انور بر زده ، این
 حکم سامطع که بمنزلہ نص قاطع است بنفاز پیوست که چون ستردن موی رجال
 آشفته حال که حرام متفق است و از جمله منکرات موسی آسا بر سر آمده ، بر مقتضای
 فحوای « و ریشاً و لباس التقوی »^۱ در ممالک محروسہ بهشت آیین که وجه الہین تمامت
 روی زمین است ، مادہ این فساد بر کنده شود . سبیل قاضی خوای و با خرز آنکه
 در تفحص و تجسس این شغل عظیم ، عظم شانه ، صفت موی شکافی کرده ، نشان ستردن
 محاسن که سپردن طریق قبیاح است بر هر روی که ببند ، روی نه ببند (۲) و ضبط
 ثغور امور اسلام و حفظ حدود خود جمهور انام مسلوک دارد که من بعد تیغ بدعت
 بهیچ روی کشیده نشود و طایفہ جوانان که با وجود درجۃ التجاء بمشوہ زمان سادگی

۱ - سوره النہن ۴

۲ - سوره آل عمران ۳۳

۳ - سوره الاحراف ۲۵

وصفا مغرور بوده اند بمقتضای دلالت علیکم بحسن الخط در خط شوند و گوش و کردن ایشان که از زیور درر اللحية حليلة عاقل و عاری باشند و همه را از گوشمال یوم «تلفح وجوههم النار» متأثرومنزجر گردانند . ناسیه روی شود هر که دراوغش باشد. و زمره قلندران بی سر و پایان که یکبارگی بچهار ضرب بدعت خود را از لباس محاسن مجرد کرده اند و مدة العبر چون سایر اوباش از طریق تراش ، استره سان سر بر سنگ بطالت داشته ، همه را کلبانک سیاست زده ، بهر وجه که بر آید ، زجر و تأدیب نماید تا سر بر خط فرمان نهاده سر کشی نکنند . جماعت سر تراشان و آئینه داران بحکم «لا تاخذ بلحیتی ولا برأسی» دست کوتاه داشته ، نوعی نمایند که قصور تراشیدن موی ریش بدرازی نکشد و یکسر مو ازین محدث ناخوش مشوش در دیده هیچ آفریده در نیاید *

سواد کتابی که سلطان حسین میرزا بایقرا برستم پادشاه نوشته^۱

پس از مرگ یعقوب پسرش سلطان بایسنقر پادشاه شد. اما مواجه با مخالفت امرا گردید. نخست امرا مسیح میرزا پسر حسن بیگ را بسلطنت برداشتند؛ ولی این مدعی در معرکه جنگ کشته شد. بار دیگر محمود بن افورلو محمد بن حسن روی بتیریز نهاد؛ ولی وی نیز دستگیر و خیه شد. اما بار سوم که رستم بیگ پسر مقصود بن حسن بیگ علم مخالفت برافراشت امرا جانب بایسنقر را رها کردند و بایسنقر بشروان نزه فرخ پسر گریختو چون داماد وی بود فرخ پسر وی را کمک کرد و بیجنگ رستم بیگ فرستاد.

رستم برای تقویت خویش، فرزندان سلطان حیدر را از زندان نجات داد و پس از مدتی زد و خورد بالاخره بکمک سلطان علی میرزا پسر سلطان حیدر درین معرکه پیروز گردید و بایسنقر در جنگ کشته شد و پس از یکسال و هشت ماه دوران سلطنتش برآمد.

اما رستم پس از رسیدن بتخت سلطنت از قدرت و نفوذ پسران سلطان حیدر وحشت کرد و آنان را باز در بیل فرستاد و چون مریدان آنها بسیار فراوان شدند، برادران را باره و احتضار کرد و خواست سلطان علی را بکشد.

سلطان علی بابادران خود مطلع شده فرار کردند و رستم سپاهی بدنبال آنان فرستاد و در جنگی که در گرفت سلطان علی کشته شد. ولی سلطان علی قبلاً جانشینی خود را با سمعیل داده و او را روانه اردبیل

۱- در نسخه منشآت خواجه عبدالله مروارید عنوان نامه چنین آمده « نامه سلطان حسین بایقرا بامیررستم بیگ آق قویونلو. »

کرده بود و اسماعیل در اردبیل مخفی بود و کسان رستم باهمه جهدی که کردند بر او دست نیافتند (رجوع کنید به احسن التواریخ روملو).
رستم بیک آق قویونلو در سال ۹۰۳ بشرحی که خواهد آمد گذشته شد.

بهایجناب سلطنت مآب، اخوت انتساب، معدلت شعار، نصف ذنار، مستجمع الآثار^۱ «وما هنا الا له مقام معلوم»، مستفیض انوار السلطان ظل الله یاوی الیه کل مظلوم، بقیة دودمان عظمت و کماکاری، نقاوة خاندان دوات و بختیاری، جلال السلطنة والدنیا والدین رستم رفع الله تعالی من الاسلام اعلامه و تفذین الانام او امره واحکامه، زواهر جواهر نجاتی که از طیب نفحات مشکسای آن ریاحین ریاض انس نکعت پذیرد و نقایس عرایس نسلیماتی که از اشعة انوار عالم آرای زاویة وداد فراغ گیرد ابلاغ داشته، عوالی همت گردون اساس و اعالی نیت خورشید اقتباس بر ارتقاء مدارج جاه و جلال و اعتلاء مراتب عز و اقبال مصروف است و از بخت ارجمند آن مهبط آثار خسروی و مطلع انوار کسروی منتظر آنکه میامن توفیقات سبجانی محافظ احوال و معیج آمال آن [خسر و صاحب^۲ قران] بوده [و بمدارج^۳ سنید و منازل بهیه رفعت بخشد] انه قریب مجیب.

هذا انهاء رأی ملک آرای آنکه بر عالم و عالمیان ظاهر و باهر است که صورت التما^(۴) و ارتباط جناب سلطنت مآب مرحوم میرور حسن بیک که بنسبت این جانب از کمال اشتداد حکم مبانی «سبعاً شداداً»^۵ داشت بر چه نهج منتهی گشت و اخلاف مغفرت شعار جناب مشارالیه رعایت قواعد اخلاص نموده سلاسل اعتضاد را چگونه مستحکم داشتند. خصوصاً برادر غفران شعار یعقوب بیک برد الله مضجعه و طاب ثراه که اعمدة خلوص اعتقادش نه چندان مورث نشیید مبانی اتحاد گشته بود که کلک

۱ - سورة الصافات ۱۶۴ ۲ - منشآت مروارید: بقیة خاندان جاه و جلال

۳ - منشآت مروارید: ارتقاء دولت بمدارج سنید و منازل بهیه دست دهد ۴ - سورة النبأ ۱۲

سوگوار و خاعه قیری عذار از عهده تسطیر و تحریر آن بیرون تواند آمد.

لله الحمد که اکنون نوبت جهاننداری و فرمانرایی بر حسب نوید عاطفت
 «نجعلهم الائمة ونجعلهم الوارثین» بدان جناب سلطنت مآب انتقال پذیرفته و بحکم
 منطوق الحب یتوارث بز نعت همت همایون ما لازم و محتتم است که مراقبت
 و مراعات طریقه سابقه بهر حال مرعی و مملوک ماند.

سلطنت مآبا! از جلوس شریف بر وساده سلطنت و نزول واقعه هائله و حادثه
 نازله برادر غفران پناه مشارالیه، اگر چه تا غایت مدتی متمادی متخلل شده اما
 چون ادای مراسم تهنیت و تعزیت را در سنت سلاطین جم جاه و خواقین حشمت دستگاه
 تأخیر و تسویف مغل و مضریست و درین مدت بواسطه سوانح روزگار در عقدۀ توقف
 مانده بود، درین وقت معتمد الخواص، السابق فی مضمار الاخلاص، ساربان علی را،
 که از معتمدان خدمتگار و مخصوصان قدمت آثار بشرف محرمیت تمام امتیاز دارد،
 فرستادیم تا مراسم تهنیت ملائک معروثی و قوائد تعزی اقرای نامدار کامکار بجای آورده،
 رابطه محبت را استداد دهد و التماس معاودت فرزند عالی کهر، سلطان ابونراب میرزا
 و محمد محسن^۲ میرزا را که به سبب غرایب تقدیر ربانی، از شدت مرضی که طاری شده
 بود و بیمن همت احبای دولت به خیر مقرون گشت، توهم بخود راه داده روی آمال
 بر آن جانب آورده اند نماید.

مطموع آنکه چون طریقه مصادقت بین الجانبین بنوعی رسوخ یافته که انهدام
 بنیان آن از قبیل ممنوعات است، من بعد راه و رسم مفایرت را طی فرموده فرزندان
 مشارالیهما را بدین جانب روانه گردانند.

[پیوسته^۱ مراعات این طریقه را منظور داشته و در سوانح احوال ، اعلام و پیغام لازم دانند که مأمول آن است که فوائد دنیوی و اخروی ازین جانب بحصول پیوندند . ان شاء الله تعالی وحده العزیز والسلام] *

۱ - بجای قسمت بین دو قلاب که حیدر ایواوغلی چنان نقل کرده در مجموعه منشآت خواجه عبدالله مروارید چنین آمده :

«مراعات طریقه موالات و مؤاخات را لازم شناسند و در سواد احوال ، اعلام و پیغام مملوک دارند . مواد نصفت و دولت در تصاعد باد . ان شاء الله تعالی .»

* منشآت حیدر ایواوغلی و منشآت خواجه عبدالله مروارید Bib. Nat. Fond . Pers. 221

کتاب حضرت اعلیٰ بشاه اسمعیل^۱

عالی جناب سلطنت عآب خلافت نصاب سیادت انتساب عدالت شعار نصفت آثار ،
مشید ارکان العظمة والجلال ، مؤسس [بنیان السعادة]^۲ ، اختر مهر سپهر ایالت و کامکاری ،
دری درج رفعت و بختیاری

گوهر درج سعادت ، اختر برج شرف
در دریای سعادت ، خسرو عالی تبار
در حریم ملک و عزت کامیاب و کام بخش
بر فراز تخت دولت کامران و کامکار

المختص بعناية الملك الجلیل ، مظفر السلطنة والاقبال والدینا والدین ، شاه اسمعیل
مهد الله تعالی قواعد المعدلة بدوام دولته ، را تحیاتی که روایح مسکية الفوايح آن
بخور مجمر ارواح انس را نکھت فزاید و تسلیمانی که لمعات مشاعل خورشید شمایل
آن فروغ شمع انوار قدس را مدد نماید ، منبى از هوای مودت فزای^۳ . یحبهم
و یحبونه^۴ و منتمی^۵ از زلال ساغر مالا مال احبوا اهل بیته یحبی همواره مسرع
اختصاص و رفیق طریق مودت خاص گردانیده ، ابلاغ میرود و اراده خاطر قدسی
همت و دواعی نیت عالی نھمت ، بدان آمل است که بمیان آثار بخت فیروز و انوار
دولت ملک افروز ، توفیق اشاعة عدل و داد و تأیید افاضة حسن معاش و معاد بنسبت

۱ - این نامه در مجله ارمغان سال چهاردهم صفحه ۴۵۳ - ۴۵۱ نیز چاپ شده و اختلاف مهم
دو نسخه در اینجا ذکر گردیده است .

۲ - ارمغان : بنیان مبانی ۳ - سورة مائدة ۵۸ ۴ - ارمغان : مسمی

کافه عباد بلاد رفیق حال و قرین آمال دولت مآل باشد . والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم .

بعد از این تصویر ضمیر خسروانه و انهای رأی منیر شاهانه آنکه نگاشته خامه نوادر بیان و رقمزده کلك جواهر فشان که مصحوب قدوة الا مائل والأقران یعقوب آقا ارسال داشته بودند ، در اواسط شهر [شعبان المعظم^۱ نهصدوده] رسید و بوسیله حسن تقریر نواب عطارد نظیر فحوای مؤدای آن بمحل رفع مقرون گردید . اشارتی که بتواتر مباحثات و توالی رسایل و مراسلات بین الجانبین رفته بود ، چون مقتضی رأی شفقت التماس ، من المهد الی العهد ، بر مراتب حال دوستان موافق و نیکخواهان صادق مجبول است و بر عالم و عالمیان ظاهر شده باشد که مراعات جانب سلاطین عظام و ولایه و حکام ولایاتی که با ممالک محروسه قرب جوار دارد ، در ازمنه سابقه و لاحقیه بجه مرتبه فرموده ایم و هر آینه [به نسبت آن عالیجناب^۲] که بشرف امتیاز [نسبت بنوت^۳] بخاندان نبوت و محبت و در دمان امامت و ولایت ممتاز باشند ، باضعاف و آلاف آن خواهد بود و یقین است که چون آن [عالی^۴] جناب مستدعی آن باشند ، این معنی با کمال وجهی صورت پذیر خواهد گشت .

ثانیاً آنچه در باب عطوفت و اشفاق به نسبت حال خجسته [فال^۵] فرزند اعز ارشد [ارجمند^۶] سعادت یار ، منظور انظار حضرت آفریدگار ، مهر سپهر رفعت و شهر یاری ، اختر برج [سعادت^۷] و کامکاری ، المؤید من عند الله المهیمن المنان ، ابوالفتح محمد حسین بهادر خان ، مرقوم رقم اتحاد شده بود ، بسمع اذعان و قبول متلقى شد و صورت آنست که مسموع مسامع اقبال شده باشد که در ایام سلطنت

۱- نسخه منشآت خواجه عبدالله کتابخانه ملی پاریس : [ربیع الاول] ۲- ارمغان : [نسبت بآن حضرت]
 ۳- فقط در نسخه منشآت پاریس ۴- ابناً فقط در نسخه پاریس ۵- ارمغان :
 ۶- فقط در ارمغان ۷- نسخه پاریس : «سلطنت»

ارجمند از برادر و فرزند و خویش و پیوند و امرای عظام و غیر ذلک اگر سهوی یا تقصیری بظهور پیوسته است ، آنرا از نظر اعتبار ساقط داشته کان لم یکن شیئاً مذکور را دانسته ایم و مرحمت و شفقت عمیم در باره ایشان نقصان و زوال نیافته و به نسبت فرزند مشارالیه چون همان قاعده مرعی است ، بلکه در قسمت ولایات محروسه ، بعضی از اولاد امجد ملک استرآباد را که معظم بلاد است با بعضی از ولایات دیگر بدو ارزانی داشتیم که فرزندان از امجد سعادت یار ، فارس با زیه رضا طلبی و فرزندی ، زایر کعبه سعادت و ارجمندی ، محمد محسن بهادر ، بواسطه نقازی که میان برادران و ابنای جنس میباشد ، متوجه استرآباد شده بود و هر چند ازینجانب التماس مدد و کومک نمود ، مأمواش درجه قبول نیافت و منع بسیار نیز فرمودیم . اکنون که آن عالیجناب قدم استشفاع در میان رفع حجاب آن فرزند نهاده اند و صحیفه رداد مشتمل بر سفارش او فرستاده ، یقین که آن مقصود بوجه احسن از مکنن غیب چهره خواهد گشود و جز مآثر شفقت و التفات درباره آن فرزند امری واقع نخواهد بود .

مترقب آنکه بنوعی که اراده فرموده اند پیوسته حدایق مخالطت و بساتین مصادقت را بر شحات جو بیارم و دت سر سبز و سیر آب گردانیده^۱ [ابواب مراسلات مفتوح دارند .] صحایف^۲ [مجد و اقبال از شوایب غبار زوال و نکال مصفی باد .^۳]

۱- این قسمت را نسخه ارمغان ندارد ۲- نسخه پاریس : [صلیحه]

۳- منشآت خواجه عبدالله و مجله ارمغان سال چهاردهم ص ۴۵۳-۴۵۱

« مکتوبی کہ مقرب الحضرة السلطانی^۱ پادشاه شروان

فرخ بسار نوشته»

لمعات آفتاب دولت ارجمند و رشحات سحاب حشمت بی گزند بمیان اشاعه
انوار و مجاسن افاضه امطار همت عالی نهمت اعلیٰ جناب سلطنت مآب معدلت انتساب
ظل الله فی العالمین ، کشف الانام و عون المسلمین ،

ملیک ملوک الارض شرفاً و مغرباً عزایمه ارزت بزمرا نکوا کب
مظهر اسرار السلطانی ، ظل الله فی الارضین ، مطلع الانوار و نجعلهم ائمة و نجعلهم
الوارثین^۲ ، منظور انظار حضرت آفریدگار ، معین السلطنة والدینا ، فرخ بسار ، اعز الله
سریر الملک بوجوده و افاض علی الانام آثار عدالته وجوده در فضای جهان و مساحت
دوران ظاهر و متقاطر باد و درجه مرام و روضه دولت و احتشام باقطار امطار عنایت
ابدی و هدایت سرمدی تازہ و ناضر باد ، بحق النبی و عترته ذوی الحساب الظاهر
والنسب الزاهر .

بعد از تمهید قواعد افتقار و تبلیغ مراسم انکسار ، مرفوع مواقف غیبی لطائف
سده سنیه و معروض مقاصد قدسی موارد عقبه رفیعہ آنکه چون بر حسب من احب
شیئاً و جب له حب کل ما ینسب الیه ، جبل متین خلوص نیازمندی بارکان مبانی دولت
علیا استحکام تمام دارد و این مدت که خدمت مولانا اعظم ، جامع الفضایل والحکم ،
زیده ارباب اکمال و نقاوة اصحاب الفضل والافضال ، مولانا نعمان الدین که از وطن
مألوف و مسکن معهود ، ساحت این دیار را بیمن قدوم مسرت لزوم مشرف داشته ،

۱- یعنی امیرعلیشیر نوائی وزیر معروف سلطان حسین بایقرا ۲- سورة القصص: ۴

شیعه مخالطت و مصاحبت این نیازمند را پیرایه انس و استیناس گردانیده بود، اکثر اوقات در بقعه‌هایی که بمیمنت توجه خاطر اصحاب همم این مخلص را توفیق احداث آن دست داده، درمزاو له فنون و ممارسه علوم اجتهاد تمام نموده و باندك وقتی صفت تقدم و تفوق او بر جمعی کثیر و جمعی غفیر بظهور پیوسته، استحقاق رعایت و استیصال تربیت از وجنات احوال او لایح گشت. اما چون طبق کریمه «ان الینا ایا بهم»^۱ امارت حب الوطن من الایمان در سویدای باطن غالب یافت، هر چند بمناسب سنیة و مدارج بهیه که لایق اهل کمال تواند بود ترغیب یافت، طواف کعبه آستان موهبت آشیان را بر آن راجع دانسته، در تسمیم عزیمت مبادرت نمود. رجاء وائق و امل صادق آن که چون اهتمام خاطر خورشید مآثر بر ارتقاء مدارج معارج اصحاب فضیلت عموماً و انتماء شجره امانی مشارالیه خصوصاً درجه کمال دارد، بابلغ وجهی مراعات و مراقبت جانب او تقدیم یابد و نیل مرادات و مأمولات او بمن همت عالی نهمت تیسریذیرد.

ریاض مکرمت و احسان بفیوض عنایت ملک مستعان سرسبز و سیراب باد*

نامه شروان شاه سلطان محمد خان فازى (فاتح)

بيندگى سلطنت شعار معدلت آثار شهریار معظم کماکار اعظم، مالک رقاب الامم، مفیث الانام، نصیر الاسلام، باسط الامن والامن، قانع الضلالة والطفیان، قاتل الکفرة والمشرکین، المؤید من عند الله رب العالمین، پادشاه جوانبخت، سلطان محمد کامبین، مد الله ظلاله و انال فی الدارین آماله، سلام موفور و تحیت غیر محصور انهاء و اهداء گردانیده، [چون] اشتیاق و آرزو مندی نه در آن حدست که بتحریر بنان بیان آید بر آن خوضی نمیرود. توفیق ملاقات بر وجه احسن میسر باد.

بعده معروض می رود که ازین جانب باستماع رسیده بود که لشکر بنی اصغر لعین، خذلهم الله تعالی الی یوم الدین، بر اهل اسلام قصد کرده، بندگی جناب سلطنت مآب، بتهیج غیرت اسلام، عسا کر منصوره اسلامیه، نصرهم الله تعالی [را] مجتمع ساخته، با توکل باری تعالی که هو من یتوکل علی الله فهو حسبه ان الله بالغ امره^۱، بر هر عزیمتی که نهضت فرموده اند، نصر من الله^۲ همعنانی کرده بر اعدای دین مؤید و منصور گشته، اندر این بشارت حمد و سپاس و شکر بی قیاس بحضرت ربوبیت ادا کرده شد تا لمعان بارقه تیغ اهل ایمان ظلمات کفر و شرک را زائل و باطل کرده، ابتهاج و مسرت افزوده آید. «فقطّعت دابر القوم الذین ظلموا و الحمد لله رب العالمین»^۳ خوانده شد. الحاله هنه خلف الامراء والاکابر، مستجمع المعالی والمفاخر، ضیاء الدین یوسف بک، اعاده الله بالخیر، روانه نموده شد که بعد از سریر بوسی لوازم تهنیت غزو و جهاد را مؤدی داشته، باخبار ساره صحت ذات ملک صفات مجاز گشته، این جانب را مسرور و مبتهج سازد و بنا بر آنکه قبل ازین دوقطعه بر کس طوان زر نشان

که از استادان خاصه همایون، تاجراین مخلص، خواجه یار احمد شیروانی خریده [و] آورده بود، بسیاری از آن حفظ کردیم و بجهت تکمیل بقیه ملبوسیه اش قیمت هفت هزار و چهارصد درم نقره خالص، برای ساختگی زره و خود، مصحوب مشارالیه فرستاده شد، که بعمل استادان فایق و زره گران حائز بقدر قد و اندازه تن که بمنزور تسلیم شده، در عرصه عرضه تقریر نماید.

ملتمس و متمنی است که بخدام در گاه اشارت فرمایند [تا] بیمن اهتمام ایشان صورت اتمام پذیرد. بواقی مشافهات بتقریر دارنده موکول است.

بزرگها تا شود هر شب کواکب	چو نرجس تافته بر سبز گلشن
ترا بر قد که شد ز آفات سالم	ز حفظ حق مضاعف باد جوشن*

جواب

مکتوب مرغوب ملاخفت اسلوب که از جناب ایالت مآب حکومت نصاب
اعدل الحکام فی الزمان ، اکمل الولاة فی الاوان ، حامی الثغور فی الاقطار ، قائل
الکفرة والاشرار ، المخصوص بمزید عنایة الملك الکریم ، پندر سعادت انتساب
ابراهیم ، لازالت شمس اقباله شارقة من مشارق الاجلال وما برحت بدور جلاله لامعة
من مطالع الآمال ، در اسعد ساعات و احسن اوقات مصحوب سید الامراء والأماجد ،
ینبوع المعالی والمحامد ، سنان الدین یوسف آغا و مفخر الکتاب ، جامع الفنون
والآداب ، مولانا بدرالدین محمود بلغهما الله تعالی الی المقام المحمود ، ظهور و ورود
یافت و آنچه از تسلیمات و نجات و مصافات و التیاعات و بهجت و سرور و فرحت
و حبور ، از حصول فتح و ظفر محبان بر کفره فجرة بی ایمان ، خذ لهم الله و دمرهم ،
در فحای آن مندرج بود ، همگی موجب انشراح خاطر و انفتاح ضمیر فیض مآثر
گشت . یعلم الله که تا کد و داد و ولا و تعقد صدق و صفا متزاید و متضاعف واقع شد
خصوصاً در سپارش تکمیل و ارسال نمودن زره گره از میان برخاسته و در وجود
محبت اندود ، از منبت هر موئی ، روزنه نهانی چون چشمهای دروع داودی بفضای
مودب(؟) جاودانی حضرت خداوندی مدظله العالی گشاده گشته و شاهد جان را ازهر یکی
از آن مشاهده مآثر مصاحبت روحانی در عالم جسمانی میسر گشته گفت :

برون از عالم حسی است چشم خورده بینانرا

به غمزه سوی یکدیگر اشارتهای پنهانی

و حسب الالتماس درعی از دروع خاصه بسیم و زر ، نه سبك وزن کران کار ، باخود زر

نشان اعلی که حاضر بود ارسال رفته ، آقچه بهاء سیم را نیز با مشارالیهما بخدمت اصدار نموده شد^۱ .

باقی حالات را از ایشان تحقیق فرموده ، همواره ابواب مکاتب مفتوح دارند تا مشید قواعد دوستی گردد . زیاده اطناب نرفت . اطناب چتر دولت باوقاد خلود مستحکم و سایبان عز و رفعت معلی و وجود شریف مکرم باد برب العباد^۲ .

۱- متن : نموده باشد

۲- منشآت فریدون بیك جلد اول ص ۲۲۷

«نامه سلطان محمد خان ثانی بسلطین هجم ودرخواست

آب چشمه‌ای که دافع آفت ملخ بود»

سلطین کامکار و خواقین نامدار و پادشاهان روزگار و شهنشاهان عالی مقدار و ملوک شریعت شعار و حکام معدلات مدار و امراء نصف دثار و وزراء مکرمات آثار، خلد الله تعالی سلطانهم و افاض علی كافة الانام لطفهم و احسانهم، خصوصاً اماجد ذوی الالباب و اکرام عالی انساب و قضات عظام و سادات کرام و عموماً ساکنان ممالك اسلام و متمکنان مفاک شک مکنهم الله باحسن الاحوال و یسر لهم فی الدارین خیر المآل، بعد از تبایغ سلامی که روایح فوایح آن دماغ خسروان را معطر کند و تمهید پیامی که قلوب اهل جهان را منجذب نماید، اعلام رأی عالی شأن آنکه ولایت یونان^۱ که در السنة ناس مشهور بقرمان است و بنا بر ملاصقت آن به ممالك محروسه، رعایت خاطر سکنش بر ذمت همت شهریاری واجب و لازم و چون استماع نمودیم که درین مدت از تقدیر الهی صورت اختلال و تباهی بواسطه ظهور ملخ

۱ - چنین است در متن ولی بنظر می‌آید که این کلمه «لیقونی» باشد یعنی صورت معربی از **Lycaonia** نام یونانی دیرین این سرزمین پیش از تسلط عثمانیان بر سراسر آناتولی، در این ناحیه ده امارت نشین ترکمان وجود داشت که قرامان یا قره‌مان بزرگترین آنها بود و این نام از نام قبيله ترکمانی گرفته شده بود که در آن اقامت داشت. مرکز این ایالت لارنده بود که گاهی قرمان نیز خوانده می‌شد و از شهرهای معروف آن قونیّه (**Iconium**) پایتخت سلاجقه آسیای صغیر و مدفن جلال‌الدین محمد مولوی و دیگر لاذقی سوخته (**Laodicea Combusta**) و بالاخره آنقره (**Ancyra**) رجوع شود بکتاب «اراضی خلافت شرفیه» تألیف لوسترنج یا ترجمه آن از انتشارات بنگاه نشر و ترجمه کتاب.

بقالات و حبوب بلاد و نواحیش روی نموده و بهیچوجه دفع و منع آن ممکن نشده و از اهل تجارب محقق و معین گشته که در ملک لورستان عین تابع موجود است که از آن آب بقدر کفایت چون باطراف و اکناف نقل میکنند . بتعاقب آن ماء زلال طیور دافعه متعدده می آیند و جراد منتشر را هلاک می کنند و بفرمان خدای عز و جل کدورتی که از آن آفت شماوی برخساره زمین سر بر زمین رسیده با ظفار قهر و منفار خشم درمی زدایند . از آن سبب حاکم آن دیار ، جناب حکومت مآب ایالت نصاب ، شوکت ایاب ، سعادت مناب ، معزالدوله والدین ، ابراهیم بك کامبین ادام الله اقباله ، با جمهور و ضیع و شریف از صفار و کبار آن دیار متفق گشته ، عمدنی السادات العظام و قدونی الاشراف الکرام و خلاصتی اولاد الرسول و زبندی اسباط البتول ، سید شمس الدین و سید نظام الدین . ادام الله توفیقهما و یسر بالخیر عودهما ، را که هر يك از سالکان راه شریعت و رهروان نهج حقیقتند . با تضرع و نیاز ارضاء کرده بجهت آوردن آن آب که سبب صلاح عالم و نظام حال نوع بنی - آدم است بدان اطراف فرستاده و ضراعت نامه ای از جانب خودشان نوشته ، منبث نموده اند . از برای تأکید رعایت و تمهید حصول مقصود ایشان از این جانب [دیگر] حسب الاستدعاء این کتاب مستطاب مرقوم گشته ، سمت اصدار یافت ، باید که شهر بشهر و ناحیه بناحیه ، از هر دیار و بلاد و قلاع و بقاع و اماکن و رباط [که] برسند ، رعایت جانب و تقویت ایشان از عمده نصرت اسلام شمرده ، در سرعت امداد زهاب و ایاب ایشان التفات و معاونت دریغ ندارند و توقع از مکارم اخلاق و مسلمانی و اشفاق همگنان آنکه بحکم انا انا کم کریم فاکرموه مقدم عزیزشان معزز و مکرّم و موقر و محترم دارند و در مواضع مخوفه معاونت و تقویت ایشان را از مثوبات اخرویه معدود داشته ، اجتهاد دریغ نفرمایند و بترتیب

مهمات و حل مشکلات اهل اسلام مساعی جمیله بظهور آورند که بتوفیق الله از حسن معاونت آن عزیزان مقتضی^۱ المرام عودت فرمایند و ادعیه فائض البرکات منتظران این دیار را ذخیره اعمال حسنه دانند و در آنکه عندالله والناس مشكور و مأجور مشوبات آن نزدیک و دور، بر جراید اعمال و صحایف آمال همگنان، واصل و مندرج خواهد گشت، شبهه نیست و من الله العون و التوفیق.

زیاده بسطت نرفت که سعادات مساعد روزگار معاضد باد. بالنبی و آله الامجاد*.

جواب

عرضه داشت درویشان خاك نشین و دعاگویان كمترین ، غفر الله ذنوبهم ، بحق خاتم النبیین ، بررأی عالم آرای كماشككان عبثه علیه سلاطین عدالت آیین و پادشاهان صاحب تخت و نگین خطه روم، ابد هم الله و ابد هم آنكه حالا قدوسی السادات والاعاظم سید شمس الدین و سید نظام الدین حفظهما الله و افاض علینا بركاتهما باین بقعه شریفه در رسیدند و حسب الاستدعاء بقدر كفايت ازین آب زلال كه بدرقه طیور دافعه جراداست ، بایشان تسلیم نموده و ظرف آنرا مهر کرده بامر الله و توفیقه اصدار نموده شد . امید كه بخیر واصل کرده ، از تعلیم بردنش تغافل نکنند و چون حكمت خفیه بظهور آید شكر الهی ادا نمایند . والسلام .

«خواجه تاج الدین سلمانی از فضلاء سلطان نصیر الدین»

خلیل نوشته ،

هرچند شیوه نگارش روشن می‌دارد که این مکتوب مربوط به قرن نهم است ولی نبودن قرینه‌ای برای شناسایی کامل نویسنده یا طرف خطاب نامه تاحدی موجب ابهام است .

تصور می‌کنم غرض از «سلطان نصیر الدین خلیل» همان پادشاه شروان یعنی نصیر الدین خلیل الله باشد که شاهرخ در نامه خود به سلطان مصر به او اشاره می‌کند. زیرا در قرن نهم جز این خلیل فقط دو نفر دیگر بدین اسم معروفند یکی خلیل سلطان نوّه تیمور و دیگر خلیل سلطان پسر اوزون حسن و جز این سه نفر ، دیگر کسی که در مقام سلطنت و حکومت مابین نام باشد سراغ نداریم .

از خواجه تاج الدین سلمانی هم درجائی اثری نمانده .

اشرق الله شارق سماء سلطنته و خلافته مصونا عن الكسوف واقمر قمر فلك عاطفته
مأمونا عن الخسوف. کهنترین بندگان محبوب و کمترین غلامان مأیوس ، تاج الدین
سلمانی، بعد از تحریک سلسله دعای خلود عظمت و کامکاری و دوام حشمت و جهاننداری
که ارباب ملك و ملت و اصحاب دین و دولت پای بند نتایج خیر آند ، کمر نیکو
بندگی بر میان جان بسته ، زبان بر ثنای عالم گیر و کشور گشائی علی الدوام گشوده
و بتضرع و ابتهال از حضرت لایزال عز سلطانه و عظم برهانه ترقی مرتبه فتح و نصرت
واقبال و تزیید بسطت عرصه جاه و جلال مسألت می‌نماید و هو یجیب دعوة المضطر
اذا دعا و قدم در جاده انبساط نهاده ، معروض پایه سریر اعلی اعلاء الله تعالی

میگرداند که این کمینه غلام موروثی فقیر حقیر کسیر راه درین دو سال چنانچه پوشیده نباشد، انواع اختلال بحال راه یافته بود تا بحسن نظر عواطف و یمن التفات عوارف آن حضرت که الی یوم القیام مستدام باد، بقدر رمقی از دنیا وی و اسباب ملازمت لابد می یافت و نسبت با غیر عنان کشیده می داشت و درین هشت ماه بمقدار حاجت، دست ضرورت از حق الانشاء و طیلرلت چیزی پیدا ساخت و اضافه حق - الحساب گردانیده بدولت آن حضرت چند چهار پای خریده و خرج زمستان و تابستان و سفر و حضر از آن کرده و در آستان آسمان میان آن حضرت امیدواری بسیار بسر فرازی و افتخار بر اهل روزگار داشت و دارد. رجاء واثق و وثوق صادق که در ظل دولت غلامان گیتی پناه بمنتهای همت و مقصود غایت برسد.

از تو در نعمت و جاه اند بسی نا اهلان

پس بهر حال من اهل سزاوار ترم

مختصر آنکه غریب و بی کس و عاجز و ناوان و مستمند و پریشان مانده، بجز مرحمت و اصطناع پادشاهانه آن حضرت ملاذ و ملجائی ندارد. تشویشی دید و بی ادبشی کشید که لا اذن سمعت و لاعین رأیت. یقین آنکه از حکمتی خالی نباشد.

در ضمن هر بلائی مدرج سعادتست

مغر لطیف تعبیه در استخوان بود

و این معنی را، که مستلزم صلاح حال و تنبیه از اغفان ذات است، ذخیر ایام شمرد و تاج تارک نجات ساخت و در قصاص جای ادب سر خجالت در پیش دارد و بگناه

معترف و از مشرب عفو و اغماض مغترب و لم یکن الاثم لما ظهر العفو و در کلام
مجید ملک حمید تعالی شأنه و تقدس سبحانه «والکاظمین الغیظ والعافین عن الناس
والله یحب المحسنین»^۱ اشارت بر بشارت دارد. بعد ازین جرأت، بدین قطعه مرتجلاً
خود را مذکور خاطر فیاض بندگان در گاه گردون اشتباه می گرداند و می گوید:

جهان پناها! دایم سرور فتح تو را
سروش فاتحه می خواند از سر اخلاص
بروز رزم تو بهرام چابک جلاد
بگا، بزم تو ناهید نازک رقاص
هلال حلقه بگوشی است نعل رخس ترا
خلاف نکته القاص لا یحب القاص
جهان چو بحر و مرادات ملک و دولت تو
بسان کوهر و تأیید ایزدی غواص
تم ز تاب بلیت شها گداخته شد
چنانکه ز آتش سوزان شود مذاپ رصاص
غریب و عاجز و بیچاره و پریشانم
قتاده خوار بنظاره عوام و خواص
اگر چه دفتر فظلم، مبترم مگذار
درین شکنجه که جلد مہمی کشد بقصاص
ز زور پنجه و تکلیف و ابتلایم نیست
بجز عنایت شاه جهان طریق مناص

بدار و کیر محصل عجب گرفتارم

مگر ز زخم سلیمان شوم ز دیو خلاص

والله تعالیٰ خلد سلطانه و افاض علی كافة المؤمنین بره و احسانه . آمین یارب-
العالمین و صلی الله علی محمد و آله اجمعین*.



نامه سلطان بایزید خان ثانی بمولانا عبدالرحمن جامی

پرتو انوار معارف قدسیه که از حجت شهبان حروف عالیّه عالی کتاب هدایت
انتساب اعلیٰ جناب کرامت پناهی ، ارشاد دستگاہی ، عواطف مآبی ، عوارف منابی
معارف و حقایق قبایی ، شمساً لسماء الحقایق والمعارف لازال شمس معارفه علی -
المخلصین لامعه و انوار عواطفه علی عیون المتخصصین ساطعه درخشیده بود ، نوربخش
دیده این مراقب ملهمات عینی و فروغ افزای بصر بصیرت این مراصد واردات
قدسی شد .

گفتم اینک فیض قدس از وادی ایمن رسید

تا ز سدره طائر دولت بنام من رسید

فقلت له اهلا و سهلا و مرحبا

بخیر بلاغ جاء من خیر کاتب

هر آینه در قبال مزاوت پیام و معاودت رسول کلام بذریعۀ تحیتی که از ملابس
رسوم عاری عاری بود و بوسیله خالص دعائی که از عیون ظاهر بین متواری باشد ،
مختلور خاطر حقایق نما و مصحوب صحبت قدس انما شدن لازم نمود .

علیک مجاری سلامی و انما حقیقه منی الیک تحیتی

امید که همواره هبوب نسایم اخلاص جبلی و تصریف شمال عناید اصلی
محبان سلسله جنبان طره مشک فام اقلام معارف ارقام گردد . همواره سایه ارشاد
مستظل مفارق طالبان رشاد باد .

چون نظم وجود از مطلع ازل بوفاق اهل دل وارد [باب] نشاط یافته است و نورشهود

از افق اتفاق اهل ظاهر و باطن بر آفاق تافته، هر آینه خاطر رحمت انما که جامی است
جهان نما همواره چهره سعادت را در مرآت ارادت حضرت ولایت مرتبت هدایت
منقبت ارشاد پناه افاضت دستگاه، مطلع امعات فیوض ربانی، مهبط نفعات انفاس
رحمانی، نغمه سرای گلشن توحید، خلوت نشین انجمن تقریر، هوشیار صاحب دم،
کار گذار ثابت قدم، المتحلی بالتجلیات اللاهوتیه، المتخلی عن رذایل الملكات
الناسوتیه، الفائز من الله العزیز السامی، نور الحق والحقیقه، عبدالرحمن جامی،
سقى الله جاماً فاح رباً مدامه وابقى مداماً لاح انوار جامه

مشاهده می نماید و نقشبند اعتقاد هر لمحّه این معنی را در لوح ضمیر بالطف وجهی
صورت می کشاید، بنما گاهی که سیمای تنایج تلك الهام اشعار در نظر هوش جلوه گر
و صدای موزون کلام وحی شعار در شاهراه گوش بر گذرست. هر چند از مشاهده
غیوب این حال بر آن مقتدای اهل کمال روشن و بتشاهد قلوب این مدعی مبرهن
خواهد بود، فاما ابراز مکنونات غیبی رسم سلف و اظهار مستورات مکامن خفا
معهود از عهد فاحبیت ان اعرف است، لهذا مجدداً تجدید اظهار اعتقاد و تأکید
مراسم استمداد نموده شد.

ظل هدایت و ارشاد الی یوم التناد مخلد و مستدام باد.*

جواب

عارفه ملازمان حضرت پادشاه دین دار و شهریار معدت شعار، سلطان الغزاة والمجاهدين، قهرمان الماء والطین، قاتل الطغاة والمعادین، قانع الکفرة والمشرکین ظل الله فی الارضین، ملازم الاسلام والمسلمین، لازالت رایات نصرته منعوبة فوق السماء و آیات دولته مكتوبة على لوح البقاء، بی وسیله سببی و واسطه طلبی بلکه بمحض لطف و احسان و خلوص فضل و امتنان از بلاد روم [بفقراء^۱] از دولت و شرف ملازمت محروم [خراسان^۲] فرستاده بودند رسید و از آن حضرت بشارت و اقبال بردرویشان و قبول طریقت ایشان رسانید.

عطاهائی که شاه معدت کیش	فرستد سوی درویشان دلریش
دلیل رأفت و احسان شاهند	بر اقبال و قبول او گواهند
خصوصاً این گواهائی که پیداست	فروغ صدق ایشان بی کم و کاست
درخشان رویشان چون برق لامع	ز قرآن و صفشان «صفراء فاقع» ^۳
سرور انگیز دلهای پریشان	«نسر الناظرین» ^۴ در شأن ایشان
فرنکی اصل لیکن شاه دین دار	رهانیدستشان از دست کفار
گرفته پیشه، همراه کریمان،	سیاحت در دیار اهل ایمان

۱- متن: [فقراء] ۲- متن: [بخراسان] ۳- سورة البقرة ۶۴ ۴- ايضاً

۵- اشاره بسکه های طلائی است که سلاطین عثمانی یا در ضمن تسخیر شهرها یا بعنوان خراج از سلاطین مسیحی (فرنکی) گرفته بودند. این سکه ها به فلوری شهرت داشته.

ز کثرت گر چه بیرون از شمارند	چو بخششهای شه حدی ندارند
چو گبری از شمار آغاز و انجام	رسد حال شمار آن باتمام
همی تا آفتاب عالم افروز	زر افشاند ز جیب صبح هرروز
کف شه همچو خورشید زر افشان	بفرق خاکیان بادا زر افشان
	آمین یارب العالمین و یا خیرالناصرین *

نامه دیگر سلطان بایزید خان بنور الدین عبدالرحمن جامی

چون بمیامن توفیقات سبحانی و محاسن تأییدات آسمانی ، بر ضمیر منیر ،
که مرآت اسباب و مشکوة اشعه لامعات الهامات است ، محقق و مبرهن است که
دوام ایام دولت و کامکاری و ثبات اعوام سلطنت و تاجداری بیمن نعم عالیه و منن هم
از خواطر سامیه ارباب کشف و کرامات و اصحاب وجد و حالات که «رجال لائلهیهم
تجارة ولا یبع عن ذکر الله» وصف حال ایشانست ، منوط و مربوط است و هر دولت‌مند
سعادت شعار و خردمند بختیار که دست اعتصام بهروة الوثقی و حبل المتین محبت این
گروه با شکوه زد ، همه اسباب عزت او را «میسر و مهیا و هر روز بفتوحات بی اندازه
و سعادات تازه مبشر و مهناست والحمد لله علی توالی آلائه و تعالی نعمائه که این مقال
مصدوقه حال فرخ فال فرخنده مآل ماست که کسوت والای خلافت و خلعت مطرای
سلطنت بطراز اکرام و اعزاز این فرقه ناجیه مطرز گردانیده ایم و خلوص نیت
با این جمع که از آلایش منفرد و بهر خصال حمیده و ستایش مزیده ستوده اند ،
بتخصیص عالیجناب ولایت مآب هدایت پناه ارشاد دستگاه ، قدوة ذوی الفضل و الکمال ،
زبدة اولی الکشف و الحال ، المقربس من انوار فیضه اهل الزمان ، مولانا نور الملة
والدین ، عبدالرحمن ، ادام الله تعالی برکات ایامه الشریفه ماتلالا النیران در مرتبه
اعلی و درجه اقصی است و در هر روز سمت تضاعف و صفت تزیید پذیرد و خصوصاً
درین ایام فرخ انجام که از روایح انفاس متبر که و نتایج ابکار افکار مبار که کلیات

جامع الکمالات که ابیات [آن] در احکام بمثابة قواعد بیت المعمور و زواهر جواهر عقود منظومه آن بمرتبه نظم فلاید حور بی قصور و درغرر معانی آن کاللولو المنثور بتأیید ملهم توفیق از عالم غیبت و نزاهت، بترجمانی زبان بلاغت بواسطه خامه عنبرین عمامه، بخطه خط آمده، ببارک الله خامه دربار او،

بر داش نور تجلی نافته بهره از علم لدنی یافته

روانه پایه سریر خلافت مصیر ساخته رسید و بیمن مطالعه شریف مخصوص شده، نصایح و مواعظ که در آن مندرج بود بسمع رضا شنید. بسی مفید و مستحسن بود. چنان داد سخن دادست جامی کز آن شد تازه ارواح نظامی موجب مزید فنون اعتقاد گشت. از فیضان زلال نوال پادشاهی، مبلغ یک هزار فلوری، که نقد تمامی عیار و سکه اعتبار از نام نامی ما یافته، برسم انعام فرستاده شد، تا کمال عواطف خسروانی درباره خود مشاهده نماید و بدعاء دوام دولت جاودانی افزایش و السلام.*

۱- فلورن Florin سکه طلائی بود که پس از فتوحات عثمانی در اروپا، در آن کشور رواج یافته و تقریباً نه شلینگ بوده است. اما در کتب فارسی این کلمه همه جا فلوری آمده است و بنظر می آید که اولین بار در کتاب ظفرنامه ذکر شده (رجوع شود به ارج گرفتن تیمور از امپراطور بیزانس، بعد از شکست ایلدرم بابزیید).

جواب

دعائی که ورد ساکنان عالم ملکوت و ثنائی که ذکر مسبحان صوامع جبروت بوده باشد، بانواع خلوص درویشانه و اصناف خشوع فقیرانه، نثار مجلس علی اعلیٰ حضرت سلطانی خداوند کاری اسلام پناهی، خلد ظله السامی، گردانیده، همواره گوشه نشینان کنج قناع و متوطنان زوایای بقاع را دعاگوی جانی و ثناخوان جنانی امور دینی و دنیوی عالی شانی شناسند. امید که لطف باری یاری، کرده مقبول درگاه حضرت عزت، عزت اسمائه، گردد؛ بحق حقه و نبیه و ذویه و از تشریف تضعیف احسان بیکران و تبلیغ یرلیغ مکرمت عنوان سعادت فزود و گفت:

جامی کجا عطای شه روم از کجا
کاین لطف غیب می رسدش از ره عموم
هر چند بود سخت گریزان دلش ز نقد
نرمش نمود کیسه زر مهر شه چو موم
[از زهد؟] جو فروشی او کاست لاجرم
گنم نمای گشت بافاق ازین رسوم
زین تنگهای سرخ شد آخر چنان غنی
نرسم که حب مال کند در دلش هجوم
تعداد آن نمی رسد اگر عقل گویمش (۴)
بشمار هست کم زتیه (۴) محصول ملک و روم (۴)

و چون دارندگان رقعۀ نیاز ، درویش محمت بدخشی زید تقوا ، باجمعی از فقراء عزم حجاز کرده بودند و شاید که در ذهاب و ایاب عبور ایشان بآن طرف واقع شود و بشرف دعاگوی مستسعد شوند ، در آنکه نظر عنایت مصروف احوال و جمعیت اطوار آن جمع پریشان حال خواهد گشت شبهه‌ای نیست ، بعنایة الله و حسن توفیقہ . فلاغرومن -
 المـسـکـان یفوح و من البدر ان یلوح والامر اعلی .*

نامه جامی سلطان محمد رومی^۱

قم و سر نحو قبله الآمال	طاب ریاك ای نسیم شمال
راه اخلاص رفتن آئین کن	نفس از بوی صدق مشکین کن
راه بر دارملك روم انداز	از خراسان بیند بار نیاز
بارگاه جلال و جاه پیرس	چون رسیدی ز راه، راه پیرس
باجازت زمین بیوس و در آی	چهره بر خاك راه دربان سای
بگشا لب به نکته پردازی	پیش شاه مجاهد غازی
ملك میراث تو ابا عن جد	كای ترا ذروه علا مسند
همه مسند نشین و تاجورند	اصل تو تا بآدم ار شعرند
لیکن امروز فخر جمله بتست	خاست زیشان جهات فخر نخست
چون تو کرد اکتساب فضل و کمال	کم کسی بر سریر جاه و جلال
منطق تو بیان هر مجمل	مشكل حکمت از کلام تو حل
نور اشراقیان ز تو لایح	رام مشائیان ز تو واضح
فهم حکمت طبیعی افتادست	طبع پاك ترا که وقاداست
که رخ از ظلمت ملاهی تافت	بر دلت حکمت الهی تافت
شد ریاضی ریاض خلد آرای	فکر تو زد سنوی ریاضی رای

۱- درمکاتبات جامی عنوان این قطعه شعر چنین بود : « سلطان محمد رومی نوشته شد » یعنی سلطان محمد ثانی معروف بفتح .

هست پشت شریعت نبوی
 محتد کفر و معبد اصنام^۱
 حسن تدبیر تو بحرب و قتال^۲
 مقبلی بر مراسم اشفاق
 جمع در ذات تو برغم حسود
 بحر و کانی بیخسشت پیوست
 کان زدست تو شد بسنگ نهان
 تا بود دوره فلك ممکن
 روشن آن بوفق رأی تو باد
 ای معبر نسیم نافه گشای
 ورقی چند نظمهای غریب
 با تو همراه میکنم زنهار
 عرضه کن در حریم مجلس او
 ارسل النمل من خلوص و داد
 قایلا ذاك منتهی جهدی
 ثم اوجز مخافة الابرام

بنوی از مساعی تو قوی
 شد ز جهد تو قبة الاسلام
 کرده قلع قلاع کفر و ضلال
 معرضی از ذمایم اخلاق
 حکمت و عفت و شجاعت وجود
 بلکه بردی ز بحر و کان هم دست
 و ز کفت بحر کف بروی زنان
 تا بود نقطه زمین ساکن
 شرف این بخاک پای تو باد
 چون بیردازی از دعا و ثنای
 لایق فهم هوشمند لبیب
 زان غریبان بزم شه یاد آر
 این محقر هدیه را و بگو
 لسلیمان نصف رجل جراد
 والهدایا بقدر من یهدی
 و اختتم بالسلام والاكرام

۱ - اشاره بفتح قسطنطنیه مرکز سلاطین بیزانس است .
 ۲ - اشاره بتدبیر هجوب سلطان محمد دوم در گذراندن کشتی های خود از روی خشکی ، ازیک طرف قسطنطنیه بطرف دیگر آن که بی حفاذ بود و همین امر موجب شکست مدافعین بیزانس گردید ، برای تفصیل این موضوع رجوع شود بتواتر عثمانی و دائرة المعارف اسلامی و منابع دیگر ، من جمله کتاب کوچک استغان زوایک بنام لطفاء حساس تاریخ .

«سلطان جهان‌شاه که حقیقی تنگنای میگرد و دیوان خود

فرستاده بود نوشته شده ،

جهان‌شاه پس از شکست از برادر خود، بدست شاه رخ و بر حسب امر او، پادشاه شد (۸۴۱). سپس با فتح اصفهان در سال ۸۵۶ و متعاقب آن با تصرف فارس و کرمان فلرو خود را توسعه داد و در سال ۸۶۲ بخراسان نیز حمله برد و چند صباحی در هرات به حکومت نشست ، اما نتوانست دوام بیاورد و بر اثر شنیدن خبر حمله ابوسعید بهراتی و قیام حسنعلی پسر سلاط مغر خود در آذربایجان ، بسرعت خراسان را رها کرد و بازگشت .

پس از سرکوبی حسنعلی ، پسر دیگر خود پس بوداغ را که ایندا در شیراز حکومت می کرد بهداد فرستاد و او با کمک استحکام قلعه بندان برپدید یافتی شد . اما سرانجام برادران او: میرزا محمدی و یوسف برادر دست یافتند و بامر پدر وی را کشتند و این مطلب موجب تنفر مردم از وی شد .

جهان‌شاه ذاتاً مردی بد اخلاق و غیرهفتی بوده و شبها ناصب بساط می خوارگی و هرزگی داشته و روزها می خوابیده است ، به همین جهت سلطان محمد فاتح او را خفاش می نامیده و اوزون حسن هم این منی را علیه جهان‌شاه متذکر گردیده .

چنانکه گفته شد ، جهان‌شاه برای جلوگیری از قدرت روز افزون اوزون حسن ، بقصد تصرف دیاربکر حرکت کرد . ولی در محرای موش پس از جنگ مختصری در حین فرار کشته شد یا بقولی از سرما مرد و سرش را بردند و پیش اوزون حسن بردند (۸۸۷۲). درین جنگ و پسر او: میرزا محمدی و یوسف دستگیر شدند . میرزا محمدی مقتول و یوسف مکفوف البصر شد .

پسر دیگرش یعنی حسنعلی ، که عقل درستی نداشت ، پس از چندی مغلوب و بدست افورلو محمد پسر اوزون حسن دستگیر و کشته شد . و برگر اودوران افراد سلسله قره قویونلو که شیعی منزه و بلکه درین منزه از غلام بودند خاتمه یافت (۸۷۳ هـ) .

برای شرح حالش رجوع شود به احسن التواریخ روملو (خطی) مطلع السعدین جلد دوم، حبیب السیر ، صحائف الاخبار منجم باشی .

بده ساقیا جام کیتی نهای
 به مستی ز هستی رهائیم ده
 بز ن مطرب آن نغمه دلنواز
 بشکرانه کز پرده گفت و گوی
 ز گلزار فردوس آمد کلی
 ز باران جود و سحاب کرم
 ز دریای اسرار فیض جدید
 سخن کونه از زاده طبع شاه
 همایون کنای چو در جی زد
 در و هم غزل درج هم مثنوی
 شده طالع از مطلع هر غزل
 ز مقطع چه گویم که هر مقطعی
 به صورت پرستان کوی مجاز
 چو در مثنوی داده داد سخن
 در ادراک اسرار ام الکتاب
 زهی دلکش آن نامه دلگشای
 بود مثنوی لیکن آن مثنوی
 زبس کل که از راز در وی شکفت
 بود پایه آن سخن بس بلند
 سخن های شه کز دل پاک خاست
 برین نکته باشد دلیلی تمام
 من از وصف گفتار شه قاصر م

که هستی ربایست و مستی فزای
 به مستان عشق آشنائیم ده
 که در پرده دل بود پرده ساز
 عروسان معنی نمودند روی
 به تزهنگه بی نوا بلبل
 زلال بقا یافت خاک دژم
 بلبل تشنگان سواحل رسید
 که دانش آب است و عرفان پناه
 رسید از گهرهای تحقیق پر
 هم اسرار صوری و هم معنوی
 فروغ نباشیر صبح ازل
 که فیض ابد را بود منبعی
 ز شاه «حقیقی» نشان داده باز
 نوی یافته راز های کهن
 ز هر مصرعش عقل را فتح باب
 که شد جان عطار از و عطر سای
 که شد فایض از خاطر مولوی
 همی شایدش کلشن راز گفت
 کی آنجا رسد وصف مارا کمند
 بیابان که شاه سخن های ماست
 کلام الملوك ملوك الکلام
 به مدحش چنان ره برد خاطر م

نبیند بر اوج فلك قرص خور ^۱	چو خفاش را نیست نور بصر
که تنگ است اینجاسخن رامجال	فرو بند جامی زبان مقال
بود بر دعا ، بر دعا ختم کن !	چو رسمی است دیرین که ختم سخن
پذیرند همواره فیض وجود	الا تا قوایل ز فیاض جود
در فیض بر خاطرش باز باد	دل پاک شه قابل راز باد
دعا گوی او انس و جن ، والسلام*	سپهرش بفرمان ، جهانش بکام



۱- در نسخه دیگر این شعر چنین آمده :

که بیند بروی زمون عکس خور
که بیند بر اوج فلك آفتاب

چو خفاش را نیست نور بصر
کهجا آورد هر گز دیده تاب

« جواب مکتوب سلطنت شماری حسن پیک »

لقد هبطت ورقاء ذات تجبر الی قفر اهل الفقر من قصر قیصر
 صحیفه نبح علقت بجناحها بفضل موفی و اعتناء موفر
 رشحات اقلام دبیران عالی مقام سده سدره آئین و عتبه سپهر تمکین پادشاه
 جهان پناه و شهریار معدلت شمار ، سلطان الغزاة والمجاهدین ، قهرمان الطغاة
 و المعاندين ، لازالت رايات نصرته منصوبة فوق السماء و آیات دولته مکتوبه
 علی لوح البقا ،

معز دین حسن بن علی بن عثمان کزوست منتظم امروز امر حج و غزا
 چو کشت بادیه آباد ازو بجای سموم وزد زریگ ییابان نسیم روح افزا
 گهی که پای درآرد پی غزا برکاب بر اهل کفر شود صورت غراش غزا
 ز طوق طاعت او هیچ صاحب افسر نشافت سر که ندادش به تیغ تیز سزا
 جهان زحادثه کوباش درامان که زحزم بیست راه رحم بر سپهر حادثه را
 بعهد معدلتش نیست ظلم کیشان را جز آه و ناله ، جزاه الا له خیر جزا
 مشعر باستخلاص احرامیان بیت الله از توهم دراز دستی حرامیان دور از راه و منبى
 از توجه عسا کر عالم گیر جهان ستان ، بعزیمت غزاه کفار نواحی گرجستان ، روضه
 جان لب تشنگان بادیه شوق بجمال کعبه مراد را خضرتی تازه داد و حدیقه جنان
 جگر سوختگان معرکه جهاد و اجتهاد را نصرتی بی اندازه بخشید . همکنان ،
 همدل و همزبان ، روی نیاز بر زمین ، دست دعا بر آسمان ، وظیفه دعا گوئی ادا کردد

و مراسم شکرگزاری بجای آوردند . لایزال برکات اقدام طایفان حول بیت اللہ الحرام و میامن اقدام غزاة نصرت انجام بر قلع و قمع عداة ملت اسلام ، ممد حال و معد انجاح آمال ملازمان مخیم جاہ و جلال و معسکر عز و اقبال باد . بالنبی و آلہ الامجاد* .

نامه سلطان بایزید خان بمولانا جلال الدین دوانی

جلال الدین محمد بن اسمد دوانی از دانشمندان معروف قرن نهم است. پدر وی در قریه دوان از فراء کازرون بقطع و فصل قنایا، شرمیه اقدام می کرد و تحصیلات اولیه جلال الدین محمد پیش پدرش صورت گرفته و بعد در شیراز بنکمیل معلومات خود پرداخته تا اینکه در زمان سلطان محمد بن بایسنقر در شیراز بتدریس مشغول شده است .

اوج شهرت وی در زمان اوزون حسن و سلطان یعقوب است که مدتی هم سمت وزارت یوسف بن جهان شاه را داشته و بعد در مدرسه بیوکم معروف بدارالایام درس می داده و قاضی القضاة فارس بوده است .

بین او و امیر صدرالدین محمد یکی دیگر از علماء مناقشه بوده و بنوشته های یکدیگر اعتراضاتی می کردند که بصورت رساله های کوچک باقی مانده .

از کتب مهم او رساله موجز و دقیق زوراء است که خود او آن را شرح کرده همچنین شرح های کل کتاب معروف شیخ شهاب الدین مهروردی مقتل و رساله انبیا واجب که بنام سلطان بایزید خان ثانی تألیف شد و رساله اخلاق جلالی و دیگر حواشی بر کتب . بدبختانه در دوره هرچو مرچ و فقرت بین زمان سلطان یعقوب و ظهور شاه اسمعیل وی دچار زحمت شد و کسانی مانند امیر سلطان و امیر قاسم پرنای که از تفرجه سلطان عثمانی بآن دانشمند و میزان عطایای او اطلاع داشتند او را در فشار گذاشتند و مال سنگینی از او گرفتند .

وفاتش در ماه رجب سال ۹۰۸ روی داده و عمرش در حدود هفتاد و هشت سال بود و قبرش در قریه دوان است .

برای شرح حالش رجوع شود به احسن التواریخ حسن روملو چاپ کلکنه و حبیب السیر و رجال حبیب السیر .

نامه سلطان بایزید خان مولانا

جلال الدین دوانی

چون همگی همت [وفا] افاضت و جملگی نهمت ناهید اشاعت من المهد
الی اللحد به تربیت اصحاب علم و فتوی و نمشیت ارباب فضل و تقوی ، خصوصاً
امثال آن گزیده عناصر و ارکان و قدوة اهل جهان و پسندیده دوران ، مولانای
فضائل مآب افادت و اجتهاد ایاب ، شریعت پناه حقیقت دستگاه ، فتوی شعار
تقوی دثار ، قاضی قضاة الاسلام ، والی ولایة الانام ، المستفیض من فیض ربہ الحقیقی ،
جلال الملة والدين محمد الدوانی الصدیقی ، معطوف و مصروف است و بسبب
استماع فضائل و کمالات و توغل خرد خرده دانش ، بفنون علوم معقوله و منقوله ،
رساله عذیم المثل در بیان براهین اثبات واجب الوجود جل جلاله و عم نواله
موشح به القاب همایون ما تألیف نموده ، به پایه سریر عالم میرشرف اختصاص
یافت و پرنو اطلاع خاطر حقایق مآثر خورشید وار بر آن تافت و از بدایع الفاظ
معانی بیانش ، صنایع لطیفه و نکات بلیغه بدیده دل و جان مشاهد گشته تحسین
و آفرین در فزود و طبع نقاد و عقل وقادر مطبوع و پسندیده واقع شد و حسن
اعتقاد در باره آن فضائل مآب اعلی الله شأنه و حفظه عما شأنه سمت تضاعف پذیرفت
و از رشحات فیض و احسان پادشاهانه مبلغ پانصد فلوری که عز و بها از سکه

نام نامی ما یافته ، در وجه انعام آن جناب عالی ارسال رفت تا عنایت بی غایت
 خسروانه در باره خود متضاعف دانسته ، بدعای دوام دولت ابد پیوند اشتغال نمایند .
 والسلام . تحریر آ فی تاریخ کذا* .



جواب

بعد از تمهید وظایف دعا گوئی و تشیید مبانی ثنا خوانی معروض جناب نم -
 المآب خدای تعالی ، اسلام مداری ، عالی شأنی جهانبانی سلطانی ، اللهم خلد ایام
 سلطنته و عمره و اقباله الی يوم الدین میگرداند که درین ولا همای همایون بال
 و طائر اوج اقبال ، اعنی فرمان جهان مطاع نفعه الله فی الاراضی و البقاع ، شرف نزول
 و سعادت وصول یافت و آنچه در باره مقبولی رساله منیفه ، استحسان فزوده بودند ،
 قدر و شرافت ثنا گوی را درافزود و صله محسنه ای که تعداد و عیارش از نقود حسنه ،
 اگر چه مولی را از اصل زاد دور بدیده مهجور نمود ، [لک^۱] هر یک از آن فروغ
 نور باصره را سبب تزیید و تضاعف گشته ، باعث مباهات کلی و موجب مسرات جبلی
 شد و در مراسم دعا گوئی و جان سپاری «من جاء بالحسنة فله عشر امثالها» گویان
 با دل و جان کوشید .

امید از درگاه حق ، جل و علا ، که در عوض یکی هزار بل در مقابل درهمی صد -
 هزار بخیر و خوبی اجر و ثواب یابند به محمد و آله و صحبه الامجاد و اگر از عمر
 امان یابد انشاء الله نسخهای بهتر از آن ترتیب کرده ارسال خواهد شد و الامر اعلی *.

۱- چنهن است در متن ، [لیک؟] ۲- سورة الانعام ۱۶۱

* منشآت فریدون بیگ ، جلد اول ص ۳۶۴

«بتاریخ سنه خمس و تسعين وثمانماية هجرية که اعليحضرت گردون
 ببطت جم جاهی ، ظل اللهی ، ابوالفتح السلطان بايزيد بن سلطان محمدخان ،
 خلد اطلاق معدناته الملك الحق القيوم و آناه كل ما يبتنى و يروم ، بافاضل
 بلاد هجم افاضه می فرمودند ، بجناب ارشاد مآبی ، ولایت ایابی ، مولانا
 مهیدالرحمن جامی ، قدس الله روحه ، هزار سکه فلوری سلطانی ارسال
 فرمودند و بجناب علامه الزمان ، وحید الدوران ، مولانا جلال الحق
 والدین محمد الدوانی ، مد میامن افادته علی القاصی والدانی ، بانصد
 سکه فلوری سلطانی تبلیغ می فرمودند و جناب مولانا مشارالیه در جواب
 مثال عالی که بجانیشان مع الدطیة السنیة وصول یافته بود ، این مثنوی را
 انشاء نموده ، بپایه سریرمعدنات سریر سلطنت مصر روانه گردانید .»

دیدم اندر مسارح انظار	عجیبی ز اختلاف لیل و نهار
آسمانی سفید و نورانی	مشمعل بر نجوم ظلمانی
از نجومش بر اهل دل روشن	هر چه دارد زمانه درمکن
وسط سطح او سراسر خط	خط او جمله منتهی بنقط
گوئی از جادویی سپهر بلند	زلف شب را بروی روز افکند
جان فزا چون شب وصال شبش	مأمن عیش اهل حال شبش
دیده ارباب دل مراد در او	سر النور فی السواد درو
جمع کرده مهندسی در خور	همه اجزاء سایه دررخ خور
سایه ای کان نه جنس ظل وی است	گوئی این بیت وصف حال وی است
سایه نور پاش می بینم	بلکه خود نور فاش می بینم
حال در يك محل شده اضداد	نور و ظلمت ، دگر بیاض و سواد
در سوادش معانی باریك	چون هلاک است درشب تاریك
یا چو نور بصر گرفته قرار	در نه دیده اولی الابصار

یا چو خورشید عقل زد سر بر
یا چو آب حیات گشته نهان
شرح آن را بصورتی دیگر
نو خطی نام نامیش نامه
دودمانی به روشنی مشهور
یا رفیقی چو عقل مونس جان
تاجری تاج قطنیش بر سر
همرهنس گلرخان خوش سیما
دلربای بتان و ماهوشان
کو کبی چند سعد چون زهره
مشریشان بجان همه عالم
عدایشان شمار شمس و قمر
داغ زرگرچه زود به گردد
آتشی چند بهر داغ چرود (۹)
اصلشان جوهری ز طینت پاک
هنر آرای خلق و نقصان پوش
هر کجا در جهان جهانبا نیست
کمر خدمتش بجان بسته
رفعتی قدر او نه از بازیست
اصلش از خاک ملک آن شاهست

از سویدای قلب اهل هنر
در سیاهی ز دیده انسان
عرضه دارم بر اهل فضل و هنر
انتسابش بدوده خامه
نازل اندر حق وی آیت نور
صاحب عقل پیر و بخت جوان
خلعت رای روشنش در بر
دل فریبان آفتاب لقا
بر جبینشان ز لطف شاه نشان
بسمادت در انجمن شهره
مهرشان شیوه بنی آدم
بحساب جمل ولی بی مر
عجب است از حسود به گردد
که نکشت از عطای حق خشنود
بضفا رشک نیر افلاک
همه خوبانش گشته حلقه بگوش
نافذ الحکم و تیز فرمانیست
چون دلش تنگ در میان بسته
زانکه خاک ره شه غازیست
بهمین نسبتش چنین جاهست

شاه خورشید جام ماه نشان
 نبود ماه را نشان از نور
 یعنی این روشنی که مه دارد
 عقل چون دید جود و بخشش وی
 نکنم نسبت کفش به غمام
 و نوال الغمام قطرة عین
 نیر او سهم نکبت اعداست
 آفتابست تیغ او ساطع
 بایزید ایلدزم که همچون برق
 تیغ او برق خاطی است کزو
 مشنو ای دل فسانه جم و جام
 جام گیتی نماست خاطر او
 دیده بگشا بین برای العین
 مشرق و مغرب جهان رامش
 سد بأجوج فتنه دولت اوست
 هست نوشیروان برش عادل
 ملک او شد ز بخشش یزدان
 ای دوانی حنر بکن ز ملال
 عرصه مدح شاه جای تو نیست
 من کجا شعر و شاعری ز کجا

که رخس میدهد به ماه نشان
 تا نگیرد ز حسن او همنشور
 همه از عکس روی شه دارد
 ختم دانست جود حاتم طی
 زانکه باشد بحکم عقل حرام
 و نوال الامام بدره عین
 که از او خصم را دلیل فناست
 دین حق راست حجتی قاطع
 تیغش از غرب می برد تا شرق
 سوخته خرمن حیات عدو
 بر درش بین چو جم هزار غلام
 لوح سر خداست خاطر او
 کاین زمان است قرن نوالقرنین
 خلق عالم رهین انعامش
 قوت شرع و دین ز صولت اوست
 لیک از حق بجانب باطل
 ملک داود و حکمت اهلان
 چند هر سودوانی اسب خیال
 در خور جاه او ثنای تو نیست
 کف موسی و ساحری ز کجا

میل شه چون بشمر دیدم بیش	شیوه شاعری گرفتم پیش
طوطی طبعم از سخن گوشت	هم ز آینه رخ او شد
بلبل از فیض گل نوا آموخت	ورنه این [رقص را] کجا آموخت
آتش مهر آفتاب در او	چون قتاد ، اوفتاد تاب درو
نرسد چون بمدح شاهم دست	کان بلندست و من بغایت پست
بر دعا اختصار خواهم کرد	کرد جانش حصار خواهم کرد
یارب از جور دورش ایمن دار	تا فلك راست سیر در ادوار
فلکش رام باد و بخت بکام	صبح اقبال او بر اعدا شام
تا جهان هست او جهانبان باد	چرخ نیزش مطیع فرمان باد*

«من انشاء سلطان احمد بغدادی»^۱

بخدائی که روز حشر دهد هر عمل را جزا باستحقاق

که دل خسته من است عظیم بجمال مبارکت مشتاق

علم الله سبحانه و تعالی و کفی بالله شهیدا که نیازمندی بدریافت ملتقای
کریم حضرت فرزندی ارجمندی خلد اللہولته و ابد حشمته جلایا یوسفانه در آن مرتبه
عروج یافته که شمه‌ای از آن بیان توان نمود، لاجرم در آن باب خوض نمی‌نماید
و می‌نماید که :

نمیکنم صفت اشتیاق آن فرزند چو اعتقاد نکو خواه خویش میداند

و چون ضمیر منیر گیتی گشای جهان نمای واقف احوال است، بزیادتی مصدع
نمیگردد و حفا که از فرستادن جناب امیر الامراء مفخر الأئماء جمال الملة والدين
قرا یوسف نسلی تمام حاصل شد و انواع بهجت و شادمانی و سعادت و کامرانی روی
نمود؛ اما دیده انتظار بر شاهراه امید، دولت وصال را مترصد نوید است .

۱- منظور از سلطان احمد بغدادی همان سلطان احمد جلایر آخرین فرد سلسله آل جلایر
(ایلکانیان) است که با تیمور درافتاده و جنگها کرده و سرانجام در ۸۱۳ بدست قرا یوسف کشته
شده است . وی را از آن جهت بغدادی می‌گفتند که بیشتر در پایتخت زمستانی خود در بغداد بوده است
(پایتخت تابستانی او تبریز بود) . ولی مخاطب این نامه معلوم نیست و در هیچیک از دو مأخذ نقل
این مکتوب اشاره‌ای بگرفته این نامه نشده منتها چون متضمن ذکری از قرا یوسف بود در اینجا
نقل کردید .

وز تو که نور دیده ای تا چه کشیم باز پس^۱ هذه کفایة . سایه عالی ابدآمخلداً والسلام .
 بجان آرزومند مشتاق .

سلطان احمد^۲ شیخ اويس*



۱- شاید : ماچه کشیم های پس

۲- یعنی سلطان احمد پسر شیخ اويس و بدین ترتیب در آخر کلمه احمد باید کسره را رعایت نمود .
 * نسخه کتابخانه ملی پاریس بشماره های 1815, 1825 Bib. Nat. Fond. Pers. Sup.

نامه هلیك پسر قره عثمان سلطان مرادخان ثاني

ظل ظلیل چتر آسمان سای عرش فرسای عقاب سمای همای آسای خدایگان
عالم ، سلطان سلاطین العرب والعجم ، خدیو ممالك ایران و توران ، فرمان فرمای
اقالیم جهان ، دارای قیصر خدم ، فغفور جمشید حشم ، عدو بند کشور گشای ،
جهانگیر اقالیم بخشای ، تاجدار دیهیم خدای ، زحل رخس خورشید لقای ،
بلند همت و بسیار دان و اندك سال جهان گشای وممالك ستان و کیتی دار
ناصر اولیاء الله ، قاهر اعداء الله ، مزربان الماء والطين ، شحنة الاله فی الارضین .
ظل الله و رحمته علی العالمین

شاه عالم گیر و کیتی بخش و گردون اقتدار

آفتاب دین و دولت سایه پروردگار

حضرت پادشاهی جهان پناهی ، خداوند کاری ، خلدالله سلطانه و اوضح علی العالمین
برهانه ، تانقرامی زمان بر انس و جان سایبان امن و امان و ایزد تعالی بیضه اسلام
و خطه هفت اقلیم پیر تو بیضای آفتاب جمال عدل و رحمت و کمال سیاست و هیبت
اعلی حضرت که سایه آفریدگار و پناه اهل روزگارست ابد الابد آراسته و پیراسته
داراد ، بحق الحق و خیر الخلق .

کمترین بندگان که سرمایه هستی از چاکری و دولت پرستی آن حضرت دارد
بعد از تقدیم لواحق دعاء دولت روزافزون که سادس صلوات خمس سکان ربع مسکون

شمرده پیشانی خشوع بر خاك پاك حاشیه بساط گردون بسطت نهاده بلب ضراعت
زمین عبودیت را زحمت تقبیل میدهد. نیاز و اقتضای بنده کمینه بملازمت مسند
سیادت و مواظبت عبیه جلالت و رای احاطت تقریر و بیان و بیرون از حوصله تحریر
و بنان و بوسیدن تراب بارگاه اعلی که تمنای جمهور جهانیان است بزودی مهیا
باد، بمنه و لطفه وجوده.

بعده بر رأی جهان آرای نواب نامدار و وزراء کامکار معروض می نماید که
هر چند بنده کمتر بن مشتاق را فی ما عبر من الایام و عبر من الاعوام بحقیقت عبیه معلی
و سده والا اتفاق سابقه و واسطه رابطه نیفتاده است و در زمره خدم و حشم آن
حضرت شرف وصول و فرصت مشغول نیافته اما عالم الخفیات مطلع است که بسبب
استماع انواع اصطناع موفور و صیت اصناف الطاف نامحصور آن حضرت بر موجب
آنکه،

دیده هر چند نبردست از آن طلعت نور

گوش بشنید و شده عاشق نامت از دور

پیوسته تمنای آن داشته است که طواف آن کعبه اکرام را احرام بندد و تقبیل
آن عبیه اقبال را اقدام نماید و در تقدیم شرایط خدمتکاری، اگر چه محل آن
ندارد که رخصت طلبید، باز بواسطه عزم آن بساط قدم انبساط کشیده میداشت
و می گفت،

ذره نرسد باوج خورشید دربان ز کجا و صدر جمشید

مع هذا مدتی اندیشه این تمنا در دل و این سودا در سر و این هوس در نفس کامن
و ساکن بوده، سلسله شوق را تحریک می کرد و خیال آن مطلوب روز و شب

نصب العین گشته ، بر رعایت دریافت حضور شرف بخش رغبت میداد و الحالته هذه ادراك التفاء [چون] من حيث الدورة تعمري داشت، طلب مواصلة بطريق مكاتبت كه آن را احدی اللقائين نام نهاده اند متعین شد [و] تقدیم خطابی، اگرچه بی خطایی^۱ نباشد، جائز شمرده و بعضی از صدق و صفای عقیدت که در ولای آن حضرت دارد، بمحل عرض رسانید. اگر بشریف قبول «فاذا حییتم بتحية فحیوا باحسن منها»^۲ مخصوص گردد، آن را مساعدت سعادت خواهد دانست و چون بنده کمترین صادق الاخلاص از هوا داران و دولتخواهان و چاکران آن حضرت اعلى است، واجب و لازم نمود که خود را فریاد^۳ خاطر عاطر ملازمان آن حضرت آوردن، تا هر [چه]^۴ گونه اشارت عالی نافذ گردد

کمري بر میان جان بسته جان کمر وار بر میان بسته
بتقدیم رسانیده آید .

بجهت بندگی مفضل الرجال سید الاکابر ، افتخار الاقران ، شرف الدین موسی را بمتبه بوسی همایون ارسال رفت و عرضه داشتی چند متحمل گشت [تا] در وقت فرصت بمسامع نواب با عظمت و ارکان دولت عرضه داشته، اصغای آنرا از محاسن التفات مقرون فرمودن را^۵ فرمان دارند که ایام سلطنت با سعادت منیع مقرون باد و تمامی ملوک در قبضه قدرت مطیع بحق محمد و آله و صحبه* .

۱- متن خطابی ۲- سورة النساء ۸۸ . ۳- چنین است در متن ولی بنظرمی آید (چه) زائد باشد . ۴- متن : بفریاد

۵- ظاهراً جمله باید چنین باشد : ... اصغای آن را بمحاسن التفات فرمودن

* منشآت فریدون بهك جلد اول ص ۱۸۹ - ۱۸۸

جواب

مفاوضه دلگشای مخالفت بیان و مراسله ترهتغزای مصادقت نشان که از جانب جناب عمدة الامراء فی الزمان و زبنة الأعظم فی الدوران ، جلال الدین علی بك بن عثمان بك کامران منبعت شده بود ، بر سالت فخر الاقران ، شرف الدین موسی ، زید قدره ، در اسعد ازمان و اطیب اوان ، بمنز حضور سامی ، واصل گشت و اطلاع همایون بر مضمون اتحاد مشحونش واقع شد و هر چه در باب اخلاص و یگانگی اشعار کرده بودند بدرجه قبول افتاد . وظیفه آنکه دائماً احسان ما را در حق خود ، مضاعف از آنکه خاطر خواه دوستان است ، تصور نموده هر مقصودی که داشته باشند اشارت کنند تا از مزید عنایت محصل المرام نموده شود ، انشاء الله تعالی . خلعت شایسته باقاصد مشارالیه ارسال رفت ، بصحت پوشیده ، ابواب صداقت مفتوح و بساتین يك جهتی مكشوف دارند تا همیشه سزاوار عنایت شاهانه گردند .

زیاده احتیاج تفصیل نیست . ایام کامرانی بعیش جاودانی مقرون باد والسلام والا کرام* .

نامه ناصر الدين حاكم ماردین بسلطان مراد عثمانی

در باب حمزه بك

حضرت اعلى پادشاه جهان ، دارای زمین و زمان ، فریدون کسری نشان ،
نوالقرنین دوران ، سلیمان اوان ، فغفور زمان ، خاقان اعظم ، سلطان سلاطین الترك
والعرب والعجم ، شهاب الخلافة ، نصاب العدل و الرأفة یعنی سایه رحمت یزدانی
و آیت ابرار سبحانی ، مهملد ارکان خدایگانی ، مشید قوانین جهانبانی ، مطلع انوار
خدائی ، مظهر الطاف کبریائی ، برکشیده «توتی الملک من تشاء» و برگزیده
«نعم من تشاء» الذى خصه الله بالاطاف الازلیة و ابدیه بالسعادات الابدیه وبالعمایات
الرمدیة وهو النجم العالی فی الفلك المعالی ، العالم العادل و الكامل الفاضل ، المؤید
بدوام الدولة القاهرة ، المنصور على الاعداء بالصولة الباهرة ، حامی الملک و العملة ،
ماحی الظلم و البدعة ، لیث الوغی فی المعارك ، غیث الندی فی الممالك و غیاث -
الورى فی المعالك وله الاعداء من الشجاعة سم الاراقم وللاولیاء من السخاوة سهم -
الاکرام وله الجلال الذى لیس فوق جلاله الاجلال الله عز و جل جلاله ، ظهیر الدنیا
والدین ، ناصر الاسلام و المسلمین ، الذى بسط على مفارق الملوك ظلاله ، ابقی الله
فی بسیط الارض ملکه و سلطانه و اوضح على العالمین برهانه و افاض على البرایا عدله
و احسانه .

بندہ کمترین بندگان دولتخواه بی اشتباه زمین آسمان رفعت فلك حشمت

کیوان مکننت خورشید عظمت ناهید عزت بر جیس سعادت بهرام صولت عطار
 فطنت ، بلب ادب و خشوع مقبل و ملتئم میگرداند ، و اللیل اذا عسعس و الصبح اذا
 تنفس^۱ ، بدعاء دوام دولت ابدیو ندمش قول بوده و می باشد و از حضرت صمدیت ذوالجلال
 فی الغدو و الاصال بتضرع و ابتهاج مزید عمر و ثبات دولت و نظام حشمت و خلود
 عظمت و سلطانی حضرت اعلی خاقانی کشور گشائی ، نصرت شعاری ، اسلام پناهی ،
 خلد الله ملکه و سلطانه خواهد^۲ [که] مدی الدهر مخلص باد ، استدعا می نماید . انه
 علی ذلک قدیر و بالأجابة جدیر .

بمدار و وظیفه بندگی و رفع خدمات بوزرا و نواب نامدار و کاهکار عرضه میدارد که
 [چون] این بنده را بتحقیق و تصدیق پیوسته که حضرت اعلی خاقانی را با حضرت
 سلطنت پناهی ، اسکندری ، اتحاد و اعتقاد عظیم هست ، بنده را نیز واجب و لازم است که
 کمر انقیاد و دولتخواهی آن حضرت بر میان جان بسته ، ظرایف عبودیات و وظائف
 دولتجوئی بتقدیم رساند .

درین وقت معتمد الخواص و ملک التجار خواجه ناصر را بآستان دولت حضرت
 جهان پناهی فرستاده شد که بندگی و خدمتکاری این بنده را در حضرت اعلی جهان
 مطاعی خاقانی معروض گرداند که حضرت اعلی ففوری را نیز درباره این بنده دولت-
 خواه عنایت و مرحمت متضاعف و متزاید گردد .

و ثانیاً آنکه عثمان مخدول ملت مدید است که کمر عداوت و خصومت با
 میردین^۳ بسته و سال بسال خصومت و عداوت زیاده می کند ، اول فصل بهار آمده ،

۱- سورة التکویر ۱۹ ، ۱۸ ۲- در متن « که » ندارد . ۳- چنین است در نسخه
 و شاید « مار دین »

جنگ و حرب عظیم در میان واقع شد ، اما نتوانست کاری کردن . بجانب ییلاق توجه نمود . حمزه نام پیری دارد ، در قراجه طاغ گذاشت که مگر او تواند با میردین دشمنی کردن . چون عثمان بجانب ارزنجان رسید ، حمزه لشکر خود جمع گردانید و بولایت ماردین آمد . این بنده نیز از قلعه مبارک فرود آمد ، مقابل شد . جنگ و حرب عظیم دست داد . بفیض فضل ربانی و الطاف نامتناهی سبحانی و بیمن دولت حضرت سلطانی بر حمزه فرصت افتاد . با صد نفر جوان^۱ پهلوان نامی گرفته شد و صد نفر دیگر بقتل آورد و پانصد و ششصد دیگر را [اجناد^۲ میسر کرد] و مال و غنیمت بسیار گرفته شد . واجب آمد که بعرض همایون معروض گردانیدن که حمزه گرفتار و محبوس عالم پناهیست . هر آنچه حکم یرلیغ حضرت اعلی سلطان نافذ گردد ، این کمینه بجان و دل افتادگی نموده ، بتقدیم رسانیده شود .

توقع بغا کپای حضرت اعلی جهان مطاعی آنکه از خاصان در گاه عالم پناهی یکی را صاحب الخواص ، خواجه امیر ناصر ارسال فرمایند که بدین جانب آیند که صورت بندگی و خدمتکاری این کمینه مشاهده کنند و در آن حضرت معروض گردانند . بواقی حالات که از قلم قاصر مانده باشد ، مذکور تقریر خواهد کرد .

زیادت گستاخی نمی نماید . سایه چتر همایون تا انقراض جهان پاینده و مستدام باد . آمین بمحمد و آله الطیبین الطاهیرین .

۱- متن : جوانان ۲- چنین است در متن ، شاید : [اجناد اسیر کردند] .

* فریدون بیگ جلد اول ۲۱۷ - ۲۱۶ .

جواب

رابطهٔ مصادقت ازلی و ضابطهٔ مخالفت لم یزلی که بمصداقهٔ الارواح جنود
 مجنده^۱ از جانب جناب شوکت مآب سعادت نصاب ملک سپهسالار ایران، عضدالمله
 والدین، امیرناصر حاکم ماردین، ابد بنیان دولته، در اشرف ساعات و اسعد اوقات
 از دست عمدهٔ الاکابر، خواجه ناصر، رسیدو شکایتی که از حرکات عثمان بك نوشته
 بودند و اعلام کرده که بعد از رفتن مزبور بارزنجان، ولد او حمزه، بابعضی از اهل
 طغیان، بجانب او لشکر کشیده، بعد از محاربه و مقاتله، حمزهٔ مزبور با جمعی از
 اشقیا و اصحاب شر و شور گرفتار قیدوبند گشته و اکثر گروهش [را] علف تیر و طعمهٔ
 شمشیر گردانیده‌اند و مشاوره در باب ازالهٔ آن باین جانب کرده، معلوم باشد که آن
 طائفه را تفصیرات بسیارست و در وقت فراخی حال باستکبار مقال گشاده، در زمان
 تنگی، تملق بیوجه را شعار ساخته و دست ضراعت در جیب ندامت کشیده، بعد از
 خلاص بنیاد مکابره میکند. با این همه ما ایشان را همیشه مرعی نموده، تفصیرات
 ایشان را بنظر همت درنیاورده‌ایم و الحالّه هذه اگر چنانچه پدر او برسبیل عنبرخواهی
 باستفانہ زبان می‌گشاید و از روی ادب در [می] آید، و جناب ما را وسیلهٔ استخلاص او
 میکند، هر آینه در آنکه بههود مشیده طلب عنبرخواهی ایشان میکنیم و خدام
 ذوی الاحترام نیز قلم غفو بر جریدهٔ اعمال آن در میکشند، شبهه نیست والا
 بفحوای شریف «و من جاء بالسینة فلا یجزی الا مثلها»^۲ عمل کرده، هر گاه لوازم

غیرت و حمیت را بجای می آورند، کسی چگونه منع آن کند و هرچه علماء آن دیار در خصوص او گویند، چنان نمایند که خلاف شرع کاری کردن مناسب نیست. زیاده اطناب نرفت. ایام کامرانی مقرون بمراد^۱ دو جهانی باد والسلام والا کرام*.

نامه حمزه بك پسر قره عثمان سلطان مراد خان ثاني

خلد الله ملكه و سلطانه و اوضح على العالمين عدله و احسانه ، بعد از تقبيل خاك و شرف زمين بوسى عتبة سرايرده سلطان اعظم و خاقان معظم ، مالك رقاب الامم مولى ملوك العرب و المعجم ، شهنشاہ الترك و الديلم ، بحر الكرم ، ينبوع اللطاف و النعم ، معدن المكارم و انشيم ، ملاذ الملوك و السلاطين ، ملجأ الضمفاء و المساكين ، ناصر الاسلام و المسلمين ، قاتل الكفرة و المشركين ، ناصر اولياء الله ، كاسر اعداء الله ، حافظ البلاد ، حارس العباد ، المؤيد من السماء ، المظفر على الاعداء ، ظهير الملة الباهرة ، مجير الامة الفاهرة ، واضع مراسم عدل و الانصاف ، هادم قواعد الجور و الاجحاف ، خسرو خورشيد ركاب ، سرور لشكر انجم حساب ، نور حدیقه اهل بينش و نور حدیقه آفرينش ، عنايه الحق على الخلق ، كان معدلات بحر فراست ، قضا صولت قدر و قدرت ، كيوان رفعت ، منك سيرت ، غوث الورى ، عون الهدى ، باسط لطايف الامن و الامان ، ناشر صحايف العدل و الاحسان ، مفزع و ملاذ اهل ايمان ، سلطان جهان ، المخصوص بعنايه الملك الديان ، مغيث الدنيا و الدين ، السلطان بن السلطان ، سلطان مراد خان و مراد بخش عالميان ، خلد الله تعالى ملكه و سلطانه و خلافته و اعلی فوق السماء مكانه و رايته و هو السلطان الذى اعطاء الله تعالى من العقل اوفره و من الفهم اعزّه و من الذهن الطفه و من الخلق ابهاء و من الفضل اكمله و من - الثناء اجملهم و من الهمم ابعدها و من الشجاعة ابدعها و من السياسة احكمها و من السيرة اعدلها و انظمها ،

ليس من الله بمستنكر ان يجمع العالم في واحد^۱

آفتاب سعادت حضرتش بر خاص و عام نافته و از انوار سلطنتش وضیع و شریف بهره یافته و آثار مآثر مکارمش اسافل و اعالی شناخته . پادشاهی با طهارت نسب و شرف حسب و خیرات فضائل موروثی و مکتسب که از انوار آن صفحات روزگار آراسته و خاطر خطیر بر نظام مناظم احوال جهانیان گماشته و همت بر اتمام مهمات خاص و عام مقصود داشته . لاجرم همه دلها بدرستی^۲ دوام دولت قاهره ابدالله تعالی صید کرده و همه جانها بمودت رقت و عظمت قید کرده و در جمیع اقطار اثناء اللیل و اطراف النهار بدعاء دوام دولت و مزید عمر و رفعت يك زبان گشته ، علی الخصوص این محب بصدق و داعی بالاخلاص که در هر حال از فیض جود سبحانه سایه ظل الله غریق و مستغرق شده و بوفور عنایات و شفقت پادشاهانه ملحوظ گشته ، در هر نفس بدوام^۳ دولت شیدالله تعالی ارکانها و اعز جندها و اعلی فی الخافین شأنها اشتغال می نمایند، بیمن اجابت لاحق و ملحق باد . اللهم استجب یارب العباد .

بعد از بساط بوسی اعلام رای ارکان دولت اعز الله انصار هم که در فال فرخنده و طالع سعد کالوحي المنزل من السماء ، از درگاه جهان پناه خلدالله تعالی ملکه الامیر الکبیر المؤید الخطیر ، مفضل الامجد والاعیان ، علاء الدین بك ، دام علوه رسید و انعامات شریفه و توفیق همایون که سایه سواد سطر او سعادت ابدیست رسانید و این کمینه بر پای خاسته و بوسیده و بر فرق نهاده و مفتخر و مستظهر گشت بمقابله این اضعافاً و آلفاً و خلاصه مضمون همایونش تندرستی ذات پاك شریف شهنشاه

۱- بیت عربی از ابونواس حسن بن هانی اهوازی است .
 ۲- بدوستی(؟)
 ۳- چنین است در متن و ظاهراً : بدعاء دولت .

اعظم بود، مفهوم شد و از استماع این اخبار طیبه، صد هزار طرب و سرور حاصل گشت و سجدات شکر در تضاغف و تزیاید شد، **لله الحمد والمنة على ذلك** و مشافیه را باملاح لسان و افصح بیان ایراد نموده و معزز و مکرم داشته، در محل قبول افتاد و حب اخلاص صد چندان شد. معلوم فرمایند که فی مابین حضرت سلطان خداوندگار و این کمینه دواخواهی و هوا داریست و در قرب جوار اتحاد و يك جهتی است^[۱] در تضاغف و ترقی شده، از آنکه تقریر شود متضاغف است. بدوستی آن در گاه دوست و دشمنی دشمن و در حضرت پادشاه جهان مطاع انقیاد نمودیم، چنانچه از خاطر فیاض مقرر امر و نهی ایزد تعالی^[۲] گردانیده که ناموس و معاونت اسلام یکسانست. بنابراین معنی، بمصاحبت مشارالیه، فرزند اعظم اشجع و اکرم، ذوالمکارم و الشیم، امیر و امیرزاده نوین نژاد، جامع المحامد، سرور سینه، فرزند فخر الدنیا والدین، دام سعه و حرس مجده که از عالم طفولیت تربیت کرده و بسعی بلیغ حاصل آورده و جای فرزند گرفته و خیر و شر این کمینه دانسته^[۳] توقع که او را بعین مرحمت و شفقت ماحوظ گردانند و هم خدمتکاری آن در گاه عالی، بجهت نوع و چه طریق که میباید، بر مشارالیه اعلام فرمایند که این محب نیز در آن سلك و سبیل رود و در قدم عبودیات قائم مقام باشد و هم معلوم فرمایند که دائماً از طرف ظل الله فی الارض و المالك فی الطول و العرض، شاهرخ بهادرخان، خلدالله ملکه، مکتوبات چنین می آید که این کمینه دائماً با ابراهیم بك قرمان پند و نصیحت دهیم که بمملکت روم تعرض نکند و بدرستی خدمت جهان مطاع کند و بهیچ نوع نصیحت قبول نمیکند. این بار نیز یکی از غلامان این محب بطرف قرمان ارسال شد که بخدعت پادشاه اعظم خداوندگار ملازمت کنند تا ابواب

مراسلات در مابین این داعی و مذکور منقطع نمیگردد و هم معلوم فرمایند که درین نزدیکی ، از طرف قرمان ، قاصد امیر^۱ زه آمده و بمصاحبت مذکور که یکی از خواص ابراهیم بك قرمان ، اخى احمد نام ، ارسال کردند و چند کلمه نا معقول و ناموزون بطرف علیای مشارالیه در مطامعه نوشتند و فرستادند و این محب نیز مشارالیه فخر الدین را از آن جهت بدرگاه عالی خداوندگار ، خلد الله تعالى ملکه ، ارسال نمودم که بعد از آمدنش از زمین بوسی آن درگاه عالی خواهم که بطرف علیاء شاهرخ امیر^۲ زه بفرستمش که جمیع احوال ابراهیم بك قرمان علی - الوضوح والبيان در آن درگاه تفریر میکند که حضرت شاهرخ امیر^۳ زه از این احوال واقف باشد و هم افتراء ابراهیم بك قرمانی واضح گردد .

توقع که بمذکور سپارش کنند که بچه طریق احوال ابراهیم بك قرمان را در حضرت شاهرخ خان بیان کند و هم يك توقع دیگر دارد این کمینه از آن درگاه عالی خداوندگار خلد الله ملکه ، که در وقت محاربه کفار ملائین ، این محب را نیز در آن ثواب داخل فرمایند یا این داعی را برسر قرمان حواله کنند که این را غزا کردن مقابله^۴ کفار ملائین است ، بدلیل این حدیث که من اعان قوما فهو منهم . چه حاجت تصدیع . بوافی رجوع بگفته آن^۵ است که عند الحضور تفریر کند ، از مکالم اخلاق اصفاء فرمایند که اطنا بسرائقات پادشاهی باوتاد عنایت الهی باقی و مستحکم باد . برب العباد ، استجب برحمتك یا ارحم الراحمین . اللهم صل علی محمد و آل محمد .

و دیگر معلوم آن حضرت باشد که بیمن همت عالم پناه سلطان اعظم خداوندگار

۱- مسلماً کلمه «میرزا - امیرزاده است» که همه جا درین مکتوب باین صورت نوشته شده .

۲- تصحیح قیاسی ، متن : مقاومه ۳- متن : آن بوافی بر رجوع گفته

قلعه کر کر را لشکر شام حصار کرده بودند و بجل (۴) آوردند. [با^۱] گروه لشکر، از عساکر خداوندگار خلد الله تعالی ملکه که تعلق باین بنده دارد، ارسال نمودیم. رفتند و لشکر شامیان تباہ کردند و او را اسیر کردند^۲ و قلعه را گرفتند. مزد و دستان خداوندگار باشد و قلعه مذکوره را بهر که بسپارند، قلعه تعلق باو دارد. . بلا ریب و لانفاق*.

۱- بنظر می آید این [با] که در متن آمده زیادی باشد، شاید هم «ما» باشد، ولی احتمال آن ضعیف است. ۲- منظور از «او» معلوم نشد و باید یادآور شد که این نامه از لحاظ انشاء دارای اغلاطی بی شمار می باشد که به علت منحصر بودن نسخه تصحیح آنها ممکن نگردید.

* منشآت فریدون بیگ، جلد اول ص ۱۹۱ - ۱۹۰

جواب

مشرفة جناب امارت مآب و نگاشته خامه کوهر بار ملک نامدار ، سرور سپهدار
 دیار ، نور الدولة والدين حمزه بك کامکار ، زیدت دولته ، مشحون بفنون اخلاص
 و دولت خواهی ،

کروضة زينتها الازهار او جنة تجرى من الانهار
 در اعز اوقات و اشرف ساعات ، ورود یافت و چون از فداوی آن نسایم ولا و اتحاد
 استنشاق رفت و بر سلامتی ذات عديم المثال ، انواع مشرت بظهور پیوست ، باضعاف
 و آلف آن سلام و دعوات فراوان ابلاغ گردانیده ، در شرح اشتیاق شروع و خوض
 [نمی] نماید .

درین وقت ، خبر فتح بلدة طيبة ارزنجان و صورت فوز و فزونی که از تنق
 غیب بدان جانب روی نموده ، از فحواي شریف و مضمون لطیفش معلوم و مفهوم
 گشت . الحمد لله که بوسیله آن محبان شادان شدند . هر آینه چون ایزد عز-
 شانه خواهد که بنده ای را صاحب عز و تمکین و تاج و تخت و نگین کند ، در مهمات
 ناصر و معاون او باشد .

هر که را بخت مساعد بود و دولت یار ابد الدهر مظفر بود اندر همه کار
 لله الحمد که من بعد رعایا و مساکین آن جانب ، در ظل عدل و رأفت ایشان
 بفرغت و اطمینان روزگار خواهند گذرانید و تجار و قوافل بی تشویش آمد و شد
 خواهند نمود و منافع دنیوی و اخروی محصل گشته .

چون دارندهٔ رقمهٔ مودت ، مفخر الاکابر والنواب ، شمس الدین محمد آغا ، آنچه رسوم رسالت بود . بر وجه اجمل مؤدی نمود ، باز اجازت انصراف داده بدان صوب روانه گردانیده شد و اخباری چند که بدو سپارش رفت ، عند الحضور بالسرور ، بمحل آنها رساند .

چون غرض عرض مودت بود ، بدین مقدار اکتفا یافت والسلام* .



نامه جهانگیر آق قویونلو به سلطان مراد خان ثانی

جهانگیر پسر علی بیك است که بعد از حکومت یافت . سالهای اول سلطنت او بجنک با قوه قویونلوها گذشت و سپس دچار مغالطت برادر خود بنام حسن معروف باوزون حسن (عربها او را حسن الطویل میگفتند) گردید . ابتدا پیشرفت با جهانگیر بود تا اینکه وقتی جهانگیر به عزم بیلاق آلا داغ از قلعه دیاربکر بیرون آمد ، اوزون حسن او را غافلگیر کرد و قلعه را متصرف شد (۸۵۸) .

جهانگیر از ناچاری بجهان شاه متوسل شد و جهان شاه هم بسوی کمک نظامی کرد . ولی این سپاهیان کمکی بر سر کردگی رستم بیك نیز شکست خوردند و اوزون حسن پانصد نفر از اسراء این جنگ من جمله رستم بیك را در پای مشعلها گردن زد . آنگاه قصد حمله بمازدین نمود . اما مادرش سرای خاقان که زن با کفایت و سیاسی بود گفت : پس جهانگیر و اهل و عیال او کجا روند ؟ . اوزون حسن را شرم حضور مانع آمده دست از حمله برداشت و قسط گفت پس برادرم گروگانی بمن بدهد . جهانگیر نیز پسر خود را بنام علی پیش او فرستاد . از آن پس بین دو برادر صلح برقرار گردید و جهانگیر وی را در جنگهای با سلطان عثمانی کمک می نمود .

مقر عز و اقبال عتبه سرا پرده بارگاه منیع سلطنت پناه شهنشاه ممالك دین و ملجأ عزه اقبال سده سنیه درگاه رفیع خلافت دستگاه عدالت آیین ، قاصع الطغاة والملحدین ، معین المظلومین ، پادشاه روی زمین ، غیاث الملهة والدین ، ظل الشفی الارضین المرابط فی رضاء الله و المساعی فی دین الله و المجاهد فی سبیل الله ، المتوکل علی الله ، سیف الله علی اعدائه و من اعترف الوری بالائه و شهد کل ناطق بکرمه

و نعمائه من فضل الله فی القرآن والملائكة له جند و اعوان ، الجامع شمل الايمان والمفرق مجمع الشيطان ، الغازی فی سبیل الرحمان ، ابو الفتح سلطان مراد بن محمد بن بایزید خان ، خلد الله تعالی ملکه و سلطانه و اوضح علی كافة البرية عدله و احسانه ، الوف دعوات مخلصانه و صنوف تحیات صادقانه از صمیم قلب و سویدای دل اتحاف گردانیده ، اشتیاق بساط بوسی نه در آن حدست که شمه‌ای از آن توان حصر کردن . شرف ملاقات در ایمن اوقات و اسعد ساعات مقدر کناد . انه رؤف بالعباد .

بعد از زمین بوسی و بندگی ، بررأی جهان آرای ارکان دولتش ، اعز الله انصارهم و ضاعف اقتدارهم ، معروض میدارد که مدت مدید و زمان بعید شد که گوش این بندگان را باستماع مسرات در گاه مشرف نگردانیده [اند] ، مانع خیر باد .

پس بدین معنی فرض عین نمود که یکی از مصاحبان این کمینه بدر گاه عالی فرستاده شود که شرایط خدمات و مواجب عبودیات لازمه را بجا آورد . بدین مهم ، افتخار الصدور والاکابر ، جامع المعالی والمفاخر ، وارث المناقب والمآثر ، فخر الدنیا والدین ، امیر سیدم ارسال رفت که از عرض این داعی بیساط بوسی در گاه عالی خلد الله ملکه و ضاعف اجلاله و اسبغ علی العالمین ظلاله مشرف گردد . امید که مذکور فخر الدین را بنظر مرحمت و شفقت ملاحظه کنند و همت و عنایت درینغ نفرمایند . زیرا خلاصه فرزندان عبدالقادر کیلانی است و هم در عهد سلطان حمزه^۱ نعمده الله بر حمته و رضوانه ، دوبار باداء خدمات در گاه عالی خلد الله ملکه و سلطانه رفته بود و مقترف نعماء حضرت اعلاست . روز و شب مذکور و برادرش که فرزند شیخ

الاصفیاء و سلطان الاولیاء ، سیدی عبدالقادر است بدعاء دوام دولت روز افزون و قیام رفعت همایون در گاه عالی ، شید الله بنیان سعادت ، اشتغال نمودند و فی القدوالات آصال آن دعا را اوراد کردند . حق جل و علا باجابت مقرون داراد ، بالنبی و آله الامجاد .

میباید که برای اجلال فرزندان اولیاء الله و رعایت خاطر ایشان ، این خدمتکاران را از زمره غلامان و جمله ملازمان شمرند . زیرا ملازمت آن حضرت اعلیٰ بهر کس اگر چه مکتسبی است ، اما باین کمینه مورد وثیقت و از آباء و اجداد والد این داعی خدمت در گاه دولت پناه کرده و شمه‌ای از آن سایه همایون بر سر مرحوم مذکور افتیده^۱ بود و مسخر کردن این مملکت نتیجه آن .

امید که خدمتکاران سلف را رعایت کنند . زیرا این مملکت نیز تعلق بحضرت اعلیٰ دارد و این خانه و آن خانه یکیست و کنفس واحده شمرند و این داعی بالاخلاص را بمحل پاسبان و یا خدمتکار دانند لا غیر .

چون تاجداران جهانیان بمقل و معرفت خدمتکاران ارکان دولتش^۲ ، زیاده تصدیع نرفت . بواقی اخبارات این جانبی ، کماهی ، دارنده ازین سر دانسته است و متحمل گشته ، تا که عند الوصول بحضور موفور السرور عرضه کند و از مکارم بی نهایت و الطاف بلاغایت ارکان دولت ، اغزاله انصارهم ، مرجواست که اصغاء فرمایند .

اطناب سرادقات شاهی باو تاد بقا مشید و مستحکم باد . بمحمد و آله واصحابه البررة الامجاد . آمین والحمد لله وحده* .

۱- افتاده . صورت متن هینا نقل شد . ۲- جمله مفتوش بنظر می‌رسد

* منشآت فریدون بك جلد اول ص ۲۱۵-۲۱۴

جواب

خلاصه ارقام مشکین ختام و نقاوه کلام گوهر نظام که از جانب جناب جنت -
مآب سعادت نصاب معزالدين جهانگیر بك بن علی بك ، ابدت ایام دولته ، بهمراهی
حضرت شیخ و شیخ زاده بزرگوار امیر فخرالدین سیدم زاد الله تقوا و افاض علینا
برکاته ، مشتمل بانواع خضوع و خشوع رسید . بعد از مطالعه آن ، از فحواش آیات
محبت ظاهر گشته شائبه شبهه نماند و مذکور را با حسان شاهانه و نوازش خسروانه
مرعی داشته ، باز بجهت تبیین حالات این جوانب ارسال کرده آمد .

باید که سپارش چندی که با مشارالیه نموده ایم . بسمع قبول اصغاء فرموده ،
سالك طریق مخالفت نگردند و همیشه از جاده يك جهتی انحراف را جائز نداشته
هر مهمی که واقع شود معروض دارند ، تا بعناية الله سرانجام شود .
باقی ایام دوات زیاده باد ، برب العباد بالنبی و آله الامجاد .*

نامهٔ بهان‌شاه مرزا در تهنیت جلوس سلطان مراد خان ثانی

چون حضرت ربّ الأرباب و خداوند مسبب الاسباب بفحوائی^۱ انی اعلم ما لاتعلمون^۲، خلعت زینبندۀ خلافت و جبۀ خوش آیندۀ سلطنت را برغم حاسدان دین محمدی که آلودۀ وساوس جبلی اند، بقامت لازم الاستقامت یکنی از گزیدگان نوع بنی آدم و فردی از خواص امم عالی همم لایق و ارزانی میدارد و بتاج کرامت و تخت سلطنت سزاوار و ممتاز می نماید، هر آینه در مقابلهٔ آن بمقتضای «الشکر یزید النعم، حمدی قیاس و ثنای مبدء الاسباس را یشتیان خانهٔ دین و ملت ساختن اولی و بفرمودۀ «سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا»^۳ انسب می نماید. لهذا درین ولاکه از موردان اخبار و مخبران آثار بگوش هوش عالمیان و کاخ صماخ هواخواهان چنان در رسید که حسب الارث، اورنگ جهانبائی ولایت دوم و سریر کامرانی آن مرز و بوم بذات کامل الصفات عالیحضرت خلافت منقبت سلطنت پناه مملکت دستگاه خدیو اعظم اعدل و خداوند معظم اکمل، سلطان الفزاة و المجاهدین، عضدالدولة والدين، عون الملوك و السلاطين، قهرمان الماء و الطین، رافع الویة الامن و الامان، ناشر مناشیر اللطف و الاحسان، ولی الابدای و النعم، حاوی صنوف المحامد و الشیم، حامی البلاد، ناصر العباد، حافظ طرایق الولاية عن طوارق الايام، ضابط نفور نواحی الاسلام بمزید عنایة خالق العباد، ابوالنصر سلطان مراد، ضاعف الله تعالی ایام سلطنته و زاد اعوام عمره و خلافته الی یوم المیعاد، محصل و میسر کشته و از قدوم محرت



رسومش ساکنان خطه خاك و منزویان زوایای افلاك را ، من السمك الى السماء ،
 فرح و شادمانی فزوده و در گلشن اسلام غنچه نشاط و جهور خندان شده و در بزم مرام
 ساقی دوران جرعه دوستگانی بکام هواخواهان چشاییده و رسانیده ، حقا که از ورود
 این خبر پرسرور و مزده کثیر العجور نه چندان حظ جانی و خوش دلی و شادمانی
 دست داده که بتحریر و تقریر متصور گردد و چون نشود ؟ چه علاقه دوستی و یگانگی
 و رابطه محبت و يك جهتی فی مابین قدیمی و ازلی است و مطلع آفتاب محبة -
 الالباء قرابة الابناء ، از خاور تا باختر بر توافروز و در حد اعتدال از تابش روز نوروزیست
 و بعناية الله ، چنانچه بوده و هست ، من المهد الى اللحد نیز خواهد بود ، بلطف
 الملك الودود . ایزد تعالی ، عزشانه و کمال احسانه ، وجود کثیر العجود خداوندی را
 در جانشینی^۱ اجداد عظام و قائم مقامی آباء کرام فردوس مقام ، بوالله مضاجعهم ،
 مهذب و ممتع داشته ، از چشم زخم حاسدان دور و [از] گزند ناپسند دشمنان
 مهجور نموده ، الى مدى السنين والتهور ، در نشیمن چار بالش خلافت و داد گستری
 و انجمن پژوهش عدالت و رعیت پروری ، بحق حق و نبیه و ذریه و بجهت تقدیم
 تهنیه بهیه و تکریم جلوس همایون علیه اش ، برسم نائب منابی ، خلف الامراء
 والاکابر ، مستجمع المحامد والمآثر ، حاوی الفروع والاصول والمنقول [والمعقول؟] ،
 خواجہ ضیاء الدین یوسف زید قدردم و شرح سنده که از جمله مقربان [امیر و اکابر زاده]
 ولایت شیراز و اصفهان است ، بل ابا عن جد را زدار ملوک ایران ، ارسال رفت
 و هدایای مفصله را در کتابی که برای طلب عنذر معهود مرقوم گشته است ذکر کرده
 مأمول است که در محل عرض ، بشرف قبول مشرف فرموده و خواجہ مشارالیه را

۲- جمله مضمونی بنظرمی آید . شاید : [از جمله مقربان آستان و اکابر

۱- متن : چاشنی

زادگان . . .]

بعد از ادای خدمت رسالت مجاز و چگونگی حالات فائز البرکات را اعلام بخشند
تا موجب زیادتى انبساط دوستان و سبب انکسار قلوب دشمنان گردد.

تا جهان باد در جهان باشند وز بد خلق در امان باشند
الحمد لله وحده والصلوة على من لانبى بعده و على آله الكرام و صحبه العظام
الى قيام الساعة و ساعة القيام.*

جواب

مشفرة حیات بخش دوستانه و ملاطفه^۱ دلکش مختصانه که از جانب جناب مکرمت مآب معذات نصاب شاهنشاه اعظم ، پادشاه معظم ، مالک رقاب الامم ، ملک ملوک ممالک المعجم ، نویین دوران ، قآن زمان ، شهریار قهرمان صوات و نامدار نریمان هیبت ، المشهور باللفظ والاحسان والمنظور بانظار عواطف الملك المنان ، المنصور على اعداء الله ابوالمظفر میرزا جهانشاه ، ابدہ الله و ابقاه و جعل آخرته خیراً من اولاء ، شرف ارسال یافته بود و از جا و بجای^۲ (؟) عظمت و نشیمن عز و خلافت ، سمت تحریر پذیرفته ، در بهترین اوان و خجسته ترین ازمان ، مصحوب صاحب العز و المعالی خلف الاکابر و الاعالی ، امیر اعظم و اکرم ، ضیاء الدین خواجه امیر یوسف بک اصفهانی ، زاد الله قدره و اعاده الیکم بالخير ، در رسیدن و از مضمون سعادت مشحونش بوی وفا بمشام جان در پیوست و روح روان را حظ فراوان دست داد . ارقام دلپذیرش :

نوگوئی که مشک است بر بریان روان خرد زیر مشکش نهان
و سطور بی نظیرش ،

همه جای جان بود و مأوی دل یسکایک به لطف و صفا مشتمل
حروف و نقطش :

چو زلف بتان چگل تابدار پراز خال مشکین چو روی نگار
و خط شیرین نمطش :

مصفا چو لؤلؤی انجم نظام فلک ارسام و ثریا مقام

بوی صفا و نصرت فرود و تمهید مقدمات و تبلیغ عباراتی که در تیسیر جلوس این هوا خواه قدیمی بر تخت بخت موروثی و سبب سرور همگنان و باعث حبور دوستان شدن را شرح و بیان کرده بودند، بالجمله معلوم و مفهوم گشت، چرا نباشد؟

بر ضمیر منیر روشن است که محبت سابقه درمابین ما و ایشان از درجه توضیح گذشته، بلکه در ظاهر بیچشم حساد، هر چند این یگانگی و یک جهتی به تصور افراد، در صورت تعدد می نماید، لکن فی الحقیقه هستی ما و ایشان حسب الحب الروحانی کروح واحد فی جسدین است و بوجهی از وجوه درو شبهه و شائبه‌ای نیست.

قرب جان نیست مرا با تو و بعد بدنی
همچو در حب نبی قصه و بس قرنی
یعلم الله و کفی به شهیدا که بارادت ازلی این اتحاد لم یزلی است و فوا که این نهال چون ثمار ریاض جنت از آفت دور و از تغییر مهجور و شیرینی آن در مذاق جان چون شهد فائق غیر مضمحل و لذتش از دماغ محبان غیر منمحل. حق سبحانه و تعالی نتیجه این مودت را در جبهه اخلاص اخلاف ظاهر و مثبت گردانیده، تبدیلی بقواعد آن راه نیابد که در دنیا ازین بهتر بضاعت و برای عقیب ازین خوشتر تجارتی نمی باشد و تحف و هدایائی که در ذیل کتاب مضررت آمیز تسلیت انگیز علی حده نوشته و اشاعت کثیره بیند خیرات و نشر حسنات جهت روح شریف حضرت والد مغفور له رفیع الدرجات طاب ثراه و جعل الجنة مثواه کرده بودند، عندالله مأجور خواهند گشت. زیرا هر کس که در حیات جبهه‌ای بذل نماید حسناتش بیشتر از ده قفیز^۱ بعد از مماتش [خواهد بود. ظ] و هو خیر المعین. و اخلاصی که در

۱- پیمانهای است برابر با دوازده صاع یا تقریباً هشت مکیال. صاع پیمانه‌ای است برابر با ۴ رطل و یک ثلث رطل یا پنج پانزده پانزده انگلیسی و یک ثلث یعنی ۱۲ من تبریز. همچنین قفیز مقداری است از زمین برابر صد و چهل و چهار گز شرمی. رجوع شود بفرهنگ نظام و فرهنگ اشتنکاس Steingass

هر باب مبین داشته بودند ، ازین جانب باضعاف مضاعفه آن نسبت بآن خانواده شامخ -
 البنیان مثبت و مقرر دانسته ، صد چندان بقیاس اول ملحوظ فرموده ، باقی حالات را
 از رسول مشار الیهو معتمد علیه تفقد نمایند که او ، برخوردار باشد ، در ادای لوازم
 حب البین قصوری نگذاشت و مصدوقه فارسل حکیم و لاتوصیه را در هر حکایت بظهور
 آورد و چون عن قریب قاصدی دیگر از این جانب ، علی التعاقب ، خواهد رسید ،
 ان شاء الله تعالی ، زیاده ازین تصدیع نداد . همواره ظلال معالی بر مفارق انام ممدود
 و عمر و دولت مستدام و عاقبت محمود بادیرب العباد *



نامه سلطان مراد خان ثانی به پادشاه

مشموع بر فتح مجدد هنگری

آفریدگار، جل جلاله و عم نواله، چون زمام بسط و قبض و رفع و خفض
وعنان حل و عقد و ابرام و نقض در قبضه صرامت و جهاننداری و حوزه شهادت و کامکاری
مانهاد و بهواید عنایت ربانی و عوارف رعایت سبحانی، معاهد دولت ما مؤید و قواعد
سلطنت مامشید و مناظم مملکت ما مؤکد و مراسم رفعت ما ممدد فرمود و هر لمح
و لحظه ما را بمدد عواطف و عوارف و عدد مکارم و مراسم مکرم و مشرف کرد و کردن
و کوش روزگار ما را بقلاید عواید کامکاری و فراید فواید شهریاری مفرط و مشرف^۱
و ندای «والذین جاهدوا فینا انهدینهم سبلنا»^۲ در کوش ما داد و ردای دولت تحسین
الذین قتلوا فی سبیل الله امواتا بل احياء عند ربهم یرزقون فرحین بما آتیهم الله
من فضله»^۳ بردوش ما نهاد، ما نیز پیوسته بشکر این موهبت کریمه و شکرانه این
عطیت جسیمه، ایام و اعوام بر تنویه حال اسلام و ترفیه بال انام که ودايع الله الملك-
الاعلام اند موقوف داشته ایم و اوقات و ساعات بر اعلاء اعلام دین محمدی و احیاء
مراسم ناموس احمدی مقصور و مصروف فرموده ایم و در ضبط مناظم بلاد و ترمیم
مصالح عباد و نظم مهمات جهاد و تهیه اسباب مقاتله من یظهر فی الارض الفساد،
هیچ دقیقه ای مهمل نگذاشته ایم و در افاضت معدلت و اشاعت نصف در میان رعایا

۱- فرط (ضم فاف و سکون راه) و شرف (بفتح شین و سکون نون) گوشواره

۳- سورة آل عمران ۱۶۴

۲- سورة العنکبوت ۲۹

و در اظهار شفقت و ابراز مرحمت در شان بر ایا هیچ نکته‌ای معطل نداشته‌ایم و از ابتداء طلوع تابشیر سلطنت و افتتاح فتوح مناشیر مملکت که غره عمر و عنفوان شباب و ریحان نشو و نماست ، الی یومنا هذا دائم الاوقات ، شمشیر مبارک بعون الله تعالی و تبارک ، بر فرق و تارک کفار خاکسار ، جعل الله الادیار رائدهم و الخذلان قائدهم . می آزمائیم ، و بتیر جانگداز و خصم شکار سینه پر کینه ملاعین و شیاطین ابادهم الله و ابارهم ولا بقی فی متن الارض آثارهم میشکافیم . در هر سال بل اندر همه حال جنود منصوره اسلام گاه با ارنئود^۱ عنود مقابله میکنند و گاه حشم اهل ایمان با افلاق^۲ یرنفاق مقاتله می‌ورزند و گاه با کفره^۳ استانبول مناضله دارند و گاه با طایفه

۱- Arnaud مقصود ساکنین ناحیه Epires یا آلبانی کنونی است که ترکها آنان را ارنائوت و لایتی Arnaut Velaïeti یا ارنائودلی می‌نامیدند . مدافع استقلال این ناحیه در آن هنگام ژرژ کاستریوتا Georges Kastrioti پسر چهارم ژان کاستریوتا امیرا پسر بود . وی را از کودکی پادشاه برده بودند و او را با تین اسلام آورده و ختنه کرده بودند و سلطان مراد بدولت اسکندربوک داده بود وی در پیش اروپائیان به Sekander beg شهرت دارد . وی در اولین فرصت گریخت و بوطن خویش بازگشت ولی قبلاً منشی سلطان را مجبور کرده بود که حکمی امضاء کند مقرر بر اینکه حکمران ترک قلعه کروئیا (آق حصار) را بدو تسلیم کند (۱۴۴۳ م . ۸۴۷ ه) . از آن پس کلیه شهرهای ارنائودلی بخصوص پترالبا (برات Berat فعلی و باصطلاح اسلاوی بلگراد Belgrad را گرفت و در ۸۵۲ ه . رسماً فرمانروای آن ناحیه شد و چندین بار سپاهیان ترک را درهم شکست . تا اینکه مراد ثانی اجباراً خود بدو حمله کرد . ولی با همه پیشرفتهای اولیه نتوانست کروئیا را تصرف کند و بناچار دست از محاصره کشید و پادشاه برگشت و در آنجا در سلجوقی الحجه ۸۵۴ ه . مرد . پسرش سلطان محمد فاتح نیز ما اینکه اسکندربوک جنگها کرد ولی تا او زنده بود نتوانست بر آلبانی دست یابد ، ژرژ کاستریوتا در ۷ جمادی - الاخر ۸۷۱ ه . (۱۴ ژانویه ۱۴۶۷ م .) فوت کرد .

۲- یعنی ناحیه والاشیو ، در رومانی فعلی . امیر این ناحیه و لاد Vlad ملقب بدراکول (شیطان) و بقول ترکمان دره قول بود . وی در جنگ وادنه شرکت داشت .

۳- کلمه استانبول که اکنون بر قسطنطنیه سابق مرکز دولت بیزانس اطلاق می‌شود تعریف کلمات استانبولیس است . چون ترکمان از یونانیها این عبارت را که « برویم بشهر » مصر می‌دهد زیاد بقیه یاورقی در صفحه بعد :

انکروس^۱ که عابدان و دوسواع^۲ و معاندان نص و اجماع و منکران ملت نبوی و مستکبران رسالت مصطفوی اند معانده میکنند و گاه با فسقه فجرة قرمان^۳ بیخانمان، که بحقیقت رهنان دین یزدان و دشمنان اهل ایمانند، معاهده و مواعده . لوسئل عن كثرة ظلمهم على الراعايا و قلة شفقتهم على البرايا و احرازهم السنن الضائرة في الانام و ابرازهم الرسوم الجائرة في الاسلام ، لحكاها فرسان المعجم والعرب و ركبان الشرق والغرب .

اما بحمدالله تعالی و منه ، چونکه ما در تقویم دین قویم و تنویر مناهج مستقیم می کوشیم و دروغ سابقات و زرود مضاعفات از برای جهاد و خذلان اهل بغی و فساد می یوشیم و پیوسته عزایم صائبه و آراء ناقبه بر قمع اعداء دین و دفع احزاب شیطاین می گماریم و همگی همت و جملگی نهمت بر رعایت انصار صدق و اعوان حق که نجوم هدی و رجوم عدی و دررحمیت و غرر عصبيت و مصاییح رشاد و مفاتیح سدادند، مقصور میداریم ، لاجرم هر روز تأییدات آسمانی و عنایات ربانی رائد سعادت و قائد عظمت و شوکت ما می باشد و مهمات دینی و دنیوی و مقاصد اولوی و اخروی مرعی

بقیه پاورقی از صفحه قبل :

شنیده بودند تصور کردند که نام شهر همین است و از اینجا کلمه استانبول بمعنای شهر قسطنطنیه پیدا شد و بعدها جمعی بقیاس عوامانه آنرا اسلامبول خواندند . در تاریخ تحریر این نامه هنوز فتح قسطنطنیه صورت نگرفته بود .

۱- انکروس = هنگری Hongrie یعنی مجارستان ۲- ود بالفتح و یضم، سواع بالضم و خلیل بفتح خوانده نام بت قوم نوح (منتهی الارب) . فجعلت کل قبیلة لها سنا یصلون لها تقریاً الى الله فيما یقولون فكان لکلب بن وبرة و احیاء قناعة «ود» . وکان لکنانة سواع (تاریخ یعقوبی چاپ نجف ص ۲۱۲ ج ۱) ۳- امرای قرامانی یعنی لیکونیا Lycaonia در آسمای صغیر که ایلدزم بایزید آنها را برانداخت ولی تیمور دوباره بر سر کار آورد و علی رغم سلاطین آل عثمان کروفری داشتند تا در ۸۸۷ هـ سلطان محمد فاتح آنان را ریشه کن نمود .

می‌آید و فتوح تازه و بی اندازه بیرکات حسن عقیدت و خلوص طوبیت در روزگار
همایون ما حاصل می‌شود و نمرات آن بکافه عباد متواصل می‌گردد و یکی از جمله
فتوح ربانی و عنایات رحمانی آن بود که در مستهل شهر جمادی الاخره^۱، قرال
انکروس^۲ و بابوس منحوس^۳، با کفار ملاعین و انصار شیاطین و طوایف مختلفه
و فرق متفرقه، فرق الله شملهم و دمرخیلهم و خولهم و اضعف قوتهم و حولهم، مجتمع
گشته و بر قوت اعضاد اعتضاد و بر کثرت عده و عناد اعتماد نموده و بوفور سلاح
ارقیاح و بغزارت اهبت اغترار فروده، با جمعی کفار مقدار صد هزار مرد جوشن‌پوش
دریا خروش آهن خای نصت گشای خنک سوار خصم شکار جنگجوی صاعقه خوی
از طرف آب طونه^۴ عبور کردند و از ناختن و خون ریختن آسایش ننمودند، بسا
مسلمانان را بقسر در قید نل و حباله اسر آوردند، ساعتی از فساد ایشان آن اماکن
شریفه و مساکن لطیفه و منیفه خالی نشد و فروج مجرمه و مصونه را در معرض
استباحث عرض کردند، اهل و عیال و منال مسلمانان پایمال شد و حرث و زرع و نسل
و ضرع مستهلك ماند و دقائن و ذخایر اکابر و اصاغر عرضه تلف گشت و نقایسی
که اهل اسلام بخون جگر اندوختند ایشان بیک شراره قهر سوختند^۵. از آنجا

۱- اول جمادی الاخره سال ۸۴۸ هـ. مصادف با ۲۰ سپتامبر ۱۴۴۴ م. ۲- مقصود از قرال
انکروس و دلا دیسلار سوم پادشاه مجارستان و لهستان است که در جنگ وازنه کشته شد.

۳- غرض از پاپ اوژن چهارم Augène IV است و محرك اصلی این جنگ چنانکه گذشت کاردینال
ژولین سزاورینی بود ۴- آب طونه یعنی رود دانوب که در آلمان Donau و در روستان Dunao
خواننده می‌شود. ۵- غرض حرق و نهیب است که فثون متحد اروپا بخصوص صلیبیون
کاردینال سزاورینی مرتکب شدند. اینان نه تنها قری و قصبات و منازل مسلمانان را تاراج کردند بلکه
دهات عیسوی نشین و کلیساهای آنان را نیز بدین عنوان که مربوط بفرق دیگر مسیحیت است خراب

مصمم العزیمه علی القتال والجلاد و ائتلاف الطرایف والتلاد و تخرب البلاد توجه کردند که مقرالکرامه و دارالعز و المقامه و مثنوی النجده و البساله و مأوی امة خاتم الرساله ، ادرنه، را که غره ناصیه اسلام و قره باصره انام و نتیجه گردش لیالی و ایام [است] معبد رها بین و مشهد شیاطین سازند، نویس حدیث النفس غیر ضلال، و سائر مدین اسلام را که سالهاست که از مغالیب اهل شقاق ، بفداء الرأس و صرف انواع النجده و البأس ، مستخلص شده است و آراء صائبه ما در ازاحت خبائث جهل و ازاله نجاست کفر و سلم حدود طفیان و هدم رسوم عدوان از اماکن اهل ایمان بهیچ وجه قصور و فتور جائز نشمرده است و در این جاء، بحمدالله تعالی ، هیچ خلل بعمارت مشاهد حقیقت و مرمیت معاهد طریقت و نصرت ریاض شریعت و احیاء معالم امن و امان و ابقاء مراسم دین و ایمان و اعلائی اعلام عدل و احسان راه نیافته است ، آن فجار نگویند بقدم نامبارك و مشنوم خراب و بیاب سازند و آن امت مکرمه که در آن جایها متمکن و در نواحی آن دیار متوطن بوده اند ، ذکور را هدف تیر و علف شمشیر سازند و اناث را در قید نل و قهر اسیر کنند .

هیهات ان بصطاد عنقاء العلی بلعنا بهن عناكب الافکار

چون این قضیه بمسامع علیه ما رسید ، راستی غیرت شهر یاری و حمیت کامکاری ما را باحراز ثنوبات غزو و جهاد و اغتنام غنائیم اهل فساد و انقاذ بلاد و تخلص

→ بقیه یادرفی از صفحه قبل

نمود . کاندینال سزارینی که بیشتر بنام کاردینال ژولین شهرت دارد در ۱۳۸۹ م. متولد شده است وی مردی سیاسی بود که در شهر یادو Padoue سمت اسنادی حقوق و مشاورت پاپ هارن پنجم Martin V داشته و در ۱۴۲۶ م. برتبه کاردینالی رسیده و سرانجام در جنگ ورنه که خود برپا کرده بود بهلاکت رسیده است (رک . لادوس بزرگ قرن بیستم) . ۱- زمین ویران

عباد از ارباب بقی و عناد، تحریض و تحضیض نموده و دواعی همت و بواعث نهمت بر کفایت این مهم مقصور فرمودیم و عزیمت همایون مصمم کردیم و خود را بغایت ایزدی و حمایت پروردگاری سپردیم و اعلام اسلام مستعیناً بکلام الملك العالم برافراختیم و با حشری انبوه و لشکری با شکوه و پیران کار و دلیران کارزار، بیشتر از حد و شمار، بشوکتی هرچه تمامتر و دولتی هرچه عامتر، در مقابله ایشان رسیدیم. اگر چه صولت و مهابت آن ملاعین در داهای مسلمین جایگیر شده بود، اما ایزد جل و علا بنور فراست الهام می نمود و بدست تأیید بسطت می فرود که این فتح همایون بمر دولت ما میسر خواهد شد و این ظفر میمون باعلام نصرت ما مقرر خواهد گشت و نباشیر صبح کامرانی بنور پیروزی ما لامع خواهد آمد و انوار لطف جهانبانی بفر بهروزی ما ساطع. البته نوایر صولت ما بفته مشتعل شد و شرر فخر ما فجأة متطایر و عواطف سیاست پادشاهی که بر آن مجبولیم در هیجان آمد و اعاصیر انتقام شاهنشاهی که بدان مشمولیم در ثوران گشت. فرمودیم که در احتشاد و استعداد اجناد اجتهاد نمایند و اسباب جدال و قتال آماده دارند و ابواب خصام و جلاد گشاده و دروع سابغات پوشند و در اظهار حق و اعلاء کلمة الله العلیا سعی بیدریغ کوشند تا نام نیکو و ذکر حسن درین جهان دخیره گذارند و حسن احادیث را بهتر از عمر و روزگار دارند و خودشان را در سلك اخیار امت و کبار ملت منخرط سازند که زبان زمان در شأن ایشان بدین رباعی منطلق است:

بلوح علی الطرس آثار هم	و ببقی مدی الدهر اخبار هم
فما انقرضوا بل هم خلدوا	و حسن الاحادیث اعمار هم

پس روز سه شنبه، که غره ماه شعبان بل غره سعادت اهل ایمان بود، از حول و قوت خویش تبرا کردیم و پناه بنیابت حمایت رحمانی آوردیم و نصر و ظفر را از اثر تأیید مفتوح الابواب و مسبب الأسباب که «و ما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم» عنوان ضحایف کرد گاری و برهان مقدمات پرورد گاری اوست دانستیم و یقین ما شد که اواید نصر و فیروزی از شاخ (؟) ارادت او عز شانه منوط است و کثرت عدت و آلت را درو هیچ مداخلت نه و شوارد قدرت و بهروزی باو تاد مشیت اوعم سلطانه مربوط و سعی و قدرت خیل و حول را درو هیچ معاونت نه. پس بعد عرض التضرع والابتهاال الی جناب الله الملك المتعال اعیان عسکر و وجوه رجالان تحریض کرده بنص «ولا تهنوا ولا تحزنوا و انتم الاعلون» فرمودیم که مستعیناً بالله الرؤف العطوف استعمال بنود و سیوف را کار فرمایند و سنان نعبان نشان آتش فشان را دستور دارند و شمشیر آبدار خونخوار آتش بار صاعقه کردار را از غلاف خلاف بر کشیدند، قلب و جناح و میمنه و میسره را بیاراستند و کمین گاه را بهراستظهار باجلاد امجاد سپردند و مقدمان لشکر چون شیران درنده و پیلان دمنده و پلنگان غرنده در نبرد آمدند و مبارزان [با] لثیمان بی ایمان مقاتل و مقابل شدند و همه انواع سلاح سطوت بازوی اهل ایمان و قوت قلوب اسلامیان که راسی تر از مراسی قلال و راسخ تر از دواسی جبال اند بر آزمودند. بعد از آنکه از اول صبح تا نماز عصر در میان جانبین و مابین طائفتین مقابله و مقاتله افتاد و حمله در حمله پیوست، اسلامیان یقین دانستند که الاسلام یعلو ولا یعلی؛ دلیران کار دیده و تلخ و شور روز کار

چشیده‌معنان بر تافتند و فرصت یافتند و دست بتیر و شمشیر زدند و کار زاری کردند که از شکوه او کوه بستوه آمد و و دل گردون از جای برخاست و روی هامون ردای کلگون در بر انداخت . آن ملاعین بی دین و مغاذیل بد آیین ، چون طمع از جان و دل از خانمان برداشتند، حمله‌ها کردند که زمین تاب آورد او نیارود و روز کار مقاسات او را تجشم نکند و خورشید از هراس او در زینهار غبار گریزد . اما روباه طاقت حمله شیر شرزه کجا یابد و صعوه توانائی تیزی پنجه شاهین و شکرده کجا دارد پس ملائکه ملا اعلی ندای « نصر من الله و فتح قریب » در عالم سفلی در دادند و زبان حال بشارت « انا فتحنا لك فتحاً مبيناً » بسمع ما رسانیدند .

چون آن ارجاس انجاس کوشش انصار حق در ابطال و استیصال خود مشاهده کردند و جند اعوان حق در تبدیل شعل و قمع جمع خویش معاینه دیدند و فلولای علی ادبار هم نفورا و کان امر الله قدراً مقدوراً^۱ ، آخر الأمر از غلامان حضرت یکی قرال مخدول را، که شهریار آن فتنه جافیه و پادشاه آن طائفه خاسره بود ، دست بسته و بازو شکسته ، پیش رایت نصرت کار و خصم شکار آورد و غلامان حضرت چون دانستند که قرال است ، طعمه شمشیر کردند و سلاحهای در آن در ان اختبار و امتحان نمودند و چون انصار شرع رسول الملك ذی الجلال از حال قرال آگاه شدند ، حملوا زمر النفاق و حسب الشقاق حملة الليث الكاسر^۲ و سطوة الاسد الزائر^۳ رافعين عقیدتهم بالتهلیل والتکبیر، منتظرین نصر الله العزيز القدير فمن الله عليهم بالمأمول والمسئول فزلت اقدام الکفار و ولت اعلامهم . پس مثال دادیم با لشکر چون سیل که از کوه بصحرا ریزد و آتش که در دامن گوگرد آویزد ، آن شیران عالی پایه بدان خوکان فرومایه در آویختند و قیامتی معجل بر ایشان انگیختند و همه را طعمه مار و مور

۱- سورة الصف ۱۳

۲- سورة الفتح ۱

۳- سورة الاسراء ۴۹ ، سورة

و غذای وحوش و طیور کردند و در آن کر و فراز آن کفره و فجره اکثر علی
ارجاء بآئره بدار البوار انتقال کردند و رقعۀ آن بقعه چنان شد که در آن جوانب
و نواحی صد قرن وحش و طیر را پس از این فلک از کشته میزبان باشد و بعضی که
از شمشیر قهر خلاص یافتند در بند صفاد^۱ و قید اسار افتادند^۲ و باسلام و اغلال
در کنج و بال و نکال مقررین فی الاصفاد منزوی گشتند^۳. پس معتضدیم که بوسیله این
فتح شرر و شرور غرور آن ارذال و ابذال اطفاء یابد و عوادی بلیات ایشان بکلی
اتطفاء پذیرد و از رسوم و اطلال آن مجاهیل و مخازیل آثار نماند و ایزد جل
جلاله بر موجب نص^۴ «و اورثکم ارضهم و دیارهم و اموالهم و ارضاً لم تطووها»^۵
مجموع اطفال و اولاد و نسوان و احفاد و صبیان و شبان و شیوخ و کهل و مواطن
و سواکن و قلاع و بقاع ایشان را بدولت همایون مسخر و مقرر فرماید و ما ذلك
على الله بعزیز^۶.

پس بر همه عالمیان و کافۀ آدمیان عین فرض و دین قرض است، بعد از آنکه
این فتح نامه بزرگوار بر منابر اسلام علی رؤس الاشهاد بر خوانند و جلالت این
تعمت هنیه و کرامت این عطیه سنیه شناسند، هر يك بر حسب جهد و وسع طاقت،
شکر این موهبت بتأدیت صدقات و ایصال مبرات و حسنات بگذارند و از حضرت
رب الارباب استحکام دعائم دین و دولت و انتظام منازم این سعادت که غرۀ
ادوار و طراز روزگار است درخواهند و همه اهل اسلام ازین بشارت بشاشتی هرچند
زیاده تر و هشاشتی هر چه آماده تر و حظی اکمل و نصیبی اوفر برگیرند
و بدعاء دوام سعادت همایون و دولت روز افزون ما متابرت و مواظبت نمایند.*

۱- صفاد ک کتاب دوال و بند یازنجیر که بآن اسیر را بندند (منتهی الأرب) ۲- افعال درمنن بصورت مفرد آمده

۲- سورة الأحزاب ۲۲ ۳- سورة ابراهیم ۲۳

* منشآت فریدون بیك جلد اول ص ۱۷۳-۱۷۰

جواب

بسم الله الرحمن الرحيم «یا ایها الملؤانی ألقى الی کتاب کریم» مبشر طلوع صبح امانی و میسر اسباب وصول شادمانی و مستودع غرایب معانی و مستجمع اصناف الطاف درر و لآلی و مفتاح خزائن صناعت و مصباح بهجت خانهٔ براعت و منشور حیات بخش سعادت اقتدار و طغرای جهای آرای گردون وقار، اعنی مقدم^۱ یزرگوار حضرت خلافت پناه سلطنت دستگاه فلک اشتباه سلیمان حشمت فریدون بسطت کسری معدلت ملک گروه فلک شکوه: آنکه مشاطة عدل شاملش چهره آرای عافیت شده و طینت فضل کاملش حافظ صحت و رفاهیت آمده و هو السلطان الاعظم مالک رقاب الأمم، ظل الله فی العالم، ملک ملوک الترتک والعرب والعجم،

هو الشمس قدراً والملوک کواکب
هو البحر جوداً والکرام جداول
معین الملهوفین، ناصر المظلومین، نائر جواهر عدل و احسان، فیاض نعمت امن و امان، باسط بساط مرحمت، المشار الیه فی السلاطین اذا عد المآثر، الموصوف بالالعالم العادل علی رؤس المنابر،

بتیغ اسلام را پیرایه کرده جهان را آفتابی سایه کرده
زمانش کز کردند آزاد زاده فلک را توبهٔ بیداد داده

المتزج بکرامات لم یسبق بها احدمن الملوک والسلاطین، مدمر الکفره والطفاه بالغزو

۱- سورة النمل ۳۰ ۲- دراصل چنین است ولی بنظر میآید که کلمه «نامه» یا «کتاب» از اینجا افتاده باشد، چون موضوع وصول نامه است نه آمدن سلطان مراد.

و الجهاد، ممر السلطنة و الخلافة و الدنيا و الدين، سلطان مراد، خلد الله تعالى فی بسیط
الأرض خلافته و سلطانه و اید بالانصر و الظفر اعوانه، مشتمل بر فنون عواطف و مشحون
بصنوف عوارف، در ایمن اوقات و احسن ساعات کالوحي النازل من السماء و الذ
من الماء الزلال علی الظمأ، سمت و رود یافت. لطایفه اکثر من ان یحیط بها التحریر
و البیان او ینخرج من عهدة وصفها فصاحة سحبان. در هر سطرى از سطور آن
بحری مندرج و در حرفی از حروفش لطیفه‌ای مندمج^۱
لفظ شکر آمیزش در تربیت خاطر

چون باد بهار آمد جان پرور و روح افزا
عبارات مهذب و استعارات مستعذب او وصول اجلال و نزول افضال یافت و کان فی
زهرة الالفاظ و سلاسة المعانی الابکار کجنان تجری من تحتها الانهار،
شکفت تازه کلی در فضای روضه دل

وزید باد طرب در هوای عرصه جان
فقلت له اهلاً وسهلاً و مرحباً. درود مبارکش سبب انس و سلوت و وصول میمونش
موجب سکون و استراحت آمد. خاطر چون بمطالعه آن خطاب فائز گشت ترنم
این کلام تکرار نمود،

تسلیت من نظری الیه فکیف لو عاینتم من کتب الکتاب بکفه
و چون منخبر و مشتمل بر سلامتی ذات عدیثم المثل حضرت خلافت پناه و انتظام
امور سلطنت و جهانبانی بود، مراسم تعظیم و تبجیل و شرایط اکرام و تفضیل و مایعد
من هذا القبیل بجای آورد و وظایف شکر ربانی و حمد سبحانی بر آن نعمت عظمی
و عطیه کبری بتقدیم رسانید و الحمد لله علی سلامة ذاته الشریف وصحة بدنه المنیف،

۱- در اصل «مدمج» ولی بقیاس عبارت و رعایت سجع بهتر است که «مندمج» خوانده شد

حمداً يكافى المزيد و شكراً يستجلب الجديد . در مقابله الطاف و دلجوئى [و] احكام
مبانى محبت و تحريك سلسله مودت ، باصناف دعوات عنبر نسيم كه از مهيب نساييم
آن بوى اخلاص بمشام جان محبان رسيد و تحيات عبير شميم كه از اطاييب روايح
آن مشام ربيع معطر گردد و ثنائى كه نوافج مشك تانبارى اكتساب طيب ازو
نمايند ،

سلام اعار اللطف ورداً و نرجسا و منه استعار الطيب مسك و عنبر
على المجلس السامى الذى قد سماه سماء العلى حين اذ ينار به البدر
ابلاغ و ارسال مى رود و هر جاده محبت و اخلاص راسخ و راسى دم است . تعطش
و انتزاع و تخن و التبايع بحضور موفور السرور فايض النور والجور نهايت ندارد .
سعادت مواصلت كه فهرست شادمانى و ديپاچه دولت و كامرانى است هر وجه احسن
محصل باد .

تفقد مخلص نوازی كه درضمن آن مفاوضه شريفه مودع بود و تهنيت فتوحاتى
كه اين محب را بعون و عنايت الهى ميسر گشته در طى آن مدغم ، خصوصاً فتح
طريق كمبه معظمه شرفها الله تعالى كه از معظمتات اركان اسلامى است و تسخير
ممالك عراق عجم كه نمودارى از تضاعف عنايات ربانى است ، اگرچه بفيض تأييدات
سبحانى و بيمن همت آن حضرت اين فتوح مخلصان را ميسر گشت و حضرت
عزت تعالى شأنه و عظم سلطانه توفيق اين سعادت محصل گردانيد « الحمد لله الذى
هدانا لهذا وما كنا لنهتدى لولا ان هدانا الله » و چون آن حضرت بمباركى و طالع

سعد، عنان عزیمت بقلع و قمع کفار نابکار معطوف فرمودند، بکرات و مرات، ختمات کلام حضرت ملک علام نموده، استدعاء فتح و ظفر آن حضرت را از حضرت واهب العطايا، عزشانه، مستدعی بود. المنة لله تعالی که بههدف اجابت مقرون گشت هر آینه چون استدعاء این مخلص محض صدق و اخلاص بود، لاجرم آن حضرت را نیز فتاح مفتح الابواب بمفتاح «و عنده مفاتيح الغيب لا يعلمها الا هو» فتحی جسیم و مولتی عظیم بر کفار و تدمیر طغاة نابکار کرامت فرموده و از دیوان «يفعل الله ما يشاء و يحكم ما يريد» بامر مبرم «ليقضى الله امراً كان مفعولاً» نیز و آیت «و ما النصر الا من عند الله العزيز الحكيم» منشور «وينصرك الله نصراً عزيزاً» بنام دولت آن حضرت نوشت. الحق بعون و عنایت بیدربغ الهی، نصرت و فیروزی و ظفری که آن حضرت را بکفار فجار و ملاعین اشرار نابکار کسر الله لوائهم و فرق دمائهم دست داده موجب حمد گشت،

فحمداً له ثم حمداً له علی ما کسانا رداء الکرم

بر زمره علماء ابرار و فضلاء نامدار، چون غره روز روشن تابان و چون دره تاج فلک رخشان و درخشان است که قوام دین و نظام شرع مبین و رونق بازار مملکت و بهجت امور سلطنت باستیصال کفار نابکار منوط و غزو کردن با اشرار و ملاعین فجار مربوط است و حصول آن سعادت سما و حضور آن نعمت عظمی بتوسط شمشیر آبدار و وسیله سنان آتش بار و ذریعه گرز صاعقه کردار متصور می شود.

ملك چون بر قرار خواهی یافت تیغ را بی قرار باید کرد
 ان اسيفذا العصاب^۱ الزوام تركت ملكنا قرين اللوام
 و از عهود ماضیه و قرون سالفه الی یومنا هذا ، چنانچه کتب تواریخ بدان
 ناطق است که هر طائفه ای از مخالفان دین اسلام و معاندان شرع خیر الانام روی
 جرأت و جلالت بمحاربه اسلامیان که بشرف متابعت حضرت مصطفی علیه من -
 الصلوات افضلها و من التحیات اکملها در زمره^۲ «کنتم خیر امة اخرجت للناس
 تأمرون بالمعروف و تنهون عن المنکر و تؤمنون بالله^۳» منخرط گشته و بخلعت
 ایمان و زینت اسلام مخصوص شده ، روی^۴ آورده اند و محاربت ایشان را مهیا
 و آماده شده ، حق جل جلاله و عم نواله جمعی را از اهل اسلام بر تدمیر و
 استیصال ایشان [وا] داشته و تقویت ارزانی فرموده ، رفیق آن زمره گردانیده تا کمر
 مجاهدت و محاربت آن ملاعین بر میان جان بسته ، آن ماده خلل و فساد
 و نکال را منقطع ساخته اند و نص^۵ «و جعل كلمة الذین کفروا السفلی^۶» بر ایشان
 خوانده ، از آن قوم لعین و روزگارشان دمار بر آورده ، بوسیله خنجر مریخ سان
 زحل صفت بد خواه بن ناپاک را از فرش خاک خوابگاه ساخته و بواسطه تیغ
 آتش فشان و بسنان جان ستان آن دیار را از خبیث فساد آن مطرودان خالی گردانیده .
 آن حضرت نیز بر همت قانون فعال مبارک و میمون و طالع مسعود و همایون ، اقبال
 هم عنان و سعادت و بخت نوأمان و ظفر و نصرت هم آشیان ، روی بدفع آن مجاهیل و قمع
 آن مخاذیل آورده ، هائف غیبی بگوش جان دولتش رسانید که «انا فتحناک فتحاً مبیناً»^۷

۱- حسب بمعنای شمشیر بران ۲- سورة آل عمران ۱۰۶ ۳- ظاهر این کلمه زائد است

۴- سورة التوبة ۴۰ ۵- سورة الفتح ۱

و مبشر لطف ربانی بشارت «نصر من الله وفتح قريب^۱» داده و مناص توفیق «و ما - النصر الا من عند الله العزيز الحكيم^۲» شنوایده و مؤذن عنایت بر مأذنه هدایت اذان «و عنده مفاتيح الغيب لا يعلمها الا هو^۳» بگفته و باد نصرت بانشاد «لقد - نصر کم الله فی مواطن كثيرة^۴» یلان با شجاعت را دل می داد تا دمار از روزگار ایشان بر دارد. الحمد لله الذی نصر عبده و اغز جنده. آن صورت شاهی عدل و برهانی درست است بر صدق اخلاص و صحت مودت و استحکام مبانی محبت و تأسیس بنیان اعتقاد و تأکید رسوم اتحاد فی مابین آن حضرت و این محب صافی الوداد چون فتوح مذکوره بعون و عنایت پروردگار حاصل گشت و آن حضرت را هم فتح موصوف میسر شده، تهنیت و پرسش که محبان جانی را^۵ بر سالت جناب فضیلت شعار مولانا اعظم، افضل العلماء فی العالم، افتخار الموالی المعظام، جامع - المنقول و المعقول، حاوی الفروع والاصول، جمال الملة والدين المولى شكر الله، شكر الله مساعیه الجميلة، که در فضل و کمال عديم المثال و در فصاحت و بلاغت آیتی و در فصول و ابواب رسالت صاحب روایتی، با بلغ عبارات و افصح مقالات اداء امانت رسالت فرمود و احوال سلطنت آن حضرت بر حسب دلخواه ارباب و داد بوجهی معروض داشت که از اطراف و اکناف مجلس آوازه تعریف و تحسین و از چهار زوایا صدای صد آفرین برآمد.

متوقع از الطاف بی نهایت آنکه علی القاعدة ابواب مکاتبات و طریق مراسلات مفتوح دارند و با اشارات لایقه منت نهند. زیاده مصدع نشد. ریاض خلافت و چمن سلطنت با نصرت و رونق باد، بمحمد و آله الامجاد.*

۱- سورة الصف ۱۳ ۲- سورة آل عمران ۱۲۲ ۳- سورة الانعام ۵۹ ۴- سورة التوبة ۲۵

۵- بنظر می آید اینجا يك يا چند كلمه، مثلا «فرموده بود» یا امثال آن افتاده باشد

* منشآت فریدون بیك جلد اول صفحات ۱۷۵-۱۷۳

مکتوب سلطان محمد خان ثانی (فاتح) به پادشاه قزوین

ظل ظلیل مراحم حضرت والد اعظم، خدایگان خواقین العرب و المعجم، مالک
 کتاب سلاطین الترك و الدیلم، دارای قیصر خدم، فغفور جمشید حشم، مربی ارباب -
 العلم و القلم، عون الملك و غوث الامم، جهانگیر ممالک بخشای، سرصر رخس
 کیتی کشای، نویین عظمت پناهی، نویان معدلت دستگاهی، حضرت ابوی جهان
 شاهی، لازال ریاض النصر ناضرة بازهار لوائه و اسنة الحوادث معتمدة بنحور اعدائه
 و حیاض البر مترعة لادرار اهل و لائه، تا انقراض زمان بر عامه عالمیان و خاصه اهل
 ایمان سایبان امن و امان باد.

مخلصترین محبان نطق خلوص بر میان جان بسته دبالیل اذا ادبر و الصبح
 اذا اسفر^۱، تضاعف جاه و جلال از حضرت ذوالجلال مسألت می نماید. تحف تحیات
 صافیات و طرف تسلیمات و اقیات که منبعث از صمیم جان و منشعب از سویدای
 جنان بدان روضه جنان ارسال می گرداند. ایزد جل جلاله سببی که مستلزم اتصال
 و مستوجب وصال باشد بر خوبترین وجهی میسر کند، انه رؤف بالعباد.^۲

بعد از تأسیس مبانی مخالفت و تأکید معانی مصادقت، انهای دای جهان آرای شهر یاری
 می رود که تاجری از محروسة بروسا، حماها الله عن الباسا، احمد بن موسی نام، بدان
 دیار بجهت کسب و کار رفته بود. این زمان عرضه نمودند که در محمیة تبریز،
 حرسها الله العلی العزیز، روی سفر بسوی آخرت نهاده و هر چه از متروکات نقدیه

و جنبه و عروض و غیرها که در حوزه مالکیت او بوده ، امناء در گاه جهان پناهی در حفظ امانت و حمای حمایت نگاهداشته [اند] درین وقت موصل صحیفه و داد ، شیخ محمد بروسه وی^۱ ، که فرزند صلیبی اوست و وارث دیگر که مادر متوفای مذکور [بود] بورات معین گشتند . پس شیخ محمد مذکور بالاصالة از نفس خود و بالوكالة از مادر متوفای مذکور ، چنانچه در کتاب شرعی نوشته ، برای مطالبت مطالب ارثی توجه بدر گاه معدلت شماری ، بسط الله عدله ، نمود .

مأمول که چون بشرف عتبه بوسی شریف مشرف گردد ، بولاة منصور و نواب صدور اشارت فرمایند که بر موجب حکم شرع قویم ، علی واضعه صلوات الرب الرحیم ، حقوق را بمستحقان رسانیده ، که مستوجب رضای ربانی و مستحق ثنوبات یزدانی باشند .

این محبت نامه ، خامس عشر جمادی الثانیه ، از ساحل بحر قسطنطنیه ، صدور یافت ، در حالی که شکر یزدانی بر صحت و کامرانی واجب بود .

همواره اعلام بختیاری بتأیید نصرت پروردگار بر افراشته باد . بالنبی و آله الامجاد . *

۱- یعنی اهل بروسه . در متن چنین بود و شاید بروسوی صحیحتر باشد .

مهراب

غنچه گلبن خامه هزار دستان محبت سرای و گلشنه نهال ختامه بلاغت
 عنوان مودت نرای که از ربط و ترتیب و بسط و ترکیب منشیان دیوان عالیحضرت
 فرزندی سلطنت پناهی و خلافت دستگاهی ، مالک ممالک روم و یونان ، مالک
 ممالک لطف واحسان ، علم افراز عرسه غزا و جهاد ، شمع افروز بزم عدل و داد ، تخت
 اشین سلطنت و کامرانی ، صاحب نگین خاتم سلیمانی ، القائم برضای الرب و اذن
 الالب علی مهام الانام و الغازی فی سبیل الله مدی الشهور والاعوام ، المؤید من عندالله
 المملک الصمد ، معیناً للدولة والدین ، سلطان محمد ، مدالله تعالی ظلال وجوده و زاد
 ایام عمره وجوده ، شکل اخله دلپذیر بسته بود ، در ایمن اوقات و اسعد ساعات
 در رسید و بساط نشاط را زیب و زینت فزوده ، مبخر و معنبر گردانیده و از فحوای
 منیفش نسائم ختامه مک بمشام جان و مقام جنان وزیده ، رشک سنبل زار چین
 و نمونه خلد برین گشت و چون مشعر بود بر صحت ذات ملک صفات ، زبان بحمد
 گشاده ، شکر الهی بجای آورد و دارنده مکتوب مرغوب مصادقت اسلوب فدوة التجار ،
 شیخ محمد بر وسای را ، حسب الشرع بدیوان الصدارة العلیة العالیة ارسال کرده ، بعد از
 ابراز حجت شرعی و اثبات وراثت و کالتش جمیع متروکانی والدش [را] که احمد بن
 موسای بروسه وی بوده فرمان دادیم تا ضابطان بیت المال دار السلطنة تبریز ،
 حرسها الله المثلث العزیز ، بمشارایه تسلیم نمایند و نمودند و چون در حین وصول
 کتاب مستطاب ، ابن هوا خواه در ضبط و تسخیر قلاع و بلاد فارس و عراق عجم

بود و بعد از چند روز بالتمام و الکمال چنانکه خاطر خواه دوستان است . بقبضه تصرف در آمد و نعم طایفه جغتای کج رای و ظلمه بی سر و پای ، از آن دیار برافتاده گشته ، صدای « فقطع دابر القوم الذین ظلموا »^۱ بلندی پذیرفته والحمد لله رب العالمین گویان با نوای سپاس و شکران بمنزل مراد عودت نمودیم و جهت اعلام این خبر مسرت اثر از رکابداران خاصه ، قدوة المعتمدین ، امیر تاج الدین ابراهیم مهتر ، اعاده الله بالخیر ، انبعث یافت و عجاله الوقت دو قطعه پادزهر حیوانی در دو حقه سیم یا یک قطعه چهار غب^۲ مکمل نادرخته و یک حقه زهبی که درو پنج قطعه فیروزه و چهار قطعه یاقوت رمانی که تفصیل وزن و عیار و دوانقی هر یک در رقعه علی حده مبین است ، مهدی داشت و باقی حالات از مشارالیه معلوم فرمایند و بزودی روانه ساخته چگونگی ماجرای آنجائی را اعلام بخشند همواره ایام عمر و دولت برمسند خلافت متزاید و متضاعف باد . بمحمد و آل و صحبه الامجاد . زیر^۳ فی اواخر الرجب حامداً لله تعالی در قرب قزوین* .

۱- سورة الانعام ۴۵ ۲- چارغب که بصورت چارغب هم ضبط شده لیاسی بوده خاص

ملاطمن ترك نژاد توران

دامن آورده مکن چارغب هستی را جامه عاریه را پاك نكه باید داشت
رجوع شود بفرهنگ نظام ، فرهنگ اشتنگاس . ۳- از مصدر زبره بمعنای خط و کتابت

* منشآت فریدون بك جلد اول ص ۲۲۴

جواب

مصایب صبح صباحت نمای که از مشکوة مشارق شوارق صرامت «نصر من الله»^۱ بر نافته و مفاتیح بشارت فزای که از مساعدت سعد سعادت «فتح قریب»^۲ ظهور یافته ، اعنی بها کلمات مروح «کاهن الیاقوت والمرجان»^۳ از جانب معالی مآب سلطنت نصاب والد والا ، والی ممالك الدنيا ، مظاهر کلمات الله العلیا ، سنجر فتح کسری معدلت ، رستم رزم جمشید فطنت ، دارا داد اسکندر بسطت ، ظل الاهی دولت پناهی رتبت دستگاهی ، حضرت ابوی جهانشاهی ، خلد الله تعالی ملکه مبینا ومشیدا ونصب اوائه مرفوعاً مؤبداً و خفض اعدائه مجروراً مصعداً ، محتوی بر سمط فحاری که یحل عقد - القانیات نظامه و منطوی بر نمط مطاوی که ، بنشر فوح الطیبات لثامه ، مصحوب مفخر الاصحاب العز والتمکین ، رسول نیک محضر ، امیر تاج الدین مهتر ، بسر الله له الوصول الی ذلک المقر ، صورت و اوح^۴ نمود «وفیها ما تشتهیه الانفس وتلد الاغین»^۵ روی وضوح کشود ،

تو گوئی که مشک است بر پرنیان

روان خرد زیر مشکش نهان

همه جای جان است و مأوی دل

حروفش چو زلف بتان چگدل

۱- سورة الصف ۱۳ ۲- سورة الرحمن ۵۸ ۳- و اوح در لغت نیامده و ظاهر الروح باید باشد . (و کلمات الارب) ۴- سورة الزخرف ۲۱

ذکر مودت و وصف آرزومندی که در مشرفه عالی مصور گشت، بحق و داد قدیم،
 «وانه لقسم لو تعلمون عظیم»^۱، رتبت اشواق محبان باوفاق از آن مکان متجاوز است
 که بنان خاطر بذروه بیان آن تواند رسید و طلیعه فکر اثر پایه آن تواند دید.
 باری عزاسمه، از خزانه ییدریغ رحمتش، لطیفه ای مهیا کناد که موجب امتزاج ارواح
 و مستوجب التقاء اشباح گردد. انه یسمع و یجیب و سائله لایخیب.

درین وقت، سلسله ولای موروثی که از قدیم الایام، در مابین آباء و اجداد
 کرام، رزقهم الله خیر المقام، با مسامیر دوام استحکام یافته بود، در خاطر اشرف جهان
 پناهی در حرکت آورده^۲ و اشارت بشارت فتح میمون که مشتمل بر استخلاص قلاع
 و حصون عراق عجم و تسخیر ممالک فارس که بیک نهضت موکب همایون میسر
 گشته و مخالفان دولت قاهره مانند خفاش ظلمت هزیمت را رهنمون ساخته «کانهم
 حمر مستنقرة فرت من قسورة»^۳ چند (؟) مهزوم شده، همه را موجب سرور و مستوجب
 جهور و مستدعی حضور افتاد و ما را نیز، چنانچه در افواه همگنان شکر جزیل
 و ذکر جمیل بود، دائر و سائر گشت. فله الحمد که جهانداری، بر نواصی ایام
 دوات شکاری همچون آفتاب عالمتاب، روز بروز لامع تراست.

امید از حضرت بی چون، که «اذا اراد شیئاً ان یقول له کن فیکون»^۴، تقدست
 اسماءه، بر آن است که من بعدهم ضاعف پذیر باشد.

این صحیفه ثنا در غره ربیع الاول، شملت بر کاته، که با غره غراء نوروزی
 بر تافت (؟)، رقم انشاء یافته، بقلم آمد و چون حضرت مشارالیه وظیفه رسالت

بحسن تلویح و یمن توضیح بمحل انهاء و موضع اسقاء رسانید، راشداً معدیاً
مراجعت نموده،

همه وقتی خدای عز و جل

حافظ و ناصر و معین تو باد

بمحمّد و آلہ الامجاد *



جواب

مراسله گوهر کردار و مکالمه درر کردار که از عالیجناب بنوت نصاب ، سلطان اعظم اکرم و خاقان امجد افخم ، فخر الملوك والسلاطين ، ملك الفزاة والمجاهدين المؤيد من عند الملك الصمد ، ابو الفتح والنصر سلطان محمد ، خصه الله بالعرز المؤيد والنصر المؤيد ، بدین مخلص بی ریب از منظر عالم غیب ، محتوی بر اصطنافات کو تا کون ، در ساعت متبرک و هما یون

بلفظ کالجواهر حین یبدو و کالدر المعنبر اذ یفوح
له فی ظاهر الالفاظ جسم ولكن المعانی فی روح
از دست عمده الاما جد قوام^۱ الدین قیابک ، سلمه الله ، که بر فاقت فخر الخواص تاج -
الدین مهتر ، روانه ساخته بودند ، صورت وصول یافت و از ورود آن فهرست امانی
ندای محبت جاودانی بگوش هوش رسید و صدای مودت روحانی بسمع جان پیوست .
حصول بهجت نه در آن حد است که بتقریر کلك چابک زبان شرح و وصف آن توان
داد . مستدعی از لطف بیدریغ یزدانی ، جلت صفاته ، آن است که ذات عذیم النظیر ،
عز نصره ، را در کنف حمایت خود دارد و هو مجیب دعوات العباد .

و آنچه در باب تحصیل سرور از فتوحات این جانبی بتحریر و تقریر ، اصدار و
اشعار فرموده بودند ، این محب نیز از جمعیت احوال خداوندی و عامل بودن ایشان
در هر کار بوفق رضای شریف والد ما جد بزرگوارش ، خرم و کامکار گشت و ان شاء الله
چنانچه نتیجه آن در دنیا ظاهر و باهر شد ، در عالم عقبی نیز اجر و ثوابش مشهود

۱- متن : قیام الدین . ولی در انتهای نامه قوام الدین ذکر شد .

همگنان خواهد افتاد و چون عن قریب قاصدی علی حده بصوب صواب نما خواهیم فرستاد، جناب قوام الدین قیابك را دام عزه، بعد از مکالمه و ادای آداب رسالت، حسب المرام مجاز فرمودیم و از هر باب مقدور خویشتن دریغ نکرده، رعایت و عنبر خواهی کردیم. مأمول است که چون بیساط بوسی عالی در رسد، بافرونی مراتبش سرافراز و این جانب را ممنون سازند که استعداد ذاتیش اقتضاء دولتی بیش ازین می نماید. زیادت چه نویسد

همیشه ایام عمرو دولت در مسند عز و حشمت، مدی الشهور والاعوام، بخیس و خوبی گذران و بردوام باد. برب العباد *

نامه سلطان محمد فاتح پادشاه عثمانی به پادشاه

در بشارت فتح قسطنطنیه

فتح قسطنطنیه بدان اندازه در تاریخ فرهنگ بشری و تاریخ سیاسی جهان تأثیر داشت که سال وقوع آن تاریخ دوره قرون وسطی (۱۴۵۳-۱۳۹۵ م) و آغاز دوره جدید (۱۷۸۹-۱۴۵۳ م) قرار گرفت.

اساس این شهر بزرگ همان است که در تاریخ بنام شهر یونانی بیزانسی **Byzance** شهرت دارد. در سال ۳۳۰ میلادی امپراطور قسطنطین **Constantine** ملقب بیکمیر پیرامون آن حصار عظیم کشید و آن شهر را بنام خود **Constantinople** نامید. از آن تاریخ این شهر عظیم شاهد هزاران واقعه تاریخی گردید و بکرات مورد محاصره اقوام مختلف قرار گرفت. من جمله در سال ۵۵۹ م. زابریگان از مردم بلغاری دست بمحاصره شهر زد. ولی پلخزاریوس سردار معروف بکمک مردم شهر او را از شهر بدور راندند. پس از آن خسرو پرویز پادشاه ایران چند سال شهر را در محاصره گرفت تا اینکه هراکلیوس (- هرقل) **Heraclius** وی را شکست داد. سپس در دوران اسلامی ساهیان اعراسی معاویه خلیفه اموی بسر کردگی یزید در سال ۵۳ هجری بشهر حمله بردند. ولی امپراطور کنستانتین چهارم ملقب به **Pagonat** کشتیهای ویرا در هم شکست و نیروی زمینی مسلمین نیز بفتح شهر دست نیافت و هم درین جنگ بود که ابو ایوب انصاری از صحابه پیغمبر شهید شد و در زیر دیوار شهر مدفون گردید و قبرش ناپیدا بود تا وقتی که سلطان محمد نانی در هنگام محاصره قسطنطنیه آنرا یافت و از آن پسر سلاطین ترک در سمرقار ابو ایوب انصاری شمشیر عثمان خان جد خود را در هنگام تاجگذاری بکمر می بستند.

در سال ۹۹ هجری نیز سپاه مسلمین بسر کردگی مسلمة پسر رشید

گر اندوک لوکاسی نوتاریس Gr Duc. Ducas Notaras می‌گفت : مرجع می‌دهم که در ایا سوفیه صامه ترکان را بیهیم و چشم بکلا کاردینالی نیفتد . گذشته ازین ، سلطان محمد ثانی از اطلاعات عمیق شخصی مجارستانی بنام اوربان Urban در موضوع استحکامات شهر استفاده فراوان برد و همین شخص بساطه کهنه نسبت به کنستانتین برای هر کجا توپی ساخت که قطر لوله آن یکمتر بود و گلوله‌ای بوزن ۶۰۰ تا ۷۵۰ کلوگرم را تا یک میل فاصله پرتاب می‌کرد . دو ماه طول کشید تا این توپ عظیم بنیروی سی جفت گاواز ادرنه تا پشت دیوار قسطنطنیه رسید .

قوای مدافع شهر عبارت بود از یکدسته دوست نفری که کاردینال ایزیدور بهمراه آورده بود و تعدادی کشتی ونیزی و دو کشتی ژنی باپانصد نفر بفرماندهی ناخدا ژان ژوستینانی Jean Giustinani که در تاریخ بنام مدافع قسطنطنیه خوانده شده است . تعداد سپاه ترک را از ۸۰ تا ۴۰۰ هزار نوشته‌اند و روزافزایارو ونیزی که خود شاهد جنگ بوده تعداد آنان را ۱۶۰ هزار نوشته غیر از افراد غیر نظامی که معمولاً همراه اردو حرکت می‌کرده‌اند .

کنستانتین یازدهم معروف به دراگازس Dragasès ، پاهمه نومیه - های اطرافیان ، باشجاعت صبیبی بدفاع از شهر پرداخت و حتی پیغام سلطان ترک را دایر بر ترک شهر در قبال دریافت حکومت جزیره موریه و تهدید وی را بقتل عام مردان و اسارت زنان و کودکان رد کرد . سرانجام روز سه شنبه ۲۹ مه ۱۴۵۳ م سلطان عثمانی حمله نهائی خود را بشهر آغاز کرد و از راه دروازه پنهانی کرکوپورتا Kerkopoporta (دروازه سیرک) بشهر راه یافت . درین واقعه ژوستینیانی بشدت زخمی شد و خود را بیک کشتی ژنی رساند و بطرف جزیره سافز Chio حرکت کرد ولی در راه مرد . کنستانتین هم آنقدر جنگید تا بر خلك افتاد . او را از کشتیهای ارفرانیش شناختند و سرش را بردند . سلطان عثمانی بمعنی ورود بهتر بگلشای ایاصوفی رفت و سجده شکر گزارد . از آن تاریخ تا کنون این شهر

عهدالدک مروان شهر را در محاصره گرفت و چندان شهر را در محاصره داشت که در آن منطقه زراعت نمود و از حاصل آن بخورد. ولی باز امپراطور لئون ایزورین Léon Isaurien بحریه وی را سوزاند و مسلمین بدین مناسبت و همچنین بمناسبت شنیدن خبر مرگ خلیفه ولید بن عبدالملک باز گشتند. در سال ۱۶۴ هجری نیز هارون پسر مهدی خلیفه در رأس سپاهی بمحاصره قسطنطنیه دست زد. ولی ملکه ایرن Irène که در آن هنگام سلطنت داشت با هدایای زیاد و قبول خراجی سالیانه بمیزان هفتاد هزار سکه طلا او را از دیدن شهر دور کرد. در دوره جنگهای صلیبی نیز این شهر از طرف صلیبیون غارت شد و توسط فرانسیویان در آن شهر از سال ۱۲۰۴ مسیحی دولت لاتینی مشرق ایجاد گردید. در سال ۱۶۳۰ ه. که شهر هنوز در دست فرانسیویان بود با توخان پسر توشی خان بن چنگیز بدون نتیجه بدین شهر حمله برد. در سال ۶۶۰ هجری میشل پائولوک فرانسیویان را پس از ۵۸ سال تسلط از شهر بیرون کرد و از آن پس امپراطوران یونانی در آن منطقه سلطنت داشتند تا سال ۸۵۷ ه. که شهر بدست سلطان محمد ثانی تصرف گردید.

سلطان یازید ملقب به ایلدرم نیز در شرف تصرف شهر بود ولی هجوم تیمور بآسیای صغیر بدو مجال نداد. سلطان مراد ثانی نیز درین خیال بود ولی افتشاشات داخلی مانع از انجام خیالات او گردید.

سلطان محمد دوم بمحض رسیدن بسطنت در صد این کار برآمد و یکی از عواملی که موجب پیشرفت وی گردید وجود اختلافات مذهبی در میان روحانیان شهر و سایر فرق مسیحی بود و با وجود آنکه در سال ۱۴۳۶ م. (۸۴۳ ه.) در انجمن مذهبی فلورانس اتحاد کلیسای شرق و غرب مطرح شد و کستانن نیز این مطلب را پذیرفته بود و در ضمن مراسم دهای سال ۱۴۵۲ م. (۸۵۶ ه.) در کلیسای ایاموفیه Sainte Sophie از طرف ایزیدور یونانی نماینده پاپ و مطران سابق کیف Isidore Kief و گرگوار ماماس Grégoire mammas روحانی اول قسطنطنیه این مطلب تأیید و تصویب شده بود و باز رقابت دو کلیسا چنان شدید بود که

دردست مسلمین وزیر هرچم اسلام است .

چنانکه گفتیم نام شهر در ابتدا بوزانس و بعد کستانتهنوپل بود و ترکها چون از یونانیان شهر عبارت Stanpolin را که در یونانی بمعنی «برویم بشهر» است می شنیدند شهر را بدینگونه استانبول نامیدند . پس از افتادن شهر بدست مسلمین بقیاس عوامانه نام اسلامبول نیز بر این شهر اطلاق گردید . (رجوع شود بتاریخ یعقوبی و لادوس بزرگه قرن بیستم و «کتابخانه شرقی» تألیف دریلو D' Herbelot چاپ ۱۷۸۳ میلادی و تاریخ ترکیه تألیف سرهنکه دولاموش و احسن التواریخ در تاریخ ترکیه تألیف محمد فرید بیک) .

نستفتح بحمدك يا من فتح اقال حصون الشرك بمفاتيح^۱ انا فتحنا لك فتحاً مبيناً^۲ و نستأنف بالصلوة التامة الدائمة على من خصصته بالقدر المعلى فى النصر والفتح و دين الهدى و على آله و صحبه ما غرب سهى و اشرق ذكا .

بر رأى رزين ارباب دين و عقل متين اصحاب يقين پوشينه نيست كه صنع جهاد و قتال با اهل عناد و ضلال ، اعلاء لكلمة الملك المتعال ، احسن آمال و افضل اشغال است چنانچه «نفس قاتلوا الذين لا يؤمنون بالله واليوم الآخر^۳» ناطق بوجوب ابن بهترين خصال بوده و از اخبار «ما ينطق عن الهوى^۴» من قاتل ليكون كلمة هى العليا فهو على سبيل الله و من اغبرت قدماه فى سبيل الله حرمة الله على النار برفحوای «حرص المؤمنين على القتال^۵» تحريض برين خوبترين افعال نموده و انوار عقل در توضيح اسرار نقل وضوح يافته كه شمشير آبدار آتشبار غزاة و مجاهدين نصرهم الله الى يوم الدين كه از كوره «وانزلنا الحديد فيه بأس شديد^۶» پديد آمده است كه اگر درميان

۳- سورة النجم ۳

۲- سورة التوبة ۳۹

۱- سورة الفتح ۱

۵- سورة الحديد ۲۵

۴- سورة الأنفال ۶۷

کفر و اسلام فارق نبودی، هرگز در جهان حق از باطل مفارق نشدی «ولا رب فيه»^۱ که عنایت یزدانی و حمایت صمدانی معاضد اهل دین و مساعد مؤمنین گشته «فانلوهم يعذبهم الله بايدبكم و ابدى المؤمنين و ينخرهم و ينصر کم عليهم و يشف صدور قوم مؤمنين»^۲، شاهد صدق این معنی آمده. چون حضرت مالک الملك جلّت عظمته هر بنده را که بر حل و عقد امور جمهور برآیا گماشت و علم نام او بر عالمیان برداشت، مواجب شکر بر موجب «لئن شكرتم لازيدنکم»^۳ بواجب تقدیم باید داشت خلاصه این احوال و مصدوقه این مقصود آن است که چون حق سبحانه و تعالی درین نزدیکی طفرای سلطنت موروثی را بر صفحه ناصیه ایام دولت روز افزون ما در کشیده و تاج اجتبا بتارک میمون ما سزاوار دیده و از بهر خاتم اولوالامری قبضت قدرت همایون ما برگزیده، «ما هو الا من فضل الله و رحمته» این بنده نیز بزبان لاصحی در شکر نعم مستقصی بودن بر خود اقدم واجبات و اهم مفروضات دیده و بر عادت معروف و دیدن^۴ مألوفی آباء عظام و اجداد کرام بواهم الله فی اعلی المقام با رغبت تمام بهر عدل و داد و غزو و جهاد، اعلاء لکلمة الله رب العباد، افتاد و روی بر فتح قلاع و استخلاص بقاع نهاد.

فآبأؤنا الاعزة قد اسسوا من المجد تم البناء لنا

فان لم نسدّها لمجهودنا سينهار والله ذاك البناء

کمر طاعت خالق برای ترفیه خلایق بر میان جان بسته و جان شیرین بذل اعلاء دین کرده.

۳- سورة ابراهيم ۷

۲- سورة التوبة ۱۴

۱- سورة البقرة ۲

۴- چنین است در متن شاید هم: دأب

و فوق السریر ابن الملوك اذا ابدا -
 یهز لهمن فرط هیئتہ الناس
 و ذاك مقام لا یوافیه حقہ
 اذا لم ینب فیہ عن القدم الرأس
 دست زمانہ یارہ شاہی نیفکند
 در ساعدی کہ آن نکشیدہ است بارتیغ

دیگر:

کسی بگردن مقصود دست حلقہ کند
 کہ پیش تیر بلاها سپر تواند بود
 کلاه ملک طلب می کنی قبا ببرند
 کہ سر افزای ما بیم سر تواند بود
 والله معین الحق و هو علی ما نقول شهید .

اکنون درین دیار مدینة قسطنطنیہ کہ ہیئت علائم و دلائل چنان نماید کہ
 آنچه در صحاح احادیث نبوی مصرح آمده است کہ: «فیفتحون قسطنطنیہ فبینما هم
 تقسمون من الغنائم» الحدیث و فی آخر: «هل سمعتم بمدینة جانب منها فی البرو
 جانب فی البحر؟ قالوا نعم» یارسول الله. قال لا تقوم الساعة حتی یفروها سبعون الفاء الحدیث
 این بقعہای نامدار و این قلعہای استوار باشد کہ ازابتداء بناء آن تا باین زمان مثنوی
 مشرکین و مأوای شیاطین گشته ، هیچکس براو استیلا نیافته کہ چنین حصن پایدار،
 و حصار هممصر روزگار ، هرگز در روی زمین کنی ندیده است و نشنیده ، هر کہ

بیندش «لم یخلق مثلها فی البلاد»^۱ خواند گویا بنیان مرصوص دیوارش از سبیکه زبر-
الحدید ریخته و برجهای بلندش باسموات ذات البروج دعوی همسری نموده و قمر
خندفش با تحت الثری سخن رانده و فسحت ساحتش با عرصه اهل (۲) ارض پهلو زده
و بالجمله قدماء مهندسین و حکماء متقدمین، بر شکل بدیع و هیئت منیع، وضعی
نهاده اند که مثلث واریک جانب روی بخشکی نهاده و دو جانب پشت بدربا
داده و با این جمله حصانت و متانت، از مشرکان وقایع دیده و مدبران کارزار آزموده
مملو گشته و از افرنجان جزایر غربی همچون جنوین^۲ و قطلان^۳ و ونیدیک^۴ و رودس^۵
و افرانسه و اهل دیار پایوس^۶ و انکروس^۷ و مثال اینها اکثر من ان یحصی علیهم
لعاین الله، بملاء الارض والسما، از روی دریا همان^۸ (۲) ایشان بوده اند و جمیع اسلحه

- ۱- سورة الفجر ۸ - ۲ - گویا غرض جنوا Genova یعنی بندر معروف ژن Gène باشد که در آن روز کار دولتی و تجارتی بنام داشت. ۳- شاید کلمه قطلان صورت دیگری از قاتلان Catalan باشد. کاتالانها مردم ناحیه کاتالونی Catalogne بودند و کاتالونی ناحیه مهم و خود-مختاری بوده در اسپانیا. ۴ - گویا مقصود از این کلمه شهر ونیز Venice باشد که در ایتالیا Venezia و در لاتینی Venetia خوانده می شود. نام ونیز مأخوذ است از نام یک قبیله گل Gaule (مردم فرانسه قدیم) بنام ویت Vénètes که از جلوی آتیلاکریخته و بمحل فعلی شهر ونیز پناهنده شده بودند. این شهر نیز روزگاری تجارت و سیاسی مشهور داشته است. اما اگر مقصود شهر ونیز نباشد قاعده کلمه ونیدیک باید صورت دیگری باشد از وند Vénèdes و این نامی است که مورخین باستانی مثل بطلمیوس Ptolémée و تاسیت Tacite و پلین (پلیناس) Plin بر اقوام اسلاوی اطلاق کرده اند. ۵- رودس Rhodes جزیره ایست بمساحت ۱۴×۴ کیلومتر مربع نزدیک ترکیه در مدیترانه شرقی که در آن روزگار در دست شوالیه های قدیس یوحنا اورشلیم Saint Jean de Jerusalem بود. سلطان محمد ثانی این جزیره را محاصره کرد ولی بر آن دست نیافت. امپرش سلیمان معروف بقانونی که اروپائیا بدولت Magnifique داده اند سرانجام آن جزیره را تصرف نمود. ۶- یعنی پاپ Pape پیشوای مسیحیان که مدام سلاطین اروپا را بر ضد عثمانیان تحریک بجنگ می نمود. ۷- یعنی هنگری Hongrie و امبارستان ۸- متن: همان. ظاهر آلام پیمان مسیح است. چون بر اثر استمداد اهالی قسطنطنیه عده زیادی از مسیحیان با کشتیهای جنگی بکمک آنان آمده بودند.

قلعه داری و خصم شکاری که از اول بناء آن تا باین زمان مخزون بود مرتب و آماده و مهیا و ایستاده و از بهر این معانی از اسلاف سلاطین عظام و اساطین فخام [کسی]^۱ بر همه جوانب او دست نیافته است و [اگر] جمیع قلاع صعب که در اقطار ممالك کفار بود، همه در تحت استخوان گرفتند، هر گاه که عنان عزم بصوب این [مصمم] داشتندی و همگی جد و جهد با تمام اهبة و اکمال عدة برو صرف کردند، هرگز ظفر نیافتندی، [لاجرم] در میان ممالك اسلامیة چون پای ثابت بر کار مستحکم مانده. پس درین سال میمون و روزگار همایون، بر حسب «قاتلوا الذین یلونکم من الکفار»^۲ تعلق خاطر اشرف بر استخلاص این حصار داشته و انحصار اهتمام بر قلعه این قلعه - گماشته و با فرمان «شاورهم فی الامر»^۳ با وزرای نیک رای و علماء صواب نمای مشاورت کرده و شب و روز بترتیب مقدمات این قضیه اعتنا نموده.

ولم یزلنا مناماً نستکن به الا بنوم کثوم النار فی الحطب

چون نتیجه این مقدمه سادقه در چهره این بیت :

مرد باید که باب مقصد خویش بگشاید بمقل و در بندد

جلوه نمود، مستعیناً بفضل من ینصر من یشاء «قل اللهم مالک الملك تؤتی الملك من یشاء»^۴ در تجهیز اهل غزا اقدام رفت. روز جمعه ثانی عشر ربیع الاول، که اول ربیع سنه سبع و خمسين و ثمانمائه بود، از دارالنصر ادرنه، صینت عن الضیق و الفتنة، نهضت نموده و بادانی و اقاصی ممالك اشارت پیکار همایون کرده، از خشکی و دریا عساکر کشور گشای [و] ممالك آرای، حفت بالنصر و الفتح، در حرکت آمده، چنانکه دساتر انام بر دفاتر ایام در ضبط آن قاتر مانده و همانا اقدام اجتهد بر جاده جهاد

۱- کلمات داخل در قلاب تکمیلی است که قبلاً بعمل آمده و اگر کلمه ای ساقط بنظر می رسیده ولی یافتن آن اسکان نداشته دو قلاب خالی گذاشته شده. ۲- سورة التوبة ۱۲۴

۳- ایضاً ۲۵

۴- سورة آل عمران ۱۵۳

نهاد، عثان عزم بدان صوب موجه داشته و اعلام فرصت تکرار نصرت آثار دام منصوراً چون منشور سماوی نشور یافته،

و جبت العقاب کجوب العقاب و سرت النقاب کسیر السحاب
و سرهنگان دریا «فی الفلک و جرین بهم بریح طيبة و فرحوا بها»^۱ بادیان برداشتنند
و بر کشتیهای کایزار «کانهن الجوار المنشآت فی البحر کالاعلام»^۲ بنشستند و سنجقهای
فتح آثار برافراشتند و بدان جهت راندند. روز جمعه که بیست و ششم ماه مذکور
بود، از هر جانب چون دایره نه حصار افلاک که محیط مفاک هر کز خاک است، گردا-
گرد آن محصنه نزول و محاصره کرده و با جمیع ادوات حروب که در باب قلمه گیری
و در کشائی بدو اعتماد هست، چون طووپهای کران که مهابت صفقه آن آیت «فصمق
من فی السموات والارض»^۳ بخواند و در مقاومت سنگهایش کوه البرز و الوند عجز
نماید و تفنگهای بی کران که اجزاء حصبات آن به چشم مشرکان از آیت «و مارمیت
از رمیت و لکن الله رمی»^۴ خبر دهد و منجنیقهای عظام از آسمان قضا «و امطرنا
علیهم حجارة»^۵ بر سر ایشان سنگ میبارند و ملجوز^۶ های معالیبی که «کصیب فیه
ظلمات و رعد و برق»^۷ آفتهای گوناگون می نماید و نقبهای ژرف که در غور زمین

۱- سورة یونس ۲۳ ۲- سورة الرحمن ۲۴ ۳- سورة الزمر ۶۸ ۴- سورة الأنفال ۵- سورة النجر ۶- این کلمه دوبار در ظفرنامه شرف الدین هلیزیدی بصورت ملجور (?) آمده و از سیاق عبارات آن کتاب بنظر میآید که بنای موقتی برج مانند و بلند بوده که از آنجا قلمه دشمن را سرکوب می کردند. اینست عین عبارت ظفرنامه (فصل حمله به گرجستان بعد از جنگ با ایلخام بایزید):

«منجنیق و عراده و قراقرها متعدد راست کردند و حکم شد که در مقابل پشت قلمه که محل نزول همایون بود، ملجور از سنگ و چوب بسازند و چنان بر آورند که مشرف باشد بر قلمه»
و باز بعد از جنگ در همین محل مینویسد: «بر حسب فرمان منجنیقها و عرادهها و ملجور را که بر آورده بودند آتش زدند.»
۷- سورة البقرة ۱۸

چون فکرهای نقل اندیش و دوربین از اسفل سافلین مایه درخت قرار ایشان بر کند و ایشان، دمرهم الله حیث ماکانوا، همچون دیوان و اهرمنان راز هر طایفه‌ای از طوایف افرنجان و رومان و بلغاران و ارناودان^۱ و چرکسان، فی الجمله هر نوعی از زمره شیاطین انس که اندرش بودند، بر سر برج و بارو درآمدند. قدراندازان و قضا دوزان با هر آلت مقابله و مقاتله نمودند. شب و روز، پنجاه و چهار روز محاربه و مجادله رفت. بعنایه الله تعالی اکثر برجهای حصین و باروهای متین برانداخته شد. چون از کوس و صور رایات منصوره آوازه «وینصرک الله نصر اعزیزاً»^۲ بر آمد و بگوش هوش اهل اسلام صدای «هو الذی انزل السکینه فی قلوب المؤمنین»^۳ در رسید، مقتضین بحبل الملك العلام و متمسکین بقض ذی الجلال والا کرام، روز بیستم ماه جمادی الاولی که صبح صادق روز سه شنبه بود، یکباره از خشک^۴ و دریا، همچون نجوم سماء رجوماً للشیاطین هجوم نموده و نبرد عظیم از هر دو طرف برخاست. مشرکان، دمرهم الله، چندان که مدافعت نمودند، ممانعت نتوانستند، در همان ساعت که:

الشمس من مشرقها قد بدت مشرقه لیس لها حاجب

«سیهزم الجمع و یولون الدبر»^۵ بر سیماء شوکت ایشان پدید آمد و از شعله دولت قاهره مانند خفاش صورت پریشانی برایشان ظهور یافت و باد صولت باهره که بر صورت «اعصار فیه نار»^۶ جلوه نموده، بر خرمن جمعیت اعداء دین چون وزیدن گرفت، کشتار اعمار آن ملاعین «که صف ما کول»^۷ کرد و دود از دودمانشان بر اوج آسمان پیوست و هر یکی از فراغه اهل بغی مصرأ و مستکبراً علف تیر و شمشیر غازیان گشت

۱- یعنی Arnaute یا Arnaute نامی که ترکها بمردم ناحیه آلپانی داده بودند و بمعابر کلیه

افراد سرکش و برجوش و خروش اطلاق می گردید. ۲- سورة الفتح ۳ ۳- سورة الفتح ۴

۴- ظاهراً: خشکی ۵- سورة القمر ۴۵ ۶- سورة البقرة ۲۶۸ ۷- سورة الفیل ۵

وسر سرور آن مخاذیل که تکفور بود زیر سم سمند بفلطانی دند و یکایک بمالک دوزخ سپردند
 «وکان لم تغن بالامس^۱» در هاویه عدم فرو رفتند. غازیان دست غارت بخانمان و اموال
 و اطفال ایشان زدند و از ذکور و اناث هر که زنده ماند در سلسله رقیق کشیدند و از
 خزاین و دقایق و عروض و اقمشه، هر چه هست تالان کردند و نور «فیومند یفرح -
 المؤمنین بنصر الله^۲» بر سیمای روزگار اهل ایمان لامع گشت و زمزمه

بشراك يا قلب بالمقصود والارب ادرکت ما تبغی کلاً بلا نصب

گویان، چون قطره غیث در دهان عطشان روان شد. لله الحمد علی هذه المنن
 السنية والنعم الهنية، حمد آیشید بنیان الجلال و بیودار کان الآمال که قوانین منسوخ اهل
 طغیان با سوانح شرع اهل ایمان فرو مانده و کوس شرع محمدی بر منارهای ناقوس
 زدن آوازه تکبیر و تهلیل برداشته و معابد عبده اوثان مساجد اهل ایمان ساخته

از سعی ما بجای صلیب و کلیسیا

در دار کفر مسجد و محراب و منبر است^۳

آنجا که بود نعره و فریاد مشرکان

اکنون خروش نغمه الله اکبر است

- ۱- سورة یونس ۲۵ ۲- تعداد اسرا را بین ۵۰ تا ۶۰ هزار نوشته اند و تعداد مقتولین
 را چهل هزار. سه روز شهر مورد تاراج قرار داشت. ۳- اشاره به تبدیل کلیساها بمسجد
 است و ابتدای این امر ازین جا بود که وقتی سلطان محمد کلیسای ایاصوفیه را بر اثر حمله و تاراج درهم
 ریخته دید درفش آمد که آنهمه هنر و جلال از بین برود و همانجا تصمیم گرفت که کلیسا را نگهدارد
 و بصورت مسجد درآورد. فوراً یکی از روحانیون را فرا خواند تا از فراز منبر نصاری اصول اسلام را
 بیان کند و گویند سلطان خود در محراب کلیسا ایستاده نماز گزارد و بدین ترتیب بزرگترین کلیسای
 شرق که کمستانتین کبیر آن را ساخته بود مسجد مسلمانان گردید و تکران که نخست یک مناره و بعدها
 از ۱۵۷۰ تا ۱۵۸۰ (۹۷۸ تا ۹۸۸ ه) سه مناره دیگر بر آن افزودند نام هیوی آن بنا را تقریباً
 همچنان نگه داشتند.

لاجرم مصالح دین بواسطه این نصربین مقرر شد و عرصه این خطبه بزورسکه و خطبه محلی گشت.

چون این فتح میمون که بالحقیقه قوت دین و قوت چشم مؤمنین است و نو باوه باغ دولت و میوه حدیقه سعادت و مقدمه قضیه اقبال و نتیجه فضل ذوالجلال میر شد، واجب دید که تحقیق این حال و تصدیق این مقال بسامی جناب عظمت پناهی سلطنت دستگاهی، حضرت ابوی جهانشاه، خلد الله بسطته و ابد سلطنته، که مبداء عواطف و منشأ لطایف است باز نموده شود و کیفیت این فتح همایون که نمونه الطاف الهی و مزیت اعطاف پادشاهی است اعلام کرده، فخاصه که درمابین جانبین ازدیاد مصافات و اتحاد موالات در آن مثابه است که فتح و ظفر این جانبی، فتح و ظفر آن جانبی است و بالعکس.

این صحیفه فرخنده قال [که] ناسع عشر شوال در قلم آمد، مصحوب عمده الاعاظم والاقران عبدالصمد رجعه الله سالماً بدان جهت روانه کرده تا جانب عزیز بعد از آنکه ازین محب سلام و تحیت قبول فرمایند و التفات خاطر و نگرانی دل و نزاع ضمیر متوافر شناسند، همین مأمول که از صحت و سلامت و چگونگی حالت آگاهی فرمایند که موجب مسرت و مستدعی غبطت باشد.

دولت دو جهانی بمرز و کامرانی در تزیید و تضاعف باد، برب العباد*

۱- کلمات «حضرت ابوی جهانشاه» در متن بعد از «مقدمه قضیه اقبال» و قبل از «و نتیجه فضل ذوالجلال» قرار داد ولی بنظر میآید که متن مشوش باشد. زیرا این کلمات در آنجا بکلی زائد است و جای مناسب همان است که منظور گردیده.

جواب

باسمه الاعلى وهو الملك الفتاح الصمد . نصر من الله وفتح قريب وبشر المؤمنين^۱

یا محمد

آمد مبشری ز سرایرده شهود

خورشید وار تافت به گیتی شرف فزود

پیغام مرده اش بزمین از فلک رسید

بر مؤمنان سروش هم این سان ندا نمود

کان شهر بسته باب حصارش بقفل شرك

سلطان دین گشاد بمفتاح تیغ زود

سبحان الله زبان منشیان روزگار بچندین نکته دانی و یاره قلم زرنگار

در صحیفه حمد بی غایتش بمقابله این موهبت کبری چگونه ثنا تواند کرد

که لا احصي ثناء عليك و تعالی الله بنان محرران فصاحت شعار با بیان سبحانی

و استواری رقم عنبر بار بر جریده شکر بی نهایتش از مشاهده این نعمت عظمی

بیچه سان ادای شکر خواهد نمود که ما شکرناك حق شكرك . حبذا نصرت دین

محمدی از طلیمه علم فتح نگار صبح سعادت ضمیمش ظاهر و دائماً فرصت سلاطین

احمدی از بدرقه توفیق ظفر آثار صباح دولت قرینش باهر . ظلمت آباد کفر از

خورشید اسلام عالی مقامش منور و دماغ انس و جان از بخور تنزیل مسك ختامش

معطر. مجاهدان معارک قتال مترصد فرصت «اذا جاء نصر الله» و مبارزان مهالك جدالش
مباهی بهجت «وما النصر الا من عند الله» نورعیون اولوا الابصار از کحل الجواهر هدایت
اوست و رونق ارواح در مضیق اشباح از لطف و عنایت او. آتش قهرش بر وجود کفار
خاکسار شراره فشان و نیل عطایش هواداران و حدتش را شربت چشان. دریای کرمش
را پایانی نه و دایره احسانش را کرانی نه. کاسره سر جبار به غنید خاک انداز آستانه
مطمینان جناب والای آن حضرت است و تختگاه سلم و جمشید چا کرین سرای غلامان
سلاطین و حدتسرای آن و اهب بی علت.

فرصت از دوست، نصرت ازو، رخت و بخت هم

شاهنشهی و محتشمی، تاج و تخت هم

«وله الکبرياء فی السموات والارض وهو العزيز الحکیم» و با آنکه نمونه این
معذرت که:

از دست و زبان که برآید کر عهده شکرش بدرآید

مشهور آفاق است و اقامه این فرض خطیر بجز عنده تقصیر نتواند کرد؛ ناگاه برید
خجسته قدوم منازل فرخ رسوم خطه روم را طی کمان باین مرز و بوم در رسید
و مستغرقان نعم الهی را بپیغام فتوح تازه مستوجب شکر بی اندازه گردانید و صلاهی
«لئن شکرتم لازیدنکم» بگوش هوش مخلصان در رسانید و از شکفتگی غنچه
امید ریاض جنان گلشن و از تازگی گلدسته نوید درون عالمیان روشن گشت و طوطی
ناطقه از صفای مرآت ضمیر گیتی نمای بدین نمط شهد خای شد.

أبدر الدجی أم سراج منیر أشمس الضحی أم کتاب بشیر

و از روی بشارت نامه سلطان جهان از سریر جسد برخاسته ، مقدم شریفش را استقبال کرد و از حال ماضی تفقد کنان جسم فرسوده را مادة الحیوة جاودانی از سرنو در پیوست و آن سرمایه زندگی را بدو دست چسبیده گفت :

خوشا فتحی که دارد جای آن نازدهان گیتی (۴)

که مثلش دیده گیتی ندیده ست و نخواهد دید

و بعد از انکشاف غطاء از چهره آن قمر طلعت خورشید لقا ، کتابی دید خوشتر از قصه یوسف و زلیخا و خطابی مشاهده نمود زیبا تر از حکایت وامق و عذرا ، مشتمل بر تسلط و استیلای آن عالی حضرت خداوندگار اعظم و شهریار بزرگوار معظم ، جوهر زبور ارباب تیغ و کمر و دره التاج اصحاب اکلیل و افسر ، سر و سرور پادشاهان عالم و سرور و سرنوع بنی آدم ، خورشید آسمان جهانگیری و آسمان خورشید صاحب سریری ، گوهر دریای وجود و دریای گوهر جود ، صورت رحمت الهی و معنی سورة شهنشاهی ، در درج خلافت و دری برج سلطنت ، زبده عالم امکان ، بخشنده خزاین بحر و کان ، طرازنده خلقت «انا جعلناک خلیفة فی الارض» نوازنده شریعت غرا باداء النفل و القرض ، القائم بامر الله ، الفازی فی سبیل الله ، فاتح البلاد بالقوة القاهرة ، ناصر العباد بالصولة الباهرة ، قاید جیوش اهل ایمان ، قهرمان زمان و جهانبان جهانیان ، بانی مبانی العدل والاحسان ، باسط بساط الامن والامان ، سورة الملوك والاسلاطین ، عماد الدولة والدين

شهنشاه جهان آرای و سلطان جهان دولت

کریم و کامبخش و کامکار و کامران دولت

نکو روی و نکو رأی و نکو نام و نکو طالع

جوانبخت و جوانمرد و جوان عمر و جوان دولت

المؤید بتأييد الله، معز السلطنة والخلافة والابهة والمعدلة والعز والاقبال، سلطان محمد، لازالت اعلام احكامه في الخافقين خافقة وشموس اماله من مشرق الاقبال شارقة و ما برحت ايام دولته الظاهرة متصلة بالدرام والخلود واعوام مملكته الفاخرة محفوظة بالسعود الى يوم الموعود، بمخدره جميلة بلدة قسطنطينيه، حميت عن الآفات والبليّة كه مشاطة جهان بزيبائی آن حسنائی ندیده و دست احدى از سلاطين اهل ايمان پيرامن دامن وصال او نرسیده و همانا از ازل نامزد وجود پر وجود محمدی بوده و آرایش جمال آن بجهت مقبولی خدمات عالیّه خداوندی گشته و در سلك جبارو كشان آستان فلك آشیان منسلک و سزاوار منصبه كسامرانی و لایق تخت جهانبا نی شده، عروس ملك کسی در کنار گیرد تنگ

که بوسه بر لب شمشیر آبدار دهد

و فی المثل نقاشان مانی رنگ، بر جریده ارژنگ، رنگ نیرنگ شکل آن را کوبا در سواد حقه حور به نور کشیداند و فی الحقیقه حکمای روی زمین هیئت دلکشای آنرا، با کمال بصیرت و دور اندیشی پیر خرد، در رصد فکر و آئینه تصور ندیده و در حین مباشرت، استاد صنع گل آنرا از عنبر تر بگلاب ممسك سرشته و یا خازن خلد جهت زیب و زینت از بهشت بدنیا هشته و تا اکنون که بآلایش شرك آلوده و لب بذکر و توحید نگشوده بود، اتفاقاً از ضرب صمصام خون آشام آن پادشاه ملائک سپاه فلك احتشام بشرف اسلام مشرف گشته، تلوث شرك و آلودگی کفر از آن مقام بر طرف شد و از اقدام اقدام غزاة و مجاهدین و هجوم شیران زمرة موحدین، ابدهم الله و ابدهم، گروه کفره فجره و طوایف مشرکین مرده، قهرهم الله و خذلهم الى يوم القيامة «کانهم حمر مستنطرة فرت من قسورة» متفرق و پیریشان گشتند و کافه اهل اسلام و عامه

اهل ایمان شاد و خندان غبار کدورت از صحیفه خاطر زدودند و بعد از خواندن فتح نامه متبر که بر منابر جوامع منوره که فاتحه اش مخبر از شواهد غیبیه و خاتمه اش مشعر بر فوائد لاریبیه بود مستمعان علوی و سفلی را فرح و نشاط افزود و از ملک و ملک آوازه تحسین و صدای آفرین بر آمده و از حرفش صد لفظ پر معانی و از هر لفظش رموز سبع المثانی لابل از مضمون مسرت مکنونش بدایع صنایع و صنایع بدایع ظاهر گشته و در لطافت عباراتش خرد خرده بین خیره و اندر مقیاس نظر بی نظیر آمده و جمیع اهل ایران زمین، که داخل حومه حمایت اخص المخلصین است، از اقتضای غیرت و هوا خواهی دین مبین و تأثیر بشاشت ضمیر صفا آیین بمرتبهای خرم و خوشحال گشتند که صیت عیش و کامرانی و آوازه عشرت جاودانی ایشان تا اقصای چین رسید و از غلغل مجالس اهل طرب ناهید فلک رقص می نمود و از های بوهوی اصحاب ارب ثوابت گردون چرخ می زد. اسواق بلاد و قصبات را سه شبانه روز آذین بسته در و دیوار هر یک مزین بانواع اقمشه رنگین مانند ریاض فردوس برین و رشک فصل فروردین شد و جمهور علما و خواص فضلا و سادات عظام و مشایخ انام و خواص و عوام از صمیم قلب و سکون خاطر بادعیه صالحه اشتغال نموده و در مراسم شکر گزاری دقیقه ای فوت نکرده همواره زیادتی نصرت و انبوهی فتوحاتش را از - درگاه عزت، عزت اسماؤه، مسألت نموده و می نمایند که رساننده پیام مسرت انجام عمده الاعظم والاکارم، کمال الدین عبدالعصد بک، را بانواع رعایت کامله و اصناف حمایت شامله مقارن و سزاوار گردانیده بعد از اقتران او چون کوکب سعد بمجلس سامی آسمان رتبت و اقتباس وی از اشعه صحبت خورشیدانارت ما باعزاز تام و احترام تمام و خلعت و انعام و احسان مالا کلام بصوب صوابنمای درگاه منبع آن شهنشاه رفیع المقام اجازت داده روانه ساخت و در صحبت مشارالیه معتمد الخواص والمقرین

خواجه کمال الدین همدانی را که از جمله راز داران دیرین است متبعث نمود که بعد از تقبیل ایادی شریفه تهنیه بهیه این فتح عظیم را ازین جانب مؤدی دارد انشاء الله تعالی .

و مقدار دو قطار بار شتری اسباب شاهی از خیمه و خرگاه و قالی و قالیچه ساده و زربفت و ابریشمی و تکه^۱ نمدهای منقش و اقمشه متنوعه رنگین مع یک - قبضه شمشیر و یک منطقه کمر خنجر و یک سرج زین طلای مرصع باطل با زین - پوش زر دوزی و عبائی مجوهر و دو عدد پادزهر در حقه سیمین بر موجب دفتر مفصل بطریق اهداء ارسال نموده شد تا در حین وصول بعز عرض رسانیده بر مقتضای عادات حسنه سلاطین بشرف قبول در پذیرفته اخلاص و حب موروثی جانبین بر مطیع و عاصی از ادائی و اقاصی واضح گردد و همیشه ابواب مراسلات مفتوح داشته از اخبار ساره خداوند کاری این جانب را مسرور و منشرح البال فرمایند و هر خدمتی که بوده باشد بر جوع آن هوا خواه قدیمی را ممنون سازند که در حصول بجان کوشد، بتوفیق الله تعالی . باقی حالات از معتمد الخواص خواجه مومی الیه معروض خواهد گشت .

همواره تیغ زرین خورشید آیین براق^۲ آن شهنشاہ علی الأطلاق چون خنجر اهله در غره و محاق بخصمستانی و جهانگیری مشهور آفاق باد بمحمد و آله و صحبه الأمجاد الی یوم التناد*

۱- متن : تکه ۲- متن : براق

* منشآت فریدون بهک ص ۲۵۰/۲۴۸

نامہ جہانشاہ سلطان محمد خان ثانی

در باب ضبط بغداد

طلایع طوالع اقبال کہ از مطلع برج جلال طالع شد و بدایع ہدایت امنیت و آمال کہ از مشارق اوج کمال لامع گشت و خواص درر شاہوار حقایق کہ از لجة بحر زخار غواص فکر فایق استخراج کرد و خلاصہ شیرین آبدار دقایق کہ از کان نظم کوه پیکر فرہاد طبع رائق مستخلص گردانید، اعنی کتابا معانیہ فی خلال سطور۔ کوا کبفی برج وجواہر فی درج کہ از کاتب عدیم النظایر و دبیر خبیر پرندبیر در گاہ فلک اشباہ فضا دستگاہ قدر اشتباہ مالک سریر السلطنۃ علی الاطلاق، حامی حوزۃ الملک والملة بالاستحقاق، رافع لواء العز والاقبال فی الآفاق، خافض منار الظلم والخیال، بمعون اللہ إلی الملک الخلاق، المستجمع بشرایف الخصال و کرایم الفعال، المستتبع للسراۃ من - ملوک الاقبال و کماۃ الابطال، الباسط عدلہ و رأفتہ بین الانام، البائل جہدہ و طاقتہ لترفیہ الخواص والعوام، الذی کسر بصولتہ القاهرة رقاب الجبابرة و اعناق الاشرار و طہر بدولتہ الباہرۃ عن لوث وجودہم مقر الاکسرة و اعماق الاقطار، سلطان مکرم مت شعار و کسری معدلت دثار و دارای کبر و دار و تہمتن روزگار و کیخسرو کوه وقار،

میر چہارم بلاد خسرو ہفتم فرار

آنکہ ز ہشتم فلک ہمت اوراست عار

ملك جهان را نظام، دین هدی را اقوام

شاه جهان شه بكام زبده پنج و چهار

نصیر الحق والدین ، معین الاسلام والمسلمین ، اللهم ایده لتقویة الدین و ابدہ لبقاء نظام المالمین و عظم باسمک الاعظم نواله و خلد بجلالک الائم جلاله صادر شده ، در وقتی الطف از فصل بهار وساعتی اطیب از نور ازهار وحالتی احلی از وصل دلدار ولحظه ای اصفی از فقد رقیب ناهموار، بدین داعی دولت وهوا خواه بی ریا و علت که ظاهر وباطن سراچه ضمیرش جز بزیور اخلاص آن شاه جوان بخت مزین نمی باشد .

زهراء احلی فی الفؤاد من المنی

والذ من ربق الاحبة فی القم

وارد شد حقا که نور آن کوکب دری عالمی را منور ساخته ونور آن شجره طیبه اصلها ثابت وفرعها فی السماء^۱ جهانی را معطر و معنبر گردانید وحضور موفور- الجبورش قلوب اهل وداد و صدور ارباب سداد را سرور ،

صفاء الرياض بصوب القمام و انس العیون بطیب المنام

ارزانی داشت . لاجرم مقدم شریفش را بانواع تعظیم واصناف تبجیل و تکریم تلقی نموده و شکری که لایق این جنس منحت تواند بود ، بقدر الوسع بتقدیم رسانیده آمد^۲ و در مقام اداء مواجب آن اعظم انعام ،

سلام کما رق النسیم علی الصبا

و جاء رسول الورد فی زمن الورد

بل

سلام کالطاف الاله الممجّد سلام کاخللاق النبی المؤید
مشفوع بدعوائی که نسیم صبا، خلوصش روضه رضوان موافقت و موالات را نما و بهجت
دهد و تنسیم صفاء خصوصش فرادیس جنان مصادقت و مؤاخات را روا و نصرت بخشد
ابلاغ میگرداند و چون منطقه طوق از احاطه تحریرشوق قاصرست بالضرورة حواله
بنوق آن طبع کریم می نماید و رجا بفیض فضل باری آنکه چنانچه درمبادی وادی
ایمن الارواح جنود مجنّده فما تعارف منها ائتلف و ما تناکر منها اختلف ارواح را
بالتیام،

تعاشق روحی روحه قبل خلقنا

و من بعد ما کنّا نطافاً و فی المهد

و زاد کما زدنا و اصبح نامیا

و لیس اذا متنا بمنقض المهد

مشفّر گردانند صور اشباح را نیز بزبور «علی سرر متقابلین»^۱ مزین گردانند و ماذلک
علی الله بعزیز.

باقی تذکیرانی که بمقتضای «فذلک کران الذکری تنفع المؤمنین»^۲ و تحریضاتی که
بموجب «یا ایها النبی حرّض المؤمنین علی القتال»^۳ در آن جمع امثال لطایف درج
فرمودند، در باره اشتغال بافضل اشغال و استیصال کفره و فجره ضلال و تهییج
تفریح برین نوع طاعت عظمی، طلباً لمزید احسن الحسنی، و عقد همت بر تقویت
و تمشیت طائفه غزاة امت ممثلاً الامر «تعاونوا علی البر والتقوی»^۴ که در سلك آن

۳- سورة الأنفال ۶۷

۲- سورة الذاریات ۵۵

۱- سورة الصافات ۴۳

۴- سورة المائدة ۴۳

عقد جواهر منتظم گردانیدند و تکرار بشارت و داد و اتحاد، هوالمسک ما گرفته
 بتضوع^۱، بل لطف بشارت بمتابعت و انقیاد و امداد بدعوات خالصات لیل و نهار که
 در طی آن مخزن اظهار نمودند، حقا که این معنی بر ذمت عامه اصحاب دین
 محمدی علیه افضل الصلوات و از کالها بل کافه ناس، بالنص والاجماع والقیاس، دین
 ثابت و فرض لازم است ولیکن آن حضرت ودوحه سنیة، لازالت عالیة وعن رب المنون
 خالیة، از کمال دین پروری و معدلت و فرط داد گستری و مرحمت و نهایت حفظ
 حقوق شرع و سنت اقتداء بمخاطب «فاستقم کما امرت^۲» کرده و بامر «فاصدع
 بما تؤمر^۳» مؤتمر گشت ونص «من احب قوما فهو منهم» را کار بسته ومنصوص «بحشر-
 المرء مع من احب» را نصب عین ساخته از پیشگاه بارگاه «ان الله يحب الذين یقاتلون
 فی سبیلہ صفاکانهم بآیان مخصوص^۴» خلعت اصطفاء «تخلقوا باخلاق الله» پوشیده و حدیث
 قدسی و خبر مقدس «وجبت محبتی للمتحابین فی والمتباغضین فی والمتجالسین
 فی والمتزارین فی» را مقصود اصلی گردانیده از صفة بر صفاء «فاتبعونی یحببکم الله^۵
 شربت ماء اقتداء مقربین حضرت نوشیده «و فی ذلک فلیتنا فس المتنافسون^۶» لاجرم
 غنچه ای از گلزار این جنس محبت و نوباوه ای از ثمره شجره این نوع علو همت و حسن
 عقیدت است که یوماً فیوماً مؤید روح القدس دولت منشور «انا فتحنا لك فتحاً مبیناً^۷
 بر منابر افلاک می خواندند و لحظه فلحظه ملقن ملاء اعلی سعادت طغراء «انهم لهم
 المنصورون و ان جندنا لهم الغالبون^۸» املا میکند و لمحة فلمحة هاتف غیبی

۱- مصرع اول آن : اعد ذکر نعمان لنا ان ذکره ۲- سورة هود ۱۱۴ ۳- سورة
 الحجر ۹۴ ۴- سورة الصافات ۵- سورة آل عمران ۲۹ ۶- سورة المطففين ۲۶
 ۷- سورة الفتح ۱ ۸- سورة الصافات ۱۷۲-۱۷۳

به مملکت تازه و موهبتی بیحد و اندازه بشارت میدهد چنانچه ،

از هر جهت که چشم نهی جلوه ظفر

وز هر طرف که گوش کنی مرده امان

و مصداق این معنی آنکه قلعه دارالسلام که در سواد معموره ایام کانه قبة الاسلام
فی الملك افتاده بود ، مشرع شرع و دین و معدن علم و نور یقین بوده و همیشه مقر
خلفاء مهدیین و مأوای سلاطین باعدل و تمکین شده و مع ذلك جوانب برش از خلد برین
نموداری و شواطی بحرش از اطراف کوثر یاد گاری

یا لها جنة بدت کروس

لم یکن حلی حسنھا کشموس

هر باغش ارم باشد و هر دشت بهشت

در شش جهت و هفت زمین هشت بهشت

بعد ما که بکرور ایام و مرور شهر و عوام از تسلط فتنه باغیه و تعدی طغاة لثام
دارالاملام و بش المقام گشت . مدارس و معالم علمش مدروس و مشاهد و معاهد
اقتباس انورش مطموس ماند و معابد و مساجدش «خاویة علی عروشها» و دور قصورش
«عالیها سافلها» و حدایق و جناتش «قاعاً صفصفاً» و بالجمله بدان انجامید که از دار
خبر و از دیار اترنماند [و سر آغازی]

جائی که بود آن دلستان با دوستان در بوستان

شد گرگ و روبه رامکان ، شد جغد و کرکس را وطن^۴

۱- سورة البقرة ۲۶۱ ۲- سورة هود ۸۴ ۳- سورة طه ۱۰۶ ۴- ظاهر آزاد است

۵- در متن : جائی که بود این دیستان بدوستان . . و از همین جا میتوانی برد که سایر
قسمتهای این نامه که مشکلترین و مفلکترین مکاتیب این دوره است ، تا چه اندازه مغلولط چاپ
شده است .

و برطل بیوت قدیمه ، جقد ویرانه بدین میت ترنم نمود که ،

سماکم ترک بها جذع نخلة ولا انظماً الا مشيد الخبدل

بحکم «ان مع الصریسرا» از بادی سرمدی ان الله فی ایاکم دهر کم نفحات فتعرضوا
لنفحات الله نداء «و لینصرن الله من نصره» بمسامع علیه سلطان عالی بخت رسانید
وعنان سمنند بادپایش بدان صوب گردانیده و تسهیل مایه التفانی کمر بستگان در گاهش
بزخم شمشیر آبدار و ضرب کرز گران آتشبار دمار از دیار آن مدبران خاکسار
بر آوردند و جمیع آن بقاع مبارکه را از بلدان و امصار و قلاع و اصفاع و ایجار
و اغوا و احشام ختام الی سائر لواحقها و كافة المضافات و توابعها در تحت تصرف
بندگان در گاه در آوردند و بزبور عدل کامل و حلی مرحمت شامل گوش و گردن
عرایس ابلار معانی «فانظر الی آثار رحمت الله کیف یحیی الارص بعد موتها» مزین
و محلی ساختند «و بذلك فلیعمل العاملون» و مصدق مصداق سابق و علاوه شیرین
مذاق لاحق آنکه بیرکت تعظیم شریعت و اتباع سنت و اظهار صفت و اشاعت معدلت
در اوبه این نوبه و رجوع این نهضت مع اجتماع کوکبه سلطنت در بیت شرف
مملکت بلاسمی و انعام و ایجاف جبل و رکاب، بشریف نصرت نصرت بالرعب مسیره
شهرین مشرف گشت و صانع اقبال فتح عراقین در سلك واحد منسلك گرداند .

« اذا جاء نصر الله والفتح » هیا علی المرء معور الأمور و صعبها

دولت آنست که بی خون دل آید بکنار

ورنه با سعی و عمل باغ جنان اینهمه نیست

و مع ذلك كله اميد بفيض فضل ذی الجلال ، جلّت آلاؤه و عمت نعمائوه ، آنکه نتایج حسن اعمال و آثار پسندیده و مساعی مشکوره این شاه ملک خصال باقصاء معارج کمال برساند ،

هذی مخایل برق خلفه مطر جود و وری زناد خلفه لهب
و ازرق المعجز یبدو قبل ایضه و اول الفیث قطرم ینسکب

و چون اخبار ساره آن فتح مبین و نصر عزیر و بسط معدلت و نشر مرحمت بین ضعای رعایا من بعد ان جاء بلغ السیل الوفی و اختیار تعب نفس نفیس برای ترفیه حال برایا بعد ان جاوز الحزام الطنین باقطار و اکثاف این دیار رسیدند ، هوا خواه مخلص و سایر ملازمان و اعیان این جانبی را بلکه عامه اصحاب استبصار و کافه اولی الایدی و الابصار را مسرور و ابتهاجی و حبور و استبشاری روی نمود که شمه ای از آن قابل تقریر بیان و تحریر بنان نمیتواند بود ، واجب دید و لازم شمرد که البته یکی از خواص در گاه بدان عالی بارگاه فرستاده رسم تهنیت این منحت جسمیه بل شکر نعمت این عطیه عظیمه را بجای آورد ، زیرا که فواید این فتوح و عواید این سبوح مع کثرتها مشتمل نیز بوده بر فتح طریق حجة الاسلام و تفسیر اجابت مؤذن « و اذن فی الناس بالحج یا توك رجالا و علی کل ضامر یا تبین فی کل فج عمیق^۱ » که امدی بعید و مدتی بعید از دست یاجوج و ماجوج فتن مسدود بوده و احدی از سلاطین را توفیق گشادن او رفیق نشد « و ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء^۲ » که ناگاه در اثنای آن فکر و احشای این تدبیر ، بنا بر قضیه الفضل للمتقدمین جناب عالی کبیر صدر الصدور العظام ، عمدة الصواب الکرام الجلیل القدر العظیم

الخطر، ناصر الملة والدين عمر رفع الله معارج قدره بمباركی و طالع سعد رسید و کتاب کریم و خطاب عظیم حضرت علیه رسانید و از کیفیت انتظام مملکت و التیام دین و دولت و اهتمام ارکان سلطنت باستقامت احوال رعیت کماهی بخشید و مجالس و محافل و لاجوی را بمجاورت دلگیر و ملاطفات جان پذیر معطر و منور گردانید . الحمد لله علی نعمائه . الآن این محب نیز جناب فضائل مآب مولوی اعظمی اعلمی اعقلی ارشدی امجدی والائی ولایت فضل استادنا مولانا جمال الملة والدين شکر الله ، ادام الله اقباله ، را بدان درگاه عالی لازال عالیا فرستادم و از جهت تهنیت فتوحات واقعه مثل فتح مورده^۱ که هنوز فاتحه ایست از خصوص نصوص مکتوبات غیبی و فاتحه ای از روضه گلشن مخفیات کن فیکون لم یزلی ، باش تا صبح دولت بدمد^۲ ، کاین هنوز اول آذار جهان افروز است^۳ .

و اگرچه قضیه تهنیت نه مخصوص بدان حضرت سنیہ است بلکه ظفر آن جناب ظفر این جانب و بالعکس افتاده است .

و من العجایب اننی هنائه و انا المهنئی بالنعماء

اساس خلت و ابنیه مستحکمه خلوص و موالات که از ایام آباء و اجداد عظام الی هذه الغایة مشید گشته و از وصمت تبدد و نلّمه تزلزل مأمون شده ، مجدداً بتذکیر وفا و تنبیه بر مابیننا من الصدق والصفاء مروق و مزین گرداند و عرایس محبت و نهال

۱- مورده Moree یا Péloupon éso شبه جزیره ای است در جنوب یونان که مقر حکومت توماس Thomas و دیمتریوس Dimitri برادران کستانتین یازدهم و آخرین امپراطور بیزانس بود . این ناحیه نزاع دو برادر و مداخله سلطان عثمانی بالاخره در سال ۱۴۵۸ بدست ترکها افتاد و در سال ۱۴۶۰ تصرف کامل آن صورت گرفت .

۲- مصراع از انوری است و بقیه آن اینست : کاین هنوز از نتایج سحر است .

۳- مصراع از سعدی است و بقیه آن چنین است : باش تا خیمه زند دولت نیسان و ایاز

ولاجوئی و اخوت را که در جنان جنان مفرق بالاسافل و مروق بالاعالی شده است ،
 بزلال کتاب و عذب البیان رسالت بهجت و طراوتی تازه بخشد و عدت کمال الطاف
 تفقد و محب نوازی و شکر سبقت اعطاف نیکی و یگانگی آن سرفرازی بخواند
 و سایر احوال مملکت و ملازمان این محب راسخ الوداد کما یطلب و یراد بسمع
 اشرف نواب کامیاب رساند .

همیشه ایام عز و معالی و فتح و اقبال و جهان گشائی و تبحر آمال لایزال بر وفق
 مرام مستدام و بمقصود و کام میسر باد بالنبی الهاشمی و عترته الامجاد و صلی الله علیه
 و علی آله و صحبه اجمعین .

جهان بکام و فلك بنده و ملک داعی

امید تازه و دولت قوی و بخت جوان*

جواب

کتاب مستطاب شاهانه اخلاص سمات و خطاب عنبرین نقاب پادشاهانه اختصاص
 آیات مبنی بر صنوف دعوات صفوت آثار و منبئی از فتوح دارالسلام جنت ثمار که
 از جانب عالی جناب سلطنت مآب ملکی الذات قدسی الصفات سلطان وسیع القدر
 و خافان رفیع الصدر، مہمد آیین جہانبانی، مشید قوانین کشور ستانی، آیت توفیق
 سبحانی، مظهر عنایت ربانی، مظهر حکمت صمدانی، صاحب المجد والاعتلا،
 رافع الویة العز والعلاء، ناصب رایات الشوكة علی قمة القبة الخضراء، لیث الوغا
 فی المعارك و غیث الندی فی الممالك، المؤید من السماء المنصور علی الاعداء،
 شاهنشاه عالی جاه، پندر عزیزم جہانشاہ، مداللہ ظلہ مدا و جعل بینہ و بین الحوادث
 سدا، بر سالت عمدة الفضلاء والا کابر، مستجمع جمیع المعانی والمفاخر، استاذہ
 الفاضل الکامل المخصوص بانواع الفضائل و اصناف القواضل من الطاف الاله مولانا
 شکر اللہ، شکر اللہ مساعیہ، شرف صدور یافت و در اسعد ساعات مطارح اشعة ابصار
 و مسارح روایع انظار محب جانی گشت و آنچه در ضمنش مکنون و مندرج بود،
 من اولہ الی آخرہ، سمت ظهور یافت و تودد قدیمی کہ نتیجہ حب ازلی است،
 بذریعہ و وسیلہ این معنی تزايد و تضاعف پذیرفت و در مقابلہ آن امتثالا لقولہ تعالی
 «فَاذْهَبْ بِهِنَّ بِحَبِیۡہِ فَحِیۡوَا بِاِحْسَنِ مِّنْہَا» آلف تحف تحیات تسلیمات وافرہ مہر لمعان کہ از
 پرتو اضائت آن ضمیر منیر خاکیان چون رخسارہ ساکنان ملا اعلیٰ منور گردد

و اصناف طرف تسلیمات متکثره ثریا نشان، که از اشعه انوارش چهره حور جنان چون قنادیل زوایای عالم بالا مظهر شود، متحف و مهدی داشته همواره متفقد احوال فرخنده فال همایون شناسند. مقاصد کامرانی و ابواب شادمانی آماده و گشاده باد بمنه و یمنه.

بعدما بر ضمیر منیر فلک تنویر مبرهن و روشن است که بمقتضای حکمت ازلیه و مبتغای قدرت لم یزلیه، جداول مستقیمه اشخاص مختلفه و مناهل مستدیمه افراد متنوعه، از محیط منبسط حقیقت حق و وجود پر جود حی مطلق بر مجاری تعینات جاری و منشق گشته، بر آبنیه عیون کرشمهای غلیان صوری و بنایع لطیفه های میلان معنوی و اشکال مرغوبه نمایان شده و از حدایق حقایق مکنونات و مدارج طبایع بسایط و مرکبات بروفق بفعل الله مایشاء و بحکم ما یرید نقوش مطبوعه سر برزده و از مطلع طالع همگنان تأثیر آن ظهور یافته و از صبح صباح سمدت انوار رفعت آثار «و جعلناکم خلائف فی الارض» بر تافته و عالمیان را منور ساخته و تعارف ازلی در زمین اتحاد نخم محبت گشته و تألف لم یزلی در آسمان و داد نجوم مودت را مشعله افروز گردانیده و چون عقد پروین منتظم الاحوال و چون انظار فلکی رفیع و باقتران سعدین مسعود و فرخنده فال ساخته و فحوای «ورفعنا بعضهم فوق بعض» از ناصیه اقبال ما مبین و آشکار شده و چنین خلعت شریف و جبه لطیف را ابقامت والا و قد زیبای ما لایق و سزاوار دیده و افسر سمدت و سریر خلافت و تیغ و کمر شهامت و سمند دلپسند دولت ارزانی فرموده و جهان و جهانیان را محکوم حکم قضا جریان ما گردانیده

و قبض و بسط امور عامه را در قبضه اقتدار و کف کفایت ما باز داشته تا در آیین جهانگیری و رسم داد گستری دقیقه‌ای فرو نگذاشته و بخواهی الشکر یزید النعم عمل - کنان شربت « احسن کما احسن الله اليك » ، بمستحقان عموماً و بمؤمنان خصوصاً در چشاند و بمؤدای الحکمة وضع کل شیء فی محله مراتب هر فردی را حسب الاستعداد در فرایند و در احیاء شریعت سید المرسلین علی و اضعها الصلوة والسلام الی يوم الدين و متابعت خلفاء راشدین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین بذل مجهود مصروف داشته طریقه آباء عالی نهاد را در غزو و جهاد نصب العین خود نموده ، لوازم مصالح مسلمین را بر وجه احسن بتقدیم رسانیده ، دقیقه‌ای فرو نگذاریم . بنابر آن از ابتداء بدو نهال خلافت نمون عدالت ثمار ما ، چه در کمره اولی که در عهد حضرت مفقوت پناهی ، خداوند کار بابام ، انار الله برهانه ، تفویض فرموده بودند ، چه درین دفعه آخری که بتقدیر الله تعالی ، بعد از آن سلطان سدره مکن علین آشیان ، حسب الارث منتقل و میسر گشت تا الحال که مدت اندک است يك لحظه و يك لمحہ ، بتوفیق الله ، مجرد بهوای نفس اماره که مستولی طبیعت انسانی است فریفته نشده و دائم الاوقات از معانی فیض مبائی « فاستقم کما امرت » مستفیض است و همیشه در عمارت بلاد و آسایش عباد کوشیده و سبیل غزای^۲ غرا را نیز معطل نگذاشته آنچه مقدر بشریت است ، از بذل مال و تربیت رجال و توفیر خیول و بغال ، دریغ نمی نماید و متعاقب تسخیر قسطنطنیه ، حمیت عن الآفات والبلية ، اصلاً میل آسایش و حضور نکرده و قطعاً از مقابله و مقاتله تغافل و تمکسل ننموده ، بعد از دفع عصاة آرثود^۳ توجه غزای

۳- سورة القصص ۷۷

۲- سورة هود ۱۱۵

۱- چنین است در متن و شاید هم غزای فزا

کنار موره داشت که عمده صواحب الکرام ، خلف الاما جده العظام ، ناصر الدین عمریک [را] روانه بصوب صواب انجام حضرت عالی مقام نمود و بعد از توجه ، بتوفیق الله چنانکه مسموع^۱ [خاطر] اشرف اعلی گشته ، تیسر فتوح قلاع شدیده و تصرف ممالک عدیبه مقدور شد و [بر] اثر هذا عنان عزیمت بجانب سمندر^۲ معطوف داشته ، بعض حصون حصینه که مسخر نگشته بود ، صلاحاً و عنفاً ، داخل حوزه اسلام ساخته ، بفحوای العود احمد عمل کرده و چون بدار السلطنه آمد باسکدار^۳ عبور کرده ، بسمت توفاد نهضت همایون مقرر نمود . اتفاق حاکم قسطنونی ، اسمعیل بک ولد اسفندیار^۴ ، را بطریق لشکر کشی و چنانچه قاعده قدیمه بود طلب داشت . از بی دولتی اظهار عصبان نموده بقلعه سینوب متحصن شد و بدفع او دستور اقدم ، وزیر اعظم ، نظام العالم ، مبارز الدوله والسعاده والدین والدینا ، محمود پاشا ، ادام الله تعالی اقباله ،

۱- متن : مسموع اشرف ۲- پس از فتح قسطنطنیه ، سلطان عثمانی برای تصرف کامل سربستان در ۱۴۵۴ (۸۵۹هـ) بدانجا لشکر کشید . ولی تنها بشرفداسترووه Ostrovitsa و فتح یکی از محلات شهر Smédérévo (سندریه) نائل آمد . اما چند سال بعد که ژرژ برانکوویچ در ۲۴ دسامبر ۱۴۵۶ میلادی مرد (۲۶ محرم ۸۶۱هـ) و بن خواهرش مارا Mara زن بیوه سلطان مراد و سه پسرش بر سر جانشینی اختلاف افتاد ، ترکان عثمانی بسر داری محمود پاشا صهر اعظم در سال ۱۴۵۹ (۸۶۴هـ) شهرهای راسوه Rasveva و سندریه و گولوباج Goloubatch را گرفت و تصرف سربستان را پایان رسانید و تنها شهر بلگراد همچنان در دست مجارها باقی ماند . شصت و دو سال بعد این شهر نیز بدست سلیمان پسر سلطان سلیم اول گشوده شد .

۳- Uküdar یعنی Scutari محله آسیائی استانبول

۴- وی آخرین امیر قسطنونی آخرین فرد آل اسفندیار حکمرانان سینوپ است . چون او با- کستانین امپراطور قسطنطنیه دوستی خاص داشت سلطان محمد فاتح او را بنوان نماینده خود برای مذاکره بقسطنطنیه فرستاده بود تا مگر بتواند کستانین را از استقامت در دفاع از شهر

ارسال نمود. بعد از محاصره طاقت مکابره نیاورده، شمشیر بگردن و کفن در کف (۹) بحضور فایض النور وزیر مشارالیه آمده، بمعسکر ظفر مقر در رسیدند و حسب استدعای وزیر ملک کشای مشارالیه، از گناه او در گذشته بفتح قلاع طربزون که، قرین مملکت حسن، با آق قیونلوست و با وی قرابت نموده، عازم گشتیم. امید که استخلاص آن مرزو بوم از آن کفار نابکار شوم با آسانی دست دهد. - ان شاء الله تعالی.

غرض که اگر بواسطه این اشغال خیر مال، تأخیری در مراسلات و تراخی در مکاتبات واقع شود، حمل بر چیز دیگر فرموده، ابواب رسل و رسائل را مفتوح دارند تا موجب سرور و اطمینان خاطر گردد و آنچه از فتوحات عراقین اشعار نموده بودند، ازین جانب نیز شادی و حبور بیشتر از نفس نفیس آن حضرت عالی شأن سامی مکان واقع گشته مرآت حسنات الهی الی الطرفین علی الطريق الطرد والعکس انجلا پذیرفته و ظفر نما گشته شا کر النعم گشتیم. مع هذا اعدای دین، محمدی از طوایف مختلفه درین حدود فروتر از خصمای ایران زمین است. چه معاندان آن طرف منحصر بعدی چندند و بعد از دفع ابلخانی منع آن شرذمه قلیله بعنا بقاء الله تعالی سهل می نماید و هجوم کفار خاکسار از یرو بحر این دیار بجمله جهانیان آشکار است. با وجود آن سپهسالاران عظام با غزاة نصرت انجام، در شهور و اعوام، از احزاب مشرکین لاثامدوی بر تافته و پای کم نیاورده، دعوی سرخ روئی از ارافت دماء آن معاندان با حسام خون آشام میکنند و لاف مردی بر بازی و دشمن ستانی میزنند و اکثر یا فطع نظر از فرونی قدر و جاه کرده الاجر علی الله کویان بذل جان را در راه حق و سبیل فیاض مطلق فخر روزگار و شرف کار

۱ - در همین سفر بود که ترکان بفتح طرابوزان نائل آمده و امپراطوران یونانی این ناحیه را برانداختند. اوزون حسن که با این خاندان یونانی وصلت کرده بود، در استخلاص داوید کومتن پدرونی خود و آخرین فرودخاندان از دست سلطان محمد - سخت کوشید ولی کوشش وی بجائی نرسید (۱۴۶۱ م).

خود میدانند . پس بر سلاطین انام و خواقین عالی مقام اولی و انسب می نماید که هر گاه از تفقد حالات مجاهدین کسب ثواب فرمایند ، علی الخصوص آن عالی جناب کامیاب که حب ارثی فی مابین متحقق است . زیاده ننوشت .

همواره خیام سلطنت باوتاد عدالت مستحکم و مرتفع و ایام عمر و دولت در تزیید و تضاعف باد بمحمد و آله الامجاد علیه و علیهم الصلوٰة الی يوم التناد* .

نامه سلطان محمد خان ثانی بجهانشاه

مشعر بر فتح موره

والا جناب مكرمت مآب حشمت نصاب عزت اكساب ، صاحب آيات المجد
والدول ، ناصب رايات الملك بين الملل ، المتعلى باقدام الاقدام على المفارق
والقلل ، الفائز بالقدرح المعلى من قذاح الامنية والامل ، سالك اقاصى الالبالة بالعرز
والكمال ، مالك نواصى الحكام والاقبال،الذى سحب اذبال العز والجلال فى مساحة
السعادة والاقبال ، المخصوص ببناية ملك الانعام والافعال ، پدسعادت مآل ، اعلى الله
تعالى فى العالمين علو شأنه و سمو مكانه سلامى كه طراوت رواء ورد بهشتى ولطافت
هواء دارى بهشتى داشته باشد و تحيتى كه از شميم نسيم سحرى وفوايح روايح كلبرك
ظرى حكايه كند مهدي و متحف مى گردد . تشوق و نزاع و تعطش و التباع
بدريافت حضور مشحون بجزبر نه در آن حد است كه بكام شيرين كلام طوطى اقلام
شرح آن تواند كرد و يا بدرقه تيزرو خامه سريع الاقدام بسر منزل آن توان رسيد
لاجرم طى آن نموده ، در آن باب اطناب نمى رود . همواره مناهج سعادت و كامراني
و مدارج مقاصد دو جهاني مستقيم و مرتفع باد .

بعد هذا برضمير منير لانظير كه لوح المحفوظ آيات ملك پرورى و ام الكتاب
بينات داد گسترست ، انهاء مى رود كه چون در مفتوح سال فرخنده فال ، برسم معتاد
و نيت اجتهاد در جهاد

بساغتی که سعادت ازو برد اختر

بطالمی که تولا بدو کند تقویم

نهضت همایون واقع شد و رایات ظفریکرو الویه نصرت رهبر، سمت اهتزازو ارتفاع پذیرفت و ولایت مورد^۱ نیز درین هشتصد و اند سال بواسطه رعونت مسالك و مناعت حصون از اعلام معالم دین و احیای مراسم سید المرسلین صلوات الله علیه وعلیهم اجمعین، محروم و بی بهره بود و الی الآن گوش نو عروس چنان مملکت زیبا از پیرایه آیین دین و حلقه قوانین داد عاطل مانده، از آن واسطه عنان عزیمت بدان صوب منصرف شد. لشکر جرار تیغ زن نیزه گذار یعنی جندالله الغالب ایدهم الله تعالی فی جمیع المطالب آن دیار را مطامح انظار و مطارح ابصار خود ساختند. بیمن دولت ابد پیوند و عون خداوند بیچون و چند، جلت آلاؤه و تبارکت اسمائه، در اندک مدتی قلاع و بقاع و قفار و بلاد و تلال و وهاد آن ملک باوجود آنکه فیحتر از میدان وهم دورتک و متبعتر از قلعه دوازده برج فلک بود، بدوانیها و قواصیها^۲ و حذافیر^۳ها و صیاصیها^۴، بنوعی در قبضه اقتدار و حوزه نواب کامکار این جانب درآمد

۱- دمیتریوس که بافرکان دوستی می ورزید سرانجام خود را در اختیار آنان گذارد و سلطان حکومت اینوزEnos را بدوداد و مقرری برای او معین کرد. وی در ۱۴۷۰ میلادی مرد. اما توماس برادرش برم فرار کرد و پس از آنکه فرانکو اکسائیولی Franco Acciaoli آخرین حکمران آتن نیز بامر سلطان محمد خفه شد یونان بدست ترکان افتاد و تنها چند نقطه مثل مودون Madon و قودون Coron و لپانت Lépante (اینه یعنی) در دست و نیزیها ماند.

۲- یعنی باسطلاح نقاط نزدیک و دور آن ناحیه.

۳- حذافیر جمیع حذافار بالکدرسوی

و کرانه و همچنین بمعنای مردان جنگی آمده (منتهی الارب) ۴- سیاسی حصار و هر چیز که بدان بازدارند چیزی را و پناه گیرند بوی (ایضاً).

ومعابد اصنام مساجد اهل اسلام و معاهد اشرار مشاهد اختیار و مراسم مشرکین متمردین
معالم سطوع حجج سید المرسلین گشته ، اعواد منابر بفواخر القاب زواهر موری
و وجوه نفود بنفوش سعود فائق شد و الحمد لله الذی نصر جنده و اعان من عنده عبده
و از صوب دیگر هم درین حجة باهر الحجة آصف سلیمان صفت ، وزیر نوشیروان
نصفت ، مدبر امور الجمهور بالرای المصائب ، منضد عقود عنقود الملك بالفکر -
الثاقب ، امیر الامراء علی الاطلاق ، مالک ازمة جيوش المسلمين بالاستحقاق ، معتمد
الملك محمود پاشا ، یسر الله له ما یشاء ، از عسا کر منصوره ایدهم الله تعالی با کتائب
پر سلاح و ثعابین رماح که چون لجه بحار سخط متصادم الامواج هنگام تلاطم افواج
سفن ارواح متمردان را در یک لحظه بغرقاب بلا فرو بردندی ، عازم استخلاص
ولایت لاز شد و بمتابعت رأی رزین و رزانت تدبیر متین آن سپهر مهر دانشوری
و مهر سپهر ملک پروری ، چنین مهم کلی را نیز باضاف مضاعفه جد کنان جملگی را
بر سبیل کفایه ، بعنایة الله تعالی ، طریق ظفر یافته ، مسخر نمود و در هر فکر صائب
و رأی ثاقب موی را دوباره شکافته فتح کرد. الحمد لله علی ترادف آلائه و توالی نعمائه
و بسبب این شغل خطیر ایشان که پیش یزدان بفیض فضل ربانی و عین صون صمدانی
بانبجام رسید ، صورت تزوج همایون که نصب العین خاطر ثریا مآثر بود ، در نقاب
تراخی و حجاب نواری^۲ ماند . انتقال آن کواکب اقبال را بیت الشرف مسعود
بانهاز فرصت موقوف دانند ، ان شاء الله تعالی .

و چون اخبار غلبه جنده الله و آثار ظهور معجزات نبی عربی علیه صلوات الله
مشرف اسماع اصحاب دین و مشنف آذان ارباب یقین است ، این بشارت را بمحل
اصغای جناب سلطنت مآبی ابویی رسانیدن از جمله مقترضات شرایع و داد و احیای

سنن اتحاد محقق دانسته ، اصدار و اشعار نمود . پس برای نقل و اعلان این اخبار فرخنده آثار خلف الامراء الکرام ، ظهیر الکبراء الفخام ، قدوة الاکارم والاعاظم بین الامم ، مستجمع احاسن الشیم ، امور بک زید قدره سمت اختصاص یافت . رجاء واثق که بحسن ملاقات مستعد گشته باز بخیر و خوبی ، سبیل مراجعتش را مکشوف و ارزانی دارند و باخبار ساره سلامت منصفه دل را جلوه گاه عروس بهجت و حجله خاطر را پر سرور و فرحت گردانند و با او رفیق فرموده شد ، اقصی قضاء المسلمین و ادلی ولاء الموحدین ، مولانا محیی الدین دام فضله را تا حدود ولایت حمید و منوغان و امیر طاغی و جای و امثال آنها تعیین کنند .

مأمول که جناب امارت مآبی ایزمتمدی را با یکی از قضات آن ولایت تعیین سازند تا همه با اتفاق همدیگر ، خطط و حدودی که از سوالف ایام متنازع فیها بود [۱] بکلی منقطع گردد .

و دیگر چنان استماع افتاد که متمریدی از آن لثام ، طور غود نام لثیم ، قدم تعدی از دایره ادب بیرون نهاده و بخطه ممالک محروسه در آمده و بگله های کوسفند و خانهای ، که تعلق بعلی بک دارد ، تعرض نموده و بهام و خاص ضرر رسانیده ، بکو چمال رانده و به نواحی خود برده . اکنون وظیفه آنکه آن نابکار بد کردار را هم بحضور ایلچی این جانب بیستای هر چه تعاملتر آورده ، بسزا پرسیانند و چنان تأدیب فرمایند که متمرید دیگر بتعدی چنین قدم بی ادبی فراتر نهد و از گله ها و خانها و هراسبایی که ازین جانب برده ، بی قصور بر مشار الیه تسلیم نمایند تا باز باین جانب آورده و شرط فرط مخالفت و مصادقت آنکه درین باب شمه

اهمال و اهمال جائز نفرمایند تا موجب تشییع مراسم مصافات و تأکید مناظم موافات گردد.

چون غرض عرض محبت و تجدید عهد خلت بود، بدین مقدار اقتصار رفت. ظل وجود ممدود باد بالنبی و آله و صحبه الامجاد*.



جواب

فرمان سعادت عنوان و منشور بلاغت نشان، اعنی مکتوب سعادت اسلوب آن پادشاه عالی شان، سر و سرور جهان، عظیم القدر کریم الشان، سلطان البر والبحر، صاحب النصر و ضارب النصر، رافع آیات الفتح والظفر، ناشر اذیال اللطف علی مفارق البشر، قهرمان الزمان قاید ملوک الدوران، قانع البدع و انطفیان، المستغنی وصفه عن الحجج والبرهان، المؤید بتأیید الله الملك الصمد، شهنشاه کامران سلطان محمد، اعز الله له الاعوان ولا یخلو عنه المكان، مصحوب خلف الاعاظم والاكارم، مستجمع جمیع المحامد والمکارم، ضیاء الدین امور بك دام عزه شرف وصول یافت. موردش را برسم تعظیم و تبجیل استقبال کرده، بعد از انکشاف نقاب از چهره آن نگار آفتاب لمعان عالمتاب بر مضمون همایون جهانگیر و فحوای سعادت مشحون دلپذیرش اطلاع کلی یافت و آنچه در ذیل آن، بجهت تعیین سنور ولایت حمید و بعض مواضع، اشارت فرموده بودند، بسیار در محل خود بود. ان شاء الله در آن خصوص تأخیر نخواهیم کرد و نیز در باب سیاست و توییحی که نسبت بتابعان طورغود تأکید رفته بود، معلوم گشت. لکن بالله العظیم آنچه بسمع گماشتگان در گاه عالی رسانیده اند که محرکش این جناب باشد، غیر واقع است و از قبیل «ان بعض الظن اثم» ملحوظ داشته، گناه دیگران را ازین دولتخواه باز نطلبند که «ولا تزر وازرة وزر اخرى» و در صحبت اقصى قضاة الموحدين، اولی ولایة المسلمین، معدن الفضل والیقین

مولانا محیی الدین ، زید فضلہ ، عمدۃ الاعاظم قرہ بک را کہ از معتمدان این
 محب است ارسال رفت تا در پایۂ سریر ما وقع را عرضه دارد ، بتوفیق اللہ
 تعالی .

باقی همواره رخش دولت در رکاب سعادت رام و زمام سلطنت در قبضۂ شہامت
 حسب المرام دائر و سائر و مقبوض و مستحکم باد . بر ب العباد * .



«جهانشاه پادشاه به پیربداق نوشته بود»

جهانشاه چندی پس از بازگشت از هرات مواجه با صبیان پسر خود پیربداق شد. وی نخست حکومت فارس داشت و پس از آنکه جهانشاه بغداد را فتح کرد او را بحکومت بغداد گماشت.

پیربداق بغداد را محکم نمود و علم صبیان برافراشت. جهانشاه بغداد را محاصره کرد و یکسال و نیم این محاصره طول کشید. ولی جهان شاه با حاجت عجیبی همچنان شهر را در محاصره داشت تا حدی که اطفال لشکریان در کھواره از شدت گرما تلف می شدند و مردم در سردابها می خزیدند. سرانجام بر اثر وقوع قحط و غلاء پیربداق حاضر بیضا الحشد، امام محمدی، پسر دیگر جهانشاه که از تسلط و قدرت مجدد پیربداق اندیشمند بود، جهانشاه را بقتل وی اقواء نمود و با اطلاع وی «مراء جدی برسر برادر خود هجوم آورد و او را که بی خبر از همه جا بود، نوز سه شنبه چهارم ذی القعدة سال ۸۷۱ بقتل آورد».

یکسال بعد که جهانشاه در جنگ با اوزون حسن از پای درآمد، میرزا محمدی بفرمان اوزون حسن بقتل رسید و یوسف برادر دیگرش که در قتل پیربداق سعی و شرکت داشت کور گردید. (رجوع شود با حسن-التواریخ روملو جلد یازدهم خطی) و تذکره دولتشاه.

ای خلف از راه مخالف بتاب	تیغ بیفکن که منم آفتاب
شاه منم ملک خلافت مراست	تو خلفی از نو خلافت خطاست
غصب مکن منصب پیشین ما	غصب روا نیست در آئین ما ^۱

۱- اشاره بمذهب تشیع خویش و موضوع تصمیم سقیف بنی ساعدی و نصب خلافت از حضرت علی بن ابی طالب است که هرگز مورد قبول شیعیان قرار نگرفته. قره قویونلوها در مذهب تشیع بعد قیام رسیده بودند برخلاف آق قویونلوها که در سنن نصب تمام داشتند و همین امر موجب دشمنی شدید این دو خاندان بوده است.

ای پسر ار چه بشهی در خوری	با پدر خویش مکن سروری
تیغ نکش تا نشوی شرمسار	شرم منت نیست ز خود شرم دار
تیغ که سهراب برستم کشید	هیچ شنیدی که بکیتی چه دید؟
با چو منی تیغ فشانی مکن	دولت من بین و جوانی مکن
گرچه جوانیت زفرز انگیت	این نه 'جوانیت که دیوانگیت
گر سپهم پا برکاب آورد	ریگ یابان بحساب آورد
کوه ^۱ بجنبد چو بجنبم ز جا	چرخ بخیزد چو بخیزم ز جای
کودک ^۲ اگر چند هنر پروراست	خرد بود گر همه پیغمبر است
کی رسد این مرتبه من بتو	از پدر من بمن، از من بتو*

۱- دولتشاه : این زوجانی نه ۲- نسخه پاریس : خاك ۳- دولتشاه : کودکی از

* تذکره دولتشاه ، چاپ تهران م ۳۴۴ . در پشت جلد يك نسخه خطی فارسی مربوط بعلم یزشکی که در کتابخانه ملی پاریس اشتباهاً بمن داده بودند این پیام منظوم و جواب آن ضبط شده بود که نسخه بدلی برای نسخه تذکره دولتشاه قرار دادم . بدخترانه شماره این نسخه را اکنون در دسترس ندارم .

پیربدای در جواب پدر نوشته^۱

ای دل و دولت بلفای تو شاد
نیستم آن طفل که دیدی نخست
شرط ادب نیستم را خرد^۲ خواند
هر دو جوانیم من و بخت من
با منت از بهر تمنای ملک
نیغ مکش بر رخ فرزند خویش^۳
پخته‌ای [آخر^۴] دم خامی مزین
شاخ کهن علت بستان بود
کشور من نیست کم از کشورت
[قلعه^۵] بغداد بمن شد تمام
پایه من کیست که جوید دلیر
چند کنی بحث ز بهر سریر^۶

باد ترا شوکت و بخت و مراد
بالقم و ملک بیالغ درست
بخت چو بر جای بزرگم نشاند
با دو جوان پنجه بهم بر مزین
خام بود پختن سودای ملک
رخنه مکن گوهر دلبد خویش
من ز تو زادم نه تو زادی ز من
نخل جوان زیب گلستان بود^۷
لشکر من نیست کم از لشکرت^۸
کی دهم از دست بسودای خام
صید بقوت که ستاند ز شیر^۹
من ندهم کر تو توانی بگیر*

۱- تذکره دولتشاه : جواب پیر بدای مرید را
پاریس ندارد ۴- دولتشاه : پخته ملک
۲- دولتشاه : خطه ۵- و ۶- این دوشمر در نسخه پاریس نیست
۳- در تذکره دولتشاه نیست . ۷- دولتشاه چون توطب می کنی
از من سریر.

* تذکره دولتشاه چاپ تهران ص ۳۴۵ .

نامه جهان‌شاه سلطان محمد خان ثانی

در بارهٔ اوزون حسن

حضرت رفعت مآب سلطنت ایاب ، مملکت پناه معدلت دستگاه ، جلالت آثار عدالت دثار ، محیی مراسم العدل والاحسان ، معلی مبانی اللطف والامتنان ، شارق رایات المعالی فی الخافقین ، خافق الریة المفاخر بین المشرقین ، مدعراهل الکفر والضلال ، مظهر خلق العظمة والاقبال ، الغازی فی سبیل الله المؤید من عند الله ، المحفوف بصنوف عوارف الملك الصمد ، المشمول بشمول عواطف المهمین الاحد ، شمس الدولة والدنیا والدین ، سلطان محمد ، شید الله اركان دولته و مهد بنیان سلطنته شرایف تحیات عرش آسا و لطایف تسلیمات سما سیماء از شائبة تکلف معرا ، مبلغ و مهدی داشته ، قصوای امنیت بر تمهید قواعد مؤاخات مصروف است و قصارای نعمت بر تأکید معاهد موالات معطوف . همواره مههد و مؤکد باد . بیمن لطفه القدیم و فیض فضله العمیم .

بعد هذا انهای رأی ملک آرای می رود که از قدیم الایام این محب را بدان خاندان شریف و ارومۀ منیف ، محبت اصلی و مودت جبلی و اتحاد بوده و هست و تا غایت این معنی تأکید یافته و بتمهید پیوسته و المعجب که این هوا خواه رابعض مهم شاق و سفرهای طویل بهرجانب واقع شد ، خصوصاً در محاصره دارالسلام و دفع غوغای بغداد ، با وجود مصادقت و مصافحات قدیمه و موالات مستقیمه پرشش نفره و ده اند.

واسطه آن انواع موجبات نهیه اسباب کامکاری و بختیاری بوده باشد و الیوم بخلاف آن متصور است که پیوسته از جانبین استخبار اخبار امور دین و استفسار انتظام معام ملک و ملت کرده شود و چون مجاری نمره مراد منمر باشد [۱] ابتهاج و مسرت افزوده آید. فی الحقیقه این صورت را بهیچ وجه مانع نیست الا حسن آق قویونلو که در میان واقع شده و درین مدت ظاهر آسورت موافقت و اخلاص می نمود و شیمه و قاعده کلی این محب آنست هر کسی که آیین اخلاص بدین مخلص ظاهر گرداند، رعایت حقوق آن را انواع موافقت و مصافات می نماید و مصدوقه هل جزاء الاحسان الا الاحسان^۲ بتمهید می رساند. فی الجملة چون ظاهر و باطن يك نبود [و روز^۳ بروز] حقیقت نفاق از نقض عهد و شقاق او ظهور می پیوست [بجهد وارد نمود^۴ میشد] درین ولا که آثار خبت عقیدت و سوء مکیدت او ظهور تمام یافت و شکستن عهد او تمام و درست شد و از میان برداشت او واجب، بنا بر آن عنان توجه بدان صوب نهضت یافت و بکرم و اهب العطايا امید و اتق است که دفع فساد و رفع عناد او باسهل الوجوه میسر گردد و هیچ مکروهی در میان نماند.

آن حضرت بلند همت برین معنی که صلاح دین و دولت را شامل است، مقصور^۵ فرمایند و آن جانب بمن اهتمام و حسن معاونت بدفع و استیصال او مصرف دارند. [رجاء صادق] اینست که بر حسب ارادت و وفق مراد مواد عناد او انقطاع پذیرد و آنچه مقصود و مطلوب دوستان حقیقی است بحصول موصول گردد، ان شاء الله تعالی.

باد دولت بسته فرمان تو تا نفع صورت باد گردون بسته فرمان تو تا بوم دین

والسلام والا کرام.

۱- متن: واز ابتهاج و مسرت افزوده اند. ۲- سورة الرحمن ۶۰. ۳- متن: وروز
رقم عمر برمن. ۴- چنین است عیناً در متن و زائد بنظر میرسد. ۵- متن: منصور.

۶- متن (صبح رجاء صادق).

* منشآت فریدون بك حید اول ۲۷۳-۲۷۴

نامه افزون حسن سلطان محمد

مشربر قتل جهانشاه

خلد الله تعالى في بسط الارض ملكه و خلافته و سلطانه و افاض على العالمين فيض عدله و مرحمته و احسانه ، بنده مخلص دولتخواه بی اشتباه مراسم عبودیات مخلصانه و لوازم ضراعات چاکرانه ، از محض اخلاص و دولتخواهی و کمال اختصاص و دعاگوئی ، معروض در مرفوع گردانیده و علی الدوام والاستمرار بوظایف دعاء دولت روز افزون مواظبت نموده و می نماید ، بشرف اجابت ملحق باد .

بعد از دعوات زاکیات بررأی عالم آرای جهانگشای عرضه میدارد که بتاریخ غرة شهر ربیع الثانی ، جهانشاه اشکریان و فرزندان خود را جمع نموده ، بر سر آق قویونلو عزیمت ساخته ، از راه موش کوچ کرده و بچپاقچور که بدین بنده تعلق داشته نزول نمود . این بنده نیز مقدار هفت روز کوچ با او مقابله نموده و موازی دو فرسخ راه در میان مشارالیه و این بنده مانده سر راه را گرفت و فرزند اعز خلیل را با مقدار سه هزار نفر مرد سوار بقراولی فرستاده و همان روز بامیر قاسم پروانچی که اعظم امراء او بود ، با مقدار سی نفر از امراء نامدار و پنج هزار نفر مرد استوار مسلح آل جین دار ، ایشان نیز بقراولی آمده بودند ، ملاقات نمودند . حق سبحانه و تعالی فرصت نصرت بخشید و بر سپاه دشمنان ظفر یافتند و قاسم را مجروح گردانیده خیلی [از] امراء و بسیار سوار را بقتل آوردند و بعضی در آب فرات غرق گشته . مشارالیه

بعد از سه روز دیگر از اینجا کوچ کرد و در ولایت کیفی فرود آمد و این بنده نیز در پی او کوچ نمود و بمقدار دوفرسخ راه باو مقارن گشت و یکچند کس را بقراولی فرستاد که چون از اینجا نیز کوچ نماید اعلام دهد که در پی ایلغار کند. روز دیگر نیز از آنجا کوچ کرد و عزیمت نمود که بارزنجان و کماخ و قره حصار و طرف بالا رود و این ولایت را خراب کند. این بنده در پی مشارالیه ایلغار کرد و بتاریخ ثالث عشر شهر مذکور، سنه اثنی و سبعین و ثمانمائه وقت الصلوة، با او ملاقات نموده، بعد از محاربه بسیار، بفیض فضل ملک جبار عز شأنه وعون و عنایت پروردگار و یمن همت آن حضرت پادشاه کاکمران کاکمار، دشمن مخذول و منهزم گشته و جهان شاه و ولد او محمدی را با جمیع امراء نامدار، چنانکه یک شخص از امرارها نشد. بمقدار پنج هزار نفر مرد سوار مسلح آلتجین دار بقتل آمده و امیر یوسف میرزا [را] با بعضی امراء نامدار مقید و محبوس گردانیده، سرهاء ایشان را طقوز طقوز^۱ بممالک فرستاده و سر جهان شاه را بساطان ابوسعید گورکان فرستاده و سر محمدی و رستم تواجی و پیرسال حاکم دیوان را بدرگاه عالم پناه آن حضرت ارسال گردانیده شد.

توقع و التماس بمکارم بی قیاس آن حضرت آنکه این بنده از گوشه ضمیر منسی

۱ - جهان شاه هر هنگام مرگ نزدیک هفتاد سال داشت و بهمین علت کبر سن بود که سلطان محمدنانی در مکاتبات او را «ابوی» میخواند. نوشته اند که وی در عیش و عشرت بمرحله فسق و فجور رسیده بود و چون شها در مجلس عشرت بیدار میماند و روزهای خوابید، سلطان محمد نانی بدو لقب «خطاش» داده بود (رک: احسن التواریخ روملو نسخه خطی و تاریخ منجم باشی و از سعدی تا جامی و نشریه وزارت امور خارجه شماره ۹ و ۱۰ دوره دوم سال ۱۳۳۸ شمسی).

۲ - یعنی نه تانه تا ۰ عدد ۹ دوزد مغولان و تیموریان که خود را با آنان میسراندند اهمیت خاصی داشت و تشریفات شرفیابی هم طبق رسوم و قاعده (توره) نه بار زانو زد و تعداد قبایل ترک غزه هم به تغزغز (غزهای نه گانه) معروف شده اند.

و فرو گذاشت نفرمایند و از زمرة مخلصان و دولتخواهان آستان فلک آشیان منخرط
 گردانند و بمشرفات عقبه جهان مطاع مفتخر و سرافزار فرمایند تا بدان مباحات
 کمر عبودیت بر میان جان بسته بدعا گوئی دولت ابد پیوند افزایند .
 زیادت گستاخی ننموده ، ظل ظلیل سلطنت پناهی تا ابد الدهر پاینده و مستدام
 باد . بمحمد و آله الامجاد *

نامهٔ اوزون حسن سلطان محمد ثانی پادشاه عثمانی

در خصوص طلبه بر حسنطی پسر جهانشاه

هو الفتح العظیم « و ما النصر الا من عند الله العزیز الحکیم » . نسالک اللهم
وتوسل الیک ونبتهل بین یدیک طول الحیوة الابدیه والسلطنة السرمدیة لمن اخترته
سلطاناً و اعلنت له رتبة و مکاناً و هو المشار الیه بین السلاطین اذا قیل من اشرفهم
نسباً و المومئ الیه فی الخافقین اذا سئل من اعرفهم حباً . نور حدقه الخلافة و نور
حدیقه الجلالة ، شمس فلک العدالة ، کوکب سماء الایالة ، السلطانی الأعظمی الاکرمی
الافخمی ادام الله تعالی دولته و سلطنته و زاد رفعة و شوکته و لارال رضاء الله مقروناً برضاه
و رضی الله عنه و ارضاه بالاصطفی و من اصطفاه والمرتضی و من ارضاه ، تحف تحیانئ که
از هبوب روایح نسایمش نفایح محبت و وداد و زد و صحف مدحانی که از ورود فوایح
شمایمش نسایم مودت و اتحاد بمشام اعتقاد رسد ، تحفه مجلس سامی سلطانی و هدیه
جناب نامی خاقانی ساخته ، همگی همت و جملگی نهمت بر انتظام امور دوات
و اسباب سلطنت آن حضرت فلک رفعت مصروف و مشعوف بوده و میباید . امید که
چون این توجه بی ریب و ریا که از سر صدق و صفاست ، نتایج آن یوماً فیوماً
سمت وضوح و صفوت سطوح خواهد یافت بمنه و جوده .

بعد ازین انهای رأی فلک آرای رود که چون بمیان تأییدات الهی و محاسن

توفیقات نامتناهی فتح سلطان ابوسعید میرزا دست داد و زبان تیغ بیدریغ از میان گشاد ، حسن علی مع جمعی از [ار'افل] بلاد از اترک و اکراد ، قریب ده هزار افراد بجوار خود راه داد و همان طریق فسق و فساد و طغیان و عناد و تخریب بلاد و تعذیب عباد بنیاد نهاد . چون در حوالی آذربایجان جای اقامت ایل نیافته ، توکلت علی الله گویان با جماعت مذکوره بجانب همدان شتافت و تخیلات فاسد و تصورات بلا فایده در دماغ جان انداخت و تخریب معابد و مساجد و تحریق اثمار و تقطیع اشجار و تربیت اشرار و مذمت اخیار شعار و دثار خود ساخته ، بنوعی که هر جا که [شامت']^۱ قدم مذموم او رسیدی ، آثار معموری بنا کسی ندیدی . چون شکایت اعمال شنیعه و حکایت افعال فظیحه او استماع نمودیم ، باتفاق عقل و نقل بر دفع و قلع و قمع و منع او اجماع فرمودیم . بنا بر آن فرزند اعز اکرم ارشد اشجع اعقل و ارجمند ، جوان بخت دولتیار ، خردمند نصرت شعار ، ابوالفتح شمس الدین محمد بك بهادر ، ابقاه الله تعالى^۲ با جمعی از امرأ نامدار و ارکان دولت با مقدار و عساکر انجم شمار بدست صیانتش دادیم و بعزم و رزم او فرستادیم . از منتهیان دقایق آن توفیق و ناظران^۳ تحقیق خبر فتح و ظفر در رسید و نسایم اقبال از مهب^۴ و ان جندنا لهم الغالبون^۵ و زیدن گرفت و چون فرزند ارجمند مومی الیه ایلغار نموده در حوالی [همدانیان نادان]^۶ بعدو رسیده و او در مقام مقابله و مقاومت در آمده - زهی تصور باطل ، زهی خیال محال - و در مابین هر دو فرقه مقابله و محاربه واقع شده ، بیمن عنایت سبحانی و حسن هدایت صمدانی ، حسن علی مستگیر و اولاد

۱- متن : دزائل . ۲- متن : شامت ۳- متن : نامران ۴- سورة الصافات ۵- کذا در متن . ۱۸۳

و اتباع او اسیر شده اند و بضرب سیوف آبدار و صولت صوارم آشبار کینه گذار دمار از روزگار ناپایدار [آن] نابکار بر آورده ، قریب سه هزار مرد بقتل در آمدند و بمقتضای قصی ربکم ان یهلك عدوکم^۱ حسن علی مقتول گشته ، سر او را باردوی اعلی آوردند . بحمدالله تعالی نوایر فساد فسد بزال «نارالله الموقدة التي تطلع علی الافئدة»^۲ منقطع گشت «فقطع دابر القوم الذين ظلموا و الحمد لله رب العالمین»^۳ اکنون بفضل خالق انام بمصدوقه کلام در انتظام مملکت علام «انا مکننا له فی الارض و آتیناه من کل شیء سببا»^۴ تمامی ممالک آذربایجان و عراق و فارس و کرمان در حوزه اقتدار یواب کامکار تمکن و استقرار یافت و از جانب امیر اعظم ، ظهیر الدین سید علی بك ، که در شیراز بود ، طریقه دولتخواهی و جانپاری و بك جهتی و خدمتکاری بظهور رسید . فرزند آغز مشارالیه بموجب توجه همایون ، بعد از فتح حسن علی ، متوجه دارالملک شیراز شد و چون امیر محمد تواجی که حاکم بغداد [بود] وفات نمود ، بعد از حسن علی ، زینل بك قائم مقام او شد و در مقام اطاعت و متابعت درآمد و امیر اعظم مبارز الدین خلیل بك ، که بر حسب فرمان حاکم موصل بود ، ببغداد در رفت ، اکنون عراق عرب نیز در قبضه اختیار کماشتگان نامدار [و نزول همایون در ییلاق آذربایجان مقرر شد .

چون در مابین محبت و اخلاص و مودت و اختصاص ، درجه علیا و مرتبه قصوی دارد ، واجب نمود که این مرثده را مصحوب هبشان اقبال بدان کعبه آمال و امانی از سال داشتن [مناسبت دید] تا موجب ازدیاد فرحت و سرور گشته ،

۱- سورة الاحراف ۱۲۶ . ۲- سورة الهزء ۶- ۷ . ۳- سورة الانعام ۴۵ .
 ۴- سورة الکھف ۸۳ ۵- ظاهر از انداست

درتوارد و ترادف محبت کوشیده ، ابواب مراسلات مکشوف و کلید مکاتبات مفتوح
فرمایند .

چون غرض تحریک سلسله اخلاص بود ، زیادت مرقوم نشد . بدان مشتلق ،
معتمد ، سید احمد طوغان ادغلی ، بدرگاه فرستاده شد . سایه سلطنت و کامرانی
مستدام و دولت و دوستکامی مدام باد . بمحمد وآله الامجاد .*



«مکتوب حسن پادشاه بایندر سلطان مصر»

در باب غلبه بر سلطان ابوسعید

هرچند با همه عناوین و القاب، اسم پادشاه مصر درین نامه ذکر نشده ولی بنظر می آید که منظور سیف الدین قایت بیگ اشرف (۹۰۱ - ۸۷۳) از ممالیک برجی باشد.

ممالیک، غلامان ترک یا چرکس بودند که بعد از ایوبیان بر شام و فلسطین و مصر تسلط یافتند و دوشمبه اند: ممالیک بحری و ممالیک برجی،

حکومت ممالیک بحری از شجره المر زوجة الملك الصالح ایوبی شروع شد (۶۴۸) و صلاح الدین حاجی ۷۹۲ خاتمه یافت و از آن پس ممالیک برجی بجای آنان نشستند. نخستین فرد این ممالیک، سیف الدین برفوق مقلب به الملك الظاهر است (۷۸۴ - ۸۰۱) و آخرین آنها تومانیك است که پس از نبرد شجاعانه با سلطان سلیم عثمانی کشته شد و بر سرگه او دوره ممالیک برجی در مصر خاتمه یافت (۸۹۲۲).

«لله الامر من قبل و من بعد و يؤمئذ یفرح المؤمنون ینصر الله ینصر من - یشاء» . الحمد لله الذی فتح ابواب الظفر بالوجه الحمن و منح علینا انواع العطايا و المنن و الصلوة و السلام علی حبیبه محمد شارع الشرع و واضع السنن و علی آله الذین محوا الفتن و سلکوا مسالك السنن و سلم تسلیما .

و بعد بعالی حضرت کیوان رفعت سلطنت پناه گردون بسطت فلك رتبت خورشید

حشمت مشتری طلعت ، ناهید بهجت عطارد طننت ، بهرام صولت قمر خلافت ، معدلت شعار مکرمت آثار ، مالک ممالک العظمة والخلافة والایالة ، والی اقالیم النصفة والعدالة ، سلطان اعظم کامکار ، ملجأ سلاطین قوی الاقتدار ، شهسوار مضمار عدل و احسان و اکمل جبابره زمین و زمان ، السلطان الاعظم الاکرم الاعدل ، مولی ملوک العرب والمعجم ، رافع الوبه الدین المبین فی العالم ، مهد الله تعالی قواعد ملکه و سلطانه و شید معاهد عدله و احسانه ، خلاصه دعوائی چون انفاس یوسف عزیز و شافی و نقاوه خدمانی مانند اشک زلیخا زلال و صافی ، منبت از فرط اخلاص و دولنخواهی کامل و منشعب از محض اختصاص و هواخواهی شامل ، معروض و مرفوع داشته ، دعائم ارکان هوا داری و دعا گوئی و قوائم بنیان دولنخواهی و ثنا خوانی مستقیم داشته و همگی جوامع همت و جملگی بواعث بهمت بر انتظام امور دولت و سلطنت و التیام اسباب ابهت و خلافت مصروف .

انها و رای ملک آرای آنکه در بنو فطرت که کاتبان قدرت و منشیان مشیت بقلم ارادت رقم سعادت بر چهره خلافت بنی آدم بتمظیم «فی احسن تقویم» ترقیم می فرمودند منشور میسور دولت ما بطفرای غرای «انا فتحنا لك و فتحاً مبیناً» موشح و مثال آمال و امانی ما را بتوفیع رفیع «نصر من الله و فتح قریب» مرشح نمودند و ملهم و حی در آیات بینات قرآنی در کنوز رموز حروف که مفتوح کلام آسمانی است ایفاد نفاذ آن موعود داشته از بدایت آیات دولت و سرایت امارات [] «یوماً فیوماً ابواب نصرت و فرصت بر چهره خلافت منقبت ما می گشودند تا بمقتضای کلام متین «سیدقلبون فی بضع سنین» بتأیید فحوای زهرای «و ینصرك الله نصرأ عزیزاً»

۱- سورة التین . ۲- سورة الفتح ۱ . ۳- سورة الصف ۱۳ .

۴- کلمه ای ظاهر افتاده ۵- سورة الروم ۴۳ . ۶- سورة الفتح ۳ .

که موافق تاریخ فتح همایون^۱ و مطابق روزنامه عهد دولت روز افزون است شمس
 شارق و ودیعه موعوده از اوج برج سماء خلافت طالع و انوار اقبال مطالب و مآرب
 فی مشارق الارض و مغاربها لامع گشت و ابکار اسرار «لن الارض لله یورثها من یشاء
 من عباده» که در سرادقات غیب بلاریب مستور بود بر وجنات صفحات دولت نقاب
 حجاب از چهره کشوده معنی «والله یؤتی ملکة من یشاء والله ذو الفضل العظیم» باحسن
 صور روی نمود. الحمد لله الذی صدق وعده و نصر عبده و اعز جنده و هزم الاحزاب
 و حده حمداً لایمکن احصاءه وافدة بعد وفده و اکثون بمیامن مواهب توفیقات
 فضل الهی و محاسن مواجب تأییدات فیض ناعتناهی قواعد ارکان دولت در غایت
 استحکام و معاهد بنیان سلطنت در نهایت انتظام. هر صبح سعادت نوگلی از گلبن
 خلافت شکفته و متبسم و هر سحر بجانبی عندهایی از هزارستان بستان سلطنت
 در گلشن حشمت مترنم. نهال آمال و امانی در ریاض مترعة الحیاض رفعت و کامرانی
 ناضر و نامی و ازهار و اشجار دولتیاری را صیانت ایزدی در جویبار حدایق کامکاری
 ناظر و حامی و اقداح امزاج از ریاح الطاف «و هذا من فضل ربی لیلونیء أشکرأم
 أکفرآ» لاجرم در ازاء این نعم وافره و آلاء متکثره «بمقتضای الشاکر یتحق للمزید
 مراسم حمدی مستجلب استدامت دولت ابدی و لوازم شکری مستجذب استقامت
 سلطنت سرمدی اقدام می نمائیم.

فحمداً له نم حمداً له علی ما هدانا لشکر النعم

و شکراً له ثم شکراً له علی ما کسانا رداء الکرم

مقصود از تشبیب این مقدمات آنکه بعد از دفع و قلع و قمع جهان شاه میرزا و استیلا
 بر ممالک آذربایجان و فتوحات حصون و قلاع آنجا، منهبان دولت بمسامع جلال
 اسمعها لله المسار و ابعد عنها المضار رسانیدند که سلطان ابوسعید میرزا با مجموع

فرزندان و امرای جغتای و اعیان سمرقند و خراسان لشکر از حدود ترکستان و اقصای هندوستان و کاشغر و بدخشان و کابل و سیستان و عراق و کرمان و طبرستان و مازندران جمع کرده متوجه این مملکت شده و بسلطانیه که سرحد عراق است و حوالی میانه رسیده . چون صورت اخلاص و انقیاد و محبت در میانه حضرت خاقان سعید آقام^۱ و امیر تیمور مؤکد بود بهمان دستور لوازم اکرام و مراسم احترام از اتحاد تحف و ارسال صحف و تضمین خطبه و تعیین سکه مرعی داشته ، مصحوب فرزند اعز اکرم ، نظام الدین مراد بیگ ، فرستادیم جهت آنکه طریقه وداد و اتحاد بر قانون قدیم مستقیم ماند و مراجعت نماید . قبول نمود و متوجه گشته باردیبل نزول نمود . بعد از آن مرتضی اعظم مجتبی اکرم ، افتخار آل طه و یس ، زبده اولاد سید المرسلین ، سید مرشد الدین علی را که از جمله مرشدان عصر و عابدان دهر است بهمین استدعا فرستادیم . زبان ابا گشود و نمود که او بمقام خود بدیار بکر رود و آذربایجان که اباعن جد موروثی ماست باز گذارد که در قرا باغ قشلاق نمائیم و در اوان بهار که عساکر جزار توجه بصوب روم و شام و مصر خواهد نمود چون آن ممالک بستانیم عوض آذربایجان باو ارزانی داریم که میان این جانب و ایشان طریق مودت و محبت مؤکد است و این صورت نسبت بدیشان مستبعد می دانیم . القصه چون هوای نفس در دماغ جانش نیران یافته و بخار رجا و هوس و طمعش طغیان یافته تمام بلاد خود گذاشته طمع بر ممالکی که بضرب سنان آتشبار گرفته بودیم گماشته بود . لاجرم بمقتضای اکثر مصارع العقول تحت بروق الاطماع در راه انصاف در نیامد و قدم بر جاده اعتدال نهاد ،

چو نیره شود مرد را روزگار همه آن کند کش نیاید بکار

بالشکری که اندیشه را در احاطه آن حساب و شمار از دست رفتی و عقل را از وفود

ورود آن قوهٔ تقدیر زایل شدی ، از اردبیل متوجه موغانات گشته بعزم رزم نشست
و بعد از حفر خندق از شصت هزار عرابه و چپر .

حصاری بر آورده مانند کوه ستاده بهر جانبی صد گروه
نه لشکر تو گوئی که دریای خون به بنیاری از یریک صحرافزون

و اعتماد بر قوت اقوام و نضال سهام خود نموده از معنی ان بنی عمک فیهم رماح
غافل و مصدوقهٔ «وظنوا انهم مانعتم حصونهم»^۱ او را از اعجاز «اینما تکنونوا یدر ککم
الموت ولو کنتم فی بروج مشیده»^۲ عاقل گردانیده و بدست تو کل بر ذیل «ومن یشو کل
علی الله فهو حسبه»^۳ متشبث گشته اعتماد بر کلام درر انتظام ارضی انجام ، من اقبل صفحه
للحق ملک ومن اعرض عن الحق هلك نمودیم و بر حسب امر دفع الصایل واجب بمقابله
و مقاتله عزم جزم فرمودیم و مدت چهار ماه از اطراف اردوی او عساکر جرار غیر فرار
راههای او را قطع نموده از جباخانه اسلحه و آذوقه و یراق هر چه از ممالک او می آوردند
بضرب شمشیر می گرفتند و از لشکریان او بقتل می رسانیدند . چون مشارالیه روز بروز
آثار فتح و نصرت از ناصیهٔ دولت و جبههٔ سعادت ما می دید و از زبان [] «فحوای»^۴ کم من
فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله»^۵ می شنید انگشت ندامت خائیدن گرفت و بغیر
تجدد طریقی ندانست و از احاطهٔ دایرهٔ بلا چون نقطه در مقام حیرت و سرگردانی بماند
و بتکلف پیرگار و ار پای مصابرت می فشرد . رأی بر آن قرار داد که مراجعت نماید . چون
دو سه کوچ باز پس نشست ، در آن حین ، امیر اعظم اشجع ، مفخر الامرا فی الایام
جلال الدین امیر یریک با معنودی بقراولی رفته بودند . چون ملت ایشان را معلوم

۳- سورة الطلاق ۳

۲- سورة النساء ۸۰

۱- سورة الحشر ۲

۵- سورة البقرة ۲۵۰

۴- مظهر آکلمه ای افتاده

نمودند ، سید مزید ارغون و محمدیار^۱ و سلطان ارغون و شیخ درویش و پهلوان حسین دیوانه و سلطان علی ولد حسن علی و پسران علیشکر و علی بیک آقاجری [را] با جمعی کثیر فرستاد که ایشان را فریب داده از اطراف و جوانب در آیند ، زهی تصور باطل ، زهی خیال محال .

عمل در تندرستی تن درست است که درستی همه تدبیر سست است
اتفاقاً در آن حالت بحکم اهل الدول ملهمون از آب ارس گذشته بودیم که از قائد توفیق خبر محاربة ایشان رسیده مسامع علیه از ملهم غیب مصدوقه^۲ و ان یخدعوك فقل حسبی الله هو الذی ایدك بنصره وبالمؤمنین^۳ و بر حسب توجه حیث شئت فانك منصور بمقتضای بارك الله سبتهای و خمیسها ثالث عشر رجب المرجب عمت بر کانه ،

فتوح سوی یمن و سعود سوی یسار

فلك بزیر ركاب و زمانه پیش عنان

با فرزندان دولتیاری و امرای کامکار و فرسان شجاعان نصرت شعار که هر يك شهر بیشه دلاوری و نهنگ بحر بهادری و پروانه صفت شیفته شمع و غا و سمندر آسا آشفته نار هیجانند توجه فرمودیم . چون کوکب طلیعه شجمان فریب بیست سوار از افق آن صوب طلوع نموده مدلول «ان یکن منکم عشرون صابرون تغلبوا ما بین^۴» ظهور یافت ، آن بیچارگان بصف «حمر مستنفره فرت من قسوره^۵» جای اقامت ندیدند و «کجلمود صخر حطه السیل من عل^۶» رسیدند و سید مزید که مزید و جبل الوریث

۱- احسن التواریخ روملو (خطی) : محمدیار توایج

۲- سورة الانفال ۶۴ ۳- ایضاً ۶۶ ۴- سورة المدثر ۵۱

۵- مصراع دوم بیت امرء القیس است . مصراع اول آن : مکر مفر مقبل مدبر ممأ .

سلطان ابوسعید بود، با مجموع امرا و لشکری که فرستاده بود، دستگیر دولت [کردید].

روز شنبه، که سلطان ابوسعید این صورت مشاهده نمود ماه دولتش گرفته بود و آفتاب سعادتش زوال پذیرفته و کوکب طالعش هبوط و وبال یافته بود. زبان انابت و استغفار بفعوای «ربنا اغفر لنا ذنوبنا و اسرافنا فی امرنا»^۱، گشوده و شفعا را باجمله رسایل متطایر گردانیده مادر خود را باسادات عراق و ساری که همراه او بودند فرستاد و وسائل امان بعنوان ابتهال و نداعت افعال بمسامع جلال عرضه داد. جواب دادیم که اگر درین قول صادق دم و راسخ قدم است عنان بصوب ملاقات معطوف نماید تا بیک مسند نشینیم و یکدیگر را ببینیم و آنچه وظیفه کرم و مروت باشد بجای آوریم و او را یراق کرده روانه سازیم.

قبل از مراجعت شفعا، از منتهیان عالم بالا جواب «الآن و قد عصیت من قبل و کنت من المفسدین»^۲ مضمون «جند ما هنالك مهزوم من الاحزاب»^۳ رقم ناامیدی بر صفحه روزگار کشید و جمعی که ثریا صفت دست انتظام بهم داده بودند چون بنات النعش متفرق شدند و بمقتضای «فهزموهم باذن الله»^۴ این المفرکویان بهر طرف پویان روی هزیمت در راه نهادند و فرزندان اعز ارجمند سعادت یار، عزالدین سلطان خلیل و ابوالمکارم زینل بیک و امرای عالی مقام با لشکر جرار کرار غیر فرارناخت و هاخت (۵)^۵ فرزانشکی نموده از پی رسیدند و سلطان ابوسعید را با اولادشاهرخ میرزا گرفته آوردند و سرها که از غایت نخوت کلاه جباری از سر گردون ربودندی در خاک مفاک آشفته و تنها که از تکبر پای بر زمین نهادندی در دست و پای ستور آغشته شد.

۱- سوره آل عمران ۱۴۱

۲- سوره یونس ۹۱

۳- سوره ص ۱۰

۴- سوره البقرة ۲۵۲

۵- در نسخه حروف بدون نقطه است

بسی گشته شد زیر شمشیر تیز

که کشتن بود فتنه را رسته‌خیز

تا آنکه بمضمون آیه کریمه «وعدکم الله مغنم کثیرة تأخذونها و فجعل لکم هنه»
آتش «و انا اعتدنا للظالمین ناراً احاط بهم سراقها» در یورت و مقام ایشان انداخت
و هر کس نعمت بسیار و غنیمت بی‌شمار یافت.

نه چندان غنیمت به لشکر رسید

که اندازه‌ای باشد از وی پدید

غنیمت شد از گوهر و لعل و در

شتر تا شتر خانه‌ها گشت پر

والحمد لله علی سوابغ سوابغ نعمائه الوافرة و توافر تکاثر آلائه المتوافرة ،
حمداً حسناً مستجلباً لازدياد النعم العالیة و مستجذباً بالاستدامة المنن المتوالیة
و بقية السیوف که کربان جان ایشان از چنگک شمشیر اجل خلاص یافته بود
از زلال مرحمت و شفقت سیر آب گردیده نقایح سبقت رحمتی غضبی بظهور رسید
و از ساکنان ملک و ملکوت آواز ارحموا من فی الارض یرحکم من فی السماء
بگوش رضا و ارتضاء شنید و جمعی از امرای جغتای که از سر صدق نیت و صفای
طوبت طوق عبودیت در گردن جان و کمر خدمت بر میان ، روی امید باستان ملک
آشیان نهادند ، از فواضل انعام عام که شامل خواص و عوام است محفوظ و بهره‌مند
گردیدند و شاهزاده اعظم ، نتیجه اکابر الملوك فی العجم ، سلالة السلاطین بین-
الامم ، المنظور بانظار عنايات الملك الصمد ، عضد الدولة یادگار محمد میرزا
ابقاه الله تعالی که نبیره پادشاه مغفور بایسنغر میرزا است و ملازم رکاب ظفر انتساب

بود، ایالت و حکومت و دارائی و فرمان روائی ماوراءالنهر و خراسان باو ارزانی فرموده روانه آن صوب گردانیدیم و شاه سیستان و بدخشان و سادات آمل و ساری و مازندران و ملکن استرآباد و طبرستان و آن ولایات را همگی بخلمت شاهانه سرافراز فرموده بایالت و حکومت هرجا فرستادیم و بعون عنایت سبحانی و یمن عاطفت رحمت رحمانی جملگی ممالک آذربایجان و عراق و فارس و کرمان و جرون در قبضه اقتدار و حوزه اختیار نواب کامکار درآمد و والحمد لله الذی صدقنا وعده و اورثنا الارض^۱.

و اکنون بمقتضای « احسن کما احسن الله الیک^۲ »، تمهیدار کان معدلت و رعیت پروری و تشیید بنیان رأفت و داد گستری بر نعمت همت لازم می‌دانیم و بر آنیم که ازهار ریاض انصاف بنسایم معدلت شکفته داریم و لاله مرغزار رحمت بزاله مکرمت قر و تازه نمائیم تا اهل اسلام در ظل ظلیل سرادقات عدالت بمنازل رحمت در بستر امن و استقامت، استراحت نمایند و ظلمت ظلم و عدوان و رنگ زنگ جور و طغیان از آینه دل و جان مستمندان ناتوان زایل گردد، فذاک هدی الله یهدی به من یشاء عباده^۳.

کسی نیک بیند بهر دو سرای

که نیکی رساند بخلق خدای

و این صحیفه بمقتضای « و اما بنعمة ربك فحدث^۴ » مسطور و برجسب اذا انعم الله علی عبده فلیظهر آثاره مزبور گشت و المأمول من کرمه العمیم و لطفه الشمیم ان

ان يؤكد وا قواعد الوداد و يفتحوا ابواب الرسل والرسائل؛ فانها في ايجاد الحجة
و انقاذ المودة وسایل . الله جل و علا لکم معيناً وناصراً و في كل الامور حامياً
وناظراً والحمد لله اولاً و آخراً وظاهراً وباطناً والصلاة على نبيه محمد متواتراً ومتكثراً
والسلام على جميع اهل الاسلام .

بجھت تبليغ رسالت، بدر گاه سلطان الحرمين خلد الله ملكه و سلطانه امير اعظم،
اکرم، افتخار الامراء في الزمان، جلال الدين جمشيد بيك فرستاده شد* .

نامه اوزون حسن سلطان محمد ثانی در باب

فتح قلعه خرم آباد لرستان

عالی جناب اخوت مآب سعادت ایاب، مملکت یناه معدلت دستگاه، امیرنوبین اعظم، اعقل اکمل اکرم، افتخار العلماء فی العالم، اعتضاد الحکام والولایة بین الامم، سپهدار زمان، تهمتن دوران، المؤید بتأیید الملك الصمد، نظام الدولة والدين سلطان محمد، شیدالله تعالی قواعد دولته وسعادته ورفعتہ را کواکب اقبال براوج رفعت و نواقب افضال برسیهر حشمت و ابهت تابان باد.

محب نیکخواه قوافل دعوات محبت شعار و رواحل مدحیات مودت دثار که از محض هوا خواهی و کمال نیکورایی انبعاث یافته باشد اتحاف و اهدای می گرداند و ازدیاد سعادت و رفعت از حضرت عزت مسألت می نماید. قرین اجابت باد، بالنبی و آله الامجاد.

بمنه، اعلام میرود که افتخار الاعاظم والاقران، امیر بیک، نوکر آن عزیز، در اعز اوقات بیابنه سریر خلافت مصیر آمد و مکتوب شریف رسانید. چون مخبر بر صحت و سلامتی ذات شریف و مشعر بر انتظام امور دولت و سعادت بود، موجب مسرت و شادکامی شد. اخلاص و دوامخواهی که در ضمن آن مندرج بود، بوقوف پیوست و بر رأی عالم آرای واضح گشت. هر آینه در آن باب هیچ شائبه شک نیست و اباً عن جد همین قاعده مسلوک بوده. اکنون که بر قاعده مستمره بظهور می رساند

موجب ازدیاد مواد ارادت و عقیدت و محبت و مودت می شود و یقین داند که این جانب را بجای برادرست . جریان امور سلطنت و خلافت آنکه بعنایه الله صورنی چند که درین اوقات از تأییدات «والله یؤید بنصره من یشاء» بر چهره اقبال ما ساجد گشت، آن است که در مقدمه حال پادشاه زاده اعظم، نتیجه اعظم السلاطین، سلطان حسین بیقر که حکما کم هرات شده بود، شرایط محبت و مودت بظهور رسانیده ایلچیان با تبرکات لایقه بدرگاه کیتی پناه فرستاده اظهار موافقت و متابعت نمود. ازینجانب نیز وظیفه اشفاق و اعطاف ظاهر گشته، جناب سیادت مآب شریعت ایاب، مولانا مرتضای اعظم، افتخار السادات والعملاء بین الامم، قاضی صدرالدین علی لشکر نویس را نزد مشارالیه فرستادیم. بعد از آن بوقوف پیوست که در موافقت ثابت قدم نبوده و مخالفت بظهور رسانیده، لاجرم خاطر فیاض بر قلع و قمع ابنیه دولت او متوجه شد و جناب پادشاه زاده اعظم، جوانبخت اکرم، ثمره شجره شهر یاری، نور حدیقه بختیاری، وارث السلطنة من اسلافه المعظام و اجداده الفخام، غیاث النولة والدين، یادگار محمد میرزا که نتیجه دودمان شاهرخی و تیموری بود و از عنایات سبحانی در ظل مرحمت و شفقت ما جا یافته، حقوق احسان و اکرام حضرت امیر بزرگ و آن خاندان سلطنت را مطمح نظر فرخنده اثر داشته، تربیت و تقویت او نمودیم و ممالک خراسان را که موروثی او بود، نامزد کرده، همراه فرزند اعز ارجمند سعادت یار، منظور انظار حضرت آفریدگار، عضد السلطنة ابوالفتح سلطان خلیل بهادر، ابقاء الله تعالی، و امراء نامدار یوسف بك و شاه منصور بك و علیجان بك، بمشتاق روانه گردانیدیم. از توفیقات حضرت ربانی و تأییدات صمدانی، عز شأنه

و عظم سلطانه ، آن ممالک مسخر گردانیده بجانب شاهزاده اعظم سپرده ، فرموده :
 «جاءها ریح عاصف و جاءهم الموج من کل مکان» ، مصدوقه حال سلطان حسین شد
 و جناب شاهزاده اعظم عهد و امان بمواتیق و ایمان مؤکد گردانیده شهر هرات
 تا کنار آب آمویه و سرحد هندوستان بدر مسلم و ارزانی داشتیم و اکنون بتخت تصرف
 جناب شاهزاده اعظم مشارالیه است . مملکت مازندران و مجموع طبرستان چون
 ساری و استرآباد و بلاد قومس چون دامغان و بسطام و سمنان و فیروز کوه و [لارجان]^۱
 بفرزند اعز ارجمند سعدنیار ، جوانبخت و کامکار حمیده الخصال ، منظور انظار ملک
 متعال ، شمس السلطنة والدين محمد بك بهادر ابقاه الله تعالى ارزانی داشتیم و با سی-
 هزار مرد درین سرحد گذاشتیم و اولکا و صوبه او گردانیدیم . فرزند اعز دولتیار ،
 قرة عیون السلطنة ، ابوالمکارم زینل بک بهادر ، که والی مملکت کرمان و سیرجان^۲
 تا ساحل بحر عمان است و از ممالک مرغوب عراق ، مثل سلطانیه و دیگر ولایت ،
 بدو ارزانی داشته ایم ، درین اوقات متوجه خراسان گشته ، نون و طیس و قاین
 و [حایز]^۳ تا [شارجان]^۴ بتخت تصرف در آورد و او را با بیست هزار مرد در آن
 سرحد تعیین کرده گذاشتیم و شاه - یستان که بعد از باسقون سلطان ابوسعید میرزا^۵
 در قره باغ ، بدولت بساط بوسی مشرف گشته بود ، اکنون در کشور نیمروز ، بموجب
 منشور دلفروز ، والی و حاکم شده ، او نیز از آن طرف توجه نموده ، در مقام
 اطاعت و جاسپاری ، ثابت قدم و راسخ دم است . امیر اعظم اکرم ، قدوة الامراء
 بین الامم ، ناصر الدین عمر بک را . با چند [تن از] امراء تومان و قشوقات بضبط

۳- متن : سرجان

۲- متن : الارجان

۱- سورة یونس ۲۲

۴ و ۵- تعیین این دو نقطه ممکن نشد و شاید : کلمه اول : خاف (=خواف) و دوم «شاهجان» باشد.

و یسامیشی ممالك فارس در شیراز گذاشتیم . و بر عالیشان واضح است که قلعه خرم - آباد در مملکت لورستان ، با وجود آنکه در زمان حضرت خاقان سعید شاهرخ میرزا چند نوبت بمحاصره آن التفات نمودند میسر نشد و پادشاه مرحوم جهانشاه میرزا که چندین سال درین ممالك استیلا و استعلا یافتند بود ، بکرات باستیصال آن توجه کرده ، فتح دست نداده ، بعون عنایت حضرت مفتاح الابواب و لطف الهی ، باسهل وجوه ، بر دست عساکر کشور گیر ، مسخر شد و اکنون بتحت تصرف بندگان در گاه است . جزیره که تحت کردستان بود ، آن نیز فتح شد والحمدلله علی نعمائه . اکنون بکرم الله تعالی ، درین ممالك ، که رشک خلد برین تواند بود ، هیچ نوع خاطر نگرانی نمانده و اطراف و اکناف و ارجاء و انحاء آن برسد سکندر در استحکام ، تفوق می جوید ، هر آینه :

ملك مصون است و حصن ملك حصين است

منت وافر خدای را که چنین است^۱

داعیه ضمیر اشرف و توجه خاطر خطیر بر آن مصروف و معطوف است که زمستان در آذربایجان قشلامیشی فرماییم و فصل بهار به فیض و فضل کردگار ، زمام عزیمت بصوب آن ممالك معطوف فرموده ، مقاصد و مطالبی که آن عزیز را در خاطر باشد ، چنانچه دلخواه خود بود ، شفقت و مرحمت خواهیم نمود . ان شاء الله تعالی . خاطر خود را من کل الوجوه مرفه دارند و همین قاعده مسلوب داشته ، پیوسته ابواب مراسلات و مفاوضات مفتوح دارند و چنان معلوم شد که

۱ - این شعر در دیوان آنوری بهین صورت است ، ولی در متن بدین صورت آمده :

ملك حصين است و حصن ملك حصين است منت ...

فرزند آن عزیز از سبب کم خردی ناسازگاری می نماید ، باید که بر آن بی عقلی او نظر نکنند و بنصایح و مواعظ متنبه سازند و نوعی کنند که بر قاعده حسنہ اتفاق ، دست حوادث پیرامون اجاق ایشان نرسد^۱ .

زیادت انبساط نرفت ، دولت و سعادت و رفعت و حشمت ، مدام و مستدام باد .
بمحمد و آلہ و صحبه الامجاد* .

نامه فرور آمیز اوزون حسن سلطان محمد خان ثانی

پادشاه عثمانی

جناب امارت مآت ابالت نصاب ، امیر اعظم اکرم ، قدوة الامراء فی الزمان
شمس الدین محمد بك ، زید دولته ، بعد از سلام تام و اهتمام مالا کلام ، معلوم
داند که بیمن تأییدات حضرت سبحانی و حسن توفیقات جناب صمدانی ، عز شأنه ،
ابواب فتوحات جاودانی و اسباب سعادت و کامرانی بر چهره احوال و صفحه آمال
ما گشاده و آماده گشته ، و از مکامن غیب بمیامن عنایات بلاریب ، هر دم نصرت
تازه و هر لحظه فرصت بی اندازه روی می نماید و از جمله مخایل این معنی آنکه
بعد از تسخیر ممالک آذربایجان و عراق ، عمان عزیزمت بجانب فارس معطوف
فرمودیم . اعادی و مخالفان که در آنجا بودند، از منهیان معنی «جاء الحق و زهق
الباطل» شنیدند و ابن المفر کویان جای اقامت ندیدند و صورت «فهم موهم باذن الله»
بر صحایف روزگار ناپایدار ایشان نقش بست و غبار نا امیدی بر رخسار نکبتشان
نشست و چون بنات النعش متفرق شدند و فرزندان اعز دولتیار و امراء کبار در عقب
ایلغار نمودند . امید که بکرم رب الارباب عن قریب اعادی دستگیر دولت قاهره
[خواهند گردید]^۱ و اکنون بفیض الهی تمامی مملکت خوزستان و فارس ، [که] از
ایادی شیاطین خناس انتزاع نمودند ، در دست اقتدار نواب کامکار استقرار دارد
و دارالملک شیراز مقر سریر سلطنت و مسند خلافت شد ، و از جانب پادشاه اعظم ،

سلطان حسین بیکرا ایلچی رسید و تبرکات لایقه با سکه و خطبه بنام همایون ما رسانیدند و عرض اطاعت و انقیاد و مخالفت و و داد نمود و بعنایة الله تعالی از هیچ جهت دغدغه و نگرانی نمانده ، احبای دولت مسرور و اعدای خلافت مقهور و «و ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء» .

وظیفه آنکه [بشنیدن؟] این مژده ها ابتهاج نموده ، در ترتیب دولخواهی و نیکخواهی کوشند و [ابواب درجات^۲] او و عرض حالات مفتوح دارند والسلام* .

۱- سورة الجمعة ۴ ۲- فرض ازین دو کلمه معلوم نشد و شاید {ابواب مکاتبات} باشد .

* منشآت فریدون بك ، جلد اول ص ۲۷۸

جواب

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين . هذا كتابنا ينطق عليكم بالحق انا كنا نستنسخ ما كنتم تعملون^١ . اللهم مالك الملك، تؤتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتمزج من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير^٢، «والسلام على من اتبع الهدى^٣» خالق الكونين و رازق الثقلين جلت قدرته و علت كلمته حضرتلرنگ بن قولى كه والى البلاد، حامى العباد، محى سنة رسول الله ومجرى شريعة نبي الله عليه وآله صلوات الله شاه سروران، سلطان محمد بن مراد بن بايزيد خانم سكا كه سردار عجم، خان اعظم، كيخسرويگانه، فريدون زمانه، حسن خائسن مثال شريفمده شويله اصدار بيورديكه آگاه اوله سن كسى دولته مفرور اولوب حدندن تجاوز ايدوب بى انصافلر حركاتن قيلمق علامت انتقال دولت و امارت زوال مملكت در . پس شول وساوس شيطانيه كيم دماغك جوفتى مقر ايدمشدر استمشاق ماء انا بت ايله انى زائل و عقل امامنى پيشوا ايدنه سنكه بزم مملكتن دارالاسلامدر اباعن جد دولتمز چراغى كفر ايلتك يوركى باغيله رر شدر اسلام ايلته اكر ياوز قصدك وارايسه اعداى دولت و شريعتندن بعضى سنسن و سكا متابعت ايدوب معاونت ايدنلر در پس بزم دخى اول طابغه نك قمى قصدينه آتمز ابرلنمشدر و قليچمز قوشالدمشدر بيلمدم و يا غافل ايدم ديميه سن هيچ سن بورا كلمك حاجت دكلدر؛ شوال مبار كده عمت ميامنه، فتاح ذوالمنن دستور يله لشكر منصورم ايله قلعه فره حصارك اوزرينه واردين شول قصده كه قهار جبابره.

تقدست اسماءه بن قولنی سبب قیلوب سنک ظلمکی مظلوملر اوزرندن گوتورم ونام
ونشانکی ناپدید قیلیم. بالجمله تطویل کلام لازم دکلمدر مثال میمونمه جواب گوندر من
والسلام علی من ارادنی بالخیر والحمد لله الوهاب النصرة علی خیر الخلق و عظیم -
الخلق محمد و آله و صحبه اجمعین الی یوم الدین *.

ترجمه نامه باختصار > ... این بنده حضرت شان که والی الهلاد ... محمد بن بایزید
خانم، بتو که سردار عجم... حسن خان هستی، در فرمان شریف خود چنین امر فرمودند که بدانی
و آگاه باشی مرد را مفروز دولت شدن و از حد خود تجاوز کردن و حرکات بی انصافانه نمودن علامت
انتقال دولت و امارت زوال مملکت است. پس این وسوس شیطانی را که در دماغت مقرر گزیده با استنشاق
ماه انابت زائل کن و امام عقل را پیشوای خود گردان. زیرا که مملکت ما دارالاسلام است چراغ
دولت ما آباهن جد از روغن دل اهل کفر روشن است. اگر خد سوء نسبت باهل اسلام داری، از اهدای
دولت و شریعت هستی و آنان که متابعت و معاونت تو می کنند نیز از آن جمله اند: پس برای آن قمع
آن طایفه اسب مانزدیک و شمشیر ما نیز شده است. نگوئی ندانستم و غافل بودم. حاجتی هم نیست
که تو اینجا بیائی. در شوال مبارک، بدستور فتاح ذوالمنن، بالشکر منصور غلظه قره حصار رومی آوردم
باین قصد که قهار جبار به این بنده خود را سبب قرار داده که ظلم ترا از روی مظلومان بردارم و نام
ونشانت را ناپدید کنم. بالجمله تطویل کلام لازم نیست. جواب فرمان میمونمه را بفرست والسلام علی..

نامه سلطان محمد فاتح پسر خود شاهزاده مصطفی

حاکم قرمان، در خصوص نصب وی بخرماندهی

سپاه مأمور جنگ با اوزون حسن

فرزند ارجمند دولتیار و ولد ساداتسند کامکار، نور حدیقه سلطنت و شهر یاری و نور حدیقه خلافت و نامداری، عضد الدنیا والدین، عون الاسلام والمسلمین، المؤید من عند الله الملك الاعلی، اوفلم مصطفی طال بقاء و نال مناه، توفیق رفیع همایون واصل اولیچق معلوم اولد که مرحوم و مقفور له جهان شاه پادشاه و سعید شهید سلطان ابوسعید نوراله مرقد هما، واقعه ارندز صکره مستحق داورورسن، اولان اوزون حسن، دمره الله بوجانبه مره بعداخری بی ادبانه مکاتب گوندروب کتایه دن خالی اولما. مغین جواب سفیه الا السکوت اوزره روباه مزبور خواب خرگوش ویر باب شیران بیسته غزا و هزیران کوه و غابره انک تدارکنده یز ان شاء الله تعالی اما بویامده انک بعضی

۱ - ترجمه نامه فوق باختصار چنین است: فرزند ارجمند... فرزندم مصطفی را با وصول توفیق رفیع همایون ما معلوم باد که بعد از واقعه وفات مرحوم مغفور جهان شاه و سعید شهید سلطان ابوسعید نورالله فرهما، مستحق داورورسن، اوزون حسن دمره الله مره بعداخری، مکاتب بی ادبانه باین سوی فرستاده خالی از کتابه بمصدق جواب ابلهان خاموشی است، روباه مزبور را خواب خرگوش داده ایم. ولی با شیران بیسته غزا و هزیران کوه و غادر تدارک اوهستیه. ان شاء الله تعالی. اما درین ایام بمناسبت وصول این گزارش که بعضی از امرای نگوینسار او، بتحریک فرمان اوغلی، قصد حمله بدیار اسلام دارند، برای دفع و رفع حادثه مرا سرسکر کردم و فرمودم که بایبکلربیوگی اناتولی و روم ایلی دروقت حاجت همکاری کرده، بتوفیق الله درباب مدافعه و دفعه ای فوت ننمایند.

امراء نكوسارى قرمان اوغلى تحريكيله دياراسلامه قصد ايندو كين عرض ايلدوكلك
اجلدن دفع ورفعى چون سنى سرعسكر ايندوب ببوردمكه اناطولى و روم ايلي بگلر-
بگيسى ايله وقت حاجته اوزرلرينه و اروب بتوفيق الله باب مدافعهده دقيقه فوت
ايتميه سز .

تحريراً فى اوائل شهر صفر ختم بالخير و الظفر سنة سبع و ثمانين وثمانماية
بمقام قسطنطينيه*.

* این مکتوب هر چند ظاهراً جزو مکاتیب رسمی دربار ایران نیست ولی چون مستقیماً بامکاتیب قبلی
این مجموعه، در جریان جنگ ایران و عثمانی، مربوط است آورده شد، بخصوص که بامکاتیب بعدی
نیز ارتباط کامل دارد.

* فریدون بیگ جلد اول ص ۲۷۹.

جواب

در گاه فتح قرین و بار گاه ظفر ضمین فراینه عرض بنده کترین بود که حالیا فرمان شریف ورودند نصکره مستحق دار ورسن اولان اوزون تحسن دعره اللہک، افارب عقارب شعارندن ابن عمی یوسف بدبخت برایکی قرندا شلریله و نیچه بنام شرق بگلریله قرامان بی خانمانک اولادندن پیر احمد و قاسمک اوکلرینه دوشوب قیصریه دن بری عبور ایتد کلرنده بوینده لری دخی محمیة قونیہ اوکنده یوقلمه ایدوب حاضر بولنان لشکر ظفر اثر ایله مدافعه لرینه متوجه اولوب اناطولی بگلربیگیسی لالام کدک احمد پاشایی صاغ قولمه و روم بگلربیگیسی محمد پاشا بنده لری صول قولمده طوروب ماه ربیع الاولک اون دردی واقع اولان شنبه کونی مصادمة صفین واقع اولوب قوشلقدن ایکندی به دکین جنگ و جدال و حرب و قتال اولدقدن صکره بعد العصر دشمنک بختی کنشی غروبه ایریشوب و سردار سربداری اولان یوسف و مذکورون قرند اشلری زینل و عمر و مظفر ایله دل طوتیلوب و سائر امراسی محمد باقر و غیرری نامدار لری خاک مذاته دوشوب و باشلری کسیلوب خسرالدنیا و الآخرة مقوله سندن اولدیلر و بقية السبوف وادی مخوفدن گریزان اولنکرک اکثری تیه مهلکه دن باش قورتارمیو سیوب هلاک اولدیلر فقطع دابر القوم الذين ظلموا والحمد لله رب العالمین' و بوجمله فتوحات سعادتلو، پادشاه عالم

پناهك خير دعا لری بر كائنده اولوب. امید در كه باشوغلری اولان اوزون حسن دخی تیغ سیاست غزانندن كشته و سر كشته بی كور و كفن تیه فلاكنه دوشوب لاشه سی طعمه مار و مور اوله ان شاء الله تعالی .

و بویژه ایله چاشنیگیر باشی محمود قوللری کوندریلوب عقیبنجه میر آخور کیوان بنده لری بالجمله النان باش و دللرایله سم سمند سعادتمند لرینه یوزسوری بی ایر شمك اوزره در باقی فرمان درگاه معلانکدر . بنده بی ریا مصطفی *

ترجمه نامه باختصار:

بخاك درگاه فتح قرین و بارگاه ظفر ضمین عرض بنده كمترین این است :
حالاكه بعد از ورود فرمان شریف ، مستحق دار و رسن اوزون حسن، دهره اللهك از اقارب هضارب شمارش این هم از یوسف بدبخت باچندقزنداشش (شاید برادران؟) وچندبهك مشرق و با بهر احمد از اولاد قرامان بی خاندان و قاسم باین سوی قیسریه عبور کردند . این بنده غافل نبوده با لشکر ظفر اثر حاضر متوجه مدافعه شدم . بیگلربیگی اناطولی ، لالام كدك احمد پاشا ، در یمین سپاه و بیگلربیگی روم محمد پاشا در یسار سپاه قرار گرفتند . روزشنبه ۱۴ ربیع الاول مصادمه درصف واقع شد . از چاشتگاه تا صبح جنگ و جدال و حرب و قتال دوام داشت . بعد از ظهر آفتاب بخت دشمن بغروب گرائید و سردار سربداری یوسف و برادران او زینل و عمر و مظفر وسایر امرای او محمد باقر و نامداران جز اوبخاك مذاك افتادند و سرها شان بریده شد و از مقوله خسر الدنيا والآخرة گردیدند و بقیة السیف كه از زوادی معضوف گریزان شدند ، اكثرا نتوانستند سر از تیه مهلكه خلاص كنند و هلاك شدند ، قتلح دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب العالمین و این جمله فتوحات بر اثر بركات دعای خور پادشاه سعادتمند حاصل شده است . امید است كه سرورشان اوزون حسن دیگر از تیغ سیاست ما كشته و سر كشته بی كور و كفن در تیه فلاكت افتد و لاشه اش طعمه مور و مار گردد . انشاء الله تعالی . همراه این مرده چاشنیگیر باشی محمود غلام شما فرستاده شد و میر آخور کیوان بنده شما بر اثر اوست . بالجمله بادست و سر و زبان برای تقرب بسم سمند سعادتمند شما میكوشیم . باقی فرمان درگاه معلاى شماست . بنده بی ریا مصطفی .

نامه سلطان محمد فاتح به پسر خود حاکم قسطنطنیه

مشمّر بر خطبه بر اوزون حسن

فرزند ارجمند ارشد اسعد ، نور حدیقه سلطنت و نور حدیقه خلافت ، نهال
باغ جوانی و نمره شجره سلطانی ، مبارز الدوله والدین ، المؤید من عندالله
المک الاکرم ، اوغلم جم طال بقاه و رزقنا عاجلا لقاه ، توفیع رفیع جهانبانی
و نشان عالی شأن کشور ستانی واصل اولیجق ، معلوم اوله که اوزون حسن قصور
عقلندن الفتنة نائمة لمن الله من ايقظها مضمونندن غفلت کوستروب مسلمانلرک
مال و منالن و اطفال و عبالن غارت ایدوب انک ضررین دارالاسلامدن دفعی شرعا
و عقلا واجب اولدیفی سبیدن سلطنت قاهره متقاضی اولدیکه جناب حقک عز شأنه
عنايتنه و حضرت رسول علیه السلامک شفاعتته اعتماد و استناد اولنوب رایت اسلام نصرت
پیام ، نصرالله امثالهم الی يوم القیام . انک اطفاء شرر شرارتی و نائره طغیان وضالائی
ایچون طلاره هفوق و اهتزار بوله چون خیل مواکب کواکب شکوه کرده انبوه
حدود ممالک محروسه به سمت وصول بولدی عدوی مخذولک خذله الله فی الدارین
اختلاف احواله وقوف تام تحصیل قیلندی که مرده اوباشی تر کمان تارک الایماندن
جمع کثیر و جم غفیر ایلله آراسنه ایدوب وسط ولایتنه نرجان دیملکه معروف
محلده مقابله ایلله اوله اولسه ناله روین خسروانی و صدای طبل خانه سلطانی
دماغ فلکی بر طنین ایلدی مذکور مقهور دخی لشکرین جمع ایدوب مصدوقه

« و ظنوا انهم مانعتهم حصونهم^۱ » واقع اولوب « اینما تکنونوا یدر ککم الموت ولو کنتم فی بروج مشیئة^۲ » فحوا سندن غافل اولوب دماغ جانى بغار عصیان ایله یراولمشیدی صدر گاه لشکرده طوروب ایکی طرفه اوغللری زینلی و اوغری محمدی میمنه و میسره ایدوب قتاله اقبال ایتدی . بو طرفدن عسکر جرار سیل العرم کبی شوامخ اطواد و راسخ اوتاددن اعماق و هاده منحدر قیاندی . چون هول صدمات قهرمانی و تند باد عرصات کشور ستانیدن انلرک قلوبنه زعب و رهب و هراس غالب کلوب « سیهزم الجمع و یولون الدبر^۳ » قولى ایله عمل اولنوب بنات النعش کبی پریشان اولدیله اکثر آدمی طعمه شمشیر آتشبار واقع اولوب بقیه السیوف اولان بگلری با جمعههم اسیر سلسله خسار واقع اولدی و زینل نام اوغلی که فرط شجاعت و کمال شجاعت ایله مشهور ایدی ، اثنای حربده قتل اولنوب ، باشی استانبوله ارسال اولندی . اوغری محمد نام اوغلی ایله « کحمر مستنفره فرت من قسورة^۴ » فرار کوستردی . من بعد احوال لری دائرة امکاندن متجاوز در جبه خانه سی و خزینه سی و باقی اسبابی نهی و غارت اولنوب معصومه سی تخریب قیلندی عا کر منصوره ایله سالماً و غانماً اردوی همایونه معاودت قیلندی ، کسی با ما شود عاصی که اورا بخت بر گردد

چو وقت مرگ میآید بگردد ره گذر گردد

بوفتح فیروزی اول ماه ربیعک نصفندن چهارشنبه کونی افق عنایت ربانیدن طلوع قیلوب . تاریخ سالی « انا فتحنا لك فتحاً مبیناً » سوره سندن « و ینصرك الله

۳ - سورة القمر ۵

۲ - سورة النساء ۸۰

۱ - سورة الحشر ۲

۵ - سورة الفتح ۱

۴ - سورة المدثر ۵۱

نصراً عزیزاً، آیتی ابله مور خدر . بوناریخک نایبجی فتوحات غیبیه واقع اولدیفی
انها اولندی*.

ترجمه نامه باختصار :

فرزند ارجمند پسریم جم معلوم دارد که اوزون حسن از کم خردی مال و منال و اطفال و مهال
مسلمانان را غارت کرد . دفع ضرر او از دار اسلام شرفاً واجب گردید . در وسط ولایت ترجان مقابل
روی داد . مقهور مذکور (اوزون حسن) در صدرگاه لشکر ایستاد و دو فرزندش زینل و اغرلو محمد
در راست و چپ قرار گرفتند . ازین طرف لشکر چون سیل سرازیر شد . هراس بر عمر کمانان غالب
آمد و جمله پیریشان گشتند . اکثر بقتل آمدند و بقیه اسیر شدند . زینل پسرش که بهجاعت مشهور
بود کشته شد و سرش به استانبول ارسال گردید . اوزون حسن با پسرش اغرلو محمد گریخت .
جبه خانه و خزانه و ائانه اش بفارت رفت و معوره اش ویران شد و تاریخ این فتح آیه «و ینصرک الله
نصراً عزیزاً» ازسوره «انا فتحنا لك فتحاً مبیناً» گردید .

نامه رفیه خاتون آق قویونلو به احمد پاشا

طبق نوشته حسن بیك روملو در احسن التواریخ، در طی جنگ که اوزون حسن با سلطان عثمانی، سه نفر از نوادگان میرزا میران شاه بن تیمور با پاشای میرزا محمد باقر و میرزا زینل و میرزا مظفر دستگیر و بحکم سلطان ترك در امانیه محبوس گردیدند .

احمد پاشا بیکلری یکی آن اطولی و همان کسی است که در تحت امر مصطفی پسر سلطان محمد فاتح ، با همکاری محمد پاشا بیکلری یکی دوم ایلی (ناحیه اروپائی عثمانی) سپاه اوزون حسن را شکست داد .

مکتباتی که در اینجا نقل شده در باب تقاضای رفیه خاتون بوسیله احمد پاشا از سلطان عثمانی در مورد نجات فرزندان خود می باشد و چنانکه از نامه ها استنباط می شود ، دربار عثمانی نمی خواسته است که آنان را برایگان آزاد کند تا مبادا این امر حمل بر شرف یا تمایل بمصالحه جلوه کند گو اینکه گرفتن فدیة برای آزادی اسراء در آن روزگار امر شایعی بوده است .

عالی جناب دولت مآب امارت انتساب ، افتخار الامراء فی العالم ، ناظم امور جمهور بنی آدم ، مقوی الضمءاء والملهوفین ، مربی ارباب الاستحقاق بعناية رب العالمین ، المستغنی عن الاطناب فی الالقاب ، المنحصر اقواله فی الصدق و الصواب ، فخر الدولة و الاقبال والدين احمد پاشا ، اعلى الله تعالى شأنه و رفع مكانه ، ادعية منبعثه از محض اخلاص ابلاغ گردانیده ، بمرضاة رسیده می شود که چون روایح آثار اشفاق و الطاف و احسان خسروانه و اعطاف و امتنان پادشاهانه بمشام جان مهجورین از مذهب عنایت

رسید، چند کلمه عرضه داشت بپایه سریر اعلای حضرت خان خاقانی سلیمان مکانی گیتی ستانی ارسال رفت.

توقع از مکارم اخلاق آن جناب معالی مآب علی الاطلاق آنکه چنانچه از کمال بزرگی و مروت و احسان ذات عظیم المثال سزد، التفات و امداد و معاونت بقدر الوسع والامکن دریغ نفرمایند.

دولت دوجلهانی قرین باد بالنبی و آله الامجاد مخلصه رقیه*.

جواب

بجواب عصمت مآب عفت ایاب خاتون عظمی و بانوی کبری ، صاحبه العصمة و الطهارات ، ذات الطاعات و المعادات ، المعصمة بالطاف الملك الرحمن ، رقیه سلطان ، دامت فی سادات العز و الجلال باستحصال الامانی و استكمال الآمال ، تسلیحات طیبة النسمات که از مهب ان لربکم فی ایام دهر کم نفحات انبعاث یافته باشد ، از فرط شفقت و کمال اعتناء ابلاغ داشته ، اعلام می رود که مکتوب شریف که بمتنبه علیه سمت ارسال یافته بود ، مشتمل بر التماس و استدعاء اطلاق فرزندان ارجمندش ، بشرف عرض و عز اصفاء مقرون گشت . حال آنکه قبل ازین مافی الضمیر که در وضوح حقیقت مانند بدر منیر است ، اعلام آن جناب عصمت مآب و عفت پناه رفته بود . خلاصه کلام آنکه ایشان را از قید تنقید مجانباً خلاص دادن و خلعت رخصت ارزانی داشتن ، خصوصاً که متکفل دعاء خیر آن خاتون آخرت تواند بود ، نسبت بمراحم پادشاهانه سمت تیسر دارد . اما چون احتمال هست که بمحامل آخر محمول شود ، در امور مملکت و احوال سلطنت سلطنت ، تحمل آن از دائره امکان متجاوز می نماید .

هر چند فرموده اند که فی الحقیقه محمل غیر از عین مرحمت و محض شفقت نخواهد بود ، اما گاه می باشد که صورت حقایق احوال در افطار [دردردیار پرده] استتار می ماند و در بیشتر اقطاع و اکثر بقاع ماده نفاق هم انقطاع نمی یابد . بنا بر آن ، برای هر کدام از ایشان ، بیست بار صد هزار آقچه تبریزی که جمله

شصت بار صد هزار آفچه باشد تعیین رفته که بخزانۀ عامره واصل گردانند. اکنون بصورت پیشکش تحف و تبرکاتی بدرگاه گیتی پناه فرستاده بودند، بمبلغ چهارصد و پنجاه هزار تبریزی حساب کرده شد، بنا بر التماس آن جناب، يك فرزندی را، امیرزاده زینل میرزا، رأفت و مرحمت فرموده، رخصت توجه دادیم. مقرر آنکه بزودی برود و تحفه مبلغ مذکور را که پنجاه و پنج بار صد هزار آفچه تبریزی است، سرانجام نموده واصل خزانۀ عامره گردانند تا دیگران نیز مرخص شوند و اگر چنانچه در تحصیل وجه مذکور توقفی روی نماید، باید که مشارالیه را بسدۀ گردن رفت باز فرستند که تحف مذکوره بعینها یا قیمت آنها فرستاده شود و اگر بعد از مدتی که با فرستادۀ آن جناب عفت قباب معهود شده، وجه مذکور نرسد، یا مشارالیه باز نیاید، بقین دانند که به برادران او درین جانب ضرر میرسد. درین باب آنچه مقتضای عروت پادشاهی است، با حفظ ناموس سلطنت، مرعی شده مادانند و از جمله تبرکات کتب که فرستاده بودند، اکثر درین طرف متداول است و کمیاب نیست؛ از کتب غریبه و تبرکات بدیعه مثل رقعات و غیره را طالب باشند که مطلوب است.

دیگر احوال یوسف بك و عمر بك بر همین منوال است که مذکور گشت. جهت یوسف بك دوست تومان تبریزی و جهت عمر بك، یکصد و پنجاه تومان تبریزی مقرر است، بیقصور و انکسار، تا معلوم باشد. چون مقصود مبسوط شد بساط انبساط مبسوط گشت. سالها در یردۀ عصمت بماناد،

تحریر فی یوم العاشر من شهر شوال سنۀ ثمانین و ثمانمائه*.

جواب دیگری از سلطان محمد خان ثانی بر قیه خاتون

جناب عفت مآب عصمت ایاب خاتون عظمی و مخدرة کبری ملکه الملکات ،
ذی العصمة والطهارات ، رقیه سلطان خاتون ، دامت عصمتها ، بصنوف مراحم واشفاق
ملحوظ گشته ، معلوم فرماید که مکتوب آن جناب که بسنة عالم مآب فرستاده
بود ، عز عرض یافت و مضمون آن بوقوف همایون رسید . صورت واقعه مرحوم
مبرور ، امیر زاده محمد باقر ، تقمده الله لغفرانه ، چون بر حسب تقدیر
قدر بود ، در دفع آن اختیار و تدبیر نبود . امید که دیگر فرزندان وارث
[اعمار] او باشند . چون قبل ازین ، در باب استخلاص ایشان التماسی فرموده
بود و در جواب کیفیت حصول خلاصی و سبب طلب خون بها مذکور گشته بود
بهمان دستور مقرر است . وظیفه آنکه مبلغی که ، جهت هر کدام از زینل بك
و مظفر بك ، مقدور شده ، بفرستند که امیر زاده مظفر خلاصی یافته متوجه شود
و از هدایا و تحف که فرستاده اند ، در حین حساب ، بموجبی که تراضی جانبن باشد
محسوب خواهد افتاد و الا [یعنی ؟] باز داده خواهد شد .

غرض که حکم بر هیچ سابق مقرر است و اگر در فرستادن وجه مذکور
تعلمی باشد ، امیر زاده زینل را باز فرستند و الا ضرر لاحق برادرش که درین
جانب است خواهد گشت . تا دانند . چون عاقله زمانه است بر حسب قول
همایون عمل خواهد نمود تا موجب خلاصی ایشان شود ، بمنایه الله تعالی* .

۱- متن : [صارت] ۲- متن : [چنین]

* منشآت فریدون بك ج ۱ ص

نامه دیگر رقیه خاتون به سلطان عثمانی

همیشه نهال آمل و اغصان اقبال حضرت خلافت دستگاهی ظل‌اللمبی، صاحب قران سلیمان مکان گیتی ستان، در ریاض سلطنت و کامرانی و جنان معدلت و قهرمانی بمیاء مرحمت و مراد بخشی تازه و سر سبز باد بحق محمد و آله الامجاد.

بعده معروض نواب کامیاب می‌رود که خطاب مستطاب که بیوسف گم کرد گران بوادی هجران و اشارت با بشارتی که بمحزونان مأیوس در آبادی احزان، کالوخی النازل من سماء المراحم والاحسان، فی صحف مکرمه مرفوعة مطهرة، از کمال التفات پادشاهانه و عاطفت خسروانه شده بود، چون فوایح آن فوایح روح پرور و خوانم آن روایح روح گستر را متضمن بود، موجب امید واثق و رجاء صادق شد. بر ضمیر منیر خورشید آسا روشن و هویدا است که بعد مضمی ما مضمی بین - الحضرتین، نسبت اتحاد و مودت بتأکد پیوسته و در اکناف و اطراف آفاق صیت مصافات و انعقاد موالات و وداد و اتفاق بر طبق سابق انتشار یافته و اظهر من الشمس و ابین من الامس گشته بتوعی که تصور غیر آن بعداً او قریباً مستبعد و غیر متصور است، چنانچه در خطاب اعلی اشارت بدان رفته است. فعلى هذا اطلاق بعضی از مقیدان که بالنسبة الى الاتحاد والمحبة المذكورة از متعلقان و ملازمان آن آستان فلک آشیانند بغیر مرحمت و عاطفت و مروت و اشفاق محملی دیگر ندارد که توهم حمل آن تواند کرد. هر آینه جز همت بلند و نهمت ارجمند که امثال این عوارف و احسان

بالنسبة اليهما سهل و آسانست موقوف عليه دارد و ذلك امر فيه موجود ،

له همم لامنتهى لكبارها وهمته الصغرى اجل من الدهر

ولقيت هدية وتحفة الفقير عيب نفرما يند که مناسب حال مرسل است نه مرسل اليه ،

چه بدین مقال عذر خواهی میرود :

جاءت سليمان يوم العرض قبرة بنصف رجل جراد كان نى فيها

ترنمت بفصيح القول و اعتذرت ان الهدايا على مقدار مهديها

فى الجملة حصول مقصود موقوف بالطاف بى نهايت و اعطاف بى غايت، محلى بتجلى جمال

و جلال الهى است ، ظل ظليل حضرت خلافت مكان بر مفارق اسلاميان ممدود باد .

بالنبى و آله و صحبه الامجاد فهو المراد

ضعيفه رقيه سلطان *

نامه سلطان بایزید خان قازی سلطان بغوب آق قویونلو

شهر بر فتح آق کرمان

آق کرمان اسمی است که ترکمان شهر Belgorod Dniestrovski

میدهند و در زبان رومانی آنرا Cetatea alba می گویند و اسم تازیخی قدیمی آن Tyras است . این شهر در ناحیه اسمعیل ، در جنوب غربی اوکرن شوروی ، در ساحل راست رود دنیستر و در ۲۸ میلی جنوب شرقی ادسا واقع است . اکنون جمعیت آن ۲۳۴۹۵ نفر است . لشکر گاهی کم و حتی ولی تجارت معتبری دارد که نمک و ماهی و پشم و پیه و مخصوصا شراب از صادرات عمده آنست . شهر زیبائیست که باغهای مصفا و قلاع و استحکامات قدیمی دارد . در محل تیراس ، مستعمرة قدیم یونانی ، مربوط بقرن هشتم ، پیش از میلاد واقع شده .

این شهر مدتها در سلطه مقدونی ها و رومی ها بود تا اینکه در قرون وسطی بدست تاتارها سپس ، بدست سوادگران ژن ، افتاد . در سال ۱۴۸۴ م . ترکها بر آن دست یافتند . روسها چند بار آنرا گرفتند و بالاخره بموجب معاهده سال ۱۸۲۶ بکهاره جزو متصرفات روسیه شد . در سال ۱۹۱۸ این شهر جزو خاک رومانی درآمد و بمنزله بندر بازرایی بود . در دومین جنگ جهانی روسها در سال ۱۹۴۰ بدان دست یافتند و آلمانها در ۱۹۴۱ آنرا باز گرفتند تا اینکه دوباره در ۱۹۴۴ بدست روسها افتاد و در سال ۱۹۴۶ اسم آن تغییر یافت . رجوع شود به :

Webster's Geographical Dictionary

چون فتح نامه نامی ، در بیان محبت روحانی ، مرقوم بارقام ظفر انجام مسرت و شادمانی و نشر صحیفه گرامی در تبیان مودت رحمانی متضمن اعلام لطایف الهام

نصرت و کامرانی که موجب انشراح صدور ارباب سلطنت و جهانبانی و باعث افتتاح قلوب اصحاب مملکت و ملک ستانی تواند بود، از شیعه کریمه مالکان ممالک و دود و شیوه جمیله سالکان مسالك مصادقت و اتحادست، تحیت و سلامی که از السنه اعلام منشیان دارالفتح «انا فتحنا لك فتحاً مبیناً» سمت صدور یافت و محمدرت و ثنائی که از افواه منهیان باب النصر «و ینصرك الله نصرأً عزیزاً» صفت ورود پذیرفت، «سلام قولاً من رب رحیم» و تحیه فضلاً من بر کریم،

سلامی کز انفس لطفتش صبا دمادم ظفر را نثار آورد

شمیم نسیمش بگلزار ملک کل فتح و نصرت بیار آورد

مصحوب و فود جنود عز و اقبال و مشحون بفنون مکرمت و جلال بجانب عالیحضرت سلطنت منقبت اخوت مآب، جلالت جناب ایالت ایاب، مملکت پناه عدالت دستگاه، سلطان اعدار و اعظم، نوین نامدار اجل و اکرم عالی مقدار، [صاحب] جلال اقبال بالتأییدات السبحانية، صاحب انزال الجلال علی سریر الاجلال البایند رخاویه، مشید قواعد العدالة النوروانیه، مجدد مراسم المکارم الخسروانیه، حاوی مآثر مفاخر السعادات بمکارم الاخلاق، حائز سریر السلطنة فی اعلى المراتب الغایات بالاستحقاق،

آنکه کمنعان عنایت مستقر تخت اوست

عزت و عز عزیز از یمن عز و بخت اوست

المؤید بتأیید الله، الذی الف بین القلوب، عماد السلطنة والدنیا والدين، عالی حضرت اخوت مآب کامیاب، سلطان یعقوب، فتح الله لتضاعیف دولته ابواب المواهب الآلهیه و یرسل لزیاد سلطنته اسباب السعادة السرمیدیه، ابلاغ و ارسال

گردانیده ، شجره طيبة وادی امن و امانی که مئمر نتایج دولت دوسنگمی حضرت
سلطنت مکانی ، لازال جنبه مویداً بالتأیید السبحانی والتوفیق الصمدانی ، خواهد
بود ، در سرابستان آباد دل و حدایق ذات بهجت خاطر بنوعی از زلال اخلاص
وسلسال اختصاص خرم و سیر آب است که یوماً فیوماً از آن گلبن [اقبال ؛] که فوایح
روایحش دماغ خلوص را معطر دارد ، شگفتن کبرد و خار ادبار که خراشنده صدور
اعادی دین و معاندان اهل یقین است ، در قلوب ارباب عناد نهفتن پذیرد . لاجرم کمال
محبت و انبساط و غایت مودت و ارتباط که از فرط مصادقت و موالات و محض
موافقت و مؤاخات انبعاث یافته باشد ، چنان اقتضا می نماید که هر کو کبی که
در مجامع احوال سعادت مآل لایح گردد ، عیون اعیان و قلوب ارکان مجالس عز
و اجلال از آن منور و مسرور شود ؛ بنابراین ، اعلام نصرت انجام آنکه درین ولا
بمسامع علیه رسایند که منبع کفر و طغیان کافر طاعی که معروف است بقره بغداد
قدم در جاده بنی و فساد نهاده و حبل متین خدمتکاری را از کردن انقیاد و خراج -
کزاری کشاده . آتش غضب از کانون حمیت زبانه زدن گرفت . از غایت علو اهتمام
باعلام اعلام دین مید الانام علیه السلام بمقتضای «انا وجدنا آباءنا علی امة وانا علی
آثارهم مقتدون» عنان عزیمت فتح انجام بقصد استفتاح دیار آن نابکر و توسیع ممالک
اسلام انعطاف داده فرمان قضا جریان «قاتلوا الذین یلوکم من الکفار ولیجدوا
فیکم غلظة» بمسا کر ظفر مآثر که در آن حدودند بنفاز پیوست که از اطراف
و جواب سواران مسلح و پیادگان جلدریر دل چون قلزم متلاطم و چون
ابر متراکم ، بر مثال تند بادی که «اعصار فیه نار» صفت اوست ، از مهیصر صر قهر
آتشبار انتقام آثار مسارعت نمودند و بعد از قطع منازل یکماهه مراحل ، بساحل

آب طونه، که سیحون از شعب و رودخانه جیحون از نشأت او نشانه‌ای است، نزول اجلال دست داد و لشکر ظفر رهبر چون آتش از آب گذشتند و آن نواحی مضرب خیام سعادت انجام شد و بعد ذلك از میان اعتصام بروح حضرت سیدالانام علیه کرام التحیف والسلام بر حسب کرامت نصرت بالرب عب سیره شهر اعادی عادی بنیاد و کفره نمرود نهاد فرعون فساد خذلهم الله فرو ریخته در وادی خسار و در بوادی بوار گریختند . حکم قضا مضای نفاذ یافته بود که جیوش پر جوش دریا خروش بعزم فتح قلعه کلی که پناه آن کافر روزگار تباه و بحسب صورت و معنی متضمن فتح کلی [بود]^۱ مسارت نمایند و آن حصار است خیر آسا در غایت مناعت و نهایت رفعت و حصانت . سرش از رفعت برتر یا و پایش از قوت در تحت الثری ، محاط بخندقی عمیق که عندامعان نظر النقیق کان الناظر فیه یهوی به الریح فی مکلان و لشکر مظفر ، همراه فتح وظفر ، کاحاطة الهالة بالقمر ، قلعه را محیط شدد و بصواعق توبه‌های عظیم الجثه و آتش نفس شرفات بنیان ایشان را منهدم ساختند و چون [محصورین] کلی^۲ بکلی از ممانعت و مدافعت عاجز آمدند ، از راه انقیاد در آمده قلعه مذکوره را مع ما فیها تسلیم نواب کامیاب نمودند و جرایم ایشان بعبو مقرون گشته ، امان یافتند . معابد اصنام مساجد اسلام و معاهد اشرار مشاهد انوار شد و منابر و محراب بمآثر ادعیه و القاب زیب و زینت یافته عنان عزیمت سلطانی و هول صدمات قهرمانی و تند باد نهضات کشورستانی بصوب قلعه آق کرمان معطوف شد و آن قلعه ایست محاط بخندقی بغایت عمیق و غائر ، در جوف صلاب احجار ، بحیثیتی که دست سکنش در حدیقه خضرا عقود ثریا چیده و شرفات ایوانش

۱- متن : [کلی که] .

۲- متن : کلی که منظور شهر کوچک کیلیا Kilia بر روی شاخه شمالی دانوب ، نزدیک دریای سیاه ، است . مدافع این شهر این کیر بود . منشی نامه بین نام شهر و کلمه کلی (بضم کاف) جناسی یافته است .

سر بیوق کشیده ، محافظانش گروهی انبوه در باب بهادری جانباز و در طریق دلاوری سرانداز . همه مستعد قتال و جدال بطفیان و خونخوار کی بی همال . هر آینه لشکر ظفر فرمای

گروهی همه پر دل و پهلوان مخالف شکار و ممالک ستان

که با کثرت عدد و عده بوعده^۱ « ان جندنا لهم الغالبون » موعود بودند ، چون سیل العرم که از شوامخ اطواد بتجاویف و هاد منحدر گردد، در حوالی آن قلعه نزول نمودند . ما نیز بنفس نفیس هر روز سوار و بر جاده حد استوا شواطی و حمامات و خندق حصار را باقدام ظفر آثار پیموده و بنظر تأمل مداخل و مخارج آنرا احتیاط کرده ، بهادران سعادت قران را بر تخریب و تسخیر آن حصار تجربه می فرمودیم و آن دلاوران روزگار بضر تویهای آتشبار صاعقه کردار فصیل حصار را مصدوقه^۲ « وجعلنا عاليها » نموده . سرها که نمایان از بدنه بازو بود برجم صواعق از بدن می ربودند و اهل حصار در مقام حذر^۳ (؟) بار سال احجار آدم خوار اشتعال نیران محاربه و جدال می نمودند .

آن را که خدا نگاه دارد گرسنگ از آسمان بیبارد

حاشا که باو رسد گزند واپس نشود ز ناپسندی

در اثناء انتظام این معام و ترتیب این مرام ، جناب جلالت مآب خان اعظم نتیجه الخواقین فی العالم ، منگلی گرای^۴ خان که از اولاد پادشاه جهانکشای چنگیز خان است

۱- سورة الصافات ۱۷۳ ۲- سورة هود ۸۴ ۳- خفا ؟

۴- یعنی منگلی گرای اول که یکبار از ۸۷۳ هجری (۱۶۴۹ میلادی) تا ۸۷۸ هـ / ۱۴۷۴ م و بار دیگر از ۸۸۳/۱۴۷۸ تا ۹۲۶/۱۵۱۵ سلطنت کرد . وی از خانان قرم (شبه جزیره کریمه) و از سلالة جوجی بن چنگیز بود . اولین فرد این خاندان حاجی گرای خان بود که در سال ۸۲۳/۱۴۲۰ به حکومت رسید و آخرین نفر شاهین گرای خان که در سال ۱۷۸۳ میلادی بدوات روسیه تسلیم شد .

و درین فرصت نوبت خانیت و رتبت ایلمخانیت بجانب شریفش رسیده و تا غایت حکم کسی از سلاطین بآن دودمان نرسیده^۱ از سرطوع و رغبت [نی^۱ از روی تکلف] [زینت بجانب خانیت را بر بقیه اطاعت^۲ و متابعت این دولت مزین و آراسته شود] بر موجب اشارت علیه با لشکر جرار قریب پنجاه هزار در ظاهر آق کرمان بمسکر نصرت رهبر ملحق شد و هم در آن ولا از حسن اتفاق^۳ که بصدق عبودیت و وفاق و رقیبت افلاق موسوم و در سلك [گزارندگان] خراج مرقوم است^۴ با قریب بیست هزار مرد پریراق^۵ بلشکر گاه ظفریناه حاضر گشتند^۶

سپاهی ز ترکان بیامد گزین همه تیغ داران خاور زمین
 ز خاور بیجستند تا باختر تو کوئی که گیتی بر آورده پر
 وز افلاقیان کشت آن دشت پر همه کبر جانباز خونابه خور
 القصة بطولها، عسا کر نصرت مآثر بامر جزم^۷ و جاهدوا فی الله حق جهاد^۸ بجان
 کوشیده، دمار از روزگار کفار اهل حصار بر آوردند. چون آن ملاعین بعین-
 الیقین مشاهده نمودند که قوت مدافعت و قدرت مقاومت ندارند، هر آینه بمصدوقه
 «لا یستطیعون حيلة ولا یهتدون سبیلاً» قلعه را تسلیم نمودند و صورت^۹ کم تر کوا
 من جنات و عیون و زروع و مقام کریم^{۱۰} بظهور پیوست.
 روشن شده از نور هدایت افق دین

تاریکی کفران و ضلالت بسر آمد

چون حال برین منوال روی نمود، نصرت عنان گرفته و اقبال در رکاب، با مساعی

۱- متن: نی از روی تکلیف ۲- قسمت بین دو قلاب معشوش است ۳- اینجا مسلماً
 يك كلمه یعنی اسم امیر افلاق (والاشری) سقط شده ۴- متن: [گزارندگان] ۵- سوره الحج ۲۷
 ۶- سوره النساء ۱۰۰ ۷- سوره الدخان ۲۵ و ۲۶

مشکوره و غنائیم غیر محصوره ، توجه بدارالنصر ادرنه دست داد والحمد لله الذى نصر عبده
و اعز جنده والصلوة على محمد و آله و وفده بعد وفده و چون اعلام این فتوحات
غیبیه و فیوضات لاربییه بر مقتضای « و اما بنعمة ربك فحدث^۱ » لازم نمود ، هر آینه
اخبار مسرت آثار مصحوب تبشیر « و بشر المؤمنين^۲ » انهاء رفت تا برفحواى « يومئذ
يفرح المؤمنون بنصر الله^۳ » باعث از دیاد مواد ابتهاج و مسرت و طریق شاد کامی
و بهجت [حضرت سلاطین زمانى]^۴ گشته مسامع اهل اسلام از نوای خوش ادای این
پیام بهر ممد گردد . ان شاء الله تعالى *

۱- سورة الفتح ۱۱ ۲- سورة الصف ۱۳

۳- سورة الروم ۳

۴ - چنین است در متن ،

شاید هم [حضرت سلطان زمان]

* منشاآت فریدون بیك جلد اول ص ۲۹۷-۲۹۸

عثمان غازی
مؤسس سلسله سلاطین
عثمانی

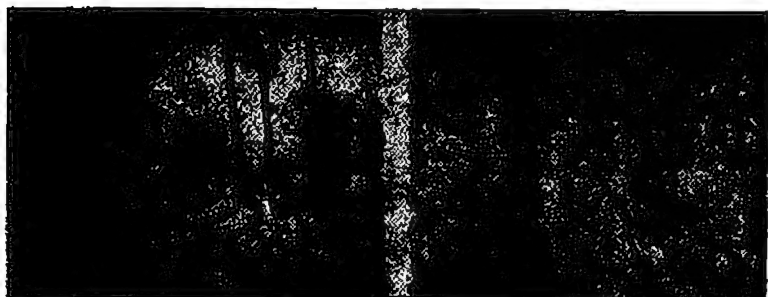


اورخان غازی

سلطان ارطغرل پادشاه عثمانی



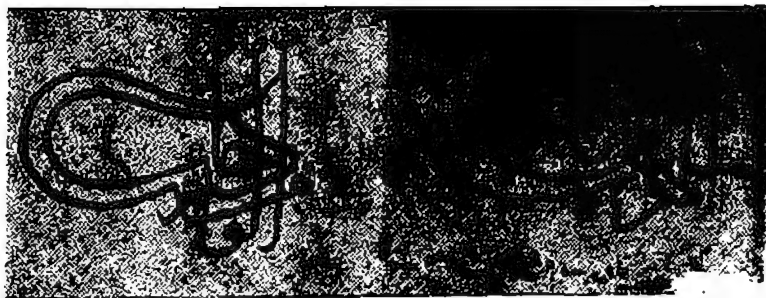
سلطان ایلدیرم بایزید



دوطفري از اورخان غازي



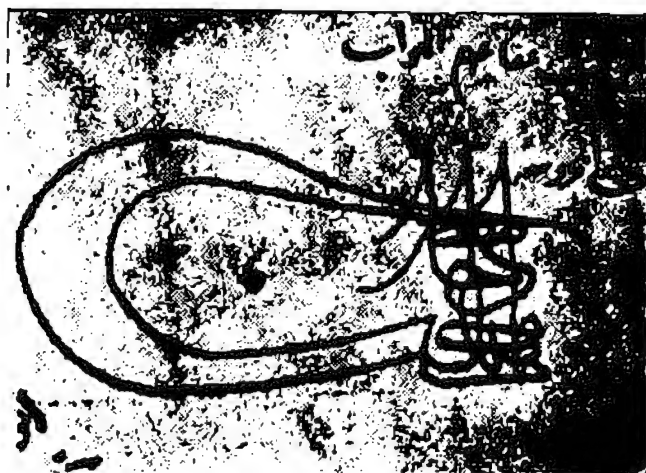
دوطفري از سلطان محمد اول



طفري سلطان مراد اول

طفري سليمان بن بايزيد

سلطان مراد نانی



طمرای سلطان مراد نانی



سلطان محمد ناسی طایف قسطنطنیه



کلیسای سن سوفی قسطنطنیه که به مسجد ایا صوفیه تبدیل گردید



کنستانن یازدهم ملقب به دراکازی مدافع قسطنطنیه

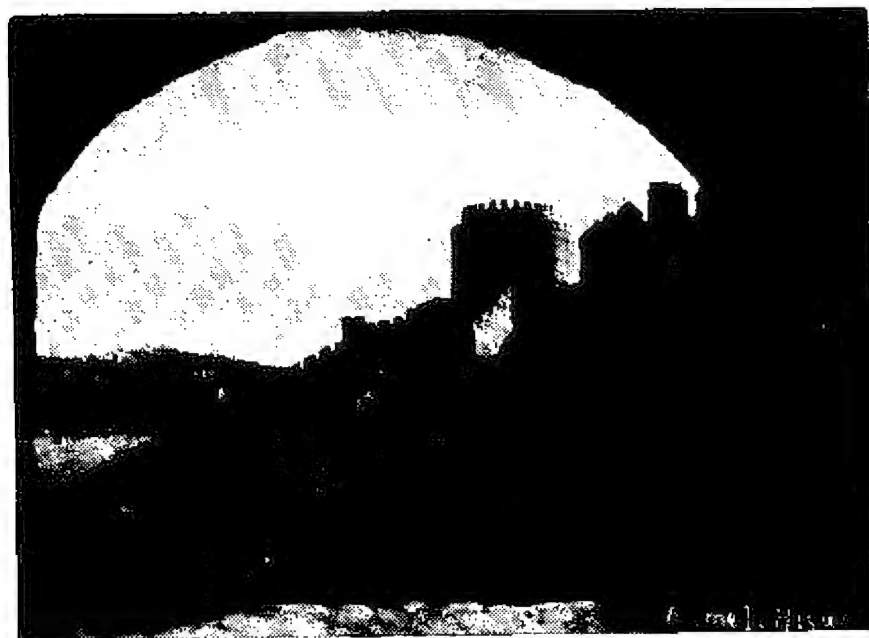
سلطان محمد جلایی
(محمد بن ایلدزم بایزید)



لوتی، قرال بزرگه، پادشاه مجارستان و
لهستان



آثاری از روم ایللی حصار که پس از گذشت قرون هنوز برپای ایستاده است



قسمتی از روم ایللی حصار

جواب

طائری آمد سحر از قصر آن قیصر مکن
بر جناحش نامه عنبر فشان نامور
کام جان زین مرده شیرین شد، دل از شوقش شکفت
شاد کسای را سریر سینه آمد مستقر

درین هنگام خجسته انجام که نسیم شمال افصال که مبشر و اقبال است از گلشن مراد
بر دماغ جان اصحاب و داد وزیدن گرفت و نفحات روح پرور برید صبا که مفرح
روح و مورد نوید فتوح است از وادی ایمن اسعاد ازلی بوطن سعاد سعادت لم یزلی
دمیدن پذیرفت، عندلیب ناطقه که در سرابستان پر صفاء ولا گوش سلطان گل
بر حسن ادای اوست برین معنی بگفتار آمده:

خوش خبر باش ای نسیم شمال که بما میدهی نشان وصال
یا برید الحمی حماک الله مرحبا مرحبا تعال تعال

اعنی و رقاء حریم حرمسرای لقا و حمامه ذات بهجت نامه کثیر البشری که از -
کنگره بام عرش فرسای کعبه آمال و از اعصاب رفیع الافنان ابهت و جلال
عالی حضرت خلافت پناه سلطنت دستگاه سعادت سپاه، المجاهد فی سبیل الله، القاهر
قهرمان جلاله من اتخذ الله هواه، ناصب اعلام الفتح المبین، حافظ نفور الاسلام
والمسلمین، جالس سریر الخلافة على اعلى المراتب، سالب رؤس العداة للدين
عن المناكب، قانع ریایات الکفر والضلال، رافع آیات العدل الى غاية الکمال،

خیر من اوتی فی شأنه «فضل الله المجاهدين»، حامی حوزه الدين عن شرور المعاندين،
 المؤید بمزید التأيید من الله المجید، مغیث الدولة والسلطنة والاقبال، سلطان
 بايزيد، لازال مناشیر سلطنته معنونة بالنصر والتأيید وما برحت عداة ملكه مخذولة
 علی التأيید چون شهناز بلند پرواز توفیقات سبحانی بفتح جناح امانی طیران
 و سیران نموده در اوکار افکار و انجمن خواطر مهر آثار ارباب اخلاص و در آستان
 سدره آشیان ملك یاسبان قلوب محبان وائق الاختصاص نشیمن گرفت و دست تدبیر
 فکرت و اصابع تدبیر دبیر فطنت از بال اقبال آن طائر قدسی نوید «کتاب انزلناه
 مبارک» را کشاده در بادی العین عنوان ارقام مژده پیام «وما جعله الله الا بشری ولتطمئن
 به قلوبکم» بر اعیان مردمک دیده مخلصان جلوه گر شد بلکه پرتو بشارت و اشراق
 اشارات آن فروغ بخش چهره [اهل] ایسان و نور دیده اسلامیان گشت،

نوری از روزن اقبال در افتاد مرا که از خوانه دل شد طرب آباد مرا

و بعد از تلقی بالقای فحوای کلام مرغوب آن مکتوب بلاغت اسلوب، چون بمصام
 خورشید افهام غیاهب مملکت ظلام زلف و خال مشک قام خطوط ارقام آن گشوده
 شد و چهره مقاصد علیه و رخسار مطالب سنیه منکشف گشت از درای حجب
 و استار بر آیینه ابصار بر حسب «الله ولی الذین آمنوا یخرجهم من الظلمات الى النور»،
 صورت این معنی رخ نمود که چون همواره طینت طیبیه جبلیه و جبلت جلیله اصلیه
 آن حضرت خلافت منقبت که اورنگ نشین سریر غزو و جهاد و حائز سعادت سهام
 حسن معاد ان فی الجنة مائة درجة اعدها الله للمجاهدين اند بر آن مجبول است که
 جهت توسیع دائره مملکت اسلام و اعلاء اعلام شریعت سیدالانام و تأیید دین احمدی
 و احیای سنن محمدی اقتفاء بمآثر آباء امجاد و اقتدا باجداد انجاماد خود نموده

در معرض اتمام با مر غزای کفار بمقتضای «و قاتلوهم حتی لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله» غایت اجتهاد در عرصه جهاد بتقدیم رسد و هر آینه بعد از اثبات معانی من کان لله کان الله له و اتفاق مبانی «و لينصرن الله من ينصره» مبشر فتح و فیروزی و ناصر صیت بهروزی صدای خوش ادای «وهو الذي ايدك بنصره و بالمؤمنين» را قرع صماخ ساکنان کاخ عالم بالا و گوش زده کرو بیان ملایم اعلی خواهد نمود.

درین اوقات خجسته ساعات، بر سنن مهود تجهیز جنود و عساکر دین باعضاد «الله ولی المؤمنین» فرموده توجه بدفع کفره قرا بغدان که از معظم بلدان کفر و طغیان است نموده و قلب و جناح مورد النجاح لشکر اسلام را بمظاهرت امداد اجناد غیبی «واتزل جنوداً لم تروها» آراسته و یمن و یسار مواکب کواکب مناقبرا بمعاضدت بممدد کم ربکم بخمسة آلاف من الملائكة مسومین^۴ ترتیب و تزین داده اند و دلاوران میدان تأیید دین و شیردلان معرکه «فضل الله المجاهدين» که سکران اقتداح دماء مشرکین اند روز رزم بتصمیم عزم خروشان بدیدند،

شرابنا من دم اعدائنا و کاسنا جمجمة الرأس

و بمصدوقه «قل للذين كفروا ستغلبون و تحشرون الى جهنم و بش المهاد» زلزله و لوله در دیار قلوب مهروب حرب مغضوب کفار انداختند و بتأیید «يدالله فوق ايدیهم»^۵ بمفتاح توفیق سبحانی و بحسن تمهید عنایت صمدانی^۶ فتح البابی دست داده که با وجود حصون قوی گردون، از صدمت صیت این طنطنه، عرصه قابلیت خرق و التیام و مظان تزلزل و انهدام آمده،

- ۱- سورة البقرة ۱۸۹ ۲- سورة الحج ۴۱ ۳- سورة الأنفال ۶۴ ۴- سورة آل عمران ۶۱
 ۵- سورة التوبة ۲۶ ۶- سورة آل عمران ۱۲۱ ۷- سورة النساء، ۹۷ ۸- متن: فی جمجمة
 ۹- سورة آل عمران ۱۰ ۱۰- سورة الفتح ۱۰

فتح یفتح ابواب السماء و ابـرر الارض فی ابراده الزهر،
پایید ازین نشاط تن تخت بر زمین بگذشت ازین نوید سرتاج از آسمان

و بحقیقت پیوست که نائرة بغی و فساد و شراره نیران کفر و عناد آن فرقه آتش نهاد
بر حسب میعاد «کما اوقدوا ناراً للحرب اطفأها الله» بآب تیغ و صمصام و قیر باران
سهاک عساکر اسلام بنوعی اطفأ نموده اند که از موج خیز بحر خون گوش و دوش
آن قوم ملعون چون کاسه حباب بر سر آب سیوف آتش التهاب افتاد و با وجود
صیانت مأمّن ایشان از حصون قلاع، که کلید امکان تسخیر هر يك از آن در درون
شهر بند حصار امتناع ابداع نموده اند، از صولت قهرمان کین آن حافظ ثغور ملک
و دین «و امطرنا علیهم حجارة من سجيل» بسنگ طوب و تفنگ و صدمه حمله
مبارزان روز جنگ و نفیر نفیر و کوس تدبیر «اینما تکنونوا یدرکم الموت
ولو کنتم فی بروج مشیده» برهنمونی حسن تدبیر، در حیطه تسخیر در آمده
و قطان و سکان آن مکن را در ظل عدل و احسان با شراب شربت عذب ایمان
امتحان فرموده اند،

قدشرف الله ارضاً انت مالکها و شرف الناس اذا سواک سلطانا

علم الله و کفی به شهیدا که چون از فحوای کلام نامه نامی و ملاطفه سامی [شد که
بعض سلاطین آن دیار و خواقین آن امصار، بیمن اسعاد اهل جهاد و برکات معاضدت
اجناد انجاد آن حضرت سلطنت منقبت، بجز غزو کفار و امانه شراره نیران
اشرار استسعاد یافته اند نظر عالی همت و بواعث رسوخ محبت و خلت که بین الحضرتین
در اتم مرتبت است و این داعی را داعی بر دعوی «و کان حقاً علينا نصر المؤمنین»

می بود نمتی «بالتنی كنت معهم فأفوز فوزاً عظيماً» بود . لاجرم از آنجا که مقتضی
انما المؤمنون فی نوادهم و تعاطفهم کجسد واحد^۱، مقتضی کمال تألف این دولت
عظمی و موجب نهایت [] این دو سلطنت علیاست، لسان حال از صمیم بال در بسط بساط
دعا و معرض تمهید محمّد و ثنا بدین ادا ناطق است :

شهدت للدين والدنيا بقائهما الله ابقاك للدنيا و للدين

و علاوه سلوک مسلك مسرت و ابتهاج آنکه جنود اسلام سالم از نوائب آلام و از
میعاد «وعدکم الله مغانم كثيرة تأخذونها» غنم بر حسب مرام، طریق عود سپرده ،
آیت غنایت «فانقلبوا بنعمة من الله و فضل» در شأن رفعتشان نازل گشته نزول اجلال
مواکب جلال ، در مقر تخت سلطنت و اقبال ، واقع شد ،

فعاد الى اهله ظافرا كعود المآل الى العاقل

چون بدین مسرت عام و بهجت تام ، قاطبة انام و جمهور اهل اسلام در احتفاظ بمعنی
«يستبشرون بنعمة من الله و فضل»^۲ متشار کنند ،

هر که آگه شود از فتح نوشادان باشد غیر شادی چه کند هر که مسلمان باشد

هر آینه سزاوار چنان است که در شکر نعمت الهی و منت از مراحم فضل
نامتناهی طرفی بهار بلکه خلاصه روزگار بدعا و دوام آن حضرت جم اقتدار خورشید
اختیار مصروف دارند .

بناء علیه، عقیب ورود این اخبار بهجت آثار، صیت این نوید بتمام ممالک
محروسة، جعل الله اقطارها مأبوسة و اعادها مأبوسة، انتشار و اشتها فرمودیم

۱- سورة النساء، ۷۵ . ۲- مضمون بنی آدم اعضای یکدیگرند الخ ۳- سورة الفتح ۲۹ .

۴- سورة آل عمران ۱۶۸ ۵- سورة آل عمران ۱۶۵

و جماهير عباد را بايراد اين سروس مسرور داشتيم و گوش کوس طبل شاهي چند وقت روزانه^۱ و شبانه بسماع اين شادکامی و آواز اين شادمانی قرع السمع نموديم. اميد که همواره في البين رسل و رسائل طرفين به تبليغ اين نوع بشارات متواتر ومتوارد باد . انه يسمع و يعجب *

۱- متن : روزگانه

* منشآت فریدون بیگ ، جلد اول ص ۲۹۷ تا ۲۹۹ .

نامه یعقوب آق قویونلو سلطان بایزید در باب قتل

شیخ حیدر صفوی

بررأی عالم آرای پادشاه عالی حضرت جم جاء و خداوند کار فلک رتبت ملک
سپاه و سلطان داد کستر عدالت آیین و شهریار مهر منظر ثریا قرین ، ظل الله
فی الارضین ، عون الاسلام والمسلمین ، الغازی فی سبیل الله ، المجاهد لدین الله ،
القائم بأمر الله ، العامل بکتاب الله ، المؤید من عند الله الملك المجید ، معیناً
للسلطنة والشوكة والرفعة والعز والاقبال ، سلطان بایزید ، عطر الله تعالی مشام عزه
بفواجیح الروحانية و شید بنیان عمره فی ریاض الحدایق الجسمانية ، مآدارت الخضراء
و سکنت الفبراء ، ثنا و نیاز مندی دلگشا و دعا و خورسندی فرح قزا و انواع
شوق و غرام و اصناف سلام محبت انجام ، ارسال و ابلاغ داشته ، بمعون الله الملك
المنان ، احباء دولت کامران و اعدای دین مکسور الجنان و بی سر و سامان ملحوظ
فرمایند و چنانچه معلوم عالی جاهی خداوند کار نیست که چون در روز اول کلید خزائن
مواهب الهی و کنجینه عطیة نامتناهی و دیمه خلافت نوع بنی آدم و امانت سلطنت اهل عالم
بدست اقتدار و قبضة اختیار ماسپر ده شد ، در محافظت و دایع سبحانی و حراست امانات یزدانی
طریقه مستقیم شرع مبین و منهاج قویم جبل متین را مسلوک داشته و میداریم . لاجرم
هر مدبری که قدم استقامت از جاده مطاوعت منحرف سازد ، و دست خیانت پیرامن
این ودیعت متصرف و منعطف گرداند ، سفاک قهرمان ایزدی و سفاک جلال قهر الهی ،
از لیام تیغ بی دریغ « فقطع دابر القوم الذین ظلموا » بر کشیده بلوامع بوارق صحیفة
روزگار از ظلمت ظلم ارباب ادبار بیردازد .

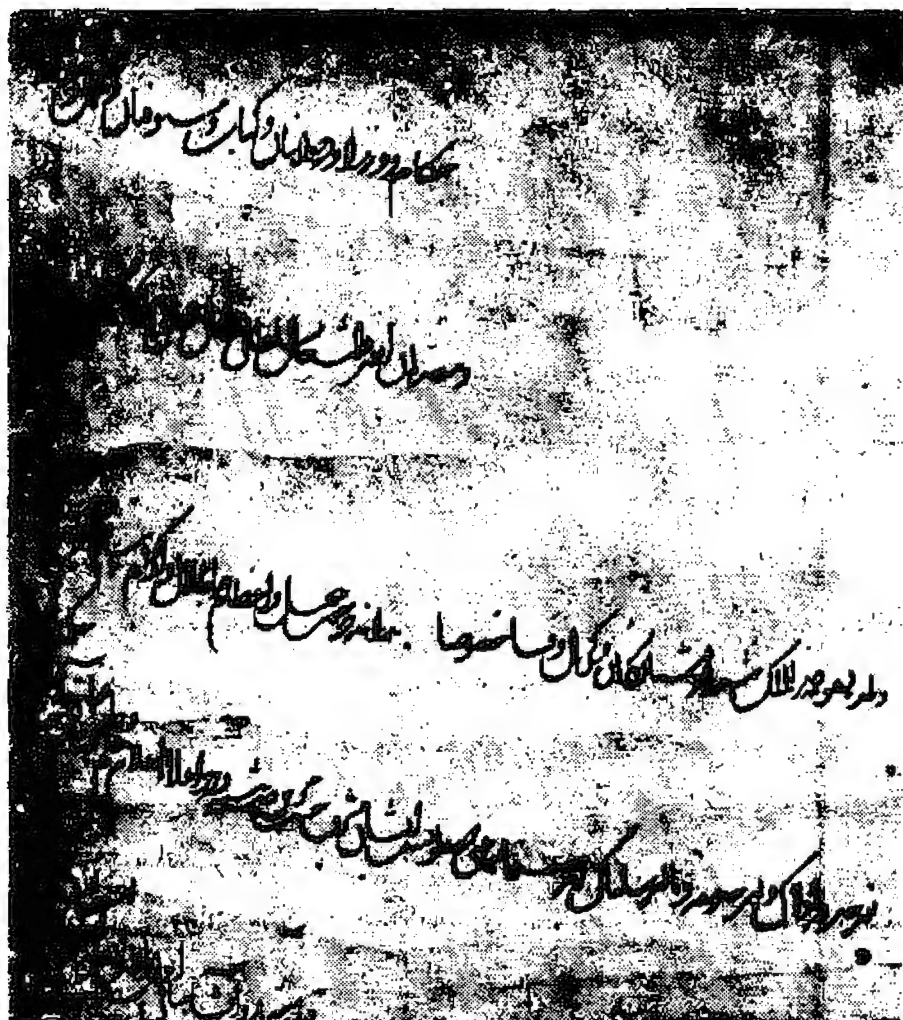
هر که با ما عداوت آغازد جز بمرگش زمانه ننوازد

وانکه از حکم ما بپیچد سر دست غیث ز پا در اندازد

كذلك «نفع بالمجرمين»^۱. مصدوقه سیاق این مقال، مجاری سر حلقه ارباب ضلال، شیخ حیدر، اگر چه نسبت نسبش بخاندان اولیا و دودمان اصفیا منتهی بود، اما بمقتضای «وما كانوا اولیاءه ان اولیاءه الا المتقون»^۲ مخالف سایر اخلاف و مغایر طرق اسلاف آن خالواده بود، بدنام کننده نكونامی چند. بوسیله عرض عزم غزو گرجستان و توجه بمقابله و مقاتله ایشان روانه آن جانب شد و جمعی را بخدعه و تلبیس رفیق خود ساخته، «یخادعون الله والذین آمنوا وما یخدعون الا انفسهم وما یשמعون»^۳. بعد از آن بنابر عداوت قدیم که با عالی جناب سلطنت مآب شیروان شاهی داشته، مواد اعراض اغراض نفسانی و ملابس و ساوس شیطانی او محرک ریاح فتنه و فساد گشته، با فرقه ضاله خود، ایلغار کرده و بر سر شیر وانشاه غافل چون بلیه نازل شده و عالی جناب سلطنت مآبی را در قلعه‌ای از قلاع شیروان محصور کرده و دست ظلم و عدوان بنهب اموال مسلمانان دراز کرده و هر کسی که پیش او آمده از ذکور و اناث و صغار و کبار با اطفال و شیر خواره بعمایه‌ایم و عقابهای عظیم بهلاک آورده و آثار کفر و الحاد از گفتار و کردار ایشان پدیدار آمده و عالیجناب سلطنت شعار، بنا بر عروض اضطرار، از آن اشر اشرار، استعانت از عدا کمرت شعار نمود. چون منازل کواکب اجلال در بیلاقات عراق بود، وجه توجه مواکب کواکب مسیر بصوب بلاد آذربایجان معطوف و بر حسب اقتضاء «امن یجیب المضطر اذا دعاه»^۴ جمعی از امرآء اجناد سعادت اسناد، یاسلیمان بك، باعانت و اغانت و اعداد

۱- سورة المرسلات ۱۸ . ۲- سورة الأنفال ۳۴ . ۳- سورة النور

۴- سورة النمل ۶۳ .



نام خود (اجدای فرمانی از سلطان یعقوب آق قویونلو)

(کلیشه از کتاب سعدی تاجامی)

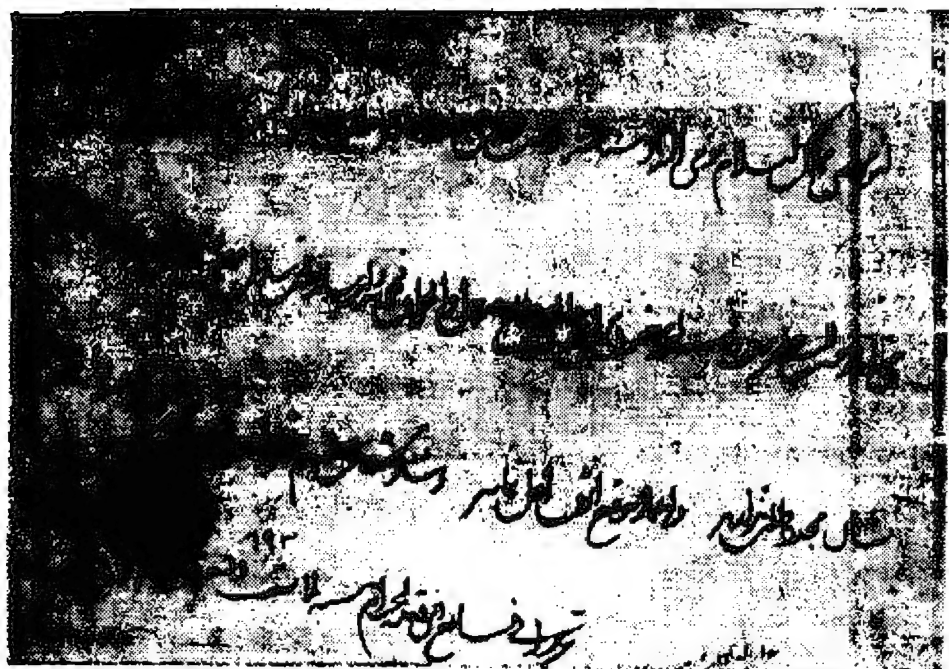
مشارالیه و دفع فساد اهل بنی و الحاد تعیین فرمودیم . چون شیخ حیدر خبر از نهضت رایات گردون صولت یافت ، باین معنی متنبه شد که اقطار امطار را پیش امواج بحر زخار کجارتبت تعین و مقدار و ذره را با وجود حضرت خورشید چه مجال ظهور و اظهار . هر آینه انهمزام تمام از اعلام این کلام یافته و روی از جاب دولت نافته و بسوب اضطرار و مقر بشی القرار شتافته و بطرف دربند باب الابواب متوجه شده دربند تسخیر شهر و دربند آن قلعه گشته . چون آن شهر از حفاظ خالی بود ، تصرف کردند و قلعه را محصور فتن و شرور خود گردانیده ، عسا کر نصرت نیز چون املاک آجال ، متعاقب آن مدیران بی اقبال ، به نزدیکی دربند رسیدند و بر سبیل ضرورت ، از موج خیز طوفان قهر نهنگان خونخوار ، رخت حیات خود ، آن جمع بی شکوه بدامن کوه قریب دربند کشیدند و پشت اعتماد و اعتصام بر حصان آن کوه آهن کمر بغایت محکم و مستحکم ساخته ، صولت قهرمان شیردلان میدان مبارزت جهت حرب و ضرب شیخ حیدر ، چون حمله قانع باب خیبر ، کوه وقار آن اشرار را از جای برده ، مسلوب الاختیار بطریق اضطرار آن قوم یاغی و جمع طاغی [که] خود دوازده هزار کس مسلح بودند ، بمجاریه عظیمه و مقاتله و خیمه قیام نمودند . وقت ضرورت چو نماید گریز^۱ .

چنانچه جرأت ایشان در جنگ از ظهری تا بصر تنگ واقع شده ، تا تمامی کتوس رؤس آن فریق ، جام خون آشام سیوف مصمص مستان بزم رزم شد و بزال شمیر آبدار انجاس وجود خیانت هستی ایشان از صفحه زندگانی شسته شد و شیخ حیدر در حین جدال و قتال مقتول شد و سفینه حیات شیخ از تلاطم امواج هلاک بساحل نجات نرسید «و سیعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون»^۲ .

۱- متن : تقدیم ۲- در متن ، این شعر سعدی بهمین صورت ابرآمده بقه آن : دست بگردد

سرشمهر نیز ۳- سورة الشعراء ، ۲۶۸ .

چون آن فرقه ضال و مجمع ضلال، اعدای شرع نبوی و خصمای طریقه مرفضوی و خارجیان دین و دولت و باغیان ملک و ملت بودند، مژده خذلان و نوید قهر ایشان، اتم بشارت اصحاب دین و ملت و اعظم مسرات اولیاء دولت و عموم ساکنان بلاد امن و امان و قاطبة متوطنان امصار عدل و احسان ما بود، باید که ورود این مژده فرخنده انجام موجب مزید شکر و اهب العطیات و دعاء دولت عدالت آیات گردد.*



(پایان همان فرمان بتاریخ هفتم ذی قعدة الحرام ۸۹۳)

(کلیشه از کتاب مسدی تا جامی)

جواب

بسم الله تيمناً بذكره :

سپیده دم که شهنشاه لاجورد سریر

سوار گشت برین سبز خنک باد مسیر

جهان تیره دل از مقدم سحر می‌شد

چو زنگی متبسم عذار شسته بشیر

بوقتی که ملاحان صباح بیادبان اشراق ، زورق زرین آفتاب را از اجعه بحر اخضر
بکنار ساحل افق می‌آوردند و بیزه گذاران جمشید خورشید بشوارق سواطع اشعه
سواد نقطه خال مشکین شب را از چهره غرای روز می‌برند ، شهباز گیتی پرواز ،
از نشیمن مطلع شرقی ، بال زرین بر مفارق ساکنان خطه ایجاد می‌گشاد و سلطان
سرا پرده گل ، زیر چرخ برین ، از مکمن خلوتسرای انس ، قدم در مشهد ظهور می‌نهاد ،
فراش صنع زوایای کشور خلقت را بمروحه ریح از غبار ارتکام ظلامی می‌رفت
و نر کس زار حقیقه فلك آبگون بهبوب رخاء نفس صبح می‌شکفت ، چابک سواران
ادهم پیمای شب تیغ شمشیر صبح بارجاء و انحاء عالم می‌رسانیدند و زور آزمایان
«جعلنا آية النهار مبصرة» ، سراپستان میدان قدر را در مصرع «فمحوها آية
اللیل» می‌خوابانیدند ، معماران حکمت لم یزلی روزن سراچه گنبد نیلوفری را
بجام زرنگار می‌پوشیدند و شب نشینان ظلمت انتظار بسطوع پرتو شمع چهره خاور

از دست ساقی مراد جام مسرت می نوشیدند ، دست قدرت صفحه آیینیه چرخ مینافام بمصقل انجلا می زد و عروس حجله نور روای جمال ازورای نقاب حجاب می نمود ، بیضای سیمین از زیر شهر زاغ شب ، که درقص افلاك مقید بود ، میریخت و عقود زواهر لاکه که گوش و گردن گردون گردان بدان مرصع و محلی بود ، در کشاکش آوازه هجوم صفدر یکسواره چرخ می گسیخت ، خود زرنگار برقبه تارك کیوان می نهادند و جلاجل زرین کواکب را از یکر هیون تندر آسمان می گشادند ، نف حرارت پرتو آفتاب اشتداد ماده سواد را ، که مزاج شب یلدا یدان قیری شده بود ، انحطاط میداد و صاحب عیار تقدیر قرص درست مغربی خود را که در کوزه فلك بدم صبح [صافی]^۱ کرده بودند بر [طبوق]^۲ عرض می نهاد ، گریبان سحر چاک می شد و عرصه فصیح میدان افلاك از شوایب کدورت ظلمانی چون فضای خاطر روشن دلان پاک گشت ، کافور عارض روز عالم افروز از شکر (۱)^۳ ظلام زلف مشک پاش شب دیجور پیدا بود و آثار کهولت از امعان علامات صبح منیر در مفارق شباب شب هویدا ، یای سپهر در اقتباس شوارق مهر با هزاران آبله دوان بود و زلال سلسال از دهان تباشیر در مرغزار سبز فلك روان ،

چون صبح بقال بیک روزی بر زد علم جهان فروزی
مبشری صبا رفتار و طوطی شکر گفتار ، از جانب لطیف اعلی جناب سلطنت مآب
عظمت نصاب ، رافع الوبه الشوکه فی اوج الاقبال ، کاسر کؤس رؤس العجاوبه
و ارباب الضلال ، قهرمان السلاطین الایرانیه و قآن الخواقین التورانیه ، شهنشاه
عدو بند خصم شکار و یادشاه سربلند نامدار ، خدیو ملک آرای عادل و خداوند گنج
گشای باذل ، الفایق علی اقرا نه بانواع المکالم المقبولة والوصف المرغوب ،

معيناً للسلطنة والدنيا والدين ، ابو النصر سلطان يعقوب ، مد الله تعالى ظلال عدالته
 في الارضين بطول البقاء وايد به نصرة والظفر على المخالفين و الاعناء ، مات بسم اكاميم
 الفتوح من التسميم و استظل عن الطوبى رياض النعيم ، بشاطى بحرايىض در رسيد
 و در معبر اسكندار بسفاين هلال شتاب قدم مانده و بطرفة العيني باين جانب در گذشته
 چاوشان عظام استقبال کرده باعزاز تمام و اکرام مالا کلام بسر منزل مراد در رسانيدند
 و بعد از شرايط رعايت و وفور خاطر جويى و ملاطفت، بدبوان همايون در آورده ،
 بشرف عتبه بوسى مشرف ساختند . مشاراليه نيز از روى ادب و رسم مرتب ، نامه
 نامى را چون غنچه گرامى بدو دست گرفته ، بعد از خضوع عادى بپايه سرير عالم
 مصير ابراز نمود و چون دير مقبل گشاد ، حضار محفل بنياد تعجب کرده بزمى که
 از بساط جمشيد و جم صد درجه افزون غنبرين و مبخر بود ، عطر فراى و عاليه ساي
 گردايد . چه نامه ! اوراق گل و سرين را دست زمايه خمير کرده و در قالب کاغذ
 ريخته و رياحين بهشت در آن پيچيده و يا بنفشه هاى خلد برين از سرين (۱) آن
 سرزمين دميده و يا کلک باقوت ، يا قوت خطوط را قوت قوت و قوت قوت جسم
 نامى ساخته ، سطور زر اندودش از قلم شعاع مهر و دوات آفتاب بصحيفه بياض
 خطايى زينت افزوده و خط يکجهتى حب البين را از شرق تا بقرع کشيده و الفاظ
 حروفش که چون اجسام انساني قوالب ارواح معاينند حيات بخش عالم و عالميان گشته
 مضمون مسرت مکنونش که مخبر بود از صحت ذات ملكى الفعال ملكى الخصال ،
 مشحون بحصول آماں و وصول کو کبة سعادت بدرجه اقبال ابام فرخ فال را خلعت
 نوروزى در بر کرده و از استيلا و تغلب فرق ناجيه بايندريه ايدهم الله بر گروه ضالة
 حيدريه لعنهم الله و دمر هم جهانيان را فرحت در افزوده و از اشعة شمع اين فتح
 و فيروزي انجمن روم و شام را نور و صفا در فرود

نظم

لاله صفت صوفی اگر سرکشد با کله سرخ ز فرمائیبری^۱

غرقه خون باد کلاه و سرش بادل چون قیر ز یزدان بری

و بدعای استعجابت انجام بدین دو بیت اختتام نمود *

تا بود مهر و ماه در گردش تا بود ثباتات در تدویر

نجم بخت چو قطب پا بر جا فرق خصمت چو اخبیه در زیر

والحمد لله وحده اولاً و آخراً والصلوة علی نبیه محمد وآله وصحبه باطنا وظاهراً*.

۱- اشاره بکلاه سرخ رنگ صوفیان صفوی است که بهمین جهت فزلهایش نام گرفته اند.

* منقحات فریدون بهک ج ۱ ص ۳۱۲-۳۱۱

نامه سلطان بمقرب سلطان بایزید خان

در نخستین تجلی که جمال دافرب حبیب ازلی و حسن دلربای شاهد غیبی و مرآی اعیان ممکنات و مشاهد تجلیات و تعینات جلوه فرمود و از نهانخانه کنت کنزاً مخفیا، برقع برقع ترفع و تمنع، صبح وجود را از طره طلام شام عدم چهره کشائی نمود، ملابس مظاهر کائنات را بطراز اعزاز مظهریت محبت ذاتیه بمقتضای فاحشیت ان اعرف مشرف گردانید.

ملکت محبتک الحقایق کلها فسواک فی اعیانها لایوجد

از آن میان نشاء کامله انسان را که مهبط فیوض معانی غیبی و عیالی است، بخصوصیت محبت ذاتی و خصیصه معرفت نظری اختصاص داده، برسریر عزت «الی جاعل خلیفه فی الارض»^۱ مقدم و در حرمرای «یحیهم و یحبونه»^۲ محرم ساخت. هرآینه بواسطه رابطه مناسبت که بسلسله اسلاف «قالف بین قلوبهم»^۳ استحکام یافته اخوان صفا و خلان وفا را که نامه سعادت نشان بعنوان «ان الذین آمنوا و عملوا الصالحات سیجعل لهم الرحمن رداً»^۴ معنون است، همواره بطریق صدیق سلوک مسلک فوریم «یحبونم کحب الله و الذین آمنوا اشد حباً للهِ»^۵ لازم می نماید. چون از [مقررات]^۶ امور و مسلمات جمهور است که ازبنی نوع انسان مظاهر سلطنت و جهانبانی را بمعرتبه طلیت حق خصوص نام و ترتیب خلافت مناسبتی مالا کلام

۱- سورة البقرة: ۲۸ ۲- سورة المائدة: ۵۹
 ۳- سورة آل عمران: ۹۸ ۴- سورة مریم: ۹۶
 ۵- سورة البقرة: ۱۶۰ ۶- متن: مفرد است

است ، لاجرم موافقت ظل ظلیل و متابعت خلیفهٔ اصیل را در ظهور محبت حقیقی عین عدل تحقیقی باشد والحمد لله تعالی که درین اوقات خجسته ساعات که از هبوب نسیمات آن لربکم فی ایام دهر کم نفعات ، ازهار گلشن وداد و ولا میان حدایق روح افزای این دو دولت عظمی و انوار ریاض خلث و وفای این دو خاندان خلافت انتمادر غایت نزهت و بهاست ، اغنی یرتو سواطع مخالصة و اشراق شوارق مصادقت که فی مابین عالی حضرت خلافت پناه سلطنت دستگاه ، اخوت مآب عدالت قباب جلالت نصاب ، ناصب الوبیة العدل والانصاف ، کاسر قلوب احزاب الظلم والاعتساف ، مطلع شوارق الاقبال ، مرجع قاطبة الامال ، حافظ ثغور الدین ، حامی حوزه الاسلام والمسلمین ، مظهر آیات التائیدات السرمذیة ، مظهر رایات الملة المحمدیة ، متبوع قیصره الآفاق ، جالس سریر التاکسرة بالاستحقاق

[شایسته تخت پادشاهی^۱ مخصوص عواطف الهی]

المؤید من الله المجید بحسن التائید ، معیت السلطنة و الاقبال ، سلطان بایزید ، اضاء الله تعالی سماء خلافته بانوار البقاء والدوام و لازال جنبه المنیع کهنهً للانام و وجهه شمساً منیراً لاهل الاسلام و محبان بی ریا و صادق الولاء ، کالشمس فی رابعة النهار و البدر فی الدجی ، چنان لامع و تابان گشته که با وجود [تابش^۲] انوار خطوط شعاعی عینین نیرین ، درحین مشاهده اوامع این معنی از تحیر خیره گشته باز می ماند و مصدوقه این مقال فرخنده مآل آنکه از مقتضیات صدق این عنوان و حقیقت این برهان همواره از طرفین حواشی سریر ضمیر مهر تأثیر از لمعات مصافات تنویر می یابد و مشاطه ارادت جلیله ، چهره محبت ازلیه را علی الدوام بخطوط و ارقام عنبر فام رسالت و رسوم اقلام مسک ختام مغاوضت ، مشرف و مزین

۱- این شعر در منشآت فریدون بیک بصورت غیر مشخص و دنباله متن نامه بصورت نشر آمده .

۲- متن : (در تابش) .

می‌سازد. چنانچه قبل از این اوقات تحریک سلسله قدیمی و تهییج مواد مودت صمیمی فرموده. رسولی مهر آئین با کتابی مبین، از مفرغز و تمکین، مبلغ و مرسل گشته، بدانچه شرط ابلاغ و رسالت و وظیفه تأیید مبانی محبت و موافقت بود، قیام نموده و جهت تواصل مفاوضات و تعلق اسباب محاملات، اقتضای الاماتل و الاعاظم، معتمد الدولة السلطانیة، مؤتمن الحضرة الخاقانیة، زین الدین آغا، که از متعینان درگاه و مخصوصان بارگاه است، بدان صوب صواب نما فرستاده شد تا در شرح مفصلات و داد و اتحاد و انشاء مخزونات گنجور قواد، بمشافه و مواجهه بذل مجهود مصروف دارد و همیشه جام جهان نمای دیده که در مناط حواس دیده بان صور اعیان است، در طریق مراقبه انعکاس صور مفاوضات علیه واردات مراسلات متوارد و متواصل خواهد بود.

همواره چتر گردون سای سلطنت و اقبال بر مفارق اسلامیان ممدود الظلال باد. از دار السلطنة تبریز در سادس جمادی الثانیة مرقوم ارقام محبت و اخلاص [شد]^۱ بالنبی و آله و صحبه الامجاد الی یوم التناد*.

۱- متن: (شده).

* منشآت فریدون بهک، جلد اول، ص ۳۰۸ تا ۳۰۹.

جواب

بسم الله نستفتح و بحمد الله نستجمع . چون شجرة طيبة تعارف ازلی و نهال
افضال منها تآلف لم یزلی که از اوان عهد قدیم «و لکن الله الف بینهم انه عزیز حکیم»^۱
در حدایق ثمر حقایق الارواح جنود مجنّده پرورش یافته ، آرای نشو و نما ی
«اصلها ثابت و فرعها فی السماء»^۲ است ، بقدرت حکمت آیت «لهم فیها من کل -
الثمرات»^۳ بانواع لوامع انمار محبت اوار که آب خورده جو یبار فیض فضل پروردگار
است بفحوا ی افاضت نما ی «ورزق ربك خیر و ابقی»^۴ متوالیاً بارور می گردد، چنانچه
مصدقّه این مقال مصدق حال فرخنده مآل آمده ،

و کرمه حب البین فی الخلد اثمرت با کرمه قدس منها سر برنی

و لم تنزل الانمار فیہ تجددت بحسب طرب فی کل فصل حدیقتی

هر آینه بروفق سنت سنیه و سیرت مرضیه توا دواتجابوا نوبادهای که دست معاهده
الست تحاب ابدی آن را [از] شواحق شاخسار و فیها من الثمرات رزقا لکم»^۵ با صنایع
اصطناع اعتناء و اجتناء نماید و نقاوهای که انامل مطالب عتناول توا د سرمدی او را
از گلبن «انبتھا نباتاً حسناً»^۶ اقتناء کند، پرورده بزلال «ویسقی من ماء معین» و آورده
در طبق اجلال «تؤتی اکلها کل حین»^۷، مصحوب صحایف تحیت و سلامی که در خطوط اخلاص
حظوظش هر ثمره شجره ای از سرابستان مؤاخات و هر نقطه ثمره ای از فروع [افنان]^۸

۱- سورة الأنفال ۶۵ ۲- سورة ابراهیم ۲۹ ۳- سورة محمد ۲۷ ۴- سورة طه ۱۳۲

۵- متن : که ۶- سورة ابراهیم ۳۷ ۷- سورة آل عمران ۳۲ ۸- سورة ابراهیم ۳۰

۹- متن : [وافنا]

مؤاخات تواند بود ، مشحون بلطایف مدحت و بیامی که هر حرفی از آن طرفی بود
مالامال از زلال موالات [قویم]^۱ و هر سطری از آن شطری نماید از کمال مصافات
قدیم ، بجانب حضرت اخوت منقبت سلطنت منزلت ، جلالت قباب ایالت ایاب ،
ممالك پناه ملائک سپاه ، سلطان اجل اکرم کامکار ، نویان اعدل افخم نامدار ،
مظهر آیات مکارم الاخلاق فی الآفاق ، مظهر ریایات الشوکه والاجلال بالاستحقاق ،
المؤید من عندالله علام الغیوب ، غیاث السلطنة والدینا والدین [حضرت اخوت
انتساب سلطان یعقوب]^۲ ابد الله تعالی بمیامن تأییده عصره و شدد بنطاق محاسن
تأییده عصره ،

سلام من السلسال والشهد اعذب ومن نفحات الورد از کی و اطیب
سلام علی من ایس یحصی جمیله وان کان طول الدهر یملی و یکتب
ابلاغ و ارسال می رود و همگی همت بی همال و جملگی نهمت بی اهمال ،
بر طراوت ریاض سلطنت و نضارت نهال مملکت و ملکت حضرت اخوت
منقبت مصروف و بر حصول آمال و امانی و وصول بمراقی سعادت دوجلهانی مشغوف .
لله الحمد که تزهت جای مصادقت و بستان سرای موافقت بر وجهی سر سبز
و سیر آب گشته که هر صبح صادق دم نسیم نسیم مخالفت غنچه مرامی می شکفاند
و توج هوای معاهدت شمیم ورد مؤانست را بهر مشامی می رساند ،

ز عطر او دماغ جان سالم چو ناله بوی می رسابد دما دم
چو در سنبل چرد آهوی تانار نسیمش بوی مسک آرد بازار
و بیوسته نظر مطمح پاک و مسرح بصر ادراک آنکه کلک براعت نهاد ، آبیار ریاحین

۱- متن : قدیم ۲- این قسمت در منشآت فریدون بیک درصدر نامه و قبل از عبارات « چون
شجره طیبه » در آمده و فریب بنظر می رسد .

روضه اتحاد بوده، ارقام التیام انجام خامه محبت که بحقیقت [طراز^۱] فرادیس چمن سرای قراطیس نامه مودت است، مقتنص مخالفت انظار مفاوضت آثار گردد و مسلک سعادت مقصد حب خطوات حفظ الموده احسن الحسنات مسلوک کشته، درجنت خلعت و روضات موالات مضمون و مکنون^۲ و اقبل بمضعم علی بعض یتساء لون^۳، در طی مراسلات و زئی مخاطبات صورت ظهور پذیرد.

رباض خلد محبت از آن بود سیر آب که آبیاری او می کند نهال قلم بنا بر تحقیق آن معانی، درین حین، قدوة الاعاظم و المقربین، اسوة الاماجد و المعتمدين، محیی الدین محمد بك امیر شکار، که از جمله نیکو بندگان خدمتگار و زمره مخلصان جاسپارست، برسم رسالت ارسال یافت، تا در اعلام و استعمال حالات ظفر غایات خفض جناح تقصی نموده در قضاء اداء حب البین و اتحاد جانبین، ورقاء محبت ارتقاء ما فی الضمیر، طعمه شاهین چرخ آیین خاطر خطیر ساخته، مکنونات در محبت بالماس تقریر سفته دارد و از سرائر حسن عقیدت مآثر خلوص مودت خبری نهفته نگذارد. چون مقصود اصلی تسلسل سلسله سلسال مفاوضات مخالصات آیات بود، اطناب اطناب مقصور گشته این نامه ولا بدعا اختتام یافت. سایه همای سلطنت آرای بر فرق فرقد سای کسترده باد، بمحمد و آله الامعجاد و صحبه الانجاد.

در شهر جمادی الثانیه، از دار السلطنه قسطنطنیه مرقوم ارقام اخلاص اختتام شد بالخیر والسلامه*.

۱- متن، (طراویس) ۲- سورة الصافات

* منشآت فریدون بك جلد اول ص ۳۰۸ تا ۳۰۹

نامه سلطان بایزید عثمانی سلطان یعقوب

در تقاضای شاهین

دعوائی که شاهباز اوکار «ادعونی استجب لکم» در فضای چرخ برین آسای
همتش بال قبول گشاید و مدحاتی که شواہین شواہق «یحبهم و یحبونہ»^۱ در ماوای
تقیظ و انتباهش حمایم قلوب رباید، بجناب شریف عالی حضرت سلطنت منقبت،
ملك سیرت فلك رفعت قدر قدرت قضا مكننت، اخوت مآب معدلت اباب بصفت قباب
مملكت پناه ملكت دستگاه، مهر سپهر ملاح و يك اختری، سپهر مهر معدلت
و داد گستری، همای همایون فال دولت و اقبال، طائر فرخ فال سعادت و اجلال،
متم محاسن السیر و مكارم الاخلاق، حاوی قوانین السلطنة بالاستحقاق، المؤید
من عند الله بتأييده المتین، المنصور بالنصر العزيز والفتح المبين، کریم الاخلاق
و محبوب القلوب، معز السلطنة والعظمة والدنيا والدين، سلطان یعقوب، ابدالله
تعالی دعائم قوائم ملكه و سلطانه و ایده من لدنه بلطفه و احسانه، ابلاغ و ارسال
می رود و بعد از تقدیم مراسم محبت و وداد و تمهید قواعد مودت و اتحادی که
در عهد اول بر نامه ازل ثبت گشته، انهای رأی عالم آرای، نموده می آید که جناب
رفعت مآب، افتخار الثماجد والاعظم، زبدة الأمانل والأفاحم، الموصوف باصناف
المفاخر، الموصوف باوصاف المآثر، شمس الدین یار احمد قوشچی، زید قدره،
چنانچه معلوم [خاطر]^۲ عالی است، مدت مدید و عهد بعید، در آستان ملايك آشیان

درزی ارباب اختصاص مندرج و در نظام خواص انسلاکی داشت و اکنون که بنا بر کزیدن مرغان شکاری بآن صوب صوابنما، حسب الاجازة الطیة، رفته، بعد از تحصیل رخصت و التماس حضرت، که دلیل طریق دولت و هادی سبیل بخت و سعادت است، در سلك خدام انجم احتشام انخراط و التیام خواهد یافت.

ترقب آنکه او را بعنایت پادشاهانه و مراحم خسروانه محفوظ فرموده، همیشه بمین عنایت منظور و بمزید مرتبت و قربت منزلت مرعی و سرافراز ساخته، بنوعی که از صید بلند پرواز همت شاهی حضرت (فعت پناهی که، بازیست همت تو که پرواز می کند

زیر پرش فلک [چو] زیر فلک کلنک

مطعوم و بسمت [نیکوبندگی]^۱ مرسوم گردانند تا موجب اعتنان گشته، شرط خدمت [گذاری]^۲ جانبین را مرعی دارد و چون احوال مرغان شکاری و قوشخانه مارا از او تحقیق خواهند فرمود، [بشنفار]^۳ چرخ پیمای سبک رفتار، اگر دسترسی داشته باشند، دریغ نفرمایند.

چون غرض حصول مطالب و مآرب طرفین است، بزواید اطناب نرفت. همواره طیور آمال و امالی، طعمه شاهین عزایم سلطانی باد، برب العباد*.

۱- اینتا در متن این کلمه نیست. ۲- متن: نیکو بند که؟ ۳- متن: وامکداری.

وقاعة: گزاری ۴- متن: وشنفار.

* منشآت فریدون بیک، ص ۱۱۳-۳۱۲

جواب

همواره شهباز پرواز توفیقات الهی و سیر نسر طائر چرخ مملکت و شاهی را از آشیان دولت و اقبال و اوکار خلافت و اجلال نشیمن، در وقت عدالت و مورد جلالت عالی جناب سلطنت مآب، پادشاه سلیمان سریر عالی جاه و شهنشاه جهانگیر مملکت پناه، مظهر لطف الهی و مظهر احسان نامتناهی، رونق فزای زمین و زمان و فرمانفرمای انس و جان، صید انداز وحوش متنوعه و هژیر و سباع و شکار باز طیور «اولی اجنحة مثنی و ثلاث و رباع» سلطان کمند شیرافکن و خاقان عدوبند خصم شکن، المؤید من عندالله الملك المجید، معز السلطنة والخلافة والسعادة والاقبال، ابو الفتح سلطان بایزید، لازال عقاب سهامه طائراً فی جوف صدورالاعداء وما برح صقر احكامه سائراً فی اوج الاعتلاء.

بعد هذا، درین ولا که طائر قدسی و شاهباز الهی، نامه نامی و خنامه گرامی نزول و ورود یافته، مخالف افهام رفع تمقار قام کلام آن کرده، این پیام استعلام رفت که [از] سهدست شاهین که قبل ازین بدان صوب صوابنما فرستاده بودیم، در راه دو شاهین را مرغ روح از شاخسار قالب پریده و بدان آستان فلک آشیان نرسیده و قوشجی بکتنش از امیر اعظم ابابکر یک ستاده آورده است و درین ولا سهدست چرخ که فی الواقع نسر طائر چرخ^۲ از صدمت چنگال ایشان در زیر بال سیمرخ کوه قاف آسمان گریزان است و بآن جانب فرستاده بودیم، رسیده و بموقع استحسان بی پایان افتاده و چون مفهوم گشت آن جناب سلطنت مآب طالب شاهین مناسبند،

۱- سورة الفاطر ۳ ۲- چرخ یا چرخ : جانوری است شکاری مشهور و معروف از جنس شایه چشم و عربی آن مقر است . (برهان قاطع)

بنابر آنکه در دارالسلطنه تبریز جهت برودت هواء نزدیک است که شتفای ارواح از شدت سرما متضرر گشته بجانب قشلاق ازلی پرواز نماید و قوشهای پادشاهانه را بجانب قشلاقات فرستاده بودیم، عجاله الوقت دوست شاهین که حاضر بود بقوشخانه آن عالی جناب فرستاده شد. ان شاء الله العزیز که چون محل بهار شاهینهای لایق از قشلاقات بقوشخانه همایون آورد، از آن جمله، شاهینهای پادشاهانه بقوشخانه سعادت آشیانه فرستاده خواهد شد.

لا يزال ظل ظلیل همایون فال ذات ملک خصال بر مفارق اهل اسلام ممدود باد، الی ابدالآباد^۱

نامه سلطان بایزید به سلطان یعقوب

هوالمملک المهیمن المستعان . حضرت اخوت مآب کامیاب سلطان یعقوب
سلام و ان کان منامجدداً علیکم كما ان السّلام قدیم
نسایم لطایف تحیّاتی که هبوش روایح قمیص تعارف ازلی به مشام ارواح توالف
لم یزلی رساند و شمایم شرایف مدحاتی که ورودش فوایح [عذوب] فیض نواد ابدی بکام
اصحاب اتحاد سرمدی چشاند و صوالح ادعیه و سلامی که ابکار سراپردۀ «اصیحتم
بنعمته اخوانا» بر منصۀ نطق بلاغت آرا جلوه داده لمعان انوار آثار آن چهره کشای جمال
حسن عهد و خلوص عقیدت و صورت نمای نشأت صدق اخلاق و صفای طویت گردید، به حضرت
سلطنت منقبت اخوت مآب جلالت قباب مملکت پناه، سلطان اجل اکرم نامدار،
نویان اعدل افخم عالی مقدار، صاحب کرایم الاقبال، التّأییدات السّبحانیة، صاحب اذیال
الجلال علی سریر الاجلال البایندریة، حامی حومة الاسلام بحدی السیف والاقلام،
ماحی ظلم الظلم عن صفحات الایام، نقطۀ مرکز شوکت و شهر یاری، محیط دائرۀ
جهانگیری و جهانکشائی و تاجداری، المختص بانظار الطاف الذی الف بین القلوب،
غیاث السلطنة والدنیا والدين سلطان یعقوب، نورالله شمس سماء سلطنته بانوار
التأییدات الغیبیة والتوفیقات الاربیبة

ولا زال روح القدس فایض عزه و ما برح روح الله عطر شامه

و یسمعه الاقبال فی کل حالة و یقبله الامال حسب مرامه

ابلاغ و ارسال یافته، چون نظم در و لآلی بیان التیاع و اصطناع در مملک غرر متلالی عبارات
براعات انطباع سمت نعدرو امتناع دارد، در آن باب بشواهد ضمائمرآت اتقاع و مرصد

خواطر آفتاب ارتفاع اکتفا نموده ، صفحات ارجا و [انجا صوف] ' سفوت صفت
 صفة صفا و مصافات که دارالخلد نعیم مؤاخات است بحکم «واشرقت الارض بنور
 ربها» باقلام انعه مهر محبت و مهربانی و از لمعات اقمار مودت و دل نگرانی نگاشته
 و لسان کلیم سان، دروادی ایمن حسن العهد من الایسان، بلغایف نکات مصادقت آیات
 و نفایس کلمات موافقت غایات جاری داشته ، زبان حال بدین مقال مترنم که .

و فی طور وجدی لایغیب جمالکم و عین التجلی عاتبتنی بر رؤیتی
 هدائی صیاح الحب قبل طلوعه من المشرق الحرفی حرف المحبة

لله الحمد که بر وجهی ریاض مترعة الحیاض خلوص عقیدت از زلال سلسال
 تعابو الله سراسر سرسبز و سیر آب و غنچه شاخسار صفای طوبیت در هوای فضای حباله
 بنوعی شکفته و شاداب که هر [صبح] نسیمی روح افزا از مهب حب قدیم متنسم و
 هر سحر بلبلی خوش اوا در چمن و د قدیم مترنم . رجاء واثق [و امل صادق] که دائماً
 انوار دان الله یحب الود القدیم ، از مصابیح مصافات فطری لامع و ابواب عهد مستقیمه
 را مفاتیح موافات جبلی یوماً فیوماً فاتح بمنه وجوده جوده .

تدرین فرصت، جهت تجدید قواعد حب البین و تمهید مراسم اتحاد جابین ،
 جناب مفخر الاکارم و الاعاظم، قدوة الامائل و الاماجد ، اسواق المقربین ، عمدة المتمدین
 تاج الدین ابراهیم ، دام عزه را که از جمله بندگان خاص و چاکران ذواختصاص
 است ، فرستاده شد که آنچه از اسالیب رسالت و قوانین بلاغت سزد بتقدیم رساند .
 ان شاء الله العزیز تاوان «یوم ینفع الصادقین صدقهم» منافع این حال فرخنده آمال

۱- چنان است در متن و معنی آن دانسته نشد و چون نسخه دیگری نبود صحیح آن نیز ممکن نکردید

و شاید هم کلمه اول بقیاس «انحاء صوب» باشد . ۲- سورة الزمر ۶۹

۳- متن : [صبح شاه] ۴- متن : اهل صدق ۵- سورة المائدة ۱۱۹

قرین خلود آجال گشته ، مآثر آن شامل احوال اهل روزگار شود .

چو در سنبل چرد آهوی تانار اسیمش بوی مشک آرد بیازار

چون مقصود کلی اعلام و استعمال حال بر نهج انتظام بود ، بخیر اختتام یافت
والحمد لله خالق الانفس والافاق والصلوة والسلام علی نبیه محمد ، متمم مکارم -
الاخلاق و علی آله وصحبه الذین انتظم باقتفاء آثارهم سلسله المحبب والوفاق وسلم تسلیما
در اواسط شهر محرم الحرام ، از مقام دارالسلام ، سینت عن حوادث الایام ، رقم
زده اقلام محبت والتیام گشت ، بالخیر والاقبال ، برین نهج انتظام یافت* .

جواب

سقى الله ارضا قد طوبىها رسوله فاطفى خرام المستهام وصوله

[محبت الهی عطیه ای^۱] از عطایای نامتناهی است و حب ایزدی سرمایه نجات و مخلص حقیقی از جمیع آفات که در عبور از طریق مبداء بمعاد دوچار هزاراردی و ملاقی هر مخلوقی گردد. بحمد الله که این مرتبه عالی بیمن تعارف ازلی و توادّ ابدی با حضرت سلطنت منقبت اخوت منازل خلافت مرتبت، عدالت پناه جلالت دستگاه، نصف صفات رأفت آیات، افتخار سلاطین الآفاق، جالس مسند الخلافة بالاستحقاق، ناصب اعلام الاقبال بالجد السعید، محمود الخصال مسعود الفعال، المستفرد بالخلقۃ - الطیبة و الخلق الحمید، المؤید بعون الله الملك المجید، معین السلطنة و الخلافة و الممددة و الدینا و الدین، سلطان بایزید، لازال مفتخر آ بوجوده الاقبال و معتزداً باعضاده الجلال، از جایین متحقق گشته و می گردد.

مهر است کزو حیات جانها بخشند پرتو بزمین و آسمانها بخشند
هر کو سره محبت افتد آخر از ملک سعادتش نشانها بخشند

درین ولا، که ورود مقدم کریم رسول فرخ و صول، عمدة الامائل و الاعیان، اسوة المقربین و فخر الاقران، تاج الدین ابراهیم بك، زید مجده و اعاد الله تعالى سالماً و غانماً، احباء دین و دولت را مبتهج و مسرور و اعدای این معجب و بدخواهان آن حضرت را محقر و مقهور گردانیده و از بشارت مزید محبت داد خدمت داد و بر وفق اتحاد روحانی، این محبت نامه گرامی، در فضای جسمانی، سمت ظهور پذیرفت و پرتو

خورشید یکجتهی بعالم و عالمیان منعکس و منجلی گشت و درشکر این موهبت
عظمی و غنیمت کبری برلسان خامه اخلاص و ناطقه ختامه اختصاص طوطی گفتار
شکر ربز و شهدا لکیز شد . امید است که نتایج این معنی بوجه عموم شرق و غرب
را حایز گردد و از جوانب خواطر بوفاق و حسن اتفاق سمت انجذاب یابد . چون
سر محبت از آن اعز است که زیاده ازین شاهد زبان سراز پرده بیان بیرون آورد ،
با سمنند سخن را در میدان خصوصیت بیش از آن جولان دهد ، لاجرم عنان تعبیر از
آن عرصه خطیر منعطف نموده ، بدعای ابد پیونداختصار کرد .

همیشه مشرق سعادت از پرتو آفتاب عنایت فروزان و در مغرب عواقب چراغ
مغفرت مشعله افروزان آباد بمحمد و آله و صحبه ، صلی الله علیه و سلم . *

نامه سلطان یعقوب آق قیونلویه سلطان بایزیدخان عثمانی درباب

ظبه بریابندر طاقی

الحمد لله الذي نصر عبده و اعز جنده بتوارد مواهب الفتح والظفر وهزم احزاب من جحد طاعة سلطانه و امن بلطفه عن قهر مانه فطفي و كفر . ليس كمثل شيء في جبروته ولم يكن شريك في ملكه وملكوته والصلوة والسلام على خليفته في خليفته محمد وآله وصحبه وعترته .

وبعد، چون همواره همای بلندپرواز همت علیا همت ما، در فزای هوای نو گل، بحسن تأییدات و بمن توفیقات ربانی، بسط جناح نموده، جهت استنجاح مقاصد طیران دارد و در مضمار شکر گزاری مواهب الهی و نعم نامتناهی مطایای اجتهاد و توسن اهتمام ما در اعلا ی اعلام عدل و حسان و امامة بنیان ظلم و عدوان جولان و سیران می نماید، هر آینه هر وقت که اقدام اغتنام در رکب همایون انجام به توجه تحصیل مرام در آید، طلیعة فتح و اقبال بتأیید ذوالجلال بدستیاری تو لینصرن الله من نصره، بانجاح آن مبادرت می نماید و هر گاه که سرگشتگان دیار اذبار سرخلاف از گریبان تمرّد و عناد بیرون آورند، سفاح قهرمان الهی بحسام خون آشام فقطع دابر القوم الذین ظالموا، بمقام انتقام مسارعت می نماید و الحمد لله علی جلال نعمه و توالی کرمه . مقصود ازین مقدمات آنکه چون بمقتضای نظر تربیت آفتاب خاصیت پادشاه فلك رتبت عالی جاه و شهنشاه و الامر تبت عظمت پناه، سلطان فریدون رتبت جم آیین و خاقان دارا درایت اسکندر تمکین، فرازنده تاج خلافت و فروزنده شمع رأفت، ملاذ اهل ایمان، ملجأ بیچارگان، قاتل الکفرة، قاصح العجزة، غوث الامة

البیضاء، عون الملة الكبرى، باسط بساط الشوكة فی السریر النصفة، رافع الیوة النصره
 علی اوج السعادة، ظل الله فی الارض علی الاطلاق، مائك الممالك بالطول والعرض
 بالاستحقاق، القائم بامر الله الملك المجید والمؤید بتوفیقه العزیز الحمید، ضیاء السلطنة
 والخلافة والدنیا والدين، سلطان بایزید، لازالت شمس الطافه طالعہ عن مشارق العز
 و الاقبال، ما برحت کواکب اعطافه لامعة عن مطالع المجد والاجلال که شمول آن
 حال خدام آستان علیمین مقام طرفین را معهود است و مستلزم استصعاد پذیرد درجات
 علیه و استسعاد رسی بمقاصد سنیه ایشان می گردد، بایندر طافی را که پرورده
 مکرمت و نعمت این خاندان و رضیع شفقت ابن دودمان بود، بکثرت اعطاف و شمول
 [الطاف] از اکفاء و اشباء مستازمی داشتیم، درین اوقات که جهت مراعات بعض مصالح
 ملک و دین، او را بضبط اقطار بعض دیار عراق تعیین فرموده بودیم و جمیع امراء
 عراق را بانقیاد و اذعان او فرمان [بر شده بود]، از ملاحظه قدرت جزوی و اختیار
 عرضی و استقلال اعتباری، اعتبار بر گرفته، بحکم تفیض الاناء عند امثالها قدم ادب از جاده
 مراعات حد خود بیرون نهاده و طریقه وخیمه کفران نعمت و طغیان و ضلالت و
 مخالفت پیش نهاد سلوک کرده بود و جهت اختلال اعتدال قوای دماغش، مواد و سارس
 شیطانی، محرک خیالات فاسده حکومت سلطانی گشته، دیده بصیرتش بعماء ضلال
 از ملاحظه این معانی احتجاج یافته که ظهور نور سها چندان تواند بود که سطوت
 سلطنت اشراق آفتاب جهان تاب از مطلع صبح صادق اقبال ساطع نشده و قطره را آن
 مقدار وجود مترائی گردد که تلاطم افواج امواج از بحر محیط و محیط بحر او را
 متلاشی نکرده است.

چهارست در سر این قطره محال اندیش

خیال حوصله بحر می یزد هیاهات

«ذلك بان الله لم يك مغيراً نعمة انعمها على قوم حتى يغيروا ما بانفسهم»^۱ و مع هذا چون در بین اوقات اخبار توجه مواکب نصرت شعار، بامض اقطار دیار آذربایجان، بعزم شکار استماع نموده، مجال اقدام برین امر بی عاقبت و انجام متسع یافته، از مؤدای اذا رأیت ثغور اللیث بارزه فلا تظن ان اللیث یتسم^۲

ذهول یافته و جمعی که بموجب فرمان همایون ما در سلك اطاعت او در آمده بودند، بخدعه و تلبیس نزد خود برده و شریک شقاوت ساخته و گروهی مدیر را که از تدبیر در عواقب امور محروم بزمهاند، در طریق خسران رفیق خذلان خود نموده و دست شیطنت محفوف بزی لباس سلطنت گردانیده، بنشر ظلم و عدوان و نهب اموال مسلمانان دراز کرد و مورد آیت «الذین ینقضون عهد الله من بعد میثاقه و یقطعون^۳ ما امر الله به ان یوصل و یفسدون فی الارض اولئك لهم اللعنة و لهم سوء العذاب»^۴ [گردید؟] چون بعد از معاودت از شکار، نزول اجلال در دار السلطنة تبریز واقع شد، منهبان اخبار مسامع اصفا را ازین معنی انباء و اخبار نمودند. از آنجا که اقتضاء قهرمان سلطنت و ضولت و جلالت است، علی الفور جهت عزم بدفع طغاة کالصوم و الصلوة از مفترضات دانسته، در اوائل رمضان حسبما الله لعن بغی علینا گویان اگر چه فرصت تجهیز بلشکر اطراف جهت تنگی [وقت؟]^۵ محال بود.

سیکته بینی الآله و حدّ سیفی لذی الهیجاء یحسبه شهابا

را ملحوظ نظرتیت بلند همت نمود و برسیدن عسا کر نصرت شعار و لشکریان حدود و اقطار توقف ننمود و با جمعی از خدام بهرام انتقام که همواره ملازم رکاب

۱- سورة الانفال ۵۵ - ۲- بیت از منتهی است. اسدی گوید:

نیابد شد از خنده شه دلیر نه خنده است دندان نمودن رشیر

۳- سورة البقرة: ۲۵ - ۴- ظاهراً اینجا يك یا چند کلمه افتاده، شاید هم: گفته

۵- این کلمه در متن نیست.

همایونند^۱، ایلغار فرمودیم و چون نزدیک ساق مضرب خیم عا کر نصرت فرجام شد، آن بی اقبال را خبر اقبال موا کب جلال رسانیدند، دیده بصیرتنش از حدت لمعان خورشید دولت ما خیره و روز کار سر کشته اش چون شب غم تیره گشت و مجال تحمل حمله اقبال در مجمع قتال محال دیده، دست تدبیر ناصوابش اعتصام پیرامن کوهی از جبال شاق بروفق^۲، ساوی الی جبل بعصمنی من الماء^۳ در آورده ولیکن از زبان مبارزان که حمله جمله ایشان در حین تلاطم امواج بحار جلالت کوه را از جامی برد، آیت «لا اعصم الیوم من امر الله»^۴ می شنید. بالجمله از جانبین صفوف متقابل ساخته بمقاتله آغاز نمودند و بر مقتضای «اذا جاء نصر الله والفتح»^۵ بیک طرفه العین، آن گروه بی شکوه پربشان [دوران آشفتگی^۶] در سلسله خذلان کشیده شدند و بایستد در آنچه چون در گریز، گزیری جز تحصن بحصن عدم رفقا نبود، در عین فرار، مهم اورا بر قتل قرار گرفته، خلیل بك صوفی سر اورا همان ساعت بمقدم نصرت توأم ما آورد و جمعی که در لك اسر بودند، بعضی راجعت رعایت قواعد سیاست بسزا رسانیده و بعضی عفو نموده مفداری ایز در کنج حبس مفید سلاسل و اغلال گردانیده شد تا موجب عبرت اولوالالبصار گردد.

چون اخبار این بشارت مژرت آثار مهیج مواد استبشار اصدقاء دولت جانبین و موجب انشراح اولیای سلطنت طرفین بود، این فتح نامه غرا اصدار یافت تا علی رأس الاشهاد خوانده، باعث فزونی شادمانی ایام همایون ابد مقرون شود. همواره مسامع علیه خواص مجلس سامی از اصفاء جواهر پیام نصرت انجام منصرف باد [الی]. ابد الابد بع محمد و آله و صحبه الامجاد*.

۱- سورة هود ۴۵ - ۲- ایضاً - ۳- سورة النصر ۴- جمله پربشان بنظر می رسد.

* منشآت فریدون بك . جلد اول ص ۳۱۶-۳۱۷

جواب

نسیم الصبح زرمتمی ربا بجد و قبلها که بوی دوست می آید از آن پا کیزه منزلها
طوالع سعود کامرانی و اقبال و طلایع جنود امانی و آمال که از مطالع اوج
فلک جلال طالع و از مجامع عز و اجلال لایع شده، اعنی « کتاب مسطور فی رق منشور »^۱،
کالنور الالامع من جانب الطور، که از وادی مقدس و موقف اقدس عالی حضرت سلطنت
منقبت، اخوت مآب، عظمت ایاب، شوکت قباب جلالت نصاب، مهر سپهر تاجداری
و سپهر مهر مملکت داری، سلطان اعظم ممالك پناه و خاقان معظم نصف دستگاه،
افتخار سلاطین العرب والعجم، اعتضاد خواقین الترتک والدیلم، صاحب اذبال المروءة
علی بساط النصفه، صاحب کمال المعرفة فی مقام المعدلة، ناسر الامن والامان، منبع
اللطف والاحسان، الراغب فی دفع اعداء الدین بتوفیق « نصر من الله » و الغالب علی
المخالفین فی کل آن و حین، بتأیید « وما النصر الا من عند الله »^۲، المنظور بانظار الذی
الف بین القلوب، عماد السلطنة والخلافة والعظمة و الدنیا و الدین سلطان یعقوب،
لازال مدی الدهور والایام رایات سلطنته العالیة المظفریة السلطانیة فی الخافقین خافقة
وما برح السنة الانام بآیات معدلته الزفیة الابدية السرمدية فی العالمین ناطقة، در
بهترین وقت مسعود شرف نزول و ورود یاف و ارجاء و انحاء دار الخلد مواخات
که شک نگارخانه چین بوده، عزم گلستان ارم آباد ابن دیار جلیل الاعتبار کرده
مقر خلافت و مستقر سلطنت را طراوت نقش بوقلمونش در افزود و اطراف و اکناف
صفه صفای خلقت را که اساس شریعت استیناسش با نام بنی الاسلام علی خمس مؤسس

۱- سورة الطور، ۲، ۳ ۲- سورة الصف، ۱۳ ۳- سورة الانفال، ۱۰ ۴- متن: از جاو نجاتی.

گشته، استحکام فرود و از عنوان یدبضا سانس نشان انوار شامل الآثار «و اشرقت الارض بنور ربها»^۱ درخشیده، مجلس سامی را نورانی گردانیده و از بنیان سوره آل عمران معجز بیانش آیت راست گفتار «و انزلنا الیک الكتاب بالحق مصدقا»^۲ برآمده، طوطی جان را شکر شکر و شهد حیات چشایید و از تیسر فتوح تازه و تحصیل نصرت بی اندازه و سرنگونی بایندر خارج از طور بایندری و مقتولی آن بدبخت، بعد از چندین شکست و مکسوری، معلوم و مفهوم شده، موجب ضم فتح تازه نسبت بر- کسراعدای پیشین افتاد و بدرجه «نور علی نور»^۳ پیوسته در عالم و عالمان کالشمس المنیر واضح و هویدا گشت و از مطالعة حقایق آن دیباچه کرامت شعار و ملاحظه دقایق نکته بلاغت آثارش روحی تازه و روحی بی اندازه به جسم اهل ایمان درآمده و قدوم متبر که اش را با اشارت «هذا کتاب انزلنا مبارک»^۴ مقارن ساخته و در حقایق ذات بهجت خاطر ملکوت ناظر جای داده، اشعاف الطافی که در ضمن آن ملاطفه گرامی مندرج بود تحیات - الاحیات مقتبس از شرایف اوقات ان لربکم فی ایام دهر کم نفحات که از فوایح مسکیه آن نسیم روضه رضوان معنبر گشته، بمشام اهل عرفان در- رسد و تسلیمات زاکیات منتخب از لطایف عبارات «عی ربنا ان یمد لنا خیراً منها»^۵ که از براعات آن شمیم روح و ریحان معطر شده بدماغ انس و جان در رود، متحف و مهدی داشته همواره خواهان مشاهده معنوی که بین الخواص باحدی اللقائین معروف است دانسته، لب عین الحیات ملاقات صوری شناسند. ییل^۶ آن یوسف مطلوب کما وقع بین آل یمقوب بوجه مرغوب مقدر گردد، انه رؤف بالعباد و چون مرآت ضمائر حسی و اشارات سرائر انسی از زنگ کدورت خالی و از ریب و یاعاری است و فروغ اشراقات انوار جمال شمس و داد و پر تو اضائت آثار کمال مهر اتخاذ، در سمعت-

۱- سوره الزمر ۱۹ - ۲- سوره المائدة ۵۲ - ۳- سوره النور ۳۵ - ۴- سوره الانعام

۹۲، ۱۵۶ - ۵- سوره القلم ۳۲ - ۶- علی القاعده باید این جا کلمه ای افتاده باشد .

الرأس بکائیگی بروجھی سمت انجلا و انعکاس پذیر فقه و بنوعی درافق مملکتین بل
فی اعلیٰ العلیین ظلمت زد و چهر نما گشته که توهم دینی از میان رفته .

میان او و جان غیر از اشارت ننگجد هیچ چیزی ذی بشارت
و غبار [دوجائی؟] از دیده غولان خفاش رنگ حمد پیشه و بومان زشت آهنگ
خراب اندیشه، در فضای آن محل طبران و جای سیران نمائده و هر يك بنام عدم و
ویرانیهای خارج عالم پویان و گریزان و بی نام و نشان شده اند . هر آینه تطویل
مقدمات این مرام و اکتشاف فقرات شوق و غرام که هر چند ممل اعدا و میشش اوداست
بیش از آن مناسب نموده باختصار انجامید و ادعاء این معنی بنابر ثبوت و نفوذ آن
بعجج قاطعہ قاضی محکمہ ازلیہ احتیاج بامضای مجدد نداشت ، بدلیل الحق یعلو
ولا یعلیٰ علیہ مکتفی شمرد و از تکلفات و مبالغہ کلک سریع البیان و خوف اغراق سفینہ
رقم در بحر مداد بی کران کناره گزیده اسکندر دار از سیاهی حیاتبخش استغنانمود
واللہ علی ما نقول وکیل وانه علی ذلك لشہید .

امید که همواره فرق اعدای بدرای و چشم نمک بحرامان کج ادای افکنده
و برکنده و در زیر سم سمند مستمند غلطان و کوی چوگان بازان میدان خدایگان
جهان بوده .

مخالفان ترا جز بلا خدا ندهاد بلاست خصم، بلارا بجز بلا ندهاد
آمین بحق خاتم الانبیاء والمرسلین صلی اللہ علیہ وعلی آلہ وصحبہ وسلم تسلیما
دائماً الی یوم الحق والیقین . الذی نطق فی امثال هذه المواضع و انکسار المشرکین
یقول اللہ عز وجل وهو اصدق القائلین : «فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد للہ
رب العالمین» *

نامه سلطان یعقوب به سلطان بایزید در باب فتح گرجستان

فیروز کار آنکه بغیروزی از نخست فتح و گشاه کار ز نام خدای جست
 سبحان من قهر غیره و نصر علی الشرخیره احمده و اصلی علی احمده من الحمد
 بار غده و من السلام با احمده . این فاتحه فتح آثار مقدمه طلوع بیانی آمده که مقصود
 از آن ظفر بر غنیمت شکر سائحه ای از سوانح مشکوره و اداء محمدمت بعضی از عنایات
 موفوره است که بدین وسیله درین و لامجدداً تحریک سلسله مصافات و مؤاخات عالی
 حضرت سلطنت پناه خلافت دستگاه ، عدالت منقبت معالی منزلت جلالت مرتبت ،
 المجاهد فی سبیل الله القاهر سطوة سیوفه من اتخذ الله هواء ، ناصب اعلام الدین ، حافظ
 ثغور الاسلام و المسلمین ، قاصح آیات الکفر و الاعتساف ، رافع رایات العدل و الانصاف
 المؤید بمزید التأیید من المملک المجید ، مفیث السلطنة و الخلافة و العدالة و الاقبال ،
 عالی حضرت اخوت مآب خلافت قباب ، سلطان بایزید ، اقر الله تعالی عیون سلطنته
 بتباشیر الفتوحات الازلیة و تخاطب الافلاک عن علوشانه ، مخاطبه علیه نموده میشود .
 قال الله تبارک و تعالی «واما بنعمة ربك فحدث» . صورت سائحه آنکه چون مفتوح
 ابواب فتح و فیروز و مسبب اسباب خیر و بهر روزی ، عزیزمت مشیت را متوجه استیصال
 استیصال اساس کفر و آنام و هدم بنیان عابد عبده اصنام داشت هر آینه توافقات
 قدریه باندبیرات بشریه اقتضاء آن فرمود که اعلام ظفر فرجام اسلام متوجه جهاد
 گشته عسا کر امرت مآثر بقلع و قمع دیار کفار و سکان آن که همخواه سکان
 جهنم اند تحریض یابند و بواسطه آن درین اوقات قوز غره روز کار برگشته ،
 بعضی از احکام سلطانی که موقع [بتوقعات] موافقت اوامر ربانی آمده ، مخالفت

نموده بود ، عزیمت غزو آن مخالف احکام الهی نموده ، بعون عنایت ازلّی و امداد
 لہم بزلّی در اندک زمانی [بظالم] سعد ، حوالی شہر و قلعه آخسخہ کہ عمدتاً بلاد ایشان
 است ، مخیم سر ادقات اقبال شد و نواقب عزیمات صائبہ متوجہ حصار آن کشت . در
 عرض یک ہفتہ قلعه مذکورہ مسخر و مفتوح شد و حصاری بدان مناعت و امتناع
 و حصنی بدان حصانت و ارتفاع ، فی اقل زمان لا یقبلہ البیان بتحت تسخیر درآمد و
 روز جمعہ ہشتم رمضان المبارک کنہ عبد مسلمین است ، طلعت فتح و فیروزی
 بمبار کی چہرہ گشودہ ، اہل اسلام و ارباب نو حیدرا در اثناء رمضان در دمی دو عید
 پدید آمد و امراء نامدار و اقوام و عشایر او بیکبار گرفتار شدند . مسحفظان دیگر
 قلاع [کہ] خبر فتح آخسخہ شنیدند ، بعضی قلاع خود سپردند و بعضی گذاشتہ
 گریختند . از جملہ آن قلاع ، قلعه و شہر از غور^۱ [است] کہ چون صدمہ توجہ
 جیوش پر خروش بدیشان رسید ، بتضرع و تشفع ہر چہ تماثر امان خواستہ دریناہ
 عفو و احسان از گرفتاری مؤاخذان نیل خلاصی یافتند و این شہر و قلعه چنانچہ بر
 سبیل پیوع مسموع شدہ باشد ، مشہورتر و معمورترین قلاع و بقاع ایشان است
 و معابد و ہیاکل بدان مستظہر و متیمن اند [انجامی کشتہ^۲] و بنابرین اعظم قسیان
 ایشان کہ معتقد فیہ و مستخدم احکام آن دیارند ہما بجا اختیار سکون نمودہ اند
 و بنابر کمال وثوق و اعتماد ، آن حصن حصین را مدخر و مخزن نفایس اموال و نقود
 و جواهر و اقمشہ آن مملکت گردانیدہ اند . این چنین شہر و قلعاتی بی کلفتی ، مفتوح
 شد و جمیع غنائم از عبید و اماء و نقود و جواهر و نفایس بتصرف درآمد و چون اخبار
 بقور غورہ کہ از بیم صدمت شوکت سیاہ گردون صولت فرار باقاصی کہوف و مغارات
 نمودہ بود ، رسید ، بتذلل تمام متوجہ نام پسر خود را با پیشکش و اموال بدر گاہ

۱- شاید مقصود شہر Gorie باشد . ۲- چنین است در متن و منظور از آن دانستہ نشد .

عالی فرستاده و از روی عجز و انکسار در مقام استغفار آمده و از جرم و گناهان خود استعفا نموده و چون از فحوائی «امن یجیب المضطر اناداعاه»^۱ چنان مستنبط است که اسعاف عموم مضطربین ، مادام که از احکام شرعیه حکمی عایق نکرده از تخلیق باخلاق ربانیه و تحقق باوصاف سبحانیه تواند بود ، نظر بر غایت عجز و اضطراب و نهایت جزع و اضطراب او نمود. بعد از آنکه ، بر سبیل مسالمة ، انواع تقبلات مالیه نمود ، شفاعت او را از روی قبول تلقی نموده بوجه شرعی امان یافت و بعد از تقضی مقاصد دنیویه و دنیویہ عنان عزیمت بجانب دارالسلطنه معطوف گشت . چنین چه^۲ مابین بدایت و نهایت کفایت این مقاصد از چهل روز نگذشت « و بذلك فلیفرح المؤمنون » .

چون عقد اخوت فی مابین بکمال ارتباط مربوط گشته ، هر آینه باخبر این اخبار که مبتنی بر رباط و جهاد فی سبیل الله است ، بشیر آن اعلیحضرت خلافت مرتبت که حامی حوزه دین و محارس مشارع شرع مبین اند نمودن ، بر ذمت حسن اخلاص و خلوص اختصاص لازم گشت و تبلیغ این رسالت را افتخار الاعیان ، افشار آغایسارول ، بلغه الله الیکم واعاده الینا سالماً مبعوث شد و انی ائیمن بحمد الله مصلیاً علی محمد دائماً و اتقال بسم الله الرحمن الرحیم فاتحاً و خاتماً .

فاتحه فکر و ختم سخن نام خداست برو ختم کن *

۱- سورة النمل ۶۳ ۲- ظاهرأ: چنانکه .

* منشآت فریدون بیگ ، جلد اول ، ص ۳۲۱-۳۲۰

جواب

بسم الله تيمناً بذكره . الحمد لله الذى نصر عبده من عنده و الصلوة على نبيه
اعزّه بجنده وعلى آله وصحبه الناسكين مناسك الجهاد فى عهده ، السالكين ممالك
الاجتهاد من بعده .

سعدت بعزة نصرك الايام و تزينت بفرصتك الاعوام
قد جاء نصر الله والفتح ، الذى يزهى ويكتب وصفه الافلام

هدد هدايت نواى اقبال بال وبلبل بلاغت اداء بشارت مقال كه از نشيمن
سبأ صفاء مصادقت ومصافات و گلشن سراى دلگشاي موافقت و موافات كه حقيقت
دارالفتح جنود آملار امانى وبيت الفرخ وفود اجلال و كامرانى است باجنحة جبريل شان
فواضل امتنان «بشر كم ربكم برحمة منه ورضوان» پرواز گرفته بود ، يعنى خطاب
مشكين ختام و كتاب عنبرين ارقام حضرت سلطنت منزلات اخوت مرتبت معدلت
منقبت ، مملكت پناه ملائك سپاه ممالك دستگاه ، سلطان اجل اكرم دين استوار ، نوبان
اعدل افخم ذواققدار ، رافع اعلام الاسلام بالشوكة الشامخة ، قامع اصنام الآثام بالصولة -
الصائلة ، مفترق مفارق العصاة عن نواصيههم ، مدمر قواعد ابنية البغاة و صياصيههم ، ناشر
آيات العدل والاحسان ، قاهر رايات الظلم والعدوان .

آنكه درهنكام نصرت ديدن اسلام ودين

عروة وثقى ثابيدش بود حبل المتين

المختص بعون الله ، الذى انزل السكينة فى القلوب ، غياث السلطنة والدنيا
والدين ، سلطان يعقوب ، فتح الله تعالى مصاريع آماله بمفاتيح الاقبال و منح عليه

بمواهب افضاله مزیداً فی مراتب الابهة والاجلال ولا زالت عزماته صائبة بلاشائبة وما
 برحت نهضانه واهبة بلاثائبة ، که هر حرفش طرفی بود از ظفر و فیروزی و هر سطرش
 شطری نمود از نصرت و بهر و زی ، در اشرف زمانی که اشرف در جات شرف سعود اکتساب
 سعادات از دقایق ساعات مسعودش نمایند و مترصدان فیوضات فایض البرکات از
 صفحات موارد ظفر آیاتش تفأل گشایند ، سایه اخبار و انتباه بر ساحت فردوس اشتباه
 بارگاه محبت پیشگاه گسترده ، از لسان هاتف نشان لطائف بیان خلوص جنان چنان
 خطاب رسید که :

مرحبا ای هدهد هادی شده در حقیقت ییک هر شادی شده

ای ز سرحد ظفر سیر تو خوش با سلیمان منطق طیر تو خوش

و چون معاودت رحمانی مبانی فقرات نصرت آیاتش بمثابه حصولی بود مشحون
 بفنون جواهر معانی بدایع کونا کون ، هر آینه بشواقب افکار و صواعق انظار فتح الباب
 لباش نموده غنائیم فرحت علایم از ضمایم مدخرات خزائن بشارت دقایق گردانیده ،
 اطلاع بر سوانح احوال فرخنده فال ' مقرون بصوالج اعمال خجسته آغاز و انجام که
 دائماً مسارح ادراک محبتان صادق الوفاق و مطارح انظار مخلصان وافی الاتفاق بود ، بایسر
 سیرمی و احسن صورتی روی نموده و رشحه ای از فیضات و دوحه ای از روضاتش آنکه
 در حین عزیمات رایات تأییدات آیات و صدمات عسا کر بسالت سمات ماهران قلمه
 گداز و بهادران قلمه انداز بضرب صوادم صوایل و هوادم مکاجل خاك تیره بار و
 برج منایع قلاع و تباع گرج را کحل البصائر دیده عمیا مخایل اهل کفر و فجور
 که میل کشیده در ور غرور است ساخته و از غرور از غور مغاک تلوث توطن کفره
 فایاک باوج تصرف متشبثان دولت ظفر فتراک بر افراخته اند کما قیل .

واقتمی سیف علائک کل مدینه بکرا علیها الاناس خیام
و فتحها و ابحتها و منعتها نفرأ و هم لجنابک الختام
موجب از دیاد مواد بهجت و شادمانی و باعث تضاعف امداد مسرت و کامرانی گشته
و ریاض ارواح از باب استرواح از زلال چشمه سار خوشگوار اخبار طرب آثار مترعه -
الحیاض شد .

طوبی لك ای مبشر فی روزی و ظفر کاورده ای ز روضه دار الامان خبر
شادان شد از اشارت تو جمله انس و جان بشاش از بشارت آفاق سریر
آری هر صاحب بصیرتی که بنابر وعده «انا فتحنا لك فتحاً مبیناً»^۱ از دارالملک
والذین جاهدوا فینا^۲ اعنة ارادت انسانی با نامل او امر ربانی باز داده و روی اجتهاد
بدار الجهاد شدائد قضباتی تهاده پای مصابرت و تجلّد در میدان مقاومت و تدبیر ثابت
دارد و نصرت دین مبین را واسطه حصول فتح مبین شمارد^۳ لاجرم بمصدقه کثیر -
النجاح «ان تستفتحوا قد جاءکم الفتح»^۴ قائد هدایت عواید «لنهدی بنهم سبلنا»^۵ بزمزمه
«لا تخف ان الله معنا»^۶ طرق فتوحات دین پرور و مشاهج فیوضات آئین گستر بر -
چهره دولت خورشید صولتش گشاید .

حاصل ظلمات بجز نور نیست چشمه حیوان ز خضر دور نیست
هر که عنان داد بدست خدا کی ظفر از موکب او شد جدا
امید واق و رجاء صادق که دائماً دلالت وافی هدایت آیت «هل ادلکم علی

۱- سورة الفتح ۱ ۲- سورة المنکبوت ۶۹ ۳- سورة الانفال ۱۹ ۴- ایضا ۶۹
۵- سورة التوبة ۴۰

تجارت^۱ که مشتمل بر اربع دوجاهانی و منتج نتایج نجات و نجات جاودانی خواهد بود ، روزگار فیروزگار حضرت اخوت دثار سلطنت شعاری راشامل و کافل آمده یوماً فیوماً مسامع ارباب مجامع بفرر درر اخبار ظفر آثار مزین گردد .

فتح هر کاری که شد بهر خدا در پی آن فتح باشد فتحها
درین فرصت چون قدوة الاماجد والاختیار، زبدة الأعظم والأمثال، شرف الدین افشار، رزقه الله الوصول الى مقر السعادة من الأبرار، که جهت ابشار واقشاء رغایب و مواب که از جناب مفتوح الابواب باب ظفر مآب را چهره گشاده بود مرسل شده بعد از تبلیغ رسالت و تقدیم لوازم بلاغت رخصت معاودت یافت ، این صحیفه امانی برسم اداء نهانی، مرقوم رقم محبت و مهربانی [کردید]، در اوائل شهر صفر، ختم بالفتح والظفر، سنة احدى و ثمانمائه .

ای آنکه گشت نام توفتاح هر کلام کردیم ختم نامه بنام تو والسلام *

نامه سلطان یعقوب به شاهزاده سلیم پسر بایزید

چنانکه در ضمن شرح حال سلطان بایزید نانی گذشت، وی هشت
پسر داشت که پنج پسر او در حیات پدر مردند و سه تن باقی ماندند
باسامی احمد و سلیم و فرقود. فرقود مردی تحصیل کرده و طرفدار
علم و علما بود و بهمن جهت سپاهیان بخصوص ینی چریها باو نظر خوشی
نداشتند، و احمد مردی ملایم و خوش رفتار بود که مورد توجه بزرگان
فرارداشت. اما سلیم بمناسبت طبع پر خاشجوی سپاهی مورد قبول و
محبت تمام سپاهیان بود.

اختلاف مشرب این سه باعث شد که بایزید آنها را از هم جدا کند. پس
فرقود را به ساحل مدیترانه فرستاد و احمد را بحکومت اماسیه و سلیم را
بحکومت طرابزون و سلیمان پسر سلیم (که بعدها بنام سلطان سلیمان
قانونی معروف شده و عثمانی را باوج قدرت رسانید) بحکومت کافا (کفه)
از ولایت قرم (کریمه) منصوب کرد. اما سلیم خواستار ناحیه ای در اروپا
بود و بهمن جهت به کافا رفت و از پدر درخواست ناحیه ای در اروپا کرد.
بایزید قبول نکرد، سلیم هم بکحک غاتارها برضد پدر قیام نمود و
سلطان بالاجبار دو شهر سمندریه و ودین را در ۱۵۱۱ باو واگذار نمود.
متعاقب این عمل، فرقود هم ولایت مارو خان را تصرف کرد؛ سلیم هم
بعد خود قناعت نکرد و بطرف ادرنه آمد. هر چند سلطان هر دو را
مغلوب کرد، ولی باصرار ینی چریها، بایزید و باره سمندریه و ابه سلیم داد.
در حین هزیمت به شهر اخیر، ینی چریها سلیم را بعزیمت قسطنطنیه فرستاد
نمودند و بدین ترفیق وی وارد قسطنطنیه شد و بایزید را مجبور باستعفا
کرد (۸ صفر ۹۱۸). بایزید در روز دهم ربیع الاول همان سال مرد و با احتمال
قوی سلیم او را مسموم کرد.

پس از آنکه سلیم پادشاه شد، برادرش احمد را با پنج فرزند او و
فرقود برادر دیگرش را بدست آورد و مقتول ساخت.

کتاب ملاطفت مآب و بلاغ بلاغت انساب که از قام محبت فرجامش رقم زده یراعه
 براءت آثار و فحای مؤدت معانیش مخطور خاطر منیر عالی جناب سلطنت شعار
 دولت دنار، سعادت نصاب عدالت اکتساب، دری برج السلطنة والاقبال، دره اصداف
 اصناف الابهة و الاجلال، مظهر انوار الخلافة، مظهر آثار الرحمة. المنظور بالظار من
 لاله سواء، یمن الدولة والعدالة والخلافة والافضال، سلطان سلیم شاه، سلمه الله تعالی
 فی دوام ظل حضرت والدمالکرم، ملاذاً للاقبال ووقفه لاعلاء اعلام الشوكة والجلال
 شده بود، در صحبت رسول حمید الاخلاق طیب الاعراق، خضربک، زید مجدده، مبلغ و
 مهدی گشته، در ساعت هما یون و زمان مقرر مقرون، عز ورود یافت و چون در حجب
 عبارات رائقه و استار اشارات فائقة آن انوار صدق و اخلاص منجلی و لمعات تیرات
 صفا و اختصاص مترائی بود، موجب قره عیون عواطف و مهربانی و مستدعی نصرت
 ریاض آمال و امائی گشت و آنچه در طی الفاظ و کلمات فصیحه مذکوره سمت افصاح
 یافت و از مکتون عبارات بلیغه مزبوره آثار مهر و محبت محل ایضاح یافته، مطابق
 مافی الفؤاد و موافق ضمیر صادق الوداد نمود و لاغرو ان الولد [الحر] تتبع آبائه الغر از
 کمال توافقیات بین و وفور التیام طرفین که میان این دو دودمان خلافت آشیان واقع است
 جمیع ممالک و دیار و تمامی اقطار عدالت مدار حکم دار واحد و منزلت خاندان متوحد
 یافته، عالی جناب سلطنت مآب نامزد سلطنت ایالت جوار این دیار شده اند و قربت
 جبلّی بتقرّب صوری مؤدی گشته یقین است که از ادامت لوازم مصافات که لازمه
 حسن مجازات است یوماً فیوماً امارات التیام تمام و علی الدوام شواهد موافقت سعادت
 فرجام سمت ظهور خواهد یافت و آنچه بر ذمت عطوفت ذاتیه و محبت فطریه متختم
 است، ازین جانب متلاصق خواهد شد و منتظر که از آن جابب شریف طریقت

اقامت قواعد مراسلات و ادا مت قوانین مفاوضات مملوك و مرعی اقتد. زیاده اطناب نرفت
 اطناب عمر و دولت با و تاد خلود مربوط و روابط سلطنت و سمادت بسلاسل ابود
 منوط باد ، بمحمد و آله و صحبه الامجاد الی یوم النناد *

پی‌آب

اقلام یاقوتی ارقام و ارقام جواهر انتظام که از ترصیع کلمات زرکار و تحریر خامه سواد نگار منشیان اعلیٰ جناب خلافت ایاب سلطنت شمار عدالت دثار ، مهر فلک تاجدار و سپهر مهر شهر یاری ، ملک الملوک الایرانی و نورالمیون البایندی.

فرازنده توغ نصرت شمار فروزنده تیغ آتش شرار

سلطان کشور گشای عدو گداز و خاقان ملک آرای دوست نواز ، شمس فلک جلالت و جهان بانی ، شمس ایوان عدالت و کامرانی ، المنظور بانظار المعجبه من الله ، الذی آلف بین القلوب ، غیاثاً للسلطنة والخلافة والجلالة والمعظمة والعز والاقبال ، ابوالنصر سلطان یعقوب ، رفع الله تعالیٰ خیم سلطنته الی اوج السعود و شید اطناب عمره باداد الخلود ، در صحیفه مذهب سیم زمین بصفحه مزین مرغوب و رنگین ، زیب و زینت فروده ، با برید سباه صبا رفتار و پیک باد پای خوش اطوار ، اصداف فرموده در خجسته ترین ازمنه و خوبترین امکانه ، شرف نزول و سعادت وصول یافت و چون سطور لآلی اندودش ، دال بود بر صفات خجسته صفات آن در بی همتا ، افسر تسبیح دعا ساخته گفت :

هست تا عقد نریا سبجه کیوان چرخ

بخت یعقوبی بود با دولت یوسف قرین

و آنچه در باب اتحاد موروثی و و داد جبلّی نوشته بودند ، ازین جانب نسبت با حضرت خاقان کشور ستانی ، ابوی خداوند گاری ، خلد ظله السامی و این مخلص صمیمی متزاید و متضاعف ملحوظ فرموده ، از سمت نقصان دور شناسند و ابواب مراسلات مفتوح داشته و خدمات مرجوعه را آماده دانند . حاکمند و السلام *

نامه سلطان یعقوب به سلیم فرزند سلطان بایزید خان ثانی

از موافقت بخت کامکار و مساعدت سعادت روزگار، این مقصود مترقب و مرصود و همین مطلب منتظر و منهود می باشد که همواره لهال اقبال و کلبان جاه و جلال جناب سلطنت شمار سعادت [دثار]^۱، عدالت اکتساب جلال و انتساب، دوحه^۲ روضه خلافت و جهانبانی، ثمره شجره سلطنت و کامرانی، دری اوج حشمت و کامکاری، در درج شوکت و شهریاری، المنظور بانظار من لاله سواه، عضدالدوله والدین، سلطان سلیم شاه، اطال الله تعالی واعوام سعادتیه فی ظل خلافة والده العظیم الشان، از جو بیار عنایت ازلی خرم و شاداب و از امطار سحاب سعادت اسم یزلی فرخنده و سیراب گردد. درین اوقات خجسته ساعات بواعث الفت ذاتی و دواعی رأفت فطری که از مأخذ روابط محبة الالباء ابیعات یافته [باشد]^۳ و آثار ائمار تألف جبلی و تعاطف اصلی که از شجره انتماء^۴ اصلها ثابت و فرعها فی السماء^۵ انشعب پذیرفته، ایجاب تحریک نهال عواطف و دوداد بنسایم سلام لطائف انتظام نمود. چون بمن تأییدات سبحانی و حسن توفیقات یزدانی، روابط مؤاخات و ضوابط مصافات فی مابین [خلافت^۶ عطایای] این دودمان عدالت آشیان و آن خاندان خلافت ارکان بمؤیدات الهی و مؤکدات نامتناهی احکام تمام و التیام مالا کلام یافته، هر آینه اصول اخلاقی را بفروع اختصاصی مزید ارتباطی و تجدید انبساطی انکیه فخرن از لوازم مکارم نمود و جهت ابراز مخزونات ضمیر منیر و اظهار مکنونات خاطر خطیر افتخار الاماجد و الاعیان، قدوة الامائل و الاقران، معتمدان سلطانیة، امیر

۳- سوره ابراهیم ۲۹

۱- متن: آثار ۲- بنظر می آید این کلامه زائد باشد

۴- ظاهراً عبارت ناقص است و شاید چند کلمه ای افتاده باشد

کمال‌الدین اسمعیل یساول که از چاکران رفیع درگاه اقبال پناهست ، بدان صوب صواب نما فرستاده شد که باداء شفاهی از حقیقت محبت کماهی اشعار و اخبار نماید و آنچه لسان تعبیر ارقام خجسته انجام از نفی آن قاصر آید ، ترجمان زبان بلیغ البیان از کیفیت شان محبت و عاطفت بر صحیفه تبیان بمنصه ظهور و اظهار رساند .

[منتظر و مراقب ^۱] آنکه همواره بارسال رسل و رسائل ، ابواب اعلام حالات و انهاء مقاصد و مسائل گشاده دارند . زیاده اطاله نرفت . اسباب انتظام حکومت و اقبال و معدّات التیام دولت و اجلال مرتب باد ، بمحمد و آل و صحبه الامجاد والختم بالصلوة علی محمد بمقام قشلاق قره باغ *

جواب

مقصد اقصی و مطلب اعلی و صفای جان و حضور جنان ، بهبودی حال فرخنده
 قال صحت ذات ملک خصال و خرمی بساط نشاط و خوبی بزم جنت حضرت حضرت
 سلطان یعقوب بخت یوسف لقا بود که ناگاه نامه سعادت آیات بهجت غایات و
 ختامه مشکین مسطور عنبرین صفحات ، از دست رسانده اش ، عمده الاعظم والا کرام
 اسمعیل آغا بساؤل ، زید مجده ، در اسعد زمان و اشرف اوان در رسید و محبت و
 التفات آن پادشاه عالی درجات ، مالک ممالک النصفا بالاستحقاق ، حامی حومة الاسلام
 علی الاطلاق ، مهتد قواعد الخلافة ، مشید مراسم المروءة ، فائحه رساله شهر یاری و
 خانمه مجموعه بختیاری ، فهرست ابواب عطاء و زبده نکات سخا ، سعید الطالع
 محبوب القلوب ، الذی وقعت الاشارة فی اول الصحیفة الی اسمه المرغوب ، ابدالله
 تعالی ظلال رأفته علی مفارق کافة الانام و ادام ایام عمره و اجلاله بحق خیر الانام
 ظاهر و باهر شد و سبب تفریح خاطر و فزونی بشاشت و شادمانی گشت و از
 فعادی سپهر مطاویش خورشید حب ازلی و نور ود لم یزلی تابان و درخشان
 نموده ، موجب ابتهاج دوستان و سبب اختلال دشمنان افتاده و همیشه مرکز
 خاطر فیض مآثر بود که پیشتر از توجه آن عالی حضرت ، حسب الاجازة خداوند کار
 و الامر ثبت و سلطان ابوت منقبت خاقانی ، ادامه الله علی سریر السلطنة و ایده فی
 امور الخلافة ، بقزای غرای گرجستان توجه نما [ید] - اتفاق چنانچه در [هربار]^۱
 شان آن عالی شان بر همگنان مقدمست ، درین خصوص نیز گوی و الفضل للمتقدم

را بچوگان سبقت از میدان شهادت رفته . امید که ما را نیز از فحواى اعمال بالنیات شرکى در ثواب بوده باشد و بالله التوفیق . باقى حالات از دارنده معلوم دارند . ظلّ عالی ممدود باد *



نامه مادر بایسنفر بن یعقوب سلطان بایزید

عالی جناب سلطنت مآب عدالت ایاب جلالت قباب ، سلطان اعظم و خاقان معظم ، مالک رقاب الامم ، مولی ملوک الروم والترك والديلم ، ناشر مناشیر اللطف والکرم ، المنتشر صیت مفاخره فی العالم ، المشهور بین الجمهور بمکارم الشیم و معالی الهمم ، ظل الله فی الارضین ، مهده بنیان الملك والدين ، مبتدئ شمل الکفرة والمتمردين ، سيد الغزاة و المجاهدين ، المؤيد بتأييدات رب العالمین ، غياث - السلطنة والديا والدين ، الوائق بالله الحمید المجید ، ابو النصر سلطان بایزید ، اعلى الله تعالى اعلام سلطنته بعلوشانه و ادام ايام بقائه بسمو مکانه فی شهور الايام و اعوامه ، نحيث و سلامی که دولت دارین و سعادت منزلین آیین اجابت و آذین استجابات آن تواند بود ، مرفوع می گردد و همیشه انتظام امور دولت و التیام اسباب شوکت آن عالی رتبت جمشید منقبت از واهب المواهب مسموع و بتأمین ملائكة مقربین مشفوع باد ، بالنبی و آله الامجاد .

و بعد انهای رأی صواب نمای حضرت خداوند گاری ، عظمت پناهی ، ظل الهی ، لازال محفوظاً بالعون الالهی ، آنکه بادگار فرزندان کامکارم ، قرة عیون السلطنة غرة جبهة الخلافة ، عضدالدين والديا ، ابو الفتح بایسنفر میرزا ، ادام الله و ابقاه ، نسبت [به] عالی جناب سلطنت مآب خلافت قباب ، آئناه الحکمة و فصل الخطاب ، محبت و اتحاد هر چه تمامتر دارد و امید چنان است که يوماً فیوماً این معنی در ترقی و تزايد بوده ، همیشه متضمن انواع بهجت و مسرت و دائماً متوسل اصناف دولت و سعادت گشته ، احباً را سبب حصول امنیت و فراغت و اعدا را باعث شمول

کلفت و مضرت گردد و رعایای جانبین که فی الحقیقه و دایع الله فی الارضند بآسایش و بهروزی اوقات [گذرانده]^۱ لاجظه ای اهمال و اغفال نمایند و لهذا بعض علماء، از اشهر حکما، نقل فرموده اند که محبت سلاطین از عدالت اشرف است و عدالت با آن چون مهر در برج شرف. زیرا محبت مقتضی است که فی مابین ابواب مکاتبات و اسباب مراسلات مفتوح و مهیا شده و اعلام و استعلام حالات بر رفع مطالب و مهمات و اشعار و ایما بملمسمات سائر و دائر گردیده، فقرا و ضعفاي مملکتین در مهمل امن غنوده، از روی جمعیت [خاطر] بزراعت و عمارت در کوشند و چون پریشانی روزگار و روزگار پریشانی از ساکنان حوزه حمایت و لایتن مرتفع شود، بعد از آن نتیجه عدالت بظهور آمده ترتیب مقدماتش بدلائل عقلیه و قیاسات نقلیه دست میدهد و الای محبت امنیت محال و تصور عدالت بعید الاحتمال است و بنابر آنکه تحریک سلسله محبت قدیمی از آن سلطان عالی شان حفظه الله و ادامه الی انقراض الزمان واقع گشته، درین وقت نیز طریقه الفضل للمتقدم را مسلوك داشته، شرایط ابوت و بزرگواری بجای آوردند و مذکور نیز بیایه سریر خلافت مسیر رسل و رسائل عره بعد اخیری ارسال و اصدار نموده، نوازش نامه های پی در پی از آن طرف در رسیدن و ازین جانب در فرستادن اند و در تزیید و تضاعف شبهه و شائبه ای نیست، لاجرم بجهت تأکید مبانی اتحاد و تأسیس جدران وداد و بسط اصلاح ذات البین و اعظم مصالح مملکتین و کفایت مهمات دنیویه و رعایت حقوق اخرویه این چند کلمه نوشته توضیح نمود که بزیادتی حبور و یکجتهی و فزونی حضور و یگانگی پادشاهان کامکار و سلاطین اسلام مدار مؤکد گردد. والله نسل ان یؤتیه بمیامن عدلیه و سلطانه تأییداً و یؤیده بفضله و ائمنانه تأییداً، فیتمتع به الاسلام و المسلمین و یصلح بمساعیه کل امور الدوله و الدین بمحمد و آله و صحبه اجمعین *

جواب

مکتوب مرغوب بلاغت شعار فصاحت آثار آن مهدعلیا ، ادامها الله تعالى فی حریم العفة و سرادقات العصمة ، لانتظام الدین والدنیا ، در اشرف ساعات و ایمن اوقات سعادت وصول یافت و چون متضمن بود بانواع کلمات خیر اندیشانه و سخنهاى حکیمانه از ورودش بسی محظوظ گشت و هر چه در باب حبالبین و مصافات این جانب با یادگار فرزند کامکار نوشته اعلام کرده بودند و آن را سبب آبادانی و فراغ بال رعایا و فزونی امنیت و موقوف علیه عدالت انگاشته ، بالجمله در جای خود بود . ان شاء الله بعد ازین نظر باول یکی در صد خواهیم افزود و تا ابد الابد این رابطه را فی مابین مستحکم و غیر منقطع تصور نموده ، بمنایت [الله] دست تطاول آسیب صوری از پیرامونش دور و مهجور مانده ، رشته حب حقیقی مشدد خواهد بود ، درین خصوص اصلاً و قطعاً دغدغه‌ای نکشیده خاطر همایون را در آسایش تام و راحت خاص و عام که ودایع الله العلام اند بیش از قیاس عقلی شمرده ، این شیوه مرضیه را از محض دینداری و مسلمانی محقق دانند که حکما گفته اند الملك والدین تؤامان و نیز مشهور است که لا یرحم الله من لا یرحم الناس . چه از سلطنت غرض امنیت فقرا و فراغ بال ضعفاست و آنچه در زمان پیشینه شده بود و دفع آن را نیز باز آن خیر خواه سبب گشته ، در اصل قصور از مسارعان طرق فتن ، امراء پر آشوب آن انجمن بودند و حکام غزا انجام این جوانب را هرگز میل آنچنان شور و غوغا نبوده و نخواهد بود و علی الدوام غذای صحاصم اژدر فام ایشان دمای اعدای بی دین اولئك کالانعام است و تا بی ادبی در آن حدود واقع نشود ، بهیچ

وجه ازین طرف تغییری نخواهد شد و هر خدمتی که بوده باشد اعلام نمایند که در تقدیم تأخیر نرود.

باقی همیشه سرایرده عظمت و کاهرانی و [ناموسیۀ^۱] عصمت و جهانبانی
رشك سراذقات آسمان باد، برب العباد والحمد لله وحده الذی صدقنا وعده*

۱- چنین است هیئت در متن

* منشآت فریدون بیك، ج ۱، اول ص ۳۲۹-۳۲۸

نامه سلطان بایزید خان بن محمد خان بیابوسفرد در خصوص

تبریک جلوس وی و تسلیت مرگ پدرش یعقوب

السلام علیکم بما صبرتم و السلام لدیکم بما ظفرتُم . چون بقاء مآثر سابقه محبت ازلی و دوام نتائج روابط لم یزلی میان طائفه عظیم الشانی که خلعت خلقت ایشان بطراز « جملناکم خلائف فی الارض »^۱ و کسوت رفعتشان باعزاز « رفع بعضکم فوق بعض »^۲ مطررز و معزز باشد ، نعمتی است از نعماء الهی و اعم مکرمتی است از آلاء لامتناهی ، سیما در مقامی که رتبت صداقت بقربت قرابت رسیده و درجه و داد بمرتبه اتحاد انجامیده و شکرأ من الله تعالی و نعمه که قواعد انتظام این موهبت فرخنده فرجام از قدیم الابام میان این دود و دمان عالی مقام سمت استحکام دارد ، هر آینه فحوای کرامت مؤدای من بشر من الله عبادہ بوعده ان الله یحب ان یری اثر نعمته علی عبده چنان اقتضا نمود که عرابس آثار آن نعمت عظیمه و نفایس مظاهر آن محبت قدیمه در صورت تقدیم مراسم یرش و دلجوئی و تمهید لوازم نوازش و تهنیت گوئی بر منصفه ظهور جلوه گر آید . بنابراین افتتاح کلام بتقدیم سلامی مدحت انجام که بمیان هم اعتنا و مهم اهتمام متعهد استقامت عهده ارجمند و متضمن استدامت حیات ابد پیوند تواند بود ، مشحون بفنون پیامی فرحان ختام که از فوایح نسایم او روایح نشو و نما ربیعی و از نفایح شمایم او لکهای منایح حیات طیبی استشمام توان نمود ، بجایب حضرت سلطنت منزلت بنوت مرتبت ، بجایب بجاد عدالت مناد ، سمادت قباب جلالت نصاب ، ممالک پناه فلک دستگاه ، فرزند اعز اکرم کامکار ، جوائبخت سلطنت شعار ،

نتیجهٔ سلاطین نامدار، بقیهٔ خواقین عالی مقدار، وارث سریر شاهی، جالس مسند پادشاهی، منظور انظار عنایات ربانی، ملحوظ لحظات هدایات سبحانی، الولد البحر الذی یقتدی بآبائه الغر، مظفر السلطنة والدولة والاقبال، حضرت فرزندانِ کامکار، سلطان بایسنهر، ادام الله تعالی فی دوام السلطنة الابدیة بقاء واعانه بالتأییدات السرمیدیة فیما یتمناه ولازال محفوظاً بالمواطف الرحمانیة و ما یرح محفوظاً باللطایف الصمدانیة، ارسال و ابلاغ می رود و نگاشته کلمک اشعار می گردد که چون از فحوای مراسلات اخبارات منضم گشت که عالی حضرت جنت خضرت فردوس آشیان رضوان مکان مغفرت پناهی، غریق بحار عرفان و آگاهی، مظهر آثار غفران الهی، حضرت اخوت دستگامی، انار الله سبحانه برهانه و افاض علیه احسانه و امتنانه، اجابت دعوت «والله یدعوا الی دارالسلام»^۱ بر اطالت بقا درین دار فنا انجام راجع دیده، نفس سلیمش امر^۲ «رجعی الی ربک»^۳ بگوش تسلیم شنیده، اطناب سرادقات اقامت امکانی از فسحت جای صور تعینات کونی بقضاء بی انقضاء عالم مکانی کشیده، خاتم قدرت و نگین مکننت مکین ملک بی قرار باصابع ملک متابع اعقاب وراثت دثار باز گذاشته، ربایات توجه غایبات عزیمت بجانب دارالسلام خلود و قرار برافراشته و غرف دارالسرور مغفرت عقبی را بر شرف دارالسریر سلطنت دنیا اختیار فرموده، شاهین روح پر فتوحش از او کار افکار شاهی و نشیمن جولانگاه پادشاهی به حظائر قدس و ارائک انس طیران نموده،

ببهشتی و شان عالم غیب که مصونند از نقایص عیب

پیوسته، انواع هموم باعث بر نأسفات تحشر آمیز و اصناف عموم مقرون بتلهفات تحیر انگیز دست داد. زبان حال بقال این نظم بدیع منوال مرئی شد.

فوا اسفا الذی قد قال یعقوب لفقد یوسف فی الصبر کایوب

لتسمن عن ابتاء الزمان اذی تأسفا حزناً فی فقد یعقوب

ندانم آن مه‌ورا چه اتفاق افتاد که بدر نشده در سلخ و در محاق افتاد

اسکنه الله تعالی فی بحاییح رضوانه و نور ضریحه بمصاییح عفوه و غفرانه

اگر او شد برون از قید هستی بحمد الله والمنة ، تو هستی

اما چون بحقیقت پیوست که دست اصطناع و تربیت کرد گاری جهت زینت

مسند شوکت و شهر یاری ، حضرت بنوت دثاری را گزیده و قشام سعادت سهام

فواورثنا الارض الذین اصطفینا^۱ سهم مواریث ملک و ملت در کنار دولت و دامن

امنیت او نهاده و ابواب خزائن مواهب دفاین^۲ و بتم نعمته عليك و علی آل یعقوب

کما اتمها علی ابویک^۳ بر چهره فرخنده فالش گشاده و اخوان و اقربا و ارکان

وفا ، بکف اعتراف از انهار^۴ لقد آثرک الله علینا^۵ اغتراف نموده ، ایادی نایید مبادی

حضرت ملک علام رنگ زنگ هر ظلام بصیقل تیغ نصرت پیام از صفحات مرآت

ایام زدوده و آفتاب جلالت از مشرق ایالت یافته و ائمار کمال آثار سردری که

در ازهار و قابلیت فطری مکنون و مکمون بود بر اغصان بروز سمت ظهور یافته ،

بحار فرصت مآثر خاطر گردون مناظر با فواج امواج ابتهاج نموج پذیر گشته از

لسان مسرت بیان اشفاق جنانی رسوم نهانی بفحوای این معانی موذی شد :

یهنیک بالمجد الزمان واهله و نحن نهیه به بالمفاخر

و سلطنة موروثه مستقلة قدوم مدی العلیا بنشر المآثر

شدا فسر عنایت شه تاج نار کش بر تخت سلطنت شده بادامبار کش

والحمد لله علی ذلك و الان خلوص همت رفیع بنیان و خصوص نیت عالی مکان

بر اندراج عقود دولت بی همال در سلك نظام و انخراط عهود سلطنت و اقبال در عقد

۱- سورة الفاطر ۲۹ اصل آیه : ثم اورثنا الكتاب الذین اصطفینا

۲- سورة یوسف ۶ ۳- ایضا ۹۱

انتظام مصروف و بر ارتفاع کواکب مصادقت مطالع باوج مدارج صعود و اتصال اجرام موافقت لوامع بندره معارج صعود معطوف بوده ارادت سعادت افادت آنکه دوحه عهد قدیم و شجره طیبه و قدیم، بر شمع، زلال ولاء صفت اصلها ثابت و فرعها فی السماء^۱ یافته با انواع یوانع ثمرات موالات منافع بارور گردد بوجهی که:

چراغ زمین زو منور شود دماغ زمان زو معطر شود

اکنون حضرت فرزندی را لایق و سزاوار آنکه در ازاء این موهبت جسیمه و عطیه عظیمه ابتفاء مرضات الهی و اقتداء بمحاسن سنن حضرت مغفرت پناهی نصیب العین انظار تفرس آثار ساخته، اشفاق پدرانه را فوق الحد تصور فرمایند و باعلام لوابح حالات و سوانح مهمات ابواب مراسلات مفتوح دارند.

جهت تبلیغ این معانی و تمهید این مبانی افتخار الاعاظم و الاعیان قدوة الاماجد و الاقران شیخ حسین آغا که از زمره نیکو بندگان درگاه و مخصوصان آستان فلک اشتباه است ارسال یافت.

کواکب دولت و اقبال و ثواب شوکت و اجلال از مطالع سلطنت و کامرانی طالع باد و ختم الکلام بحمد الله و الصلوة علی نبیه محمد علیه السلام در اواسط صفر بالخیر والظفر از دار السلطنة قسطنطنیه مرقوم رقم محبت و وداد شد. تم.*

جواب

الحمد لله والسلام على عباده الذين اصطفى. فرخنده ظهور ستاره سپهر مرادی که از آفاق صبح رومی رخسار آینه کردار آمال و امانی تابید و خجسته طالع کو کب سماء ودادی که از مشارق شوارق ظلمت زدای شادمانی بهنگام عموم غمام شام اندوه عنا بسان کو کب یمانی درخشید ، «لقد من الله على المؤمنين اذ بعث فيهم رسولا»^۱.

بهر نقشی که بنمود اوجمالی گرفتند اختران زان نقش فالی
مطالمة خطوط شعاعی مهر مهر تأثیر و ملاحظه انوار جمال دلپذیرش از
وجهی نوربخش دیده غم‌دیده ساکنان بیت‌الاحزان گشته ، بوجهی دیگر بوادی
فقدان و نوادی هجران فروغ افروزی رخسار غبار آلوده خاطر سوگوار بخشید
«ما يفتح الله للناس من رحمة فلا ممسك لها»^۲.

[دلت جام‌جم عدل است شاید که هر چیزی که بیند و نماید]^۳ ،
هر آینه سزاوار سلك گردش روزگار و شایسته اقتضاء مدار فلک دوار این
معنی تواند بود که از مستقر سر بر آسمان مسیر آباء علوی دولت و اقبال و از کنگره
قصر کیوان مصیر تأییدات حضرت متعال منادی بشارت مبادی پیغام وحی آسا «ثم
انزل عليكم من بعد الفم امنة نعاسا»^۴ بعد از بلوغ و ابلاغ کتاب حقایق مآب «وما
كان لنفس ان تموت الا باذن الله كتاباً مؤجلاً»^۵ بشارت عزت و آیت رحمت
بعزیز مصر مصابرت و نوید غم‌گساری مژده امیدواری بصاحب معن متاعب
مهاجرت ، یعنی :

۱- سورة آل عمران ۱۵۸ ۲- سورة الفاطر ۳ ۳- در متن بصورت شعر نوشته نشده .
۴- سورة البقرة ۱۴۸ ۵- ایضا ۱۳۹

سرخیل سیاه اشک ریزان سلطان سر بر صبح خیزان
رساند «وما جعله الله الا بشری لکم و انطمئن به قلوبکم و ما النصر الا من عند الله
العزیز الحکیم»^۱. چنانچه درین اوقات خجسته ساعات بعد از عروض عارضه وفات
و وقوع واقعه فوات حضرت اعلی خاقانی فردوس آشیانی، جالس ارائک الفجران،
الطائر روحه مع الملائکه فی اعلی غرف الجنان، و وصول وصیت و لایث عهد و حصول
وراثت خلافت عقد، این وارث ملک بی انقضاء محبة الآباء، عهد اخوت این دودولت
توأمان و عاقبت محمود عقد مودت اخوان «علی سرر متقابلین»^۲ در دو خاندان
سلطنت آشیان از غایت قوت قربت و نهایت قرابت معنی و صورت بمعاونت سعدین
و مقاربت نیرین تقارن و تعاون ابوت و بنوت عالی رتبت منتهی شده که نیرین دیده
روزگار دیده آفتاب و ماه چنین مبارک نظر و اتصال در هزار ماه و سال ندیده،
[پرسروش سوز اکبر و اصغر از دیر قلم بهیج دبیر عطار دندبیر]^۳ بدین تناسب
صدائی نشنیده.

از صدای سخن مهر ندیدم خوشتر
یاد کاری که درین گنبد دوار بماند
وما ذاك الا عقد عهد بنوة
بضاهی موارث النبوة شانه
و قد کان یعقوب اصلاً لفرقة
حماة لدين الحق انت مکانه

اعنی سایه مهر عطوفت گردون و ظلال همای رأفت و زلال اقبال نمای عالی
حضرت خلافت منقبت ابوت مرتبت، اسلام پناه مالک سیاه عدالت دستگاه قدسی
اتباء، سلطان قیاصرة الآفاق، مالک ممالک العدل والنصفه بالاستحقاق، الذی لیس له

فی العدل عدیل ولا فی الملک بدیل ، حامی بیضه نفور الاسلام عن مفسدة الکفرة -
 المتمردین ، الکاسرة سطوة قدر قدرته اقدار الا کاسرة ، القاصر عن الترفع فی جنبابه
 المنیع ، مآب القیاصرة ، باسط جناح النجاح علی وجه الارض ، ناشر مناشیر النصفة فی
 طول المملكة الاسلامیه والعرض ، المستظل بظل مرحمته کافة الانام ، المشرق -
 شوارق رأفته علی سماء لوائه کتار علی علم ، المؤید من الله المجید با حسن التأیید ،
 مفیث السلطنة والخلافة والاقبال ، غیاث ارباب الدولة والاقبال ، سلطان بایزید ، بر
 ممالک خلافت این دو ملک ملک سپاه وبر صفحه رخساره عرب وعجم وسفید و سیاه
 چنان پرتو انداخته که درین ولا از غایت صدق ولا ، کتابی سعادت مآل بر [مثال]
 بال سیمرغ جلوه گر بکوه قاف نمود و خطوط ارقام جناح نجاحتش ناظران مناظر
 صلاح و فلاح را با قداح ارواح و النیام اشباح شمور و عثور آورد .

هر کسی نقشی از آن پر بر گرفت هر کسی زان نقش کاری در گرفت
 این همه آثار صنع از قر اوست نقشها جمله ز نقش پر اوست
 در صورت رسول همایون اصول ، امیر اعظم مکرم مختار السلاطین ، منظور انظار
 الخواقین ، شیخ حسین آغا ، احسن الله الیه وجعل السلامة لدیه ، که با وجود آنکه
 [از] پرتو صبح الشیب نوری در چهره فرخنده آثار و رخسار رومی کردار عقل
 کردار او باهر بود ، جوایبختی و اقبال در قامت استقامت مجد و اجلال همگنان از
 توانائی و حسن عبارت گفتار او ظاهر می نمود و بی تکلف در اثناء اداء آن مکتوب
 لطایف اسلوب اولیاء گروه سعادت شکوه بنی یعقوب را حکمت عنایت و لقد آتینا
 بنی اسرائیل الکتاب والحکم والنبوۃ و رزقنا هم من الطیبات و فضلناهم علی العالمین^۲
 مناسب مقتضی حال نمود و زبان معانی بیان رتبت سلیمانی بشکرانه ظهور صورت
 فرخنده معانی معالی تقدیس انتساب از حجاب کتاب بلقیس نقاب در تقدیم عذر

«ای القی الی کتاب کریم»^۱ رطب اللسان شده ، بدین انشاد پراشاه نرسم می نمود که

اهدی لنا من خدھا ورد اجتنینا به و شمولاً (۴)

قطریذیب ولا یذوب و کلما شرب المئیم منه زاد قلیلاً

پوشیده نماید که هر چند در خزائن جواهر حروفش صیرفی عقل دراک و ادراک تأمل می نمود [اما چون از بدایت کلام حکمت^۲ انجام] غیر گوهر جهانتاب دری آسمان عهد قدیم و جوهر رخشان معانی حسان از حسان بیان حب قدیم چیزی بچشم بصیرت اولی الابصار نمی آمد ، راصدان مراصد دولت و یادشاهی و مبصران ارساد ملک و شاهی را از وراء سحاب لفظ عبارت و حجاب تنبیه و اشارت بی حجاب ارباب رخسار ماه و مهر مهربانی و کوکب درخشان امانی محبت روحانی بدیده مسرت و شادمانی در سلك مراسم تمازی و تهانی روی می نمود ، اما چون از بدایت کلام حکمت انجام تا خاتمه سلك ختام سعادت فرجام برصایح و اشارات ملاطف سمات بر بیان حکمت نامتناهی صبر و اصطبار در مصایب وقایع روزگار و اعلام طریق ابتهاج و استبشار بر استقرار و سائد سلطنت و مراتب اقتدار اشتمال داشت هر آینه بر صفحه ضمیر الهام و آینه خاطر محبت تصویر این حرف و معانی تعبیر و تقریر یافت که دعاء کریم الاداء «رب اوزعنی ان اشکر نعمتک الی انعمت علی و علی والدی وان اعمل صالحاً ترضیه»^۳ را در تمهید قواعد سلطنت و شهریاری و تقلید مساند خلافت و بختیاری دستور العمل مراضی الهی و قانون نامه ابتقاء حضرت ابوت پناهی گرداند ،

اولاً چون ملحوظ دیده انبیا و نصب المین نظر خورشید اشتباه گشته که برسنن یعقوبی و مقتضی ارشاد حضرت ابوت پناه بآرامگاه^۴ اما اشکوا

۱- سورة النمل ۲۹ ۲- بنظر می آید این قسمت زائد و تکرار جمله ای از چند سطر بعد باشد

۳- سورة النمل ۱۹

بنی و حزبی الی الله^۱ برد، چه با وجود قوت بازوی دولت و توانائی بخت و جوانی درحین مصارعت و مسارعت تغلب دوران مصارع چرخ قوی کردن گردون و مسارع سپهر گوناگون روزگار بوقلمون مرض شاخ جراحت داغ افتراق را بمرهم^۲ آن بمسک قرح فقد مس القوم قرح مثله^۳ تازه می سازد،

و لكنما الارواح ملك لغيرنا فمالی فی نفسی ولا فیہ من امر

اما بحمدالله تعالی که تسلی خاطر و تسکین ضمائر بشریت بقاء بحر بی کران و زلال چشمه لطف آن سکندر زمان حاصل است و هرچه در خزانه خیال ارباب جاه و اجلال از کمال حسن مآل دولت بی زوال مخزون تواند بود، گنججور محبت بر دوام این دودمان خلافت نظام را مکمون و مکنون خواهد شد و صوارف حوادث ایام و نصاریف حادثات دولت اسلام بمیامن توافقی ارکان این دومسند سدره تمکین مصروف و محاسن تلاحق موافقت این دو خاندان مهنی بنموت مرابطات صورت و معنی موصوف خواهد ماند ان شاءالله تعالی .

تو بردستی اگر صبرم شد از دست بحمدالله چو تو هستی همه هست

و درین حین معاودت رسول کریم الوصول، اعاده الله سالماً، تمهید معذرت و تقدیم شکر موهبت بروجه اجمال بدین بلاغ هدایت مآل لازم نمود . چون بست قدیم موروثی و طریق مهود پدیری همواره طریقه آمد و شد رسل و رسالات و وظیفه ذهاب و ایاب قاصدان سعادت مقاصد سلوک خواهد بود، دیگری از متعینان دولت امناء سلطنت جهت اتمام قواعد معذرت و انجام مصالح ملک و ملت بصوب خدمت آستان فلک آشیان ارسال خواهد رفت . یقین که با تحاف نصایح و تنبیهات و اهداء

هدایای هدایات بمناهج حسن عاقبت تلقی خواهند [بود] و امید که لایزال بر همین
منوال از طرفین راه محبت ذات البین مفتوح ماند .
لایزال ابواب و داد گشاده و اسباب اتحاد آماده گشته، عمر و دولت فزون و عزّ
و رفعت مقرون ماند . بمحمد و آل و صحبه الاء جاد * .

۱- در متن : [بود] ؟

* منشآت فریدون بیك ، جلد اول، ص ۳۲۷-۳۲۵

نامه سلطان بایزید خان برستم پادشاه قازی

تحیت و سلامی که در شاهوار خلوصی واسطه عقد محبت ازلی ورشته
اوتار خصوصش رابطه عقد مودت ام یزلی تواند بود و مدحت و پیامی که چهره
مهر سیمای تعارف روحانی را در مرآت غیب نمای فالف جانی و جنانی تواند نمود
بجانب عالی حضرت سلطنت منقبت ، اخوت مآب جلالت نصاب معدلت قباب ، ملک
پناه معالک دستگاه ، سلطان اجل اکرم کامکار وخاقان عدل افخم عالی مقدار، ناشر
مناشیر الامن والامان ، باسط بساط العدل والاحسان

آنکه از بهر رسوخ دین وملت پروری

وز کمال ذات او در طور حشمت گستری

دست قدرت او عروس مملکت را خواسته

در کنار دولتش آورده پس آراسته

المهتم باقامة مراسم امرالله ، المتمم مآثر سنة رسول الله ، المختص بعواطف
الله تعالى بين سلاطين الامم ، غياث السلطنة وعون المملكة في الدنيا والدين ، سلطان
رستم ، لازال شמוש سماء سلطنته العليا مشرقه عن افق العلا وما برحت كؤوس رؤس
اعدائه مكسورة ومدحرجة على الفبراء ، ابلاغ وارسال یافته و همیشه اشتیاق پادشاهانه
بدریافت ملاقات این شهریار یگانه از حد و حصر گذر است و تلافی آن بجز تکلف
سوری از التفاء مجازی معراء . نیل آن مطلوب اصلی در عالم حقیقی بخیر و خوبی
مرزوق و طریقه جریان واسطه واسطی که آن را احدی اللقائین میگویند ، علی
التوالی والتعاقب بیننا ، متداول و معمول باد ، انه رؤف بالعباد .

بعده درین ولا بنا بر تجدید مراسم و داد و تمهید لوازم اتحاد ، فخرالخواص والاعیان و زبدالمقریین فی الزمان ، نورالدین سنان ، را ارسال نموده رفت تا شرایط دوستی و محبت را کماینبغی ازین جانب مؤدی کرده دقیقهای معوق نگذارد و آنچه بزبانی سپارش شده است در وقت تقریر و عرض یایه سریر مجاز و مرخص فرموده ، خلاقی در آن ملحوظ فرمایند که از معتمدان قدیمی و صادق القول جبلی است و بعد از تلاقی و کسب صفا ، حسب القبول والرضا ، حسن اجازت و رخصت انصراف ارزانی داشته بتوفیق الله عزوجل روانه این جانب فرمایند که بعد از رسیدن او هر خدمتی که مقتضای طبع شریف باشد سامان داده بیکی از خواص بلا توقف بخدمت لطیف مرسل گرداند ان شاء الله تعالی و چون درین وقت صورت انعقاد و تخیل اتحاد و شکل مییوند کلدسته و داد ، در غایت خوبی و نهایت رعنائی بود ، بزواید اطناب نرفت .

همواره بزم خرم شهر یاری و مسند محترم کامرانی ہمیش و طرب آماده و ابواب معدلت و جهان مداری ، بفزونی عمر و بختیاری گشاده باد ، الی یوم التناد بر بامالباد *

جواب

بسم الله الرحمن الرحيم . الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب .^١ مرسله شريف روح پرور وملاطفه لطيف روح كسرتعالی حضرت خلافت منقبت فلك مرتبت ملك منزلت، سلطنت مآب سعادت نصاب، مملكت پناه عدالت دستگاه، جالس سرير السلطنة بالاستحقاق، مشيد مسند الخلافة في الافاق، مالك رقاب الامم، مولی ملوك الروم و الترك والديلم، حارس حوزة الملك بشمول النصفة بين الانام، حافظ حومة الدين بكمال الرأفة والاحترام، كاسر جنود الكفر والطفیان، باسط جناح الامنية على بلاد اهل الايمان، مشرق مشرق المملكة بشارق العز والجلال، مطلع مطلع العدل بالمجد والاقبال، المشيد ار كان سلطنته بمزيد التأيد من الله المجيد، معين الخلافة والسلطنة والدنيا والدين، سلطان بايزيد، لازال سبده السنية مآباً للاقبال وما برح عتبه العليا ملاذاً للاقبال، در اعز ازمته واشرف امكنه، كصحف مكرمه مرفوعة مطهرة،^٢ دولت ورود تعظيم وسعادت نزول تكريمي يافت وچون از فحاي شريف و مطاوى لطيفش استقامت صحت ذات عديم المثال و انتظام امور دولت و اجلال معلوم و مستفاد گشت انواع بهجت و مسرت بحصول ينوسته باضعاف وآلاف آن قوافل دعوات صافيات مسكية التفحات و مراحل تسليمات واقبات وردية النسمات، منبعث از فرط محبت و اتحاد و منشعب از كمال مودت واعتقاد، ابلاغ و ارسال مي گرداند .

وعهد التلاقي بعد طول المهاجر

سلام كايام الشباب طرية

اشتیاق و آرزومندی و تعطش و نیازمندی بدریافت صواعد اتصال نجمین اقبال
نه در آن مرتبه و نصاب است که شرح شمه‌ای از آن در درجه بیان بقلم دوزبان سمت
تحریر تواند پذیرفت.

طومار شوق من که تواند نوشت اگر

دریا مداد و شاخ درختان قلم شود

امید واثق و رجاء صادق آنکه اسباب مفارقت و دواعی مهاجرت بکتاب و
مراسلت که رسم ملوک و آیین اصحاب محبت است ، مرفوع و مندفع گشته و مودت
روحانی در عالم جسمانی کماکان مؤید و باقی بوده ، خللی در قواعد آن روی ننماید .
قرب جانیت مرا با تو و بعد بدنی

همچو در حب نبی قصه و بس قرلی

بعد از طی اوراق دوری ضروری ، انهای رای ملک آرای عالی آنکه چون
عمدة الاعیان و زبدة الاقران ، نورالدین سنان ، اعاده الله بالخیر الیکم و شرفه بالارتقاء
لدیکم ، ابن جوانب را مشرف ساخت و بعد از تقرب و اختلاط هر چه با وی سپارش
کرده بودند ، بزبان تقریر ادا کرده ، شرایط رسالت را کما هو حق ادا نمود و از
کلمات دلفریبش بزم وجود مزین گشته ، سامعه را از حسن تعبیر و اصفا ، صفای
دیگر فزود و در صحبت مشارالیه اقرب المقربین ، خواجه علاءالدین مشرف ، را که
از کتاب بیوتات خاصه و مؤتمن ابن هوا خواه است همعنان ساخته ، الترفیق ثم الطريق
گویان ، بآن مقصد اعلی یویان رفتند . امید که در هنگام غیبه بوسی بحسن التفات
مرعی و بنظر احسان منظور شده ، رخصت الصرافش بزودی مقدر کرده و بعضی تحف
مناسب که در مکتوب علی حده نوشته ابیعات یافته است ، در محل عرض مقبول و
معذور فرمایند که دیگر ایستادگیها داریم و چون فی مابین کمال یسکانگی و رسوخ
اتحاد ، در نصابی است که خدّام و بندگان ، من کل جانبین ، در عداد یکدیگر معدود

می کردند ، از آنجا که مقتضی شأنه مخالفت و مصافحت است ، بمجرد انتساب آن
 بارگاه عالم پناه ، التیام حال را شرف روزگار خود شمرده بزواید اطناب ترفعت ، که
 ایام رفعت و کامرانی و هنگام عمر و زلد کالی متزاید و مسمود و متضاعف و بهبود باد ،
 انه رؤف بالعباد *

هريضة نورعلي بك سلطان بايزيد در طلب فرستادن سلطان احمد

چنانکه ازنامه امراء آق قويونلو سلطان عثمانی برمی آید، خواه وافاً بعلت اینکه رستم در جنگ کرجستان مسامحه و جبن بخرج داده یا بعلت دیگر، امراء ناراضی بسلطان عثمانی شدند که سلطان احمد یعنی احمد بن افرلو محمد بن 'وزون حسن' را که بدربار عثمانی پناهنده شده بود بایران بفرستد و برای این منظور حسن علی ترخان بنزد سلطان بايزيد رفت .

دولت عثمانی هم که میل فراوانی بنفوذ در ایران و دخالت در امور سیاسی این کشور داشت ، این معنی را غنیمت دانسته ، قشونی همراه احمد بيك و حسن علی ترخان کرده ، آنان را روانه بایران نمود . همینکه رسیدن آنان محقق شد ، امراء ترکمان رستم را رها کرده ، باحمد پیوستند و حسین بيك علیخان از امراء متنفذ رستم پادشاه ، درفره رمضان سال ۹۰۲ ، سکه و خطبه بنام احمد بيك کرد . رستم بيك بن مقصود بيك بن اوزون حسن بمدافعه از حاج و تخت بلکه جان خویش برخاست و درکنار آب ارس جنگی شدید بین این دو امیر ترکمان درگرفت و چون در ضمن جنگ امیر سلطان و یکی دیگر از امراء متنفذ وی، باحمد پیوستند، رستم شکست خورده دستگیر و مقتول شد و احمد بتبریز آمده بتخت نشست و اول کار وی کشتن حسین بيك علیخان بود . رستم پادشاهی کریم النفس و بذال بود و در خاندان آق قويونلو و قره قويونلو کسی بدغاوت او برنخواست. نقش نگین این بود :

عدل کن کز عدل کردی صف شکن

رستم مقصود بن سلطان حسن

مدت سلطنتش پنج سال و شش ماه بود .

حضرت خداوند گاری خلد ملکه و سلطانه ، بعد از تقبیل عتبه علیا ، ممرض

ایستادگان پایه سریر اعلیٰ حضرت ظلّ اللّٰهی ، خلافت پناهی ، مملکت دستگاہی
 خلیفہ رحمانی ، سلیمان مکانی ، گیتی ستائی می گرداند ، احوال این مملکت
 بغایت مکدر است و رعیت مضطرب الاحوال است چنانچه شش هزار نفر اهل و عیال
 مسلمانان در دست کافر کرجی اسیرند و هر کبر هر چه می خواهد میکنند و این
 از جمله بی حاکمی است . اکنون متوقع الطاف بالانابه آنکه از عین عدل بردرعیای
 این مملکت رحمت نموده ، حضرت شهزادۀ عالی جناب احمد میرزا را همت نموده
 متوجه اینجناب گردانند که تا آن شاهزاده نمی آید ، این مملکت قرار نمیگیرد .
 [چه ^۱] این بنده و امراء دیار بکرو غیر هم از صفار و کبار ، همه شهزادۀ مشارالیه را
 بجان خواهانند واللّٰه و باللّٰه و نمولّٰه که درین سخن یک سر موخلاف نیست و نخواهد
 بود . چون بشهزاده همت نموده باشند ، این مملکت را با آن ولایت یگانگی
 حاصل می شود و بغیر از محبت و وداد اصلاً چیزی دیگر صورت نمی بندد و احوال
 رعیت این دیار مرفه می شود ، چرا که در ظلّ ظلیل پادشاه عادل تربیت یافته است .
 اکنون این همه موقوف همت حضرت [ظلّ] اللّٰهیست .

همّت ای شه ز فلک برتر است	بخت ترا همت و عدل افسراست
یافت چو همت ز توبس رفتنی	با شه و شهزادۀ ما همنی
زانکه بزرگان جهان گفته اند	در حق همت گهری سفته اند
کار نه این گنبد گردان کند	هر چه کند همت مردان کند

حق علیم و علام است و دکنی باللّٰه شهید^۱ که بنده در گاه ، خزانه عامرۀ شهزادۀ
 مشارالیه را مبلغ هشتاد هزار تومان و سیصد کمر شمشیر طلا و [زرین اوانی و]^۲

اجناس زرینه ، جهت آن حضرت محافظت نموده ام ، موقوف اشارت علیه اعلی
 حضرت خلافت پناهی خداوند گاریست ، هر نوع که امر فرمایند ، آنچنان بتقدیم
 خواهیم رسانید و بهر جا که بشارت دهند بر کاب بوسی توجه فی کنیم والامر اعلی.
 ظل ظلیل ابد الدهور والاعوام مخلد و مستدام باد. بر رب العباد و بمحمد و صحبه الامجاد *

هریضة نورعلی بك به شاهزاده افورلو احمد

بعد از رفع عبودیت بررأی عالم آرای آفتاب لمعان و خاطر عاطر ابر فیضان
 شهزاده عالی جناب ابالت ایاب ، مكرمت شعار معدلت دنار ، در درج سلطنت و
 شهر یازی ، دری فلك ابهت و كامکاری ، خلف ظل اللهی ، قابل ابالت پادشاهی ،
 المختص بمنایة الملك الوهاب اعلی حضرت ، انهاء می گرداند ، این بنده صادق الاخلاص
 از جمله هوا خواهاست [که] بفیر آن حضرت پناهی [ندارد] متوقع است که زودتر
 متوجه این جانب گردند ، زیرا چشم انتظار در راهست و هم فرصت عظیم واقع شده
 چه امراء دیاربکر و غیر هم همگی کمر اطاعت بر میان جان بسته وبالجمله متفق
 شده ، مترصد رسیدن آن حضرتند و می گویند :

خدایی کافرینش کرده اوست	زن تاجان پدید آورده اوست
مراد جمله از عمر و جوانی	وصال اوست و آنکه زندگانی
جهان در سل تو ملک قدیم است	بدست بی خرد عیب عظیم است
چرا گشتمی در آن وادی تو پایست	چنین نقد عراقی بر کف دست
همائی کن بر افکن چاره کار	ولایت را بجفدی چند مگذار
همه چیزی ز روی کتخدایی	سکون بر تابد الا پادشایی
جهان آسکس برد کو به شتابد	جهاگیری توقف بر تابد
چو تو حالی نهادی پای در پیش	بکنجی هر کسی گیر دسر خویش
طرب کن چون در دولت گشادی	مخور غم چون بروز یک زادی

و همچنین جهت آن شاهزاده مبلغ هشتاد هزار تومان و سیصد کمر شمشیر
طلا و زرین اوایی و اجناس زرینه محافظت امودام که بی توقف اهتمام نموده ، از
حضرت ظل‌الاهی خلیفه‌الرحمائی طلب [اجازه؟] کرده ، متوجه این جانب [فرمایند]
عظیم فرصت است و بهر جا که امر حضرت است بر کاتب بوسی مشرف شویم . والله و
بالله و تالله که درین سـرمـو خلاف نیست * والامر الاعلی ابدالدهر مغلّد باد برب‌العباد.

نامه سلطان بایزید به نورعلی بك و سائر امراء آق قیونلو

جناب امارت مآب ابالت نصاب دولت قباب عزت ایاب ، رکتآلدولقوالحکومه
والمز والاقبال ، نورعلی بك ادام الله اقباله وسائر امراء نامدار بایندریه و حکام و
وزراء ذوی الاقتدار ابراریه و اکابر و اهالی آن دیار و مشایخ و سادات عالی مقدار
و علماء انام و قضاة اسلام و رعایا و برابا و اغنیا و فقرا و الوسات و احشام و کافه
انام احسن الله اعمالهم و یسر بالخیر آمالهم بدانند که درین وقت بنا بر عرضه داشت
و عهدنامه مرغوب ایشان که بآستانه دولت آشیانه ما فرستاده بودند و تضرع نامه
دیگر که بخدمت فرزنداعزا کرم دولتیار سلطنت آثار، سلطان احمد بایندری، حفظه الله
و ادامه بالدولة السرمیدیه ایصال کرده ، شاهین طبع او را که همیشه بصید همای
تخت و تاج پرواز می کند ، بطعمه سلطنت فریبانیده و عرصه دولت را بگوی ربائی
چوگان تیغ قهرمانش احاله کرده و بخت رستمی^۱ را از مخالفت ملت احمدی^۲
برگشته طور دانسته ، همین بآمدن شهزاده مزبور موقوف بودن را تصریح کرده
رسید و همگنان را از آن تسلی خاطر و انشراح قلب بوجه اتم و انسب حاصل
گشته شرف بهضت و توجه متبر که بآن صوب صواب لما منعتف و منصرف نمودند.
باید که از روی اتفاق ، چنانچه در مبدأ حال درین مهم خطیر شروع کرده بودند،
باز بهمان دستور، سراز گریبان بك جهتی بر آورده و پای در رکاب همت نهاده
روی بمیدان ارادت گذاشته با تیغ بران و سنان جان ستان عزم خصم کرده نوعی
نمایند که بعنایة الله و توفیقہ تیر مقصود او بههدف مأمول در رسیده و بتحسین
اعطالقوس باربها سرافراز گشته تقصیری در کار و قصوری در کارزار واقع نشود و

بعد از رأی صائب العبد یدبّر والله یقدر گویان سراز طریق رضای ربانی بیپچیده ،
اکتفا بتأیید هومن یتوکل علی الله فهو حسبہ^۱ فرموده از کثرت عدّه اعدا و وفرت
و شدت شیرچنگالان^۲ بیشه^۳ و غا اندیشه نکرده ، بمقتضای «کم من فئة قليلة غلبت
فئة كثيرة باذن الله»^۴ بجان و دل کوشیده ، فرصت عظیمه را فوت ننماید و در [هر] مهم
سبیل عناد و طریق مخالفت را مسدود و غیر مسلوك شمرده هر که را در حق عباد
و سکنه نواحی و بلاد که بالجمله و دایع الله اند شفقت و مرحمت بیش بوده باشد و
عدالت و رأفت افزون ، مآل کار و بهبودی روزگار او را بمشیه الله حواله کرده ،
فتح و نصرت بجهت او استدعا نمایند و چون فرزند سعادت مند مشار الیه بحلیه
آداب حسنه جلیه محلی بود و درین جانب نیز بمزید التفات مقرون گشته ، خصال
ذاتیش را اکتساب رسوم و قواعد ملوکانه اسامی ما منضم شده ، در آنکه از اکثر
ملاطین عدالت آیین آن دیار اعدل و اعقلند ، شبهه ای نیست و هوالموفق والمعین .
و این مثال بی مثال مصحوب عمدة الامائل والاقران ، محمود چاوش زید معجده
ارسال رفت . باید که بعد الوصول باخبر ساره شاد و مسرور باز گردد ، ان شاء الله و
سوا بح حالات علی التوالی و التعاقب نوشته ارسال نمایند تا غفلت و تراخی واقع نشود
که بعناية الله جمله مقدور ما درین باب مبذول و بی دریغ است و هر که را سعی و اقدام
وجد و اهتمام در حصول این مدّعی بدرجه وضوح رسد ، بغیر آنکه فرزند مشار الیه
نسبت بیاداشی او رعایت و عنایت خواهد کرد ، قسم به یگانگی خدا ، عزوجل ، از
جانب ما نیز ، بانواع عواطف پادشاهانه و عطایای شاهانه ، سرفراز و ممتاز خواهد
گشت و الخیر ما اختاره الله ، تحریر آ فی تاریخ کذا بمقام قسطنطنیه *

نامه شاه افورلو احمد سلطان بایزیدخان مشعر بر خلبه بر رحمت پادشاه

بسم الله تيمناً . قال الله تبارك وتعالى «الذين آمنوا و كانوا يتقون لهم البشري
في الحياة الدنيا وفي الآخرة لا تبديل لكلمات الله ذلك هو الفوز العظيم»^۱ .

منت ايزد را که شد تخت سلیمانی مرا

سرفرازی شد چنین از تاج سلطانی مرا

همت سلطان روم وغازی و قتم سراسر

چون بایران نام شد اسکندر ثانی مرا

نا سپاه همتش با من رفیق و یار بود

شد مسلم خسروی و ملک ایرانی مرا

بس ز عین تربیت بودش نظر بابخت من

شد فروغ دولت از خورشید نورانی مرا

کرده ام در طور شاهی چون بعد از اقتدا

دستیاری میکند تأیید یزدانی مرا

در اداء شکر تو خواهم که باشم پایدار

در وفا ، زیرا که مستحکم همی دانی مرا

« وما جملہ اللہ الا بشری و لتطمئن به قلوبکم وما النصر الا من عند اللہ ان اللہ

عزیز حکیم . »^۲

چون نخستین پرتوی که از اشراق مهر محبت ذاتیه ناییدن گرفته و اولین

شمعه ای که از آفتاب ارادت لم یزلیه درخشیدن پذیرفته ، مقتضی اظهار بارقه از

کواکب یمانی نشأة انسانی و مؤدی بافشاء [بارقه^۱] از آسمان معانی روحانی
گشته، لاجرم بردیده ناظران عالم قدس و مترصدان حظایر انس رخسار محبت اقتضاه
نور محمدی و چهره سعادت نمای دولت احمدی را در مرآت جمال اجمال و آئینه
کمال اقبال اولاً تبیین فرموده، پس آنگاه سر بر رتبت شریفه «انی جاعل فی الارض
خلیفه»^۲ را تمیین و تمکین نموده اند.

ای از جمال روی تو تابنده آفتاب وز پر تو کمال تو فرخنده آفتاب
تا آفتاب روی تو افزوخت درازل از دولت تو گشت فروزنده آفتاب
هر آینه سنت الهی و حکمت بالغه صمدانی، در جمیع ازمان در مریای
اکوان و محال اعیان، بر همین لبق جاری و برین لطف ساریست و لهذا چون بیاوری
سعادت و بختیاری و یاری اطف کرد گاری یکی از مقبولان عنایت سرمدی و مقبلان
هدایت ابدی را بعد از استکمال ترتیب تربیت استحصال و استحقاق مزید رتبت بوعده
صدق «انا جعلناک خلیفه فی الارض فاحکم بین الناس بالحق»^۳ مخصوص و ممتاز
دارند و در مجامع نوع انسان و مسامع آذان قدسیان بصدای ندای «انی جاعلک
للناس اماماً» عز امتیاز بخشیده اولاً او را بر پایه عزت و مسند نشینی «والقیمت
علیک محبة منی»^۴ رسانند و ثانیاً برادر لک استقلال و تمکین «هو الذی ایدک بنصره
و بالمؤمنین»^۵ نشانند که:

ابشر بمانهوی و مجدک طالع والذهر منقاد لامرک خاضع
و همچنان نقوش عالم ملک را بر طبق مقادیر تقدیر در سلك طاعت و سلسله
مطالوعتش در آورده بر روابط «تشابهت قلوبهم»^۶ و بضوابط «ولکن الله الف بینهم»^۷

۱ - شاید اولی [شارقه] باشد . زیرا علی القاعده کلمه [بارقه] تکرار نباید بشود .

۲ - سورة البقرة ۲۸ ۳ - سورة ص ۶ ۴ - سورة البقرة ۱۱۸ ۵ - سورة طه ۴۰

۶ - سورة الانفال ۶۴ ۷ - سورة البقرة ۱۱۲ ۸ - سورة الانفال ۶۵

متفق اللفظ والمعنی سازند و بازوی کامکاری آن مظهر خلافت و شهر یاری را بمعاذت هم سلاطین ولایت شمار و مساعدت اساطین سریر مملکت و اقتدار محل اعتماد و مظهر اعتقاد نمایند .

فساحتہ مثوی الوفود ولم تزل
چنانچه درین اوقات فرخنده ساعات از هبوب نسایم سعادات ان لربکم فی
ایام دهر کم لفتحات مشام امیدواری و مسام اہبت و کامکاری را بفواہج فتح و فیروزی
و رواہج سوانح نصرت و بہروزی از عوالم قدس و حظایر انس معطر و معتبر گردایدہ
از مؤیدات حصول امانی و معدات وصول باقصای معانی حقایق مبانی محقق
گشت کہ سوابق توجہ ہمت و التفات و لواحق تربیت و مساعدت عالی حضرت
خداوند گاری اسلام مداری ابوت مکانی ملاطفت نشانی سلطان الغزاة والمجاہدین
خلد اللہ ظلال خلافتہ علی العالمین و ابد آیات تأییدہ فی اعلام الملک والذین ہموارہ
مصرف بتحصیل سریر سلطنت ممالک موروثی ایرانی و تکمیل مراسم استیلا
و استعلا بر کشور آمال و امانی ابن مراقب الطاف الہی و مرصد فیوض و تأییدات
نامتناہی می بود و الحمد للہ تعالی کہ آنچه دیدہ حدس و استبصار خداوند کار
خلافت مدار در مرآت استعداد و در آیینہ قابلیت و حسن رشاد ابن مخلص صادق
الاعتقاد مشاہدہ و معاینہ فرمودہ بودند بہترین صورتی و زیباترین حالتی ہویدا
و آشکار شد .

تا علم عشق بجائی رسید و ز طربش بوی دفائی رسید
و یوماً فیوماً از میان تربیت و عطف پدرانہ و از خاصیت توجہات ہم خسروانہ
آن حضرت ابوت منزلت بدین ندای غیبی و نوای لاریبی مسامع اصفا و مجامع انباء
و الہاء را توفیق تبشیر این نوید مسرت پذیر می بود .

مرد همت باش تا جاهت دهند در یکی دم ملک صد شاهی دهند
و درین ولا که جهت تجدید و تمهید معدت و شکر گزاری الطاف عمیمه
و منت پذیرای اعم جسیمه صحایف اخلاص و صفای اختصاص را بارقام عرض و
اعلام و سوانح فتوحات و بسط لواایح حالات و تأییدات موشی و موشح داشتن
لازم نمود هر آینه مصور ضمیر مهر تنویر و محرّر کلک مخالفت تصویر می گردد
که چون جهت استقامت قوانین سلطنت و استدامت مبانی جهانداری و مکنات
همواره توجه همت گردون رفت آن حضرت خلافت منزلت را مدار استحصا
آمال و مناط استکمال سعادت حال و مآب می داند ، درین اوقات که در مرایای
خلوص عقاید ، رخسار سار فتح مبین مشهود شد و حالت الهزام و استیصال اعدای
دولت و دین باتم وجهی مرصود گشت و استقرار بمقر سریر سلطانی در دار السلطنه
تبریز از لطف متیسر میسر و عنایت مقدّر مقدر آمد و از روی حقیقت و تحقیق
و بمقتضی تأیید و توفیق اکنون عرصه خلافت آن حضرت بلحق ابلات این
ولایت انصاع ملک اسکندری پذیرفت و تمامی ممالک عجم و کشور ایران از لمعان
اشراق خاطر خورشید مآثر آن حضرت عطوفت شعار ، بتسخیر عا کر معدلت و
دین پروری تألیف و جمعیت تمامی بصیت نصف و داد گستری گرفت و در منازل
دلپذیر و مساکن روح تصویر حضرت قدسی منزلت ، جد صاحبقران ، سلطان حسن
جنت مکان و عم فردوس آشیان ثانی رستم دستان .

چو بر گشت بخت از خداوند جاه

اگر رستم است افتد آخر بچاه

که در خطه بهشت آسای تبریز بود ، بی تکلف آن موطن جنت آسا و
منازل فرح بخش دلکشا :

یکی را سعد گردون کرده معمور

یکی را بخت میمون بوده معمور

ز چوب طوبی این را بام و در بود

ز خاک جنت آن را کرده دیوار

بطالعی فرخنده آثار و بساعتی مسعود الانظار ، نزول و استقرار و تمکن و قرار اختیار نمود و از اطراف ممالك عجم و اکناف اماکن امم ، ملوک و حکام عالی مقام و امرا و سپاه بهرام انتقام مبادرت بالتثام عتبه سدره الثیام نموده باین نوای ملاطفت اقتضار طب اللسان بودند که .

ما آب روانیم و تویی چشمه حیوان

جویای توئیم از همه سو رو بپنوداریم

و چون سابقاً و لاحقاً تمامی اهل الله و خواص عباد الله ، از سادات و اشراف و علما و افاضل اطراف و مشایخ و اهالی حقیقت انصاف و اعیان کریم الاوصاف - همیشه گاه و بیگاه از درگاه آله ، این دعای اجابت اقتضای « ابعث لنا ملکا یقاتل فی سبیل الله » در خواه می گردانند و ناگاه باقتضای داعیه دلخواه از شفاة اهل کشف و انبیا ، آیت سعادت سرایت « ان الله اصطفاه علیکم و زاده بسطة فی العلم والجسم والله یؤتی ملکه من یشاء »^۲ بمسامع مجامع منتظران فضل آله رسید و بشکرانه این نعمت جلیل یزدانی و تقریر سریر سلطانی ، استیفای لوازم مشرت و شادمانی و استقرار مراسم مدحت و ثنا خوانی نمودند که « الحمد لله الذی هدانا لهذا و ما كنا لنهتدی لولا ان هدانا الله »^۳ اکنون بمیان توجه هم علیه حضرت خداوند گاری ، در تقدیم شکر و سیاس گزاری پرورد گاری ، از صمیم جنان بلکه بجمیع جوارح

و ارکان کوشیده ، در شیوه وفای عهد و استیفا و استیقای عقود معهود ، بر حسب امر «اوفوا بالعهد ان العهد کان مسئولاً»^۱ ثابت الاقدام و دائم الاقدام بوده ، کل^۲ همت و جل نهمت مصروف باعلای اعلام دین هدی و احکام احکام شریعت محموده محمد مصطفی علیه من الصلوات ماهر ارفی و اصفی است و همواره سنن سنیة معدلت وجهاننداری و اطوار مرضیه مرحمت و دلداری آن عالی حضرت ابوت منزلت را دستورالعمل اعمال و اطوار و پیشنهاد احوال و اطوار خود دانسته ، از همت عالی رتبت و نصایح مصالح هدایت مستمد و مستفید می باشد . امید که همواره باعلام اشارات مستوجب البشارات و تنبیهات ملاطف غایات و ابلاغ مراسلات و محاملات عواطف سرائات شوارع انهاء و اخبار را متواصل دارند و در جمیع مطالب دینی و دنیوی به بدعاه خیر مذکور و محظور خاطر خاطر شمرند و الله یؤیدکم و ینصرکم الی یوم الدین و مد ظلکم علی مفارق المحبین و المخلصین و کافة الخلق اجمعین . آمین یا - رب العالمین *

۱- سورة الاسراء ۳۶ ۲- متن : چهل

* منشآت فریدون بك ، جلد اول : صفحه ۳۳۵-۳۳۳

جواب

تا نباشیر فتح و نصرت دولت و ابالت پادشاهی از مشرق «انا فتحنا لك فتحاً مبيناً»^۱ و ينصرك الله نصراً عزيزاً، مانند چهره منور و دور مهر مغیر که پرچم اشعه نور را چون طوغ با فروغ شاه فلک دستگامی سربکنگرهای گردون کشیده، بر معارج و مدارج ایوان، رایت صدق و صفا را مقر عز و اقبال سازد و طغرای جهان آرای منشور پر سرور دیوان الهی از مطلع «و رفع بعضکم فوق بعض درجات»^۲ و «یؤید بنصره من یشاء»^۳ مانند غره قمر مستنیر با شعله ماهتاب عالمتاب چون سر علم جهان پناهی بیروج چرخ بوقلمون افراشته بر صفحات عالم متمم عز و اقبال و معد جام و جلال باشد، پرتو عنایات ذوالجلالی از غره غرای جبین احمدی، چون نور محمدی، بارق و تابش حمایات لایزالی از فرق فرق سای علم عالم پیمایش چون بد بیضاء موسوی شارق گردد. والسلام علی عباده الذین اصطفی والتحیات المذورة بنور الصدق والصفاء علی من اتبع الهدی. لازال منشور نصره مکتوباً علی جبهه الشمس و جماجم اعدائه «کان لم یغن بالامس»^۴. چون قتاح مفتاح الابواب «وعنده مفاتح الغیب لا یعلمها الا هو»^۵ از یمن انفاس روشن دلانی که نفوس طیبه ایشان از شوب شهوت مصفا و قلوب طاهره ایشان از لوث طبیعت مبرا گشته و پاکبازانی که علم صدق و صفا را از مقام «قاب قوسین» گذرانیده و بر مقر «او ادای»^۶ زده، [چنین فتوحات تازه و نصرتهای بی اندازه بحصول پیوسته آیند]^۸ یعنی این ارواح مقدسه فیهذا الحبل

۱- سورة الفتح ۱ ۲- ایضا ۳ ۳- سورة الانعام ۵۹ ۴- سورة آل عمران ۱۱
 ۵- سورة یونس ۲۵ ۶- سورة الانعام ۵۹ ۷- سورة النجم ۹ ۸- جمله بی مورد بنظر میرسد

المتین نحن ما سکون و بهذا الصراط المستقیم نحن سالکون گویان ، طیور اولی
اجنحة الیه یصعد الکلم الطیب^۱ را از حوض خاکی بذروء افلاک بیرواز آوردند تا که
عنان عزیمت آن ذات ملوک خصال ، صاحب العظمة والجلال ، باسط اجنحة الامن
علی اهل الایمان ، المتکی بمتکاء آیه دان الله یامر بالعدل والاحسان^۲

منزه عن شریک فی محاسنه فجوهر الحسن فیه غیر منقسم

چون برق خاطف بصوب عجم معطوف گردد . لازالت تمارق جلاله علی ابوان
الکیوان مرفوعة و مرافق افضاله کفوا که الجنات «لامقطوعة ولا ممنوعة»^۳ . چون
این مقصود بحصول انجامید ، وردالمقال علی وفق الحال ، چون نسیم رحمانی که
شمیم قبول «ربنا افتح بیننا و بین قومنا بالحق و انت خیر الفانحین»^۴ است از جانب
میمنت که مقر خلافت جهان پناهی و شاه فلک دستگاهی است ، بریاض روم بوزید ،
هر گیاهی که از خشک سال فراق پژمردگی یافته بود ، طراوت و سرسبزی از سر
گرفت یعنی برید دولت و اقبال شهریاری و اوید عظمت و اجلال بختیاری را ،
اذا کثان ، بافصح البیان ، بمسامع و مجامع عالمیان افکند و این ابیات پرسرور را
بر زبان می راند ،

احمدالله علی معدلة السلطانی	تازه شد عهد سلطانی احمدخانی
و رستم ربوده سرو تاج و نخت	زهی پهلوانی ، زهی عز و بخت
واز دستش مصداق الحال و مصدق المقال مملو و باصناف تعطفات مشحون	
لفظ خوش و معنی ظاهر درو	آب زلالی است جواهر درو
فضل گشای در کاخ صفاست	عطر فزای گل شاخ و فاست
راست چمنهاست در آنجا سطور	پر گل شادی و نهال سرور

۱- سورة الفاطر ۱۱

۲- سورة النحل ۹۲

۳- سورة الواقعة ۳۲

۴- سورة الاعراف ۸۷

بسته حروفش تنق مشك فام « حور مفصولات فی الخیام »^۱
 و محملی بحلیه كل فی وصفها الالسن و مزین بزینت « و فیها ما تشتهیه النفس
 و تلذ الاعین »^۲ . چون این خبر سار از دروازه صماخ بدیار دل وارد شد .
 جهان تازه شد از قدرمش تمام بملك دل اینست خیر الکلام
 و هو العلام *

۱- سورة الرحمن ۷۲ ۲- سورة الزخرف ۷۱

* منشآت فریدون بك ، ج اول ص ۳۳۶-۳۳۵

نامه سلطان الوند میرزای نرگمان بشاهزاده سلیم

قتل حسین بیك هلیخانم، از طرف احمد بیك، سایر خائنین برستم
پادشاه را فرسایند و آنان همه می گرفتند که بحکومت سلطان جدید خاتمه
دهند. ازین گذشته احمد بنایت مسک بود و از طرفی با اجرای روم
عدالت، سعی داشت دست نرگمانها را از دزدی و تجاوز بدیگران باز
دارد. نقش نگینش را این بیت قرار داده بود:

لب خشك درویش کو خوش بخند

که ما بیخ ظالم بخواهم کند

پیش از همه آیه سلطان بدین کار اقدام کرد. بدین معنی که
احمد بیك، برای دور کردن وی از تبریز مرکز سلطنت، او را بحکومت
کرمان فرستاد. اما آیه سلطان در فارس، با قاسم بیك پرنك امیر و حاکم فارس
ایجاد کرده قرار گذاشتند که سلطان مراد بن یغوب را بسلطنت برآورند.
این دو امیر از مردم پول فراوانی گرفتند، بناموس از ملاجلال دوانی
که می دانستند پادشاه عثمانی برای او پول ملا فرستاده است. دو امیر باغی
بطرف اسفران رفتند و روز چهارشنبه ۱۷ ربیع الاول سال ۹۰۳ جنگی در
حدود اسطهان در گرفت. ابتدا فتح با احمد بود، ولی چون سپاهیان
سرگرم جمع فنائم شدند، آیه سلطان برگشته، احمد را که تنها
مانده بود کشت. مدت سلطنت احمد ۶ ماه بود. وی سورتی - رخ و سفید و
قامتی کوتاه و دست و پائی کوچک داشت باینجهت وی را گوذه (کومله)
احمد می گفتند و جمعی هم با ستمزاء وی، را که دست نشانده عثمانی بود
«کلم روم» می خواندند. چنانکه یکی از شعرای گوید:

کلم روم که سلطان جهانش کردند

وقت دی آمد و دو خاک نهانش کردند

آیه سلطان پس ازین فتح، در قم بسکه و خطبه بنام سلطان مراد زد و

خواند و قاصدی جهت آوردن او بشروان فرستاد و خود در قم بارگاه ساخته
 بامر ونهی پرداخت و در بهار این سال عزیمت بهرین نمود . اما پیش از
 رسیدن وی ، جماعتی سلطان مراد را از شروان بیرون آورده بعنوان حمایت
 او با آیه سلطان اظهار مخالفت کردند. آیه سلطان آنان را شکست
 داد و مراد را در قلعه روئین دژ محبوس ساخت و مادر او را باز دوایج
 خویش در آورد والوند بیک بن یوسف بیک بن اوزون حسن را بهرین
 آورده بخت نشاند.

الوند بیک سرانجام در محاربه با شاه اسمعیل در شرور نخبوان
 شکست خورده بدیار بکر فرار نمود و متعاقب این فتح بود که مؤسس
 سلسله صفوی بهرین را گرفت و تاجگذاری نمود (۹۰۷)

اشعة لمعات صبح نعارف ازلی و طلیمه خورشید توافقی و تائف لم یزلی که
 همواره اعیان را صد محبت اصلی و دیده مراقبان مراقب مصادقت جیلگی
 مشکوه فروغ آن کوکب و فاق و مرآت پر نو آن اشراق بود ، چون بر آفاق
 خواطر مخالفت افروز ناپیدن گیرد و بر صحایف مناظر ضمائیر مصادقت اندوز
 درخشیدن پذیرد ، لاجرم رخسار آینه کردار نوافقی حقیقی و چهره مشرق الانوار
 نصادق تحقیقی بر دیده اولی الابصار بانم و جهی در جلوه گری آید و در بصیرت
 واعتبار با حسن صوری آشکار نماید .

چه مهر بود که افروخت دوست در دل ما

چه شوق بود که انگیخت قلب قابل ما

چه ماه بود که از آسمان فرود آمد

نشست خوش متمکن ببرج منزل ما

و در آینه ضمیر مهر تأثیر فائزان ربیت و داد و در مرآت خاطر محبت

سمات حائزان مسند اتحاد چون صورت فرخنده منظر « فاصبحوا بنعمته اخوانا »

منجلی شود و معنی خاطر افروز 'فألف بین قلوبهم' تجلی نماید، هر آینه شعاع خودشید صباح صلاح و فروغ کو کب دل محبت منزل 'کمشکوة فیها مصباح' پرتو [] فروزی و نور مهر و زی بر عرصة آفاق محبت و اتفاق و بر صفحه اشراق مصادقت و وفاق افروختن گیرد.

دولت صحبت ابن شمع سعادت پرتو

باز پرسید خدا را که بیروانه کیست

زیرا که درین اوقات فرخنده ساعات که بمرصده مرصده اخلاص و مساعدۀ مقاصد [متعاضد] ^۲ اختصاص همواره ترقب طلوع کو کب یمانی از آفاق مصادقت روحانی می شود و طایر فرخنده [محبت پروبال پرواز] ^۳ حمامات الهامات مخالفت روحانی جناح توجه جنایی می گشود، از اقتضاء حسن وفا و بیمن شیوه صدق و صفا بر منظر دیده شهود رخسار دلپذیر وار روی نمود که پرتو نقاط و ارقام خطوط خال او هر لحظه رنگ طاموس جوال می نمود و طوطی شیرین مقال الفاظ رنگینش در مرآت صفاء ضمیر منیر معنی اتحاد تصویر می فرمود.

اخط ذاك ام رشحات صب اللفظ ذاك ام قطر الغمام

تجلی من سواد اللفظ معنی اغر الصبح ضوء فی الظلام

چنانچه از آشیان طائر اقبال و از او کار اطیاء اوطار فرخنده مآل طائری سعادت شؤن که تمثالی از نقوش دلفریب بوقلمون بود، بر دیار اصحاب حب قدیمی گذاری و در منزل فوآد ارباب اتحاد قراری گرفت. اعنی بلاغی مصادقت ابلاغ و کتابی موافقت اسباغ که از مجلس بهشت آیین عالی جناب اخوت ماب سلطنت انساب عدالت قباب جلالت نصاب، نقاوه سلاطین خلافت شمار، خلاصه قیاصه اسلام

۱- ایضا ۲- سوره التور ۳۵ ۳- باوجه بموازنة سبع جملات، این کلمه زائد بنظر میرسد.

۴- تصحیح قیاس در متن: (محبت بر کمال پرواز)

مدار، غره نواصي الخلافة، قرة عيون العدل والرافة، مظهر السمادات الابدية، مظهر -
 التأييدات السرمديه، ناصب لواء العز والاقبال، رافع اعلام الاسلام الى سماء الاجلال،
 عضد السلطنة والعدالة، يمين الخلافة والجلالة، المؤيد من الله فيما يحبه ويرضاه،
 عون السلطنة والايالة والاقبال، سلطان سليم شاه ابقى الله ارکان اقباله وايوان جلاله
 سليما وهيا له من السمادات الرمديه رزقا كريما وآتاه من فضله ملكا عظيما واهم
 عليه بلطف العميم نعيما مقيما في ظل حضرة والده العظيم الشان، خليفة الرحمن بين
 اهل الايمان، خلد الله ظلال خلافته القيصريه مانعاقب الملوان كه در صحبت مقبول -
 الدولة العلية، مظهر الملكات السنية، پروانه آغا، اعاده الله بالسلامة عاجلا واعد له
 الكرامة آجلا مرسل شدمبود عز ورود يافت. في الواقع مكنونات مقاصد آن رساله
 بلاغت آثار و مكنونات مطالب مقاله براءت دنار را باداه شفاهی ببيان حقایق اشیا
 كماهی مقرون داشت و تجديد و تحديد اساس قدیم حب قويم و فأكید سلوك
 محبت و ولاء صمیم از اداء او بظهور بیوست و شجرة طيبة سدره انماء محبة الابهاء
 كه صفت «اصلها ثابت و فرعها فی السماء»^۱ رشحه ای از اطراء طراوت اغصان آن
 شجرة كرامت است مثمر یوانع اثمار و منتج بدایع آثار خلوص و ولا و مصادقت
 انباشد و سلاسل موافقت را بروابط سلام محبت انتظام مزید التیامی داد و بهدایای
 دعای مصادقت اقتضاء بناء مخالفت را انقاز و احكامی لازم افتاد و ترقب كه همواره
 سلسله نوارد مكاتبات و تواصل مراسلات فی البین مربوط شود و قوانین خلت و
 اختصاص و قواعد اخوت و اخلاص از طرفین مضبوط و مضبوط افتد بمنته وعونه*

۱- سورة ابرهیم ۳۰

* منقآت فریدون بك ج. اول صفحه ۳۷۲-۳۷۱

این نامه در منشآت حیدرآباد اعلی نیست ولی جواب آن هست كه درج می شود.

کتاب سلطان سلیم به الولد ترکمان

طلیعة بیاض صبح ظلمت زدای الحب لله که از تنق «واللیل اذا عسعس»^۱ بر آمده
 شایسته تسطیر «والنجم اذا هوی»^۲ باشد و لامعه خورشید صبح اوروز نرخت فزای
 والمعجة من الله که از افق «والصبح اذا تنفس»^۳ سر بر زده ، بایسته تحریر «والشمس
 وضوحها»^۴ بود ، همت اشراق و صورت ابجلا پذیرفت و در بروج الارواح جنود مجنده
 با کواکب سعادت قرین فما تعارف منها ائتلف شرف اتصال یافته ، تأثیر دلپذیرش
 بهالم و عالمیان روشن و مبرهن گشت و حرف خلوص را در دبستان عشق باهم
 سبقی ادیب خرد خرده دان در حضور استاد «الست بربکم قالوا بلی»^۵ [گویان خوانده]^۶
 و خاطره سابقه :

نشان بر نخسته هستی نبود از عالم و آدم

که جان در مکتب عشق تو میزد از منادم

از لوح دل سر بر زده ، جهان و جهانیان را از تحقیق این الفاظ ایقه و معانی
 دقیقه شادمانی بیحد و خرمی بی پایان دست داد و مقبول طبع فصحا و پسندیده
 فکر بلغا افتاد و ازین محب مخلص نیز دو چندان تحف تحیات عالیات غالیات لالی
 نشان و طرف تسلیمات صافیات وافیات جواهر نشان که رونق فزای سر بر و داد و
 مسند آرای چار بالش اتحاد باشد ، اتحاف مقرر عالی حضرت فلک رتبت ، خورشید
 اورانک جمشید آهنگ ، فریدون کارزار منوچهر کردار ، جم آئین کیقباد تمکین ،

۱- سورة التکویر ۱۸ ۲- سورة النجم ۱ ۳- سورة التکویر ۱۹ ۴- سورة الشمس ۱

۵- سورة الاعراف ۱۷۱ ۶- فقط در منشآت فریدون بهک

دارا درایت اسکندر رایت، سلطان سلاطین ایرانیه، خلف اساطین بایندریه، شهنشاه بلند همت و شاه قهرمان صولت، منظور انظار عنایت بیچون و چند، ابوالمظفر سلطان الوند، ادام الله تعالی ایام سلطنته و اقباله وزاد اعوام عمره و اجلاله الی یوم۔ الدین نموده همواره خواهان مشاهده جمال فرخ فال و ملاقات دیدار سعادت اتصال بوده و می باشد. [در] یافت ملاقات بر وجه احسن مقدر و محصل باد. انه رؤف بالعباد. بعد هذا مشهود ضمیر منیر جهانگیر که صور غیبیه چون آینه کیتی نما در او ظاهر و باهرست می نماید چنانچه در نامه مشکین ختامه اشاره علیه رفته که حب البین ارئی خلل پذیر نیست و تا بنای سبع شداد صلح و صلاح فی مابین آن حضرت و خداوند کار عالی تبار عدالت آثار ابوت شعارم، خلد الله ملکه و سلطانه و افاض علی العالمین لطفه و احسانه، شید و مستحکم است، یوماً فیوماً نتیجه آن از وجنات اولاد و احفاد این هر دو خاندان عالی شان چون پنجه آفتاب درخشان و تابان گشته و از اشعه انوار [سما ساکنان اما کن غیراً]^۱ که در مقابله خلفا ذره آسایند نشو و نما یافته، در هوای فزونی رفعت همگنان از زمین بر آسمان رقص کنان بفرموده «وان من شیء الا یسبح بحمده»^۲ بشکرگزاری اشتغال می نمایند و ثواب آن عابد اصحاب دین و دولت که ممهدان مهد امنیت اند می گردد.

مع هذا همیشه مر کوز خاطر فیض مآثر می شد که با وجود فراغ حال خداوندگی و آمادگی فرصت نهضت همایون بغزای گرجستان، سکون و قرار را باعث چه باشد؟. اتفاقاً چون دارنده مکتوب مصادقت اسلوب، شرف الاکابر و الاماجد، مولانا مجدد الدین عابد زید فضله [بمجلس شریف]^۳ مشرف گشت و سبب توقف را بعبارت قلیله ادا نمود، حسب الاقتضاء و الاجازة، غیرت و حمیت جبلی بر آن

۱- منشآت فریدون بیک: بندارد ۲- منشآت جهر ابراهیمی: (امن و امان فرا)

۳- سورة الاسراء ۴۶- ۴- تصحیح قیاسی، متن: مجالس شریف، فریدون بیک: [مجلس سامی]

داشت که بی‌تقاضی روی بدان دیار کفر آوار کرده ، بمون‌الملک القهار دمار از
روزگار ایشان برآورده ، آن شرمهٔ قلیله^۱ را بتوفیقات کثیرهٔ ربانی از روی جهان
برانداخته ، بلاد و نواحیش را در سلك خطهٔ اسلام منسلک سازد و ملک ایران را از
امثال آن ارجاس انجاس بشمنیر آبداریا^۲ ساخته ، قرین دارالسلام نماید؛ حتی بجای
اعلیٰ حضرت^۳ ابوت مقامی خداوند گاری خلد ظله السامی عریضه فرستاد [موقوف
برخصت خداوندی] داشته‌اند . حالا آمده و بجواب شما ایستادیم ، باشد که مجاز
شوند والعون من الله والسلام* .

۱- بدون هیچ شک غرض از «شرمهٔ قلیله» صوفیان قزل‌باش یعنی لشکریان شاه اسمعیل صفوی‌اند و
وجود همین افراد باعث شده که روند ، از روی ترس از آنان ، نتوانسته بگره‌ستان برود. اشارات
بعدی هرچند گاه لایصریح نیست ولی گویاست ۲- فریدون بیگ : اعلای ۳- ایضا : [بعد
از رخصت خداوندی جایز]

* منشآت «میدر ایواغلی و منشآت فریدون بیگ» جلد اول ص ۲۷۲-۲۷۳

نامه الوند میرزا سلطان بایزید

حمدی که مستوجب نوید حصول منی و بیل حاجات شود و شکری که مستجلب مزید فواید مواید مرادات گردد و ثنائی که مستلزم ارتقاء معارج اعلا مقامات بود و درودی که مشید قواعد بنیان رغبت و التفات شود ، نثار بارگاه پادشاهی که انسان را از برای تحصیل کمالات و تفصیل حقایق موجودات از اعلیٰ علیین جنات بر طلع خاک در انداخت و باز بمقتضای من لم یولد مرتین لم یلج السموات از حنیض و هبوط تنزلات بر اوج شرف ترقیات بوسیله عروۃ و نقای التفات بی علت و غایات و الطاف بی نهایات بر سطح افلاک بر آورد تا از قوس وجوب و امکان دائره ساخته بر ساحت کون و مکان طوف نماید ، نفس تنزل نگر که عین ترقیست . سبحان من تنزه ذاته عن الزوال و تقدس صفاته عن الانتقال و ورود درود نامحدود بر آن سائر فضای « دبی فتدلی » و طائر هوای « قاب قوسین او ادبی »^۱ و صاحب سر « فواحی الی عبده ما اوحی »^۲ علیه من الصلوات اعلاها و من التحیات اسناها و من التسلیمات انماها و بر آل و اصحاب او باد .

اما بعد ، درین ولا، عنقای آسمان عزت و سیمرغ قاف همت و همای آشیان دولت و طوطی شکرستان همت و طائر فرخنده فال و همای همایون بال چو طوطی شیرین مقالی که افتد

بود پرو بالش ز احد-وال حاکی

چو آن کو کب سعد علوی که در سیر

کند منزل خویش در برج خاکی

یعنی برید نوید اعلیٰ حضرت خورشید رتبت جمشید صولت ابوت مرتبت
 خلافت منزلت، سلطنت پناه جم جاه، سلیمان مکان کیتی ستان، عالم مدار فلک
 اقتدار، خاقان اعظم مالک رقاب الامم، مولی ملوک والمعجم، ملاذالخواقین فی العالم،
 خلیفه الله فی الارضین و ظل الله علی كافة المسلمين، قهرمان الزمان، جلال السلطنة
 والخلافة والعدالة والنصفة والمغظمة والاقبال، سلطان بایزیدخان مدالله تعالی ظلال
 سلطنته و رأفته علی قاطبة المسلمين و ابد میامن خلافتنه وعدالته علی كافة المؤمنین
 و هو معتمد السلطنة العلیة و مؤتمن الدولة الخاقانیة و مقرب الحضرة السلطانیة
 محمود آقا چاوش باشی زیدت دولته رسید.

بدستش بکی نامه کز لطف آن شده عالمی را معطر مشام
 چو اوراق گردون منقش بنجم نجومش روانه ز مشرق بشام
 اعنی منشور حیات بخش جاودانی و توقیع سعادت رسان دو جهانی و مثال
 عذیم المثال واجب الاتباع و الامتثال و طفرای ملک آرای جهانکشای مقرون بدر
 مواعظ خسروانه و مشحون بلالی نصاب پادشاهانه، کالوحی النازل من السماء و فیض
 الوارد من افق الغراء الی جو الهواء، عز ظهور و سمت و رود یافت الحمد لله الذی انزل
 علی عبده الکتاب.

کلك توبارك الله بر ملك دين كشاده

صد چشمه آب حیوان از قطر مسیاهی

و اصناف الطاف و آلف اعطاف که در مضامین خطاب شریف و کتاب منیف
 مندرج بود بر خواند و از رشحات اقلام کهریار و لمعات کلام سحر آتارش چشم عقل
 و دیدۀ خیال منور گردید؛ در مقابل خدمات عنبر شمیم بلانهایت و تحیات عبهر
 نسیم بلاغیت، از کمال اخلاص و اختصاص، مبلغ و مهدی داشته، رجاء رائق از
 حضرت رب الارباب و مسبب الاسباب آنکه قواعد سلطنت و دینداری و معاهد

خلافت و کامکاری بوجود شریف اعلیٰ حضرت خداوند گاری لازال شعوس سلطنته علی مفارق السلاطین والخواقین ممدوداً، ممدد و مشید سازد، این دعا را ز همه خلق جهان آمین باد.

هذا معروض ضمیر منیر خورشید تنویر اکسیر تأثیر آنکه اشارت عالی که در باب اتفاق سلاطین باینندریه شرف ظهور پذیر یافته بود، بگوش جان و سمع قبول تلقی نمود. اگر حضرت شعاری عمی قاسم بیک و حضرت مملکتمداری اخوت شعاری، میر مراد، جعلهما الله تعالی سبیل الوفاق و وفقهما فی رفع اهل الشراك والنفاق، حسب اشارت جهان مطاع بدفع و رفع جماعت ضال و مضل او باش قزلباش خذلهم الله و قهرهم اتفاق نمایند فهو المراد والا توکل بعمون عنایت الهی و بیمن همت اعلیٰ حضرت عالم پناهی نموده، توجه بقلع و قمع آن قوم بابکار و آن گروه بی شکوه بد کردار در^۱ خواهد شد و چون از مبداء حال دست نشست و اعتصام باذیال شفقت و امتثال عاطفت آن حضرت زده، نوقع که من کل الوجوه ظاهراً و باطناً همم علیه در بیغ فرمایند تا بتوفیق ربانی و تأیید سبحانی و عنایت آن حضرت ابوت مکائی، مزارع روی زمین از بند ضلالت آن جماعت پاک گردد و بوستان شریعت غرای نبوی و گلستان ملت زهرای مصطفوی از آب عدالت سیراب و سرسبز گردد و سر بر خلافت باینندریه در قبضه تصرف در آید.

زیاده اطناب نرفت. ظل ظلیل سلطنت و خلافت و اقبال بر مفارق اسلام و اسلامیان مخلد و مبسوط و مستدام باد. بالنبی وآله الامجاد*.

۱- سخاهاً زائداً است.

* فریدون بیک. ج اول ص ۳۵۲-۳۵۱

جواب

سپاس بی قیاس مرخدای را جل جلاله و عم نواله که بعد از تکمیل وجود انسانی محبت روحانی را ، در عالم جسمانی ، بظهور آورد و گوشه اشیتان حنیض خاک را خبیر از سیارگان ادج افلاک گرداند و خواص آن را صاحب علم و علم آدم ، امود و بعلم جزوی بکلیات امور صاحب وقوف ساخته . بافرمان دم جعلنا کم خلایف ، سرافرازی بخشید و در کنه ذات احدیتش تعالی شانه و کمل برهانه ، عقول عشره خرده بین را عاجز و سرگردان ساخت .

سبحان من تحیر فی ذاته سواه فهم خرد بکنه کمالش نبرده راه و صلوات ناعبات و تحیات زاکیات نثار مرقد آن خواجه کاینات و خلاصه موجودات ، محمد مصطفی علیه التحیه والناس که با بزرگی ذات کامل الصفات ، در حقیقت معرفه الله باعتذار ما عرفناک حق معرفتک مقرر و معترف گشته ، سالکان طریق رشاد را بحسن ادب ارشاد فرود ناهیج فردی لاف از محرمی مکمن غیب و راز داری سرایرده لاریب ازده ، گدا و شاه باین رسم و راه یو بیده ، نه این را ربجش از کلیم سیاه نه آرا نازش بتخت و کلاه هربک از رانک درپوید (؟) و [از] غرور دیو پرغرور اندیشد .

بکیتی گدائی و شاهی زنت همه روزی مرغ و ماهی زانت گویان ، بنعم بی غایه ربائی و کرم مالانهایه سبحانی شاکر بوده بالجمله از مائده دولتن شکرتم لازیدنکم^۳ فائز و بهره مند باشند و بعد درین وقت که نسرین

و ریحان جنت سرشت و یاسمین بستان هشت بهشت و سنبل مشک پیوند و بتفشه
کوه الوند ، اغنی کتاب مستطاب عنبر بار و خطاب خورشید نقاب عہر نثار کہ از
جانب اعلیٰ جناب سلطنت مآب فلک بار گاہ رفت دستگاہ ، سعادت آیات معدلت
عنایات ، جمشید شوکت فریدون رایت ، اسکندر مکننت دارا درایت ، ظل
رحمان ، لطف یزدان .

شہنشاہ ایران خدیو عجم	خداوند ملک و سپاہ و علم
سرافراز آفاق الوند شاہ	ولایت ستان و ممالک پناہ
جہانگیر سلطان با عدل و داد	تہمتن شکوہ و غضنفر اہاد
فروزندہ گوہر داوری	فرازندہ تخت بایندری
بر آردندہ تیغ خونین بچنک ^۱	شکا فندہ قلب دشمن بچنک

لازال شمس اقبالہ منصرفۃ الزوال وما برح بدر اجلالہ طالعا عن مطلع الکمال
در خجستہ ترین اوقات و بہترین ساعات رسید و مجلس انس و جان را معطر بنسیم
وفا و معنبر از شمیم صفا گردانید و از درویش نشیمن جنان نازہ و تابان گشتہ ،
از آن جانب نیز باضعاف مضاعفہ آن سلامی کہ شرایط و لاجوئی درو مندرج
باشد و تحبباتی کہ روابط اتحاد بآن مشید و مرتبط گردد ، با انواع محبت و اصناف
مودت ، ابلاغ و ارسال داشته ، ہموارہ خواہان ملاقات فائض البرکات شناختہ ، بیل
آن مرام در اشرف ایام و الطف اعوام میسر باد برب العباد و آنچه در باب عدم اتحاد
عم بزرگواری عالی شان تاجا لدولۃ و السعاده والدين طائی قاسم بك و حضرت مملکت
مداری جلال الدین مراد بك ، زاد الله قدر ہما ، نسبت بخدّام سلطنت مقام ، رفع الله
تعالی مدارج عزّہ و قدرہ و حفظ عن مکاید العدو و غدرہ ، نوشتہ بودید ، معلوم

گشت و بخاطر رسید که هر چند فروغ و داد ایشان چون سراج و حاج خالی از ظلمت زدائی و نور افزائی نیست، لیکن چراغ پیش آفتاب نمودی ندارد و طائفه باغیه قزلباشیه خذلهم الله اگر چه شعلهای آتشین از کلاه سرخ نکبت اندود بگیتی در انداخته و چون مجوسیان روز باد کان (۹) آتش پاره‌ها را فرافرق سر بر داشته و از پیچش فوطهای کبود جهان پر دود ساخته و چون میل آتشین از آن سرزمین نمایان شده^۱.

دمی کو کشد لشکر آن نامور بتیغی زند گردن تاجور
یقین است که مناره بلند در پیش کوه الوند پست نماید و چون کار از مواعظ گذشته و موقوف بتوفیق الهی مانده، مأمول است که علی‌الدوام با غیرت تام کوشیده و قوت بازو را روی اقدام بحرکت در آورده با جمیع فرق ناجیه اتفاق فرموده و تبراً از خویشمن داری کنان، «متو کلا علی الله الملك المنان» عزم جزم بر قلع و قمع آن طایفه باغیه و دفع و رفع گروه مکروه ضاله گماشته. پیش از آن که شرار فتنه بالا گیرد بانطفاد در کوشند و باشد که بتوفیق الله بخاک سیاه پایمال ساخته، نام و نشان آن ملاعین را از صفحه جهان بزدايند و عالمیان را، باخبار مسرت آثار فتح و فیروزی، شاد و خرم گردانند و همت بی‌همتای همایون ما را مبذول و مصروف شمرده خلاف آن تصور نمایند و جمهور و سادات و علما و مشایخ و صلحا و کافه رعایا و برایای ممالک محروسه را بوظائف دعا گوئی دولت جانبین مشغول داشته طریقه يك جهتی و اخلاص را مسلوک و سبیل مراسلات و مکاتبات را مکشوف

۱- طبق نوشته اسکندربیک منشی در عالم آرا، سلطان جهر، در عالم خواب، مأمور شده بود که «تاج دوازده ترک که علامت اثنی عشریت است از سقراط قرمز ترتیب داده تارک اتباع خود را بآن افسر بپارید. سلطان . . . طایفه ترکمانی را که متعارف آن زمان بود بتاج و حاج دوازده ترک حیدری تبدیل نمود بدین جهت آن طایفه جلی‌الشأن قزلباشی اشتها را یافتند.»

دارند و از اعلام سوانح حالات عطلات اغفال جایز نشمرند که ازین جانب حسب -
 اشاره بوجهی که لازم آید ، تقصیری نخواهد بود .^۱ ان شاء الله تعالی . باقی ایام
 سعادت و دولت بروفق مرام احبای عزت و رفعت ، فزون و مستدام باد ، برب العباد *

نامه سلطان بايزيد خان به امير كرد حاجي رستم

امير معظم و كبير مفخم ، ذی القدر الانم والمجد الاشم ، ملكی الصفات فلكی الذات ، حارس محاسن الشيم ، صاحب الطبل و العلم ، المختص بعناية باری النسم ، حاجی رستم بيك مكرم ، دامت معاليه اسلام عاطفت پيام كه از عنايت شاهي فائز گردد مطالعه فرمايند و بدانند كه مدت مدید كه خصوصت جماعت قزلباش باارباب دولت بايندريه بچه انجاميد ، على ماه والواقع ، معلوم نواب كامياب ذوی الاقتدار و معروض عتبة عليه فلاك مقدار و حضرت بزرگوار ما نشد . حالیا برای استعمال احوال ، دارنده كتاب مستطاب قدوة الاقران كيوان چاوش بدان طرف فرستادمند و اولكای جای شما متصل آن نواحي است و حقيقت حال تمام معلوم شماست . چون دارنده مكاتب شريف بشرف ملاقات مشرف گردد ، از اخبار صادق و وقایع آن جانب هر چه پیش شما تحقيق پذيرفته است بمشاراليه انتهاء نواب كامياب داريد و اين معنى را سبب عنايت شاهانه ما دانيد و هر چه معلوم نموده باشند ، اصلاحكم نكرده ، شيمه صداقت را بظهور آوريد ، تحريراً في اول الربيعين سنة ثمان و تسعمائة *

جواب

برای عالم آرای کماشتمکان در گاه گیتی پناه اعلی الله شأن صاحبیه ، معروض می گردد که فرمان قضا جریبان ، نفعه الله الملك المنان ، باعمدة الامائل والاقران ، کیوان چلوش زید قدره ، چون طائر اوج دولت و حمامه برج سعادت شرف نزول یافت و از ورود مسعودش قدر و منزلت فزوده برسم شکر گزاری گفت .

آفتاب از خاک بردارد بلطف از ذره را هیچ نقصانی نباشد جز کمال از آفتاب والحمد لله الذی هدانا لهذا ، و آنچه از استفسار احوال قزلباش مذهب خرائش لعنهم الله و دمرهم تنبیه فرموده بودند ، قصه آن طائفه باغیه حالا برین منوال است که بالوند خان گزارد رسانیده و از آنجا بعراق عجم رفته مراد خان را منهزم و منکسر ساخته و در عراق عرب کار بابر کیان^۱ را پرداخته و با چرا کسه مصر مصالحه و اتحاد نموده ، حالا عزیمت دیار بکر و مرعش^۲ داشته ، احوال ایران از بیداد ایشان پریشان و اکثر بلاد و نواحی از ظلم و حیفشان ویران گشته امید از فضل یزدانست که قلع و قمع گروه باغیان ، بگرز و سنان غازیان و تیغ خون فشان مجاهدین خداوند کار اسلامیان و شهنشاه زمان میسر و مقدر گردد ، ان شاء الله تعالی .
باقی فرمان بر امر عالی مفوض است *

۱- فرض ازین کلمه معلوم نشد و ظاهرا پرنانگیان است. منازع شاه اسماعیل بدین منطقه قاسم بیك پرنانك و پسر ازو باریك بیك پرنانك بود . رجوع شود به عالم آرای عباسی جلد اول ص ۳۳-۳۱ چاپ جدید تهران و احسن التواریخ روملو ج ۱۲ ص ۹۶-۹۷

۲- مرعش همان است که رومیها مراسیون Marasion می خوانند و آن شهر است از بلاد مهم ارمنیه صغری در شمال شام و جنوب شرقی شبه جزیره اناتولی بر کنار رود جیحان . (دک کتاب. اراضی خلافت شرقیه ص ۱۳۸ و نقشه منظم بدان). مقصود شاه اسماعیل در این سفر جنگ با علاءالدوله ذوالقدر پدروزن و حامی سلطان مراد آق قویونلو بود .

* منشآت فریدون بیك ، جلد اول ص ۳۵۴-۳۵۳

مصالحه نامه سلطان ابوسعید میرزا با سلطان ابراهیم میرزا

پس از مرگ بابر در ۸۶۱ شاهزادگان تیموری سخت بجان یکدیگر افتادند. از آن میان یکی ابراهیم میرزا پسر علاءالدوله (بن بایسنقرین شاهرخ) بود که از زندان بایر گریخت و ادهای سلطنت نمود و دیگری محمود میرزا پسر بابر بود. این دوشاهزاده بایکدیگر بر سر ایالت کرکان در جنگ وجدال بودند که جهان شاه ترکمان از افغانش اوضاع استفاده نمود و بکرکان هجوم برد. شاهزادگان پرخاشجوی بی کفایت کرکان را بدشمن باز گذاشتند و ابراهیم میرزا به هرات رفت و چون جهانشاه متوجه هرات گردید، ابراهیم میرزا دست توسل بدامان ابوسعید میرزا که در آن هنگام بر ماوراءالنهر مسئولی شده بود زد و فی مابین پیمان نامه ای نوشته شد که اینک بدرج آن مبادرت می شود :

الله علیم بذات الصدور^۱

سلطان ابوسعید گورکان [سوزمیز]

فرزند اعز امجد جوان بخت کامکار، منظور نظر حضرت آفریدگار، نور حدقه الامارة^۲، قرة عیون السلطنة، المختص بعناية الملك الکريم، معزالسلطنةوالدين سلطان ابراهیم بهادر طول الله تعالی فی دوام سعادت و عمره بوفور اخوت و وداد و شمول محبت و اتحاد مخصوص دانسته بدانند که عقود عهد ارباب عزیمت و ثبات را مرور شهر و اعوام انحلال نتواند داد و ارکان ایمان اصحاب وقار و وفار دست ایام واهی نیارد ساخت. از آن ساعت شامل الفیوضات که منشور^۳ «و الله ملک السموات والارض»^۴ بشرف توقیع «والله علی کل شیء قدیر»^۵ مهر اختتام یافته و از آن

۱- سوره آل عمران ۱۱۹ ۲- سوره الفتح ۱۴ ۳- سوره المائدة ۴۴

زمان فایض الاحسان که حکم قدر «وما النصر الا من عند الله»^۱ بعنوان «ان تستفتحوا قد جاءكم الفتح»^۲ معنون شده و درج جواهر «لا تبدل لكلمات الله»^۳ بسمت نقش انگین «ولقد جاءك من بيا المرسلين»^۴ مختوم شده هیچ آفریده را مجال تمنی مشاهده جمال معیوبان تشق غیب که در ستر عزت محتجبند بی جواز حجاب و فامیسر نیست و هیچکس را آرزوی [لقای] کمال مختفیان زاویه امن که در صدر حرمت میکنند بی رخصت بواب قدر مقرر نه . اکنون چون رشحات سبحان معدلت ما را سبب سرسبزی عالم وجود ساخته و قطرات غمام مرحمت ما موجب نشو و نمای خرمی جهان ظهور گشته ، بحکم بالعدل یسدوم الملك استحكم قواعد بنیان سپهر ارتفاع از خلل مصون و محروس می داریم .

ز سنگ حادثه برج سپهر را چه خلل

ز بساد نائبه شمع ستاره را چه زیان

و وثوق کلی بضمنون بالشکر ندرم النعم حاصل است که یوماً فیوماً بپرکات آن موهبت و میامن آن عطیت شعوع دولت و بختیاری و شمس عظمت و کامکاری تابنده و پاینده تر گردد . چه استعداد عروج بر معارج جهاننداری و صعود بر - مراتب فرمانگذاری آن دولتمندی را حاصل است که بزبور صدق و صفا متعلی باشد و از شائبه کذب و ربا متخلی و عالمیان که جواهر دریای فطرت و ظواهر گلشن قدرتند بمقتضای السلطان ظل الله [در سایه مرحمت عمیم] از آفتاب شدائد در سایه مکرمت کریم او از صرصر حوادث پناه و گریز گاه خواهند یافت و درین وقت که از جانب آن برادر امجد ارشد در رفیع قصر یك جهتی خبر صدق و اذیر فاع ابرهیم القواعد من البيت از السنه اصحاب اخبار معتبر الاخبار که در مرآت ضمیر ایشان جز نقش صدق و صورت حق مرتسم نمی تواند شد بمسامع علیه ما رسید و بشهادت

«ان ابرهیم کان امة قانتالله حنیفا»^۱ درجه قبول یافت و سوابق اعمال و لواحق افعال قراین و دلایل ابن مقال شد و یقین تلقین الهام بتوفیق حضرت ملک علام بحصول مضمون «ولقد آتینا ابرهیم رشده من قبل»^۲ بحال کمال اتصال یافت و سؤال «و زکریا اذ نادى ربه رب لا تذرنى فردا»^۳ بجواب «فاستجبنا له و وهبنا له یحیی»^۴ مشرف شد و از مرتبه قرابت ملحوظ است و از منزله اخوت بفرزندی و بنوت ترقی یافت، وعده «سنشد عضدک باخیک»^۵ بوفا پیوست و خاطر فیاض ابجاح ملتزمات و اتمام مأمولات او را بقبول استقبال فرموده و زبان سلطنت در طلب اقبال آن عزیز فرزند بر سبیل استبشار بر منبر اختصاص خطبه عینی تقریکم برخواند و چون باب صداقت که تا غایت بحکم الامور مرهونه باوقانها مسدود بود بمفاتیح صدق ارادت و حسن عقیدت آن دولتیار مفتوح شد خطور امتناع و تقاعد و انصراف در مذهب خرد و شرع دولت محظوظ دانست و بحمدالله تعالی که آن فرزند سعادتمند با وجود عقیدت عنفوان شباب، بامثال این توفیقات و انواع این تأییدات بین الاخوان مخصوص شد. مأمول از کرم کریم واجب التفخیم آنکه عاطفت الهی اشتغال نوائر او را بخطاب «یا نار کونی بردأ و سلاما علی ابرهیم»^۶ در پناه عصمت خود محفوظ دارا دیمنه.

الیوم در ذمت همت و ربقة دولت خود تأکید قواعد و تشیید مراسم مساعدت و موافقت و مراقبت او واجب و لازم دانسته جهت دفع تردد فرقه جحود و زمره حسود و رفع وساوس اشرار و تسلیه خواطر اخیار، بحضور مشایخ عظام و موالی کرام، نقش التزام قبول امر «و او فوا بمهدالله اذا عاهدتم»^۷ بقلم ثبات و دوام بی تزلزل و انهدام بر لوح ضمیر منیر ثبت فرموده بانواع ایمان و موافق مؤکد داریم بدین

۱- سورة التحل ۱۲۲ ۲- سورة الانبیاء ۵۳ ۳- سورة الانبیاء ۹۰ ۴- سورة الانبیاء ۹۱

۵- سورة القصص ۳۵ ۶- سورة الانبیاء ۶۹ ۷- سورة التحل ۹۳

سیاق که عهد کردیم با خدا و انبیا و مصطفی و اولیاء، بالله [العلی] المعظم و بالله الغالب القدیم و بالله الولی الکریم که مدة العمر با آن برادر عزیز اعنی ممرالدولة والدين سلطان ابراهیم بهادر طون الله عمره در مقام محبت باشم و با او غدر نکنم و در حق او بدی نیاندیشم و در اعدام و فناء او نکوشم و در ازدیاد جاه و جلال و عز و اقبال او مساعی جمیله بتقدیم رسانم و اگر کسی در حق او مکرری اندیشد و بر آن وقوف یا بمادام که آن برادر اعز چون هرگز مدارد دولت پای از دایره مطاوعت و جاده مستقیمه اطاعت و متابعت ما تجاوز ننماید، در آن ثبات ورزیده عدول بجوید و او چون با وجود بدایت حال و حدائق سن مستمر و مستقر باشد، حضرت ما که اطلاع و وقوف بر محمدرت وفاق و وخامت خاتمت خلاف و نفاق یافته ایم بچه تأویل از شارع مخالفت و مصالحت بجانب مضایقه و مناقشه شود؟

هذا ما عهدنا اليك و الهدهة في الدارين عليك . تحریراً فی ثامن عشر جمادی-

الاولی سنة اثنتی و ستین و ثمانمائة *

* احسن التواریخ و مولو جلد یازدهم نسخه خطی کتابخانه ملی پاریس. این نامه بعد از فراهم آمدن مجموعه اسناد و مکاتبات سیاسی بنظر رسید و درینم آمد که لز آن بکنیم و بدینجهت در اینجا بدرج آن مبادرت نمودم .

اوزون حسن سلطان محمد نویسد

در هزیمت جهان‌شاه

یس از آنکه جهانگیر یسر علی بیک از اوزون حسن برادر
خود شکست یافت به جهان‌شاه ترکمان پناه برد و او سپاه معظمی
بسرکردگی رستم‌بن ترخان به دیاربکر فرستاده اوزون حسن چنانکه
عادت او بود نخست با عملیات ایذائی سپاه مزبور را خسته نمود
و سپس حمله قطعی خود را بر آن سپاه شروع کرد و سپاهی چنان
باشکوه را سخت درهم شکست و کلیه سران آن را دستگیر کرد و
و نامه‌ای که اینک نقل می‌شود داستان این فتح است

سرادق دولت و اقبال و بارگاه عظمت و جلال پادشاه فرمان ده زمین و زمان،
سایه رأفت و مرحمت یزدان، عز اسمہ، سلطان معظم و خاقان اعظم، مولی الملوك
فی العالم، مالک رقاب الامم، ملاذ اصحاب السیف والقلم، باسط الامن والامان،
ناشر العدل والاحسان، محرز ممالك الدنيا، مظهر کلمات العلیاء، المؤید من السماء
المظفر علی الاعداء، جمشیدالزمان... سلیمان مکان، ممر الدنیا والدولة و الدین،
غیاث الاسلام والمسلمین، پادشاه غازی خلدالله تعالی ملکه و سلطانه و اوضع علی
العالمین بره و احسانه و احوال دعوات اخلاص شعار و قوافل عبودیات اشتیاق آثار
از سره صدق و استکانت و دولتخواهی ابلاغ و ارسال گردانید. امید است که بمحل
قبول افتد تقبیل انامل خداوند گاری که اهم مقاصد و اعظم مرادات است بخیر و
خرمی مقدر و محصل باد.

بعد از وظایف دعا گوئی و مراسم ثنا گستری اعلام رای از کان دولت اعز الله
انصارهم می دارد و می نماید که درین وقت اعادی مخذوله لشکریان قره قوینلو مثل
ولد ترخان و شکر علی و سولان بیک و گشایش بیک و صورهک و غیر هم مصحوب
جهانگیر میرزا، مقداری هزارمرد مسلح آمده بودند بمعنا بقاء الله و بیمن همت دوستان
صادق الوداد و بیمن دولت پادشاه کشور گشای خاقانی پادشاهی خلدالله تعالی ملکه

و سلطانان ابن بنده نیز مجموع لشکریان خود مثل الوس واحشام و امراء دیاربکر را مجتمع گردانیده بر سر ایشان هجوم کرده منهزم گردانیده مقدار سی هزار مردان جنگی هدف تیر و طعمه شمشیر گشتند و ده هزار انجیبی (۱) کامل و سه هزار خیمه بخت تصرف درآمد . رستم ترخان و شکرعلی و سولان بیک ولدشاه منصور و محمد بک و صور [بک] و غیرهم گرفتار و مقید گردانیده آخر ولد ترخان را بقتل آورده و باقی امرا مقیداند .

چون آن درگاه عالم پناه ، از قدیم العهد ، اباً عن جد ، دوست [و] خداوندگار این بندگان صادق الوداد اند پس هر آینه واجب و لازم نموده خود را فرا یاد خاطر اشرف همایون گردانیدن تا از جمله فراموشان و منسیان نفرمایند و دیگر دست از مجموع دامنهای کشیده و در دامن آن حضرت نهاده امید است که چون آن قلاع و بلاد و غلمان را عنایت و غمخواری میفرمایند این بندگان و این قلاع و بلاد و غلمان نیز چنان غمخواری فرمایند که از دیار اعتقاد مصادقت گردد .^۱

متوقع آنکه اخبارات سلامتی ذات شریف همایون و اخبارات سکون و حرکت بفرمان ظفر شکار فتح آثار اعلام فرمایند که افتخار مباهات فی مابین عالم و عالمیان افزایش دهد . چون آن جناب عقل و اکمل عالمیاند زیادت مبالغه تصدیع ندارد که ظل عاطفت پادشاهی علی رؤس بندگان محدود و لایح باد بمحمد و آلہ الامجاد الطیبین الطاهرین و سلم تسلیماً کثیراً .*

مملوک مشتاق بجان حسن^۲ .

پایان

۱- ظاهراً جمله منشور است . ۲- امضاء نامه بهمان صورتی که در متن آمده نقل شده است . * از مجموعه شماره ۳۳۶۹ در کتابخانه اسناد افندی . این نامه را بر حسب تصادف و در میان اوراق همگی کتاب تاریخ دیاربکر قاضی ابوبکر طهرانی یافتیم . اوراق همگی کتاب مذکور را دوست معزز آقای دکتر عباس زریاب خوئی در اختیار من گذارده اند و اینجا فرصت را برای همگی از ایشان مفتتن می شمارم

فهرستها

فهرست اماکن

آ

آق کرمان ۵۹۹,۵۹۷,۵۹۴

آلاجه حصار ۲۵۹,۲۲۵

آلاشهر (= لیلادلیا) ۸۵

آلاطاغ (= آلا داغ) ۴۷۴,۱۲۳,۱۲۲,۱۱۰

آلبانی (= ارناؤدلی) ۵۱۸,۴۸۶,۳۷۸,۲۲۵

آلمان ۸۰

آمل ۵۶۹

آناطولی (= آنادولی) ۱۹۰,۱۶۳,۸۶,۲۶

۲۵۹,۲۵۲,۲۵۱,۲۵۰,۲۴۳,۲۴۲,۲۴۱

۷۱۱

آنقره ۴۲۵,۱۲۶,۹۱,۸۵

آوه ۱۶۱

آیدین ۲۵۹,۲۵۲,۲۴۲,۲۴۱,۲۴۰,۲۳۹,۲۳۸,۲۳۷

الف

ایبخاز ۱۲۴,۵۵

ایرکوه ۷۲,۱۹

ایبورد ۳۰۰

ایبر ۴۸۶

اترار ۱۳۱

ادرنه ۲۴۰,۱۹۰,۱۷۹,۱۶۸,۱۶۷,۱۶۶,۱۶۵,۱۶۴,۱۶۳,۱۶۲,۱۶۱,۱۶۰,۱۵۹,۱۵۸,۱۵۷,۱۵۶,۱۵۵,۱۵۴,۱۵۳,۱۵۲,۱۵۱,۱۵۰,۱۴۹,۱۴۸,۱۴۷,۱۴۶,۱۴۵,۱۴۴,۱۴۳,۱۴۲,۱۴۱,۱۴۰,۱۳۹,۱۳۸,۱۳۷,۱۳۶,۱۳۵,۱۳۴,۱۳۳,۱۳۲,۱۳۱,۱۳۰,۱۲۹,۱۲۸,۱۲۷,۱۲۶,۱۲۵,۱۲۴,۱۲۳,۱۲۲,۱۲۱,۱۲۰,۱۱۹,۱۱۸,۱۱۷,۱۱۶,۱۱۵,۱۱۴,۱۱۳,۱۱۲,۱۱۱,۱۱۰,۱۰۹,۱۰۸,۱۰۷,۱۰۶,۱۰۵,۱۰۴,۱۰۳,۱۰۲,۱۰۱,۱۰۰,۹۹,۹۸,۹۷,۹۶,۹۵,۹۴,۹۳,۹۲,۹۱,۹۰,۸۹,۸۸,۸۷,۸۶,۸۵,۸۴,۸۳,۸۲,۸۱,۸۰,۷۹,۷۸,۷۷,۷۶,۷۵,۷۴,۷۳,۷۲,۷۱,۷۰,۶۹,۶۸,۶۷,۶۶,۶۵,۶۴,۶۳,۶۲,۶۱,۶۰,۵۹,۵۸,۵۷,۵۶,۵۵,۵۴,۵۳,۵۲,۵۱,۵۰,۴۹,۴۸,۴۷,۴۶,۴۵,۴۴,۴۳,۴۲,۴۱,۴۰,۳۹,۳۸,۳۷,۳۶,۳۵,۳۴,۳۳,۳۲,۳۱,۳۰,۲۹,۲۸,۲۷,۲۶,۲۵,۲۴,۲۳,۲۲,۲۱,۲۰,۱۹,۱۸,۱۷,۱۶,۱۵,۱۴,۱۳,۱۲,۱۱,۱۰,۹,۸,۷,۶,۵,۴,۳,۲,۱,۰

۲۴۰,۱۹۰,۱۷۹,۱۶۸,۱۶۷,۱۶۶,۱۶۵,۱۶۴,۱۶۳,۱۶۲,۱۶۱,۱۶۰,۱۵۹,۱۵۸,۱۵۷,۱۵۶,۱۵۵,۱۵۴,۱۵۳,۱۵۲,۱۵۱,۱۵۰,۱۴۹,۱۴۸,۱۴۷,۱۴۶,۱۴۵,۱۴۴,۱۴۳,۱۴۲,۱۴۱,۱۴۰,۱۳۹,۱۳۸,۱۳۷,۱۳۶,۱۳۵,۱۳۴,۱۳۳,۱۳۲,۱۳۱,۱۳۰,۱۲۹,۱۲۸,۱۲۷,۱۲۶,۱۲۵,۱۲۴,۱۲۳,۱۲۲,۱۲۱,۱۲۰,۱۱۹,۱۱۸,۱۱۷,۱۱۶,۱۱۵,۱۱۴,۱۱۳,۱۱۲,۱۱۱,۱۱۰,۱۰۹,۱۰۸,۱۰۷,۱۰۶,۱۰۵,۱۰۴,۱۰۳,۱۰۲,۱۰۱,۱۰۰,۹۹,۹۸,۹۷,۹۶,۹۵,۹۴,۹۳,۹۲,۹۱,۹۰,۸۹,۸۸,۸۷,۸۶,۸۵,۸۴,۸۳,۸۲,۸۱,۸۰,۷۹,۷۸,۷۷,۷۶,۷۵,۷۴,۷۳,۷۲,۷۱,۷۰,۶۹,۶۸,۶۷,۶۶,۶۵,۶۴,۶۳,۶۲,۶۱,۶۰,۵۹,۵۸,۵۷,۵۶,۵۵,۵۴,۵۳,۵۲,۵۱,۵۰,۴۹,۴۸,۴۷,۴۶,۴۵,۴۴,۴۳,۴۲,۴۱,۴۰,۳۹,۳۸,۳۷,۳۶,۳۵,۳۴,۳۳,۳۲,۳۱,۳۰,۲۹,۲۸,۲۷,۲۶,۲۵,۲۴,۲۳,۲۲,۲۱,۲۰,۱۹,۱۸,۱۷,۱۶,۱۵,۱۴,۱۳,۱۲,۱۱,۱۰,۹,۸,۷,۶,۵,۴,۳,۲,۱,۰

۶۰۰,۵۱۶

اران ۲۰,۴۱,۴۲

ارجیش ۲۱۶,۲۰۴,۳۵

اردیل ۵۶,۴۴,۱۳,۴۱,۲۰,۱۹,۱۸,۱۷,۱۶,۱۵,۱۴,۱۳,۱۲,۱۱,۱۰,۹,۸,۷,۶,۵,۴,۳,۲,۱,۰

۵۶۵

آب آمویه (= آب آسو) ۵۷۳,۲۰۳,۱۹۶

آب ارس (ر. ک. ایضا : ارس) ۶۸۰,۵۶۶

آب طونه ۵۹۷,۴۸۸

آب قرات ۵۵۴,۱۲۲

آب مراد ۸۱

آتشگاه اصفهان ۱۶۱

آقن ۵۴۳

آذربایجان ۸۷,۷۶,۶۴,۵۰,۴۳,۳۵,۲۹

۱۵۰,۱۴۱,۱۳۴,۱۲۷,۱۱۰,۹۱,۸۰

۱۷۷,۱۷۴,۱۶۹,۱۶۷,۱۶۶,۱۶۵,۱۶۴,۱۶۳,۱۶۲,۱۶۱,۱۶۰,۱۵۹,۱۵۸,۱۵۷,۱۵۶,۱۵۵,۱۵۴,۱۵۳,۱۵۲,۱۵۱,۱۵۰,۱۴۹,۱۴۸,۱۴۷,۱۴۶,۱۴۵,۱۴۴,۱۴۳,۱۴۲,۱۴۱,۱۴۰,۱۳۹,۱۳۸,۱۳۷,۱۳۶,۱۳۵,۱۳۴,۱۳۳,۱۳۲,۱۳۱,۱۳۰,۱۲۹,۱۲۸,۱۲۷,۱۲۶,۱۲۵,۱۲۴,۱۲۳,۱۲۲,۱۲۱,۱۲۰,۱۱۹,۱۱۸,۱۱۷,۱۱۶,۱۱۵,۱۱۴,۱۱۳,۱۱۲,۱۱۱,۱۱۰,۱۰۹,۱۰۸,۱۰۷,۱۰۶,۱۰۵,۱۰۴,۱۰۳,۱۰۲,۱۰۱,۱۰۰,۹۹,۹۸,۹۷,۹۶,۹۵,۹۴,۹۳,۹۲,۹۱,۹۰,۸۹,۸۸,۸۷,۸۶,۸۵,۸۴,۸۳,۸۲,۸۱,۸۰,۷۹,۷۸,۷۷,۷۶,۷۵,۷۴,۷۳,۷۲,۷۱,۷۰,۶۹,۶۸,۶۷,۶۶,۶۵,۶۴,۶۳,۶۲,۶۱,۶۰,۵۹,۵۸,۵۷,۵۶,۵۵,۵۴,۵۳,۵۲,۵۱,۵۰,۴۹,۴۸,۴۷,۴۶,۴۵,۴۴,۴۳,۴۲,۴۱,۴۰,۳۹,۳۸,۳۷,۳۶,۳۵,۳۴,۳۳,۳۲,۳۱,۳۰,۲۹,۲۸,۲۷,۲۶,۲۵,۲۴,۲۳,۲۲,۲۱,۲۰,۱۹,۱۸,۱۷,۱۶,۱۵,۱۴,۱۳,۱۲,۱۱,۱۰,۹,۸,۷,۶,۵,۴,۳,۲,۱,۰

۱۹۹,۱۹۸,۱۸۹,۱۸۷,۱۸۰,۱۷۸

۲۱۹,۲۱۵,۲۰۸,۲۰۶,۲۰۵,۲۰۴

۳۹۹,۳۰۲,۲۵۳,۲۴۷,۲۴۶,۲۴۵,۲۴۴,۲۴۳,۲۴۲,۲۴۱,۲۴۰,۲۳۹,۲۳۸,۲۳۷,۲۳۶,۲۳۵,۲۳۴,۲۳۳,۲۳۲,۲۳۱,۲۳۰,۲۲۹,۲۲۸,۲۲۷,۲۲۶,۲۲۵,۲۲۴,۲۲۳,۲۲۲,۲۲۱,۲۲۰,۲۱۹,۲۱۸,۲۱۷,۲۱۶,۲۱۵,۲۱۴,۲۱۳,۲۱۲,۲۱۱,۲۱۰,۲۰۹,۲۰۸,۲۰۷,۲۰۶,۲۰۵,۲۰۴,۲۰۳,۲۰۲,۲۰۱,۲۰۰,۱۹۹,۱۹۸,۱۹۷,۱۹۶,۱۹۵,۱۹۴,۱۹۳,۱۹۲,۱۹۱,۱۹۰,۱۸۹,۱۸۸,۱۸۷,۱۸۶,۱۸۵,۱۸۴,۱۸۳,۱۸۲,۱۸۱,۱۸۰,۱۷۹,۱۷۸,۱۷۷,۱۷۶,۱۷۵,۱۷۴,۱۷۳,۱۷۲,۱۷۱,۱۷۰,۱۶۹,۱۶۸,۱۶۷,۱۶۶,۱۶۵,۱۶۴,۱۶۳,۱۶۲,۱۶۱,۱۶۰,۱۵۹,۱۵۸,۱۵۷,۱۵۶,۱۵۵,۱۵۴,۱۵۳,۱۵۲,۱۵۱,۱۵۰,۱۴۹,۱۴۸,۱۴۷,۱۴۶,۱۴۵,۱۴۴,۱۴۳,۱۴۲,۱۴۱,۱۴۰,۱۳۹,۱۳۸,۱۳۷,۱۳۶,۱۳۵,۱۳۴,۱۳۳,۱۳۲,۱۳۱,۱۳۰,۱۲۹,۱۲۸,۱۲۷,۱۲۶,۱۲۵,۱۲۴,۱۲۳,۱۲۲,۱۲۱,۱۲۰,۱۱۹,۱۱۸,۱۱۷,۱۱۶,۱۱۵,۱۱۴,۱۱۳,۱۱۲,۱۱۱,۱۱۰,۱۰۹,۱۰۸,۱۰۷,۱۰۶,۱۰۵,۱۰۴,۱۰۳,۱۰۲,۱۰۱,۱۰۰,۹۹,۹۸,۹۷,۹۶,۹۵,۹۴,۹۳,۹۲,۹۱,۹۰,۸۹,۸۸,۸۷,۸۶,۸۵,۸۴,۸۳,۸۲,۸۱,۸۰,۷۹,۷۸,۷۷,۷۶,۷۵,۷۴,۷۳,۷۲,۷۱,۷۰,۶۹,۶۸,۶۷,۶۶,۶۵,۶۴,۶۳,۶۲,۶۱,۶۰,۵۹,۵۸,۵۷,۵۶,۵۵,۵۴,۵۳,۵۲,۵۱,۵۰,۴۹,۴۸,۴۷,۴۶,۴۵,۴۴,۴۳,۴۲,۴۱,۴۰,۳۹,۳۸,۳۷,۳۶,۳۵,۳۴,۳۳,۳۲,۳۱,۳۰,۲۹,۲۸,۲۷,۲۶,۲۵,۲۴,۲۳,۲۲,۲۱,۲۰,۱۹,۱۸,۱۷,۱۶,۱۵,۱۴,۱۳,۱۲,۱۱,۱۰,۹,۸,۷,۶,۵,۴,۳,۲,۱,۰

۵۶۹,۵۶۴,۵۶۳,۵۶۲,۵۶۱,۵۶۰,۵۵۹,۵۵۸,۵۵۷,۵۵۶,۵۵۵,۵۵۴,۵۵۳,۵۵۲,۵۵۱,۵۵۰,۵۴۹,۵۴۸,۵۴۷,۵۴۶,۵۴۵,۵۴۴,۵۴۳,۵۴۲,۵۴۱,۵۴۰,۵۳۹,۵۳۸,۵۳۷,۵۳۶,۵۳۵,۵۳۴,۵۳۳,۵۳۲,۵۳۱,۵۳۰,۵۲۹,۵۲۸,۵۲۷,۵۲۶,۵۲۵,۵۲۴,۵۲۳,۵۲۲,۵۲۱,۵۲۰,۵۱۹,۵۱۸,۵۱۷,۵۱۶,۵۱۵,۵۱۴,۵۱۳,۵۱۲,۵۱۱,۵۱۰,۵۰۹,۵۰۸,۵۰۷,۵۰۶,۵۰۵,۵۰۴,۵۰۳,۵۰۲,۵۰۱,۵۰۰,۴۹۹,۴۹۸,۴۹۷,۴۹۶,۴۹۵,۴۹۴,۴۹۳,۴۹۲,۴۹۱,۴۹۰,۴۸۹,۴۸۸,۴۸۷,۴۸۶,۴۸۵,۴۸۴,۴۸۳,۴۸۲,۴۸۱,۴۸۰,۴۷۹,۴۷۸,۴۷۷,۴۷۶,۴۷۵,۴۷۴,۴۷۳,۴۷۲,۴۷۱,۴۷۰,۴۶۹,۴۶۸,۴۶۷,۴۶۶,۴۶۵,۴۶۴,۴۶۳,۴۶۲,۴۶۱,۴۶۰,۴۵۹,۴۵۸,۴۵۷,۴۵۶,۴۵۵,۴۵۴,۴۵۳,۴۵۲,۴۵۱,۴۵۰,۴۴۹,۴۴۸,۴۴۷,۴۴۶,۴۴۵,۴۴۴,۴۴۳,۴۴۲,۴۴۱,۴۴۰,۴۳۹,۴۳۸,۴۳۷,۴۳۶,۴۳۵,۴۳۴,۴۳۳,۴۳۲,۴۳۱,۴۳۰,۴۲۹,۴۲۸,۴۲۷,۴۲۶,۴۲۵,۴۲۴,۴۲۳,۴۲۲,۴۲۱,۴۲۰,۴۱۹,۴۱۸,۴۱۷,۴۱۶,۴۱۵,۴۱۴,۴۱۳,۴۱۲,۴۱۱,۴۱۰,۴۰۹,۴۰۸,۴۰۷,۴۰۶,۴۰۵,۴۰۴,۴۰۳,۴۰۲,۴۰۱,۴۰۰,۳۹۹,۳۹۸,۳۹۷,۳۹۶,۳۹۵,۳۹۴,۳۹۳,۳۹۲,۳۹۱,۳۹۰,۳۸۹,۳۸۸,۳۸۷,۳۸۶,۳۸۵,۳۸۴,۳۸۳,۳۸۲,۳۸۱,۳۸۰,۳۷۹,۳۷۸,۳۷۷,۳۷۶,۳۷۵,۳۷۴,۳۷۳,۳۷۲,۳۷۱,۳۷۰,۳۶۹,۳۶۸,۳۶۷,۳۶۶,۳۶۵,۳۶۴,۳۶۳,۳۶۲,۳۶۱,۳۶۰,۳۵۹,۳۵۸,۳۵۷,۳۵۶,۳۵۵,۳۵۴,۳۵۳,۳۵۲,۳۵۱,۳۵۰,۳۴۹,۳۴۸,۳۴۷,۳۴۶,۳۴۵,۳۴۴,۳۴۳,۳۴۲,۳۴۱,۳۴۰,۳۳۹,۳۳۸,۳۳۷,۳۳۶,۳۳۵,۳۳۴,۳۳۳,۳۳۲,۳۳۱,۳۳۰,۳۲۹,۳۲۸,۳۲۷,۳۲۶,۳۲۵,۳۲۴,۳۲۳,۳۲۲,۳۲۱,۳۲۰,۳۱۹,۳۱۸,۳۱۷,۳۱۶,۳۱۵,۳۱۴,۳۱۳,۳۱۲,۳۱۱,۳۱۰,۳۰۹,۳۰۸,۳۰۷,۳۰۶,۳۰۵,۳۰۴,۳۰۳,۳۰۲,۳۰۱,۳۰۰,۲۹۹,۲۹۸,۲۹۷,۲۹۶,۲۹۵,۲۹۴,۲۹۳,۲۹۲,۲۹۱,۲۹۰,۲۸۹,۲۸۸,۲۸۷,۲۸۶,۲۸۵,۲۸۴,۲۸۳,۲۸۲,۲۸۱,۲۸۰,۲۷۹,۲۷۸,۲۷۷,۲۷۶,۲۷۵,۲۷۴,۲۷۳,۲۷۲,۲۷۱,۲۷۰,۲۶۹,۲۶۸,۲۶۷,۲۶۶,۲۶۵,۲۶۴,۲۶۳,۲۶۲,۲۶۱,۲۶۰,۲۵۹,۲۵۸,۲۵۷,۲۵۶,۲۵۵,۲۵۴,۲۵۳,۲۵۲,۲۵۱,۲۵۰,۲۴۹,۲۴۸,۲۴۷,۲۴۶,۲۴۵,۲۴۴,۲۴۳,۲۴۲,۲۴۱,۲۴۰,۲۳۹,۲۳۸,۲۳۷,۲۳۶,۲۳۵,۲۳۴,۲۳۳,۲۳۲,۲۳۱,۲۳۰,۲۲۹,۲۲۸,۲۲۷,۲۲۶,۲۲۵,۲۲۴,۲۲۳,۲۲۲,۲۲۱,۲۲۰,۲۱۹,۲۱۸,۲۱۷,۲۱۶,۲۱۵,۲۱۴,۲۱۳,۲۱۲,۲۱۱,۲۱۰,۲۰۹,۲۰۸,۲۰۷,۲۰۶,۲۰۵,۲۰۴,۲۰۳,۲۰۲,۲۰۱,۲۰۰,۱۹۹,۱۹۸,۱۹۷,۱۹۶,۱۹۵,۱۹۴,۱۹۳,۱۹۲,۱۹۱,۱۹۰,۱۸۹,۱۸۸,۱۸۷,۱۸۶,۱۸۵,۱۸۴,۱۸۳,۱۸۲,۱۸۱,۱۸۰,۱۷۹,۱۷۸,۱۷۷,۱۷۶,۱۷۵,۱۷۴,۱۷۳,۱۷۲,۱۷۱,۱۷۰,۱۶۹,۱۶۸,۱۶۷,۱۶۶,۱۶۵,۱۶۴,۱۶۳,۱۶۲,۱۶۱,۱۶۰,۱۵۹,۱۵۸,۱۵۷,۱۵۶,۱۵۵,۱۵۴,۱۵۳,۱۵۲,۱۵۱,۱۵۰,۱۴۹,۱۴۸,۱۴۷,۱۴۶,۱۴۵,۱۴۴,۱۴۳,۱۴۲,۱۴۱,۱۴۰,۱۳۹,۱۳۸,۱۳۷,۱۳۶,۱۳۵,۱۳۴,۱۳۳,۱۳۲,۱۳۱,۱۳۰,۱۲۹,۱۲۸,۱۲۷,۱۲۶,۱۲۵,۱۲۴,۱۲۳,۱۲۲,۱۲۱,۱۲۰,۱۱۹,۱۱۸,۱۱۷,۱۱۶,۱۱۵,۱۱۴,۱۱۳,۱۱۲,۱۱۱,۱۱۰,۱۰۹,۱۰۸,۱۰۷,۱۰۶,۱۰۵,۱۰۴,۱۰۳,۱۰۲,۱۰۱,۱۰۰,۹۹,۹۸,۹۷,۹۶,۹۵,۹۴,۹۳,۹۲,۹۱,۹۰,۸۹,۸۸,۸۷,۸۶,۸۵,۸۴,۸۳,۸۲,۸۱,۸۰,۷۹,۷۸,۷۷,۷۶,۷۵,۷۴,۷۳,۷۲,۷۱,۷۰,۶۹,۶۸,۶۷,۶۶,۶۵,۶۴,۶۳,۶۲,۶۱,۶۰,۵۹,۵۸,۵۷,۵۶,۵۵,۵۴,۵۳,۵۲,۵۱,۵۰,۴۹,۴۸,۴۷,۴۶,۴۵,۴۴,۴۳,۴۲,۴۱,۴۰,۳۹,۳۸,۳۷,۳۶,۳۵,۳۴,۳۳,۳۲,۳۱,۳۰,۲۹,۲۸,۲۷,۲۶,۲۵,۲۴,۲۳,۲۲,۲۱,۲۰,۱۹,۱۸,۱۷,۱۶,۱۵,۱۴,۱۳,۱۲,۱۱,۱۰,۹,۸,۷,۶,۵,۴,۳,۲,۱,۰

۶۱۶,۵۷۶,۵۷۴

آرگوس ۸۶

آزینکورت ۱۲۶

آستانه مقدسه (= تربت شیخ جام) ۳۱۵,۳۱۴

آسیا ۳۵۸,۳۱۶,۲۸۶

آسیای صغیر ۱۹۰,۱۸۱,۱۷۲,۱۶۱,۱۵۰,۱۴۰,۱۳۰,۱۲۰,۱۱۰,۱۰۰,۹۰,۸۰,۷۰,۶۰,۵۰,۴۰,۳۰,۲۰,۱۰,۰

۵۱۰,۴۸۷,۲۵۳,۲۵۱

آسیای میانه ۹۰

آق سرای ۲۶

آق حصار (ر. ک. : کروئیا) ۴۸۶,۳۵۸

آق شهر ۱۹۲,۹۲,۲۶

الوند (کوه) - ۷۰۸۷۰۷۳۲۷	ارس (ر.ک. ایضاً: آب ارس) ۲۲۱۲۰۴
اماسیه ۵۸۷۳۷۸۱۶۳۹۱	ارزنجان ۱۱۵۱۱۰۹۱۹۰ تا ۱۲۰۵۱۱۷۱
امیرطاغی ۵۴۵	۵۵۵۴۷۲۲۴۶۵۲۲۷۲۱۱
انطاکیه ۲	ارمنیه صغری ۷۱۱
انگروس (= هنگری) ۵۱۵۲۴۴۲۳۷۸۳	ارناؤت ولایتی - ارناؤدلی (ر.ک. آلبانی) ۴۸۶
انگلیس ۲۵۹	اروپا ۲۵۹۲۲۴۱۹۰۹۰۸۶۸۵۸۳
اوترانت ۳۵۹	۵۱۵۴۳۸۳۵۷
اوجان ۲۰۳۱۹۸۱۹۶	اروپای جنوب شرقی ۲۵۲
اورته چای ۱۹۳	اروپای شرقی ۸۵
اورفه ۳۱۷	اسپانیا ۵۱۵
اولوس انگروس ۲۳۸	اسیجباب ۷۶
اونیک ۲۰۴۱۲۱۷۴	استاره زاغوره ۸۶
ایاصوفیه (کلیسا) ۵۱۹۵۱۱۵۱۰	استانبول (ر.ک. - ایضاً: قسطنطنیه) ۸۶۸۳
ایتالیا ۵۱۵۳۷۸	۵۳۹۵۱۲۴۸۷۴۸۶۳۱۶۹۰
ایران ۷۷۷۵۳۵۱۴۰۳۵۱۹۱۶	۵۸۶
۳۰۲۲۴۲۱۶۱۴۱۹۳۸۷	استخر (قلعه -) ۳۸۱
۵۰۹۴۸۰۴۶۵۴۵۸۳۲۴۳۱۷	استراباد ۳۲۴۳۰۶۳۰۵۲۷۹۵۶۵۱
۷۱۱۷۰۲۶۹۰۶۸۷۵۸۱۵۴۰	۵۷۳۵۶۹۴۱۸۳۹۶۳۵۲۳۴۷
ایزوریا (ناحیه -) ۱۸۱	استرووه ۵۳۹
ایلغین (قصبه -) ۲۶	اسفندیار (ر.ک. قزل احمدلی)
اینوز ۵۴۳	اسکدار (= اسکوتاری) ۵۳۹۳۵۹
اینه بختی (= لیانت) ۵۴۳	اسلامبول (= استانبول) ۵۱۲
	اسمعیل (ناحیه -) ۵۹۴
پ	اصفهان ۲۸۵۲۰۳۱۹۶۱۶۱۶۱۶۱۵۰
باب الابواب ۱۸۷۱۷۴	۶۹۶۴۸۰۴۴۳
باخرز ۴۱۰۷۶	اغریجه ۳۰۵
بادیه (= بیابان حجاز) ۴۴۶	افرانسه ۵۱۵
باغ زاغان ۳۸۳	افلاق (= ناحیه والاشی) ۵۹۹۴۸۶۲۰۶
بالکان ۱۹۰۸۵	البستان ۱۱۸
بحر سیاه (ر.ک. دریای سیاه) ۱۶۴	التای (؟) ۷۶
بحر عمان ۵۷۳	الماس (؟) ۷۶
بحر قسطنطنیه ۵۰۱	التنجق (قلعه -) ۲۲۱۲۲

خطا (= چین) ۲۷۹،۱۴۰،۱۳۸،۱۳۳،۱۳۰
 خلخ ۱۲۳
 خوارزم ۲۰۳،۱۶۴،۱۵۸،۱۶۲،۵۶
 خواب ۵۷۳، ۴۱۰
 خوزستان ۵۷۶، ۲۰۳، ۳۹
 خسوف ۳۳۲
 خوی ۱۷۸

د

دارالایتام (ر.ک: مدرسه بیگم) ۴۴۸
 دارالسلام (ر.ک: بغداد) ۵۳۱، ۸۱، ۶۴
 ۵۵۲، ۵۳۶
 دارالسلطنه (= هرات) ۲۸۷
 دالماسی ۳۵۸
 دامغان ۵۷۳، ۳۳۲، ۲۷۹
 دانوب (= طونه) ۵۹۷، ۴۸۸، ۲۳۶، ۲۲۴، ۱۸۰
 دربند شروان ۱۱۶
 دریای اژه ۲۲۴
 دریای زرد ۱۳۱
 دریای سیاه ۵۹۷، ۳۵۸، ۳۲۵، ۲۲۴
 دسحق ۱۰۷
 دنیستر (رود -) ۵۹۴
 دوان ۴۴۸

دهلی ۹۰۷، ۷۲۷، ۰۶۹، ۶۸
 دهلی کهنه ۶۸
 دیاربکر ۳۱۶، ۲۴۸، ۲۰۰، ۱۸۰، ۵۰
 ۷۱۱، ۶۹۷، ۵۶۴، ۴۷۴، ۴۴۳
 دیار پاپوس ۵۱۵
 دیار شرقی ۱۰۶
 دیار مغرب ۱۳۹

ر

راسوه ۵۳۹

جزیره ۵۷۴
 جنوا (ر.ک: ژن)
 جنویز (ر.ک: ژن - جنوا) ۵۱۵
 جیحان ۷۱۱
 جیحون ۵۹۷، ۳۹۱، ۷۶
 جای (ولایت -) ۵۴۵
 چپاتچور (= چیتچور) ۵۵۴، ۲۱۶، ۲۰۵
 چناران ۳۵۰، ۳۴۹، ۳۳۷، ۳۲۴، ۳۲۰، ۲۹۷
 ۳۵۳
 چین ۵۲۵، ۱۳۱

ح

حجاز ۴۴۰، ۴۰۹، ۳۹۷، ۲۰۹
 حرم (= مکه) ۲۰۹
 حرمین شریفین ۱۱۲
 حصار اختیارالدین ۱۵۰
 حلب ۳۷۸، ۱۸۱، ۱۰۷، ۹۴، ۹۱
 حله ۱۵۰
 حمید (ایالت) ۵۴۵، ۲۵۰، ۲۴۷، ۱۸۱، ۲۶

خ

خاقانه شیخ الاسلام احمد جامی ۳۱۴
 خبوشان (= قوچان) ۲۷۹
 ختلان ۳۰۲، ۱۵۰
 خراسان ۱۵۸، ۱۴۱، ۱۳۴، ۶۲، ۵۶، ۶۲، ۱۸۷، ۱۶۰
 ۲۸۶، ۲۸۵، ۲۹۷، ۲۰۳، ۳۱۸، ۳۱۶، ۳۰۴
 ۳۲۴، ۳۲۲ تا ۳۲۰
 ۳۵۰، ۳۴۳، ۳۳۸، ۳۳۶، ۳۳۲، ۲۳۰
 ۴۴۱، ۴۳۵، ۴۰۳، ۳۹۹، ۳۷۵، ۳۶۹
 ۵۷۳، ۵۶۹، ۴۶۴، ۴۴۳
 خرگرد (قصبه) ۴۰۶، ۴۰۳
 خرم آباد لرستان ۵۷۳، ۵۷۱، ۲۸۵، ۳۱
 خزانه اسناد رسمی کتابخانه ملی پاریس ۱۲۶

مریستان ۳۵۸/۲۵۹/۲۲۵/۱۶۲/۹۲/۸۵
 ۵۴۴/۵۳۹/۴۸۸
 سرداق ۱۱۶
 سرچاه ۳۳۲
 سلانیک (- سالونیک) ۱۶۳/۸۳/۲۵
 ۲۵۳/۲۲۵/۱۶۶
 سلطانیه ۱۹۹/۱۹۶/۱۷۸/۱۷۷/۲۷/۹۵
 ۲۲۰/۲۱۳/۲۱۱/۲۰۴/۲۰۳/۲۰۱
 ۵۷۳/۵۶۴/۲۲۱
 سلماس (صحراء -) ۲۲۱
 سمرقند ۲۲۲/۱۱۶/۷۶/۷۴/۷۲/۶۴/۲۰
 ۱۸۷/۱۸۱/۱۷۸/۱۶۱/۱۴۱/۱۳۱
 ۵۶۴/۳۰۲/۲۰۳/۲۰۲
 سمنان ۵۷۳/۳۲۹
 سمندر (- سمندریه) ۲۵۹/۲۵۳/۲۲۵
 ۵۳۹
 سنجار ۳۵
 سولقان ۱۵۰
 سیحون ۵۹۷
 سیرجان ۵۷۳
 سیستان ۵۶۹/۵۶۴/۲۰۳/۱۶۰/۶۲/۱۲
 ۵۷۳
 سینوپ ۳۵۸/۳۵۷/۲۲۴/۱۰۲/۱۰۱/۹۸
 ۵۳۹
 سیواس ۹۹۹/۹۸۹/۵۹۹/۱۸۵/۸۱/۷۹/۶۴
 ۱۱۸/۱۱۵/۱۰۴/۱۰۲/۱۰۱
 ۳۰۴/۲۴۷/۱۷۷/۱۱۹
 ش
 شام ۱۰۷/۹۴/۹۱/۸۳ تا ۸۱/۷۴/۳۵
 ۱۷۲/۱۲۳/۱۲۱/۱۱۷/۱۱۵/۱۱۲
 ۷۱۱/۵۶۴/۵۶۱/۳۹۸/۱۸۱/۱۸۰
 شاهرخیه (قلعه -) ۳۰۵/۳۰۳
 شرور ۶۹۷

راگوزا ۲۵
 رحبه ۷۴
 رستمدر ۶۰/۵۶
 رشت ۵۱
 رودس ۵۱۵/۳۷۸/۳۵۹
 روس ۱۷۴
 روسیه ۵۹۸/۵۹۴
 روم ۱۲۱/۱۷۹/۵۹۹/۳۹۲/۸۰/۶۴
 ۱۸۴/۱۸۱/۱۸۰/۱۷۸/۱۶۶/۱۲۶
 ۲۵۶/۲۵۲/۲۵۱/۲۳۷/۲۰۶/۲۰۰
 ۵۲۲/۵۰۲/۴۶۹/۴۴۱/۴۳۵/۲۴۸
 ۶۹۴/۵۶۴
 رومانی ۵۹۴/۴۸۶/۸۰
 روم ایلی ۵۸۰/۱۹۳/۱۹۰/۸۳/۲۷/۲۶
 ۵۸۷/۵۸۱
 روین دژ ۶۹۷
 ری ۴۰۳/۲۸۵/۱۹۹/۱۶۱ تا ۱۵۹/۷۶/۵۲
 ریگ ۳۳۹
 ز
 زابل ۲۰۳/۱۶۰/۱۵۸
 زرم ۲۰۹
 ژ
 ژن ۵۹۴/۵۱۵
 ش
 ساری ۵۷۳/۵۶۹
 ساقر (کیو) ۵۱۱
 ساسون ۸۵
 ساوه ۱۶۱
 ستائالبا (- آق کرمان) ۵۹۴
 سد سکندر ۵۷۴
 سد یاجوج ۴۵۴
 سراب ۴۰۳
 سرای ۱۳۴/۷۶

عراق عرب ۷۱۱۲۴۸۹۰

عراقین ۵۴۰۰۸۰۲۹

عین تاب ۹۱

ف

فارس ۲۰۳۱۶۱۱۵۷۸۷۷۲۴۹

۵۰۰۵۰۰۲۴۴۸۹۴۴۳۳۸۱۲۲۹۷

۶۹۶۵۷۶۵۷۴۵۶۹۵۵۹۵۵۴۹

فرات (ر.ک.ک. ایضاً آب فرات) ۹۱۹۰

فرانسه ۲۵۹۱۳۱۱۲۶

فرنگ ۱۰۵۰۹۶

فرهادجرد ۲۸۶

فلاخ (ر.ک.ک. ایضاً: افلاق - والاشی) ۸۰

فلسطين ۵۶۱۹۱۷۴

فناکند (- فناکت = بناکت) ۳۰۵

فیروزکوه ۵۷۳

فیلادلفیا (- آلاشهر) ۸۵

فیلی بوبولی (- فلبه) ۸۶۲۵

ق

قاین ۵۷۳

قیچاق (دشت -) ۳۸۳۱۸۷۱۷۴۱۳۴

قبرس (?) ۷۶

قیان (قلاع -) ۲۱۶

قراغدان ۱۷۴

قراجه داغ ۶۱۱۴۶۴

قراخواجه ۷۶

قرامان (ایالت -) ۱۰۲۹۱۸۵۸۰۲۶

۴۲۵۳۷۸۳۵۸۱۹۲۱۹۰۱۱۹

۴۷۰

قره باغ (- قراباغ) ۳۵۴۲۰۵۱۸۷

۵۷۳۵۶۴

قره حصار ۵۷۹۵۷۸۵۵۵

قریم (- قرم = کریمه) ۳۵۸۱۳۴۱۱۶

شکی ۱۹۰۵۵۵۵۴

شیراز ۱۵۵۱۵۰۶۴۴۹۳۹۱۹۱۹۱

۴۴۳۳۲۸۳۳۲۵۳۱۷۲۸۵۲۰۳

۵۷۶۵۷۴۵۵۹۴۸۰۴۴۸

شیروان (- شروان) ۸۸۸۶۲۵۵۵۴۳۷

۱۸۶۱۸۱۱۷۷۱۷۴۱۵۰۱۰۱

۴۲۹۴۱۹۴۱۲۳۹۹۳۵۴۲۰۰

۶۹۷۶۱۶

ص

صاروخان (ایالت -) ۲۲۴

صفا ۲۰۹

صوفیه ۸۶۲۵

ط

طاشایلی ۱۹۳

طبرستان ۵۷۳۵۶۹۵۶۴۲۰۳۱۵۹

طبرسران ۳۵۴

طبس ۵۷۳

طربزون (- طرابوزان) ۳۱۶۱۷۹۱۱۰

۵۴۰۳۵۸

طرنوی ۸۵

طوس ۳۱۳۷۶

طونه (ر.ک.ک. ایضاً: دانوب) ۴۸۸۲۳۸۲۳۶

طهران ۱۵۰

ع

عثمانی ۸۵

عثمانی (کشور -) ۵۸۱

عراق ۱۵۷۱۵۵۱۳۴۱۲۹۹۴۶۲۵۰

۲۸۶۲۸۵۲۰۳۱۹۸۱۶۱۶۰

۵۶۴۵۵۹۴۰۳۳۹۸۳۹۱۲۹۷

۵۷۶۵۷۳۵۶۹

عراق عجیب ۷۱۱۵۰۵۵۰۲۴۹۶۱۰۷

مدینه ۱۰۸	گیلان ۱۸۱۱۵۰۸۸۸۵۱۳۷
مراسیون (- مرغش) ۷۱۱	گیلاتات ۱۴۶
مراغه ۲۲۱۱۲۵۱۲۱	ل
مرغش ۷۱۱	لاذق سوخته ۴۲۵
مرغاب ۳۰۵	لارجان ۵۷۳
مرل ۳۲۵	لارنده ۴۲۵، ۱۹۰
مرو ۳۳۹	لاز (ولایت -) ۵۴۴
مروه ۲۰۹	لبنان ۷۴
مسجد اقصی ۴۰۲	لپانت (- اینده بختی) ۵۴۳، ۳۷۸
مسجد فاتح ۳۵۹	لرستان (- لورستان) ۸۸، ۳۲۳، ۱۲۹
مشهد ۳۱۳، ۲۹۷، ۱۶۹	۵۷۴، ۵۷۱، ۴۲۶، ۱۸۱
مصر ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۰۷، ۱۰۶، ۸۳، ۸۱، ۷۴	لرکوچک ۵۵، ۳۱
۱۷۲، ۱۶۶، ۱۴۷، ۱۴۶، ۱۲۱، ۱۱۵	لمنوس ۱۶۳
۵۶۴، ۵۶۱، ۴۲۹، ۳۹۸، ۳۷۸	لورستان (- لرستان)
مغنیسیا ۲۵۹، ۲۲۵	لوند ۱۹۰
مغولستان ۱۲۹	لهستان ۴۸۸، ۲۵۹
مقدونیه ۱۶۳	لیدیا ۲۲۴
مکه ۱۴۶، ۱۱۸، ۱۰۸	لیکونیا (لیقونیه) ۴۸۷، ۴۲۵، ۱۹۰
ملاطیه ۱۱۸، ۱۰۲، ۱۰۱، ۹۸، ۸۱	م
ممالک عثمانیه ۲۵۸، ۲۵۲	ماچین ۱۳۱
ممالک مصریه ۱۳۶	ماردین ۴۶۵، ۴۶۴، ۴۶۳، ۴۶۲، ۱۲۳، ۹۱
مملکت قرامانی ۲۵۱	۴۷۶
منتشا (ایالت -) ۲۴، ۹۱، ۹۰، ۸۵، ۸۰	مازندران ۲۰۳، ۱۶۰، ۱۵۹، ۵۶، ۵۲، ۵۱
۲۵۲	۵۷۳، ۵۶۹، ۵۶۴
منوغان (ولایت -) ۵۴۵	ماوراءالنهر ۲۰۳، ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۳۴، ۲۹
مودون ۵۴۳	۵۶۹، ۳۲۰، ۳۱۸، ۳۱۶، ۳۰۶، ۳۰۳، ۳۰۲
موره (شبه جزیره) ۵۱۱، ۳۵۸، ۳۵۷، ۸۶	مجارستان (- هنگری - انگروس) ۸۳، ۸۰
۵۴۳، ۵۴۲، ۵۳۹، ۵۳۴	۲۵۹، ۲۳۷، ۲۲۵، ۲۲۴، ۱۶۲، ۸۵
موش ۵۵۴، ۴۴۳	۵۱۵، ۴۸۸، ۴۸۷، ۳۵۸
موصل ۵۵۹، ۳۵	محمدآباد ۲۹۴
موغان (- موغان) ۱۴۲	مدرسه بیگم ۴۴۸
موغانات ۵۶۵	مدیترانه ۳۵۸
مهیار (- ماهیار) ۴۰، ۱۹	مدیترانه شرقی ۵۱۵

فهرست نام اشخاص و طوائف

الف

ابابکر (امیر -) ۶۳۲
 ابابکر بن میران شاه ۱۸۶، ۱۵۵
 اباقاخان ۹۲
 ابراهیم (امیر شیخ -) ۳۵۴، ۱۸۶
 ابراهیم بیگ ۴۲۶
 ابراهیم (تاج الدین -) ۶۳۷، ۶۳۵
 ابراهیم پیغمبر (ع) ۱۳۳، ۶۶، ۴۰، ۳۳، ۹
 . ۳۳۳
 ابراهیم سلطان پسر شاه رخ ۲۸۵، ۲۲۲، ۲۰۳
 ابراهیم قرامانی (امیر -) ۴۶۹، ۲۵۱، ۲۴۷
 ۴۷۰
 ابراهیم مهتر (امیر تاج الدین -) ۵۰۳
 ۵۰۷، ۵۰۴
 ابراهیم نوکر ۱۸۲، ۱۷۸
 ابن حوشی (؟) ۲۳۱
 ابن عثمان (- بایزید اول) ۹۲
 ابن عرب شاه ۹۲، ۶۷، ۶۶
 ابوالفضل کوکلتاش (شیخ -) ۱۴۷
 ابوالقاسم بابر (ر.ک. ایضاً: بابر ابوالقاسم)
 ۳۲۷، ۳۲۵، ۲۹۷، ۲۸۵
 ابواسحق اینجو (شیخ -) ۴
 ابویوب انصاری ۵۰۹، ۳۵۷
 ابوبکر (پسر عم ابوسعید گورکانی) ۳۰۲
 ابوبکر تایبادی (شیخ زین الدین -) ۱

آ

آدم (ع) ۴۳۹، ۱۳۶، ۱۳۳
 آتیل ۵۱۵
 آرمانیاک (خاندان -) ۱۲۶
 آقجه علی بیگ ۳۲۶
 آق قویونلو (سلطه) ۶۸۰، ۲۴۷
 آق قویونلوها ۵۴۹
 آل اسفندیار ۵۳۹
 آلبرت دتیش ۲۳۷
 آل جلایر ۴۵۶
 آل رسول ۶۲
 آل طه ۵۶۴
 آل عبا ۱۵۳، ۱۵۱
 آل عثمان ۴۸۷، ۳۵۷، ۲۶۱، ۱۹۵، ۱۹۳، ۱۸۴
 آل کرت ۱۳
 آل کریمیان ۲۶
 آلکسیس امپراطور ۱۷۹
 آلمانها ۵۹۴
 آل مبارز (- آل مظفر) ۱۵۵، ۱۹۱، ۱۸۱، ۱۳
 آل محمد ۱۵۲
 آل مظفر (ر.ک. ایضاً: آل مبارز) ۱۱۳، ۴۰
 آل یعقوب ۶۶۷
 آندرونیک (امپراطور -) ۱۷۹
 آیه سلطان ۶۹۷، ۶۹۶

احمد سمنانی (خواجه -) ۶۸	ابوتراب میرزا گورکانی ۴۱۴
احمد شکی ۲۳	ابوسعید ابوالخیر ۲۹۹
احمد طوغان اغلی (سید -) ۵۶۰	ابوسعید بهادرخان مغول ۱۴۳، ۱۳۴
احمد فیروز شاه (نظام الدین -) ۱۴۷	ابوسعید گورکانی ۳۰۷، ۳۰۴، ۳۰۲، ۱۴۳
احمد قرمانی ۲۰۴	۳۱۳ تا ۳۲۷، ۳۲۴، ۳۱۹، ۳۱۶
احمد میرزا (سلطان -) ۳۹۴، ۳۰۲	۳۳۹، ۳۵۰، ۳۵۴، ۳۶۲، ۳۹۴، ۴۴۳
احمد میرزا (ر.ک.؛ احمدین اغرلومحمد)	۵۵۵، ۵۵۸، ۵۶۱، ۵۶۳، ۵۶۷، ۵۷۳
احمد میرک (میرزا -) ۱۲۹	۵۸۰
احمدین اغرلومحمد (سلطان اغرلو-) ۶۸۰	ابوعلی سینا (حسین بن عبدالله) ۲۳۲، ۱۵۳
۶۸۱، ۶۸۳، ۶۸۵، ۶۹۶	ابونواس (حسن بن هانی) ۴۶۸
احمدین بایزید قانی ۶۵۳	اتراک ۲۷، ۵۵۸
احمدین موسی (تاجر) ۵۰۲، ۵۰۰	اتلمش قوجین ۱۲۱، ۱۰۷، ۷۴
اخیییک ۳۶۸، ۳۶۶	اتین چهارم (- قره بندان) ۵۹۷، ۳۵۸
اخیی علی ۲۶۵، ۲۴۱	احمد (برادر سلطان محمد فاتح) ۳۵۷
ارطغرل (جد سلاطین عثمانی) ۱۰۱	احمد (سلطان -) پادشاه کردستان ۱۷۷
ارطغرل پسر بایزید اول ۹۱	احمد بایندری (ر.ک.؛ احمدین اغرلومحمد)
ارناودان ۵۱۸	احمد بدیلی (شیخ -) ۱۵
ارنئود ۵۳۸، ۴۸۶	احمد بغدادی (- سلطان احمد جلایری)
اروغ چنگیزخانی ۱۰۹	احمد بیگ (ر.ک.؛ احمدین اغرلومحمد) ۶۹۶
ازبکیه ۸۳، ۸۱	احمد بیگ تواچی ۲۱۷
اسپندبهدار (- اسپندیگ) ۲۰۵، ۲۰۴، ۱۹۶	احمد بیگ (شمس الدین -) ۲۶۳، ۲۶۲
۴۱۶	احمد پاشا (ر.ک.؛ گودک احمد پاشا)
استغان اتین لازارویچ ۲۲۴، ۹۱۱، ۸۶، ۸۵	احمد ترخان (سید -) ۳۰۲
استغان زوایک ۴۴۲	احمد ققتازانی (سیف الدین -) ۳۷۱، ۳۷۵
اسحق ختلانی (خواجه -) ۱۵۰	۳۷۹، ۳۸۳
اسد کرمانی (پهلوان -) ۱۲	احمد جام (شیخ الاسلام -) معروف به ژنده پیل
اسدی طوسی ۴۶۱	۴۱ تا ۴۲، ۷۶ تا ۷۷، ۱۰۷، ۱۰۳، ۱۴۲
اسفندیار اغلی ۳۵۸، ۳۵۷	احمد جامی (خواجه رضی الدین -) ۳۱۴
اسفندیار قسطنونی ۲۵۵، ۱۸۱	احمد جلایری (سلطان -) ۲۳، ۱۸، ۱۷ تا
اسفندیاریان (حکام قسطنونی) ۹۰	۱۲، ۳۱، ۳۵، ۴۵، ۵۵، ۶۴، ۶۶، ۶۷
اسکندر (پسر عمر شیخ پسر تیمور) ۱۴۱	۷۴، ۷۶، ۸۰، ۸۲، ۸۳، ۹۰ تا ۹۲، ۱۰۹
۱۵۵ تا ۱۵۸، ۱۶۰ تا ۱۶۲	۱۱۲، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۲۱، ۱۲۷، ۱۶۷، ۱۷۷
	۴۵۷، ۴۵۶

الوند میرزا (آق قویونلو) ۶۹۷، ۶۹۶ تا ۷۰۰	اسکندر بیگ (- ژرژ کاستریونتا) ۲۲۵، ۴۸۶
الیاس ترکمان (امیر -) ۲۰۴	اسکندر بیگ منشی ۷۰۸
امانوئل پالنولوگ ۱۶۳، ۸۰	اسکندر ثانی (- ابوسعید گورکانی) ۳۱۰
امپراطوران طرابوزان ۵۴۰، ۱۷۹	اسکندر ثانی (- اغرلواحمدین اغرلومحمد) ۶۸۷
امپراطوران قسطنطنیه ۱۷۹	اسکندربن قرايوسف (ر.ک. : قوه اسکندر)
امراء آق قویونلو ۶۸۵	اسماعیل بیگ ولد اسفندیار ۵۳۹
امراء جغتای ۵۶۸	اسماعیل صفوی (شاه -) ۳۱۶، ۱۸۶، ۵۱
امراء دیار بکر ۶۸۳، ۶۸۱	۴۱۳، ۴۱۲، ۴۰۶، ۴۰۳، ۳۹۹، ۳۷۵
امراء شروان ۵۵۰، ۵۴	۷۱۱، ۷۰۲، ۶۹۷، ۴۴۸، ۴۱۶
امراء شکلی ۵۵۰، ۵۴	اشرار قرامان ۲۴۴
امراء قرمان ۱۹۰	اشراقیان ۴۳۹
اسراء قفق (قبقی ؟) ۱۹۰	اصغر بن روم ۲۳۷
امراء القیس ۵۶۶	اعراب ۳۲۲
اموریک (ضیاءالدین -) ۵۴۷، ۵۴۵	اعلی حضرت خاقانی (- شاهرخ تیموری) ۲۴۵
امیران شاه (ر.ک. : ایضاً میران شاه) ۲۲۱	اغرلواحمد (ر.ک. : احمدین اغرلو محمد)
امیریگ (جلالالدین -) ۵۶۵	اغرلو محمد (ابوالفتح شمسالدین -) ۳۱۷
امیریگ (فرستاده سلطان عثمانی) ۵۷۱	۵۸۶، ۵۸۵، ۵۷۳، ۵۵۸، ۴۴۳
امیربزرگ - امیرکبیر - امیربزرگوار (ر.ک. : تیمورگورکان)	افرنجان ۵۱۸
امیر خسرو دهلوی ۳۹۶	افرنجان جزایر غربی ۵۱۵
امیرسلطان ۶۸۰، ۴۴۸	افشار آغا یساول (شرفالدین -) ۶۵۲، ۶۴۸
انگلیسیها ۱۲۶	افلاطون ۱۵۳
انوری ۵۳۴	افلاتیان ۵۹۹
انوشیروان (خسرو ؟) ۳۵۴	اقوام اسلاوی ۵۱۵
اویاش ترکمان ۵۸۴	اکراد ۵۵۸، ۱۸۰
اویاش قزلباش ۷۰۵	الغ بیگ (جلالالدین -) ۳۳۹
اورهان مجارستانی ۵۱۱	الغ بیگ میرزا پسر شاهرخ ۲۰۲، ۱۶۰، ۱۲۹
اورخان ۸۰	۳۲۴، ۳۰۲، ۲۷۳، ۲۷۱، ۲۵۶
اورنوس (سردار عثمانی) ۸۶	الوند (شاهزاده قراقوینلو) ۶۲۷
اوزیک خان ۱۳۴	
اوزیک (لشکر -) ۲۱۶، ۲۱۵	

ایلدرم بایزید (ر.ک: بایزید اول)

ایلکانیان ۴۵۶

اینوسان هشتم ۳۷۸

ایوب پیغمبر ۶۶۶

ایوبیان ۵۶۱

ب

باباحاجی ۲۰۴

باباحسین ۲۷۳

بابراہوالقاسم (ر.ک: ایضاً: ابوالقاسم بابر) ۲۸۵

۳۲۷، ۲۷۹

بابوس (- پاپ لوژن چهارم) ۴۸۸، ۲۵۹

باتوخان ۵۱۰

باریک بیک پرناک ۷۱۱

بای خواجه ۲۶۳

بایزید (امیر -) ۲۰۴

بایزید (حاجی -) ۱۱۸، ۱۰۵

بایزید (خواجه -) ۲۴۸

بایزید اول ۷۸، ۷۴، ۶۴، ۳۹، ۳۵، ۲۷، ۲۶

۱۰۸، ۸۷، ۸۶، ۸۱ تا ۹۰، ۹۲، ۹۵، ۹۷، ۹۹

۱۱۵، ۱۲۱، ۱۲۶، ۱۶۳، ۱۷۷، ۱۸۴

۱۹۲، ۲۴۷، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۸۱، ۴۸۷

۵۱۷، ۵۱۰

بایزید بسطامی ۲۰۳

بایزید پاشا ۱۹۳

بایزید ثانی ۳۷۸، ۳۶۵، ۳۶۷، ۳۷۰، ۳۷۵، ۳۷۶

۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۳، ۴۳۷ تا ۴۴۹، ۴۵۲

۵۹۴، ۶۱۰، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶

۶۳۲، ۶۳۴، ۶۳۷، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۶، ۶۴۷

۶۵۳، ۶۶۵، ۶۶۷، ۶۷۱، ۶۷۵، ۶۷۷، ۶۸۰

۶۸۵، ۶۸۷، ۶۸۸، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۷

بایزید صوفی (- بایزید ثانی) ۳۷۸

بایزید کوترم ۸۵

اوزون حسن ۳۱۷، ۳۱۶، ۳۰۲، ۱۴۳، ۹۲

۳۲۰، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۵۸، ۳۶۰، ۳۶۱

۳۸۱، ۴۰۵، ۴۴۳، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۷۴، ۴۷۵

۵۴۰، ۵۴۹، ۵۵۲، ۵۵۴، ۵۵۷، ۵۷۱

۵۷۶، ۵۸۰، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۶

۵۸۷، ۵۹۲، ۶۸۰، ۶۹۰

اوزن چهارم (پاپ -) ۴۸۸، ۲۵۹

اوکتای خان ۷۶

اولاد ابوسعید ابوالخیر ۲۹۹

اولاد ابوسعید گورکانی ۳۳۹

اولاد بتول ۶۰

اولاد شاهرخ ۵۶۷

اولاد علی شکر ۳۲۶، ۳۲۹

اولاد قره عثمان ۱۴۸، ۲۵۳

اولاد قره یوسف ۱۸۳

اولاد مصطفی ۱۵۱

اولاد نوربخش (نوربخشیه) ۱۵۱

اولجایتو سلطان ۱۳۴

اولوغ بیک (- امیر تیمور) ۲۵۶

اولیویرا ۹۲، ۹۱، ۸۵

اویس جلایری (شیخ -) ۱۲۴، ۱۸۱، ۲۳۳

۲۴، ۳۵، ۷۲، ۱۷۲، ۵۵۷

اویس کوکلتاش ۳۹۱

ایرانیان ۴۰۶

ایرن (ملکه بیژانس) ۵۱۰

ایزاک کومنن ۱۷۹

ایزاک لائر ۱۷۹

ایزیدور یونانی (کاردینال -) ۵۱۰، ۵۱۱

ایلاتی (حکیم -) ۷

ایلخانی (- شاهرخ تیموری) ۱۷۶، ۱۹۵

۱۹۷، ۲۴۲، ۲۴۶

ایلخانیه ۹۹

بهاء الدین نقشبند ۳۰۴	بایسنقر آق قویونلو (سلطان -) ۶۶۵، ۴۱۲
بهرام نخجوانی ۱۸۲، ۱۷۸، ۱۷۶، ۱۷۵	۶۶۶
بهلول ۳۹۱	بایسنقر میرزا پسر شاه رخ ۲۰۴، ۲۰۳، ۲۱۶، ۲۰۳
بیانی (دکتر مهدی -) ۱۵۵	۲۹۷، ۲۷۹، ۲۷۱، ۲۶۵، ۲۲۳، ۲۲۲
بیرس بندقداری ۱۱۳	۵۶۸، ۳۲۰
بیستون رستم‌داری (ملک -) ۲۷۹	بایقرا میرزا (برادر سلطان حسین گورکانی)
بیک بوقا ۱۳۹، ۱۳۸	۳۴۷، ۳۴۳، ۳۴۲، ۳۲۶
بیرام خواجه ۳۵	بایقرا میرزا (برادر زاده شاه رخ) ۱۵۷
پ	بایندر (امیر -) ۶۴۴، ۶۴۲، ۶۴۰، ۶۳۹
پرنایان ۷۱۱	بایندریه ۶۲۲، ۱۷۷
پروانه آغا ۶۹۹	بخشی (قاضی -) ۱۰۴
پروانه شاطر ۲۰۷	پدرالدین بدعتگذار ۱۶۳
پرویز ساسانی (خسرو) ۵۰۹	بدیع الجمال بیگم ۳۸۳
پسران علی شکر ۵۶۶	براون (ادوارد) ۹۲
پلن (بلیناس) ۵۱۵	برقوق (الملک الظاهر سیف الدین -) ۱۷۴
پورداود (ابراهیم -) ۱۲۷	۵۶۱، ۱۲۱
پول‌پلیو ۱۳۱	برلاس (نظام الدین -) ۱۴۷
پهلوان حسین دیوانه ۵۶۶	برلاس افرنجی (لاس؟ - لازار) ۹۲
پیراحمد قرامانی ۵۸۳، ۵۸۲	برنداق سلطان ۳۸۳
پیراحمد کرت (پسر پیرعلی) ۱۱	بطلمیوس (بطلمیوس = پتولمه) ۵۱۵
پیربوداغ (= پیربوداق) ۵۴۹، ۴۴۳	بقراط والی قفلیس (ملک -) ۵۵، ۵۴
پیرزاد ۲۸۷	بلغاران ۵۱۸
پیرسال ۵۵۵	بلوچ ۳۲۲
پیرعلی (ملک غیاث الدین -) ۱۰	بلیزاربوس ۵۰۹
پیرمحمد بن تیمور (امیرزاده -) ۶۹، ۶۸	بنادقه ۲۶۰
پیرمحمد بن جهانگیر بن تیمور ۱۵۵، ۱۴۱	بنی اسرائیل ۶۷۱
پیغمبر آخر الزمان - پیغمبر اسلام (ر.ک: محمد مصطفی ص.) ۲۳۷، ۱۹۵	بنی الاصف ۲۵۹، ۲۳۷
پیرولی (امیر -) ۶۰، ۵۳، ۵۱	بنی عثمان ۲۵۲، ۲۵۱
ت	بوسیکو ۸۶، ۸۵
تاتار - تاتارها ۶۵۳، ۵۹۴، ۱۷۴، ۹۰	بهاء الدین (قاضی -) ۱۷۷
تاتار مغول ۱۰۱	بهاء الدین ساوجی ۱۰۷

تاج‌الدین سلمانی ۴۲۹
تازیك ۱۲۳
تاسیت (مورخ) ۵۱۵
تبریزیان ۲۰۴
تراکمه ۳۵۱۳۵۰۳۱۰۲۲۰۱۹۹
ترك ۲۱۷۲۰۹۱۲۳۹۰
تركان - تركها ۳۵۷۲۲۵۲۲۳۲۱۷
۵۹۹۵۹۴۱۵۴۳۱۵۴۰۵۱۸
تركان عثمانی ۵۳۹
تركان ۱۲۳
ترکمانان ۳۳۸۲۱۶۳۲۴۲۵۶
ترکمانان قراقوینلو ۳۵
ترکمان کشتی‌بان ۹۶۹۵
تروی (معاهده) ۱۲۶
تغزغز ۵۵۵۲۱۷
تكش (سلطان علاءالدین-) خوارزم‌شاه ۴۴
تكفور ۹۴
تكفوران استانبول (= امپراطوران بیزانس)
۱۹۰
تكفور طرابوزان ۱۸۱۱۷۹
تكفور قسطنطنیه ۱۸۱۱۷۹
تنگری بردی (امیر-) ۳۴۷۳۴۲
توقتمش ۱۸۶
توشی‌خان بن چنگیز ۵۱۰
توکل نوکر ۱۲۹
تولی‌خان ۱۳۴
توماس (برادر کستانتین یازدهم) ۵۳۴
۵۴۳
تیمورنوما (= تیمورگورکان) ۱۳۲
تیمورگورکان (= تمرگوران - تیمورخان
امیر تیمور - امیر بزرگ) ۱۳۱۲۲۵۲۴۱
۳۷۳۳۵۳۲۳۱۲۲۹۲۳۱۹۱۸
تیمورتاش ۷۴
تیمورزدهگان ۶۱
تیموریان ۵۵۵

ج

جابلقو ۱۳۹
جاسی (نوالدین عبدالرحمن) ۳۹۹۳۵۳
۴۳۷۴۳۴۲۵۱۴۳۳۴۰۸۴۰۶۴۰۳
۴۵۲۴۴۵۵۴۴۱۴۳۹
جانی‌خان ۱۳۴
جرجیس بهادر ۱۱۷
جریان ۲۲۴
جغتای ۷۷۷۶
جغتای (طایفه-) ۵۰۳۱۴۲
جماعت آنکروس ۲۴۲
جماعت بایندریه ۳۳۶
جماعت قراقوینلو ۳۳۶
جم سلطان ۵۸۶۵۸۴۳۷۸
جمشیدآغا ۲۱۸۲۱۷
جمشید بیك (جلال‌الدین-) ۵۷۰
جمشید کاشانی (غیاث‌الدین-) ۲۷۱
جنید (سلطان-) ۳۵۴۱۸۶
جوان مارحسیا ۱۲۷
جوجی پسر چنگیز ۵۹۸۱۳۴۷۶
جهانشاه ترکمان (= جهانشاه قره‌قویونلو -

تاج‌الدین سلمانی ۴۲۹
تازیك ۱۲۳
تاسیت (مورخ) ۵۱۵
تبریزیان ۲۰۴
تراکمه ۳۵۱۳۵۰۳۱۰۲۲۰۱۹۹
ترك ۲۱۷۲۰۹۱۲۳۹۰
تركان - تركها ۳۵۷۲۲۵۲۲۳۲۱۷
۵۹۹۵۹۴۱۵۴۳۱۵۴۰۵۱۸
تركان عثمانی ۵۳۹
تركان ۱۲۳
ترکمانان ۳۳۸۲۱۶۳۲۴۲۵۶
ترکمانان قراقوینلو ۳۵
ترکمان کشتی‌بان ۹۶۹۵
تروی (معاهده) ۱۲۶
تغزغز ۵۵۵۲۱۷
تكش (سلطان علاءالدین-) خوارزم‌شاه ۴۴
تكفور ۹۴
تكفوران استانبول (= امپراطوران بیزانس)
۱۹۰
تكفور طرابوزان ۱۸۱۱۷۹
تكفور قسطنطنیه ۱۸۱۱۷۹
تنگری بردی (امیر-) ۳۴۷۳۴۲
توقتمش ۱۸۶
توشی‌خان بن چنگیز ۵۱۰
توکل نوکر ۱۲۹
تولی‌خان ۱۳۴
توماس (برادر کستانتین یازدهم) ۵۳۴
۵۴۳
تیمورنوما (= تیمورگورکان) ۱۳۲
تیمورگورکان (= تمرگوران - تیمورخان
امیر تیمور - امیر بزرگ) ۱۳۱۲۲۵۲۴۱
۳۷۳۳۵۳۲۳۱۲۲۹۲۳۱۹۱۸

حسن بیک روبلو ۵۸۷
 حسن بیکه قاصد ۱۹۷
 حسن پادشاه (ر.ک. ایضاً: اوزون حسن)
 ۳۴۸۳۳۵۳۲۹۳۲۴۳۲۰۳۱۶
 ۵۶۱۹۱۲
 حسن جلایر (امیر شیخ -) ۷۷
 حسن خان (ر.ک. ایضاً: اوزون حسن)
 ۵۷۹۵۷۸
 حسن شیخ تیمور (تاج الدین -) ۳۵۲
 حسن صوفی ترخان (امیر -) ۲۰۳
 حسنعلی ترخانی ۶۸۰
 حسنعلی قره قویونلو (پسر جهان شاه) ۳۱۶
 ۵۵۶ تا ۵۵۷، ۴۴۳، ۳۲۷
 حسین آغا (شیخ -) ۶۷۱، ۶۶۸
 حسین بایقرا (ر.ک. ایضاً: سلطان حسین
 گورکانی - حسین میرزا - حسین بهادر -
 حسین بیقرا) ۳۲۴، ۳۲۰، ۳۱۶، ۳۰۶، ۳۰۴
 ۳۵۳، ۳۴۹، ۳۴۶، ۳۴۲، ۳۲۹، ۳۲۵
 ۳۸۱، ۳۷۲، ۳۷۰، ۳۶۵، ۳۶۱، ۳۵۷
 ۳۹۶، ۳۹۴، ۳۹۰، ۳۸۸، ۳۸۶، ۳۸۳
 ۴۱۰، ۴۰۸، ۴۰۶، ۴۰۳، ۴۰۲، ۳۹۹
 ۵۷۷، ۵۷۳، ۵۷۲، ۴۱۹، ۴۱۲
 حسین بهادر (ر.ک. حسین بایقرا) ۳۴۶
 حسین بیک (حاکم حمید ایللی) ۱۸۱
 حسین بیک (- سلطان حسین بایقرا) ۳۸۱
 حسین بیک علیخانلی ۶۹۶، ۶۸۰
 حسین جلایر (سلطان -) ۲۹، ۲۳، ۱۸
 حسین خوارزمی (کمال الدین -) ۳۱۷
 ۳۲۶
 حسین کورت (ملک -) ۴
 حسین میرزا (ر.ک. ایضاً حسین بایقرا)
 ۳۴۴، ۳۳۵، ۳۲۹

میرزا جهان شاه (۱۹۳، ۱۸۳، ۱۷۸، ۱۷۷
 ۲۰۳ تا ۲۸۵، ۲۷۹، ۲۱۹، ۲۱۶، ۲۰۵
 ۳۲۰، ۳۱۹، ۳۱۶، ۳۰۳، ۳۰۲، ۲۹۷
 ۴۷۴، ۴۴۳، ۳۹۴، ۳۶۲، ۳۲۸، ۳۲۴
 ۵۰۹، ۵۰۰، ۴۸۵، ۴۸۲، ۴۷۹، ۴۷۸
 ۵۵۲، ۵۴۹، ۵۴۲، ۵۳۶، ۵۲۷، ۵۲۰
 ۵۸۰، ۵۷۴، ۵۶۳، ۵۵۷، ۵۵۵، ۵۵۴
 جهانگیر آق قویونلو ۴۷۵، ۴۷۴، ۳۲۷، ۳۱۶
 ۴۷۷

جهانگیر پسر تیمور ۱۴۱

چ

چاکور (امیر -) ۲۰۴
 چاوش نعمان ۱۹۵، ۱۹۴
 چراکسه مصر ۷۱۱
 چرکسان ۵۱۸
 چنگیز بهادر (جمال الدین -) ۱۷۲
 چنگیزخان مغول ۱۳۴، ۱۳۳، ۷۶، ۷۴
 ۵۹۸، ۳۰۵

ح

حاجی ۱۰۷
 حاجی پاشا ۱۱۷
 حاجی رستم (امیر کرد) ۷۱۰
 حاجی کوچک ۱۷۲
 حاجی گرای خان ۵۹۸
 حافظ (شاعر و عارف مشهور) ۱۹۹، ۱۹۸
 حاکم مصر (- فرج بن برقوق) ۱۰۸
 حروفیه ۴۰۳
 حسان ۱۶۱
 حسن (امیر اختیارالدین -) ۱۲
 حسن آق قویونلو ۵۵۳
 حسن الطویل (ر.ک. ایضاً: اوزون حسن) ۴۷۴
 حسن بیک بهادر (ر.ک. ایضاً اوزون حسن)
 ۵۴۰، ۴۴۶، ۴۱۳، ۳۴۶، ۳۴۴

خاقانی شاعر ۳۵۴	حضرت اعلی (= سلطان حسین گورکانی)
خانان قرم ۵۹۸	۴۱۶، ۳۹۴، ۳۸۶
خاندان کورت ۴	حضرت ایلخانی (= شاهرخ بن تیمور)
خان زاده خانم ۳۸۳	حضرت خاقانی - حضرت خاقان سعید (شاهرخ بن تیمور)
خدای بردی جاندار ۳۲۶	حضرت رسالت - حضرت رسالت پناه = حضرت رسول (ر.ک. : محمد مصطفی)
خدای داد (جلال الدین -) ۳۶۰	حضرت شیخ الاسلامی (= احمد جام زنده بیل) ۳۱۴
خسرو (خواجه جلال الدین -) ۱۹۸	حضرت صاحبقران (= تیمور گورکان) ۳۰۵
خسرو (خواجه شرف الدین) ۲۱۹	حضرت مصطفی (ص.) ۴۹۸
خضریک ۶۵۴	حقیقی (تخلص شعری جهان شاه قره قویونلو)
خضر بیغمبر ۲۰۲	۴۴۴، ۴۴۳
خضر شاه ۲۶۵، ۲۴۱، ۱۴۵، ۱۴۳	حکام قرمان ۲۵۱
خطائیان ۱۴۰، ۱۳۸	حکمت (جناب آقای علی اصغر -) ۴۰۶
خفاش (لقبی که سلطان عثمانی به جهان شاه داده بود) ۵۵۵، ۴۴۳	حلیمه بیگی آغا ۳۱۶
خلفای بنی عباس در مصر ۱۱۳	حمزه بیک پسر جنید بیک ۱۸۱
خلیل بیک صوفی ۶۴۲	حمزه بیک پسر قره عثمان ۴۶۴، ۴۶۲، ۴۶۰
خلیل (سلطان -) ۳۱۷	۴۷۵، ۴۷۲، ۴۶۷، ۴۶۵
خلیل آق قویونلو (پسر اوزون حسن) ۳۷۸	حمیدیان ۱۶۶
۵۷۲، ۵۶۷، ۵۵۹، ۵۵۴، ۴۲۹	حیدر صفوی (سلطان -) ۳۸۱، ۳۵۴، ۱۶۸
خلیل الله دربندی (ملک نصیر الدین - حاکم شروان) ۳۵۵، ۳۵۴، ۲۰۴، ۱۸۹، ۱۸۶	۷۰۸، ۶۱۶، ۶۱۵، ۶۱۸، ۴۱۲
۴۲۹	حیدریه ۶۲۲
خلیل (اسیرزاده -) ۳۹۳	خ
خلیل بن احمد (نحوی و لغوی عرب) ۴۸۷	خاتان (لقب متوجه شروان شاه ممدوح - خاقانی) ۳۵۴
خلیل سلطان (برادرزاده شاهرخ) ۱۳۲	خاقان سعید (شاهرخ پسر تیمور) ۱۵۷
۴۲۹	۲۸۶، ۲۸۵
خلیل سلطان ۱۴۱، ۱۲۳	خاقان سعید شهید (= ابوسعید میرزا گورکانی)
خیرالدین پاشا صدراعظم ۳۵	۳۳۹
داود پاشا (صدر اعظم) ۳۷۸	خاقان سعید (= عثمان بیک آق قویونلو)
داود پیغمبر ۴۵۴، ۲۷۴، ۱۳۳	۵۶۴
داوید کومین امپراطور ۵۴۰، ۳۵۸، ۳۱۶	
دای مینک ۲۷۹، ۱۳۸، ۱۳۳، ۱۳۱	
دراکول (= دره قول = ولاد چهارم) ۳۵۸	

سلطان دلشاد ۶۴	ژولین سزارینی (کاردینال -) ۲۵۹,۲۲۵
سلطان سعید (- شاه رخ) ۲۷۹	۴۸۹,۴۸۸
سلطان سعید شهید (سلطان ابوسعید گورکانی)	س
۳۳۱	سادات آمل ۵۶۹
سلطان علی (پسر حسنعلی قره قویونلو) ۵۶۶	سادات ساری ۵۶۹,۵۶۷
سلطان مراد ۳۹۲	سادات عراق ۵۶۷
سلطان مرحوم (= تیمور) ۲۵۶	سادات مازندران ۵۶۹,۵۶
سلطان محمد ثانی پادشاه عثمانی (ر.ک. محمد فاتح)	ساریان علی ۴۱۴
سلطان ساوجی ۳۳	سرای خاتون ۴۷۴
سلیم پسر یازید ثانی (سلطان، شاهزاده -)	سریداران ۱۳
۶۵۴,۵۶۳,۵۶۱,۵۳۹,۳۷۸,۱۱۳	سزارینی (ر.ک. ایضاً به کاردینال ژولین و به
۷۰۰,۶۹۹,۶۵۷	ژولین سزارینی) ۴۸۹
سلیمان بیگ ذوالقدر ۱۸۱	سعدالدین النسی (مولانا -) ۳۱
سلیمان بیگ بیجن ۶۱۶	سعدالدین تفتازانی ۳۷۵
سلیمان قانونی ۶۵۳,۵۳۹,۵۱۵	سعدی (شاعر) ۶۱۸,۵۳۴
سلیمان پیرمیرزا ۳۱۰,۳۰۵,۲۷۴,۷۱۶,۶۶۶	سلاجقه آسیای صغیر ۴۲۵
۵۹۳,۴۴۲,۳۱۳	سلاطین آق قویونلو ۱۷۷
سلیمان چلبی ۸۵	سلاطین بایندریه ۷۰۵
سلیمان شاه بهادر ۱۲۳	سلاطین بیزانس ۴۴۲
سلیمان پسر ایلدرم بایزید ۱۶۴,۱۶۳,۹۱	سلاطین ترکمان ۳۹۹
۱۹۲	سلاطین صفویه ۴۰۳
سنان (نورالدین -) ۶۷۸,۶۷۶	سلاطین عثمانی ۴۳۵
سنجر (سلطان -) ۷۱۶	سلاطین مسیحی ۴۳۵
سنگر چاوش ۱۱۸,۱۱۶,۱۰۹,۱۰۵	سلسله سادات ۱۴۳
سواع (بت کنانه) ۴۸۷	سلسله قره قویونلو ۴۴۳
سوندک بهادر ۱۸۷	سلطان الحرمین ۱۰۸
سهراب پسر رستم پهلوان ۵۵۰	سلطان ارغون ۵۶۶
سهروردی (شیخ شهابالدین -) ۴۴۸	سلطان حسین میرزا (ر.ک. ایضاً به حسین
سید المرسلین (ر.ک. : محمد مصطفی) ۴۱,۶۱	بایقرا) ۳۲۴
سید انام (ر.ک. محمد مصطفی) ۳۲۲	سلطان حیدر (ر.ک. حیدر صفوی) ۳۱۶
سید مختار (ر.ک. محمد مصطفی) ۱۰۲	سلطان خاتون ۴
سیدی احمد خواجگی ۲۷۶	سلطان خلیل آق قویونلو ۳۱۷

مظفر مبارزی (۳۹۳۱/۱۹)	سیدی ترخان ۲۰۰
شاهین گرای خان ۵۹۸	سیر دوکوسی ۸۵۳۶
شجره الدر ۵۶۱	سیگیموند پادشاه مجارستان ۸۵۰۸۳۰۸۰
شدون ۷۴	۲۳۷/۱۲۷
شرف الدین علی یزدی ۱۲۳۹۵۰۶۵۰۱۷۳۱	سیلوستر دوساسی ۱۲۷/۱۲۶
شروان شاه (- خلیل الله ابراهیم) ۴۲۳/۴۲۱	ش
شروان شاه فرخ یسار ۶۱۶/۲۰۶	شارل پنجم پادشاه فرانسه ۱۲۶
شکرالله (جمال الدین -) ۵۳۶/۵۳۴/۴۹۹	شارل ششم پادشاه فرانسه ۱۲۶
شمس الدین (سید -) ۴۲۸/۴۲۶	شارل هشتم ۳۷۸
شمس الدین (سید) ۴۹/۴۱	شارل هفتم ۱۲۶
شمس الدین پادشاه اخلاط ۱۷۷	شاه بدخشان ۵۶۹
شوالیه های باویر ۸۶	شاهزادگان مبارزی ۶۴۳/۹۱۹
شوالیه های توتونی ۸۶	شاهزاده سلیم (ر.ک. به سلیم بن یازید ثانی)
شوالیه های تندیس یوحنا ی اورشلیم ۵۱۵/۸۶	شاهرخ (معین الدین -) ۱۳۲/۱۳۱/۱۲۹
شهاب الدین (شیخ -) ۱۵۲	۱۳۳ و ۱۳۸ و ۱۴۱ و ۱۴۳ و ۱۴۵ و ۱۴۰
شهاب الدین باثبا ۲۲۵	۱۵۵ و ۱۵۸ و ۱۶۰ و ۱۶۱ و ۱۶۳ و ۱۶۵
شه روم (= سلطان یازید ثانی) ۴۳۹	۱۶۷ و ۱۶۹ و ۱۷۱ و ۱۷۴ و ۱۷۷ تا ۱۸۰
شیاطین بنی اصغر ۳۰۴	۱۸۳ و ۱۸۶ و ۱۸۷ و ۱۸۹ و ۲۰۲ و ۲۰۶
شیبک خان ۳۲۵/۳۲۴/۳۰۴	۲۰۷ و ۲۱۵ و ۲۱۹ و ۲۲۷ و ۲۲۹ و ۲۳۰
شیخ درویش ۵۶۶	۲۳۲ و ۲۳۵ و ۲۴۷ و ۲۴۹ و ۲۵۳ و ۲۵۵
شیخ ساوه (ر.ک. بهاء الدین ساوجی) ۷۴	۲۵۶ و ۲۶۳ و ۲۶۵ و ۲۷۱ و ۲۷۹ و ۲۸۳
شیخ معره (- ابوالعلائی معری) ۲۳۷	۲۸۵ و ۲۹۷ و ۳۰۲ و ۳۰۵ و ۳۲۰ و ۳۲۹
شیخی جلایر ۳۳۲	۴۴۳ و ۴۶۹ و ۴۷۰ و ۵۷۴
شیر (عزالدین -) ۱۷۷	شاه سیستان ۵۷۳/۵۶۹
شیشمان ۸۶	شاه شجاع مبارزی ۱۷/۱۳/۱۲ تا ۲۳/۱۹
شیویتی (نوعی تفنگ) ۳۱۶	۳۱ و ۳۹ و ۴۷
ص	شاه محمود مبارزی (ر.ک. محمود بن امیر مبارز الدین)
صاحب تران مغفور (- تیمور) ۱۴۱	شاه ملک (امیر غیاث الدین -) ۲۰۴/۲۰۳
صاحب گلستان (- شیخ سعدی شیرازی)	شاه منصور مبارزی (ر.ک. منصور مبارزی)
۱۶۴	شاه منصور بیک ۵۷۲
صاروجه پاشا ۲۷	شاه یحیی یزدی (نصره الدین بن شرف الدین)
صاروخان ۹۰/۸۵	

- صالح ایوبی (الملک ال -) ۵۶۱
 صالح بن جناح ۱۰۸
 صدراالدین اردبیلی (شیخ -) ۴۰۳
 صفدرخان ۷۰
 صفویه ۴۰۶، ۳۸۱
 صلاح الدین حاجی ۵۶۱
 صلاح الدین موسی (مقاضی زاده، رومی) ۲۷۱
 صلیبیون ۵۱۰، ۱۷۹
 صلیبیون کاردینال سزارینی ۴۸۸
 صوفیان صفوی ۶۲۳
 صوفیان قزلباش ۷۰۲
 ط
 طغایتمورخان ۴۷
 طغای خان ۷۰
 طوراق بیک ۲۷۰، ۲۶۶
 طورخان آغا ۲۲۹، ۲۲۶
 طورغود ۵۴۷، ۵۴۵
 طورغودیان ۱۶۶، ۲۷
 طهرتن بهادر (امیر -) ۱۱۷، ۱۱۶، ۹۰
 ع
 عاشق محمد ارغون (نظام الدین -) ۳۸۳، ۳۸۴
 عباس قاتل الغ بیک میرزا ۲۷۳، ۲۷۱
 ۳۰۲، ۲۷۶
 عبدالاول (غیاث الدین -) ۳۹۲
 عبدالحی (مولانا -) ۳۹۷
 عبدالحی منشی ۳۱۴
 عبدالحق بغشی (امیر -) ۲۴۴، ۲۴۲
 عبدالرحمان اسفراینی (شیخ نورالدین -) ۶۴
 عبدالرزاق سمرقندی ۱۹۸، ۱۴۳، ۱۳۱، ۶۴
 عبدالصمدبیک (کمال الدین -) ۵۲۵، ۵۲۰
 عبدالعزيز پسر الغ بیک ۲۷۳
 عبدالقادر گیلانی ۴۷۶، ۴۷۵
 عبدالکریم چاوش ۲۹۱، ۲۷
 عبدالواسع ضیاء الدین (عبدالواسع کمال - الدین)
 عبدالواسع (کمال الدین -) ۳۷۲، ۳۷۶، ۳۷۱
 عبدالواسع (نجم الدین -) ۳۷۹
 عبدل (گماشته اسکندر) ۲۲۱
 عبدالله (سید -) ۳۹۱
 عبدالله (شهاب الدین -) ۳۰۱، ۳۰۰
 عبدالله پروانچی ۱۶۱
 عبدالله شیرازی (میرزا -) ۲۸۵
 عبدالله عبدی (شیخ شجاع الدین -) ۳۳۹
 عبدالله لحاوی (امیر -) ۱۵۰
 عبدالله مروارید (خواجه -) ۳۵۶، ۳۵۴
 عبدالله پسر محمد بایستقر ۲۹۵
 عبدالملک پارسا ۳۴۰
 عبیدالله (ناصر الدین -) ۳۹۴، ۳۹۰، ۳۰۴
 عثمان بهادر (ر.ک. قره عثمان یولک)
 ۲۴۷، ۲۳۵
 عثمان غازی (سلطان -) ۵۰۹، ۳۵۷، ۱۰۱
 عثمانیان ۵۱۵، ۴۲۵، ۳۵۸، ۳۵۷
 عجم ۲۵۳
 عذرا ۵۲۳
 عرب ۱۰۹، ۱۲۳
 عزب ۲۶
 عزالدین لر (ملک -) ۵۵، ۵۴، ۳۴، ۳۱
 عشایر قره قویونلو ۲۱۶
 علاءالدوله پسر بایستقرین شاهرخ ۲۷۱، ۲۸۱، ۲۷۹
 علاءالدوله پسر سلطان احمد جلایر ۶۲

عمریک ۳۳۲
 عمریک ۵۹۰، ۵۸۳، ۵۸۲
 عمرشخ (میرزا -) ۱۵۸۸، ۱۴۱۶، ۱۲۸
 ۳۹۶، ۱۶۱
 عوض پاشا (حاجی -) ۱۹۳
 عوض شاهبک ۸۳
 عیسی العباسی (مجددالدین -) ۲۴۰
 عیسی پسر ایلدزم بابزید ۱۶۶۴، ۱۶۳۹، ۱۶۱۶
 ۱۹۲
 عیسی پیغمبر (ع) ۱۳۳

غ

غازان بیگ ۲۰۴
 غازان خان ۱۳۴
 غز (قبائل -) ۵۵۵
 غلامان ترک ۵۶۱
 غلامان چرکس ۵۶۱
 غنی (دکتر قاسم -) ۱۷
 غیاث‌الدین جمشید کاشانی (ر.ک. جمشید کاشانی) ۲۷۱
 غیاث‌الدین پادشاه هند ۳۸۸
 غیاث‌الدین کرت (ملک -) ۱
 غیاث‌الدین نقاش ۱۳۱

ف

فانی (تخلص شعری امیر علی شیر) ۳۹۶
 فخرالدین پسر حمزه بیگ (امیرزاده -) ۴۶۹
 ۴۷۷، ۴۷۵، ۴۷۰
 فرانکو اکسیانیولی ۵۴۳
 فرج پسر برقوق (الملک الناصر -) ۱۲۱، ۷۴
 فروخ یسار ۱۸۶، ۱۸۵، ۱۸۴، ۱۸۳، ۱۸۲، ۱۸۱، ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۸، ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۷۴، ۱۷۳، ۱۷۲، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۶۷، ۱۶۶، ۱۶۵، ۱۶۴، ۱۶۳، ۱۶۲، ۱۶۱، ۱۶۰، ۱۵۹، ۱۵۸، ۱۵۷، ۱۵۶، ۱۵۵، ۱۵۴، ۱۵۳، ۱۵۲، ۱۵۱، ۱۵۰، ۱۴۹، ۱۴۸، ۱۴۷، ۱۴۶، ۱۴۵، ۱۴۴، ۱۴۳، ۱۴۲، ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۶، ۱۳۵، ۱۳۴، ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۳۱، ۱۳۰، ۱۲۹، ۱۲۸، ۱۲۷، ۱۲۶، ۱۲۵، ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۲۲، ۱۲۱، ۱۲۰، ۱۱۹، ۱۱۸، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳، ۱۱۲، ۱۱۱، ۱۱۰، ۱۰۹، ۱۰۸، ۱۰۷، ۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۴، ۱۰۳، ۱۰۲، ۱۰۱، ۱۰۰، ۹۹، ۹۸، ۹۷، ۹۶، ۹۵، ۹۴، ۹۳، ۹۲، ۹۱، ۹۰، ۸۹، ۸۸، ۸۷، ۸۶، ۸۵، ۸۴، ۸۳، ۸۲، ۸۱، ۸۰، ۷۹، ۷۸، ۷۷، ۷۶، ۷۵، ۷۴، ۷۳، ۷۲، ۷۱، ۷۰، ۶۹، ۶۸، ۶۷، ۶۶، ۶۵، ۶۴، ۶۳، ۶۲، ۶۱، ۶۰، ۵۹، ۵۸، ۵۷، ۵۶، ۵۵، ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۹، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵، ۴۴، ۴۳، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۳۹، ۳۸، ۳۷، ۳۶، ۳۵، ۳۴، ۳۳، ۳۲، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸، ۲۷، ۲۶، ۲۵، ۲۴، ۲۳، ۲۲، ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹، ۸، ۷، ۶، ۵، ۴، ۳، ۲، ۱
 فرزندان شیخ ابوسعید ابی‌الخیر ۲
 فرزندان شیخ جام ۲۶۱

علاءالدوله ذوالقدر ۷۱۱
 علاءالدین (مولانا خواجه -) ۳۹۱
 علاءالدین بیگ ۴۸۶
 علاءالدین سلجوقی (سلطان -) ۱۰۱
 علاءالدین قرامانی (امیر -) ۸۵
 علاءالدین کیلانی ۲۹۲
 علاءالدین مشرف (خواجه -) ۶۷۸
 علاءالدین پسر سلطان برات ثانی ۲۸۳، ۲۲۵
 علم شاه (ر.ک. 'ایضاً مارتا') ۳۱۶
 علی (درویش شهاب‌الدین -) ۲۹۷
 علی (سید مرشد‌الدین -) ۵۶۴
 علی (قاضی زین‌الدین -) ۳۳۵
 علی (قاضی صدرالدین -) ۳۴۵، ۳۲۵
 علی بن ابی طالب ۶۹
 علی بن جهانگیر آق قویونلو ۴۷۴
 علی بن علاءالدین قرامانی ۸۵
 علی بیگ (سید ظهیرالدین -) ۵۵۹
 علی بیگ ۵۴۵
 علی بیگ آقاجری ۵۶۶
 علی بیگ پسر قرا عثمان ۴۶۱، ۴۵۸، ۳۱۶
 ۴۷۴
 علی بیگ ولد قرامان ۲۵ تا ۲۷
 علی پاشا صدراعظم ۲۷
 علیجان بیگ ۵۷۲
 علی جلایر ۳۴۵، ۳۲۹
 علی حسن کیفی (قاضی حمدن کیفی) ۱۸۳
 علی خواجه (شیخ -) ۵۲
 علی شیرنوائی (امیر -) ۳۹۶، ۳۲۵، ۳۲۴
 ۴۱۹، ۴۰۱، ۳۹۷
 علی قوشچی (مولانا علاءالدین -) ۲۷۱
 علی کیا (امیر سید -) ۵۱ تا ۵۸، ۵۴
 عمریک (ناصرالدین -) ۵۳۹، ۵۳۴
 عمریک (امیر اعظم ناصرالدین -) ۵۷۳

فرعون ۹۳

فرنسکس (فری -) ۱۲۷
فسده قرامانیان (ر.ک. قرامانیان) ۲۵۳
فصیح الدین اثری (اثری ؟) ۲۷۱
فضل الله روزبهان ۳۸۴،۳۸۳
فضل الله سردار (پیرزاد ؟) ۳۲۹
فضل الله منشی (سید -) ۲۸۳،۲۸۱
فلوری (- فلورن) ۴۵۲،۴۴۹،۴۳۸،۴۳۵
فوماپوتن (- تیمورگودکان) ۱۲۷
فیروزشاه (سلطان -) ۶۹
فیلیپ دلیر (دوک دوبورگونی) ۱۲۶

ق

قاسم انوار ۴۰۳

قاسم بیگ آق قویونلو ۷۰۷،۷۰۵
قاسم پرناک (امیر -) ۷۱۱،۶۹۶،۴۴۸
قاسم پروانچی (امیر -) ۵۵۴
قاسم قرامانی ۵۸۳،۵۸۲
قاسم نوربخش (شاه -) ۴۰۳
قاضی زاده رومی (ر.ک. صلاح الدین موسی)
قاضی ساوجی (ر.ک. شیخ ساوجی - بهاء الدین
تساوجی) ۱۲۱
قاضی شوشتری (- قاضی نورالله) ۱۵۰
قایت بیگ اشرف (سیف الدین -) ۵۶۱
قباد پسر اسکندر قره قویونلو ۱۷۷
قبحاقیان ۱۰۱

قدم پاشا ۲۰۴

قرا (امیر -) ۲۰۴

قرال انکروس ۴۴۸،۳۶۰،۲۵۹،۲۴۴،۸۳

۴۹۲

قرامانیان ۱۹۵،۱۹۱،۱۹۰،۱۶۶،۹۰

۲۵۲،۲۵۱،۲۴۷

قرامحمد ۳۵

قرایوسف ترکمان ۳۱،۲۳،۳۰۳،۳۷،۳۵۰
۱۰۹،۹۲ تا ۹۰،۸۵،۸۳،۸۱،۷۹،۷۴
۱۱۲،۱۱۶،۱۱۷،۱۱۴،۱۰۵،۱۰۸
۱۵۹،۱۶۰،۱۶۱،۱۶۴،۱۶۶،۱۶۷
۱۶۹،۱۷۱،۱۷۴،۱۷۶،۱۷۷،۱۷۹
۱۸۰ تا ۱۸۲، ۱۹۷ تا ۱۹۷
۲۰۰ تا ۲۰۲، ۲۰۵ تا ۲۰۷، ۲۰۸ تا ۲۱۵
۴۵۶،۲۳۵

قرقود پسر بایزید ثانی ۶۵۳،۳۷۸

قرمان اغلی ۵۸۱،۵۸۰

قره اسکندر (- اسکندربن قرا یوسف) ۱۷۷

۱۸۲ تا ۱۹۶، ۲۰۴ تا ۲۰۶، ۲۱۵ تا ۲۱۸

۲۲۲،۲۱۹

قره بغداد ۵۹۶

قره بک ۵۴۸

قره بوقانونین ۱۱۳

قره جنید ۲۲۴

قره عثمان بولک (- قره عثمان بیگ - عثمان

بهادر - عثمان بیگ) ۱۷۷ تا ۱۷۹، ۱۸۲

۱۸۳ تا ۲۰۴، ۲۰۶ تا ۲۱۵، ۲۱۶ تا ۲۱۸

۲۲۴ تا ۲۲۹، ۲۳۵ تا ۲۴۷، ۲۵۱ تا ۳۱۶

۴۵۸ تا ۴۶۳، ۴۶۵ تا ۴۶۷

قره قویونلوها ۶۸۰، ۵۴۹، ۴۷۴

قرلباش ۳۵۵ تا ۴۰۶، ۴۳۳ تا ۴۷۰، ۷۰۷

۷۱۱، ۷۱۰

قرلباشیه ۷۰۷

قزوينی (مرحوم محمد) ۱۲۶، ۱۱۳ تا ۱۲۸

قسنطنین (کنستانتین) آخرین امپراطور بیزانس

۳۵۷ تا ۵۱۰، ۵۱۱ تا ۵۳۴، ۵۳۹

قسنطنین پاگونات ۵۰۹

کیچیک میرزا (امیرزاده محمد -) ۴۰۳

کیوان چاوش ۷۱۱،۷۱۰

گ

گرج (طائفه -) ۲۹

گرجیان ۳۱۷،۲۳۵

گرگوارناماس ۵۱۰

گودک (گدک) احمد پاشا ۱۵۸۲،۳۷۸

۵۸۷،۵۸۳

گوده (گده) احمد (= احمد بن اغرلومحمد)

۶۹۶

گل (مردم فرانسه قدیم) ۵۱۵

گی دولاترموی ۸۶

ل

لاتن ها ۱۷۹

لادیسلا و (پادشاه مجارستان و لهستان)

۲۵۹،۲۲۵ تا ۴۸۸،۲۶۱

لازار (پادشاه سرستان) ۹۱،۸۵

لازار گریلیانویچ ۵۴۴

لاله شاهین بیگلریگی ۲۵

لقمان حکیم ۴۵۴۰

لقمان پسر طغاتی مور ۵۱

لوسترنج ۱۹۰،۱۸۱-۴۲۵،۱۹۰

لوسین بووا ۲۷۱

لوکاس نوتاراس ۵۱۱

لیدا ۱۳۹،۱۳۸

لئون ایزوری ۵۱۰

م

مارتا (مادرشاه اسمعیل صفوی) ۳۱۶

مأجوج ۵۳۳

مارتن پنجم ۴۸۹

قسطنطین کبیر ۵۱۹،۵۰۹

قشون متحد اروپا ۴۸۸

قضاغه (احیاء -) ۴۸۷

قطب الدین (ملک -) ۱۲

قطب الدین طبس گیلکی (قاضی -) ۳۰۴

قطلان (- کاتالان) ۵۱۵

قوام خان ۷۰

قورغره (- گریگور؟) ۶۴۷،۶۴۶

قوشچی بیگکاش ۶۳۰

قیابک (قوام الدین -) ۵۰۸،۵۰۷

قیصر (- ایلدرم بایزید) ۹۵،۹۲

ک

کاتالان ۵۱۵

کاترمر ۱۲۷

کاترین دختر شارل ششم ۱۳۶

کاردینال ژولین (- ژولین سزارینی) ۴۸۹

کارکیا علی ۵۱

کافی اسلام ۱۶۰

کالوژان ۳۱۶

کجکینه بهادر ۳۹۶

کرمیان ۲۵۳،۲۲۴،۱۶۴،۹۰

کفار فرنگ ۲۴۲

کلب بن ویره ۴۸۷

کلم روم (ر.ک. به احمد بن اغرلومحمد)

۶۹۶

کمال الدین همدانی (خواجه -) ۵۲۶

کنایه ۴۸۷

کنت دو ۸۵

کنت دونور ۱۲۷،۸۶،۸۰

کوکور ۲۸۷

کومنین (خانواده -) ۳۱۶

محمد بیك (شمس الدین -) ر.ك. ایضاً سلطان محمد فاتح ۵۷۶ محمد بیك قزمان اغلو (ر.ك. محمد قرامانی) محمد پاشا قرامانی (بیگلربیگی، وزیر اعظم) ۵۸۷، ۵۸۴، ۵۸۳، ۳۷۸ محمد ترغای (الغ بیك بن شاهرخ) ۱۶۱ محمد تواجی (امیر -) ۵۵۹ محمد جوکی بهادر ۳۰۳، ۲۲۳ محمد چلبی (- سلطان محمد اول پادشاه عثمانی) ۱۱۷۹ تا ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۷۴، ۱۷۶، ۱۷۹ ۲۰۳، ۲۱۵، ۲۰۲، ۱۹۳، ۱۸۶، ۱۸۲ محمد حافظ (خواجه شمس الدین -) ۱۹۱، ۱۹۶ محمد حسین میرزا (- محمد حسین بهادر خان) ۴۱۷، ۴۱۴ محمد خان حاکم مغولستان ۱۲۹ محمد خان (از امرای هند) ۷۰ محمد درویش ۲۱۹، ۲۰۰ محمد زنگی (امیر -) ۲۰۴ محمد سمنانی (سید -) ۳۲۹ محمد صوفی ترخان ۲۱۹ محمد فاتح (- سلطان محمد دوم پادشاه عثمانی) ۲۸۳، ۲۶۵، ۲۶۳، ۲۵۸، ۲۲۵، ۱۷۹ ۳۷۸، ۳۶۱، ۳۵۹، ۳۱۷، ۳۱۶، ۲۸۹ ۲۵۰، ۴۸۷، ۴۴۲، ۴۴۱، ۴۲۵، ۴۲۱ ۵۱۵، ۵۱۱، ۵۱۰، ۵۰۹، ۵۰۷، ۵۰۲ ۵۴۲، ۵۴۰، ۵۳۹، ۵۲۷، ۵۲۴، ۵۱۹ ۵۵۷، ۵۵۵، ۵۵۴، ۵۵۲، ۵۴۷، ۵۴۳ ۵۸۵، ۵۸۰، ۵۷۹، ۵۷۸، ۵۷۶، ۵۷۱ محمد فرید بیك ۵۱۲، ۹۲ محمد قرامانی (- امیر شمس الدین محمد بیك) ۲۲۴، ۱۹۳، ۱۹۲، ۱۸۱	مارا (زن سلطان مراد اول) ۵۳۹ ماریا (دختر ژورژ برانکوویچ) ۲۲۵ مبارز الدین محمد (امیر -) ۱۱۳، ۳۹، ۱۹۴، ۱۹۸ متحدین اروپائی ۲۵۸ متنبی (شاعر عرب) ۶۴۱، ۳۳۳ مجارها ۵۳۹ محمد (افضل الدین -) ۳۹۸ محمد (حاجی شمس الدین -) ۲۶۳ محمد (خواجه شمس الدین -) ۶۰ محمد (خواجه مجد الدین -) ۴۰۸ محمد (سید -) ۳۹۱ محمد (سید نور الدین -) ۳۸۸ محمد (شمس الدین حاجی -) ۲۸۷ محمد (صدر الدین -) ۴۴۸ محمد بن عبدالله (ص) ۱۱۹، ۱۶۱، ۱۷۱، ۱۷۶ ۲۶۲، ۳۸۵، ۴۶۰، ۴۶۴، ۴۷۰، ۴۹۹ ۵۷۰، ۵۶۰، ۵۵۶، ۵۲۶، ۵۰۶، ۵۰۳ ۵۷۹، ۵۷۹، ۵۵۸، ۶۳۶، ۶۳۸، ۶۳۹ ۶۴۲، ۶۴۸، ۶۷۱، ۶۸۲، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶ مصطفی) محمد (پسر بایستقر بن شاهرخ) ۲۸۹، ۲۸۵ ۲۹۷، ۳۰۲، ۳۲۰، ۴۴۸ محمد (پسر سعد الدین تفتازانی) ۳۷۵ محمد (پسر میران شاه) ۳۰۲ محمد آغا (شمس الدین -) ۴۷۳ محمد ازبک (شیخ زاده -) ۳۹۱ محمد باقر (امیر -) ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۷، ۵۹۱ محمد بخشی ۱۳۴ محمد برویروی (شیخ -) ۵۰۱ محمد بهادر (امیر شاه -) ۲۱۶، ۱۹۶
---	---

محمد مبارز (امیر -) ر.ک. امیر مبارزالدین محمد	۵۱۰٫۴۹۵٫۴۹۴٫۴۸۶٫۴۸۵
محمد محسن میرزا ۴۱۸٫۴۱۴	مروان حکم ۵۱۰
محمد مصطفی (- رسول اکرم) ۱۱۸٫۱۰۸	مزید ۳۴۴٫۳۳۷
۲۰۳٫۱۸۷٫۱۸۳٫۱۵۳٫۱۳۴٫۱۳۲٫۶۹۲٫۲۴۲٫۲۱۹	مزید ارغون (سید -) ۵۶۶٫۳۹۱
محمد نوربخش (سید -) ر.ک. مظهر	مستعصم بالله (ال -) ۱۱۳
محمدیار ۵۶۶	مستعصم مبارزی (امیر -) ۱۵۵
محمودی میرزا (امیر -) ۱۵۴۹٫۴۴۳٫۳۲۶	مستعصم بالله (ابوالقاسم احمد -) ۱۱۳
۵۵۵	مسلمة بن عبد الملک بن مروان ۵۰۹
محمود (بدرالدین -) ۴۲۳	مسیح میرزا آق قویونلو ۴۱۲
محمود (پسر ابوسعید گورکانی) ۳۳۹٫۳۰۲	مشتاق (مبارزالدین -) ۳۴۰
محمود (پسر اغرلو محمد آق قویونلو) ۴۱۲	شائبان ۴۴۱
محمود (پسر امیر مبارزالدین محمد) ۱۲	مصطفی چلبی ۲۶۴
محمود الحافظ الخوارزمی ۶۷	مصطفی پسر بایزید اول ۲۲۴٫۱۶۳٫۹۱
محمود باکویی (خواجه -) ۱۸۹٫۱۸۷	مصطفی پسر سلطان محمد بن بایزید ۲۲۴
محمود پاشا وزیر اعظم ۵۴۴٫۵۳۹	مصطفی پسر سلطان محمد دوم (فاتح) ۵۸۰
محمود چاشنیگیر باشی ۵۸۳	۵۸۶٫۵۸۳٫۱
محمود چاوش ۷۰۴٫۶۸۶	مصطفی پسر محمد قرمانی ۱۹۳
محمود زاهد مرغابی (عمادالدین -) ۳۸۹	مصطفی (- محمد بن عبدالله ص.) ۴۹۸
محمود غزنوی (سلطان -) ۶۸	مظفر (امیر شرفالدین -) ۳۹٫۱۹
محمود (سلطان -) ۷۰ تا ۷۲	مظفر حسین بهادر ۳۸۳٫۳۸۲
محبی الدین (مولانا قاضی -) ۵۴۸٫۵۴۵	مظفر (ر.ک. سید محمد نوربخش) ۱۵۰
مراد (امیر -) ۸۸٫۸۷٫۳۷٫۳۶	تا ۱۵۴
مراد اول (سلطان عثمانی) ۸۰٫۲۸۸٫۲۵	معاویه پسر ابوسفیان ۵۰۹
مراد بیگ (امیر نظام الدین -) ۵۶۴	معتضد بالله (ابوالفتح ابوبکر ال -) ۱۱۳
مراد بیگ آق قویونلو ۷۱۱٫۷۰۷٫۷۰۵٫۶۸۱	معین الدین جامی (خواجه -) ۸۱۶٫۴
مراد ثانی (سلطان عثمانی) ۲۲۴ تا ۲۲۶	معین الدین کاشانی ۲۷۱
۲۵۹٫۲۵۵٫۲۴۷٫۲۴۱٫۲۳۲٫۲۳۰٫۳۷۸٫۳۵۷٫۲۸۳٫۲۸۱٫۲۷۳٫۲۶۶	مغول ۱۳۲٫۱۱۳
۱۴۷۸٫۴۷۵٫۴۷۴٫۶۴۷٫۶۴۲٫۴۵۸	مغولان ۵۵۵٫۲۱۷
	مقدونیها ۵۹۴
	مقرب الحضرة السلطانية (ر.ک. ایضاً امیر علی شیر)
	۴۱۹

میران شاه پسر تیمور ۵۸۷، ۱۵۸، ۱۴۱، ۳۰۲
 میرترکمان (- قرايوسف) ۱۹۸
 میرزایان - میرزایان جفتای ۱۸۱، ۱۷۹
 میرخوند (مؤلف روضة الصفا) ۳۹۷
 میرستا (امیروالاشی) ۸۶، ۸۵
 مهرم (کمال الدین -) ۱۴۷
 میشل پالئولوگ ۵۱۰
 میلان (دولت -) ۲۵۹
 میلیتسا (شاهزاده خانم) ۸۵
 مینورسکی (ولادیمیر) ۳۸۳

ن

نادر افشار ۶۸
 ناصر (خواجه -) ۴۶۳ تا ۴۶۵
 ناصر (الملك الز -) = فرج بن برقوق ۷۶
 ۱۴۶، ۱۲۱
 ناصرالدین حاکم ماردین ۴۶۵، ۴۶۲
 نظام الدین (سید -) ۴۲۸، ۴۲۶
 نظام الدین خاموش ۳۰۴
 نظام شاسی ۶۲
 نظامی گنجوی شاعر ۳۹۶
 نعمان الدین (مولانا -) ۴۱۹
 نقیسه سلطان ۳۶
 نوائی (رك . امیر علی شیر) ۳۹۶
 نوح پیغمبر ۲۱
 نورالدین (امیر شیخ -) ۱۲۳، ۹۱
 نورالله شوشتری (قاضی -) ۴۰۶
 نورعلی بیك ۶۸۵، ۶۸۳، ۶۸۱
 نوشیروان (= انوشیروان خسرو اول) ۴۵۴
 نیک بوکا (بیك بوکا ؟) ۶۰

مقصود بیك آق قویونلو ۴۱۲
 ملکان استراباد ۵۶۹
 ملکان طبرستان ۵۶۹
 ملک بنی اصغر (- لادیسلاو) ۲۶۱
 ملک ری دوفرنسا ۱۲۷
 ملوخان ۷۰ تا ۷۲
 ملوک استراباد ۵۶
 ملوک شکلی ۱۹۰
 ملوک کردستان ۵۴
 مالیک بحرئ ۵۶۱
 مالیک برجی ۵۶۱
 منصور مبارزی (شاه) ۶۵، ۴۹، ۴۷، ۴۰، ۳۹
 ۶۶۱
 منصور آمدی (خواجه -) ۱۸۵، ۱۸۳، ۱۸۱
 منصور قاصد ۱۷۸
 منگلی گرای خان ۵۹۸
 منگوقاآن ۷۶
 منوچهرشروان شاه (ملقب به خاقان) ۳۵۴
 منوچهر بن قورغوره ۶۴۷
 موسی (امیر جلال الدین -) ۲۰۴
 موسی (شرف الدین -) ۴۶۱، ۴۶۰
 موسی (صلاح الدین -) رك . ایضاً قاضی زاده
 روسی
 موسی پسر ایلدزم بایزید ۱۹۲، ۱۶۴، ۱۶۳، ۹۱
 ۱۹۳
 موسی پیغمبر ۴۵۴، ۱۳۳، ۲
 مولوی (جلال الدین محمد -) ۴۲۵
 مؤید (خواجه شمس الدین -) ۳۰۱، ۳۰۰
 مؤید السامانی (جلال الدین -) ۲۴۰
 مهدی خلیفه عباسی ۵۱۰

و

والی مصر (= برقوق) ۱۰۶

وامق ۵۲۳

ود (بت قضاغه) ۴۸۷

ورساغیان ۲۷

وطواط ۴۰

ولاد چهارم (دراکول) ۴۸۶، ۲۶۰

ولادیمیر مینورسکی ۳۸۳

ولدان قره یوسف ۲۲۷

ولواحمد (دلواحمد ؟) ۲۲۱

ولیدین عبدالملک اموی ۵۱۰

ونت (از قبایل گل) ۵۱۵

وند ۵۱۵

وندیک (= ونیز) ۵۱۵

ونیز (دولت -) ۳۱۷، ۳۱۶، ۲۵۹

ونیزها ۵۴۳، ۳۵۸، ۲۲۵

ویدین استراتسمیر ۸۶

ویس قرن (= اویس قرن) ۴۸۳

ه

هارون الرشید ۵۱۰

هامان ۹۳

هانری پنجم پادشاه انگلستان ۱۲۶

هانری چهارم پادشاه فرانسه ۳۹۹

هراکلیوس (= هرقل) ۵۰۹

هلاکوخان مغول ۷۶۳ تا ۱۳۴۱، ۸۷

ی

یاجوج ۵۳۳

یادگار محمد میرزا ۳۰۴، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۲۰

۳۳۸ تا ۳۳۶، ۳۳۱، ۳۲۸، ۳۲۴، ۳۲۱

۳۹۶، ۳۵۱ تا ۳۴۹، ۳۴۷، ۳۴۴

۵۷۲، ۵۶۸

یاراحمد شیروانی ۴۲۲

یاراحمد قوشچی (شمس الدین -) ۶۳۰

یحیی (قطب الدین - تفتازانی) ۳۷۵

یحیی بن مظفر (ر.ک. شاه یحیی بن شرف الدین مظفر)

یحیی کراوی ۴۷

یزیدین معاویه ۵۰۹

یعقوب (سردار ترک) ۸۶

یعقوب آغا ۴۱۷

یعقوب بیگ آق قویونلو (سلطان -) ۳۸۰

۳۸۶، ۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۸۱، ۴۴۸، ۵۹۴، ۵۹۵

۶۱۵، ۶۱۷، ۶۲۲، ۶۲۴، ۶۲۶، ۶۳۴، ۶۳۶

۶۳۹، ۶۴۳، ۶۴۶، ۶۵۳، ۶۵۶

یعقوب پسر اورخان ۸۰

یعقوب پسر قارس ۱۲۲

یعقوب پیغمبر ۶۶۶

یعقوب چرخ ۳۰۴

یلمان بهادر ۱۱۷

ینی چری - ینی چریها ۳۵۴، ۳۷۸، ۳۷۹، ۶۵۳

یوخنای قدیس ۵۱۵

یورندق بهادر (ظ. بوردق) ۱۶۴، ۱۶۵

یوسف (ضیاء الدین -) ۴۸۰، ۴۸۱

یوسف آغا (سنان الدین -) ۴۲۳

یوسف بیگ (ضیاء الدین -) ۴۲۱

یوسف بیگ ۵۹۰

یوسف بیگ (امیر -) ۳۶۲، ۵۷۲، ۵۸۲، ۵۸۳

یوسف پیغمبر ۴۷۹، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴

۴۸۹، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۹۲، ۶۶۶

یوسف حاجی (جلال الدین -) ۳۱۳

یوسف خلیل ۱۶۱

یوسف قراقویونلو (امیر -) ۴۴۲، ۴۴۸، ۴۴۹

۵۵۵،

فهرست کتب و مقالات

الف

اثبات واجب (رساله) ۴۴۸

احسن التواریخ روملو ۴۴۳، ۴۱۳، ۳۹۷، ۳۱۷

۷۱۱، ۵۸۷، ۵۶۶، ۵۵۵، ۵۴۹، ۴۴۸،

احسن التواریخ فریدیکه (تاریخ ترکیه)

۵۱۲، ۹۲

اخلاق جلالی ۴۴۸

اراضی خلافت شرقیه ۴۲۵، ۳۲۴، ۱۹۰، ۱۸۱

۷۱۱،

ارمغان (مجله -) ۷۴، ۵۷، ۵۴، ۵۳، ۵۱ تا

۴۱۸، ۴۱۶، ۷۹

از سمدی تا جامی ۴۷۹، ۴۰۳، ۳۹۷، ۹۲، ۲۲

۶۱۹، ۶۱۷، ۵۵۵،

ام الكتاب (- قرآن کریم) ۴۴۴

امیر علی شیر (مقاله بلن) ۳۹۶

انجیل ۲۶۱، ۲۵۹

اوزون حسن (مقاله آقای مینورسکی در دائره -

المعارف اسلامی) ۳۱۷

اوضاع سیاسی ایران غربی (مقاله دکتر نوائی

در نشریه وزارت خارجه) ۳۱۷

ایران در قرن شانزدهم (مقاله آقای مینورسکی)

۳۱۷

ب

بحار الانوار ۱۵۴

برهان قاطع ۶۳۲، ۶۶

بهارستان جامی ۴۰۸

بیست مقاله جلد اول ۱۳۷، ۱۲۶

بیست مقاله جلد دوم ۱۲۶، ۱۱۳

پ

پیام نو (مجله -) ۳۹۶

ت

تاریخ آل مبارز حافظ ابرو ۳۹، ۱۹، ۱۳، ۱۲

تاریخ آل مبارز محمود کتبی (= تاریخ محمود

کتبی) ۱۱۳، ۳۹، ۳۱، ۱۹، ۱۷، ۱۵، ۱۳

تاریخ ادبی ایران (تألیف ادوارد نراون) ۹۲

تاریخ الخلفاء سیوطی ۱۱۳

تاریخ بایندریه (- عالم آراء امینی) ۳۸۳،

۳۸۵

تاریخ ترکیه - سرننگ دولاموش ۵۱۲، ۹۲

تاریخ شعر عثمانی (تألیف گیب) ۱۷۷

تاریخ عالم آراء امینی ۳۸۵، ۳۸۳

تاریخ عصر حافظ (دکتر غنی) ۱۷، ۱۳

۳۹، ۱۸،

تاریخ ملوک خانیه گیلان ۵۱

تاریخ منجم باشی (- صحائف الاخبار) ۵۵۵

تاریخ یعقوبی ۵۱۲، ۴۸۷

تذکره آکادمی فرانسه ۱۲۶

تذکره دولتشاه سمرقندی ۲۱۹، ۱۴۱، ۱۱

۵۵۱، ۵۵۰، ۵۴۹، ۳۹۷،

ترجمه سفرنامه ابن بطوطه ۱۱۶

ص

صحائف الاخبار منجم باشی ۴۴۳، ۳۱۷

ظ

ظفرنامه شرف‌الدین علی یزدی ۳۱۱، ۱۷، ۱۵

۱۲۸، ۹۸، ۹۶، ۹۲، ۷۴، ۶۸، ۶۴، ۳۹

۵۱۷، ۴۳۸

ظفرنامه نظام شامی ۶۴

ع

عالم آرای عباسی ۷۱۱، ۷۰۸

عجایب المقدور ابن عرب‌شاه ۱۲۸، ۹۲

علم و هنر (مجله) ۱۱۳

ف

فرهنگ اشتنگاس ۵۰۳، ۴۸۳

فرهنگ جهانگیری ۹

فرهنگ جغرافیائی و بستر ۵۹۴

فرهنگ نظام ۵۰۳، ۴۸۳

فهرست زبیاور ۱۱۳

فهرست مسکوکات لنین پول ۱۱۳

فهرست نسخ فارسی بریطانیا ۴۰۳، ۲۷۱

ق

قرآن کریم ۴۳۵، ۳۶۲، ۱۵۱، ۴۲، ۱۱

ک

کاوه (مجله) ۱۲۷، ۱۲۶

کتاب جامی ۴۰۶

کتابخانه شرقی (تألیف دربلو) ۵۱۲

کشاف ۲۷۴

گ

گلستان سعدی ۴۰۶

ترجمه سفرنامه کلاویخو ۱۲۸، ۷۴

ترجمه سیاحتنامه شاردن ۲۶۰

توشه (مجله -) ۱۳۱

ج

جهانگشای جوینی ۱۵

ح

حبیب‌السیر ۳۱۳، ۳۰۲، ۲۷۱، ۱۵۱، ۱۴۱

۴۴۸، ۴۴۳، ۴۰۳، ۳۹۷، ۳۷۵

د

دائرة المعارف اسلامی ۴۴۲

دیوان انوری ۵۷۴

ذ

ذیل تاریخ گزیده (ر.ک. تاریخ آل مبارز محمود کتبی)

ر

رجال حبیب‌السیر ۴۴۸، ۴۰۳، ۳۹۷، ۳۷۵

روضه الصفا ۱۷، ۱۳، ۱۲ تا ۱۴۷، ۳۹، ۱۹

۳۸۳، ۹۲

ز

زبدة التواریخ حافظ‌ابرو ۱۴۱، ۱۳۱

زوراء (رساله -) ۴۴۸

زیج الف‌یککی (= زیج سلطانی) ۲۷۱

س

سفرنامه ژوزافا باربارو ۳۱۷

سفرنامه کاترینوزنو ۳۱۷

سفرنامه کونتارینی ۳۱۷

سفرنامه‌های شب‌گانه سیاحان ایتالیائی ۳۱۷

ش

شرح هیاکل ۴۴۸

شقاق النعمانیة ۴۰۶، ۲۷۱

شمس اللغات ۷

[illegible]

۵

نسخه خطی شماره ۱۸۱۰ pers. کتابخانه
ملی پاریس ۳۱۲۲۴۳ تا ۱۶۱۳۳۳
۱۶۸۰۱۷۳۱۷۰۱۷۳۲۸۰ تا ۲۸۴
۳۰۱ ۳۱۲۳۰۶ ۳۱۵۳۴۳۳۴۵۳
۴۵۷۴۳۰۳۴۸
نسخه خطی شماره ۱۸۲۰ pers. کتابخانه
پاریس ۴۱۱۴۱۱۲۴۳۳۳۳۳۳۳۳
نسخه خطی ۳۴۲۳ Ar. کتابخانه ملی پاریس
۴۵۰۲۳۳۳۲۰۱۷۳۲۲
نشریه شماره ۹ و ۱۰ وزارت خارجه
نفعات الانس ۴۰۳۱

J

لاروس بزرگ قرن یستم ۵۱۳،۴۸۹
لسان الطیر ۳۹۶
لغت فرس اصدی ۷

۲

[illegible]

منشآت خواجه عبداللہ مروارید ۳۸۹۳۸۷
 ۴۱۸۴۱۷۴۱۵۴۱۲۴۰۹۳۹۵
 ۴۲۰
 منشآت فریدون بیک ۳۸۳۶۳۰۲۷۷۲۶
 ۹۳۸۹۸۷۸۴۸۲۵۰۴۸۴۴
 ۱۱۸۱۱۴۱۱۱۱۰۲۱۰۰۹۷۷۹۵